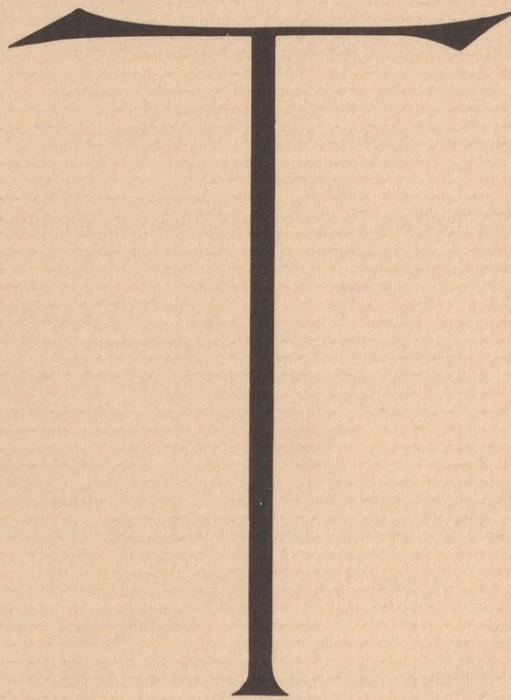


theo1

Vol. 25/1
1996

HELVETIA FRANCISCANA



Beiträge zur Geschichte
der Franziskusorden in der Schweiz

Contributions à l'Histoire
des Ordres de St-François en Suisse

Contributi alla Storia
degli Ordini di S. Francesco in Svizzera

ZA 9031

✓21D

Inhalt – Sommaire – Indice

<i>Editorial - editoriale</i>	2
<i>Darstellungen - articles - articoli saggistici</i>	
Johann Brülisauer	
Johannes von Grünwangen: Bericht über den Tod des hl. Fidelis. Transkription und Übertragung des Berichts zum Martyrium des hl. Fidelis von Sigmaringen in die Gegenwartssprache.....	5
Hanspeter Betschart OFMCap	
Ein neuentdeckter lateinischer Hymnus auf den hl. Fidelis	35
Otto H. Becker	
Eine Fideliskirche in Sigmaringen im 19. Jahrhundert.....	40
Otto H. Becker	
Hohenzollern und die Bemühungen von P. Ferdinand della Scala um die Belebung der Fidelisverehrung in Seewis	48
Anton Rotzetter OFMCap	
Treue zu Jesus Christus und Verteidigung des Glaubens. Zum 250. Jahr der Heiligsprechung des Kapuziners Fidelis von Sigmaringen	60
Hanspeter Betschart OFMCap	
Die Klara-Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts lateinisch-deutsch Ein schweizerischer Beitrag zur Erforschung des Klara-Hymnars	80
<i>Rezensionen - recensions - recensioni</i>	
<i>Hinweise - indications - indicazioni</i>	
Laurentius von Schnifis. Gesamtausgabe der musikalischen Werke, hrg. von Tine Nouwen-van de Ven (Christian Schweizer).....	114
Alois Schwager: Das Kapuzinerkloster Frauenfeld. Festschrift zum 400-Jahr-Jubiläum (Christian Schweizer)	118
<i>Bibliographie - bibliografia</i> (Christian Schweizer)	
Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz Publications des religieux franciscains en Suisse Périodiques et revues franciscaines en Suisse Pubblicazioni dei religiosi francescani in Svizzera Periodici e riviste francescane della Svizzera	119

Editorial - editoriale

Der Kapuziner Fidelis (Markus Roy) von Sigmaringen (1578-1622) wurde vor 250 Jahren, am 29. Juni 1746, heiliggesprochen. Er war als promovierter Jurist und Priester 1612 in die schweizerische Kapuzinerprovinz eingetreten. Seinen Wahlspruch «Sei getreu bis in den Tod» zu Herzen nehmend, scheute er sich nicht sein Leben zu opfern. Er war bei der Pflichterfüllung als Missionar zur Verteidigung des katholischen Glaubens inmitten des Konflikts zwischen Katholiken und Reformierten während des Dreißigjährigen Krieges im bündnerischen Seewis am 24. April 1622 ums Leben gekommen. Seit siebzig Jahren ist Fidelis Landspatton von Hohenzollern. Sigmaringen, die Metropole Hohenzollerns, ehrt dieses Jahr den einstigen Sohn eines Bürgermeisters mit einer Veranstaltungsreihe. Deren Höhepunkt wird sein die vom 14. Mai bis zum 30. Juni stattfindende Ausstellung über Leben, Wirken und Verehrung des heiligen Fidelis, organisiert vom Staatsarchiv Sigmaringen. Die Helvetia Franciscana nutzt anlässlich der 250. Wiederkehr der Heiligsprechung die Gelegenheit, grenzüberschreitend mit Beiträgen von Autoren aus der Schweiz und aus Sigmaringen die Erinnerung an diesen Kapuziner wach zu halten. Der Martyrertod des Heiligen stellt uns wieder gerade in Anbetracht der Parallelen von damaligen Auseinandersetzungen im Bündnerland zu heute ähnlichen Auseinandersetzungen in Ex-Jugoslawien wesentliche Fragen.

Im Herbst 1995 sind Romain Marchon OFMCap und Giuseppe Büsser OFM-Cap als Mitglieder der Redaktionskommission zurückgetreten. Sie haben wertvolle Anregungen gegeben. Giuseppe Büsser war zudem ein verlässlicher Übersetzer für Belange der italienischen Sprache. Als neues Mitglied konnte Frau Dr. Marita Haller-Dirr aus Stans NW gewonnen werden. Die Historikerin ist von der Schweizerischen Kapuzinerprovinz mit der Aufarbeitung der Missionsgeschichte der Kapuzinerbrüder und der Baldeggerschwestern in Tanzania beauftragt. Sie ist der Leserschaft der Helvetia Franciscana mit ihren gewichtigen Beiträgen über die Kapuzinerschule Stans (HF 19, 1990, 51-88) und über den Missionsbischof Gabriel Zelger (HF 24, 1995, 29-115) bereits bekannt.

Le capucin Fidèle (Marc Roy) de Sigmaringen (1578-1622) fut canonisé, il y a 250 ans, le 29 juin 1746. Comme juriste et prêtre, il entra en 1612 dans la Province suisse des capucins. Prenant à coeur sa devise «sois fidèle jusqu'à la mort», il n'a pas craint de sacrifier sa vie. Envoyé comme missionnaire de la «Propaganda Fide» pour défendre la foi catholique dans les Grisons, durant la Guerre de Trente Ans, il fut massacré à Seewis le 24 avril 1622. Depuis septante ans, il est le patron du district de la famille des Hohenzollern.

Sigmaringen, la métropole des Hohenzollern, veut rendre hommage, cette année, à ce fils d'un bourgmestre, par une série de manifestations, dont le sommet sera l'exposition organisée du 14 mai au 30 juin par les Archives d'Etat de Sigmaringen, et consacrée à la vie, à l'oeuvre de Saint Fidèle, et à la dévotion envers ce saint. Helvetia Franciscana saisit cette occasion pour rappeler au-delà des frontières, la mémoire de ce capucin, par différentes contributions d'auteurs de Suisse et de Sigmaringen. En établissant un parallèle entre les affrontements d'alors aux Grisons et les événements d'aujourd'hui en Ex-Yougoslavie, le martyre de Saint Fidèle nous pose des questions fondamentales.

En automne 1995, les capucins Romain Marchon et Giuseppe Büsser ont quitté la Commission rédactionnelle de *Helvetia Franciscana* (HF). Comme membres de celle-ci, ils y ont donné d'appréciables impulsions. De plus, Giuseppe Büsser était le traducteur pour la partie italienne. Comme nouveau membre, HF a accueilli Madame Dr. Marita Haller-Dirr de Stans. La Province suisse des capucins l'a engagée pour mettre au point l'histoire de la mission des capucins et des soeurs de Baldegg en Tanzanie. Les lecteurs de HF ont pu apprécier ses importantes études sur le collège des capucins de Stans (HF 19, 1990, 51-88) et sur l'évêque capucin missionnaire Gabriel Zelger (HF 24, 1995, 29-115).

Il frate cappuccino Fedele (Marco Roy) da Sigmaringen (1578-1622) venne canonizzato 250 anni or sono, il 29 giugno 1746. Entrò a far parte della Provincia svizzera dei cappuccini nel 1612, quando già era avvocato e sacerdote. La sua massima «*Sii fedele fino alla morte*» lo condusse fino al dono della sua vita per la causa da lui abbracciata. Si impegnò a fondo nella difesa della fede cattolica nei Grigioni. È qui, a Seewis, che trovò la morte violenta durante in conflitto di religione sorto tra cattolici e riformati nel periodo della guerra dei Trent'anni il 24 aprile 1622. Settant'anni fa Fedele veniva proclamato patrono del Hohenzollern. Sigmaringen, il capoluogo di questo territorio, ha deciso di onorare quest'anno il figlio di un suo sindaco con tutta una serie di manifestazioni culturali. Il culmine di dette manifestazioni avrà luogo tra il 14 maggio al 30 giugno con una mostra incentrata sulla vita, l'opera e la devozione di e a San Fedele, organizzata dall'archivio di stato. Per la nostra rivista, *Helvetia Franciscana*, la ricorrenza dei 250 anni dalla canonizzazione è un'occasione unica per rivisitare la figura di questo frate. Lo facciamo con contributi provenienti sia dalla Svizzera che da Sigmaringen. Tra il martirio avvenuto a suo tempo durante le lotte di religione nei Grigioni e i fatti recenti nella Ex-Jugoslavia esiste più di un parallelo e non poche sono le domande che dobbiamo porci.

Romain Marchon OFMCap e Giuseppe Büsser OFMCap hanno lasciato la redazione della Rivista *Helvetia Franciscana* (HF) nell'autunno scorso. Li ringraziamo per il loro notevole contributo. Giuseppe Büsser si è distinto inoltre quale traduttore dal tedesco in italiano. Quale nuovo membro della reda-

zione figura ora la signora Marita Haller di Stans NW. La Provincia svizzera dei cappuccini l'ha incaricata di raccogliere i materiali per l'elaborazione della storia della missione dei cappuccini svizzeri e delle suore di Baldegg in Tanzania. I lettori di HF già la conoscono per i suoi contributi sulla scuola dei cappuccini a Stans (HF 19, 1990, 51-88) e sul vescovo missionario Gabriele Zelger (HF 24, 1995, 29-115).

Christian Schweizer



VERA EFFIGIES B. FIDELIS Capucini Martyris Ao 1622; Ölgemälde im Provinzmuseum der Schweizer Kapuziner in Sursee (Photo: Bruno Fäh OFMCap, Tau-AV-Produktion). Zur Problematik der Vera effigies siehe Rainald Fischer OFMCap: Das Bedürfnis nach dem wahren Gesicht des Heiligen. Ein Bildnis des heiligen Fidelis von Sigmaringen aus seinem Todesjahr 1622; in: Sonderdruck aus der Schwäbischen Zeitung Nr. 95, 24.4.1974.

Darstellungen - articles - articoli saggistici

1320 Johannes von Grünwangen: Bericht über den Tod des hl. Fidelis

1335 Transkription und Übertragung des Berichts zum Martyrium des hl. Fidelis von Sigmaringen in die Gegenwartssprache

von Johann Brülisauer

Einleitung

Am 24. April 1622 wurde P. Fidelis Roy von Sigmaringen während der Bündner Wirren in Seewis im Prättigau getötet. Sein Begleiter auf dieser Mission war P. Johannes von Grünwangen¹ gewesen, der in Grüschi in Gefangenschaft geriet und später freikam². Von ihm liegt ein Bericht über die Ereignisse des Jahres 1622 vor, dessen Original sich im Provinzarchiv der Tiroler Kapuziner in Innsbruck befinden soll, dort aber zur Zeit nicht auffindbar ist. Im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner in Luzern wird eine Fotokopie dieses Berichts aufbewahrt³. P. Johannes hat den Bericht, offenbar auf Bitten seiner Oberen⁴, erst 1624 oder später abgefaßt, schreibt er doch in 7,27 von seinem Aufenthalt im Schanfigg, der entweder in die Jahre 1623/1624 oder in die Zeit von 1625 bis 1627/28 fällt.

Da P. Johannes nicht Augenzeuge des Martyriums war, berichtet er über die weiteren Umstände im Frühjahr 1622: über die allgemeine Stimmung unter den Missionaren, über den Kontakt mit österreichischen Militärs und Aufständischen, über das Gefecht bei Grüschi, über die Gefangenschaft und

1 P. Johannes Brunner von Kriengwangen (Grünwangen), 1578-1651; 1595 Eintritt in den Kapuzinerorden in Luzern, 1622 Gefährte des hl. Fidelis, 1628 in Feldkirch, dann in Sursee, Baden AG, Bremgarten und Stans, meist als Vikar; † 5. Juli 1651 in Stans; [Provinz-]Archiv][[uzern] Ms 150, Prot. mai. I, 4 R. 1623 ist er in Frauenfeld, 1624/25 offenbar wieder in Feldkirch; Ferdinand della Scala OFMCap, Der heilige Fidelis von Sigmaringen, Mainz 1896, 198-199. An den Untersuchungen zur Seligsprechung von P. Fidelis nahm er als Zeuge teil, und zwar in Konstanz (diese dauerten vom 16. Juli 1626 bis zum 26. Oktober 1628) wie auch in Chur bzw. Feldkirch (Dauer: vom 5. November 1626 bis zum 30. Oktober 1628); della Scala 207 und 210.

2 Della Scala, bes. 155-159.

3 Es handelt sich um 8 Blätter im Format 34 x 22 cm (das 8. Blatt zeigt die Kopie des Umschlags). Die Photokopie wurde auf S. 1 mit dem Titel versehen: «Bericht von P. Johannes v. Kriengwangen», dazu findet sich auf derselben Seite links oben die Jahreszahl 1622; auch die Paginierung wurde erst auf der Fotokopie angebracht; PAL Sch 2931.7.

4 Vgl. den Bericht 7,10/11 und 7,25-29.

über seine Bemühungen um Freilassung. Speziell hervorzuheben ist ein leicht ironisch-sarkastischer Ton, den man vielleicht nicht erwarten würde, v. a. in folgenden Stellen, die sprichwörtlich tönen: «Man kann keine solchen Leute mehr von den Nußbäumen schlagen» (2,4/5), «Wolle Gott, daß mich die Bündner an den höchsten Galgen hängten!» (7,18), «Ich hatte schon einen Fuß im Himmel und mußte wieder zurück in das Jammertal» (7,20). In 3,26-35 berichtet P. Johannes, wie er mit Hilfe von Vorwänden aus dem Haus von Abundius von Salis entweichen kann. In 6,13-22 fällt ihm ein, daß er das Schweizer Bürgerrecht benützen könnte, um freigelassen zu werden. Diese Einzelheiten zeigen uns einen zwar todesmutigen, aber doch wachen, um Rettungsversuche nie verlegenen Mann.

Was die Chronologie betrifft, irrt sich P. Johannes offenbar in einem Punkt: Während die Vita I in Kapitel 8⁵ die Abreise von P. Fidelis aus dem Kloster Feldkirch auf den 14. April ansetzt, berichtet er in 1,19 die Abreise bereits zum 31. März. Beinahe drei Wochen, d. h. bis zum 21. April, seien sie dann in Maienfeld gewesen (2,7)⁶.

Jakob Merk, in den Jahren 1622 bis 1629 Stadtpräfekt von Sigmaringen, hat in seine «Chronik des Bistums Constanza» einen ausführlichen Bericht zum Tod des hl. Fidelis aufgenommen⁷. Er stützt sich ausdrücklich auf mündliche Nachrichten von P. Johannes von Grünwangen und von P. Apollinaris von Sigmaringen, dem Bruder des Heiligen. Typisch für diesen Bericht ist denn auch, daß er sich in manchen Einzelheiten mit dem schriftlichen Bericht von P. Johannes deckt und daß er überhaupt dem Schicksal von P. Johannes verhältnismäßig viel Platz einräumt.

Schülerinnen und Schüler der 6. und 7. Klasse des Kollegs St. Fidelis in Stans haben im Frühling 1995 im Rahmen eines Projekts den Bericht transkribiert. Mit einer Übertragung in die Gegenwartssprache und mit einigen Anmerkungen versehen wird er hier vorgelegt. Ein herzlicher Dank für die kritisch-hilfreiche Begleitung geht an den Schweizer Kapuziner P. Oktavian Schmucki in Rom und an Christian Schweizer, den Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner.

5 Helvetia Franciscana Beiheft 2/1993, 40.

6 Tatsächlich existiert ein Brief von P. Fidelis an Bischof Johann V. von Chur vom 2. April, sowie einer an Abt Placidus von Mehrerau vom 6. April, beide geschrieben in Feldkirch; della Scala, [16]-[18]. P. Fidelis soll durch die Arbeiten am Religionsmandat länger als beabsichtigt in Feldkirch aufgehalten worden sein: Beat Fischer, Fidelis von Sigmaringen und seine Zeit, Stein am Rhein 1991, 86.

7 Freiburger Diözesan-Archiv, Bd. 23, Freiburg i. Br. 1893, 359-363; auch abgedruckt in: Festschrift anlässlich des 200jährigen Jubiläums der Heiligsprechung unseres P. Fidelis von Sigmaringen, Luzern 1946, 59-63.

Der von P. Johannes Brunner von Grünwangen verfaßte Bericht zum Martyrium des hl. Fidelis von Sigmaringen; Kopie im Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern (Sch 2931.7); das Original befindet sich im Provinzarchiv Tiroler Kapuziner Innsbruck, dort zur Zeit nicht auffindbar. Die Aufschrift «Bericht von P. Johannes v. Kriewangen» und die Paginierung stammt von Beda Mayer OFMCap (1893-1983), Provinzarchivar Schweizer Kapuziner (1942-1975). →

Lei mij bestu Maria.

Geht mit hinauf si werden sieg zur hude **Haguen** p. Margarete
als wir von vader hogen gaben ist mir 2 p. iiii. hundreit, iiii. vint
auf vordern gaben ob ist im selbigen jahr von mir aber vinf. ob ich
mir groer pfost man kan hinen solch knut ab dem vinf. hundreit
hungen. Ich hab mir gott den befehle mir welten mir wull bin auf
als wir zum hainfeld hamen horten mir alredt von vinf. hundreit
mir sind dort 3 vudren ut meini, das ist gesehen: an dem sonntag
sind vinf. hundreit. 160. von tag mit campf dem 3. bayern baldern in 3.
bundigen hamen und auf ludwigs dafelbigen sind wir mit campf
dem bayern vornacht gesehen am frueh celebriert post prandium wist
jene lueg gesehen auf dem 3. tag gaben mir den befehle matz
19. und 19. ist gaben so ins die hamen hamen und von vollen 480. hundreit
vollen und vng hohelten. wir vollen vng gret mogen und
wir andern westhins erzigen. willig in holt gaben. zw. aben by dem
dritten wan wir von vndreit. 3. am campf tag am morgen gaben id
in hau und gaben mir hungen. 3. vndreit. id. p. fidei wie der bayern
ist gaben, in tag mit dizen hungen warden die puerum vng
hundreit hinen **Haguen**. Den zweit. jumtag zw. aben als
mir ins hogen vollen gaben gaben id. at p. fidei wie der
hundreit mit vinf. vng. seines hagen und mit hinen id.
der vndreit auf dem hau hamen von fidei mit dem vndreit
harten bis auf 10. vr. und wan da er mit campf hogen und
hinen zw. aben. bis mittag. Den sonntag zw. morgen hat p. fidei
celebriert gesehen aber hinen hamen da gesehen, habbin auf
seine in hau. da vollen sin sin vndig hamen und in und
allm angemessen 3. tagmahl gaben sic gehorsam mitschillen ist aber
alles mir predition angesehen gesehen. als ich von 4. vr. auf 3.
harden gesehen sind id. im hundreit fast vannen mir frannos
balden id. mit vndreit mit vinf. hungen abens hab mit vinf. abens
hamen mit mir in 3. hau id. ist vordel mit vndreit. hundreit id. in
vordel hauen man sind mit vinf. vndreit angemessen aben hab
id. dizen franglin so von blodung gesehen hau geltet und
an vndreit. 10. vr. vordel angemessen fallen id. gott und marie
matz die truelig hungen interum campf mir andern hundreit
gab mir den frannos sin vollen. mit frannos id. tag in
vndreit id. in die franglin hamen, interum nobis collegemus id. hau
man hauen id. gaben zw. franglin auf 10. vr. vndreit gaben dizen

4
Sawr Daus mir wangen mit minnem Blosm regen sagten inz Dom
mit roft und Blaft wir dz auf dz geblieb Sz id in der füllen
stunden bedt der aß rüppet. Gott komme mir zu h. f. Da ist dz
gejegni und zw. Läufchen groß geworden etliß sagthen sangnun
andern glayen in zw. Hest als finnyn und z. Säumen und
sagthen Läufchen gesangnun is w. in mich aufs eygen hundem ich wie
nun gesangnun ist in seuer Linber standen und litten abwan. 5.
Gebt es auf mir Frim. Brüglin so bin ich auf allen orten auf
mein hau Läufchen mit gesangnun sangnun und nun mit minnem gro
en Blosm Blaft. Jesus ist blos auf dem Brüglin und Läufchen
nich in Dom. Stach minn hund Dom regen mit minnem regen
und in Dom regen dz id auf dz angefied fülen in Dom Läufchen ich riechen
1, to mich wieder auf die Läufchen Hest. Es capre ab habbo die hund
gesang. Dom hund und spatz & hund feste in Dom hund be
fieb. 2. Die min gryt, in Dom Läufchen 2. wieder an Läufchen füllen
wollni mich auf hund von Dom wden ich sag flingun pfeue dz rind
nichts gespren für sagthen Dom mit ey wüste mich nicht zu geyen
ich sagten ich bin Den halb hund ich bin gestopft bin geyngun
von mir in Läufchen. Die aymen und standen Dom hund Dar
Dz mir folgt abgehen. 3. Wurde von Dom 3. by mir stürz. 4. mit
gefäß Dom glaft. 5. hat es in die h. h. gehabt und Dom stürz
gefallt aber der Frim los Abundi ist im under Dom stürz geblieben
ich krochte in die frithen und sag. 6. Ich bin Dom frimbar mit
im wden und worten. 7. er mit felten glayen ich Frimto allein
mit gespofft. 8. Dom aymen. Da Läufchen. 9. 2. wieder Dom hund
10. ich hab gehabt und gespofft gespofft sagthen Dom hund ich gespofft
nichts mehr und füthen mich in ihr hund ich sag auf ich wel mit da
hier sonden lieber Läufchen aber z. in w. h. dz mich in min geyngun. 11. an
Läufchen mit min hund und mit myself. 12. Ich sag Dom ist mit von Dom
Läufchen mit glayen wieden gespofft. 13. Dom hund in min Läufchen Läufchen
mit mit spofft. 14. Dom aymen. 15. Dom hund ich sag auf ich wel mit
Dom sagete ich. 16. Dom hund mit min hund so kann mir alter zw. mit Dom sagete ich. 17. min
hund aber watter ich hund so ist geynt. 18. min hund hat gespofft so Konsilien min min

7
Zur Voldbringung geworben nach dem ich auf den gefangenen Lafft
bin kommen und der Generalität habe ein groß gefülltes Damm
gefaßt bestanden. Es ist befohlen man soll schreiben ich wollen 1000. maff
einer Stunde ich frey mindestens habe mein Schreiben zu den Städten herum
gezogen als inzogen seit dem Es ich an ein paar preußischen Schriften
gefaßt worden. Habe jene Wiedergabe für ex ministris et liberatus à
Quatuor canticis hoc est à commissariis uniuscunq; cantorum, von den
5. ordn. gefaßten und Regen. Habe eine Schreiberei zur See, qui non sit
contra hominum. Ich und viele andere Gefangenen ich habe aber mit geachtet
gekommen sind. Doch nicht in allen Dingen: was ich schreibe ist ex
evidentia.

Op 25 of 26t mrt als mir myn van Veldhuygh sijn ganguen mit myn in
processien in Kloster waren. name ic patrem Gregorium So
nach Secundum ueni frater fructu in in uoyt zellam und zingt
in psalm yster myn abhant auctor dei segnud. Da wan ic mit myn
form myn puerum so ist. Is alder moer ic sagten wobben ihs. Dan
mit myn formen ic sagte ic vermin mir wond gemaetigint conr
et om welle goet. Is myn die puerus am hofen gaelig hmele
also ic mir mit andert gedacht myn hofen warden getholt worden.

O Gott meherung iij hab ghen ein füsf in hinnel gesetzt
und hab münzen von der hundysfiz in d3 zwanzigd3 f3ren min
domine via incolat mea pro longatus est: habitari cum habitantiq
cedar. malum incola fuit anima mea: Cum his qui aderuerit pueri,
dene pacificus. cum cognitor i his, impunabat me gratis.

Sei g'schen ic f. L. weil aber mich wünsch g'schen woss
g'schen alß ich ^{f. Fidei} jetzt merken, was ertragen woss ic mit patni Hand
-tio bin mir für mich wünsch in Segelßich g'schen so w
-ich für g'schen wünsch bitt wolle mich g'schen woss ic soll g'schen
wbs und rechtlich g'schen wos g'schen

Father Fournier invented a new
Primerayne sign in Berlin.

Transkription

[1] Lob sey Gott und Mariæ.

Anno 1622 post Epiphaniam ini cum R. P. Viro Dei Fideli
in preticouiam. sind also usque ad Quadragesima by den soldaten ge-
gewesen haben also klar erfahren dass die püntner ein repllion
im sin haben aus ihren wortten und wercken wie auch von and-
er fromen leütten niders und hochen stants geistlich und weld-
lichen wie auch von dem pischoff. ¶ Noch mahls wider post
festum paschalis ante Dominicam Quasi modo. sind mir wider hinauf
gereist aber vor unser reis offt mit ein anderen gerett de excessu
nostro quem completuri eramus in Präticouia. Und als mir ein mahl by dem
offen in der stuben gewesen sagte ich pater Ey wan wand mir gehen in
das püntner land respondit gleich nach ostern aber sagte er so ich
meister were wolte ich keine brüeder hinauf schicken dan die
püntner werden gewüss repellieren: ich sagte ey so sie uns zuo thodt
werden schlagen so werden mir martyrer. R¹ ich hab mich schon
Gott befolen, ich sagte lob sey Gott wie kans eim beser gehen ¶
Gleich zuo ostern hat R. P. Fidelis auf der Kanslen iederman gere-
det und auch etlichen personen in der stub lestlich auch dem gantz-
en Rhat im gesessnen raht. Also sind mir am donrstag von

1 Abkürzung für 'responsio, respondit, respondi'.

Übertragung

[1] Lob sei Gott und Maria.

Im Jahr 1622 ging ich nach Epiphanie¹ mit dem ehrwürdigen Diener Gottes, dem P. Fidelis, ins Prättigau². Wir hielten uns bis zur Fastenzeit³ bei den Soldaten auf und erfuhren dabei, daß die Bündner eindeutig einen Aufstand im Sinn hatten, aus ihren Worten und Werken, wie auch von andern frommen Leuten niederen und hohen, geistlichen und weltlichen Standes, auch vom Bischof⁴. Später reisten wir nach dem Osterfest vor dem Sonntag Quasimodo⁵ wieder hinauf, redeten aber vorher oft miteinander über unsere Reise, die wir ins Prättigau planten. Und als wir einmal beim Ofen in der Stube waren, sagte ich: «Pater, wann werden wir ins Bündnerland gehen?» Er antwortete: «Gleich nach Ostern.» Aber er fügte hinzu: «Wenn ich Meister wäre, wollte ich keine Brüder hinaufschicken; denn die Bündner werden gewiß rebellieren.» Ich sagte: «Wenn sie uns zu Tode schlagen werden, so werden wir Märtyrer.» Er antwortete: «Ich habe mich schon Gott befohlen.» Ich sagte: «Lob sei Gott, wie kann es einem besser gehen⁶?» An Ostern predigte P. Fidelis von der Kanzel vor allen Leuten⁷ und vor mehreren Personen in der Stube, zuletzt auch vor dem ganzen Rat in der Ratssitzung⁸. Wir gingen also

1 Epiphanie (6. Januar) fiel auf einen Donnerstag.

2 Schon Ende 1621 hatte sich P. Fidelis öfters in Maienfeld und Malans aufgehalten. Der Tag der Ankunft der beiden Kapuziner im Prättigau im Januar 1622 ist umstritten; die Reisezeit von Feldkirch bis Seewis betrage übrigens «nur ungefähr 12 Gehestunden»; della Scala 97/8.

3 Die Fastenzeit begann mit dem Aschermittwoch am 9. Februar. Nach della Scala (123) ist aber P. Fidelis «wahrscheinlich» erst am Palmsonntag, dem 20. März, nach Feldkirch zurückgekehrt. Tatsächlich ist ein Brief bekannt, den er am 17. März von Chur aus an seinen P. Provinzial schrieb; Laurentius Casutt OFMCap, Der Weg zur Größe, Eine Studie über den hl. Fidelis von Sigmaringen, in: Festschrift, 88, Anm. 34.

4 Johann V. Flugi, 1601-1627 Bischof von Chur. Bei der Rekatholisierung stützte er sich stark auf die Kapuziner. Am 2. Februar 1622 kehrte er nach jahrelanger Abwesenheit in die Residenz zurück; Helv. Sacra I/1, 497/98; ib. V/2, 245.

5 Quasimodo = Sonntag in der Osteroktav. Die beiden Kapuziner wären also nach diesem Bericht zwischen dem 27. März und dem 3. April von Feldkirch abgereist. Im Gegensatz dazu bietet die Vita I Kap. 8 den 14. April als Tag der Abreise: HF Beiheft 2/1993, 40. Vgl. auch Casutt, 90 und die Einleitung oben.

6 Dieses Gespräch erwähnt P. Johannes auch in seiner Zeugenaussage; della Scala 128.

7 Vielleicht handelt es sich dabei um die Abschiedspredigt, die della Scala (125) erst auf den 10. April ansetzt.

8 P. Fidelis nahm in Feldkirch manchmal an Ratssitzungen teil (della Scala, 67). Diesen letzten Auftritt vor dem Stadtmagistrat setzt della Scala (125) auf den 13. April.

Veldkirch bis gen Benderen gangen Ihr Gnaden dem Abt auch
zuo gnaden und wie mir um 12 ure ongefar sin von Benderen
hinweg gangen etwan ein musqueten schutz weit oder nit so vil
zerspring das bruchband p. Fideli rüefft p. Joannes mir müesen
wider heim es ist ein potz² hir. Ich sagt wa ist er bin erschrocken
er sagte mir ist das band gebrochen kan nit weitter gehen. Ich sagt
ey min P. R. vertreuenen mirs ich wils f.f.³ in 2 stunden wider
ganz haben ich bitt warten nur hir. ¶ Ich batte den Abt er solte
alsbald ein ros mit eim diener gen Veldkirch schicken schribte ein
brieff patri Vicario zuo er solte als bald ornung geben dass wider ge-
macht würde, ist also geschehen. Interim ist p. Fidelis in das bett
etwas trurigs gelegen ich gienge zuo im sprache im zuo er solte
sich nit lassen abwendig machen mir könden die catholischen
soldaten beichthören trösten und vil guotes schaffen ¶ post duabus
horis ist das band wider kommen sind noch den abend gen Fadutz
gangen als mir by dem essen sind kompt der Junckar von
Guottenberg sagt Ey pater Fidelis wa aus, respondit in puntnen
wils gott, der Junckar sagt, by gott die püntrer sind repellisch

[2] Gehet nit hinauf si werden euch zuo thodt schlagen ¶ Morgens
als mir von vadutz giengen sagte ich min R. p. ihr hören und sagen wie es
uns werde gehen es ist ein kleiner schad um mich aber um f.f. ist es
ein groser schad man kan keine solhe leüt ab den nusbeümen mehr
benglen ¶ ich hab mir gott schon befolen mir wellen ein mahl hinauf
als mir gen Maienfeld kamen hörten mir alweil nur von niths guots

2 Lesung sehr unsicher!

3 f.f. bedeutet eigentlich 'fratres', wird von P. Johannes aber offensichtlich einfach als Anredepronomen verwendet, wenn kein Eigenname folgt; s. auch 2,3, 7,25 und 7,28.

am Donnerstag⁹ von Feldkirch bis nach Bendern¹⁰, um uns auch von Ihren Gnaden dem Abt¹¹ zu verabschieden¹². Und als wir ungefähr um 12 Uhr von Bendern weggegangen waren - etwa einen Musketenschuß oder weniger weit - , zersprang P. Fidelis das Bruchband¹³. Er rief: «P. Johannes, wir müssen wieder heimkehren, es ist etwas Übles¹⁴ passiert.» Ich sagte: «Was ist los¹⁵?» Ich war erschrocken. Er sagte: «Mir ist das Band gebrochen, ich kann nicht weitergehen.» Ich sagte: «Mein ehrwürdiger Pater, vertraut mir. Ich werde es Euch in zwei Stunden wieder instand setzen. Ich bitte Euch, wartet nur hier!» Ich bat den Abt, er solle sofort ein Pferd mit einem Diener nach Feldkirch schicken, und schrieb einen Brief an den P. Vikar¹⁶, er solle sofort den Befehl geben, daß es wieder geflickt werde. So geschah es. Inzwischen lag P. Fidelis ein wenig traurig im Bett. Ich ging zu ihm, sprach ihm zu, er sollte sich nicht abschrecken lassen. Wir könnten den katholischen Soldaten die Beichte hören, sie trösten und viel Gutes bewirken. Nach zwei Stunden kam das Band wieder zurück. Wir reisten noch diesen Abend gegen Vaduz. Als wir beim Essen waren, kam der Junker von Gutenberg¹⁷ und sagte: «P. Fidelis, wohin geht's?» Er antwortete: «Ins Bündnerland, so Gott will.» Der Junker sagte: «Bei Gott, die Bündner sind aufständisch!»

[2] Geht nicht hinauf, sie werden Euch zu Tode schlagen!» Am Morgen, als wir von Vaduz weggingen, sagte ich: «Mein ehrwürdiger Pater, Ihr hört und sagt, wie es uns ergehen wird. Um mich ist es ein kleiner Verlust, aber um Euch ist es ein großer Verlust. Man kann keine solchen Leute mehr von den Nußbäumen schlagen.» Er antwortete: «Ich habe mich schon Gott befohlen. Wir wollen nun einmal hinaufgehen.» Als wir nach Maienfeld kamen, hörten

9 Am Donnerstag nach Ostern, also am 31. März.

10 7 km südwestlich von Feldkirch, im Fürstentum Liechtenstein.

11 1538 mußten die Prämonstratenser-Konventualen von St. Luzi in Chur ihr Kloster verlassen und ließen sich in Bendern nieder; erst 1624 wurde ihnen das Kloster St. Luzi zurückgegeben. Der Abt wurde seit 1552 vom Prämonstratenser-Kloster Roggenburg bei Neu-Ulm eingesetzt, dem die Kirche in Bendern vielleicht schon seit 1126 unterstellt war; Helv. Sacra I/1, 588; Erwin Poeschel, Die Kunstdenkmäler des Fürstentums Liechtenstein, Basel 1950, 242/3. 1622 regierte Abt Simon: Fortunat Sprecher von Berneck, Geschichte der bündnerischen Kriege und Unruhen, hrsg. von Conratin von Mohr, 1. Teil: Buch 1-10, Vom Jahre 1618 bis 1628, Chur 1856, 325.

12 Grimm, Deutsches Wörterbuch Bd. 8, 563.

13 P. Fidelis hatte schon seit seinem Theologiestudium einen Eingeweidebruch und trug deswegen ein eisernes Bruchband; della Scala 58, 103 Anm. 1, 156.

14 Grimm, Deutsches Wörterbuch Bd. 2, 261-264; Bd. 13, 2013/2014.

15 Wörtlich: «Wo ist er?»

16 P. Anselm Reiner von Bregenz, 1582-1634; HF 12 (1973-77), 203; PAL Ms 150, Prot. mai. I, 7 S.

17 Burg und Festung bei Balzers FL, seit 1314 österreichisch; Schweizer Lexikon, Bd. 3, Luzern 1992, 277/8. Beim Junker handelt es sich um Vogt Ulrich von Ramschwag; Daniel August Ludwig, Verhandlungen über die Prättigauer Angelegenheit vom Beginn des Aufstandes bis zum Zusammentritt der Lindauer Konferenz, in: 34. Jahresbericht der histor.-antiqu. Gesellschaft von Graubünden 1906, Chur 1907, 27.

mir sind vast 3 wochen, ut memini, daselbst gewesen: An ein donrstag
sind mehr soldaten 100 von Kur mit sampt dem obersten Baldron in das
Bredigeüw komen und auf Ludzein daselbsten sind mir mit sampt
dem obersten übernacht gewesen am fritag celebriert post prandium wider
gen Grüsch gereiset auf dem weg sagten mir von unseren Martyr-
ia, und ich sagte so ietz die bauren komen und uns wellen thödten wie
wellen mir uns verhalten. ¶ mir wellen uns grad ergeben und
wie andere Martyres erzeigen. willig in thodt gehen. zuo aben by dem
disch redte man nur von unruob. ¶ am samstag am morgen ginge ich
in ein haus und sahe ein bengel, das refferrirte ich p. Fideli wie der beng-
el sehe, er sagte mit disen benglen werden die püntner unsern
soldaten hinauss schlagen. Am sampstag zuo Aben als
mir ietz schlaffen wolten gehen sagte ich ad patrem Fidelem min pater
lassen mich mit euch auf Seuis lassen mich nit hir allein ¶
ihr müesen auf den hauptman von Kastels mit der mess
warten bis auf 10 ur und wan dan er nit kompt so lesen mes und
hören zuo beicht bis mittag. Am sonstag zuo morgens hat p. fidelis
celebriert geprediget aber keine bauren da gewesen, haben auf
Seuis in berüefft da wellen sie sin predig hören und im und
allen amptleütten das tagmahl geben sich gehorsam einstellen ist aber
alles ein prodition angesehen gewesen. Als ich um 9 ur aus der
kirchen gangen finde ich ein soldaten sagt warum mir Joannes
beichten ihr nit wie ich mit euch hechtigs abens hab mit euch abgeret
kommen mit mir in das haus es ist warlich zeitt unser stund ist ietz

wir die ganze Zeit über von nichts Gute. Wie ich mich erinnere, waren wir fast drei Wochen dort. An einem Donnerstag¹⁸ kamen mehr als 100 Soldaten mit dem Oberst Baldiron¹⁹ von Chur ins Prättigau, und in Luzein²⁰ übernachteten wir mit dem Obersten. Am Freitag feierten wir die Messe und reisten nach dem Morgenessen wieder nach Grüsch²¹. Auf dem Weg sprachen wir von unserm Martyrium und ich sagte: «Wenn die Bauern jetzt kommen und uns töten wollen, wie wollen wir uns verhalten?» Er antwortete: «Wir wollen uns sofort ergeben, uns wie andere Märtyrer erweisen und willig in den Tod gehen.» Am Abend bei Tisch redete man nur vom Aufstand. Am Samstag morgen ging ich in ein Haus und sah einen Prügel²². Ich berichtete P. Fidelis, wie der Prügel aussiehe. Er sagte: «Mit diesen Prügeln werden die Bündner unsere Soldaten hinausschlagen²³.» Am Samstag abend, als wir schlafen gehen wollten, sagte ich zu P. Fidelis: «Mein Pater, laßt mich mit Euch nach Seewis²⁴ gehen, laßt mich nicht hier allein!» Er antwortete: «Ihr müßt mit der Messe bis 10 Uhr auf den Hauptmann von Castels²⁵ warten, und wenn er dann nicht kommt, so lest die Messe und hört die Beichte bis Mittag.» Am Sonntag morgen²⁶ feierte P. Fidelis die Messe und predigte²⁷, aber es waren keine Bauern dabei. Sie riefen ihn nach Seewis; dort wollten sie seine Predigt hören und ihn und alle Amtsleute verköstigen und sich gehorsam einfinden²⁸. Es stellte sich aber alles als eine Falle heraus. Als ich um 9 Uhr aus der Kirche ging²⁹, fand ich einen Soldaten, der sagte: «Warum, Johannes, hört Ihr mir nicht die Beichte, wie ich es gestern abend mit Euch abgesprochen habe? Kommt mit mir ins Haus, unsere Stunde ist jetzt wahrlich gekommen. Wir sind nicht sicher, wann es losgehen wird.» Also hörte ich die-

18 Am 21. April, drei Wochen nach der Abreise von Feldkirch.

19 Alois von Baldiron, österreichischer General, Gouverneur in Chur, versuchte den Prättigauer Aufstand zu unterdrücken, erlitt aber am 26. Mai eine Niederlage; HBL Bd. 1, 545. Baldiron selbst erzählt von einer Zusammenkunft mit P. Fidelis am 19. oder 20. April in Grüsch; della Scala 108 Anm. 1, 131.

20 Im Prättigau, 20 km talaufwärts von Landquart; della Scala 132.

21 Im Prättigau, 8 km talaufwärts von Landquart; della Scala 139, 140 Anm. 3.

22 Es handelt sich um den «Prättigauer Prügel», eine eisenbewehrte Keule, mit der die Aufständischen gegen die österreichischen Soldaten kämpften, da sie ihre Waffen hatten abliefern müssen; Schweizer Lexikon, Bd. 5, Luzern 1993, 228.

23 In der Zeugenaussage des P. Johannes ist von einem «Schlachtschwert» die Rede; della Scala, 129.

24 Ca. 2 km nordwestlich erhöht über Grüsch.

25 Burg, 2 km nordwestlich von Luzein, die als Festung der Österreicher im April 1622 vom Landvolk teilweise zerstört wurde; HBL Bd. 1, 516. Beim Hauptmann handelt es sich um Joachim de Colonna, Freiherr von Fels; della Scala 115 und passim; HBL Bd. 3, 138 (hier mit Vornamen Jakob). Als Landvogt amtete Johann Victor Travers; Sprecher, 255 u.ö.

26 Am 24. April.

27 Della Scala, 142.

28 Della Scala, 141.

29 Ebenfalls gegen neun Uhr soll P. Fidelis in Seewis angelangt sein; della Scala, 143.

warlich vorhanden mir sind nit sicher wans würt angehen also hab
ich disen Junglin so von Bludens gewesen beicht gehört und
in ermanet so es werde angehen solle er sich gott und Mariä
Matri Dei trülich befehlen interim kompt ein anderer soldatt
sagt mir von siner frauwen sie wolte auch beichten ich sagte ietz
wil ich in die kirchen komen, interim nobis colloquentibus schlacht
man lehrman ich frage zuom fenster aus was were sagten die

[3] die soldaten seht ihr nit wie die schelmen zuo lauffen auf dem
berg. der soldat gehet von mir, Ich kniete nider und befaile mich gott
sagende o min herr Jesu kome mir zuo hilf und stande mir by dan
wie du für mich bist gestorben also wil ich auch heütt für dich sterben
mit disem bin ich aus dem haus zuo den soldaten gelauffen inen zuo
gesprochen sie sollen gott für augen haben und so sie nit all gebeicht-
tet sollen sie ein herzliche reuw über ihre sünd haben und man-
lich für den glauben streitten: idem schreyen reuw ihr soldaten 12
lauffen der Claus zuo ich lauffte mit inen neben inen
her sprache inen zuo als ich ietz also stiende da kam
ein frauw des bergsrichters und sagte herr kome zuom herr Abundi
er wil euch etwas heimliches sagen, ich sagt ich hab ietz nit weil
sie sagte wider kome er würt euch etwas heimliches sagen, ich gieng
sagte was wellend ihr er sagte bleiben by mir es soll euch nit leids
geschehen es würt alles erschlagen repondi das sey weit von mir wa die
soldaten sind da wil ich auch sin gange es mir wie den solda-
ten, und hab mich von im mit gewalt gerissen, der mich hat mit
beiden henden gehabt, lauffte der kirchen zuo den kelch und
andere sachen so auf dem altar stüenden wolte solhe salvieren
ich trage alles in des hauptmans Quatiert da ware niemants
gienge ad istum prefatum nobilem Abundium Salis sagte hie versorgen
dise ding die ich euch vertreuw sie gehören dem daumherren zuo
Kur der gingen mit mir in sin haus und als ich in der stuben
mit im war sagte er ietz muosn ihr by mir bleiben es muos euch
niths geschehen und stüende für die dür der stuben, ich stüende
also by dem disch bedachte o ietz bin ich gefangen ietz ist p. Fidelis
erschlagen und ich bin da ich sagt ey so ihr doch wellen dass ich bin euch
sey so geschehe es aber geben mir doch zuo trincken er sagt was
wellen ihr ich sagte wein oder wasser was ihr wellen er ist so
geschwind mit wasser da dass ich nit hab könde von im komen
ich erdachte noch ein ursach dass ich ertrinnen könde und sagte

sem Jüngling, der aus Bludenz³⁰ war, die Beichte und ermahnte ihn, wenn es losgehen werde, solle er sich vertrauensvoll Gott und der Gottesmutter Maria befehlen. Unterdessen kam ein anderer Soldat, berichtete mir von seiner Frau, sie wolle auch beichten. Ich sagte, ich wolle gerade in die Kirche kommen. Da schlug man Alarm, noch während wir miteinander sprachen. Ich fragte zum Fenster hinaus, was los sei. Da sagten die

[3] Soldaten: «Seht ihr nicht, wie die Schelme auf dem Berg zusammenlaufen?» Der Soldat ging von mir weg, ich kniete nieder, befahl mich Gott und sagte: «O mein Herr Jesus, komm mir zu Hilfe und stehe mir bei, denn wie du für mich gestorben bist, so will auch ich heute für dich sterben.» Danach lief ich aus dem Hause zu den Soldaten, redete ihnen zu, sie sollten Gott vor Augen haben, und wenn sie nicht alle gebeichtet hätten, sollten sie eine herzliche Reue über ihre Sünden erwecken und manhaft für den Glauben kämpfen. Sie drückten laut einen Reueakt aus. Zwölf Soldaten liefen zur Chlus³¹, ich lief mit ihnen, neben ihnen her, redete ihnen zu. Als ich jetzt da stand, kam die Frau des Bergrichters³² und sagte: «Herr, kommt zum Herrn Abundi³³, er will Euch etwas im geheimen sagen.» Ich sagte: «Ich habe jetzt keine Zeit.» Sie sagte noch einmal: «Kommt, er wird Euch etwas im geheimen sagen.» Ich ging und sagte: «Was wollt Ihr?» Er sagte: «Bleibt bei mir, es soll Euch kein Leid geschehen, auch wenn alle erschlagen werden.» Ich antwortete: «Das sei fern von mir. Wo die Soldaten sind, da will ich auch sein. Es soll mir ergehen wie den Soldaten.» Und ich riß mich mit Gewalt von ihm los, obwohl er mich mit beiden Händen hielt. Ich lief zur Kirche, um den Kelch und andere Sachen, die auf dem Altar standen, zu retten³⁴. Ich trug alles in das Quartier des Hauptmanns. Da war niemand. Ich ging zum oben genannten Edlen Abundius Salis und sagte: «Hier, versorgt diese Dinge, die ich Euch anvertraue. Sie gehören einem Domherrn zu Chur.» Dieser ging mit mir in sein Haus und als ich mit ihm in der Stube war, sagte er: «Jetzt müßt Ihr bei mir bleiben. Es soll Euch nichts geschehen.» Und er stellte sich vor die Stubentüre. Ich stand also beim Tisch und dachte: Oh, jetzt bin ich gefangen. Jetzt ist P. Fidelis erschlagen und ich bin da. Ich sagte: «Wenn Ihr wollt, daß ich bei Euch bleibe, so soll es geschehen. Aber gebt mir doch zu trinken!» Er sagte: «Was wollt Ihr?» Ich sagte: «Wein oder Wasser, was Ihr wollt.» Er war so schnell mit Wasser zurück, daß ich nicht von ihm loskommen konnte. Ich erdachte noch einen Vorwand, um entrinnen zu

30 Im Illtal, 20 km südöstlich von Feldkirch, wo ein österreichisches Soldatenlager war; della Scala, 108, Anm. 1. Beim Soldaten handelt es sich vielleicht um Johann Jakob Kolb; Fischer, 44, Anm. 79; vgl. auch unten 6,32.

31 Die Schlucht der Landquart unterhalb von Grüschi.

32 Der österreichische Landesherr setzte einen Bergrichter ein, der seinen Sitz in Davos hatte und Streitigkeiten im Zusammenhang mit dem Bergregal schlichten mußte; HBL Bd. 3, 701.

33 Abundius von Salis-Grüschi, 1597-1661; P. Nicolaus von Salis-Soglio, Die Familie von Salis, Lindau 1891, 197, Stammtafel II; della Scala 148 u. Anm. 4.

34 Della Scala, 148.

so behalten doch mir dise sachen wol und thuot mirs solhe im
keller er wolte nit gehen ich verhlieste in ich welle mit im als er
ietz den keller auf thette da warffe ich die Alb das messgewant
noch im und flohe aus dem haus, Als ich auf den blatz kam
da war kein solden von den unserigen mehr vorhanden Ein baur

[4] baur kame mir ergegen mit einem blosen rapier sagte ietz komps[t]
mir recht und schlacht mir das auf das genickt dass ich nider fielle
stunde bald wider auf rüefft o gott kome mir zuo hilf da ist das
geschrey und zuo lauffen gros gewesen etlich sagetten fangend im
andere schlagen im zuo thodt also fiengen mich 3 bauren und
sagten unser gefangener ich risse mich aus ihren henden ich wil
ewer gefangner nit sin sonder lieber sterben und liffe etwan 5
schritt bis auf ein steinis brüglin so sehe ich auf allen orten auf
mich her lauffen mit schwerter benglen und ein mit einem gros[s-]
en blossen schlacht schwert ich blibe auf dem brüglin und kniete
nider in dem stache iener hinder dem rugen mit einem rapier
mich in dem ruggen dass ich auf das angesich fiele in dem knien ich richte-
te mich wider auf die knei thete das capuc ab, hebte die hend
gegen dem himel und schrie o herr Jesu in dein hend be-
file ich dir min geist, in dem komen 2 weiber an beiden sitten
wellen mich aufheben von der erden ich sag fliehen sehen dass eüch
niths gesehen sie sagten komen mit uns es würt eüch niths geschen
ich sagte ich bin schon halb thodt ich bin gestosshen sie giengen
von mir ich beschlosse die augen und strecke den kopff dar
dass mir solher abgehauen wurde von dem so by mir stüenden mit
dem schlachtschwert hat es in die höhe erhebt und den streich
gefast aber der Junkar Abundi ist im wider den streich gelauffen
ich luogte an die seitten und sahe wie der Junckar mit
im rette und werte das er nit solte schlagen ich kniete allweil
mit geschlossen augen da kamen dis 2 weiber deren kind-
er ich hab geliebt und guots gethon sagten komen herr es geschickt
eüch niths mehr und füerten mich in ihr haus ich sagt ach ich wil nit da
hini sonder lieber sterben aber sie nothende mich in ein gemach da ge-
schuande mir, sie labenden mich mit essich ¶ lestlich damit ich nit von den
bauren erschlagen wurde beschlossen sie mich ein kemerlin labenden
mich mit speislin und kamen noch disen abenden andere weiber die tröste-
ten mich ich solte nit also weinen um min gesellen er were ietz one zwifel
im himel er sey ein guotter fromer herr gewesen ¶ dise nacht wachten sie

können, und sagte: «Bewahrt mir diese Sachen gut auf und legt sie mir in den Keller!» Er wollte aber nicht gehen aus Angst, ich verlasse ihn. Ich erklärte mich bereit, mit ihm zu gehen. Als er nun den Keller öffnete, warf ich die Albe³⁵ und das Meßgewand ihm nach und floh aus dem Haus. Als ich auf den Platz kam, war von den Unsriegen kein Soldat mehr da. Ein Bauer

[4] kam mir mit einem gezückten Degen entgegen und sagte: «Jetzt kommst du mir recht.» Und er schlug mir auf den Nacken, so daß ich niederfiel. Bald er hob ich mich wieder und rief: «O Gott, komm mir zu Hilfe!» Da gab es ein großes Geschrei und Herumlaufen. Etliche sagten: «Fangt ihn!», andere: «Schlagt ihn zu Tod!» Schließlich fingen mich drei Bauern und sagten: «Du bist unser Gefangener.» Ich entriß mich ihren Händen: «Ich will nicht euer Gefangener sein, sondern lieber sterben.» Und ich lief etwa fünf Schritte bis auf eine kleine steinerne Brücke³⁶. Da sah ich von allen Seiten Bauern mit Schwertern und Bengeln auf mich zu laufen und einen mit einem großen, gezückten Schlachtschwert. Ich blieb auf der Brücke und kniete nieder. Währenddessen stach mich jener von hinten mit einem Degen in den Rücken, so daß ich kniend auf das Angesicht fiel. Ich richtete mich wieder auf die Knie, legte die Kapuze ab, hob die Hände gegen den Himmel und schrie: «O Herr Jesus, in deine Hände befehle ich meinen Geist³⁷!» Da kamen zwei Frauen zu beiden Seiten und wollten mich von der Erde aufheben. Ich sagte: «Flieht! Schaut, daß Euch nichts geschieht!» Sie sagten: «Kommt mit uns, es wird Euch nichts geschehen!» Ich sagte: «Ich bin schon halb tot, ich bin verwundet.» Sie gingen weg von mir. Ich schloß die Augen und streckte den Kopf hin, damit er mir abgehauen würde von dem, der mit dem Schlachtschwert bei mir stand. Er hob es in die Höhe und holte zum Streich aus, aber der Junker Abundi lief ihm in den Streich. Ich schaute auf die Seite und sah, wie der Junker mit ihm redete³⁸ und ihn davon abhielt zu schlagen. Ich kniete immer noch mit geschlossenen Augen³⁹. Da kamen die zwei Frauen, deren Kinder ich geliebt und ihnen Gutes getan hatte, und sagten: «Kommt, Herr, es geschieht Euch nichts mehr», und sie führten mich in ihr Haus. Ich sagte: «Ach, ich will nicht da hinein, sondern lieber sterben.» Aber sie nötigten mich in ein Gemach. Da wurde ich ohnmächtig. Sie erfrischten mich mit Essig. Schließlich schlossen sie mich in ein Kämmerlein, damit ich nicht von den Bauern erschlagen würde, und stärkten mich mit Essen. Und es kamen noch an diesem Abend andere Frauen, die mich trösteten, ich sollte nicht derart weinen wegen meines Gefährten. Er sei jetzt ohne Zweifel im Himmel, er sei ein guter und frommer Herr gewesen⁴⁰. Diese Nacht wachten

35 Das weiße Chorhemd des Geistlichen.

36 Vielleicht jene über den Taschinas-Bach, der das Dorf Grüschi oft schwer heimsuchte; HBL Bd. 3, 778.

37 Lk 23,46 (vgl. Ps 31[30],6).

38 Della Scala, 143.

39 Zur Verwundung und Gefangennahme von P. Johannes vgl. della Scala 148.

40 Della Scala, 159.

mir mit einem licht. Am morgen vername ich dass die fürnemsten bisamet waren
da begerte ich dass einer zuo mir keme so kame ein alter zuo mir dem sagte ich Min
herr alter vatter ich bitte so ich genad by eüch hab gefunden so verwilligen mir nur

[5] Ihr haben den vatter Fidelis erschlagen er ist ein hochgelehrter man gewesen by dem fürsten könig und kaiser hochgeacht es were ein geringer feler mit mir wan nur ich auch erschlagen were worden so hette man es wenig geachtet. ¶ min herr weinen nur nit er ist ietz im himel gewüss were er nur nit aus der kirchen gangen so were er nit umkommen er ist nur mit einem schutz getroffen worden. ¶ es ware aber nit war dan er ist gar mit vil streichen schlegen stichen hin gerichtet worden wie man es dann gesehen da man in ausgegraben hatte ¶ Ich bitt ihr wellen mir min erschlagnen lassen füeren in das erste catholische ort. sagte er welle es fürbringen ich soll nur wol getrost sin über ein weil kamen 3 herren alte mener die sagten es were inen min betriebtnus leid und sonder um dem vatter Fidelis aber sie konden den leichnan nit aus dem land für dis mahl füeren die bauren wurden in in den Ryn oder wasser werfen aber sie wellen in begraben wa ich well im kirchoff und im ein Crütz aufstecken wie mirs brauchen und wan dan wider friden werde so könde man in wider ausgraben und füeren wa ich welle. Ich danckete inen hoch um ihr guotten willen, Nach mitag begerte ich den mantel gürtel solen und was er by sich gehabt ¶ am anderen tag begerte ich man solle mich auch zuo dem hauptman und anderen gefangnen thuon das theten sie gern brachten mir alles was ich begert. Es verwaren uns 7 man unser waren 6 und ein knab Ich verrichtete die mettin zuo nacht und im tag die andern horas und ware fründlich mit den

sie mir mit einem Licht. Am Morgen⁴¹ vernahm ich, daß die Vornehmsten beisammen seien. Da wünschte ich, daß einer zu mir komme. Da kam ein alter Mann⁴² zu mir, zu dem sagte ich: «Mein Herr, alter Vater, wenn ich bei Euch Gnade gefunden habe, so verzeiht mir bitte!

[5] Ihr habt den Vater Fidelis erschlagen. Er ist ein hochgelehrter Mann gewesen, beim Fürsten, König und Kaiser hoch geachtet. Um mich wäre es ein geringer Verlust gewesen. Wenn ich nur auch erschlagen worden wäre, man hätte es kaum geachtet.» Er antwortete: «Mein Herr, weint nur nicht. Er ist jetzt im Himmel. Gewiß, wäre er nur nicht aus der Kirche gegangen, so wäre er nicht umgekommen. Er ist nur mit einem Schuß getroffen worden⁴³.» Es war aber nicht wahr, denn er war mit sehr vielen Streichen, Schlägen und Stichen hingerichtet worden⁴⁴, wie man es später sah, als man ihn ausgrub⁴⁵. «Wollet Ihr mir bitte meinen Erschlagenen in den ersten katholischen Ort führen lassen!» Er sagte, er wolle es vorbringen, ich solle nur getrost sein. Nach einer Weile kamen drei Herren, alte Männer, welche sagten, mein Kummer sei ihnen leid und besonders wegen des Vaters Fidelis, doch sie könnten den Leichnam vorderhand nicht aus dem Land führen, die Bauern würden ihn in den Rhein oder ins Wasser werfen. Sie wollten ihn jedoch im Friedhof begraben⁴⁶, wo ich wolle, und ihm ein Kreuz aufstecken, wie wir es uns gewohnt seien, und wenn dann wieder Friede sei, so könne man ihn wieder ausgraben und führen, wohin ich wolle. Ich dankte ihnen sehr für ihren guten Willen. Nach dem Mittag verlangte ich den Mantel, den Gürtel, die Sandalen⁴⁷ und was er bei sich gehabt hatte⁴⁸. Am andern Tage⁴⁹ verlangte ich, man solle mich auch zum Hauptmann⁵⁰ und zu den andern Gefangenen verlegen. Das taten sie gern und brachten mir alles, was ich verlangte. Sieben Mann bewachten uns, wir waren unser sechs und ein Knabe. Ich verrichtete die Mette⁵¹ in der Nacht und am Tage die andern Stundenge-

41 Montag, der 25. April.

42 Vielleicht Johannes Johanni, genannt Stulzhans, der Meßmer von Seewis, vgl. auch unten Anm. 46; della Scala, 147.

43 Della Scala, 144.

44 Della Scala, 145-146.

45 Zur Exhumierung des hl. Fidelis im Oktober 1622 vgl. Vita I Kap. 13/14, HF Beiheft 2/1993, 48; della Scala, 178-181.

46 P. Fidelis wurde erst am Montag begraben, und zwar von Johannes Johanni und seinem Sohn; vgl. Vita I Kap. 12, HF Beiheft 2/1993, 46; della Scala, 156-157.

47 Nach della Scala (157) hat Johanni die Sandalen mit dem Leichnam bestattet.

48 Vgl. die Zeugenaussage von Margaretha Ganser bei della Scala, 147.

49 Am Dienstag, dem 26. April.

50 Joachim de Colonna war am 24. April bei Seewis gefangengenommen worden und wurde erst nach 14 Wochen gegen bündnerische Geiseln ausgetauscht; della Scala, 145 und 160.

51 Gebet um Mitternacht, Teil des Stundengebets (Matutin).

custodibus so kamen etliche mener mit einem predicanen und kam ein alter man
der sagte zuo mir min herr welches ist doch der rechte glaub ich sagte der ist der
rechte glaub den ewern liebe vorelteren haben gehabt vor 30 oder 40 Jaren der
Catholische Römische glaub one den kan man nit selig werden und als der freyher
oder hauptman das hörte warde zornig sagte schwigen herr von disem ich schwigete
also retten sie mit dem hauptman und bald giengen sie fort, post hoc sagte der
freyherr ich werde sie all um das leben bringen wan ich nit werde schwigen
herr ich bin ein Religiosus so man mich um dem glauben fragt so rede ich und
wan man mich zuo stucken zerheuwe oder verbrente darum wil ich nit schwigen ¶
das ist am zinstag geschehen Am mitwochen am morgen kamen etliche bauren wolten
uns all umbringen die custodes maneten sie ab vor dem gemacht aber kümerlich
also were ich in der kamer bettete die horas dan mir hatten ein stuben und
kamer ein da kam der freyherr o pater ich wil beichten man wil uns grad
ietz thödten ich sagt so beichten mir bald das gröste und wan mir noch lenger
werden leben so beichten dan alles was ihr wüssnen also thate ers post
confessionem sagte der herr o muos ich so schandlich von den bauren um kumen
hab ein Junge frauwen ein iungen sohn Ich tröstete in sagende o min
gnediger herr wie wol werden mir gesiget haben wan mir ietz um dens
glaubens willen gethötet werden wie werden mir so gewüs in den himel
kommen: hat sich also lassen trösten sagende Ey so wil ich gern sterben wie
es gott wil Es war ein wildes geschrey von den bauren die hietter manen
ten sie ab lestlich sticheten sie die bauren. Am fritag am morgen kamen
die custodes zuo mir in die kamer sagten. Ey herr es ist heütt unser karfritt

[6] carfritag predigen uns auch den paßion ich sagt o von herzen gern bringen mir das
Evangeli buoch aus der stuben ich sasse auf dembett die custodes herum stand[en]
ich finge an ein wenig lesen und rette ich was mir gott in gab und hab inen
also lang den paßion prediget als dass sie etlich anfingen weinen lestlich als
ich lang also gerett gelesen sagte ein alter O herr mir haben nit gewüst
dass ihr solhe leüt sind es were nit geschehen was geschehen ist mir sehen niths
anderst von euch als gots forht betten und lesen wer kan das bös heissen
sie sind so frudlich mit mir worden und gesagt fürchten euch nit mir welle[n]

bete und war freundlich mit den Bewachern. Da kamen etliche Männer mit einem Prädikanten⁵² und es kam auch ein alter Mann, der zu mir sagte: «Mein Herr, welches ist eigentlich der rechte Glaube?» Ich sagte: «Das ist der rechte Glaube, den Eure lieben Voreltern vor 30 oder 40 Jahren gehabt haben, der römisch-katholische Glaube, ohne den man nicht selig werden kann.» Und als der Freiherr oder Hauptmann das hörte, wurde er zornig und sagte: «Schweigt, Herr, darüber!» Ich schwieg. Darauf redeten sie mit dem Hauptmann und bald gingen sie fort. Da sagte der Freiherr, ich werde sie alle um das Leben bringen, wenn ich nicht schweigen werde. Ich antwortete: «Herr, ich bin ein Ordensmann. Wenn man mich über den Glauben fragt, so rede ich, und wenn man mich in Stücke hiebe oder verbrenne, ich will trotzdem nicht schweigen.» Das geschah am Dienstag. Am Mittwoch⁵³ morgen kamen etliche Bauern und wollten uns alle umbringen. Die Bewacher wehrten sie vor dem Zimmer ab⁵⁴, aber nur mit Mühe. Währenddessen war ich in der Kammer und betete das Stundengebet, denn wir hatten eine Stube und eine Kammer. Da kam der Freiherr: «O Pater, ich will beichten, man will uns gerade jetzt töten.» Ich sagte: «So beichtet mir schnell das Wichtigste, und wenn wir noch länger leben werden, so beichtet dann alles, was Ihr wißt!» So machte er es. Nach der Beichte sagte der Herr: «Oh, muß ich so schändlich durch die Bauern umkommen? Ich habe eine junge Frau und einen kleinen Sohn.» Ich tröstete ihn und sagte: «O mein gnädiger Herr, wie schön werden wir gesiegt haben, wenn wir jetzt um des Glaubens willen getötet werden! Wie werden wir so gewiß in den Himmel kommen!» Er ließ sich auf diese Weise trösten und sagte: «Ja, dann will ich gern sterben, wie Gott es will.» Die Bauern machten ein wildes Geschrei. Die Bewacher wehrten sie ab, zuletzt stachen sie gegen die Bauern. Am Freitag⁵⁵ morgen kamen die Bewacher zu mir in die Kammer und sagten: «Herr, heute ist unser Karfreit-

[6] tag⁵⁶. Predigt uns von der Leidensgeschichte Jesu!» Ich sagte: «Oh, von Herzen gern! Bringt mir das Evangelienbuch aus der Stube!» Ich saß auf dem Bett, die Bewacher standen im Kreis herum. Ich fing an ein wenig zu lesen und redete, was mir Gott eingab. Und ich predigte ihnen so lange von der Leidensgeschichte, daß etliche von ihnen anfingen zu weinen. Zuletzt, als ich lange auf diese Weise geredet und gelesen hatte, sagte ein alter Mann: «O Herr, wir haben nicht gewußt, daß Ihr solche Leute seid. Es wäre nicht geschehen, was geschehen ist. Wir sehen von Euch nichts anderes als Gottesfurcht, Beten und Lesen, wer kann das böse nennen?» Sie wurden zu mir sehr freundlich und sagten: «Fürchtet Euch nicht, wir wollen Euch nichts

52 Protestantischer Geistlicher.

53 Am 27. April.

54 Vgl. auch unten im Text gegen Schluß des Abschnitts.

55 Am 29. April.

56 Nach dem julianischen Kalender, nach dem sich die Protestanten richteten, fiel der Karfreitag auf den 19. April, der identisch ist mit dem 29. April des gregorianischen Kalenders.

eüch nit lassen geschehen. Am abenden des anderen tages sagte der Alte
man nimpt mich an ein ort sagte heimlich herr losen man hat einheilig beschl[os-]
sen man welle eüch verdauschen um ein predicanen heist Joannes portrin war
ein böser ketzer ich erschrachke könde niths bald sagen gedachte o was wil
ich thuon dass ich solte den ketzer mit mir verdauschen lassen Es fiele mir ein
was sanctus Paulus gesagt licetne? civem Romanum flagellis cedere?
Ich sagte min vatter hören mich ich gunne eüch guots ihr schaffen niths
und haben vergebens grosen kosten wan ihr ein eignen botten schicken so
württ der Erzherzog fragen wer ich sey wa ich daheim sey und wan er
vernimpt dass ich ein Schwitzer bin so würt er sagen was in die Schwitzer angangen
er frage mir niths nach Er fragte sind ihr dan ein Eidgenos respondi ia
ich bin ein burger zuo Lucern dan ich hab gelesen in einem Auctore
ubi Religiosus profeßus sit, ibi sit etiam municeps, also ist diser alte best-
anden und sagte das haben mir nit gewüst. Weiter es waren 3
oder 4 andere soldaten by uns gefangen da hab ich weiter mich gedacht
dass ich nit an ein predicanen verdauschet wurde und sagte zuo den
custodibus sie solten mir ein fürnemen man nampte in zuo mir heisen
kommen: dem sagte min lieber Alter vatter ich gunne eüch alles gu/
dan ich liebe eüch von herzen und dauren mich es sind unser vil
und manglen all zuo essen ich rahte eüch ihr liessen die soldaten
fort sie nützen eüch nith so weren mir eüch destor unbeschuerlich
es gefiele im sagte er wolte es den rähten fürbringen und danckte mir
des guotten rahts die soldaten waren ledig gesprochen da name ich einen
von Bludens den ich am sonntag da der lehrman angegangen und
gerahten er solle sich Mariæ in der gefar befelen er hats gethon und
ist mirabiliter erhalten worden im scharmutz: sagte zuo im min lieb-
er Joannes ich bitte dich an stat dass ich eüch aus der gefangenschafft
ietz gebracht ihr wellen mir die genad erzeigen so bald ihr gen Veldkirch-

28

geschehen lassen.» Am Abend des anderen Tages⁵⁷ nahm mich der alte Mann zur Seite und sagte heimlich: «Herr, hört! Man hat einhellig beschlossen, man wolle Euch gegen einen Prädikanten austauschen, er heißt Johannes Portrin⁵⁸.» (Das war ein schlimmer Ketzer.) Ich erschrak, konnte daher nichts unmittelbar entgegnen und dachte: Oh, was will ich tun, wenn jetzt ein Ketzer gegen mich ausgetauscht werden soll? Es fiel mir ein, was der heilige Paulus sagte⁵⁹: «Ist es erlaubt, einen römischen Bürger zu geißen?» Ich sagte: «Mein Vater, hört mich an! Ich meine es gut mit Euch. Ihr erreicht nichts und habt umsonst großen Aufwand. Wenn Ihr einen eigenen Boten zum Erzherzog⁶⁰ schickt, so wird dieser fragen, wer ich sei und wo ich Bürger sei, und wenn er vernimmt, daß ich ein Schweizer bin, so wird er sagen, was ihn die Schweizer angingen, er interessiere sich nicht für mich.» Er fragte: «Seid Ihr denn ein Eidgenosse?» Ich antwortete: «Ja. Ich bin ein Bürger von Luzern.» (Denn ich hatte bei einem Gewährsmann⁶¹ gelesen, wo ein Ordensmann die Profeß abgelegt habe, dort sei er auch Bürger.) Da stützte dieser Alte und sagte: «Das haben wir nicht gewußt.» Im weiteren waren drei oder vier andere Soldaten mit uns gefangen. Da suchte ich weiter nach einer Möglichkeit, daß ich nicht gegen einen Prädikanten ausgetauscht würde, und sagte zu den Wächtern, sie sollten einen vornehmen Mann - ich nannte seinen Namen - zu mir kommen lassen. Zu diesem sagte ich: «Mein lieber alter Vater, ich meine es gut mit Euch, denn ich liebe Euch von Herzen und ich bedaure es, daß wir viele sind und alle Mangel an Essen haben. Ich rate Euch, die Soldaten wegzuschicken, sie nützen euch nichts. So würden wir Euch umso weniger zur Last fallen.» Das gefiel ihm. Er sagte, er wolle es vor die Räte bringen, und dankte mir für den guten Rat. Die Soldaten wurden entlassen. Da wandte ich mich an jenen von Bludenz, dem ich am Sonntag, als der Waffenlärm angefangen hatte, geraten hatte, er solle sich in der Gefahr Maria befehlen. Er hatte es getan und war im Gefecht auf wunderbare Weise am Leben geblieben. Ich sagte zu ihm: «Mein lieber Johannes, ich bitte Dich: Dafür, daß ich Euch jetzt aus der Gefangenschaft gebracht habe, wollt Ihr mir den Dienst erweisen, sobald Ihr nach Feldkirch kommt, sofort

57 Samstag, 30. April.

58 Johannes Biäsch a Porta, 1595 bis 1613 Pfarrer in Malans, ab 1617 in Zizers. 1618 gehörte er zum Strafgericht von Thusis, das gegen die Anführer der Katholiken grausame Urteile fällte. Er war seit dem 4. Oktober 1620 in der Hand der Österreicher und wurde Anfang Dezember 1622 freigelassen; er starb 1625 als Feldprediger im Veltlin; della Scala, 86, 191; Ludwig, 87 und 90; Jakob R. Truog, Die Pfarrer der evangelischen Gemeinden in Graubünden und seinen ehemaligen Untertanenlanden, Chur 1934/35, 129.

59 Apg 22,25.

60 Erzherzog Leopold V. von Österreich, 1586-1632, seit 1619 Gouvernator in Tirol und den österreichischen Vorlanden, ab 1623-30 Alleinherrscher als Landesfürst; Brockhaus-Enzyklopädie 1990, Bd. 13, 288. Leopold hatte auf Drängen Papst Gregors XV. die Kapuziner gebeten, in Graubünden zu missionieren; della Scala, 96-97, 120-124.

61 Das Bürgerrecht konnte auch durch «geistliche Geburt», nämlich durch die Taufe, erworben werden. Möglicherweise hat für P. Johannes die Profeß eine ähnliche rechtliche Wirkung. Zur «spiritualis nati-vitas» vgl. Lucius Ferrari, Bibliotheca [...] ex utroque iure, Venedig 1770, 121.

en alsbald zuom Rettnowuer gangen im sagen dass er auf lsbrug schribe
Ihr Dürchleicht solle kein pact minetwegen ein gehen dass ich an
ein predicanter solle verdauschet werden ich sey keins predicanter
wert dass ich in erlöse. und das ist auch ordenlich geschriben worden wie
ich dan den canzler gefragt hab als er mit Ihr Durchleucht

[7] zuo Veldkirch gewesen nach dem ich aus der gefangenschafft
bin kommen und Ihr Durchleüt habe ein gros gefallen daran
gehabt besonders dass ich befolen man soll schriben ich welle 1000 mahl
lieber sterben ich sey miner lebttag nie besser zuo sterben bereitt
gewesen als ietzigen zeit dan dass ich an ein predicanen solle verdau-
schet werden Post hoc eductus fui ex vinculis et liberatus a
Quatuor cantonibus hoc est a commi^ßarijs quinque cantonum, von den
5 orten gesanten zuo Ragatz. Hæc quæ scribo ecce coram Deo, qui novit
corda hominum. Es sind vil reden ausgangen ich hab aber nit geachten
gedenkende Gott wüsse alle ding: was ich schrib das thuoe ich ex
obedientia

Noch eins als mir ietz von Veldkirch sind gangen und ietz in
procinctu im kloster waren name ich patrem Sinesium da
noch clericum veni frater fuerete in in unser cellam und zeigte

zu Reitnauer⁶² zu gehen und ihm zu sagen, er solle nach Innsbruck⁶³ schreiben, Ihre Durchlaucht solle meinetwegen keine Vereinbarung eingehen, daß ich gegen einen Prädikanten ausgetauscht werde. Ich sei es nicht wert, einen Prädikanten auszulösen.» Und das ist auch ordnungsgemäß geschrieben worden, wie ich damals den Kanzler fragte, als er mit Ihrer Durchlaucht

[7] in Feldkirch war, nachdem ich aus der Gefangenschaft kam⁶⁴. Und Ihre Durchlaucht hatte großen Gefallen daran, besonders weil ich befohlen hatte, man solle schreiben, ich wolle tausendmal lieber sterben - ich sei meiner Lebtag nie besser zum Sterben bereit gewesen als jetzt - , als gegen einen Prädikanten ausgetauscht zu werden. Danach wurde ich aus der Gefangenschaft herausgeführt und befreit von den vier Orten und von den Gesandten der fünf Orte⁶⁵ in Ragaz⁶⁶. Siehe, dies schreibe ich vor Gott, der die Herzen der Menschen kennt⁶⁷. Es wurde viel geredet, ich habe aber nicht darauf geachtet eingedenk dessen, daß Gott alles weiß. Was ich schreibe, das tue ich aus Gehorsam.

Noch etwas: Als wir damals⁶⁸ von Feldkirch weggingen und reisefertig im Kloster waren, wandte ich mich an P. Synesius⁶⁹, damals noch Kleriker, und sagte zu ihm: «Komm, Bruder!», führte ihn in unsere Zelle und zeigte ihm

62 Johann Werner Reitnauer, Oberst der österreichischen Truppen in Vorarlberg mit Hauptquartier in Feldkirch, erlitt am 5. Mai 1622 bei Fläsch eine Niederlage gegen die Prättigauer und mußte fliehen; Sprecher, 255 u.ö.; Ludwig 21-117, hier 26ff.

63 Innsbruck war Hauptstadt von Tirol und Sitz der erzherzoglichen Regierung.

64 P. Johannes war neun Tage (bis zum 2. Mai) bei Abundius von Salis in Gefangenschaft; della Scala, 159.

65 Della Scala, 159, 162. Unter den Vier Orten verstand man die zur Reformation übergetretenen Städte-Orte der Eidgenossenschaft: Zürich, Bern, Basel und Schaffhausen; als Fünf Orte traten die katholischen Orte der Zentralschweiz auf: Uri, Schwyz, Unterwalden, Luzern und Zug; Schweizer Lexikon Bd. 5, Luzern 1993, 54. An der Freilassung von P. Johannes waren sowohl die protestantischen wie auch die katholischen Orte beteiligt; Ludwig, 85.

66 Bad Ragaz im Rheintal, 6,5 km unterhalb von Landquart; 1483 übernahmen die sieben alten eidgenössischen Orte (ohne Bern) mit dem Kauf der Grafschaft Sargans auch die Herrschaft über das Dorf; Schweizer Lexikon, Bd. 1, Luzern 1991, 350.

67 Vgl. Lk 16,15.

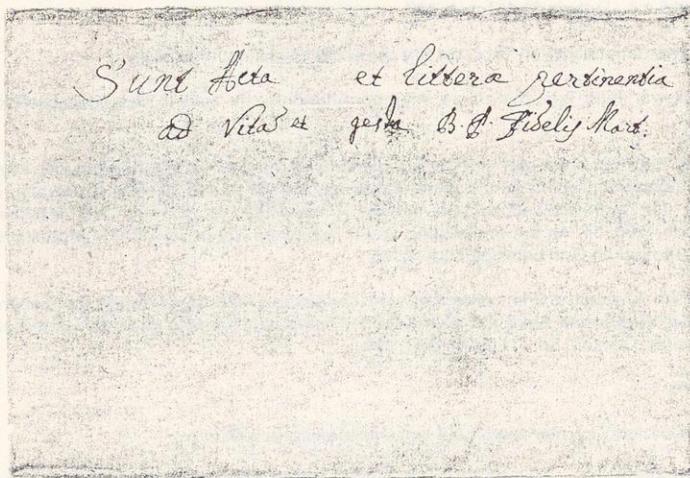
68 P. Johannes bezieht sich hier wieder auf den Donnerstag nach Ostern.

69 P. Synesius Bollstetter von Radolfszell am Bodensee, 1598-1677; PAL Ms 150, Prot. mai. I, 14 I.

im sachen zwar ringe etwas agnorum dei sagende da wan ich nit mehr
kom aus püntnen so ist dis alles ewer er sagte wolten ihr dan
nit mehr kommen? ich sagte ich vermein mir werde gemartyret wer-
den welle gott dass mich die püntner am hösten gallgen henckten
Also dass mir nit andest gedacht gehofft mir werden gethodt werden.
O Gott erbarms ich hab schon ein fuos im himel gehabt
und hab müesen wider hindersich in das Jamerthall Heu mihi
domine quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus
Cedar. multum incola fuit anima mea: Cum his qui oderunt pacem,
eram pacificus. cum loquebar illis, impugnabant me gratis.
Dis schicke ich f.f. wil aber noch etwas schriben was
geschehen als sich post mortem p. Fidelis zuo getragen wie ich mit patri Gauden-
tio bin ein Jar und etwas mehrs in Schalfich gewesen so es
f.f. für guott achtet bitt welle mirs schriben was ich soll thuon
als auch rahtsam sey zuo schriben
Frater Joannes indignus capucinus ex
Kriewangen agri Überlingensi

(Umschlag:)

Sunt Acta et litteræ pertinentia
ad Vitam et gesta B. P. Fidelis Mart.



verschiedene Sachen, und zwar Ringe⁷⁰, einige Agnus Dei⁷¹, und sagte: «Da, wenn ich nicht mehr zurückkomme aus dem Bündnerland, so gehört dies alles Euch.» Er sagte: «Wollt Ihr denn nicht mehr kommen?» Ich sagte: «Ich vermute, wir werden gemartert werden. Wolle Gott, daß mich die Bündner an den höchsten Galgen hängten!» Wir hatten also nicht anders gedacht und gehofft, als daß wir getötet würden. O Gott, erbarme dich, ich hatte schon einen Fuß im Himmel und mußte wieder zurück in das Jammertal. Weh mir, Herr, daß mein Aufenthalt auf Erden verlängert worden ist. Ich wohnte mit den Einwohnern von Kedar. Zu lange wohnte meine Seele bei ihnen. Mit denen, die den Frieden hassen, war ich friedfertig. Als ich zu ihnen sprach, verfolgten sie mich ohne Grund⁷². Dies schicke ich Euch, möchte aber noch etwas beifügen, was sich nach dem Tod von P. Fidelis zugetragen hat, als ich mit P. Gaudentius⁷³ etwas mehr als ein Jahr im Schanfigg⁷⁴ war. Falls Ihr es für gut erachtet, wollt Ihr mir bitte schreiben, was ich tun soll und ob es ratsam sei, dies auch zu schreiben.

Bruder Johannes, unwürdiger Kapuziner aus Grünwangen im Gebiet von Überlingen.

(Umschlag:)

Dies sind Berichte und Briefe, die sich auf Leben und Taten des Seligen Blutzeugen P. Fidelis beziehen.

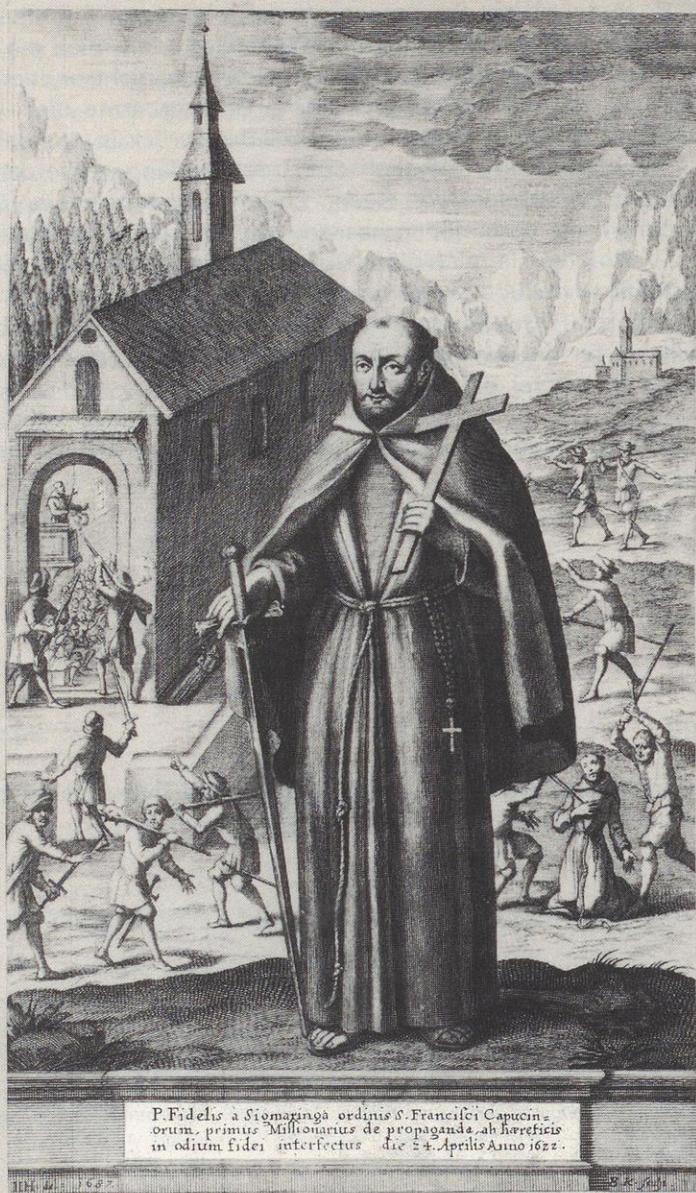
70 Damit sind «Kränze» aus Agnus Dei gemeint, die an Schnüren o. ä. aufgereiht von den Kapuzinern auf ihre Missionsreisen mitgenommen wurden.

71 Wachsmedaillon mit eingraviertem Lamm Gottes, als Amulett und Schmuckstück getragen; Brockhaus-Enzyklopädie, Bd. 1, Wiesbaden 1966, 195; Lexikon für Theologie und Kirche, Bd. 1, Freiburg 1971, 203/204.

72 Ps 120 [119], 5-7; zur Klage über das entgangene Martyrium vgl. della Scala, 159 und 207.

73 P. Gaudenz Altenbach von Laufenburg AG, 1595-1656; PAL Ms 150, Prot. mai. I, 11 O.

74 Tal der Plessur, das sich bei Chur öffnet. P. Gaudenz war vom 19. September 1625 bis 1628 (oder 1627? Prot. mai.) Superior des Kapuziner-Hospizes in Chur; Helv. Sacra V/2, 245. In diese Zeit kann also sein gemeinsamer Aufenthalt mit P. Johannes im Schanfigg fallen. In Betracht kommt aber auch der Zeitraum von April 1623 bis Oktober 1624, als von den Kapuzinern in Prättigau, Davos, Schanfigg und Churwalden missioniert wurde; Fischer 54-56, Anm. 102.



P. Fidelis a Siomaginga ordinis S. Francisci Capucinorum, primus Missionarius de propaganda ab hereticis in odium fidei interfectus die 24. Aprilis Anno 1622.

Der Kupferstich aus dem Jahre 1687 stellt den Ablauf des Martyriums dar (Photo: PAL Sch 2930).

*Ein neu entdeckter lateinischer Hymnus
auf den hl. Fidelis von Sigmaringen aus dem Jahre 1746*

von Hanspeter Betschart OFMCap—

Der Fidelisforscher Oktavian Schmucki OFMCap am Historischen Institut der Kapuziner in Rom hat in einem Werk aus dem Jahre 1746 einen bisher unbekannten lateinischen Fidelis-Hymnus entdeckt¹. Exakt 250 Jahre sind seit der Heiligsprechung des Stanser Kollegi-Patrons vergangen. Die Lateinklasse 5d 1995/96 hat bei der deutschen Erstübersetzung dieses anonymen² Preisliedes auf den hl. Fidelis mitgewirkt.

Der Hymnus ist in Trochäen nach dem Reimschema «abab» gedichtet. Schon ein kurzer Blick zeigt, daß der unbekannte Verfasser Kunstmittel der lateinischen Sprache verwendet wie Alliteration und Assonanz, Hyperbaton, Parallelismus und Chiasmus, die Variation des adjektivischen und des Genitiv-Attributs, die Paronomasie, die Antithese und die Klimax. Die Übersetzung versucht den lateinischen Sprachduktus möglichst exakt und stichisch wiederzugeben. Beigefügt sind Antiphon, Responsorium und Oration.

(Es folgen Edition und Übersetzung auf den nächsten Seiten.)

1 Silvestro Draghetta da Milano OFMCap, Compendio della Vita, Virtù, Martirio, e Miracoli di S. Fedele da Sigmaringa Svevo, Napoli 1746, 39f.

2 Der Ordensannalist Silvestro Draghetta da Milano OFMCap (1676-1736) kann aus zeitlichen Gründen sicher nicht als Verfasser des Hymnus in Betracht kommen. Nach Oktavian Schmucki scheint der anonyme Herausgeber der Vita in Neapel dafür verantwortlich zu sein, da sich das Preislied nur in dieser Ausgabe findet. Zum Verfasser dieser Vita für die Seligsprechung von 1729 vgl. Ilarino Marchesi OFMCap, Biblioteca dei Frati Minori Cappuccini di Lombardia (1535-1909), Firenze 1937, 272-281. Die beiden in *Analicta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum* 38 (1922), 55a-b angegebenen Fidelishymnen unterscheiden sich von dem der neapolitanischen Ausgabe.

Devota Salutatio AD SANCTUM FIDELEM Capuccinum,
Sacrae Congregationis de Propaganda Fide Protomartyrem

Salve Pater, ter FIDELIS
Christi Martyr inclyte,
Morum Lux, & Dux Fidelis,
Tuo Vates Nomine.

Sacerdotum Tu Athleta,
Dictus Pater Patriae,
Pastor Bonus, Vir Propheta,
Taumaturgus Sveviæ.

Tu, qui Mundum illustrasti
Verbo, Signis, Opere,
DEI hostes superasti
Tuo Victor sanguine.

Ad Te nostra clamat ora.
Spes Fidelis Omnium,
Placa nobis, & exora
Quem adoras Dominum.

Ante finem hujus vitæ
Vi potentis Gratiae,
Fac, ut faciamus ritè
Fructus pœnitentiæ.

Opem nobis fer de Cœlis,
Ut in Regno Patriæ
Tecum vivat Plebs fidelis
Tuæ Consors Gloriæ. Amen.

ANTIPHONA. I. Reg. 2.
Suscitabo mihi Sacerdotem FIDELEM,
qui juxtâ cor meum, & animam meam
faciet, & ædificabo Ei Domum fidelem,
& ambulabit coram Christo meo cunctis
diebus. Alleluja. Alleluja.

V. Esto FIDELIS usque ad mortem, Allel.
R. Et dabo Tibi Coronam Vitæ, Alleluja.
V. Ora pro nobis Sancte Martyr FIDELIS.
R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Andächtiger Gruß an den Kapuzinerheiligen Fidelis,
Erstlingsmärtyrer der Heiligen Kongregation zur Verbreitung des Glaubens

Sei gegrüßt, Vater, dreimal getreuer
und berühmter Märtyrer Christi:
Licht der Sitten, treuer Führer,
mit Deinem Namen ein Prophet!

Unter Priestern bist Du ein Glaubensheld,
genannt Vater des Vaterlandes,
ein guter Hirte und Prophet,
Wundertäter aus Schwabenland.

Du hast die Welt erleuchtet mit
Deinen Worten, Wundern, Werken,
die Feinde Gottes hast Du siegreich
bezwungen durch Dein Blut.

Zu Dir ruft unsere Welt:
Treue Hoffnung aller Menschen,
gib uns Frieden und bitte für uns bei
dem, den Du als Herrn verehrst!

Vor dem Ende dieses Lebens,
dank der mächtigen Kraft der Gnade,
mach, daß wir gebührend Früchte
der Buße erbringen!

Bring uns Hilfe vom Himmel her,
damit im Reiche Deines Vaters
das treue Volk mit Dir lebe,
teilhaftig Deiner Herrlichkeit. Amen.

ANTIPHON. (1Sam 2,35)

Ich werde mir einen treuen Priester bestellen,
der nach meinem Herzen und meinem Sinne handelt,
und ich werde ihm ein beständiges Haus errichten,
und er wird vor meinem Gesalbten einhergehen
alle Tage. Alleluja. Alleluja.

V. Sei treu bis in den Tod, Alleluja.

R. Und ich werde Dir die Krone des Lebens geben (Offb 2,10), Alleluja.

V. Bitte für uns, heiliger Märtyrer Fidelis!

R. Auf daß wir würdig werden der Verheißenungen Christi.

OREMUS.

Deus, qui Sanctum FIDELEM, Seraphico
Spiritus ardore succensum, in verae Fidei
propagatione Martyrii Palma, & glorirosis
Miraculis decorare dignatus es: Ejus
qæsumus, meritis & intercessione ita nos per
gratiam tuam in Fide, & Charitate confirma,
ut servitio tuo fideles usque ad mortem
inveniri mereamur. Per Dominum nostrum
Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit,
& regnat in unitate Spiritus Sancti Deus
per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Divinum Auxilium, MARIÆ Præsidium,
FIDELIS patrocinium,
maneat semper nobiscum. Amen.



Das Patrozinium der Tessiner Kapuzinerprovinz war der hl. Fidelis von Sigmaringen. Mit dem Einbezug der südschweizerischen Kapuzinerprovinz in die schweizerischere Kapuzinerprovinz, die zum Patrozinium Maria Immaculata hat, und mit dem Vollzug der Regionalisierung im Jahre 1974 ist seitdem Fidelis von Sigmaringen auch Provinzpatron der gesamten Schweizer Provinz (Bild: PAL Sch 2930).

Lasset uns beten!

Gott, der Du den heiligen Fidelis, entzündet von der seraphischen
Glut seines Geistes, für würdig hieltest, ihn bei der Verbreitung des wahren
Glaubens, mit der Palme des Martyriums und mit ruhmvollen
Wundertaten zu schmücken:

wir bitten Dich, bestärke uns durch seine Verdienste und Fürbitte
dank Deiner Gnade so im Glauben und in der Liebe,
daß wir in Deinem Dienste treu bis in den Tod
bleiben können. Durch unsern Herrn Jesus Christus,
Deinen Sohn, der mit Dir lebt
und herrscht in der Einheit des Heiligen Geistes, Gott von
Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Die Hilfe Gottes, der Schutz Mariens
und die Fürsprache des (hl.) Fidelis
bleibe stets bei uns. Amen.



Stahlstich v. Carl Mayer's Kunst-Anstalt Nürnberg

Der heilige Fidelis von Sigmaringen Martyrer,

Kapuziner Ord. Min. S. francisci, Missionar der Congregation
der Propaganda in Graubünden.
geboren 1577, gemartert zu Seewis den 24. April 1622

Verlag und zu haben in der F. Liebner'schen Buchhandlung
in Sigmaringen.

Das in der Liebner'schen Buchhandlung zu Sigmaringen verlegte Heiligenbildchen nach einem Stahlstich von Carl Mayer's Kunst-Anstalt in Nürnberg (PAL Sch 2930).

Eine Fideliskirche in Sigmaringen im 19. Jahrhundert

von Otto H. Becker

1. Vorbemerkung

Der Neubau der Sigmaringer Stadtpfarrkirche St. Johann Evangelist in den Jahren 1757 und 1763 war vornehmlich aus dem Bestreben erwachsen, dem 1746 heiliggesprochenen Märtyrer St. Fidelis in seiner Geburtsstadt einen würdigen Ort der Verehrung zu verschaffen¹. Der damals im linken Querarm des Gotteshauses eingerichtete Fidelisaltar² mit der Fideliswiege und dem kostbaren Armreliquiar bildet seitdem den sakralen Mittelpunkt des Fideliskults in Hohenzollern.

Dessen ungeachtet, hielten es Geistliche und Honoratioren nach dem Anschluß der nahezu rein katholischen Fürstentümer Hohenzollern-Hechingen und Hohenzollern-Sigmaringen 1850 an das protestantische Preußen³ für geboten, dem heiligen Kapuzinerpater Fidelis in Sigmaringen, seit 1852 Sitz der preußischen Regierung der Hohenzollerischen Lande, eine eigene Fideliskapelle zu errichten. Das ehrgeizige Vorhaben konnte man schließlich nicht verwirklichen; statt dessen wandelte man 1859 die Johannes dem Täufer dedizierte Kirche des 1818 im vormaligen Franziskanerkloster im Sigmaringer Stadtteil Hedingen gegründeten Gymnasiums⁴ in eine Fideliskirche um.

Die Landesgeschichte Hohenzollerns hat den Bemühungen um den Bau einer Fideliskapelle bisher noch keine Beachtung geschenkt. Nur ganz verein-

1 Otto H. Becker; in: Sigmaringen, Ein historischer Führer, hrg.von Maren Kuhn-Rehfus, Sigmaringendorf 1989, 100.

2 Zur Baugeschichte zuletzt Manfred Hermann, Sigmaringen - St. Johann (Schnell - Kunstmärkte Nr. 209), München/Zürich 19762. Otto H. Becker, Die Stadtpfarrkirche St. Johann Evangelist; in: Kirchweih St. Johann 1763-1988, hrg. vom Förderverein für die Kirchenrenovation und dem Pfarramt St. Johann, Sigmaringen 1988, 91-105. Vgl. auch Wolfgang Urban, Theologische Ästhetik und Bildbedeutung in den Fresken des Andreas Meinrad von Au in Wald und in Sigmaringen; in: Andreas Meinrad von Au 1712-1792, Katalog zur Ausstellung, Sigmaringen 1992, 86-100.

3 Hierüber grundlegend Eberhard Gönner, Die Revolution von 1848/49 in den hohenzollerischen Fürstentümern und deren Anschluß an Preußen (Arbeiten zur Landeskunde Hohenzollerns 2), Sigmaringen 1952. Fritz Kallenberg, Landesgeschichte in Hohenzollern, Der Hohenzollerische Geschichtsverein im Spannungsfeld von Lokalpatriotismus und Geschichtswissenschaft; in: Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte 15 (1979), 9-90, bes. 17 ff.

4 Zur Geschichte des Sigmaringer Gymnasiums siehe Roman Stelzer, Geschichte der Gründung und Entwicklung des Gymnasiums Hedingen; in: Programm des Königlichen katholischen Gymnasiums Hedingen bei Sigmaringen vom Schuljahr 1867/68, Sigmaringen 1868, 1-63. Ernst Wagner, Das Gymnasium in Sigmaringen 1818-1961, Sigmaringen 1961, 15 ff.

zelt wird der Patroziniumwechsel der Hedinger Kirche vermerkt⁵. Mit vorliegender Studie soll diese Lücke nunmehr geschlossen und damit auch ein Beitrag zur Fidelisverehrung in Hohenzollern geleistet werden⁶.

2. *Der Plan zur Errichtung einer Fideliskapelle*

Das Vorhaben zum Bau eines Gotteshauses zu Ehren des Heiligen Fidelis entstand in den Reihen des Sigmaringer Borromäusvereins⁷. Auf einer Versammlung dieses Zirkels am 9. Februar 1853 wurde der Beschuß gefaßt, zur Errichtung einer Fideliskapelle in Sigmaringen Geldbeiträge zu sammeln. Das zu diesem Zweck berufene zwölfköpfige Komitee unter dem Vorsitz des Geistlichen Rates Fidelis Engel (1769-1853)⁸ veröffentlichte im Amtsblatt der Königlich Preußischen Regierung zu Sigmaringen vom 17. April d.J. einen von dem späteren Sigmaringer Stadtpfarrer Sylvester Miller (1806-1869)⁹ verfaßten «Aufruf zu Beiträgen für den Bau einer Kapelle zu Ehren des heiligen Fidelis in der Stadt Sigmaringen»¹⁰. Die Anzeige wurde von allen Mitgliedern des Fideliskomitees unterzeichnet. Darunter befanden sich außer dem Vorsitzenden Persönlichkeiten wie der Regierungsdirektor Johann Quirin Mock (1769-1867), Fidelis Gastel, der von 1845 bis 1871 das Amt des Sigmaringer Stadtbürgermeisters bekleidete, und Dr. Roman Stelzer (1822-1879), der Rektor des Hedinger Gymnasiums¹¹.

In dem Aufruf wird der beabsichtigte Bau einer Fideliskapelle zunächst als ein Werk der Dankbarkeit für die vielen Wohltaten dargestellt, die der Stadtpatron seinen Mitbürgern, insbesondere mit seiner Stipendienstiftung¹² erwiesen hat. Daß das Fideliskomitee mit dem Vorhaben vor allem aber eine

5 So Stelzer, 31. Edmund Bercker, Die Kirchen-, Kapellen- und Altarpatrozinien im Kreis Sigmaringen (Arbeiten zur Landeskunde Hohenzollerns 6), Sigmaringen 1967, 123.

6 Die folgenden Ausführungen stützen sich vornehmlich auf eine Darstellung, gen. Urkunde vom 15. Oktober 1870 die Renovation der Gymnasialkirche Hedingen (1858 und 1859) betr., die im Staatsarchiv Sigmaringen Ho 339 A (Staatl. Gymnasium Sigmaringen) Bd. 1 Nr. 457 verwahrt wird. Mehrschrift auch ebd. Depositum Fürstl. Hohenz. Haus- und Domänenarchiv DS 92 NVA 29.126.

7 Vgl. hierzu Kallenberg, 71.

8 Über Engel siehe Otto H. Becker, Verzeichnis der Sigmaringer Pfarrherren; in: Kirchweih St. Johann 1763-1988, hrg. vom Förderverein für die Kirchenrenovation und dem Pfarramt St. Johann, Sigmaringen 1988, 41 f.

9 Ebd, 44.

10 Amtsblatt der Königlich Preußischen Regierung zu Sigmaringen Nr. 16 vom 17. April 1853, 116 f.

11 Das Bild eines aufrechten Pädagogen, Dr. Roman Stelzer im Mittelpunkt der 150-Jahrfeier des Hedinger Gymnasiums; in: Hohenzollerische Zeitung Nr. 169. 1968. Josef Mühlbach, Bedeutende Persönlichkeiten aus der Stadt Sigmaringen; in: 900 Jahre Sigmaringen, Sigmaringen 1977, 124 ff.

12 Thomas Geiselhart, Das St. Fidelishaus und die Studienstiftungen in Hohenzollern, Sigmaringen 1868, 15 f.

Aktivierung und Sammlung der Katholiken in der Stadt und ihrem Umland zu erreichen beabsichtigte, wird aus der folgenden Passage des Aufrufs deutlich: «Alle, denen Glaube und Treue Alles gelten, schaaren sich einmüti-ger zusammen, um gemeinsam das Gute nach Kräften zu fördern. In wel-chem Werke könnten wir aber besser uns vereinigen, als im Baue eines Gotteshauses zu Ehren des heiligen Fidelis? Der heilige Fidelis, d.i. der Gläu-bige und Treue! In diesem Namen schon liegt Alles, was uns Noth thut und unser Streben bezeichnen soll: Glaube und Treue»¹³!

Eine Woche später rief der Vikar Xaver Dannegger von Hechingen in seiner Predigt am Fidelisfest die in der Stadtpfarrkirche St. Johann versammelten Gläubigen zur Mitwirkung an dem projektierten Bau auf. Der Geistliche führte darin u.a. aus: «Ich sehe nämlich diese Beisteuer zur Fidelis-Kapelle als ei-ne schöne Gelegenheit an, wo wir unserem Glauben und unserer Kirche vor der Welt ein Zeugniß geben können; und daß es eine solche Gelegenheit sei, wer wird es bestreiten? Zeigen wir nicht durch diese Beisteuer, daß wir Söhne sind der katholischen Kirche; bekennen wir dadurch nicht unsren Glauben, namentlich an die Fürbitte der Heiligen; sprechen wir dadurch nicht aus, daß wir an ihrer Verehrung halten...»¹⁴?

Nach dem Tod von Pfarrer Fidelis Engel im Sommer 1853 übernahm zunächst Regierungsdirektor Mock den Vorsitz des Fideliskomitees, um dieses Amt dann am 12. Dezember d.J. an den neuen Stadtpfarrer von Sigmaringen und Regierungsschulrat Johann Heinrich Anton Lampenscherf (1812-1870) abzugeben. Diesen hatte der zurückgetretene Regent, Fürst Karl Anton von Hohenzollern-Sigmaringen (1811-1885), als Militärpfarrer im Rheinland und in Westfalen kennengelernt und als Patronatsherr dann auf die vakante Stadtpfarrei St. Johann präsentiert¹⁵.

Dem neuen Vorsitzenden, der von dem Bedürfnis einer weiteren Kirche in Sigmaringen nicht überzeugt war, schwelten ganz andere Pläne bezüglich des Vorhabens des Fideliskomitees vor. So wird bereits in einer am 12. Dezember 1853 an den Freiburger Erzbischof Hermann von Vicari abgefaßten Eingabe die Ansicht geäußert, daß es zweckmäßiger sei, statt des Baus einer besonderen Fideliskapelle dem Heiligen einen Altar in der Hedinger Gymnasialkirche zu weihen und diesen mit seinem Bilde zu schmücken.

Neben der ablehnenden Haltung des Vorsitzenden gegenüber einem Neubau durften hierbei möglicherweise auch der wider Erwarten geringe Ein-gang an Geldspenden für die Kirche eine Rolle gespielt haben. Die Idee Lampenscherfs war jedoch bestechend, gilt doch der Heilige Fidelis als der Patron der Schüler und Studenten.

13 wie Anm. 10, 117.

14 Predigt am Feste des heiligen Blutzeugen Fidelis, den 24. April 1853, in der Stadtpfarrkirche zu Sig-maringen, gehalten von Xaver Dannegger, Vikar in Hechingen, Sigmaringen 1853, 14.

15 Becker, Verzeichnis der Sigmaringer Pfarrherren, 44.

Der Vorsitzende konnte seine vorgeschlagene Minimallösung im Fideliskomitee offensichtlich dann doch nicht ganz durchsetzen. Am 11. April 1855 faßte das Gremium nämlich einstimmig den Beschuß, zwar von dem ursprünglichen Vorhaben abzugehen und dafür in der Hedinger Gymnasialkirche einen neuen Altar mit dem Bilde des heiligen Fidelis zu erstellen, doch sollte dann der Heilige auch als Patron des Gotteshauses verehrt werden. Schon am folgenden Tag stellte das Fideliskomitee beim Provinzialschulkollegium in Koblenz, dem das Gymnasium in Sigmaringen unterstand, den Antrag, den Altar in der Hedinger Kirche neu bauen und dem heiligen Fidelis dedizieren zu dürfen, wodurch die Gymnasialkirche dann auch den Namen «Fideliskirche» erhalten sollte. Die Behörde stimmte dem Vorschlag unter der Bedingung zu, daß die Kirche Eigentum des Gymnasiums bleibe, der Gymnasialgottesdienst in keiner Weise beeinträchtigt und die Harmonie in der künstlerischen Ausschmückung der Kirche, vor allem im Hinblick auf die beiden Seitenaltäre nicht auffallend gestört würde.

3. Die Umwandlung der Gymnasialkirche in eine Fideliskirche

Allen Beteiligten wurde alsbald klar, daß das neue Vorhaben nur im Zusammenhang mit einer gründlichen Renovation des Inneren der Gymnasialkirche durchgeführt werden konnte. Hierzu reichten aber weder die Mittel des Fideliskomitees noch die des Gymnasialverwaltungsrates aus.

Die Gymnasialkirche war seit 1844 aber auch Grablege des fürstlichen Hauses Hohenzollern-Sigmaringen¹⁶. Am 6. Mai 1855 richteten deshalb Rektor Dr. Stelzer und Religionslehrer Schanz ein Schreiben an Fürst Karl Anton mit der Bitte, an der Realisierung des Projekts mitzuwirken. Der Fürst ließ den Petenten seine Bereitschaft hierzu ausrichten, wünschte jedoch weitere Informationen über die Art und Weise der beabsichtigten Renovation der Kirche sowie über die erforderlichen und bereits zur Verfügung stehenden Mittel. Schließlich bildete man im September d.J. eine Baukommission, der Hofkammerrat Stroppe, Stadtpfarrer Lampenscherf und als Vertreter des Gymnasialverwaltungsrats Rektor Dr. Stelzer angehörten.

Am 15. September 1855 beantragte das Fideliskomitee bei Erzbischof von Vicari die kirchliche Genehmigung des Projekts, die es dann auch mit Anordnung vom 21. September erhielt. Unterm 20. Juni 1856 erließ das Ordinariat jedoch die Anordnung, daß die Gymnasialkirche, sobald sie unter das Patronatum des heiligen Fidelis gestellt sei, nie zum Mitgebrauch für protestantischen Gottesdienst verwilligt werden sollte.

Bald nach der Bildung der Baukommission erhielt der Baumeister Wilhelm Laur (1820-1901) den Auftrag, von den drei neuen Altären (Hauptaltar und zwei Nebenaltäre) und von den Verschönerungen im Kircheninneren Pläne zu entwerfen. Als dieser versetzt wurde, vollendete sein Bruder, der fürstliche Bauinspektor Josef Laur (1817-1886), den Auftrag. Danach sollte allein

¹⁶ Stelzer, 31. Bercker.

der Hochaltar 2281 fl 38 kr kosten. Das Fideliskomitee erklärte sich darauf hin nicht imstande, den Hochaltar nach den vorgelegten Zeichnungen ausführen zu lassen.

Man legte die Zeichnungen dann dem Bildhauer J.N. Meintel in Horb am Neckar vor. Dieser signalisierte seine Bereitschaft, die Pläne auszuführen, machte dann aber den Vorschlag, die Altäre nach eigenen Entwürfen zu einem niedrigeren Preis herstellen zu dürfen. Dieser erhielt daraufhin den Auftrag, Pläne für den Bau der Altäre auszuarbeiten.

Die von Meintel schließlich vorgelegte Arbeit und der Kostenanschlag für den Hochaltar in Höhe von 1411 fl 12 kr fand zwar die Zustimmung der Baukommission, nicht aber die des Fürsten Karl Anton. Rektor Dr. Stelzer begab sich daraufhin im September 1856 auf das fürstliche Landgut Weinburg (heute Marienburg der Steyler Missionsgesellschaft)¹⁷, um den Fürsten für die Pläne Meintels zu gewinnen, doch dieser ließ sich davon nicht überzeugen. Im Frühjahr 1857 entschied sich der Fürst vielmehr für die ursprünglichen Baupläne von Josef Laur, die er mit einigen Korrekturen versehen hatte.

In weiteren Verhandlungen der Baukommission im September 1857 wurde auch die Frage erörtert, ob es nicht zweckmäßiger sei, die alten Altäre zu renovieren als neue zu bauen. Dieser Plan scheiterte schließlich an dem Gebot, daß die vorgesehene Dedikation des Hochaltars als Fidelispatrozinium an einem schon geweihten Altar nicht vorgenommen werden durfte.

Als sich dann auch die Baukommission für die Ausführung der Pläne Laurs einsetzte, erklärte das Fideliskomitee, zum Bau Mittel in Höhe von 1028 fl 13 kr zur Verfügung zu stellen und seine Bereitschaft, auch weiter Geld für diesen Zweck zu sammeln. Aus der Kasse des Studienfonds stand ein Zuschuß von 549 fl 34 kr in Aussicht. Am 9. April 1858 bewilligte Fürst Karl Anton von Hohenzollern-Sigmaringen einen Gnadenbeitrag von 3000 fl aus der Hofkasse und erteilte seinem Hofbauinspektor Josef Laur die Erlaubnis, die Herstellungsarbeiten zu überwachen und zu leiten. Nach der Bezahlung der schon angefallenen Kosten standen für die Renovation der Gymnasialkirche schließlich 4684 fl 42 1/2 kr zur Verfügung. Die Verwaltung der Baukasse oblag dem Sigmaringer Stadtrechner Dannegger.

Der Vertrag über die Herstellung der drei Altäre zum Preis von 2907 fl wurde am 25. Mai/10. Juni 1858 mit dem Bildhauer Meintel aus Horb am Neckar abgeschlossen. Die Restaurierung der Gemälde wurde dem Sigmaringer Maler Lütz übertragen. Die farbigen Fenster im Chor lieferte die Glashandlung Karl Hildebrand in München. Die übrigen Arbeiten besorgten Sigmaringer Handwerker.

Die Bauarbeiten wurden im Sommer 1858 in Angriff genommen, im Herbst 1858 fortgesetzt und im Frühjahr 1859 vollendet. Der Hochaltar (Fidelisaltar)

17 Hierüber Otto H. Becker, Zur Geschichte der Weinburg bei Rheineck am Bodensee; in: Hohenzollerische Heimat 43 (1993), 22-26.



Der heilige Fidelis von Sigmaringen mit der Fideliskirche Hedingen und dem Fidelishaus. Druck C. Tappen, Sigmaringen (um 1860). Vorlage: Sammlung Heinz Gauggel, Sigmaringen (Photo: Staatsarchiv Sigmaringen 1996).

wurde in der zweiten Hälfte im Mai aufgestellt. Die Seitenaltäre (Muttergottesaltar und Antoniusaltar) folgten bald nach. Die Weihe des Hochaltars vollzog am Tag des Fidelisfestes, der wegen des Osterfests am 24. April auf den 28. Mai verlegt worden war, der Kapuzinerpater Theodosius. Die Gymnasialkirche galt damit als «Fideliskirche»¹⁸.

4. Ein weiterer Patroziniumwechsel der Hedinger Kirche

Das Patrozinium St. Fidelis der Hedinger Kirche hatte nur 30 Jahre Bestand. Mit Kaufvertrag vom 26. Februar/1. März 1889 erwarb Fürst Leopold von Hohenzollern (1835-1905) vom Gymnasialverwaltungsrat das Gotteshaus¹⁹, um dieses zu einer repräsentativen Grabskirche ausbauen zu können. Hierfür ließ der Fürst nach Plänen seines Hofbaurates Johannes de Pay (1844-1899) nach Abbruch des Chors der Kirche einen klassizistischen Kuppelbau anfügen, dessen Gruft die Grablege des fürstlichen Hauses Hohenzollern(-Sigmaringen) birgt²⁰. Seit dem Ausbau weist die Hedinger Kirche das Patrozinium «Erlöserkirche» auf²¹.

Die Funktion der ehemaligen Fideliskirche übernahm die Fideliskapelle, die Pfarrer Thomas Geiselhart (1811-1891) in seinem 1856 eröffneten Knabenseminar, dem «Seminarium Fidelianum», eingerichtet hatte²². Die Kapelle in dem Haus, das nach der Überlieferung als die Geburtsstätte des Stadtpatrons gilt²³, birgt neben Kunstwerken²⁴ und Reliquien des Stadtpatrons²⁵ vor allem die Fideliskanzel, die Thomas Geiselhart auf seiner Wallfahrt 1884 in Seewis (Graubünden) erworben hatte²⁶.

Der Fidelisaltar, für den man in der nunmehrigen Erlöserkirche keine Verwendung mehr hatte, kam zunächst zur Verwahrung in das Gebäude des ehemaligen Augustinerchorfrauenstifts Inzigkofen bei Sigmaringen. Auf Bit-

18 Bercker. Die Provinzzugehörigkeit des P. Theodosius konnte nicht eruiert werden.

19 StA Sigmaringen Depositum Fürstl. Hohenz. Haus- und Domänenarchiv DS 92 NVA 24.314.

20 Hierzu Walther Genzmer(Bearb.), Die Kunstdenkmäler Hohenzollerns, Bd. 2: Kreis Sigmaringen, Stuttgart 1948, 300.

21 Bercker.

22 Geiselhart, 11; St. Fidelishaus zu Sigmaringen. 1857-1907, ein Gedenkblatt zum Jubelfest des 50jährigen Bestehens des Erzbischöflichen St. Fidelis-Konvikts. Gefeiert: 16. Mai 1907. Sigmaringen 1907, 5.

23 Nach Maren Kuhn-Rehfus, Die Sigmaringer Familie Roy. Verwandtschaftsbeziehungen, Vermögensverhältnisse und gesellschaftliche Stellung; in: Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte 7/8 (1972), 25 f. muß dagegen der ehemalige Gasthof «Adler», die heutige «Traube», am Marktplatz als das Geburtshaus des heiligen Fidelis angesehen werden.

24 Hierzu Genzmer, 317 f.

25 Richard Schell, Fidelis von Sigmaringen 1577-1977, Der Heilige in Darstellungen der Kunst aus vier Jahrhunderten, Sigmaringen 1977, 232 f., 236.

26 Über den Kauf der Kanzel in Seewis siehe Ouidam, Lebensbilder, Erinnerungen an den Geistlichen Rat Thomas Geiselhart; in: Katholisches Sonntagsblatt 43 (1892), 302.



Das ehemalige Franziskanerkloster Hedingen, von 1818 bis 1893 Sitz des Sigmaringer Gymnasiums, mit der ehemaligen Gymnasialkirche, von 1859 bis 1889 Fideliskirche, und der 1889 im klassizistischen Stil angebauten Grablege des fürstlichen Hauses Hohenzollern-Sigmaringen.

ten von Pfarrer Fridolin Stauß (1852-1914)²⁷ schenkte Fürst Leopold den Altar im Januar 1892 der Pfarrkirche von Steinhofen (heute Gemeinde Bisingen, Zollernalbkreis)²⁸. Auch die beiden Seitenaltäre der ehemaligen Fideliskirche, der Muttergottes- und der Antoniusaltar, kamen nach Steinhofen, wo sie heute noch die Pfarrkirche St. Peter und Paul zieren²⁹.

Heute erinnern an das ehemalige Patrozinium St. Fidelis der Erlöserkirche Hedingen nur noch ein Ölgemälde des Stadtpatrons, das um 1850 von Friedrich Ölschlägel angefertigt wurde³⁰, und eine Fidelis-Statue auf der Umfassungsmauer der Terrasse. Letztere schuf um 1760 der Haigerlocher Bildhauer Johann Georg Weckenmann³¹.

27 Über den Geistlichen, der sich vor allem auch als Kunstsammler einen Namen gemacht hat, s. Anton Pfeffer, Dekan Fridolin Stauß-Steinhofen; in: Hohenzollerische Jahreshefte 15 (1955), 50-67.

28 StA Sigmaringen Depositum Fürstl. Hohenz. Haus- und Domänenarchiv NVA 24.297.

29 Vgl. hierzu Walter Genzmer (Bearb.), Die Kunstdenkmäler Hohenzollerns. Bd. 1: Kreis Hechingen, Hechingen 1939, 281. Zweihundert Jahre Sankt Peter und Paul-Kirche in Steinhofen. 1995, 31.

30 Schell, 27 f.

31 Genzmer, 302. Schell, 182. Ulrike Elisabeth Weiß, Johann Georg Weckenmann (1727-1795), Bildhauer des Fürsten Joseph Friedrich von Hohenzollern-Sigmaringen; in: Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte 28 (1992), 139.

Hohenzollern und die Bemühungen von P. Ferdinand della Scala um die Belebung der Fidelisverehrung in Seewis

von Otto H. Becker

1. Die ersten Wallfahrten des P. Ferdinand nach Seewis

Nach dem Martertod des heiligen Fidelis von Sigmaringen am 24. April 1622 in Seewis war der Prättigau in Graubünden für den katholischen Glauben verloren. Während St. Fidelis in den katholischen Gebieten in der Schweiz und in Süddeutschland alsbald im Glanze des Ruhmes erstrahlte¹, fiel sein Name am Ort seines Martyriums der Vergessenheit anheim. Eine katholische Messe wurde dort erstmals wieder am 13. Juni 1899 zelebriert.

Dieses erste Meßopfer nach über 250jähriger Abstinenz ist, wie uns kürzlich Christian Schweizer² gezeigt hat, untrennbar mit dem Wirken des aus Bozen in Südtirol stammenden Kapuzinerpeters Ferdinand della Scala (1856-1906) verknüpft. Dieser war von seiner ersten Wallfahrt, die er 1894 in Begleitung des befreundeten Ordensbruders P. Eberhard Walser (1837-1911), der in Mastrils als Pfarrer wirkte, nach Seewis unternahm, so begeistert, daß er sich nun intensiv mit der Lebensgeschichte und der Verehrung des heiligen Fidelis von Sigmaringen beschäftigte³. Als Frucht dieser Studien erschien 1896 sein immer noch gültiges Fidelis-Buch⁴. Ein Jahr später gab P. Ferdinand ein Trauerspiel in vier Akten über den heiligen Fidelis heraus⁵.

Im Jahr der 150-Jahrfeier der Kanonisation des Märtyrers St. Fidelis 1896 pilgerte P. Ferdinand della Scala erneut nach Seewis⁶. Am 28. April 1897 unternahm der Kapuzinerpater schließlich mit etwa 100 Männern von Feldkirch eine Wallfahrt zum Ort des Martertodes von St. Fidelis. Dabei faßte er den folgenschweren Entschluß, die Fideliswiese mit dem Fidelisbrunnen, wo der Heilige erschlagen wurde, in den Besitz der Schweizer Kapuzinerprovinz zu bringen⁷.

1 Hierzu siehe Ferdinand della Scala OFMCap, *Der heilige Fidelis von Sigmaringen. Erstlingsmartyrer des Kapuzinerordens und der Congregatio de propaganda fide, Ein Lebens- und Zeitbild aus dem 16. und 17. Jahrhundert*, Mainz 1896, 193 ff.

2 Christian Schweizer, *Der Tod des Kapuziners Fidelis von Sigmaringen: unverdaut und unvergessen*; in: *Helvetia Franciscana* 22 (1993), 120-135.

3 Ebd., 122.

4 Hierzu siehe Anm. 1.

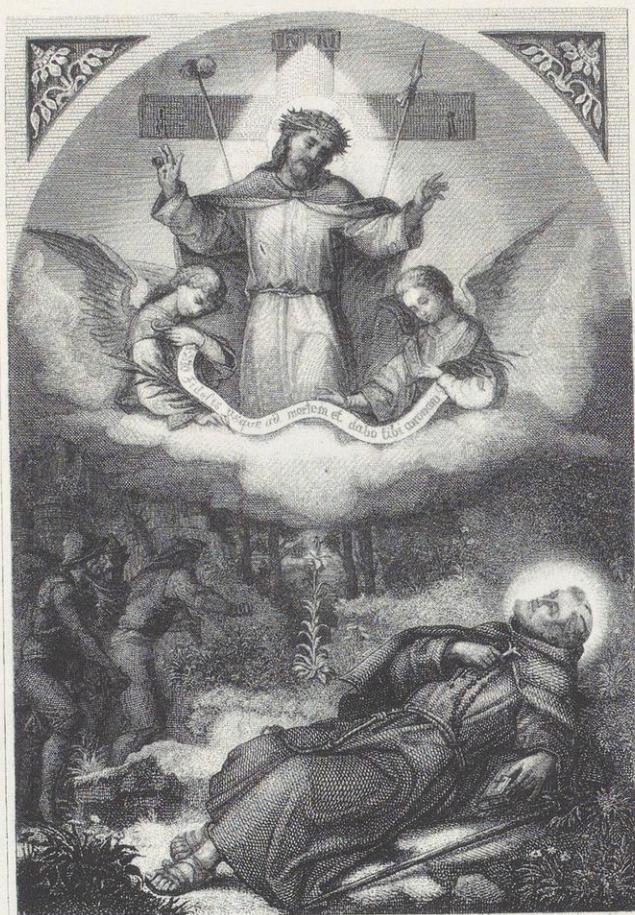
5 Ferdinand della Scala OFMCap, *St. Fidelis von Sigmaringen, Trauerspiel in 4 Akten mit einem Vorspiel «die Muttergottes von Seewis»*, Lindau 1897.

6 Schweizer, *Der Tod des Kapuziners Fidelis*, 123.

7 ebd., 123 f., vgl. auch Anm. 9.



P. Ferdinand della Scala (1886-1906), Kapuziner der Tiroler Provinz (Photo: PAL IKO 689 CF).



J. OBWEXER. PINX.

344. Ausführ. Stich u. Druck durch G. J. Manz' Kunst-Verlag

S. Fidelis a Sigmarin^{ga} M.

Verewigung vonbachteten

Eigentum u. Verlag von G. J. Manz in Regensburg.

Die Fidelis-Biographie von P. Ferdinand della Scala (Photo: Bruno Fäh OFMCap, Tau-AV-Produktion).

Der heilige Sidelis von Sigmaringen

Erstlingsmartyrer

des Kapuzinerordens und der Congregatio
de propaganda fide.

Ein Lebens- und Zeitbild aus dem 16. und 17. Jahrhundert.

Nach Quellen bearbeitet

von

P. Ferdinand della Scala
aus demselben Orden.

Mit kirchlicher Approbation.



Mainz,

Verlag von Franz Kirchheim.

1896.

Gewissermaßen als Strohmann der Kapuziner gelang es schließlich dem Geistlichen Johann Künzle mit Vertrag vom 4. Mai 1897, das Grundstück unterhalb der reformierten Kirche von Seewis zu erwerben. Der Käufer trat das Objekt sodann an P. Eberhard Walser und damit an die Schweizer Kapuzinerprovinz ab. Von dem Plan, auf dem erworbenen Grundstück eine Kapelle zu Ehren des heiligen Fidelis zu errichten, rückte man auf Weisung des Provinzoberen zunächst einmal ab und begnügte sich mit der Umfriedung der Liegenschaft und der Fassung des Fidelisbrunnens⁸.

P. Ferdinand della Scala bemühte sich nun um die Schaffung einer Pilgerstätte mit Kapelle in Seewis. Hierzu erwarb sein Mitstreiter, P. Eberhard Walser, mit Kaufvertrag vom 9. Januar 1899 das Heimwesen St. Jannes. Die stattliche Kaufsumme in Höhe von 12'000 Franken brachte P. Ferdinand mit Spenden vieler Wohltäter aus Vorarlberg, Hohenzollern und Baden schließlich zusammen⁹.



Rechts der Schweizer Kapuziner Eberhard Walser (1837-1911) und links der Tiroler Kapuziner Ferdinand della Scala an der Stätte des Martyriums des hl. Fidelis in Seewis (Photo: PAL Sch 2930).

8 ebd., 124.

9 Bericht über die Wallfahrt am 13. Juni 1899 in der «Hohenzollerischen Volkszeitung» Nr. 159 (18. Juli 1899): «Die erste größere Pilgerfahrt fand im Jahre 1897 statt, wo 120 Männer aus Feldkirch unter Führung des Paters Ferdinand della Scala, des gelehrten Biographen des heiligen Fidelis, stattfand. Damals wurde der Plan gefaßt, ein Haus in Seewis anzukaufen und den Platz des Martyriums des heiligen Fidelis; es zeigten sich auch mehrere angesehene Männer von Seewis dem Plane günstig gestimmt und so gelang es den Bemühungen des Pater Ferdinand durch die Unterstützung vieler Wohltäter in Vorarlberg, Hohenzollern und Baden ein geräumiges, wohlerhaltenes Haus samt der Todesstätte des heiligen Fidelis für die schweizerische Kapuzinerprovinz zu erwerben».

2. *Spendenaufrufe in Hohenzollern*

Bei seiner Spendenaktion für das angekaufte Objekt in Seewis hatte sich P. Ferdinand della Scala hilfesuchend auch an Fürst Leopold von Hohenzollern (1835-1905) und an dessen Gemahlin Antonia, geb. Infantin von Portugal (1845-1913), gewandt. Die beiden devoten Bettelbriefe sollen, da sie interessante Informationen über die Absichten von P. Ferdinand enthalten, im folgenden wiedergegeben werden.

Das Schreiben an den Fürsten lautet:

«Euere fürstliche Durchlaucht! Der ehrfurchtsvollst Unterzeichnete wagt es, Euerer Fürstlichen Durchlaucht eine tiefergebene Bitte zu stellen.

Nach Überwindung vieler Schwierigkeiten gelang es ihm, die Stelle des Martyriums des heiligen Bürgers von Sigmaringen, Fidelis, in katholische Hände zu bringen und ist in Gründung einer katholischen Expositur in Seewis, Kt. Graubünden, wo St. Fidelis seine Marterkrone erhielt, in nächster Aussicht. Bereits wird in der Thalsole der Grund zu einer größeren Kirche gelegt, während auf der Höhe von Seewis, nahe der erwähnten denkwürdigen Stelle ein Haus um 12.000 Franken gekauft wurde, um den zur Sommerszeit im andersgläubigen Seewis sich aufhaltenden Katholiken Gelegenheit zur Erfüllung ihrer religiösen Pflichten zu geben. Denn in dem großen Saale des Hauses wird eine katholische Kapelle eingerichtet werden, bis weitere Mittel den Bau einer Kirche alldort auch ermöglichen. Man mußte eben zuerst für die Katholiken, welche in der Thalsole, über eine Stunde von Seewis entfernt, ihre sändigen Wohnsitze haben, religiöse Vorsorge treffen.

Die Pfarrei im Thal und die Expositur zur Sommerszeit in Seewis wird von den Kapuzinern der helvetischen Provinz versehen werden. Die Mittel für erstere sind bereits eingebracht, jedoch von der Kaufsumme für das Haus und Grundstück in Seewis restieren noch schuldbare 6.000 Franken, welche am 10. März d.J. erlegt werden müssen.

In dieser Schuldennoth wendet sich der ehrfurchtsvollst Unterzeichnete als erster Anreger der Expositur in Seewis unter Anderen auch an Euere Fürstliche Durchlaucht. Er bittet, Hochdieselbe möge in bekannter Güte durch Gewährung einer Spende beitragen zur Verherrlichung eines heiligen und weltberühmten Sigmaringers und zur Befestigung des katholischen Glaubens.

Und St. Fidelis wird hiefür nicht undankbar sein. Gewiss wird er den Segen des Allmächtigen über Euere Fürstliche Durchlaucht herabflehen und mit seinen Bitten vereint sein schwaches Gebet für Hochdieselbe der Euerer Fürstlichen Durchlaucht in Ehrfurcht ergebene Diener P. Ferdinand della Scala Dornbirn, den 23. Februar 1899 Kapuziner-Ordenspriester in Dornbirn, (Vorarlberg)»¹⁰.

10 St[aats-]A[rchiv] Sigmaringen Depositum Fürstl. Hohenz. Haus- und Domänenarchiv DS 83 NVA 15.509.

Zwei Tage danach richtete der Petent auch ein Schreiben ähnlichen Inhalts, aber wesentlich kürzer abgefaßt, an die Fürstin Antonia von Hohenzollern. Dieses Schreiben hat folgenden Wortlaut:

«Durchlauchtigste Fürstin! Gnädigste Fürstin und Frau! Der ehrfurchtvollst Unterzeichnete wagt es, Euere königliche Hoheit mit einer unterthänigsten Bitte zu belästigen. Nach vieler Mühe ist es ihm gelungen, die Stelle, auf welcher der heilige Bürger Sigmaringens, Fidelis, seinen Martertod erlitt, in katholische Hände zu bringen. Er beabsichtigt, nun, in deren Nähe eine, durch Kapuziner zu versehende, katholische Seelsorgestation für die in Seewis (Kt. Graubünden), wo jene Stelle liegt, besonders zur Sommerzeit wohnende Katholiken zu errichten und hat zu diesem Zweck ein Haus sammt Grundstück erwerben lassen.

Die Kosten für diese Kaufobjekte betragen 12.000 Franken, wovon bis 10. März dieses Jahres 6.000 Franken erlegt werden sollen. Da aber der ehrfurchtvollst Unterzeichnete nicht im Stande ist, allein eine so große Summe zusammen zu bringen, so wendet er sich in Übereinstimmung mit dem P. Provinzial der Schweizer Kapuzinerprovinz, welcher die Versehung der Expositur übertragen werden soll, um eine Beisteuer zu diesem erhabenen Zwecke an mildthätige Herzen.

Und so bittet er um der Liebe Gottes und des hl. Fidelis willen Euere königliche Hoheit auch durch eine Spende hiezu beitragen zu wollen.

Gewiß wird der liebe Gott Hochderselben Güte reichlichst vergelten und der heilige Fidelis für Hochdero Wohlergehen stets fürbitten.

Und mit diesem heiligen Bürger von Sigmaringen wird sein schwaches Gebet für Euere königliche Hoheit vereinen.

Hochderselben unterthänigster Diener P. Ferdinand della Scala, Kapuziner-Ordenspriester in Dornbirn (Vorarlberg) Dornbirn, 25. Februar 1899»¹¹.

Die beiden Bettelbriefe wurden zuerst dem Geheimen Rat Heinrich Lasser, dem Chef der fürstlichen Hofverwaltung, vorgelegt. Aus seiner Stellungnahme vom 1. März 1899 erfahren wir, daß bereits am Sonntag zuvor in der Sigmaringer Stadtpfarrkirche St. Johann zu Spenden für die Pilgerstätte in Seewis aufgerufen wurde. Wir werden deshalb in der Annahme nicht fehlgehen, daß sich P. Ferdinand della Scala mit seinem Anliegen auch an andere Pfarrgemeinden in Hohenzollern gewandt hat. Bezüglich des Ansuchens an seine Herrschaft führte Lasser dann aus: «Obwohl ich den heiligen Fidelis sehr verehre, so erachte ich doch, daß man mit derartigen Sammlungen, mit denen man ja von allen Seiten her überschüttet wird, zu weit geht. Euere Königliche Hoheit und auch Ihre Königliche Hoheit Frau Fürstin werden Sich ei-

11 Ebd.

nes Beitrags nicht entschlagen können und stelle ich dessen Höhe dem höchsten Ermessen unterthänigst anheim»¹².

P. Ferdinand della Scala hatte die Mildtätigkeit des Fürsten von Hohenzollern¹³ richtig eingeschätzt. Dieser ordnete mit eigenhändiger Schrift auf dem Anschreiben an: «Von der Frau Fürstin Infantin und mir zusammen 200 Mark = 250 francs». Der Geheime Rat Lasser teilte den Beschlüß seiner Herrschaft mit Schreiben vom 9. März d.J. dem Bittsteller mit und bat um gefällige Empfangbescheinigung der übersandten Spende¹⁴.

3. *Die Männerwallfahrt am 13. Juni 1899 nach Seewis*

Die feierliche Übergabe der Pilgerstätte in Seewis erfolgte anlässlich einer Männerwallfahrt am 13. Juni 1899. In der in Sigmaringen erscheinenden Hohenzollerischen Volkszeitung wurde ein Monat später über dieses Ereignis im fernen Graubünden berichtet. So heißt es in der Ausgabe dieser Zeitung vom 16. Juli d.J.: «In Seewis, Kanton Graubünden, wurde durch milde Gaben der Platz unterhalb der (jetzt protestantischen) Kirche angekauft, auf welcher im Jahre 1622 der heilige Fidelis von Sigmaringen den Martertod erlitt. Es soll daselbst eine Fidelis-Kapelle errichtet werden, sobald die nöthigen Mittel dazu vorhanden sind. Die Landsleute des hl. Fidelis haben noch Gelegenheit, sich an diesem frommen Werke zu beteiligen. Gestern [?] wurde an demselben Orte zum erstenmal seit der sog. Reformation eine hl. Messe gelesen, an welcher 174 Personen, darunter 4 aus Hohenzollern teilnahmen»¹⁵.

Zwei Tage später erschien in der Hohenzollerischen Volkszeitung unter der Überschrift «Die Feier der ersten heiligen Messen an der Todesstätte des heiligen Fidelis von Sigmaringen am 13. Juni 1899» ein weiterer, sehr ausführlicher Bericht darüber. Der Verfasser, der sein Inkognito nicht lüftet, schreibt an einer Stelle, daß er auf einer Ferienreise, bei der auch ein Besuch in Seewis vorgesehen war, zufällig Kenntnis von der bevorstehenden Feier dort erfahren habe und deshalb ein Tag früher in Seewis angekommen sei, so daß er noch an der Ausschmückung des für den Gottesdienst bestimmten Saales teilnehmen konnte. Aus dem weiteren Text kann nur geschlossen werden, daß es sich bei dem Berichterstatter um einen Geistlichen aus Hohenzollern handelte.

12 Ebd.

13 Schmitz-Mancy, Leopold der Gütige Fürst von Hohenzollern, Ein Lebensbild, Berlin 1910. Otto H. Becker, Die Errichtung und Enthüllung des Fürst-Leopold-Denkmales in Sigmaringen; in: Hohenzollerische Heimat 31 (1981), 50-52.

14 vgl. Anm. 10.

15 Hohenzollerische Volkszeitung Nr. 158 (16. Juli 1899).

Über den Verlauf des Vormittags schrieb der Geistliche: «Am Morgen des 13. Juni erhab sich wie zum Feste geschmückt die Sonne in wundersamer Pracht und goß ihr frisches, goldenes Licht über die schneeigen Häupter der Berge; ein neuer Tag sollte aufgehen über Seewis. Um halb 8 Uhr traf zuerst der Pater Provinzial der Kapuziner von Luzern ein und las die heilige Messe. Ich konnte derselben beiwohnen und gleich darauf selber das heilige Opfer darbringen. Welch erhebende Gedanken mußten nicht bei dieser Feier im Herzen des Priesters erwachen. Nach dreihundertjähriger Winterzeit war die Gnadenonne der heiligen Messe wieder aufgegangen an dem Orte, den St. Fidelis mit seinem Blute einst benetzte und Segen taute herab auf das dürre Erdreich! Den ersten gewaltigen Eindrücken folgten bald neue, nicht minder erhebende. Die Pilger waren von Feldkirch her um 9 Uhr morgens auf der Station Seewis angekommen, 178 an der Zahl, lauter Männer, darunter Greise über 70 Jahre... Bald waren die vordersten und mutigsten der Pilger oben angelangt, ihnen folgten in kurzer Zeit die anderen und versammelten sich vor dem Hause, in welchem der Gottesdienst stattfinden sollte. Unter den Teilnehmern befand sich der Landeshauptmann von Vorarlberg, Adolf Rhomberg, der Reichsratsabgeordnete Martin Turnher und der Landtagsabgeordnete Johann Turnher; in Landquart hatten die Pilger Telegramme an den heiligen Vater, an den Kaiser von Österreich und an den Bischof von Brixen abgesandt. Nicht wenig war ich überrascht, als ich unter den zahlreichen Männern auch vier Herren aus Sigmaringen traf, Postsekretär Binder, Gastwirt Engel, Kaufmann Holderried und Registratur Miller. So war ich also nicht der einzige Hohenzoller bei dieser für Hohenzollern so bedeutungsvollen Feier [...]. Die guten Vorarlberger aber waren stolz darauf, wenigstens vier Männer aus der Stadt des heiligen Fidelis in ihrer Mitte zu haben, so erwiesen ihnen alle Ehre und Achtung und feierten sie mit einem kräftigen 'Hoch'.

Unterdessen war die Zeit für den Festgottesdienst herangerückt. Pater Ferdinand betrat um 3/4 11 Uhr... den dichtgefüllten, schön geschmückten Saal; es begann das feierliche Amt... dann läutete das Meßglöckchen zur Wandlung und an 200 Männern lagen auf ihren Knieen und beteten unter den heiligen Gestalten ihren Erlöser an, den lebendigen Gott, der jetzt wieder in sein Eigentum eingezogen war und einen Blick der Gnade geworfen hatte auf das lange verlassene Land...»

Während des Mittagsmahles, so berichtet die Zeitung, «feiert Pater Provinzial die hohen Verdienste des Pater Ferdinand della Scala, dem nächst Gott und dem heiligen Fidelis dieser Tag zu verdanken sei». Dieser habe darauf hin den Wohltätern gedankt, die zum Gelingen des Werkes beigetragen hätten. Schließlich habe auch der Landeshauptmann «Rhomberg acht katholische Worte an die versammelten Männer» gerichtet.

«Nach dem Mittagsmahl», so lesen wir weiter, «wurde die Marterstätte des heiligen Fidelis besucht, die einige Schritte unterhalb der jetzt reformierten Kirche liegt, zwischen dieser und dem nunmehr den Kapuzinern gehörigen

Hause. Es ist an diesem Orte eine Quelle entsprungen, die von jeher den Pilgern als Zeichen des Marterplatzes galt und aus der sie in frommer Gesinnung zu trinken pflegten; auch Steine nehmen sie mit als Andenken an den geheiligten Ort. Hier wurde laut das Glaubensbekenntnis und das Vaterunser mit dem Ave Maria gebetet; die wackeren Männer standen da so fest und treu, wie einst Fidelis hier im Kampfe gestanden und wie seit uralten Zeiten die Berge stehen, die über diesem Orte ihre schneeigen Häupter erheben».

Der Autor beschließt seinen Bericht mit folgenden Wünschen: «Möge nun das begonnene Werk sich bald vollenden und ein regelmäßiger Gottesdienst an der Todesstätte des heiligen Fidelis in Bälde eingeführt werden. Gewiß wird das gläubige Volk es nicht an Gaben fehlen lassen. Möge alljährlich eine Wallfahrt stattfinden zu dem so herrlich gelegenen und den Katholiken so ehrwürdigen Seewis. Mögen dann auch die Bewohner von Hohenzollern und der Erzdiözese Freiburg jeweils viele Teilnehmer stellen! Dann wird von der Stätte, die Fidelis durch sein Blut geheilt hat, neuer Segen ausgehen und es wird wieder sprossen und grünen an dürren Orten»¹⁶.

4. *Die Reaktionen in Graubünden*

Die Hoffnungen, die der Priester aus Hohenzollern an die Feier am 13. Juni 1899 geknüpft hatte, erwiesen sich alsbald als unrealistisch. Die Demonstration in Seewis und die Pläne, dort ein Pilgerhospiz einzurichten und eine Kapelle zu Ehren des heiligen Fidelis zu bauen, brachten die seit der Gegenreformation, dem Sonderbundskrieg und dem Kulturmampf in Graubünden bestehenden Animositäten der Protestanten und Reformierten gegenüber den Katholiken zum Kochen, die sich dann, wie uns Christian Schweizer¹⁷ eindrücklich gezeigt hat, in einer scharfen Pressefehde in der Ostschweiz entluden.

In Seewis rief 1900 der Gemeindepräsident die Bevölkerung auf, sich für die Errichtung eines Denkmals für den Freiheitskampf der Prättigauer einzusetzen. 1902 schließlich setzte man vor dem Gemeindehaus einen Obelisken, der die Inschrift trägt: «Den tapfern und hochgesinnten Ahnen, die Anno 1622 für ihre geistige und leibliche Freiheit im Vertrauen auf Gott Alles gewagt haben, setzen dies schlichte Denkmal ihre dankbaren und freien Söhne. Mai 1902»¹⁸.

In dieser vergifteten Atmosphäre war an eine Verwirklichung der Pläne der Patres Ferdinand della Scala und Eberhard Walser nicht mehr zu denken. Die Kapuziner verkauften die Pilgerstätte St. Jannes, behielten aber die Fidelis-

16 Diess. Nr. 159 (!8. Juli 1899).

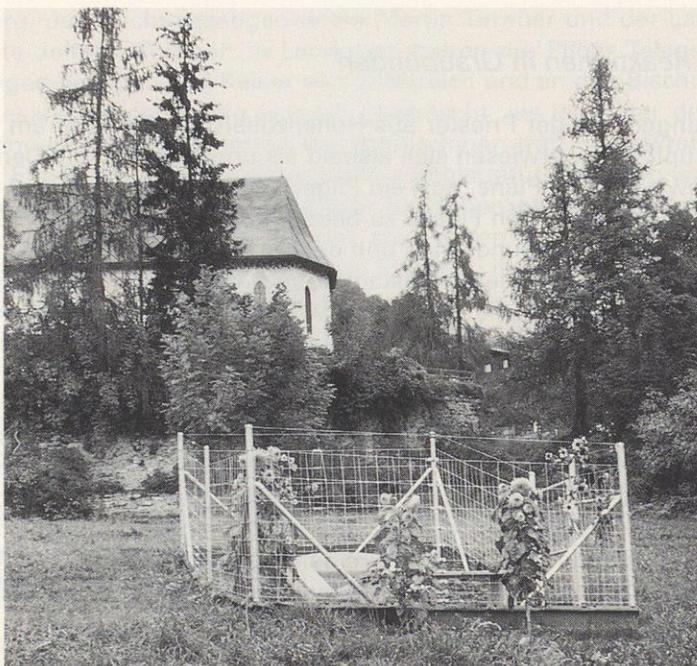
17 Schweizer, *Der Tod des Kapuziners Fidelis*, 126 ff.

18 Ebd., 130.

wiese mit dem Fidelisbrunnen¹⁹. Der heilige Fidelis wird am Ort seines Martertodes totgeschwiegen, wie sich der Verfasser dort selbst überzeugen konnte.

5. Schlußbemerkung

Von den Ereignissen der Jahrhundertwende unbeeinflußt, haben seit der spektakulären Wallfahrt von Pfarrer Thomas Geiselhart (1811-1891), dem Waisenvater Hohenzollerns, im Jahre 1884²⁰ mit großer Regelmäßigkeit Pilgergruppen aus Hohenzollern Seewis besucht, um dem Landespatron am Ort seines Martyriums ihre Reverenz zu erweisen. Die 250. Wiederkehr der Kanonisation des heiligen Fidelis in diesem Jahr nehmen die Pfarrgemeinde St. Johann in Sigmaringen und der Hohenzollerische Geschichtsverein zum Anlaß, die Wirkungsstätten des Stadt- und Landespatrons in Vorarlberg und in Graubünden zu besuchen.



Die neugestaltete Anlage des Fidelisbrunnens in Seewis seit 1993 (PAL Sch 2930). Zu den Brunnenanlagen siehe Illustrationen in *Helvetia Franciscana* 22 (1993), 132-135.

19 Ebd.

20 Hierzu siehe Hermann Brodmann, Thomas Geiselhart, Ein Leben im Dienst der Menschen und der Erneuerung der Kirche, hrsg. vom Hohenzollerischen Geschichtsverein und dem Krankenpflegeverein Sigmaringen, Sigmaringen 1984, 95.

Des heiligen Fidelis von Sigmaringen,
Erstlingsmärtyrs
des Kapuzinerordens und der Congregatio
de propaganda fidei:

Uebungen seraphischer Frömmigkeit.

Ins Deutsche übertragen und dem Gebrauche von
Laienbrüdern, Klosterfrauen
und frommen Weltleuten angepasst

von

P. Ferdinand von Scala

Missionssekretär der norditalienischen Kapuzinerprovinz
Gassenprediger und Laien-Instruktor.

Mit Erlaubnis der Ordens-Öbern
und Approbation der hochw. Bischöfe von
Brienz und St. Gallen.

Feldkirch
(Vorarlberg).

F. Unterberger, Verlag.
Zweigniederlassung in Lindau i. B.

Die 1900 von P. Ferdinand della Scala ins Deutsche übersetzten und in Feldkirch herausgegebenen Übungen seraphischer Frömmigkeit des hl. Fidelis, dazu die darin befindliche Illustration. Die Illustration geht auf das Ölgemälde zurück, das sich im inneren Chor des Kapuzinerklosters Feldkirch befindet (Photo: Bruno Fäh OFMCap, Tau-AV-Produktion).



Sanctus Fidelis a Sigmaringa, M.

*Treue zu Jesus Christus und Verteidigung des Glaubens.
Zum 250. Jahr der Heiligsprechung des Kapuziners Fidelis von
Sigmaringen*

1335 *Vortrag am 10. März 1996 in der Stadtpfarrkirche St. Johann
zu Sigmaringen, gehalten von Anton Rotzetter OFMCap*

Fidelis von Sigmaringen, Ihr Fidelis, meine Damen und Herren, hielt seine erste Predigt an dem Ort, an dem ich heute lebe: in Altdorf im schweizerischen Kanton Uri. Seine Zunge war äußerst aggressiv und offenbar sehr scharf, und die Reaktion seiner Zuhörer entsprechend. Ein angesehener Bürger unseres Ortes äußerte Kritik: «Pater, wenn Ihr hier gute Suppe essen wollt, so müßt Ihr anders predigen». Fidelis blieb ihm die Antwort nicht schuldig: «Was kümmert mich eure Suppen? Wißt, nicht der Suppen wegen predige ich, sondern ich rede das, was mein Gewissen mir zu reden vorschreibt»¹. Meine Damen und Herren, ich, sein kleiner und im Vergleich zu ihm unbedeutender Mitbruder aus dem 20. Jahrhundert, möchte heute abend ebenfalls nicht «der Suppen wegen» zu Ihnen sprechen, sondern aus dem heraus, was mir mein Wissen und Gewissen sagt zum Anlaß der 250. Jahrfeier seiner Heiligsprechung.

1. Die Treue des heiligen Fidelis

Seit seinem Eintritt in den Orden steht das Leben des heiligen Fidelis unter dem Zeichen der Treue². Am 30. September 1612, noch bevor er das Kleid des heiligen Franz bekommen hat, beginnt er sein Übungsbuch zum geistlichen Lebens, die «Exercitia seraphicae devotionis»³. Auf die erste Seite schreibt er ein Wort aus der Bibel, Off 2,10: «Esto FIDELIS usque ad mortem et dabo tibi coronam vitae» - Sei Fidelis, treu bis zum Tod und ich werde dir die Krone des Lebens geben». Und er fügt seine große Sehnsucht hinzu: «Fiat. Fiat! - Es geschehe, es geschehe!» Ein paar Tage später wird er eingekleidet und erhält «den Namen Fidelis (vorher hieß er Markus), einen Na-

1 Laurentius Casutt OFMCap, Der Weg zur Größe, Eine Studie über den hl. Fidelis von Sigmaringen; in: FIDELIS. Zeitschrift der Schweizer Kapuziner 33 (1946), 232-264, hier 242. [Casutt, Der Weg zur Größe]

2 siehe jetzt Lebensbeschreibung des hl. Fidelis von Sigmaringen (1623), Kapuziner der Schweizer Kapuzinerprovinz. Edition der lateinischen Texte VITA I und VITA II mit Einleitung und kritischem Kommentar von Oktavian Schmucki OFMCap; deutsche Übersetzung von Hanspeter Betschart OFMCap unter Mitwirkung der sechsten Latein-Gymnasialklasse (Schuljahr 1992/93) des Kollegiums St. Fidelis, Stans - Kantonale Mittelschule Nidwalden; in: Helvetia Franciscana [HFI]/Beiheft 2 (1993). [= Erste Lebensbeschreibung, HF/Beiheft 2].

3 Fidelis a Sigmarina, Exercitiae seraphicae devotionis cum appendice orationum ac benedictionum (Hrg. Michael Hetzenauer OFMCap), Bad Mergentheim 1893. - Dieses Exerzitienbuch zeichnet sich nicht aus durch Originalität, es setzt sich zum großen Teil aus Texten zusammen, die er dem Strom der Tradition entnimmt. Laurentius Casutt urteilt: «keine ausgeprägt schöpferische Begabung», «bloßer Kopist», «keine starke Affektivität»). Erster Satz: «Methodus virtutum habitus in anima plantandi ad easque voluntatem efficacius inclinandi» «Durchhalten! Schulung des Willens» (239f).

*Ad usum fr. Vincentii.
Benjamini*

S. FIDELIS A SIGMARINGA
E X E R C I T I A
SERAPHICAE DEVOTIONIS.

CUM APPENDICE
ORATIONUM AC BENEDICTIONUM
DENUO AD USUM SACERDOTUM EDIDIT
P. MICHAEL HETZENAUER
A ZELL PROPE KUFSTEIN
ORD. CAP. LECTOR S. THEOLOGIAE
APPROBATUS.

CUM APPROBATIONE REVERENDISSIMORUM
EPISCOPORUM BRIXINENSIS ET ROTTENBURGENSIS ATQUE
SUPERIORUM ORDINIS.

STUTGARDIAE
SUMPTIBUS IOSEPHI ROTH
MDCCXCIII.

Das 1893 in Stuttgart erschienene Fidelis-Buch von P. Michael Hetzenauer (1860-1928), Kapuziner der Tiroler Provinz (Photo: Bruno Fäh OFMCap, Tau-AV-Produktion).

men, der gleichsam ein Vorzeichen war für die herrliche Treue, die er Gott und der Kirche bis zum Tode wahren sollte.» So steht es in der Heiligsprechungsbulle von 1746⁴. Vom ersten bis zum letzten Tag war Fidelis, was sein Name sagt: treu. Innerhalb eines bestimmten Denksystems bleibt nichts anderes übrig als Staunen, Bewunderung und Verehrung.

4 Die Heiligsprechungsbulle Benedikts XIV. vom 29. Juni 1746, lateinisch ebda VII-XXV; deutsch: in: FIDELIS 33 (1946), 177-191.

2. *Der älteste Bericht zum Martyrium des heiligen Fidelis*

Ich glaube, daß die Schilderung des Martyriums des hl. Fidelis in der ältesten Lebensbeschreibung⁵ auch heute noch zutiefst berührt. Da kann man nicht zur Tagesordnung übergehen, Betroffenheit verdrängt in einer ersten Phase alles andere; erfurchtsvolle Stille entsteht, wenn man den Bericht liest oder vorgelesen bekommt:

«Der wahrhaft treue Diener (begann) im Jahre 1622, als sich die heiligste Fasstenzeit näherte, sich mit bemerkenswertem Fleiß und großem Eifer seiner Berufung zu widmen und die von ihm angefangene Missionstätigkeit fortzusetzen. In die Herzen des größeren Teils der Prättigauer, nämlich der Leute von Zizers, Malans, Seewis, Grüschi, Küblis, Maienfeld und der übrigen, die ihn selbst zum Teil schon einmal, zum Teil wiederholt als Prediger gehört hatten, sätte er den Samen des göttlichen Wortes reichlich aus, in der heiligen Absicht, während der frohen kommenden Osterzeit eine große Ernte zu erzielen und als treuer Diener freudig sehr viele Früchte in die Scheune seines Herrn einzubringen....

9. Am 24. April, dem Sonntag vor dem Fest des heiligen Markus, beichtete er bei seinem Gefährten, dem Pater Br. Johannes [von Grünwangen], und weinte dabei heftig. Dann feierte er im Dorf Grüschi die heilige Messe und hielt darauf den Leuten eine Predigt. Nun ließ er dort seinen Gefährten zum Beichthören und zur Unterweisung des Volkes zurück und stieg mit dem Herrn [Joachim de Colonna, Baron von] Fels, einem Hauptmann des durchlauchtesten Herrn Erzherzogs Leopold V. von Österreich, und einigen Musketenschützen zum Dorf Seewis hinauf, um auch dort das Predigtamt auszuüben.

10. Noch während er predigte, kam unter den Leuten Unruhe auf, wie er selbst bemerkte, und er begann erneut. Zwei- bis dreimal unterbrach er deswegen die Predigt und schaute zum Herrn Hauptmann hin, als wollte er ihm etwas Ernstes sagen; dennoch predigte er weiter und war schon fast fertig, als Prättigauer mit vereinten Kräften 'und dem Werk der Ungerechtigkeit in ihren Fäusten' (Jes 59,6b), nämlich mit allen Arten von Schwertern und Waffen, Musketen, Lanzen, Stachelkeulen, Mistgabeln und anderem Gerät unerwartet und kampfbereit in die Kirche stürmten und gegen den Pater Prediger einen Musketenschuß abfeuerten, von dem er jedoch nicht getroffen wurde. Er stieg nun von der Kanzel herunter, kniete vor dem Altar nieder und empfahl sich Gott und der jungfräulichen Mutter. Dann ging er gemeinsam mit dem Herrn Hauptmann durch die Nebentüre hinaus mit der Absicht, sich zu den Schutztruppen nach Grüschi zu begeben, wo ebenfalls die ganze Umgebung in Aufruhr war und zu den Waffen gerufen wurde, wie er leicht wahrnehmen konnte.

11. Aber er war kaum drei Steinwürfe weit gegangen, da 'liefen die Füße' der Prättigauer 'zur Untat zusammen und beeilten sich, unschuldiges Blut zu vergießen; ihre Gedanken waren Gedanken des Unheils, auf ihren Wegen lagen Verwüstung und Zerstörung, und den Weg des Friedens kannten sie nicht' (Jes 59,7f). Wie brüllende Löwen verfolgten sie ihn mit hastigem Lauf. Auf einer

5 in der Übersetzung von Hanspeter Betschart OFMCap, Erste Lebensbeschreibung, HF/Beiheft 2, 41-47.

Vita, ac Martyrium
B. PATRIS
F. FIDELIS
SIGMARINGANI
CAPVCINI,

Miraculis, & Sanctitate illustris;

...ram primum in lucem data:

Cura ac studio cuiusdam admodum R^u E^g
Amplissimi ex inchyta D. Benedicti
familia P^{re}ESV^{Li}s.

E C C L E S. XLIV.

Laudemus viros glorioſos, & Patres nostros, in ge-
nerationeſua.



MOLSHEMTI.

Ex Officina Typographica Iоannis Hartmanni.

M. D C. XXIII.

F. FIDELIS
CAPVCINVS.



A P O C. XXII.

*Esto Fidelis usq; ad mortem E^g dabo
tibi Coronam vita.*

Die ältesten Lebensbeschreibungen des hl. Fidelis von Sigmaringen (1623), darin auch der Holzstich; ediert und kommentiert von Oktavian Schmucki OFMCap, übersetzt von Hanspeter Betschart OFMCap unter Mitwirkung der sechsten Latein-Gymnasialklasse (Schuljahr 1992/93) des Kollegiums St. Fidelis, Stans; publiziert in: *Helvetia Franciscana* Beiheft 2 (1993).

abschüßigen Wiese umzingelten ihn etwa achtzehn bis zwanzig Männer, und so wie Bären knurren gegen eine klagend gurrende Taube (vgl. Jes 59,11), schrien sie laut, daß er sich ihnen gefangen geben solle. Wie einige Katholiken berichteten, die bei seiner Predigt dabei gewesen waren, sich auf dem gleichen Wege zu retten versuchten und seinen Spuren gefolgt waren, gab er diesen folgende Antwort: «Dies tue ich nicht.» Jene erwiderten: «Wenn du dich uns als Gefangener stellst, dann gut; wenn aber nicht, werden wir dich töten.» Und er antwortete: «Dies könnt ihr wohl tun; ich habe mich bereits direkt Gott und seiner geliebten jungfräulichen Mutter Maria empfohlen. Aber paßt auf, daß euch diese Tat nicht reuen wird!» Nachdem sie dies gehört hatten, stürzten sie sich wutschauend auf ihn und versuchten, seinen Kopf mittendurch zu spalten; aber der Versuch mißlang. Dennoch fügten sie seinem Hinterkopf zwei äußerst grausame und schwerwiegende Wunden zu und trennten die beiden Teile mit Haut, Fleisch und Knochen gewaltsam voneinander, wie man es auch heute noch klar und deutlich an seinem Schädel sehen kann, der im Kapuzinerkloster von Feldkirch aufbewahrt wird. Außerdem sieht man am Hinterkopf noch einen weiteren Schlag von der Größe eines Dukaten und andere durch Knüppelschläge verursachte Bruchstellen, die später von den Mitbrüdern auf die bestmögliche Weise wieder zusammengeklebt wurden. Sein Kopf wäre gleich einem Topf aus Ton in Stücke zerbrochen und in Teile zersplittert, wenn diese nicht dank der Haut zusammengehalten worden wären. Ebenso zerschmetterten die Mörder mit Knüppeln seine Seiten und durchbohrten sie mit Schwertern, daß bei der Brust das Blut nach allen Seiten herausfloß, wie dies sein Ordensgewand, das in der Brustgegend noch mit Blut bespritzt war, und darauf gefundene Schlagspuren beweisen können. Auch bezeugte der Sakristan, der die Leiche zusammen mit seinem Vater von der Wiese und dem Ort des Martyriums zum Friedhof von Seewis übertragen hatte, daß der eine Fuß beim Gelenk größtenteils abgehauen worden war.

12. Diese derart grausame und entsetzliche Mordtat ereignete sich zwischen zehn und elf Uhr dieses Tages an jenem Ort. Von dem Moment an lag der Leichnam voller Wunden und blutbesudelt bis ungefähr um acht Uhr am folgenden Tage auf der grünen Wiese. Dann nämlich wurde er auf Drängen und Bitten seines Gefährten, des Paters Br. Johannes von Grünwangen, der in Grüschi ebenfalls verwundet gefangen gehalten wurde, vom Sakristan im Friedhof von Seewis begraben. Zuvor aber hatte dieser den üblichen Lohn von sechs Batzen erhalten.»

Was dieser Text beschreibt, gehört heute zur Tagesordnung: die böswillige Vernichtung von Leben, die Hinschlachtung von Menschen, die man als Feinde oder Gegner betrachtet, entstellte Leichen, unzählige Opfer von Gewalt und Terror. Vielen Menschen bleibt da nichts anderes übrig, als die Sinne zu verschließen, dicht zu machen, eine harte Haut anzuziehen. Ob uns die Berichte der Märtyrer das Mitleiden, das Mitgefühl, die Sympathie für die Opfer zurückgeben können? Hoffentlich, denn auf die Seite der Opfer gehören wir, seit Jesus das Opfer einer Gewalttat geworden ist.

Der Bericht des Gewaltaktes, der an Fidelis geschehen ist, läßt an verschiedenen Stellen durchblicken, daß sich das Opfer bewußt war, daß nun die Stunde seiner Treue geschlagen hat. Nochmals ein Grund, sich die Gerechtigkeit und Treue eines Menschen vorzuhalten - und ehrfurchtsvoll zu schweigen - angesichts der Unverbindlichkeit, mit der wir heute Christen sind.

Das Martyrium wird bereits vor der Lebensbeschreibung des Hieronymus Gundersheimer in einem Brief des österreichischen Oberst von Reitnauw vom 28. April 1622 festgehalten. Zuerst schildert der Brief die kriegerische Situation im Prättigau und den Aufstand gegen die Österreicher. Dann heißt es wörtlich: «Unter diesem Tumult haben sich - zum Erbarmen! - zwei Kapuziner befunden: P. Fidelis, der ehemalige Guardian von Feldkirch, und P. Johannes, sein Gefährte, beides sehr fromme und gelehrte Priester. Der eine versah den Gottesdienst in Seewis, der andere in der Kirche zu Grüschi. Während der Predigt erschlugen die treulosen Leute zuerst die Schildwache vor der Kirche und darnach auch die meisten Soldaten, die in der Kirche waren. Dann zerrten sie den P. Guardian von der Kanzel herunter und führten ihn auf den Friedhof vor der Kirche. Sie sagten zu ihm: Lange habe er sie zum Beichten zwingen wollen, jetzt müsse er ihnen beichten. Und gleich darauf erschlugen sie ihn mit Knüppeln und Kolben tot. Das gleiche ist auch in Grüschi vorgefallen, nur kam P. Johannes mit dem Leben davon. Er wurde gefangen genommen. Und was diese Leute darüber hinaus der Katholischen Religion zu Spott und Schande sein konnte, haben sie mit Eifer getan»⁶. Im Mai 1622 berichtet der Stand Luzern zuhanden der Tagsatzung: «Die Prättigauer haben ungefähr 350 Landsknechte umgebracht, teils in Kirchen, teils in Häusern, viele wurden ins Wasser, die Landquart getrieben, wo sie ertranken. Sie haben auch den P. Fidelis, den Guardian von Feldkirch mit Knüppeln erschlagen und seinen Mitbruder gefangen genommen. Viele mußten ins Schloß Castels fliehen, andere wurden gefangen und gefesselt auf die Steig geführt und dort laufen gelassen. Die Landsknechte, wie wir gründlich untersucht haben, sollen sich nicht gewehrt haben. Von den Prättigauern sind nur drei oder vier umgekommen»⁷.

3. *Der historische und ideologische Kontext*

Nun dürfen wir aber dabei nicht stehenbleiben, wie ich meine! Unter anderen Voraussetzungen nämlich drängen sich Fragen auf, denen wir heute nicht mehr ausweichen können - angesichts des Bombenterrors der katholischen IRA und des jahrelangen Krieges zwischen Serben, Kroaten und bosnischen Moslems.

⁶ Adalbert Wagner OFMCap, Das Martyrium des hl. Fidelis in den ältesten Zeugnissen; in: FIDELIS 33 (1946), 299-307, hier: 300f. [Wagner, Das Martyrium]

⁷ ebda, 306.

3.1. Der unmittelbare geschichtliche Kontext

Zunächst: Wir dürfen das Martyrium nicht lösen vom historischen Kontext. Bereits die zitierte älteste Lebensbeschreibung von 1623 spricht von «einer schrecklichen Zeit», von «Rätien, das ... durch neue Aufstände aufgewühlt, völlig zerrüttet und zerschlagen war»⁸, von «Aufruhr», «Anschlägen», «teuflischen Parteibildungen», von einer «gefährlichen Situation», «von einem jähnen Ausbruch des Volkszorns»⁹. Tatsächlich handelte es sich dabei um einen Aufstand der Bündnergebiete gegen die österreichische Staatsmacht. Der Aufstand vermischt sich zu allem Überfluß auch mit konfessionell-religiösen Fragestellungen: die Bündner hatten sich der Reformation angeschlossen, die Österreicher hinwiederum waren katholisch. Oktavian Schmucki, mein Mitbruder, spricht - m. E. völlig zu Recht! - von «politischen und sozialen Auseinandersetzungen, die in mehr denn einem Punkt an die aussichtslose Lage im Gebiet von Ex-Jugoslawien erinnern»¹⁰.

3.2. Der Mißbrauch der Religion

Wegen dieser Überlagerung von politischen, sozialen und religiösen Motiven ist von vornehmerein zu erwarten, daß politisch bedingte Taten ideologisch überhöht und religiös gerechtfertigt werden. Sogar Verbrechen werden zu religiösen Heldenataten hochstilisiert.

In den Augen der Anhänger Österreichs bzw. des Hieronymus Gundersheimer, des Kapuziners, der die Biographie des heiligen Fidelis geschrieben hat, sind natürlich die eigenen Leute allesamt «wackere Kämpfer»¹¹, die Bündner ebenso natürlich Verbrecher, die «mit vereinten Kräften 'und dem Werk der Ungerechtigkeit in ihren Fäusten'(Jes 59,6b). nämlich mit allen Arten von Schwertern und Waffen, Musketen, Lanzen, Stachelkeulen, Mistgabeln und anderem Gerät unerwartet und kampfbereit in die Kirche stürmten und gegen den Pater Prediger einen Musketenschuß abfeuerten»¹². Der heilige Fidelis ist für sie das unschuldige Lamm, das die bösen Protestanten hinschlachten. Nebenbei gesagt: Hieronymus Gundersheimer lässt unerwähnt, daß Katholiken vorher ebenso schrecklich geschlachtet haben. Fidelis also ist unschuldig, ein Martyrer eben, und vor allem ein Verteidiger des Glaubens. Deswegen spricht ihn die Kirche 1746 heilig. Ich zitiere hier den Anfang der Heiligsprechungsbulle, in der das gleiche Schwarzweißschema maßgebend ist:

8 Erste Lebensbeschreibung, HF/Beiheft 2, 33.

9 ebda, 43.

10 Oktavian Schmucki OFMCap, Das Nachwirken der Familie des hl. Fidelis von Sigmaringen in seiner gegenreformatorischen Tätigkeit; in: HF 22 (1993), 106-118, hier 107. [Schmucki, Nachwirken] - Zu den Bündnerwirren siehe folgende Beiträge: Oktavian Schmucki OFMCap, Bibliographischer Anhang über die Bündnerwirren, in: HF 22 (1993), 119; Josef Stierli SJ, Festigung der Konfessionskirchen in Lehre und Leben (1566-1712); in: Ökumenische Kirchengeschichte der Schweiz, Freiburg i. Ue. 1994, 148-181.

11 Erste Lebensbeschreibung, HF/Beiheft 2, 33.

12 Erste Lebensbeschreibung, HF/Beiheft 2, 43.

«Einen auserwählten Weinberg hat die Rechte des Herrn gepflanzt, der aus dem einzigen Weinstock Christus besteht; Zweige aber dieses Weinstockes sind alle Gläubigen, die mit Christus innerlich verbunden sind und durch sein Leben durchströmt, genährt und erfreut werden. Diese Pflanzung darf eine gar weise Sorge und Pflege durch den himmlischen Weingärtner an sich erfahren. Vor allem darf sie bald ahnend fühlen, bald offen und klar wahrnehmen, wie unfruchtbare Zweige gerechterweise weggeschnitten und entfernt, andere aber, die Frucht ansetzen und reich tragen, in heilsamer und wohlwollender Härte gereinigt werden, daß sie noch mehr Frucht bringen. Dieses Vorgehen, bei dem göttliche Gerechtigkeit und Güte gleicherweise beteiligt sind, erkennen wir offenkundig im Kampf und Sieg des seligen Märtyrers Fidelis. Mit Erschütterung und Staunen sehen wir da die Herzenshärte und blinde Wut jener, die durch eigene Schuld sich vom beglückenden Wurzelstock, auf dem sie heranwuchsen, losrissen, dann die vom Herrn angebotene Aussöhnung und Gnade hartnäckig zurückwiesen und den Engel des Friedens, der ihnen das Heil verkündete, ergriffen, schlugen und ermordeten. Mit Freude und Jubel sehen wir aber auch den Siegeszug jenes Helden, der aus seiner festbegründeten Liebe zu Gott und zur Kirche heraus viele Frucht guter Werke trug und zuletzt Blut und Leben als Gott wohlgefällige Opfergabe darbringen durfte. Jene sind durch den verderblichen Geist des Irrtums in die Verblendung hineingekommen und haben durch eine Untat das Blut des Gerechten vergossen und so offenbar gemacht, daß sie nicht zum Reiche der Liebe des Sohnes Gottes gehören. Der glorreiche Blutzeuge hingegen hat für die Unversehrtheit des katholischen Glaubens und zum Heile seiner irrenden Mitmenschen andauernde Arbeiten, Mühen und Gefahren ertragen und endlich selbst den Tod so tapfer auf sich genommen, daß man wahrlich nicht so sehr vom Verlieren seines Lebens unter den Mordwaffen seiner Feinde reden möchte, sondern vielmehr vom Hineinlegen desselben in die Hand Gottes, wie man reife Frucht in die Scheuer einbringt. Wir haben diesen herrlichen Mann in feierlichem Entscheid, der sich auch auf Rat und Zustimmung unserer ehrwürdigen Brüder, der Kardinäle, und ebenso der Patriarchen und vieler Erzbischöfe und Bischöfe, die in Rom zusammengekommen waren, stützen konnte, als Verkünder und Verteidiger des Glaubens und als Blutzeugen für den Glauben anerkannt und bestätigt und stellen ihn nun kraft der apostolischen Autorität, die unserer Niedrigkeit von Gott verliehen worden ist, der Gesamtkirche zu Kult und Verehrung vor»¹³.

Es dürfte sich von selbst ergeben, daß auch die Gegenseite dieses Schwarz-weißschema vertritt, allerdings sind die Farben anders verteilt. Die Bündner sehen ihren Kampf als gerechten Krieg - und sie verteidigen ihren Glauben gegen die Österreicher, die sie davon abbringen wollen. Und wenn sie den Fidelis umbringen, so, weil sie nur auf diese Weise ihrem Glauben treu sein können, ihn nur so verteidigen können: In Seewis, heißt es im «Der freie Rätier» vom 20. Juli 1899 «hat bekanntlich im Jahre 1622 beim Aufstand der Prättigauer gegen die österreichische Soldateska und die sie begleiten-

13 vgl. Anm 4.

den Kapuziner der Pater Fedele auf der Flucht vor dem seinen Glauben verteidigenden Volke den Todesstreich erhalten»¹⁴. Mit anderen Worten: die Österreicher waren keine geordnete Armee, sondern ein roher, disziplinloser, gewalttätiger Haufen, und der heilige Fidelis ist ein Feigling, der nicht zum Glauben steht, sondern sich davonschleicht, sobald es gefährlich wird. In einigen Quellen wird sogar behauptet, Fidelis sei schwer bewaffnet gewesen. Die Protestant sind, das dürfte klar sein, natürlich kein roher Haufen, sondern - wie gut das klingt! - ein Volk, das seinen Glauben verteidigt. Schwarzweißschema!

Auf beiden Seiten verwendet man überdies ein höchst religiös belegtes Vokabular, um das niederträchtigste Verhalten zu verschleiern. Da heißt es zum Beispiel über die Aufgabe des hl. Fidelis in der ältesten Lebensbeschreibung: «Im Jahre 1621 weilte er (d.h.: Fidelis) auf bestimmte Zeit als Guardian in Feldkirch. Weil die Ernte in Rätien und besonders im Prättigau viel zu versprechen schien, schickten ihn seine Oberen zur Neubepflanzung in jenen von einem beispiellos wilden Tier verwüsteten Weinberg, damit er durch die Verbreitung des göttlichen Wortes die Umkehr jenes Volkes bewirke und es durch seine Lehre und sein Beispiel zum Bekenntnis des heiligen katholischen Glaubens und zum Gehorsam gegenüber der heiligen römischen Kirche zurückführe»¹⁵. Oktavian Schmucki sagt in einer Anmerkung zu diesem Text: «Hier klingt offenkundig Ps 79, 14b nach. Mit dieser Wildtier- und Weinbergverwüstungs-Analogie ist natürlich das Vordringen der zwinglianischen Reformation im Prättigau gemeint. Solche Kennzeichnungen sind nur vom damaligen konfessionspolemischen Klima her zu verstehen». Ich teile ganz entschieden diese Meinung, ich möchte sie sogar noch verstärken durch zwei grundsätzliche Anmerkungen:

1. Nicht nur damals, sondern immer, auch heute, ist der Mensch der Versuchung ausgesetzt, sein Verhalten ideologisch zu überhöhen und sich im Wasser Gottes die Hände in Unschuld zu waschen. Aber, so wage ich zu fragen: Was sagt Gott dazu? Was sagt er, wenn wir ihn immerzu für unsere Interessen mißbrauchen? Ja, was sagt Gott, wenn er unter der Hand zur manipulierbaren Größe wird, wenn wir ihn zu unserem Abbild machen und für unsere Machtinteressen vereinnahmen?
2. Wer schon einmal versucht hat, von außen her in eine geschlossene Argumentationsstruktur einzudringen, weiß, daß Verständigung und gar Versöhnung sozusagen unmöglich sind. Es gibt eben eine kroatische, serbische, muslimische Sicht des Balkankrieges; es gibt eine jeweils andere Sicht der Nordirlandfrage, je nachdem, ob man Katholik ist oder Protestant; es gibt eine katholische und eine protestantische Sicht der Auseinandersetzungen anfangs des 17. Jahrhunderts. Situationen, Traditionen, Kollektive schaffen ihre Binnenräume, einen Kommunikationsraum, einen Verstehens-

14 vgl. Zitat bei: Christian Schweizer, Der Fidelis-Brunnen in Seewis 1662-1992, Die Fidelis-Quelle - Brunnquell einer Pressefehde; in: FIDELIS 79 (1992), 58-67, hier 62; Christian Schweizer, Der Tod des Kapuziners Fidelis von Sigmaringen, unverdaut und unvergessen; in: HF 22 (1993), 120-135, hier 128.

15 Erste Lebensbeschreibung, HF/Beiheft 2, 37.

und Deutehorizont, Plausibilitätsstrukturen. Da werden Dinge selbstverständlich, über die man von außen her nur den Kopf schütteln kann. Da werden die größten Verbrechen plötzlich plausibel, einsichtig, gerechtfertigt, Heldenaten. Dieser tausendfach sich wiederholende Sachverhalt, der in immer neue Verbrechen führt, muß notwendigerweise zur Frage führen, ob es denn genügen kann, genügen darf, etwas vom «damaligen konfessionspolitischen Klima» her verstehen zu wollen. Da muß man vielmehr die Grundsatzfrage stellen, wie solche falschen Argumentationsräume durchbrochen, ja vermieden werden könnten.

Diese Frage ist denn auch das Hauptanliegen dieses Vortrages. Bevor ich dazu komme, muß ich aber noch etwas hinzufügen:

3.3. *Fidelis von Sigmaringen*

Fidelis von Sigmaringen bewegt sich selbst in einem solch ideologischen Argumentationsraum. Er denkt und tut Dinge, die für uns alles andere als plausibel sind. Er ist an seinem Tod sogar mitschuldig, nicht nur dadurch, daß er der Gewalttat hätte ausweichen können, sondern dadurch, daß er sie geradezu provoziert hat. Fidelis von Sigmaringen vertrat «die nach heutiger Einsicht christlich nicht mehr vertretbare Zwangskonfessionalisierung», wie Oktavian Schmucki¹⁶ mit aller Deutlichkeit herausstellt.

• Bezeichnend ist der Inquisitionsprozeß, den der heilige Fidelis 1619/20 gegen eine angesehene Feldkircher Dame namens Anna Zoller in Gang brachte. Er hatte auf eine Predigt über das Fegfeuer hin die Kritik der Frau erfahren und nach einem gescheiterten Gespräch mit ihr Anklage erhoben. Ferdinand della Scala¹⁷, der lange Zeit maßgebende Biograph des Heiligen, bewegt sich in der Schilderung des Falles im bekannten Schwarzweißschema: Anna Zoller ist eine hartnäckige und böswillige Irrgläubige, Fidelis dagegen der strahlende und geduldige Inquisitor, der schließlich die Verbannung der Frau aus der Stadt durchsetzen mußte. Selbst Oktavian Schmucki kann sich davon nicht ganz lösen; nach ihm zeigt Fidelis «erstaunlich viel Geduld und Nachsicht»¹⁸. Es kommt immer darauf an, welche Brille man aufhat, um etwas zu beurteilen. Natürlich stand Anna Zoller unter dem Einfluß des lutherischen Gedankengutes. Aber wenn man die Dokumente vorurteilsfrei liest, dann stellt man fest: Anna Zoller betont konstant, daß sie katholisch sei und es auch bleiben wolle, in der Verbannung in Konstanz ist ihr meines Wissens keinerlei reformatorische Religionsausübung nachzuweisen; und bald

16 in: Schmucki, Nachwirken, 109.

17 Ferdinand della Scala OFM Cap, Der heilige Fidelis von Sigmaringen, Erstlingsmartyrer des Kapuzinerordens und der Congregatio de propaganda fide, Ein Lebens- und Zeitbild aus dem 16. und 17. Jahrhundert, Mainz 1896, 68-71 mit den dazuhörigen Dokumenten, (48)-(52). [della Scala]

18 in: Schmucki, Nachwirken, 110.

kehrt sie nach Feldkirch zurück, wo sie «nach erprobter Rechtgläubigkeit wieder in den Bürgerverband aufgenommen»¹⁹ wurde. Was ihr zum Verhängnis geworden ist, ist letztlich allein die Tatsache, daß sie sich das Glaubensbekenntnis des Trienter Konzils nicht zu eigen machen konnte, «weil sie», wie sie sagte, «sonst dem Wort Jesu widersprechen würde, der da sagt: Du sollst nicht verdammen, damit du nicht verdammt wirst»²⁰. Offenbar hat sie sich an den «Anathema-Formeln» des Konzils gestört, so wie wir uns daran ja auch stossen. Tatsächlich zeigt das diesbezügliche «Actenstück» ein sehr interessantes Bild der Anna Zoller. Der Fall wird in folgenden Phasen geschildert:

1. Anna Zoller wird wegen der offenen Kritik an der Allerheiligenpredigt des P. Fidelis ins Pfarrhaus bestellt. Sie jedoch kommt krankheitshalber nicht, wobei unterstellt wird, daß sie die Krankheit bloß vorgibt. Stattdessen schreibt sie einen Brief, in dem sie auf ihren Lebenswandel und ihre guten Werke hinweist.
2. Der Pfarrhof läßt Anna Zoller einen Fragenkatalog, der mit großer Wahrscheinlichkeit von Fidelis von Sigmaringen verfaßt wurde, zustellen, zu dem sie nach einer bestimmten Frist mündlich Stellung beziehen soll. Sie erscheint dann auch zum gesetzten Termin mit einer schriftlichen Antwort:
 - Sie wisse nicht mehr, was sie über das Fegfeuer gesagt habe, der Hohenegger, also eine Persönlichkeit aus Feldkirch, habe eigentlich mehr Kritik an der Fegfeuerlehre geäußert als sie. - Man sieht: Anna Zoller spielt den eigentlichen Kernpunkt herunter. Eine beurteilbare Materie ist damit nicht gegeben.
 - Sie habe nie gesagt, daß sie den Kelch selber weihen könne. Da aber die Eucharistie über 1300 Jahre lang unter beiden Gestalten gereicht worden sei, hätte sie auch gerne den Kelch empfangen. Da das nicht möglich sei, hätte sie sich an das Wort Jesu gehalten. - Man sieht: Anna Zoller beruft sich auf eine jahrhunderte alte Tradition, leugnet aber, etwas für sich in Anspruch genommen zu haben.
 - Zur Weihwassersegnung hätte sie weder etwas Positives noch etwas Negatives gesagt, sie hätte sie in ihren «Wert und Unwert sein gelassen». - Man sieht: Anna Zoller verhält sich neutral.
 - Sie habe viele Bücher von ihrer Mutter geerbt und hätte daraus den Kranken und Sterbenden «zugesprochen». Unterdessen habe sie sie ihrem Bruder weitergegeben. - Man sieht: Anna Zoller gibt keine klare Antwort. Gefragt war, ob sie «falsche Bücher», also protestantische Bücher ihr eigen nannte. Es sind ihrer Meinung nach einfach fromme Bücher gewesen.
 - Dem Ablaß, dem geweihten Salz und der Fürbitte der Heiligen hätte sie bisher wenig Beachtung geschenkt. Sie begründet ihre mangelnde Aufmerksamkeit mit einem Dr. Roner, der vor vielen Jahren gesagt habe, daß das alles erst vor etwa 300 Jahren eingeführt worden sei und also nicht ursprüngliche kirchliche Tradition darstelle. - Man sieht: Anna Zoller ist gut informiert.

19 della Scala, 70f.

20 ebda (49).

• Punkt 6 (die Fürbitte Marias und aller Heiligen) ist mit dem Vorausliegenden bereits beantwortet (übrigens geht es da um die erst im 16. Jahrhundert hinzugefügte 2. Hälfte des Avenmaries).

• Sie könnte und wolle keinen Eid schwören, katholisch zu bleiben. Schließlich könnte sie fallen wie Petrus, der auch geschworen habe, für Christus zu sterben. Sie könnte auch kein feierliches Glaubensbekenntnis ablegen, weil das gegen das Wort Jesu wäre (s. oben!). «Es seien Flüche und Eide in dieser Form enthalten, und daß ich einen Eid schwören müßte, würde mir ein Leben lang ein unruhiges Herz bereiten».

3. Der Pfarrhof verfügt darauf hin eine fünf- oder sechswöchige Gesprächs- und Instruktionsphase. Anna Zoller glaubt, solche nicht nötig zu haben, sie benützt sie auf jeden Fall nicht.

4. Nach Ablauf der Zeit, erklärt sie sich mit allem einverstanden. Nur: das Glaubensbekenntnis könnte sie nicht ablegen, sie ziehe es vor, Feldkirch zu verlassen. Sie wolle nicht schwören und könne niemanden verurteilen.

5. Fidelis, so wissen wir aus anderen Dokumenten, zieht den Fall an den Stadtmagistrat weiter und fordert die Anwendung der staatlichen Gesetze. Vor den staatlichen Behörden wiederholt sie ihren Standpunkt: Sie wolle alles glauben und tun, was ein katholischer Christ glaubt und tut. Aber sie könne unmöglich das geforderte Glaubensbekenntnis ablegen.

6. Anna Zoller bekommt erneut eine Bedenkzeit von fünf Wochen. Nochmals sollte sie sich mit den Geistlichen besprechen. Sie lässt sich nicht belehren, sondern bittet den Stadtpfarrer, sich für sie zu verwenden. Als man dann das Buch eines protestantischen Autors namens Habermann bei ihr fand, wurde sie am 10. März 1620 aus Feldkirch verbannt.

Aus allem, was wir zum Fall Anna Zoller wissen, können wir ebenso gut eine bewundernswürdige Standfestigkeit und Bibeltreue herauslesen, eine «Fidelitas», die einem Fidelis gut anstünde. Umso befremdender ist die Tatsache, daß Fidelis in allen Phasen die treibende Kraft gegen Anna Zoller ist. Er setzt den Prozeß in Gang, er verfaßt den Fragenkatalog der Inquisition, er zieht den Prozeß weiter an die staatlichen Instanzen und fordert die Verbannung.

Natürlich können wir jetzt wiederum auf die Zeit zurückverweisen, in der scheinbar alles zu verstehen ist. Daß dies angesichts der Schreckenstaten, die heute noch aus einer ideologisch verwendeten Religion hervorgehen, nicht genügen kann, habe ich bereits gesagt. Wir müssen uns fragen, ob wir in der gewaltsmäßen Durchsetzung von Glaubensinhalten die Religion erkennen, die Jesus begründet hat. Sind das Anathema, die Verurteilung und die Exkommunikation, sind Ausgrenzung und Verbannung wirklich echte Ausdrucksformen jenes Glaubens, den wir von Jesus geerbt haben? Hat vielleicht gar Anna Zoller mit ihrer Verweigerung, andere zu richten und zu verdammen, zu exkommunizieren und zu anathematisieren, mehr von der Religion Jesu Christi verstanden als der heilige Fidelis?

• Ebenso sprechend für die gewaltmäßen Durchsetzung des katholischen Glaubens ist das «Religions-Strafmandat», das Fidelis von Sigmaringen am 13./14. April 1622 verfaßt hat und am 19. April mit Hilfe des österreichischen

Staates im Prättigau durchzusetzen beginnt. Er tut es, obwohl er vorher bereits massive Opposition bei der bloßen Predigt erfahren mußte. Dieses Mandat ist umso wichtiger, als es sozusagen unmittelbar die Ermordung des hl. Fidelis am 24. April 1622 zur Folge hat. Selbst die staatlichen Instanzen in Innsbruck waren über die Initiative des hl. Fidelis erschrocken. Am 22. April geben sie in einem Brief zu erkennen, daß sie einen Volksauflauf befürchten²¹. Das zeigt übrigens, daß man schon damals auch anders denken konnte!

Das Programm des heiligen Fidelis richtet sich an alle Gemeinden im Prättigau und enthält die folgenden zehn Punkte:

1. die Ausschaffung der Prädikanten, der nichtkatholischen Prediger.
2. das Verbot der nichtkatholischen Religionsausübung.
3. das Verbot heimlicher Zusammenkünfte.
4. die Verpflichtung zum Besuch der katholischen Predigt und der Christenlehre; das Fernbleiben soll bestraft werden.
5. die wöchentliche Predigt und Christenlehre an Sonn- und Feiertagen und die Verpflichtung auf den gregorianischen Kalender.
6. Bei allem aber: kein Bekehrungszwang! Und keine Verpflichtung zur Messe und zur Beichte vor der freiwilligen Bekehrung.
7. die Errichtung von Altären und Kanzeln zur Ausübung des katholischen Bekenntnisses in allen Kirchen.
8. die eidliche Gehorsamsverpflichtung auf die staatliche (österreichische) und kirchliche Obrigkeit. Die Zu widerhandlung soll bestraft und dem Fidelis gemeldet werden.
9. die Ermutigung zum Gespräch mit den Kapuzinern, wenn jemand etwas in der Predigt nicht versteht oder Einwände hat.
10. Schriftliche Rechenschaft durch die Gemeinden²².

Die Punkte 6 und 9 werden gewöhnlich als erstaunlich tolerante Aspekte des Religions-Strafmandates²³ herausgestellt, ähnlich wie im Fall der Verbanung Anna Zollers die Geduld. Aber was ist die zugestandene Gewissensfreiheit wert unter den Bedingungen eines massiven äußereren Druckes? Reduziert sie sich unter solchen Voraussetzungen nicht auf eine rein theoretische Möglichkeit? Was hatten die Bürger der früheren Sowjetunion davon, wenn ihnen die Verfassung die freie Meinungsäußerung garantierte? Und was ist Geduld, wenn gleichzeitig massiv gedroht wird? Nein, da ist nichts zu retten, das Ganze steht in Frage, sogar auch das Martyrium des heiligen Fidelis selbst.

21 Casutt, Der Weg zur Größe, 262.

22 Adalbert Wagner OFMCap, Das Schrifttum des hl. Fidelis und sein Schicksal; in: FIDELIS 33 (1946), 269-298, hier 275.

23 Schmucki, Nachwirken, 115f.

Kann sich christliche Religion so mit dem Staat und mit seinen politischen Zielen verbinden, wie das in der Inquisition und im Religions-Strafmandat greifbar wird? Müssen wir die jüdisch-christliche Gottesoffenbarung nicht ganz anders zu definieren wagen? Und was ist auf diesem Hintergrund das Martyrium? So stellt uns der provozierte Martertod des heiligen Fidelis ganz wesentliche Fragen.

Eigentlich ergäben sich solche Fragen bereits aus der ältesten Lebensbeschreibung des heiligen Fidelis. Da heißt es nämlich: «Nachdem er die nichtigen Ehren der Welt zurückgewiesen und für wertlos erklärt hatte, wandte er seinen Sinn zum Dienst des allmächtigen Gottes hin²⁴». Wo also bleibt der radikale Standpunktwechsel des Fidelis: weg von «den nichtigen Ehren der Welt», weg aus der Juristerei, aus den gesellschaftlichen Positionen, weg aus den politischen Machtverhältnissen - hin «zum Dienst des allmächtigen Gottes», zu einer konsequent biblischen Lebensweise, zum Spezifisch-Christlichen? Und was ist dann - im Blick auf das Martyrium - dieses Spezifisch-Christliche?

4. Martyrium im Kontext biblischen Glaubens

Ich möchte nicht falsch verstanden werden: Das Martyrium, die Treue bis in den Tod, ist eine Grundkategorie des christlichen Lebens. In den ersten Jahrhunderten gab es nichts Größeres als das: sein Leben für Jesus Christus hingeben zu dürfen. Ohne die Bereitschaft, sich selbst und Gott auch in äußerster Bedrängnis treu zu bleiben, verliert das Leben an Verbindlichkeit und Geradlinigkeit. Das Martyrium ist der Ernstfall des Christentums, seine Bewährungsprobe. Ob man daraus freilich ein moralisches Postulat machen kann, wie das gewisse polnische Theologen heute tun, ist eine andere Frage. Kann man das Martyrium anbefehlen? Kann man es erstreben? Darf man es herbeizwingen? Ich glaube, daß man alle diese Fragen verneinen muß. Manches Martyrium der Vergangenheit gerät so ins Zwielicht. Trotzdem sind die Martyrer die schlechthinigen Zeugen unseres Glaubens. Denn Zeugnis ist mehr als das Wort, es ist Tat, Leben, Hingabe und - unter Umständen! - das Erleiden eines gewaltsamen Todes. Der heilige Fidelis ist dafür selbst dann noch ein beredter Zeuge, wenn wir objektive Gründe haben, sein Martyrium in einem anderen Licht zu sehen.

Was aber ist das, Martyrium im Kontext des biblischen Glaubens? Was ist das, Treue? Und was «Verteidigung des Glaubens»? Es ist höchste Zeit, daß wir diese Frage stellen. Denn die Religion darf nicht mehr, wie das heute leider immer noch der Fall ist, mit partikulären Interessen von Institutionen, mit politischen Machtansprüchen, mit nationalen Forderungen und rassistischer Selbsteinschätzung verbunden werden. Religion muß aufhören, «Heilige Kriege» zu produzieren, Ursache für Gewalt, Terror und Menschenver-

achtung zu sein. Der IRA, Bosnien und allen anderen Konfliktsituationen, die religiös verbrämt und begründet werden, muß ein- für allemal der Boden entzogen werden. Religion muß zur Quelle und Ursache des Friedens werden. Das aber erfordert nichts anderes als ein neues Lesen und Deuten der Urkunden des Glaubens, für uns Christen: der Bibel.

4.1. *Offenbarung als Liebesekstase Gottes*

Eines der größten Mißverständnisse unserer christlichen Tradition läßt sich am Offenbarungsbegriff festmachen. Was ist nach dem biblischen Verständnis mit «Offenbarung» gemeint?

- Für viele ist die Offenbarung Gottes eine Informationsfrage. In einem solchen Offenbarungsverständnis teilt uns Gott im Verlaufe der Geschichte eine ganze Reihe von Wahrheiten mit. Diese Wahrheiten müssen wir - ganz folgerichtig - annehmen, bewahren und unverfälscht weitergeben. Ebenso selbstverständlich müssen wir für diese Wahrheiten, Dogmen und Prinzipien in der Öffentlichkeit einstehen, wir müssen sie mit aller Kraft zur Geltung bringen, mit Wortgewalt und Waffengewalt verteidigen, für sie sogar sterben. Unterdessen wissen wir, wie sehr einzelne «Wahrheiten» durch Zeitumstände bedingt sein können. Meinungen, Überzeugungen, Ansichten bekommen in einer Zeit ein solches Gewicht, daß man sie als die Wahrheit schlechthin erfährt. In einer anderen Zeit verlieren sie ihr Gewicht, unter Umständen verschwinden sie gänzlich aus dem Bewußtsein der Menschen. Eine noch fundamentalere Rolle spielt die Kultur, in der jemand lebt. In der europäischen Tradition erkennt man etwas, was zum Beispiel in einem afrikanischen Kontext nicht im Ansatz vorhanden ist. Wer die Geschichte kennt und wer nicht auf die eigene Kultur fixiert bleibt, wird bald einmal das Zeit- und Kulturbedingte der sog. «Wahrheiten» erkennen. Vergänglich oder partikulär sind sie, wie alles, was unserer irdischen Zeit angehört. Nennen wir die Problemfelder, die im Anna-Zoller-Fall eine Rolle spielten: Fegfeuer, Ablaß, Messe, Kelchcommunion, Weihwasser, Fürbitte der Heiligen... Sind das von Gott geoffenbarte Wahrheiten, die man durchsetzen und verteidigen müßte? Für die man in den Tod gehen muß? Und die konkrete Gestalt der Kirche, die katholische, evangelische, orthodoxe, - ist sie unmittelbar und direkt eine von Gott geoffenbarte Wahrheit? Ist sie nicht vielmehr die geschichtliche Entfaltung einer Gegebenheit, besser: einer Gegenwart, die hinter allen Erscheinungen liegt? - Im Balkankonflikt wird einer getötet, nur weil er sich eine kleine Abweichung beim Kreuzzeichen gestattet: die Katholiken bringen einen Orthodoxen um, weil dieser dabei zuerst die rechte Seite statt die linke berührte, und umgekehrt! Mir hat letzthin ein Pax-Christi-Mitarbeiter gesagt, der in den letzten fünf Jahren im ehemaligen Jugoslawien gearbeitet hat: «Mir ist Gott abhanden gekommen, da bekennt sich jeder zu ihm, und jeder mißbraucht ihn...!» Ich würde gerne hinzufügen, meine Damen und Herren: Wenn man Gottes Offenbarung so versteht, wie das heute in weiten Kreisen immer noch geschieht, als ein Bündel von kostbaren Wahrheiten, die einem

Gott zur Aufbewahrung und Verteidigung überreicht hat, dann kommt Gott selbst abhanden, mag man sich noch so sehr zu ihm bekennen und beten! Übrigens: Diese Erfahrung setzt den Vorsitzenden der Deutschen Bischofskonferenz, Karl Lehmann, ins Unrecht, wenn er sagt: «Das Gewehr in der Hand eines Beters tut nichts Böses»²⁵! Eben doch! - und wie!

- Für die Bibel ist die Offenbarung etwas ganz anderes. Offenbarung ist da die Selbstvergegenwärtigung Gottes in konkreten geschichtlichen Situationen. Gott zeigt sich, wendet sich uns zu, geht mit den Menschen. Er wird gegenwärtig als Kraft, die aus den Sklavenhäusern heraus in die Freiheit führt. Gott enthüllt sein Antlitz, er zeigt sich als der, der er für die Menschen sein will.

Die biblischen Geschichten erzählen in den unterschiedlichsten Variationen immer wieder und eigentlich bloß, wie sich Gott zu uns Menschen verhält:

- als derjenige, der uns der Todverfallenheit entreißt, der jetzt schon, unter den Bedingungen des Irdischen, Atem ist, Leben, Kraft, Freiheit, Beschwingtheit;
- als derjenige, der sich auf die Seite der Schwachen, der Opfer, der Witwen und Waisen, der Armen und Erniedrigten stellt und ihnen zu ihrem Recht verhelfen will - gegen alle staatliche und religiöse Macht;
- als derjenige, der das Menschsein des Menschen begründet, innerlich begleitet und fördert und schließlich zur Vollendung bringt;
- als derjenige, der «Ich» sagt und zu uns «Du» und der mit uns ein nie abreißendes Gespräch beginnt;
- als derjenige, der die Beziehungsfähigkeit des Menschen begründet und heilt und sie auf eine globale, universal und geschwisterlich vernetzte Tischgemeinschaft ausrichtet;
- als derjenige, der Gefangene befreit, Fesseln löst, Kranke heilt, Armen zum Leben verhilft, Kinder in die Mitte stellt, Tauben das Gehör, Stummen die Sprache, Lahmen eine neue Beschwingtheit schenkt, Schuldig gewordenen neue Anfänge gewährt;
- als derjenige, der Sünden vergibt und Tote erweckt;
- als derjenige, dem alles möglich ist und der uns in die ungeahnten Möglichkeiten Gottes fortreißt

Ich könnte, fasziniert von diesem biblischen Gott, in eine nicht abreißende Litanei von Gottespreisungen münden... Gott steigt aus weltjenseitigen Gefilden «herunter» und identifiziert sich mit der Sache des Menschen, ja, er engagiert sich für sie: der Mensch soll Mensch sein können und sich immer mehr als Sohn, als Tochter Gottes erfahren. -

- Offenbarung - das ist das Aufleuchten des befreienden Gottes im Leben eines Menschen und in der Geschichte der Menschheit.
- Offenbarung - das ist die Erfahrung der Gegenwart Gottes im Hier und Jetzt, einer Gegenwart, die sich engagiert, die sich nicht schont, die sich ver-

ausgabt. Neutestamentlich heißt diese Offenbarung Jesus von Nazareth: in diesem Mensch ist Gott auf eine Weise offenbar, «persönlich» gegenwärtig, wie wir das von anderen Menschen nicht sagen können. Hier zeigt sich, wie sehr Gott aus sich selbst heraustritt, wie er sich engagiert, wie er sich ver- ausgabt, verströmt, entleert, vernichtet, stirbt - damit der Mensch Mensch sein kann.

• Offenbarung - das ist von daher die Liebes-Ekstase Gottes, das Geheimnis, das hinter allem steht und allem innewohnt, ist die sich verausgabende Liebe. Diese ekstatische, sich nicht schonende, verwundbare, verletzbare, ja tödliche Liebe ist das Herz der Welt; von ihr her und auf sie hin ist Menschsein möglich, ist auch eine Menschheit möglich, die weltweit geschwisterlich vernetzt ist.

Das ist es, wovon die Martyrer eigentlich zeugen und wofür wir einstehen sollen - selbst wenn wir den Preis des Lebens dafür bezahlen müssten.

4.2. Die gewaltlose Beziehungstherapie²⁶ Jesu

Der Offenbarer Gottes schlechthin ist Jesus von Nazareth. Mehr als in diesem Menschen kann Gott nicht offenbar werden. Jesus von Nazareth ist der Hauptzeuge Gottes: mit jedem Wort, das er sagt, mit jeder Tat, die er vollbringt, mit seinem Leben und in seinem Tod, steht er für diesen Gott ein. Er erleidet für diesen Gott den gewaltsamen Tod, er ist darum auch der eigentliche Martyrer, an dem alle Blutzeugen Maß nehmen müssen.

In der Mitte unseres Glaubens steht darum auch die «gefährliche Erinnerung» an Jesus Christus (J.B. Metz), die Eucharisitefeier, im Grunde der Bericht eines Martyriums, des gewaltsamen Todes Jesu. Er blieb bis zum Tod dem treu, was er in seinen Worten und Taten, während des Lebens, bezeugen wollte. Wir müssen realisieren, was wir feiern.

Die Evangelisten stellen uns Jesus unter anderem dar als den Gottesknecht, wie ihn der Prophet Jesaja geschildert hat (Joh 1, 29 - 34; Jes 42; 53). Das Leben Jesu ist der einzigartige Kommentar der Gottesknechtlieder des Alten Testamentes, die Exegese, die Gott selbst dazu gibt, eben das Offenbarwerden dessen, was eigentlich mit den Gottesknechtliedern gemeint ist. In der Taufe am Jordan wird Jesus als Knecht Gottes geweiht, hier ergreift er seine Berufung: auf der Seite der Armen und Kleinen, der Anawim, soll er die Beziehungen der Menschen heilen, ja auf eine völlig neue Grundlage stellen. Mit allem, was er sagt, tut und ist, zeigt er, daß Gott und Mensch zusammengehören: Wer Gott wirklich liebt, liebt den Menschen; und nur wer den Menschen liebt, kann sagen, daß er Gott liebt. Nur wer Nackte bekleidet, Hungrigen Brot gibt, Gefangenen zugewandt ist, Obdachlosen Heimat schenkt, begegnet Gott wirklich: Was ihr dem Geringsten getan habt, das

26 vgl. Bernhard Häring, *Heute Priester sein. Eine kritische Ermutigung*, Freiburg 1995.

habt ihr mir getan; was ihr dem Geringsten nicht getan habt, das habt ihr mir nicht getan! Eine verfehlte Begegnung mit dem Menschen ist immer auch das Zeichen, daß man an Gott vorbeigegangen ist. Gelungene menschliche Begegnung dagegen ist immer Gottesbegegnung. Jesus lebt und verkündet die Einheit von Gottes- und Menschenliebe so grundsätzlich, daß keine Grenzen mehr gezogen werden dürfen: weder solche des Geschlechtes noch solche der sozialen Klasse, weder solche der nationalen Zugehörigkeit noch solche der Rasse. Im Reich, für das Jesus lebt, sind alle Brüder und Schwestern. Darum setzt er einen Prozeß der Entfeindung in Gang: aus Feinden sollen im Namen Gottes Freunde werden; Friede, Gerechtigkeit, freundschaftliche und geschwisterliche Beziehungen sollen weltweit heranwachsen können.

Es gibt im Leben Jesu drei symbolträchtige Handlungen, welche diese neue Lebensgrundlage verdeutlichen:

- die Fußwaschung: Die Liebe soll «bis zuletzt» (Joh 13) ausgelotet werden, bis zum Ende gelebt mit allen Konsequenzen, bis zum untersten Punkt hinab! Jede Macht und alle Überordnung, jeder Dünkel und alles Kalkül soll schwinden, es gilt nur noch der reine Dienst, die selbstvergessene Hingabe an den anderen, die totale Zuwendung, die bereit ist für die Menschen zu sterben.
- die Eucharistie: Die Liebe gibt sich hin, verliert sich in den anderen hinein, wird Brot, das gegessen, und Wein, der getrunken wird. Die Liebe zeigt sich im hingegebenen Leib, im zerfließenden Blut, im Verströmen, das nichts zurückhält. Der Liebestod wird zur Quelle des Lebens.
- das Kreuz: Die Liebe zu den Menschen kennt keine Bedingungen; selbst unter Drohung und Bedrängnis, ja im gewaltsamen Tod nimmt sich die Liebe nicht zurück.

In allen drei Brennpunkten, in der Fußwaschung, in der Eucharistie, im Kreuz, ist Jesus nichts anderes als der gewaltlose und gewalterleidende Gottesknecht. Und so wird Jesus zum Protomartyrer schlechthin, er wird das Opfer der Mächtigen, die an ihrer Macht und an ihren Interessen festhalten, das Opfer der Gottlosen, die nicht von ihren geschlechts-, klassen-, ethnisch und rassistisch bedingten Privilegien, Monopolen, Welten wegkommen wollen. Gerade im Tod aber wird Jesus nochmals zum Ort, an dem der Friede gegenwärtig ist, wo alle Mauern niedergeissen sind, wo sich die ganze Menschheit finden kann.

4.3. *Treue zu Jesus Christus*

Allmählich stellt sich heraus, nehme ich an, meine Damen und Herren, was ein Martyrer im Grunde genommen ist.

Er ist nicht der Zeuge für dieses oder jenes, nicht für diese Sache und nicht für jene. Er stirbt nicht für ein Dogma: das Fegfeuer, den Ablaß oder sonst eine Artikulation einer Konfession, Zeit, Kultur, Nation. Er stirbt auch nicht

für den päpstlichen Universalprimat oder für die Rechtfertigungslehre Martin Luthers. Die Treue zu Jesus Christus bemüßt sich daran, ob jemand für die gleiche Sache lebt wie Jesus Christus selbst:

- dafür, daß nichts in dieser Welt höher und heiliger ist als der Mensch: Der Sabbat ist für den Menschen da, nicht der Mensch für den Sabbat. Die Kirche, das Kirchenrecht und alle konfessionellen Ausdrücke sind für den Menschen da und nicht der Mensch für die Kirche, das Kirchenrecht oder die Konfession. Der Staat, Staatengemeinschaften, die Wirtschaft, alles muß sich dem Menschen beugen und nicht der Mensch dem Staat, den Staatengemeinschaften, der Wirtschaft.
- dafür, daß nichts unter den Menschen höher und heiliger ist als das Menschsein selbst: Geschlecht, soziale, nationale, ethnische oder rassische Gegebenheiten müssen zurücktreten gegenüber dem gemeinsamen Menschsein aller. Entfeindung, Entgrenzung, positiv gesprochen universale Geschwisterlichkeit, bedingungslose und voraussetzungslose Liebe, Menschlichkeit in allem und jedem!

Das ist die Sache Gottes, die es durch alle Widerstände hindurch zu vertreten gilt, die Sache Jesu, für die man auch heute noch sein Leben wagen kann: In der Asylantenfrage zum Beispiel, oder in der Frage der Todesstrafe, oder im Verhalten zu ehemaligen Stasimitarbeitern. Im Engagement für die allumfassende Fülle des Lebens zeigt sich die Treue zu Jesus Christus, denn dafür ist er gestorben. Solch engagierte Gotteszeugenschaft zeigt sich:

- in einem Martin Luther King, der für die Gleichberechtigung der Schwarzen gestorben ist,
- in einem Maximilian Kolbe, der sich selbstlos angeboten hat, anstelle eines Vaters zu sterben,
- in einem Mahatma Ghandi, der gewaltlos die Interessen der Inder, der Minderheiten zur Geltung brachte,
- in unzähligen Frauen und Männern in Lateinamerika, die in den letzten Jahren von den Militärregimes und den wirtschaftlichen Interessen der multinationalen Konzernen umgebracht wurden, nur weil sie sich auf die Seite der Armen geschlagen haben und für ein befreites Leben eintraten.

Zeigt sich diese Zeugenschaft auch in Fidelis von Sigmaringen? Nur in einem sehr geringen Maße, wenn man ihn vom heutigen theologischen Standpunkt aus beurteilt. Trotzdem verweist er uns auf diese Gestalt, die uns alle angeht: auf Jesus von Nazareth. Ihm wollte er «treu bis zum Tod» dienen. An uns ist es, ebenso entschieden Jesus zur Geltung zu bringen; allerdings konsequent gewaltlos und selbstlos engagiert für die Sache, für die Jesus den gewaltsamen Tod erleiden mußte: für eine Welt, in der alle Menschen Söhne und Töchter Gottes und untereinander Geschwister sind.



«Der niederländische Maler Dietrich Meuss, der im Todesjahr 1622 des P. Fidelis von Sigmaringen in Feldkirch malte, hat, in der Marienerscheinung des hl. Franziskus von Assisi [für das Obstück des Hochaltars in der Pfarrkirche Appenzell] mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit den Guardian P. Fidelis als Modell benutzt», so Rainald Fischer OFMCap über die Problematik des Bedürfnisses nach dem wahren Gesicht (Sonderdruck Schwäbische Zeitung Nr. 95, 24.4.1974). (Photo PAL Sch 2930)

#320 *Die Klara-Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts
lateinisch-deutsch*

#335 *Ein schweizerischer Beitrag
zur Erforschung des Klara-Hymnars*

von Hanspeter Betschart OFMCap —

I. Einleitung

1. Zur Entstehung der lateinisch-deutschen Edition

Die lateinischen Klara-Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts wurden für den deutschen Sprachraum erstmals zum Jubiläumsjahr 1993 von Dr. Leonhard Lehmann OFMCap in Rom herausgegeben, kommentiert und dabei bereits in sehr vielen Passagen übersetzt oder paraphrasiert¹. Von ihm kam auch die Anregung für eine moderne deutsche Gesamtübersetzung, die nun von der sechsten Lateinklasse (Schuljahr 1994/95) des Kollegiums St. Fidelis in Stans in Prosaform und zum besseren Verständnis der Originaltexte möglichst stichisch ausgeführt worden ist.

2. Zur Geschichte und zum Gehalt der Klara-Hymnen

Die adelige Klara di Favarone di Offreduccio von Assisi (1194-11.8.1253) wurde wie der hl. Franziskus bereits zu Lebzeiten als Heilige verehrt, wie er wurde auch seine treuste Gefährtin schon zwei Jahre nach ihrem Tod am 15. August 1255 in Anagni von Papst Alexander IV. kanonisiert. Einen weiteren Höhepunkt für den volkstümlichen Kult der heiligen Ordensgründerin war die Translation des Sarkophages am 3. Oktober 1260 in die ihr zu Ehren erbaute Klarakirche von Assisi.

Aufgrund der Akten eines ordentlichen Heiligsprechungsprozesses unter Bischof Bartholomäus von Spoleto hat Thomas von Celano 1255-1256 seine Vita S. Clarae verfaßt². Diese Biographie beeinflußte dann maßgebend die

1 Vgl.: Leonhard Lehmann OFMCap, Das Bild der hl. Klara in lateinischen Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts; in: *Collectanea Franciscana* 63 (1993), 423-470; gestützt auf: Chiara Augusta Lainati OSC, *Studi su santa Chiara d'Assisi*, Diss., Milano 1961, bes. 281-553. Vgl. auch Giuseppe Abate OFMConv, *Inni e sequenze francescane dei secoli XIII-XX*, Roma 1942. Als Ergänzung zu Abate vgl. auch Kurt Ruh, *Franziskanisches Schrifttum im deutschen Mittelalter*, Band I: Texte, München 1965, 86-97 («Klara-Sequenzen und -Hymnen»).

2 Vgl. dazu folgende Literatur: F. Pennacchi: *Legenda sanctae Clarae virginis*, Assisi 1910. - Engelbert Grau OFM; Lothar Hardick OFM, *Leben und Schriften der heiligen Klara*, Werl/Westf. 19805 (Franziskanische Quellenschriften 2). - Anton Rotzetter OFMCap, *Klara von Assisi, Die erste franziskanische Frau*, Freiburg i. Brg. 1993. - Marco Bartoli: *Klara von Assisi, Die Geschichte ihres Lebens*, Werl 1993 (Indice analitico siehe ital. Erst-Ausgabe: Chiara d'Assisi. Roma 1989).

ersten poetischen Texte der Liturgie. Von den 18 Hymnen stammen drei aus dem 13., sechs aus dem 14. und neun aus dem 15. Jahrhundert.

In den Klarahymnen tritt das biographische Moment (Schwangerschaftstraum der Mutter, vornehme Herkunft, Flucht aus dem Elternhaus am Palmsonntag, armes Leben in San Damiano, Brotwunder, Sarazenenabwehr, lange Krankheit, Tod) stark hinter dem panegyrischen zum Lobe Gottes zurück. Pleonastisch wird das Wortfeld Clara (clara, clarior praeclara, clarere, claritas) als Paronomasie und Wortspiel mit der Lichtmetapher (lucere, emicere, fulgere, nitere bzw. lux, lumen, candor, stella, sidus, aurora, sol) und ihren Gegenbildern verbunden. Das leitende Prima- und Novitas-Motiv der armen Franziskus- bzw. Christusnachfolge zeigt die geistliche Mutterschaft der Gründerin der armen Frauen inmitten des großen Erfolgs der weiblichen Armutsbewegung und des Jubels in ihrer Nachfolge. Dazu kommen übliche Topoi der jungfräulichen Hagiographie: Weltentsagung, Askese und Gebet, Caritas, reines und vorbildliches Leben, Brautmystik, Gnade Gottes in der himmlischen Erhöhung und Vollendung, Fürbitte der neuen Heiligen, meist abgeschlossen von einer trinitarischen Doxologie.

2.1. Die Hymnen von Papst Alexander IV. im 13. Jahrhundert

Die beiden ersten Texte sind mit großer Wahrscheinlichkeit von Kardinal Rainald de' Conti di Segni, dem späteren Papst Alexander IV., verfaßt worden, sicher vor seinem Tode im Jahre 1261. Wahrscheinlich hat dieser große Klara-Verehrer auch den dritten Hymnus gedichtet. In den beiden ältesten Texten eines liturgischen Klara-Offiziums besteht jede Strophe aus vier Zeilen mit gleichem Endreim, jede Zeile hat acht Silben (jambische Dimeter oder Ambrosianus). Der dritte Hymnus ist gleich gebaut, reimt die Verse aber übers Kreuz. Zusammen mit der ersten Antiphon zur ersten Vesper des Klara-Festes «Jam sanctae Clarae claritas» gehört dieser Hymnus «Clara luce clarior» zu den schönsten Dichtungen über die hl. Klara (Lehmann). Bis zum II. Vatikanischen Konzil waren dies die drei einflußreichsten und bekanntesten Klara-Hymnen im franziskanischen Proprium des Breviergebetes.

2.2. *Die anonymen Hymnen des 14. Jahrhunderts*

Unter dem Einfluß des berühmten Hymnus «Decus morum» von Thomas von Capua entstanden im 14. und 15. Jahrhundert gleich sechs formal ähnliche Hymnen zur zweiten Vesper. Wie bei Thomas von Capua beschließen die Hymnen 4-8 jede vierzeilige Strophe mit dem (kursiv gedruckten) Anfangsvers eines bekannten zeitgenössischen «Hymnen-Schlagers». Die sechs Hymnen sind ebenfalls in achtsilbigen jambischen Dimetern gedichtet. In den Hymnen 4-7 weisen die ersten und dritten Zeilen einen Binnenreim auf, in den Hymnen 4-8 reimen sich jeweils die zweite mit der vierten Zeile. Hymnus 9 gleicht formal den Hymnen 1 und 2 mit gleichem Endreim in der ganzen Strophe.

2.3. *Die Hymnen des 15. Jahrhunderts*

Der Laudes-Hymnus 10 hat sechszeilige Strophen mit dem dreimaligen Reimschema «ab». Neu sind die vielen liturgischen und theologischen Prädikationen und Hoheitstitel für Klara und Christus sowie die biblischen und literarischen Reminiszenzen. Die Hymnen 11 und 12 in jambischen Dimetern haben wieder vierzeilige Strophen mit dem doppelten Reimschema «ab». Sie stammen wahrscheinlich vom gleichen Verfasser. Der Text von Hymnus 11 ist an einigen Stellen verdorben, aber leicht zu ergänzen. Er enthält zudem einige Binnenreime und viele Alliterationen.

Die Hymnen 13 und 14 sowie 16 und 17 haben die Struktur der Hymnen 4-7 (vierzeilige Strophen im jambischen Dimetern mit Binnenreim in der ersten und dritten Zeile), die Hymnen 14, 16 und 17 setzen ebenfalls einen bekannten Hymnenanfang in die vierte Zeile, im Hymnus 14 bringt die Schlußstrophe auch in der zweiten Zeile einen solchen Hymnenbeginn. Beim Hymnus 13 enthält die letzte Strophe einen zusätzlichen Vers. Der Hymnus 15 entspricht dem Hymnus 2 ohne die erste Strophe; vermutlich wurde sie weggelassen, weil sie zu exklusiv auf die Klarissen bezogen war.

Der Hymnus 18 am Ende des 15. Jahrhunderts ist nicht mehr anonym überliefert. Sein Verfasser ist Ugolino de' Vieri von Florenz, der sich als guter Humanist Ugolinus Verinus nannte. Er widmete den Klarissen von S. Chiara Novella 1496 eine Lebensbeschreibung der hl. Klara und beschloß sie mit diesem literarisch anspruchsvollen Hymnus, der keine Reime mehr aufweist und die sapphische Strophe der klassischen lateinischen Dichtung eines Horaz nachahmt, wo drei Hendecasyllaben jeweils ein fünfsilbiger Adonius folgt.



S. CLARA

C. Galle.

Die heilige Klara von Assisi (Kupferstich Philipp Galle, 17. Jh.; PAL IKO 469.4 C)

II. Die Text-Edition der Klara-Hymnen lateinisch-deutsch

Übersetzung unter Mitwirkung der 6. Lateinklasse (Schuljahr 1994/95)
des Kollegiums St. Fidelis (Kantonales Gymnasium Nidwalden), Stans

- 1 Concinat plebs fidelium
 Virginale paeconium,
 Matris Christi vestigium
 Et novitatis gaudium.
- 2 Pauperum primogenita,
 Dono coelesti praedita,
 Obtinet supra merita
 Praemia vitae reddita.
- 3 Novum sidus emicuit,
 Candor lucis apparuit,
 Nam lux, quae lucem influit,
 Claram clarere voluit.
- 4 Claris orta natalibus,
 Necdum relictis omnibus,
 Vacat plenis affectibus
 Pietatis operibus.
- 5 Sub paupertatis regula
 Patris Francisci servula
 Docta Christi discipula
 Luce respersit saecula.
- 6 Mundus et caro vincitur,
 Matri Christi connectitur,
 Christo prorsus innititur,
 Pauperem pauper sequitur.
- 7 Spretis nativo genere,
 Carnis et mundi foedere,
 Clauditur velut carcere
 Dives superno munere.
- 8 Clauditur velut tumulo
 Nequam subducta saeculo,
 Patet in hoc ergastulo
 Solum Dei spectaculo.

1

1 Gemeinsam singt das gläubige Volk
einen Lobgesang auf die Jungfrau,
auf eine Spur der Mutter Christi
und von einer unerhörten Freude.

2 Die Erstgeborene der armen Frauen,
ausgezeichnet mit einem himmlischen Geschenk,
erhält für ihre früheren Verdienste
den Lohn, der ihr neues Leben gibt.

3 Ein beispielloser Stern ist aufgeleuchtet,
der helle Glanz des Lichtes ist erschienen,
denn das Licht, das in dieses Licht einfloß,
wollte Klara klar erglänzen lassen.

4 Sie stammte aus einer vornehmen Familie,
und bevor sie alles zurückließ,
widmete sie sich voller Hingabe
den Werken der Nächstenliebe.

5 Unter der Regel der Armut
hat die kleine Dienerin des Vaters Franziskus
als gebildete Jüngerin Christi
mit ihrem Licht diese Welt besprengt.

6 Die Welt und ihre Lust wird besiegt
und der Mutter Christi zugefügt.
Auf Christus stützt sie sich völlig ab,
arm folgt sie dem Armen nach.

7 Sie verschmäht die adelige Geburt
und einen weltlichen Bund des Fleisches.
Durch göttliche Gnadengabe wird die reiche
Dame wie in einem Kerker eingeschlossen.

8 Eingeschlossen wird sie wie in einem Grab,
und der nichtigen Welt entzogen
hat sie in diesem Gefängnis
nur noch Augen für den Blick auf Gott.

- 9 Tegmina carnis vilia,
Urgens famis inedia
Arcta quoque ieiunia
Praestant orandi spatia.
- 10 Virginis huius merito
Laus Patri sit ingenito,
Gloria Unigenito,
Virtus summa Paraclito.
- 2 1 Generat virgo filias
Mentis maternae consicias,
Christi sponsas et socias,
Corruptionis nescias.
- 2 Clarum nomen effunditur,
Sanctum nomen extenditur,
Facto doctrina proditur,
Virtus divina panditur.
- 3 Construuntur caenobia
Vasta per orbis spatia,
Crescit sororum copia,
Claret matris notitia.
- 4 Deficit virtus corporis
Morbo prolixo temporis
Sumit augmentum roboris
Virtus sacrati pectoris.
- 5 Tandem languore premitur,
Laeta nimis egreditur,
Dies extrema clauditur,
Spiritus caelo redditur.
- 6 Te prosequentes laudibus
Piis faveto precibus,
Adesto postulantibus
Tuis, virgo, supplicibus.
- 7 Virginis huius merito
Laus Patri sit ingenito,
Gloria Unigenito,
Virtus summa Paraclito.

- 9 Armselig ist ihre Körperbedeckung,
Fasten und Hunger bedrängen sie,
auch strenge Enthaltsamkeit,
denn zuerst kommen die Zeiten für das Gebet.
- 10 Durch das Verdienst dieser Jungfrau
sei dem ungezeugten Vater Lob,
Ruhm dem eingeborenen Sohne
und höchste Ehre dem Tröstergeist.
- 2
- 1 Die Jungfrau zeugt Töchter,
Vertraute des mütterlichen Geistes,
Bräute und Gefährtinnen Christi,
die die Verderbnis nicht kennen.
- 2 Klaras Namen verbreitet sich,
der heilige Name geht in die Welt hinaus,
in ihrem Tun zeigt sich ihre Gelehrsamkeit,
ihre göttliche Tugend tut sich kund.
- 3 Klöster werden gebaut
in den weiten Räumen des Erdenrunds,
die Schar der Schwestern wächst,
der Ruf ihrer Mutter ist offenbar.
- 4 Die Kraft des Körpers schwindet
durch Krankheit während langer Zeit,
eine Zunahme der Körperkraft verzehrt
die Tugend eines heiligen Herzens.
- 5 Schließlich erliegt sie der Krankheit,
überaus froh geht sie davon,
beschließt ihren letzten Tag
und gibt ihre Seele dem Himmel zurück.
- 6 Jenen, die dir nachfolgen mit ihrem Lob,
steh bei in ihren frommen Bitten,
hilf deinen Schützlingen,
o Jungfrau, die zu dir flehn!
- 7 Durch das Verdienst dieser Jungfrau
sei dem ungezeugten Vater Lob,
Ruhm dem eingeborenen Sohne
und höchste Ehre dem Tröstergeist.

- 3
1 O Clara, luce clarior
Lucis aeternae filia,
Dies ista sollemnior
Tua colit sollemnia.
- 2 Vitae labentis gaudia
Sternendo Christum sequeris
Pascentem inter lilia
Tuque cum Christo pasceris.
- 3 Custos sacrarum virginum,
Omni virtute praevia,
Ducis ad sponsum Dominum
Puellarum collegia.
- 4 Francisco duce militans
Evincis trina proelia:
Carnem namque suppeditans
Mundum atque daemonia.
- 5 Iamiam in regno luminum
Patri conregnans filia,
Da te sequentem agminum
Recta fore vestigia.
- 6 Sit Patri, nato, flamenti
Decus, honor et gloria,
Nosque commendent lumini,
Sanctae Clarae suffragia.
- 4
1 Decus clarum feminarum
Cum Christo Clara jubilat
Coelibatus surgit status,
Aurora lucis rutilat.
- 2 Plaudat mater, deus pater
Quam tanto ditat munere.
Cedat metus, psallat coetus
Jam lucis ortu sidere.
- 3 Lucet Clara, lux praeclara,
Velut sol in meridie,
Quam perducis et inducis
Magna, Deus, potentiae.

- 3
1 O Klara, klarer als das Licht,
Tochter des ewigen Lichtes,
dieser Tag begeht ganz feierlich
dein Fest.
- 2 Du verschmährst die Freuden des dahin-
gleitenden Lebens und folgst Christus,
der zwischen Lilien weidet,
und auch du weidest mit ihm.
- 3 Als Wächterin der geweihten Jungfrauen
gehst du in jeder Tugend voraus
und führst die Gemeinschaften der Jungfrauen
zu ihrem Bräutigam und Herrn.
- 4 Du kämpfst unter Führung des Franziskus
siegreich in drei Gefechten,
denn du unterwirfst das Fleisch,
die Welt und die bösen Geister.
- 5 Schon herrscht im Reich der Lichter
die Tochter mit dem Vater.
Zeige den Scharen, die dir folgen,
den richtigen Weg!
- 6 Dem Vater, dem Sohne, dem Geist sei
Glanz, Ehre und Ruhm.
Die Fürbitten der heiligen Klara
mögen uns ihrem Lichte empfehlen.
- 4
1 Klara, die helle Zier der Frauen,
jubiliert mit Christus,
es erhebt sich der jungfräuliche Stand,
es rötet sich das Licht des Morgenrots.
- 2 Es frohlocke die Mutter (Kirche), die Gott Vater,
mit einem großen Geschenk versah.
Es weiche die Furcht, die Scharen sollen singen,
schon ist das Gestirn des Lichtes aufgegangen.
- 3 Es leuchtet Klara, das glänzende Licht,
wie die Sonne um die Mittagszeit.
Du geleitest sie glücklich hin,
o Gott, zu Deiner großen Majestät.

- 4 Huic junguntur, concluduntur
 Velut in coelo sidera,
 Continentes, requirentes
Aeterna Christi munera.
- 5 Curam gregis sponsa regis
 Gerit ut dux in acie,
 Quam commendet, ut defendet
Splendor paternae gloriae.
- 6 Matris prece ut a nece
 Solvas ac nexu criminum,
 Vera vitis, dulcis, mitis.
Jesu, corona virginum.
- 5
- 1 En paeclara virgo clara
 Regnat in regno luminum,
 Quam amasti, despousasti,
Iesu, corona virginum.
- 2 Mundo spreto corde laeto
 Francisci magisterio,
 Carnem terit et te quaerit,
Iesu, nostra redemptio.
- 3 Per te solem parit prolem
 Sanctarum gregem pauperum,
 Quas tu ditas et maritas,
Conditor alme siderum.
- 4 Puritate, paupertate
 Mater et ejus agmina
 Te sectantur, imitantur,
O gloriosa domina.
- 5 Fini cursum, scandit sursum
 Claret multo prodigo,
 Annotatur, comprobatur
In coelesti collegio.
- 6 Virgo pura, nostra cura
 Fac tibi sit in curia,
 Sint optata per te data
Beata nobis gaudia.

- 4 Ihr verbinden sich, mit ihr werden eingeschlossen,
wie am Himmel die Gestirne alle jene,
die bewahren und immer wieder suchen
die ewigen Gnadengaben Christi.
- 5 Sorge um die Herde trägt die Braut des Königs
wie der Feldherr in seinem Heer.
Damit sie es beschütze, übergibt es ihr
der Abglanz von des Vaters Pracht.
- 6 Durch die Bitte unserer Mutter mögst du uns
vom Tod und den Schlingen des Verderbens erlösen,
wahrer Weinstock, süß und milde,
o Jesus, Krone der Jungfrauen!
- 5
- 1 Siehe, die berühmte, helleuchtende Jungfrau
herrscht im Reich der Lichter.
Sie hast du geliebt, mit ihr hast du dich verlobt,
o Jesus, Krone der Jungfrauen!
- 2 Frohen Herzens hat sie die Welt verachtet und
unter Anleitung des Franziskus
das Fleisch kasteit und dich gesucht,
o Jesus, unsere Erlösung!
- 3 Dank dir, der Sonne, gebärt sie Kinder,
die Schar der heiligen armen Frauen,
die du beschenkst und vermählst,
o gütiger Schöpfer der Gestirne!
- 4 Durch ihre Reinheit, ihre Armut,
wurde sie zur Mutter, und ihre Scharen
folgen dir und ahmen dich nach,
o ruhmvolle Herrin!
- 5 Am Ziel des Weges steigt sie empor,
leuchtet durch viele Wunder,
wird zugezählt und anerkannt
In der himmlischen Versammlung.
- 6 Reine Jungfrau, mach unsere Sorgen
im Himmel zu den deinen,
laß uns ersehnen, durch dich gegeben,
die Freuden der Glückseligkeit!

- 6
1 Exsultate, jubilate,
Pauperis matris filiae
Convocatae, congregatae
A solis ortus cardine.
- 2 Ex novellis tuis cellis,
De paupertatis camera
Dempta solo, data polo
Lux, ecce, surgit aurea.
- 3 Tu electa, praeelecta,
Quam sibi sponsus copulat,
Regnans Clara, ubi clara
Aurora lucis rutilat.
- 4 Tu oliva primitiva,
Gemma primarum pauperum,
Quam honoras, quam decoras
Jesu, corona virginum.
- 5 Laus et honor tibi, soror,
Quam, iam ditasti pauperum,
Cujus dotes, cujus sortes
Urbs beata Hierusalem.
- 6 Pauper miles cito dives,
Cui dantur stipendia,
Pro servata fide data
Aeterna Christi munera.
- 7 Introisti sponsa Christi
In coelesti palatio,
Ubi vivis, spes captivis,
Jesu, nostra redemptio.
- 8 Tibi, Christe, laudes istae,
Pater et frater hominis,
Verbum patris, caro matris,
Consors paterni luminis.
- 7
1 Stella clara et paeclara
Aeterni solis radio
Te nunc duce gaudet luce,
Jesu, nostra redemptio.

- 6
1 Frohlockt und jubelt
ihr Töchter der armen Mutter,
zusammengerufen und versammelt
vom Aufgang der Sonne her!
- 2 Aus deinen kleinen neuen Zellen,
von der Kammer der Armut her,
der Erde entzogen, dem Himmel geschenkt,
siehe, steigt ein goldenes Licht empor.
- 3 Du Erwählte, Auserkorene,
mit der sich der Bräutigam vermählt,
Klara, du herrschst, wo hell
das Morgenlicht sich rötet.
- 4 Du ursprünglicher Olivenbaum,
du Perle der ersten Armen Frauen,
die du ehrst, die du verherrlichst,
o Jesus, Krone der Jungfrauen!
- 5 Lob und Ehre sei dir, Schwester!
Sie unter den Armen hast du schon reich gemacht,
ihre Gabe und ihr Erbe ist
die selige Stadt Jerusalem!
- 6 Ein armer Streiter wird schnell reich,
wenn er seinen Sold erhält;
für treuen Glauben erhält man
die ewigen Gnadengaben Christi.
- 7 Als Braut Christi bist du eingetreten
im himmlischen Palast,
wo du lebst, du Hoffnung für die Gefangenen,
o Jesus, unsere Erlösung!
- 8 Dir, Christus, sei dieses Loblied,
Vater und Bruder der Menschen,
Wort des Vaters, Fleisch der Mutter,
teilhaftig am Licht des Vaters.
- 7
1 Ein heller und berühmter Stern
im Strahl der ewigen Sonne
freut sich nun unter deiner Leitung am Licht,
o Jesus, unsere Erlösung!

- 2 Intus, foris vi amoris
Illuxit Clarae claritas,
In qua fulget et refulget,
O lux beata trinitas.
- 3 Christo claram rexit Claram
Franciscus ulti or invidi,
Clara corda duce chorda
Ad coenam Agni providi.
- 4 Clara, vana et mundana
Doctrina hujus pereunt,
In quo viro modo miro
Vexilla regis prodeunt.
- 5 Nutu Christi genuisti
Fulgentem prolem moribus,
De quo dono vere bono
Exsultet coelum laudibus.
- 6 Fugat mortem, pellit fortem,
Panemque habent filiae,
Turba pascit, sed haec facit
Summae Deus clementiae.
- 7 Sibi agnus, leo magnus
Respondit vera hostia,
Per quam dantur, quae sperantur
Beata nobis gaudia.
- 8 Deus pater, Jesus frater
Nostros gubernet exitus,
In hoc festo Clarae gesto
Veni Creator Spiritus.
- 8
- 1 Coeli concentum hodie
Sed et astrorum numerum
Auxisti multifarie,
Conditor alme siderum.
- 2 Ecce Claram recolimus,
Sidus in orbe coelico,
Claram clarere dicimus
Ex more docti mystico.

- 2 Innen, außen mit der Kraft der Liebe
leuchtet Klaras Licht hervor,
und darin strahlt und widerspiegelt
dein Licht, o selige Dreifaltigkeit!
- 3 Zu Christus führte die strahlende Klara
Franziskus, der den Teufel rächt,
Klara führt nun die Herzen mit dem Strick
zum Gastmahl des himmlischen Lammes.
- 4 O Klara, die Eitelkeiten der Welt
gehen durch dessen Lehre zugrunde,
in diesem Mann, auf wundersame Weise,
ziehen die Fahnen des Königs voran!
- 5 Durch das Walten Christi hast du mit deiner
Lebensweise strahlende Nachkommen gezeugt.
Über dieses wahrhaft gute Geschenk
frohlocke der Himmel mit Lobgesang!
- 6 Sie verjagt den Tod, vertreibt den Starken,
und die Töchter haben ihr Brot,
das Volk weidet, und dies bewirkt
Gott in seiner höchsten Gnade.
- 7 Für sich ein Lamm, doch als mächtiger Löwe
gibt Antwort die wahre Opfergabe,
durch die wir geschenkt erhalten die ersehnten
Freuden der Glückseligkeit!
- 8 Gott, der Vater, unser Bruder Jesus
lenke unser Geschick
an diesem Festtag, für Klara gefeiert,
komm, o Schöpfer Geist!
- 8
1 Den Gesang des Himmels hast du heute
und auch die Zahl der Sterne
in vielfacher Weise vermehrt,
o gütiger Schöpfer der Gestirne!
- 2 Siehe, wir feiern Klara,
das Gestirn am Himmelskreis,
Klara, die hell leuchtet, besingen wir,
aufgrund ihrer mystischen Erfahrung belehrt.

- 3 Quanta sibi charismata
Collata sunt ex ordine,
Mundi perpendant clima
A solis ortus cardine.
- 4 Dum mnas quandam multiplicat
Vitam ducens spiritualem,
Te sibi jure vendicat,
Urbs beata Hierusalem.
- 5 Exemplar poenitentium
Carnis calcato vitio,
Te potitur in praemium
Jesu, nostra redemptio.
- 6 Hinc minores nostri plaudant,
Solemnitati consonat,
Dum sorores Claram laudant,
Vox clara, ecce, intonat.
- 7 In conflictu viri fortis
Esse, per hujus meritum
Mereamur et consortes,
Deus, tuorum militum!
- 8 Ut post mundi dispendium
Insultus atque taedia
Succedant in stipendum
Beata nobis gaudia.
- 9 Patri, Nato, Spiritui
Decus, honor, imperium
Nunc et semper, sicut fuit
Primo dierum omnium.
- 9
1 Ecce, mundo tepescenti
Cum aerumnis et degenti
Stella nitet, quae clementi
Confert adjuvamen menti.
- 2 Haec est felix virgo Clara,
Quae virtutum florens ara
Nos ditavit prole clara
Omni justo digne cara.

- 3 Wieviele Gnadengaben ihr
der Reihe nach geschenkt wurden
mögen die Weltgegenden genau erwägen
vom Aufgang der Sonne her.
- 4 Während sie einst ihre Talente vermehrte
und ein geistliches Leben führte,
erlangte sie zu Recht Anspruch auf dich,
o selige Stadt Jerusalem!
- 5 Als Beispiel für die Büßer
trat sie die Laster des Fleisches mit Füßen
und erlangte dich zum Lohn,
o Jesus, unsere Erlösung!
- 6 Daher mögen unsere Minderbrüder jubeln
und zum großen Feste stimmt ein,
während die Schwestern Klara loben,
die helle Stimme, siehe, sie erschallt laut.
- 7 Im Kampfe tapfere Streiter
zu sein wollen wir durch ihr Verdienst
erwirken und Mitstreiter
o Gott, deiner Heerscharen sein!
- 8 Damit uns nach dem Verlust der Welt,
nach Hohn und Ekel,
als Lohn zukommen
die Freuden der Glückseligkeit.
- 9 Dem Vater, dem Sohn, dem Geiste,
sei Ruhm, Ehre, Herrschaft
jetzt und immer, so wie es gewesen ist
am ersten von allen Tagen!
- 9
1 Siehe, ein Stern leuchtet für die erkaltende
und mit Sorgen dahinlebende Welt,
welcher der sanften Seele
Hilfe bringt.
- 2 Das ist die glückliche Jungfrau Klara,
welche uns als blühender Altar der Tugenden
mit glänzenden Nachkommen bereichert hat;
jedem Gerechten ist sie verdientermaßen lieb.

- 3 Hujus castae matris natae
In coelorum regno natae,
Huic sunt orbe sparsae latae
Per te, Christe, Dei natae.
- 4 Nec est mirum, quod insignis
Clara clarens est in signis
Ipsam nam divinus ignis
Illustravit donis dignis.
- 5 Hanc collaudet puellarum
Chorus nec non feminarum,
Paradisum nam sanctorum
Introivit animarum.
- 6 Vernans norma paupertatis,
Intercede pro peccatis
Nostris, luce claritatis
Ut fruamur cum beatis.
- 7 Doxa Patri increato,
Sit et honor eius nato,
Laus Spiritui beato
Ut utamur fine grato.
- 10
- 1 De terra caliginosa
Lux novella nascitur,
Nobis stella luminosa
De tenebris oritur,
Quando de spineto rosa
Nostro iam colligitur.
- 2 Vita vivit gloriosa
Rosa, quae non moritur,
Atque vitis gratiosa
Viti vitae jungitur,
Virgo pauper, filiosa
Jam in coelis colitur.
- 3 Novum germanum paupertatis
Virginum plantamina,
Novus fructus castitatis
Novo victu lamina
Sunt tuae fecunditatis
Nobis testimonia.

- 3 Die Töchter dieser keuschen Mutter
sind im Himmelreich geboren,
für dieses sind sie weit in der Welt verstreut,
durch dich, Christus, sind sie Gottes Töchter.
- 4 Und es ist nicht erstaunlich, daß die herrliche
Klara leuchtet durch ihre Wunderzeichen,
denn das göttliche Feuer hat sie
mit geziemenden Gaben ausgestattet.
- 5 Der Chor der Mädchen und auch
der Frauen lobpreise sie gemeinsam,
denn sie trat ins Paradies
der heiligen Seelen ein.
- 6 O blühender Maßstab der Armut,
Tritt für unsere Sünden ein,
damit wir uns am Licht der Klarheit
mit den Seligen erfreuen können.
- 7 Ehre sei dem ungeschaffenen Vater
und Ehre seinem Sohn,
Lob dem seligen Geist,
damit wir ein gutes Ende haben.
- 10 1 Aus der dunklen Erde
wird ein neues Licht geboren.
Ein heller Stern geht für uns
aus der Dunkelheit hervor,
da man aus unserem Dornenstrauch
endlich eine Rose pflücken kann.
- 2 Es lebt ein ruhmvolles Leben
die Rose, die nicht stirbt,
und der gnadenvolle Rebzweig
verbindet sich mit dem Weinstock des Lebens.
Die arme Jungfrau hat viele Töchter,
schon wird sie im Himmel geehrt.
- 3 Ein neuer Zweig der Armut
sind die Pflanzen der Jungfrauen,
eine neuartige Frucht der Keuschheit,
ein Spiegel durch ihre neue Lebensweise,
sie sind uns Zeugnisse
für deine Fruchtbarkeit.

- 4 Christus, verbum veritatis,
Judex et justitia,
Princeps omnis caritatis,
Summi patris gloria,
Dux tuae virginitatis
Permanet in saecula.
- 5 Virgo primipila gerens
Sororem militiae,
Pede basiliscum terens
Hostili sub acie,
Cum coelesti rege quaerens
Foedus amicitiae.
- 6 Impetra nobis, o clemens,
Spiritum laetitiae,
Sponsa regnum Dei tenens,
Sponsa coeli gloriae,
Sponsa sponso jam adhaerens,
Sororum primitiae.
- 7 Virgo, mater orphanarum,
Fave nostris precibus,
Cito turbam filiarum
Duc de terrae faecibus,
Para locum nuptiarum
Pro tuis pauperibus.
- 8 Gratia, simplex et trine,
Tibi, Christe, Domine,
Usia mentis divinae
Lumenque de lumine,
Qui cum Patre sine fine
Regnas et cum flamine.
- 11
- 1 Prolem quam, Clara, generas
Votis, voce, virtutibus,
Christo Ihesu confederas
[L]uctu, fletu, gemitibus.
- 2 Ingrediens [cub]iculum
Sacrum, sternis et cinerem,
[Ibi] queris oraculum,
Mundum spernis [ut] pulverem.

- 4 Christus, das Wort der Wahrheit,
der Richter und die Gerechtigkeit,
der Meister aller Nächstenliebe,
der Ruhm des höchsten Vaters,
der Führer deiner Jungfräulichkeit,
er bleibt in Ewigkeit.
- 5 Als Feldhauptmann führt die Jungfrau
die Schwestern im Krieg,
mit ihrem Fuß zertritt sie die Schlange,
als das feindliche Heer da ist.
Mit dem König des Himmels sucht sie
das Band der Freundschaft.
- 6 Erflehe uns, oh Gütige,
den Geist der Freude,
da du als Braut Gottes Reich innehälst,
als Braut zum Ruhm des Himmels,
als Braut, schon verbunden mit dem Bräutigam,
als Erstling deiner Schwestern!
- 7 Jungfrau, Mutter der verwaisten Schwestern,
nimm unsere Bitten gnädig auf,
schnell führe die Schar deiner Töchter
aus dem Schmutze dieser Welt,
und bereite den Ort für die Hochzeit
für deine armen Frauen!
- 8 Huld, o Einer und Dreifaltiger,
dir Christus, unserem Herrn,
Wesenheit des göttlichen Herzens
und Licht vom Lichte,
der du mit dem Vater ohne Ende
regierst und mit dem (hl.) Geist!
- 11
- 1 Die Nachkommenschaft, die du, Klara, zeugst,
mit Gelübden, Stimme, Tugenden,
mit Christus Jesus verbindest du sie
klagend, weinend und seufzend.
- 2 Du trittst ein ins heilige Gemach,
und streust Asche aus,
dort suchst du Rat,
die Welt verachtet du wie Staub.

- 3 Sic patrem orans, os[tio]
Clauso, cum cetu virginum,
Quarum pia [dev]otio
Celorum placat dominum.
- 4 Aureolam [ar]omatum
Sponsa paras et ortulum,
[Quo] pascuis carismatum
Habundat om[ne] seculum.
- 5 Procedis cum prudentibus,
[No]ctis horam non preteris,
Sed para[tis] lampadibus
Ad nuptias ingrederis.
- 6 Sit patri, proli, flamenti
Laus, honor, [vi]rtus, gloria;
Subiectos trino numini
Du[ca]s ad celi gaudia. Amen.
- 12
- 1 In celesti triclinio,
Quo Deus ut est cernitur,
Iherarchico tripudio
Virgo Clara coniungitur.
- 2 Hanc suscipit amplexibus
Trinitatis sacrarium,
Maria cum virginibus,
Quarum intrat collegium.
- 3 Presentant iusse pallium
Mirande pulchritudinis
Tamquam insigne premium
Stole beatitudinis.
- 4 Quo mater regit domini
Castum Clare corpusculum,
Nulli subiectum criminis
Sponsi ducit ad osculum.
- 5 Eterni Patris filio
Maria, virgo virginum,
Cum Spiritus consilio
Iungas in regno luminum.
Amen.

- 3 So betest du zum Vater bei verschlossener
Türe, zusammen mit der Schar der Jungfrauen,
deren frommes Gebet
den Herrn des Himmels versöhnt.
- 4 Den Goldkranz wohlriechender Kräuter
bereitest du als Braut, und das Gärlein,
in dem du pflanzst, ist voller Gnadengaben
durch alle Jahrhunderte.
- 5 Mit den Klugen schreitest du voran,
die Nachtstunde läßt du nicht ungenutzt vorbei,
die Lampen sind bereit,
du trittst zur Hochzeit ein.
- 6 Dem Vater, Sohn und Geist sei
Lob, Ehre, Macht und Ruhm;
Die der dreifaltigen Gottheit Ergebenen
führe zu den himmlischen Freuden. Amen.
- 12
- 1 Beim himmlischen Gastmahl,
wo man Gott sehen kann, wie er ist,
verbindet sich die Jungfrau Klara
mit dem geistlichen Reigen.
- 2 Die heilige Stätte der Dreifaltigkeit
nimmt sie in ihre Arme auf,
und Maria mit den Jungfrauen,
unter deren Schar sie tritt.
- 3 Auf Geheiß reichen sie ihr einen Mantel
von wunderbarer Schönheit dar,
als herrlichen Lohn
für das Gewand der Glückseligkeit.
- 4 So führt die Mutter des Herrn
den unschuldigen zarten Leib der Klara,
der keiner Sünde unterlag,
hin zum Kuß des Bräutigams.
- 5 Dem Sohn des ewigen Vaters
mögst du sie, Maria, Jungfrau der Jungfrauen,
zusammen mit dem Ratschluß des (hl.) Geistes
verbinden im Reich der Lichter!
Amen.

1 Festum Clare Deo care
Devota psallat concio,
Quam locavit, qui dotavit
In celi collegio.

2 Mente pura mundi cura
Viam justorum abiit,
Per quam lata Deo data
Proles de celo prodiit.

3 Quod latebat et fulgebat
Virginale preconium,
Revelasti que celasti,
Jesu, lux vera mentium.

4 Vilem sibi claram tibi
Christe probas egregie,
Dum tot signa dat benigna
En gratulemur hodie.

5 Dum duravit, ministravit
Exemplo, verbo sedula.
Dat defuncta bona cuncta,
Plaude turba paupercula.

6 Plaudant nate sublimata
Tantae matris preconio.
In hoc fecit et perfecit
Laus regi plena gaudio,
Per hanc nos tuo lumine.

1 Laetabundus plaudat mundus
Novis utens muneribus,
Hilarescat et laus crescat
Exultet coelum laudibus.

2 Gaude, coetus, novi fretus
Sacro Francisci germine,
Sacrae gestus dies festus
A solis ortus cardine.

13

1 Den Festtag Klaras, der Gottgeliebten,
besinge die fromme Versammlung!
Er, der sie reich ausstattete, hat sie
in die Himmelsgemeinschaft aufgenommen.

2 Mit reinem Herzen, weg von weltlichen Sorgen,
ging sie den gerechten Pfad,
auf dem eine große, von Gott geschenkte
Nachkommenschaft vom Himmel hervorkam.

3 Was verborgen war und dennoch glänzte,
diesen jungfräulichen Lobgesang,
hast du enthüllt, das, was du verhüllt hast,
o Jesus, wahres Licht der Herzen!

4 Arm für sich, hell für dich
billigst du sie, Christus, vorzüglich,
während sie so viele Zeichen ihrer Güte wirkt,
wohlan, freuen wir uns darüber am heutigen Tag!

5 Solange sie lebte, diente sie
durch ihr Beispiel und war eifrig durch ihr Wort.
Nach dem Tode schenkt sie alle Gaben,
klatsche Beifall, oh du arme kleine Schar! (14,3,4)

6 Es sollen Beifall spenden die hohen Töchter
mit ihrem Preisgesang auf die so große Mutter!
Damit hat das Lob voller Freude
dich geschaffen und vollendet für den König;
vollende du auch uns damit in deinem Licht!

14

1 Freudig klatsche die Welt in die Hände,
weil sie neue Gnadengaben besitzt,
sie werde heiter und das Lob wachse,
es juble der Himmel mit Lobgesang!

2 Freue dich, oh Volk, im Vertrauen auf den
heiligen Sproß des einzigartigen Franziskus,
heiliger Tag, festliche Bewegung
vom Aufgang der Sonne an.

- 3 Virgo Clara vita clara,
Cujus clarent spectacula,
Lux accessit, qua decessit,
Plaude turba pauperculam.
- 4 Juxta nomen ejus omen
Nutm peregit coelico,
Vicit Clara mundo cara
Ex more docta mystico.
- 5 Clausa aedes, nuda pedes,
Praecincta funem tenuit,
Sic cordata, illibata
Proles de coelo prodit.
- 6 Mundi blanda ut nefanda
Contempsit, sumens aspera,
Sic mercatur, sic lucratur
Aeterna Christi munera.
- 7 Morte tacta, vitam nacta
Optato vivit gaudio,
Jucundatur, gloriatur
In coelesti collegio.
- 8 Cujus actus vitam nactus
Morborum tollit onera,
Admirantur, venerantur
Quem terra, pontus, aethera.
- 9 Hujus funus, sacrum munus,
Donis ditat Assisium,
Vota dando te laudando,
Christe, Redemptor omnium.
- 10 O praeclara virgo Clara,
Obtenta per te venia
Deprecare et lucrare
Beata nobis gaudia.
- 11 Cujus prece nos a nece
Conserua, pater, invidi,
Nec non ducas et inducas
Ad coenam agni providi.

- 3 Die Jungfrau Klara ist berühmt durch ihr Leben,
hell leuchten ihre Wunderzeichen;
das Licht kam hinzu, in dem sie starb,
klatsche Beifall, o du arme kleine Schar! (13,5,4)
- 4 Gemäß ihrem Namen hat sie dessen Vorbedeutung
auf Geheiß des Himmels vollendet.
Was die Welt liebt, hat Klara besiegt,
geschult in mystischer Erfahrung.
- 5 Eingeschlossen in ein Kloster, mit bloßen Füßen
hat sie sich mit einem Strick umgürtet,
so ist sie als verständiger und ungeschmälter
Sproß aus dem Himmel hervorgegangen.
- 6 Die Verlockungen der Welt verachtete sie
als Greuel und ging den schweren Weg.
So erwirbt sie, so gewinnt sie
die ewigen Gnadengaben Christi.
- 7 Vom Tode berührt hat sie das Leben erlangt
und lebt in der ersehnten Freude,
sie freut sich und erhält ihren Ruhm
in der Gemeinschaft des Himmels.
- 8 Sein Wirken schaffte ihr Leben
hebt die Lasten der Krankheiten auf,
ihn bewundern, ihn verehren
Erde, Meer und Firmament.
- 9 Ihr Tod - eine heilige Gnadengabe -
beschenkt Assisi mit reichen Gaben,
erfüllt Gelübde zu deinem Lob,
o Christus, unser aller Erlöser!
- 10 O berühmte Jungfrau Klara,
durch dich erlangten wir die Gnade,
bitte für uns und verschaff
uns die Freuden der Glückseligkeit!
- 11 Durch ihre Fürbitte bewahre uns,
oh Vater, von teuflischem Tod,
und führe uns sicher und geleite uns hin
zum Mahl des göttlichen Lammes!

- 12 Tibi, decus, honor aequus,
O lux beata trinitas,
 Collauderis, honoreris,
trinitatis unitas.
- 15 = 2,2-7
- 16
- 1 Clara clarens, labe carens
Luce lucet sidera,
Stella poli juncta soli,
Lux ecce surgit aurea.
 - 2 Clara mente, clara gente
Causam traxit originis,
Incorrupta Christo nupta,
Consors paterni luminis.
 - 3 Hostem sternens fastum spernens,
Vias vitat discriminum,
Iter pandit, post te scandit,
Jesu, corona virginum.
 - 4 Dum conatur, ut sequatur
Clara Christi signiferum,
Fit novella per te stella,
Conditor alme siderum.
 - 5 Assuero juncta vero
Hester in choris virginum,
Veneramur, invocamus
Te lucis ante terminum.
 - 6 In hoc festo gaudens esto,
Soror senex, juvencula,
Cui congaudens, redde laudes,
Plaude, turba paupercula.
 - 7 In hac die, pater pie,
Mitte nobis Paraclitum,
Qui per Natum fers reatum
Deus, tuorum militum.

- 12 Dir sei Ruhm und gleiche Ehre,
o seliges Licht, Dreieinigkeit!
du mögest gepriesen und verherrlicht werden,
o Einheit der Dreifaltigkeit!
- 15 = 2,2-7
- 16
- 1 Die hell leuchtende und makellose Klara
lässt mit ihrem Licht die Gestirne erleuchten
als Stern des Himmels, verbunden mit der Sonne,
siehe, ihr goldenes Licht geht auf!
 - 2 Von hellem Geist und edler Herkunft
hat sie den Grund ihres Ursprungs weggenommen,
unverdorben ist sie vermählt mit Christus,
der teilhaftig am Licht des Vaters ist.
 - 3 Den Feind wirft sie nieder, Hochmut verachtet sie,
sie meidet Lasterwege,
sie bahnt den Weg und steigt hinter dir empor,
o Jesus, Krone der Jungfrauen!
 - 4 Während Klara sucht, dem Bannerträger
Christi nachzufolgen,
wird sie durch dich zu einem neuen Stern,
o gütiger Schöpfer der Gestirne!
 - 5 Dem wahren Achasweros (Xerxes) verbunden
weilt sie als Esther im Jungfrauenchor,
dich verehren wir, wir rufen an
dich vor dem Ziel des Lichts.
 - 6 An diesem Festtag soll sich freuen
die alte und die (doch ewig) junge Schwester:
freue dich mit ihr und erstatte Lob,
klatsche Beifall, o du arme kleine Schar! (13,5,4; 14,3,4)
 - 7 An diesem Tage, lieber Vater,
schicke uns den Tröster-Geist!
Und durch den Sohn bringst du die Sühne,
o Gott, Herr deiner Heere!

- 1 Clara stella movet bella
Veterem contra cerberum
Te ducente et regente,
Conditor alme siderum.
- 2 Polum cernit, solum spernit,
Castigat carnem vimine
Hujus vita volat ita
A solis ortus cardine.
- 3 Linquit castra, petit astra,
Supernae data gloriae;
Quid turbaris, irascaris,
Hostis Herodes impie?
- 4 Scandit coelos, cantat melos
Chorus sanctarum virginum,
Gaudet alma sumpta palma,
Iesu, corona virginum.
- 5 Ordo chordae plantat corde
Repletus corde coelitus,
Dans optata, dans captata,
Veni, creator Spiritus.
- 6 Sancta Clara, mensam para
Antiqui memor ferculi,
Para dapes, quas dant apes,
Iesu, salvator saeculi.
- 7 Quod implorat, quod exorat
Francisci haec familia,
Cito dato corde dato,
Aeterni coeli gloria.
- 18
- 1 Virginis Clare celebrat triumphum
Letus in caelo chorus angelorum
Coniugi caste thalamo parato
Christus adheret.
- 2 Fulgidam gemmis hodie coronam
Regius sponsae posuit maritus:
Gaudeat tellus, iubilete celum
Virgine clara.

- 1 Der Stern Klara erhebt zum Kampf
gegen den alten Höllen Hund,
von dir geleitet und geführt,
du hehrer Schöpfer der Gestirne!
- 2 Sie sieht den Himmel, verschmäht die Erde,
sie züchtigt mit der Rute ihren Leib,
so eilt ihr Leben dahin
vom Aufgang der Sonne her!
- 3 Sie verläßt ihr Lager, erstrebt die Sterne,
geschenkt für himmlischen Ruhm.
Warum bist du erschüttert, warum wütend,
Herodes, du gottloser Feind?
- 4 Es steigt zum Himmel auf und singt Lieder
der Chor der heiligen Jungfrauen,
es freut sich die erhabene, erhöhte Palme,
o Jesus, Krone der Jungfrauen!
- 5 Der Orden des Stricks pflanzt mit Herz,
im Herz erfüllt vom Himmel her.
Schenk das Ersehnte und Erwählte,
Komm, o Schöpfer Geist!
- 6 O heilige Klara, bereite du die Speisen,
denk an deinen einstigen Dienst bei Tisch!
Bereite du das Festmahl, das die Bienen geben,
o Jesus, Erlöser der Welt!
- 7 Was sie erfleht, was sie erbittet,
die Familie des Franziskus,
wird ihr schnell und von Herzen gewährt:
des Himmels ewige Herrlichkeit!

- 1 Den Triumph der Jungfrau Klara feiert
im Himmel froh der Engelchor;
das Gemach ist bereit, bei der keuschen Braut
weilt Christus der Verehrer.
- 2 Heute hat der königliche Gatte seiner Braut eine
von Edelsteinen funkelnde Krone aufgesetzt:
Es freue sich die Erde, es jubiliere der Himmel
über die strahlende Jungfrau!

- 3 Ante quam nata est, utero refulsit
Lucidum sydus: cruce sic monente
Anxiam matrem: paries nitentem
Lampada dixit.
- 4 Nomen hinc sumpsit generosa virgo
Clara: contemptis opibus paternis
Se cibo privans teneris sub annis
Pavit egenos.
- 5 Luce palmarum patria reicta
Virginis templo tyrias lace[r]nas
Exuit: sacco teneros puella
Induit artus.
- 6 Angeli fratri manibus reclusa
Celibem vitam domino dicavit
Virginum sacram instituit choream
Virgo beata.
- 7 Barbaros hostes patria fugavit
Spiritus verbo pepulit malignos,
Pane complures satiavit uno
Ter cruce signans.
- 8 Ergo natalem celebremus omnes
Mentibus puris modulis sonoris
Ut malis pulsis: pia mater adsit
Et bona donet. Amen.

- 3 Schon vor der Geburt erstrahlte sie im Schoß
als glänzendes Gestirn. Das Kreuz ermahnte
die ängstliche Mutter und sprach zu ihr so
«Du wirst eine strahlende Leuchte gebären!»
- 4 Deswegen erhielt die adelige Jungfrau ihren Namen
Klara. Sie verachtete die väterlichen Güter.
Schon in zarten Jugendjahren enthielt sie sich der Nahrung
und speiste damit die Bedürftigen.
- 5 Im Lichte der Palmen verließ sie das Vaterhaus
und zog im Heiligtum der Jungfrau (Maria) den Purpur-
mantel aus; mit einem Sackgewand bekleidete
das Mädchen dann seine zarten Glieder.
- 6 Eingeschlossen durch die Hand des Bruders Angelo
weihte sie ihr eheloses Leben ganz dem Herrn.
Es gründete den heiligen Reigen der Jungfrauen
die selige Jungfrau.
- 7 Sie verjagte barbarische Feinde aus dem Vaterland,
böse Geister vertrieb sie mit ihrem Wort,
sie nährte viele Schwestern mit einem einzigen Brot
das sie dreimal bekreuzigte.
- 8 Wir wollen daher alle ihren Geburtstag feiern,
mit reinen Herzen und klangvollen Melodien.
Fern vom Bösen möge die gütige Mutter uns helfen
und ihre Gaben spenden! Amen.

Rezensionen – recensions – recensioni

Hinweise – indications – indicazioni

Laurentius von Schnifis [OFCMCap]. Gesamtausgabe der musikalischen Werke. Hrg. von Tine Nouwen-van de Ven. Innsbruck, Edition Helbling, 1995, XXIV, 217 S., ill.

In Dichtung und Musik nimmt P. Laurentius von Schnifis (1636-1702) eine große Stellung ein. Der Liedmeister, der in Wort und Ton zu den führenden des süddeutschsprachigen Raums der Barockzeit angehört, kam im vorarlbergischen Schnifis zur Welt. Der Kleinbauernsohn wurde dort auf den Namen Johann Martin getauft, erhielt in Hohenems, Feldkirch und Innsbruck eine solide Geistesausbildung, die seinen musischen Talenten in Sprache, Dichtung und Musik voll entsprach und zur beruflichen Selbstentfaltung in Bühnenmusik, Schauspielerei und Schriftstellerei beitrug. Er trat als Spätberufener nach einem bewegten Theaterleben 1665 ins Noviziat der Schweizer Kapuzinerprovinz in Zug zu einer Zeit ein, als das Ordensgebiet auch das Vorarlberg mit einschloß, das dann aber drei Jahre später mit der ersten Provinz trennung 1668 zur Vorderösterreichischen Kapuzinerprovinz geschlagen wurde. Die Profess legte er noch in den Händen eines schweizerischen Oberen ab. Sein literarisches und musikalisches Schaffen im Kapuzinerhabit fällt in die Anfänge der vorderösterreichischen Provinzära. Dennoch war sein Einfluß auf mu-

sisch talentierte Schweizer Mitbrüder wie zum Beispiel Mauritz Zehnder von Menzingen oder Maximilian Badoud von Romont nicht unwe sentlich und nachhaltig. Laurentius' Liederbücher gehören zu den heutigen Kernbeständen alter Klosterbibliotheken der Deutschschweizer Kapuziner. Somit ist es angebracht, die seit 1995 vorliegende, von der Holländerin Tine Nouwen-van de Ven herausgegebene Gesamtausgabe der musikalischen Werke des Laurentius von Schnifis in der *Helvetia Franciscana* zu würdigen.

Die gediegene Edition, unterstützt von der Vorarlberger Landesregierung, ist die erste in ihrer Art, die einerseits alle Lieder des Vorarlberger Dichters und Musikers erschlossen hat, andererseits die barocken Texte in Urfassung nach den vorgegebenen Melodien mit jeweils beziffertem Generalbaß der heutigen modernen, vollständig ausgesetzten Notation unterlegt hat. Zu jedem Lied - 98 an der Zahl - sind vor Beginn der modernen Notation der *Cantus firmus*, der Generalbaß, die Notenschlüssel (meist C- und F-Schlüssel), die Takt- und Vorzeichen und die Mensurzeichen aus den Originalen übernommen und angedeutet. Dank der weitergeführten Baßbezifferung ist das harmonische Interpretieren barocker Manier und somit ein authentisches Musizieren problemlos möglich. Die Herausge-

berin erklärt dazu im Vorwort (V) folgendes: «Alle Lieder von Laurentius sind in den Originaldrucken mit einem bezifferten Baß versehen. Der in der modernen Ausgabe ausgesetzte und im Kleinstich notierte Generalbaß versteht sich lediglich als ein Vorschlag der Herausgeberin und will keinesfalls anderen Realisationen vorgreifen, war doch der Basso continuo eine Sache, die ex tempore ausgeführt wurde und Freiheiten, speziell jene der Verzierungen, dem Ausführenden überließ.» Als Vorlagen sowohl für die Melodien als auch für die Gedichte dienten die Erstdrucke. Die Texte aus den Originaldrucken wurden unverändert übernommen, auch wenn für uns heutige Leser nicht mehr alle Sinnbilder und Symbole zeitgemäß sind.

Die Herausgeberin zeigt in der Einleitung (VI-X) das Leben des Vorarlbergers auf, faßt die dichterisch-musikalische Arbeit zusammen, hinterfragt den Textinhalt nach dessen theologischen und mythologischen Vorstellungen und geht auf die Charaktere verschiedener Lieder ein. Sie erkennt in den überlieferten Generalbaß-Liedern des Laurentius eine musikstilistische Bedeutung innerhalb der Musikgeschichte in Belangen der Vortragslieder: «einerseits stellen diese Werke einen Höhepunkt und zugleich den Abschluß einer Gattung dar, die etwa zwischen 1630 und 1680 ihre Glanzzeit hatte. Andererseits kann man diese Liedsammlungen als eine Brücke über die sogenannte 'liederlose Zeit' hinweg betrachten, eine Brücke, die das Generalbaßlied des 17. Jahrhunderts verknüpft mit dem Sololied des 18. Jahrhunderts» (VIII). Die Vergleiche der Holländerin zeigen,

dass Laurentius von Schnifis zu einem der wenigen Komponisten des 17. Jahrhunderts gehört, dessen Sololiedsammlungen auch in der 'liederlosen' Zeit verschiedene Neuauflagen erfahren haben. Laurentius zählt zu jenen Dichtern und Komponisten, die ebenso Prediger oder Seelenhirten sind und als Vertreter des geistlichen Sololiedes gelten: der Rheinländer Friedrich von Spee («Trutz-Nachtigall», 1649), der Breslauer Angelus Silesius («Heilige Seelenlust», 1657), die Münchner Jacobus Balde («Agathyrsus», 1638) und Johann Kuehn «Die Geistliche Schäfferey», 1650), der österreichische Kapuziner Procop von Templin («Poenitentiale», 1662) und eigentlich auch noch um einiges später der Schweizer Kapuziner Mauritz Zehnder von Menzingen («Philomela Mariana», 1713). Tine Nouwen van den Ven gibt den Liedern Laurentius das Prädikat «volkstümlich», das dem Ordensgeist der Kapuziner auch entspricht, zudem die Entstehungszeiten der Lieder, mit Ausnahme derjenigen aus dem «Philotheus» (1665), nach dem Ordenseintritt sind. Sie lassen sich in drei Kategorien gliedern: Liedmonodie (eine Verbindung von Kirchenlied und Monodie), Tanzlied und Kombination von Monodie/Tanzlied zugleich. Sie sind affektgeladen und klangmalerisch, ganz die «seccunda prattica» befolgend, indem zwar das Hauptaugenmerk auf die Melodie gelegt wird, die den Text begleitet, aber niemals beherrscht. Der Melodie-Ambitus ist meist klein, selten die Oktave übersteigend. Ähnlichkeiten weist die Melodik mit dem Gregorianischen Choral (Terzenaufstieg und Tonwiederholungen am Ende) und dem Volkslied (aufsteigende Quart-

motive und Dreiklangzerlegung). Das Tonalitätsprinzip ist mannigfaltig. Auch das damals selten benützte E-Dur findet bei Laurentius Verwendung.

In der Edition von Tine Nouwen-van den Ven ist die Anordnung der Lieder chronologisch, die Reihenfolge richtet sich nach dem Original. So empfiehlt es sich, den Revisionsbericht (XI-XXIV) und die abgedruckten Musikstücke in der heutigen Notationsweise (5-124) parallel zu lesen. «PHILOTHEUS oder deß Miranten durch Welt/ unnd Hofe wunderlicher Weeg nach Ruh=seeligen Einsamkeit entworffen von Mirtillen einem deß Miranten gutem Freund/ unnd vertrauten Mit=Hirten..., Hohenems 1665» (2-11): Die Sammlung enthält sechs Lieder. Diese Lieder haben autobiographische Züge des Liedmeisters. Die Entstehungszeit fällt ins Jahr 1665, als der Liedmeister bereits geweihter Priester war, aber kurz vor dem Eintritt in den Kapuzinerorden stand. Es ist autobiographisch die Schnittstelle zwischen dem Priester Johannes Martin und dem Kapuzinernovizen Laurentius. Der Name «Mirant» ist ein Anagramm von seinem bürgerlichen Namen Martin. Die Lieder enthalten Allegorien, in denen sowohl die individuelle Erfahrung verarbeitet als auch die Bekehrung eines jungen Menschen, der zwischen Gott und der Welt schwankt, dargestellt sind. «Mirantisches Flötlein. Oder Geistliche Schäfferey..., Constantz 1682»: Die 30 Lieder gliedern sich in drei Sammlungen: «Mirantisches Flötleins Erster Theil» (17-26), «Mirantisches Flötleins Anderer Theil» (28-37), «Mirantisches Flötleins Dritter Theil» (39-48). Sie sind eine reizvolle Mischung von

theologischen, pastoralen, mythologischen und erotischen Elementen. In dem Flötlein geht es um eine geistliche Schäferei zwischen dem Hirten Christus, dargestellt als Daphnis, und dem jungen Mädchen Clorinda. «Mirantische Wald=Schalmey Oder: Schul wahrer Weisheit» (53-64): zwölf Lieder, die nochmals Autobiographisches aus der Zeit vor dem Ordenseintritt in abgeklärter Form antippen. Die mirantische Waldschalmey und Philotheus gehören im gewissen Sinne zusammen und gelten laut der Herausgeberin als Romane, in denen die Gemütsbeschaffenheit des Miranten pathetisch beschrieben werden. «Mirantische Mayen=Pfeif, ODER Marianische Lob=Verfassung..., Dillingen 1692» (69-100): In dieser Sammlung von 30 Liedern handelt es sich als Gegenstück zum Flötlein um den Hirten Clorus gegenüber der Mutter Gottes. Die Lieder darüber sind wiederum in drei Teile gegliedert: Der «Mayen=Pfeiffen Erster Theil» (69-78), Der «Mayen=Pfeiffen Anderer Theil» (80-89), Der «Mayen=Pfeiffen Dritter Theil» (91-100). Im dritten Teil dieser Liedsammlung sticht das üppige Lied «Sonnen-schön prächtige/überaus mächtige himmlische Frau» (100) uns ins Auge. Es lebt als Kirchenlied «Wunderschön prächtige, hohe und mächtige, liebreich holdselige himmlische Frau» im noch gültigen Katholischen Gesang- und Gebetbuch der Schweiz (hrsg. im Auftrag der schweizerischen Bischöfe, 1966) unter Nr. 851 und in verschiedenen Gotteslob-Diözesanteilen von Deutschland, Österreich und Südtirol (vgl. Gotteslob, Katholisches Gebet- und Gesangbuch, hrg. von den Bischöfen Deutschlands und Öster-

reichs und der Bistümer Bozen-Brixen und Lüttich, 1975) weiter und gilt noch heute beim Kirchenvolk als beliebtes Marienlied. «Futer über die Mirantische Maul-Trommel..., Konstanz 1698» (105-121): Diese 17 Lieder enthalten keine Allegorien mehr, entbehren der geistlichen Schäfereien. Sie sind nichts anderes als didaktische und moralisierende Predigten, die religiöse und politische Mißstände beim Namen nennen. Zusätzlich mitaufgenommen sind ein Lied und eine Melodie vor 1665. Sie stammen aus den Schauspielerjahren: das dem Erzherzog Sigismund Franz von Österreich gewidmete Ehrengedicht (122) aus dem Jahre 1659, und «Melodia aus der Tragico-Comedia/ genannt/ Die Liebes=Verzweiffelung» (124). Den edierten Musikstücken schließt sich die Reihe sämtlicher Strophentexte (125-217) an.

Die Gesamtausgabe ist mit einem knappen Anmerkungsapparat versehen, in welchem die nötigste weiterführende Literatur über Laurentius von Schnifis genannt wird. Diese Knappeit wirkt sich wohltuend auf die Edition aus. Dennoch wäre die vorzügliche Abhandlung des Tiroler Kapuziners Gaudentius Walser (P. Laurentius von Schnifis, OFMCap, ein Überblick zu seinem Leben und seiner Dichtung; in: *Collectanea Franciscana* 32, 1962, 56-86) erwähnenswert gewesen. Die von Tine Nouwen-van de Ven wissenschaftlich und praktisch eingerichtete Gesamtausgabe könnte durchaus Modellcharakter haben für eine allfällige Edition zum Musikwerk des Schweizer Kapuziners Mauritz Zehnder. Sie regt zum barocken Musizieren an.

Christian Schweizer

X(c)

Clorus wegen grosser Lieb verlangt höchlich daß allerhold=seeligste Angesicht der Mutter Gottes zu sehen.
‘Zeige mir dein Angesicht.’ Cant. 2. v. 14.

Schwager, Alois: Das Kapuzinerkloster Frauenfeld. Festschrift zum 400-Jahr-Jubiläum des Klösterli. [Frauenfeld 1995], 51 S., ill.

Der Verfasser hat mit der kleinen Broschüre ein sympathisches Andenken an das einstige Wirken der Kapuziner im Kanton Thurgau geschaffen. Die Heimstatt der Kapuziner, 1595 gegründet, fand in den Wirren des Kulturkampfes 1848 ein abruptes Ende. Die Erinnerung an die Errichtung einer Kapuzinerniederlassung vor vierhundert Jahren gab den Anlaß zur Festschrift. Schwager orientierte sich in seiner Abfassung fast durchgehend am Werk von Raphael Hogg OFMCap (Zur Geschichte des Kapuzinerklosters Frauenfeld; in: *Helvetia Franciscana* 3, 1943), ohne die kritisch dargelegten Forschungsergebnisse von Beda Mayer OFMCap in dem 1974 erschienenen Franziskusorden-Band der *Helvetia Sacra* (Das Kloster Frauenfeld; in: *Helvetia Sacra* V/2, 288-303) zu berücksichtigen. Das Werk ist reichlich illustriert und ist von diesem Aspekt her gesehen reizvoll. Der Umschlag zeigt, leider seitenverkehrt, in Vierfarbendruck Kirche und Kloster im heutigen Zustand. Alle anderen Illustrationen sind schwarz-weiß gehalten, lockern den zum Teil wortwörtlich von Raphael Hogg übernommenen Text etwas auf: Außenansicht des Klösterlis von der St. Gallerstraße her (9); der Stifter des Kapuzinerklosters Hans-Ulrich Locher-Stucki (12); das Altarbild «Die Heilige Dreifaltigkeit» aus dem Jahre 1669 vom Zuger Jakob Kolin (14); der Grundriß des Klosters nach den Originalplänen von 1641 (17); M. Merians «Topographia» um 1642 (18); aktueller Grund-

riß des Erdgeschosses (25); Votivbild des hl. Fidelis von Sigmaringen, 17. Jahrhundert (27); Klostersiegel (30); der Altarraum nach der Restauration im Herbst 1981 (32); Muttergottesstatue über dem linken Seitenaltar aus dem 17. Jahrhundert (35); Franziskusstatue über dem rechten Seitenaltar (37); Legendenhandschrift von 1337: Miniatur nach Prolog und Stigmatisation zur Franziskus-Vita, die heute im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner in Luzern aufbewahrt ist (38 u. 43); das Kruzifix aus der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts (45). Heute steht das «Klösterli» infrastrukturell und administrativ im Dienst der Pfarrei.

Christian Schweizer

Bibliographie - bibliografia

Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz

(seit 1984: Belletristik, Fachliteratur, Lexika-Artikel, Herausgeberschaft. Publikationen vor 1984 siehe: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz

(Herausgegeben/rediçiert von franziskanischen Ordensleuten, Ordensprovinzen, Kongregationen, Arbeitsgemeinschaften. Publikationen vor 1984 siehe: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Publications des religieux franciscains et des religieuses franciscaines en Suisse

(depuis 1984: belles-lettres, littératures scientifiques, articles encyclopédiques, éditeurs. Publications avant 1984 voir: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Périodiques et revues franciscaines en Suisse

(Publiés et rédigés par des membres, Provinces, Congrégations et communautés de travail de l'Ordre franciscain. Publications avant 1984 voir: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Pubblicazioni dei religiosi francescani e delle religiose francescane in Svizzera

(dal 1984: letteratura amena, letteratura scientifica e saggistica, articoli per encyclopédie, editore. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Periodici e riviste francescane della Svizzera

(editi/rediçati da religiosi francescani, province dell'ordine, congregazioni, gruppi di lavoro. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

*

Abbreviationes ordinum sancti Francisci Assisiensis in denominationibus latinis cfr.: Lexikon für Theologie und Kirche. Abkürzungsverzeichnis. Freiburg i.Brg./Basel/Rom/Wien, Herder, 1993 (3., völlig neubearb. Auf.), 68-72.

Antonius. Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell [Schule der Schweizer Kapuziner] 60 (1993/94). Redaktion: Ephrem Bucher OFMCap, Hesso Hösli OFMCap, Otto Hutter. Appenzell, Druckerei Appenzeller Volksfreund, 1993/94.

Assey, Pascale OSF (Baldegg) cfr. *Providentia*.

Babey, Jean-Pierre OFMCap: Pèlerinage et vie; en: Frères en marche (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1995/5, 4-7.

Babey, Jean-Pierre OFMCap: Chapitre de la province suisse des capucins. Election d'un nouveau supérieur; en: Evangile et Mission (Hebdomadaire pastoral officiel des diocèses suisses romands) 1995, 839-840.

Babey, Jean-Pierre OFMCap: Fidèle à mes racines - ouvert à l'autre; en: Frères en marche (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/2, 4-8.

Baldegger Schwestern. Unsere Ordensgemeinschaft. [Katalog] Schwestern von der Göttlichen Vorsehung aus dem Regulierten Dritten Orden des Heiligen Franziskus 1996 (Nr. 60). Baldegg, Kloster Baldegg Mutterhaus Sonnhalde, 1995.

Betschart, Hanspeter OFMCap: Die Klara-Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts lateinisch-deutsch; in: Stanser Student (Blätter für Schüler und Freunde des Kollegiums St. Fidelis) 52/1 (1996), 2-6.

Betschart, Hanspeter OFMCap: Der heilige Franziskus, das Rietital und der Schalom. Gedanken zur religiösen Begleitung junger Menschen; in: Stanser Student (Blätter für Schüler und Freunde des Kollegiums St. Fidelis) 52/1 (1996), 10-12.

Braun, Ines FMM: Afrikanische Liturgien. Christliche Werte im Leben verwurzeln; in: Herz+Welt. Missionszeitschrift (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]) 36/5 (1995), 22-23.

Bronner, Stefano OFMCap: Oratorio di San Rocco - Figgione; in: Comunità in Cammino. Bollettino Interparrocchiale Media Leventina. Faido, Convento Cappuccini, 1995/Inverno, 28-30.

Bründler, Josef OFMCap: Offen für Menschen in Not. Gäste im [Kapuziner-] Kloster Solothurn; in: Ite 1995/5, 20-21.

Bucher, Ephrem OFMCap: Die Rotacher und das Gymnasium St. Antonius; in: 50 [Fünfzig] Jahre Rotacher Appenzell. Festschrift zum Jubiläum Gymnasialverbindung Rotacher 1941-1991. Appenzell, AHV Rotacher Appenzell, 1991, 111-116.

Bucher, Ephrem OFMCap cfr. Antonius.

Bucher, Ephrem OFMCap cfr. Gymnasium St. Antonius Appenzell.

Bucher, Ephrem OFMCap: Gymnasium 2000. Neueste Entwicklungen [des Kapuzinergymnasiums Appenzell] auf dem Weg zur Kantonsschule; in: Antonius (Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell) 62 (1996), Nr. 247, 5-12.

Bühlmann, Walbert OFMCap: Inkulturation; in: Lexikon der Sekten, Sondergruppen und Weltanschauungen. Hrg. v. Has Gasper, Joachim Müller, Friederike Valentin. Freiburg i. Brg., Herder, 1990², 487-491.

Bünter, Adelhelm OFMCap: Verso una nuova Cultura religiosa. Motivi di fondo sulla «secolarizzazione» (secolarità) emersi nel Convegno; in: Secolarità e nuova Religiosità: per una lettura francescana (Temi emergenti del II Convegno degli Studiosi dell'Ordine con un «Messaggio» del Ministro generale). Sussidi di Riflessione 3. Ufficio di Ricerca e Riflessione. Roma, Curia generale dei Frati Minori Cappuccini, 1991, 28-37.

Bünter, Adelhelm OFMCap Brasilien - ein Land im Aufbruch; in: *Ite* 1987/1, 22-27.

Bünter, Adelhelm OFMCap: Tätig sein auf Zukunft hin; in: *Ite* 1987/1, 28-31.

Bünter, Adelhelm OFMCap: Kirche im Jahr 2000; in: *Ite* 1987/1, 36-43.

Bünter, Adelhelm OFMCap: Die Sehnsucht nach Gemeinschaft; in: *Auftrag* (Zeitschrift für praktische Pfarreiarbeit) 1987/3, 2-4.

Bünter, Adelhelm OFMCap: Father Theodosius Florentini OFMCap. A passionate christian Pioneer. Hazaribag, Holy Cross Institute, 1987.

Burkart, Wolfram: Krankenkasse der Basisgemeinschaften. [Ein Beispiel aus einer Pfarrei in Dar es Salaam]; in: *Ite* 1996/1, 38-39.

Bütlér, Clementina OSF (Baldegg): Wie ein Buschspital entstehen kann. Zum Beispiel Endamararie in Tanzania; in: *Providentia* [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 69/3 (1995), 23-38.

Caldelari, Callisto OFMCap: Bibliografia ticinese dell'Ottocento. Libri. Opuscoli. Periodici. Con la collaborazione di Beatrice Lampietti. Tomo I: A-L. Tomo II: M-Z. Bellinzona, Edizioni Casagrande, 1995.

Caldelari, Callisto OFMCap: Pensiero per coloro del di che non vanno die festa a Messa. Raccolta 1 Anno A. Bellinzona, Edizioni la Regione Ticino, 1995.

Direktorium Schweizer Kapuzinerprovinz, Region Deutschschweiz 1996, [Lesejahr] A. Redaktion: *Matern Stähli OFMCap*. Luzern, St. Fidelis-Druckerei/Maihof, 1995.

Dobler, Siegfried OFMCap: Papillon. Wädenswil, Frei-Druck, 1996.

Dotta, Martino OFMCap: Casa Santa Elisabetta inaugurata. La ristrutturazione; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 84/6 (1995), 29.

Dotta, Martino OFMCap: Francescane e svizzere. Due suore e una laica beatificate a Roma[: Maria Theresia Scherer, Maria Bernarda Bütlér, Marguerite Bays]; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 84/4 (1995), 34-35.

Dotta, Martino OFMCap: Concilio Vaticano II a trent'anni dall'chiusura. Malintesi e speranze; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/1 (1996), 31.

Dotta, Martino OFMCap: Tra proselitismo e communione. Le incognite «politiche» del dialogo cattolico-ortodosso; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/1 (1996), 34-35.

Dotta, Martino OFMCap cfr. *Messaggero*.

Durrer, Marcel OFMCap: Balaam entre bénédiction et malédiction; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/1, 16-18.

Durrer, Marcel OFMCap: Communauté de travail et diversité des charismes; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1995/5, 14-15.

Durrer, Marcel OFMCap: Païen, qui es-tu?; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1996/1, 18-22.

Durrer, Marcel OFMCap: La rétribution et le Dieu de Jésus; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1996/2, 4-8.

Egger, Gottfried OFM: Auch eine Karriere! [Franziskanerbruder Claudio Granzotto 1900-1947]; *Sendbote des hl. Antonius* 98/11 (1995), 28-29.

Egloff, Alfonsa OSF (Menzingen); Kälin, Paulus Maria OSF (Menzingen): Bernarda Heimgartner 1822-1863. Mitbegründerin und erste Generaloberin der Schwestern vom Heiligen Kreuz, Menzingen/Schweiz. Menzingen, Mutterhaus der Schwestern vom Heiligen Kreuz, 1994.

Fäh, Linus OFMCap: Kapuziner in aller Welt. Ein Tag im Leben des Missionssekretärs in Rom; in: *Ite* 1995/5, 30-31.

Falke - frère faucon - frate falco. Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz / notiziario della provincia svizzera / nouvelles de la province suisse OFM, 41-43. Rédaction et édition: *Franciscains OFM*, Fribourg, 1995.

Farin, Gonzague OFMCap: Comment je vis tendresse et minorité; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/2, 19-20.

Favre, Blaise OFMCap: Des paysans solidaires: la FIMAC; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/2, 42-46.

Felder, Hilarin OFMCap: Der Schlüssel zum Geheimnis des Bruders Franz; in: *Franziskuskalender* 79 (1996), 72-77.

Festgruß Institut Maria Opferung 1995. Jahresbericht 1994/95 [des Institutes des Kapuzinerinnenklosters Zug]. Zug, Kalt-Zehnder, 1995.

Fidelis. Mitteilungsblatt der Schweizer Kapuziner-Provinz / Bulletin officiel de la Province Suisse des Capucins / Bollettino ufficiale della Provincia Sviz-

zera dei Cappuccini 82 (1995). Redaktion: *Karl Flury OFMCap.* Luzern, Fidelis-Druckerei/Maihof Druck, 1995.

Fischer, Rainald OFMCap: Überblick [Kartäuserorden]; in: Akten des II. Internationalen Kongreß für Kartäuserforschung in der Kartause Ittingen, 15. Dezember 1993. Hrg. v. Collectio Cartusiana (Margrit Früh, Jürg Ganz). Ittingen, Verlag Stiftung Kartause Ittingen, 1995, 11-15.

Flammer, Barnabas OFMCap: Sternstunde. Schriftgedanken [über Mt 2,1-12]; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 70/1 (1996), 10-11.

Flammer, Barnabas OFMCap: Jesus - der versuchte Mensch. Schriftgedanken [über Mt 4,1-11; Mt 16,15-23; Mk 14,32-42]; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 70/2 (1996), 9-11.

Flammer, Barnabas OFMCap: Eigentumsverhältnisse? Schriftgedanken [über Mk 13,33-37]; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 69/6 (1995), 8-10.

Flury, Karl OFMCap cfr. *Fidelis.* Mitteilungsblatt der Schweizer Kapuziner-Provinz.

Flury, Karl OFMCap cfr. *Provinzkapitel 1995 Schweizer Kapuzinerprovinz.*

Flury, Karl OFMCap cfr. *Schweizer Kapuzinerprovinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini.*

Franziskanische Botschaft. Zeitschrift zur Vertiefung des christlichen Lebens im Geist des heiligen Franz von Assisi 45 (1995). Hrg.: Provinz der Schweizer-Konventualen. Redaktion: *Klaus Renggli OFMConv.* Freiburg i. Ue., Kanius, 1995.

Franziskuskalender 1996 (79. Jg.). Hrg. von den Schweizer Kapuzinern. Redaktion: *Beat Lustig OFMCap.* Olten, Franziskuskalender-Verlag, 1995.

Fritz Spieler-Meyer 1893-1974. Gedenkschrift zum 100. Geburtstag von Dr. med. Fritz Spieler-Meyer am 26. September 1993. Herausgegeben von der *Schwesterngemeinschaft Seraphisches Liebeswerk Solothurn.* Solothurn, «Union»-Walter AG, 1993.

Furrer, Beat OFMCap: Bildung für Tansania. Mbagala Centre in Dar es Salaam; in: Ite 1995/5, 38-39.

Furrer, Beat OFMCap: Schwester Sonne - Energie mit Zukunft. Eine Chance für die Armen; in: Ite 1996/2, 38-40.

Gallati, Raymund OFMCap cfr. *Schweizer Kapuzinerprovinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini*.

Gämperli, Pius OFMCap: Kapuziner als Nachbarn des «Mönchs». Seelsorge im Berner Oberland; in: *Ite* 1995/5, 28-29.

Grolimund, Raphael OFMCap: Der Sacro Monte von Varallo. Geschichte und Botschaft. Luzern[, Eigenverlag,] 1995.

Grolimund, Raphael OFMCap: Nachtrag zum Thema «Träumen». Träumen wie Jakob (Genesis 28,10-22); in: *San Damiano* (Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen) 53 (1995), 88-90.

Grolimund, Raphael OFMCap cfr. *San Damiano*.

Gymnasium St. Antonius Appenzell [Schule der Schweizer Kapuziner], 86. Jahresbericht 1994/95. Redaktion: *Ephrem Bucher OFMCap*. Appenzell 1995.

Hasler, Peter OFMCap cfr. *Neues Forum*.

Helvetia Franciscana. Beiträge zur Geschichte der Franziskusorden in der Schweiz; Contributions à l'Histoire des Ordres de St-François en Suisse; Contributi alla Storia degli Ordini di S. Francesco in Svizzera 23 (1994). Herausgeber: Provinzialat der Schweizer Kapuziner. Redaktion: Christian Schweizer. Luzern, Maihof Druck, 1994.

Helvetia Franciscana. Beiträge zur Geschichte der Franziskusorden in der Schweiz; Contributions à l'Histoire des Ordres de St-François en Suisse; Contributi alla Storia degli Ordini di S. Francesco in Svizzera 24 (1995). Herausgeber: Provinzialat der Schweizer Kapuziner. Redaktion: Christian Schweizer. Luzern, Maihof Druck, 1995.

Hilda Spieler-Meyer 1896-1953. Im Gedenken an Hilda Spieler-Meyer zum 100. Geburtstag am 17. Januar 1996. Herausgegeben von der *Schwesterngemeinschaft Seraphisches Liebeswerk Solothurn*. Solothurn, «Union»-Walter AG, 1996.

Hösli, Hesso OFMCap cfr. *Antonius*.

Huber, Thomas Morus OFMCap: KDP-PNVB. De fraterno Ministri Generalis eiusque Definitorii conventu cum Ministris Provincialibus eorumque Definitorii germanicae et hollandicae linguae (diebus 6-10 mensis Novembris anno 1995 habito); in: *Analecta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum* 111 (1995), 374-378.

Imbach, Josef OFMConv: Rom bremst Inquisition. [Die Kirche zurückhaltend gegenüber Hexenverfolgungen]; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica

des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/1 (1996), 34-35.

Imbach, Josef OFMConv: Neue Welt, neues Kraut; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/2 (1996), 34-35.

Imbach, Josef OFMConv: Der Löwe von Münster. [Zum 50. Todestag von Bischof Clemens August van Galen]; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/3 (1996), 20-21.

Imbach, Josef OFMConv: Traueranzeige der Kirche [Die Passionsprozession im sizilianischen Caltanissetta]; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/3 (1996), 34-35.

Imbach, Josef OFMConv: Und lehrte sie in Bildern. Die Gleichnisse Jesu. Geschichten für heute. Würzburg, Echter-Verlag, 1995.

Imbach, Josef OFMConv: Meilensteine oder Stolpersteine?; in: Katholische Akademie Augsburg (Hrsg.), Freude an Gott - unsere Stärke. Augsburg 1995, 42-65.

Imbach, Josef OFMConv: Sterile Nachahmung oder kreative Nachfolge; in: Katholische Akademie Augsburg (Hrsg.), Freude an Gott - unsere Stärke. Augsburg 1995, 65-86.

Imbach, Josef OFMConv: Von heiligen Komikern und komischen Heiligen; in: Katholische Akademie Augsburg (Hrsg.), Freude an Gott - unsere Stärke. Augsburg 1995, 87-106.

Imbach, Josef OFMConv: Gottesbeweise oder Gotteserfahrung; in: Katholische Akademie Augsburg (Hrsg.), Freude an Gott - unsere Stärke. Augsburg 1995, 107-121.

Imbach, Josef OFMConv: Reinen Wein einschenken!; in: Lebendige Seelsorge 46 (1995), 169-173.

Imbach, Josef OFMConv: Von heiligen Komikern und was uns Philipp Neri lehren kann; in: Paulus-Ruf (Vierteljahreszeitschrift des Pauluswerkes Freiburg Schweiz) 42/4 (1995), 20-21.

Imbach, Josef OFMConv: Der Esel und Weihnachten; in: Sendbote des hl. Antonius 98/12 (1995), 34-35.

Imbach, Josef OFMConv: A tu per tu con Christo. Incontrare Gesù oggi. Padova, Edizioni Messaggero, 1994.

Imbach, Josef OFMConv: Die Brücke, auf der Gott und Mensch sich begegnen; in: *Pastoralblatt* 46 (1994), 294-298.

Imbach, Josef OFMConv: Scrittori e «scribi» di fronte alla domanda di senso; in: *Credere oggi* 14 (1994/Nr. 5), 31-41.

Imbach, Josef OFMConv: Von Erwartungen, von Enttäuschungen und vom Erfolg; in: *Christlich pädagogische Blätter* 106 (1994), 169-173.

Imbach, Josef OFMConv: Breve corso fondamentale sulla fede. Brescia, Editrice Queriniana, 1993.

Imbach, Josef OFMConv: Wem gehört Jesus? Seine Bedeutung für Juden, Christen und Moslems. Freiburg i. Brg., Herder, 1993.

Imbach, Josef OFMConv: Schriftsteller und Schriftgelehrte vor der Sinnfrage; in: J. Bättig; St. Leimgruber (Hrsg.): *Grenzfall Literatur. Die Sinnfrage in der modernen Literatur der viersprachigen Schweiz.* Freiburg i. Brg. 1993, 15-25.

Imbach, Josef OFMConv: Die Welt gewinnen und das Leben verlieren?; in: *Lebendige Katechese* 15 (1993), 169-175.

Imbach, Josef OFMConv: Gott kennt keine käufliche Liebe; in: *Jahresbericht der Katholischen Akademie Augsburg.* Augsburg 1993, 8-25.

Imbach, Josef OFMConv: Was sucht ihr Lebenden bei den Toten?; in: *Pastoralblatt* 45 (1993), 109-113.

Imbach, Josef OFMConv: Breve teología fundamental. Barcelona, Editorial Herder, 1992.

Imbach, Josef OFMConv: Three Faces of Jesus. How Jews, Christians and Muslims see Him. Springfield, Templegate Publishers, 1992.

Imbach, Josef OFMConv: Schulderfahrung im Licht einer neutestamentlichen Jesusbegegnung; in: *Jahresbericht der Katholischen Akademie Augsburg.* Augsburg 1992, 8-28.

Imbach, Josef OFMConv: «Licht war. Rettung»; in: *Pastoralblatt* 44 (1992), 98-100.

Imbach, Josef OFMConv: ¿De quién es Jesús? Su significación para judíos, cristianos y musulmanes. Barcelona, Editorial Herder, 1991.

Imbach, Josef OFMConv: Gesù a chi appartiene? Come lo vedono ebrei e musulmani e come lo confessano i cristiani. Cinisello Balsamo, Edizioni Paoline, 1991.

Imbach, Josef OFMConv: Verstehen statt verteufeln. Ein neutestamentliches Lehrstück über Toleranz; in: *Pastoralblatt* 43 (1991), 115-121.

Imbach, Josef OFMConv: Toleranz im Judentum; in *Pastoralblatt* 43 (1991), 234-239.

Imbach, Josef OFMConv: Evangelische Impulse für eine christliche Streitkultur; in: *Anzeiger für die Seelsorge* 100 (1991), 4-6; 54-56.

Imbach, Josef OFMConv: Bedrohter Glaube; in: *Franziskanische Botschaft* 47 (1996), 36-39.

Imbach, Josef OFMConv: Mein Rom. Bilder einer Stadt. Würzburg, Echter Verlag, 1996.

Imbach, Josef OFMConv: Küche Kirchen Kochgenüsse. Würzburg, Echter Verlag, 1995.

Ingenbohler Schwestern cfr. *Schwesternverzeichnis*.

Jöhri, Mauro OFMCap: Devozione mariana dal disagio alla riscoperta; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/1 (1996), 28-29.

Jungo, Christiane OSF (Ingenbohl): Ein solches Kind liebhaben... Das St. Josefsheim 1889-1989; in: *Hort helfender Hände und Herzen! Gedenkschrift zum hundertjährigen Bestehen des St. Josefsheimes Bremgarten im Aargau. Bremgarten* 1989, 30-60.

Juvenat der Franziskaner[-Konventualen]. 24 Jahresbericht Schuljahr 1994/95. Flüeli-Ranft, Juvenat der Franziskaner [OFMConv], 1995.

Kälin, Paulus Maria OSF (Menzingen) cfr. *Egloff, Alfonsa OSF (Menzingen)*.

Keel, Anselm OFMCap: Lebenskunst nach bewährtem Rezept; in: *Franziskuskalender* 79 (1996), 61-66.

Keel, Sébastienne OSF (Ingenbohl): Rom und die Seligen; in: *Theodosia* (Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 111 (1996), 5-25.

Keel, Sébastienne OSF (Ingenbohl) cfr. *Theodosia*.

Kolly, Louise-Henri OSF (Ingenbohl): Burundi. En pays de guerre, l'espérance active des artisans de paix; en: *Coeur en Alerté. Revue Missionnaire* (Communauté d'édition [des institutions de la mission]) 36/5 (1995), 24-26.

Kriech, Kajetan OFMCap; Lustig, Beat OFMCap: Die Heimatstadt ehrt ihre große Tochter Klara; in: Franziskuskalender 79 (1996), 98-102.

Krieg, Gabriela OSF (Franziskaner Missionsschwestern Maria Hilf): Das Lebensbild Mutter Bernarda Bütler; in: Herz+Welt. Missionszeitschrift (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]) 36/6 (1995), 23-24.

Kuster, Niklaus OFMCap: Wahre Freude an der Reuß. Ein Blick in die franziskanische Zukunft; in: Ite 1995/5, 34-36.

Labrousse, Marie Josèphe FMM: Etre infirmière au Maghreb. «Nomade parmi les nomades»; en: Coeur en Alerte. Revue Missionnaire (Communauté d'édition [des institutions de la mission]) 35/2 (1994), 13-14.

Lüchinger, Stephanie OSF (Ingenbohl): Geborgenheit und Heimat. Die «mit inniger Liebe ergriffene Aufgabe», Geborgenheit und Heimat zu bieten, Licht in die Dunkelheit zu bringen; in: Hort helfender Hände und Herzen! Gedenkschrift zum hundertjährigen Bestehen des St. Josefsheimes Bremgarten im Aargau. Bremgarten 1989, 18-20.

Ludin, Walter OFMCap: Gibt es die «Stadt ohne Gott»? City-Seelsorge [der Kapuziner] in Frankfurt am Main; in: Wendekreis (Monatszeitschrift der Bethlehem Mission Immensee) 100/10 (1995), 32-33.

Ludin, Walter OFMCap: Auf dem Weg zur Europäischen Versammlung in Graz; in: Schweizerische Kirchenzeitung 163 (1995), 599-600.

Ludin, Walter OFMCap: Mission wird erforscht; in: Schweizerische Kirchenzeitung 163 (1995), 694-695.

Ludin, Walter OFMCap: Europäische Basisgemeinden: Suche nach Gerechtigkeit; in: Schweizerische Kirchenzeitung 163 (1995), 752.

Ludin, Walter OFMCap: Wo das Chaos sich auflöst. «Offenes Kloster» Rapperswil; in: Ite 1995/5, 18-19.

Ludin, Walter OFMCap: Kriegstreiber vereinnahmten religiöse Gemeinschaften. Die Rolle der Kirchen im Balkankonflikt; in: Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift Bethlehem Mission Immensee) 100/1 (1996), 22-23.

Ludin, Walter OFMCap: Wegweiser nach Graz; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 45-46.

Ludin, Walter OFMCap: Wie begegnen wir den andern? Worum es beim Fastenopfer '96 geht; in: Ite 1996/2, 4-9.

Ludin, Walter OFMCap cfr. *Neues Forum*.

Lustig, Beat OFMCap: Anstatt «Z'liebtue» ein vielfaches und fintenreiches «Z'leidwärche»; in: Franziskuskalender 79 (1996), 32-36.

Lustig, Beat OFMCap: Schikane am Arbeitsplatz unter wissenschaftlicher Lupe; in: Franziskuskalender 79 (1996), 37-40.

Lustig, Beat OFMCap: Am härtesten trifft es immer die Kinder; in: Franziskuskalender 79 (1996), 41-47.

Lustig, Beat OFMCap: Der Mutter Kirche aufmüpfige und zerstrittene Kinder; in: Franziskuskalender 79 (1996), 48-53.

Lustig, Beat OFMCap: Was soll die Freude in einem Meer von Angst und Elend?; in: Franziskuskalender 79 (1996), 56-60.

Lustig, Beat OFMCap: Erschüttert über Gottes verschwenderische Freigebigkeit; in: Franziskuskalender 79 (1996), 80-86.

Lustig, Beat OFMCap: Hat Jesus Humor - hat er auch gelacht?; in: Franziskuskalender 79 (1996), 87-91.

Lustig, Beat OFMCap: Kinder sind unsere Lehrmeister im Glauben; in: Franziskuskalender 79 (1996), 92-97.

Lustig, Beat OFMCap: Der Kirche fehlt ein ganz bestimmter neuer Orden; in: Franziskuskalender 79 (1996), 104-109.

Lustig, Beat OFMCap cfr. *Kriech, Kajetan OFMCap*.

Lustig, Beat OFMCap cfr. *Franziskuskalender*.

Lüthi, Catherine OSF (Ingenbohl): Als Missionarin in Nordindien. Mission = mit allen Menschen Kirche sein; in: Herz+Welt. Missionszeitschrift (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]) 36/5 (1995), 7-8.

Magnard, Marcelle FMM: Grande liesse au pays lob. L'Evêque danse... comme David devant l'Arche; en: Coeur en Alerte. Revue Missionnaire (Communauté d'édition [des institutions de la mission]) 33/5 (1992), 24-26.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Il s'est passé des millénaires...; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/1, 28-30.

Massy; Vincent de Paul OFMCap: Pour comprendre une page de l'Apocalypse 21.1-7; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/3, 15-18.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Osée... Gomer...; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/6, 36-37.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Contre toute vraisemblance; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1994/1, 28-30.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Chez Claire, la contemplation est dans les gestes quotidiens; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1994/2, 36-37.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Claire: un être solaire; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1994/4, 2-4.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Comment il monta une crèche, un jour de Noël; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1995/1, 2-5.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Comme l'archet sur la viole. Comment François chantait en français lorsqu'il était transporté de joie; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1995/4, 22-26.

Messaggero. Rivista del Santuario della Madonna del Sasso 84/1-6 (1995). Pubblicazione dei Cappuccini della Svizzera italiana. Redazione: Paola Costantini, *Martino Dotta OFMCap*, *Mauro Jöhri OFMCap*, *Riccardo Quadri OFMCap*, *Pier Angelo Regazzi* (1-4), *Ruben Rosello*, *Andrea Schnöller OFMCap*, *Carlo Silini* (Sede della redazione e amministrazione: Santuario Madonna del Sasso, Orselina TI). Locarno, Tipografia Stazione, 1995.

Messaggero. Rivista del Santuario della Madonna del Sasso 84/5 (1995). Pubblicazione dei Cappuccini della Svizzera italiana. L'accompagnamento di divorziati e risposati nella chiesa e in parrocchia. Edizione speciale monografica di *Messaggero*. Locarno, Tipografia Stazione, 1995.

Ming, Engelbert OFMCap: Wechselvolle Klostergeschichte. Vom Kapuzinerkloster zum St. Josefsheim [in Bremgarten]; in: *Hort helfender Hände und Herzen! Gedenkschrift zum hundertjährigen Bestehen des St. Josefsheimes Bremgarten im Aargau. Bremgarten, Stiftung St. Josefsheim Bremgarten, 1989*, 22-28.

Muff, Bernward OFMCap: Das Amt des VP: Bürde und Würde im Gleichgewicht; in: *50 [Fünfzig] Jahre Rotacher Appenzell. Festschrift zum Jubiläum Gymnasialverbindung Rotacher 1941-1991. Appenzell, AHV Rotacher Appenzell, 1991*, 103-108.

Müller, Bernard OFMCap: De conquérant je suis devenu mendiant; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1996/2, 4-8.

Müller, Siegfried OFMCap: Gebender wie Empfangender. Seelsorge im Behindertenheim; in: *Hort helfender Hände und Herzen! Gedenkschrift zum hundertjährigen Bestehen des St. Josefsheimes Bremgarten im Aargau. Bremgarten, Stiftung St. Josefsheim Bremgarten, 1989*, 132-134.

Neues Forum. Nachrichten- und Diskussionsblatt der Schweizer Kapuziner der Region Deutschschweiz 127-129. Redaktion: *Walter Ludin OFMCap, Karl Peter OFMCap, Peter Hasler OFMCap.* Solothurn, Kapuzinerkloster Solothurn/Rüegger Druck AG, 1995.

Noemi Bettinelli, Chiara OSCI: Monastero di Cademario. Primo incontro religiosi francescani; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 84/6 (1995), 26.

Papius, Ottilie (SLS) von: cfr. *St. Antonius von Padua* [Zeitschrift der Schwesterngemeinschaft Seraphisches Liebeswerk Solothurn (SLS) Antoniushaus].

Peter, Karl OFMCap cfr. *Neues Forum.*

Providentia [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg]. Redaktion: *Pascale Assey OSF (Baldegg).* Baldegg LU, Mutterhaus Sonnhalde, 69/1-4 (1995).

Provinzkapitel 1995 Schweizer Kapuzinerprovinz, St-Maurice, 3.-5. Juli; in: *Fidelis.* Mitteilungsblatt der Schweizer Kapuziner-Provinz / Bulletin officiel de la Province Suisse des Capucins / Bollettino ufficiale della Provincia Svizzera dei Cappuccini 82/3 (1995). Redaktion: *Karl Flury OFMCap.* Luzern, Fidelis-Druckerei/Maihof Druck, 1995.

Quadri, Riccardo OFMCap: Il bacio di Francesco al lebbroso. Un gesto emblematico; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 84/6 (1995), 24-25.

Quadri, Riccardo OFMCap: La legge, l'istituzione e la libertà. Il primato della coscienza; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/1 (1996), 26-27.

Rohrer, Crispin OFMCap: Was Familie und Gesellschaft im Innersten zusammenhält; in: *Franziskuskalender* 79 (1996), 67-71.

Rosenberg, Martine OSF (Baldegg): Meine Vergangenheit - Meine Zukunft...; in: *Providentia* [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 69/4 (1995), 1-10.

Rossi-Pedrucci, Edy OFMCap: Cambio di guardia alla Facoltà teologica di Lugano; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 84/6 (1995), 31.

Rotzetter, Anton OFMCap: Assisi Szent Klára. Budai, Ferences Renáz, 1994.

Rotzetter, Anton OFMCap; Dijk, Willibord-Christian van OFMCap; Matura, Thaddée OFMCap: Gospel Living. Francis of Assisi Yesterday and Today. Edited by Elise Saggau. New York, St. Bonaventura (The Franciscan Institute, St. Bonaventure University), 1994 (Franciscan Pathways 9).

Rotzetter, Anton OFMCap; Dijk, Willibord-Christian van OFMCap; Matura, Thaddée OFMCap: Assisi Szent Ferenc. A kezdet, és ami abból megmaradt [Franciscus Assisiensis: initium idque quod remanet]. A könyvet fordította: Christophora. Zivljenje svete Klare Asikse v pdobah (Vita S. Clarae Assiensis ope imaginum). Ljubljana, Kappucinski provincialat, 1991.

Rotzetter, Anton OFMCap: 800 [Achthundert] Jahre Antonius von Padua. Der unbekannte Heilige; in: Antonius. Zeitschrift des Gymnasiums Appenzell [Schule der Schweizer Kapuziner] 62 (1995/96), Nr. 244, 5-11.

Rotzetter, Anton OFMCap: Gott, der mir Leben schafft. Meditationen. Freiburg i.Brg./Basel, Herder, 1995².

Rotzetter, Anton OFMCap: Gottes Leidenschaft heißt Liebe. Stationen der Fasten- und Osterzeit. Freiburg i. Brg., Herder, 1995.

Rotzetter, Anton OFMCap: Der Lehrer des Evangeliums, Antonius; in: Unterwegs mit Franziskus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 6/1995, 7-9.

Rotzetter, Anton OFMCap: Neue Selige aus der franziskanischen Familie, Margrit Bays (1815-1879); in: Unterwegs mit Franziskus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 6/1995, 30.

Rotzetter, Anton OFMCap: Antonio di Padova. Vita e leggende. Padova, Edizioni Messaggero, 1995.

Rotzetter, Anton OFMCap: Gott bezeugen. Freiburg Schweiz, Paulusverlag, 1995.

Rotzetter, Anton OFMCap: Aus Liebe zum Leben. Die Evangelischen Räte neu entdeckt. Freiburg i. Brg./Basel, Herder, 1996.

Rotzetter, Anton OFMCap cfr. Von der Conquista.

Salamin, Noël OFMCap: Dis-moi ce que tu vis, je te dirai qui tu es...; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/2, 2-4.

Salamin, Noël OFMCap: Que les séparations sautent!; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1995/6, 26-28.

San Damiano. Zeitschrift der Föderation St. Klara, Schweizer Kapuzinerinnen (TORCap) 53 (1995). Redaktion: *Paula Maria Schmidlin TORCap Raphael Grolimund OFMCap*. [Luzern, St. Fidelis-Druckerei (OFMCap),] 1995.

Schildknecht, Madeleine OSF (Baldegg): Assisi, Santo Stefano - Ferien in den Spuren von Franziskus und Klara [- INFAG-Projekt «Santo Stefano»]; in: *Providentia* [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 69/4 (1995), 34-38.

Schmidlin, Paula Maria TORCap cfr. *San Damiano*.

Schmucki, Oktavian OFMCap: The Third Order in the Biographies of St. Francis [Il T.O.F. nelle biografie di San Francesco; in: *Collectanea Franciscana* 43 (1973), 117-143.], translated by Nancy Celaschi OSF; in: *Greyfriars Review* 6 (1992), 81-107.

Schmucki, Oktavian OFMCap: Eduard v. Alençon (François Lecorney), OFM-Cap (1879) - Felder, Hilarin OFMCap (1886) - Fidelis v. Sigmaringen (Geburtsname: Markus Roy), hl. (1746) (Fest 24. Apr.), OFMCap (1612); in: *Lexikon für Theologie und Kirche*, 3., völlig neu bearb. Aufl., Dritter Band: Dämon bis Fragmentenstreit, Freiburg i.Brg., Herder, 1995, 458/1214/1273.

Schnöller, Andrea OFMCap: La via del silenzio. Meditazione e consapevolezza. Roma, Edizioni Appunti di Viaggio, 1995.

Schnöller, Andrea OFMCap: I cinque veleni - Il ruolo della consapevolezza; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 84/6 (1995), 36-37.

Schnöller, Andrea OFMCap: Siamo liberi se disidentificati; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/1 (1996), 36-37.

Schweizer Kapuzinerprovinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini. Verzeichnis / Annuaire / Annuario 1995-1996. [Redaktion: *Karl Flury OFMCap, Raymund Gallati OFMCap*. Luzern, Fidelis-Druckerei/Maihof Druck, 1995].

Schwesternverzeichnis. Institut der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz 1996. Ingenbohl-Brunnen, Theodosius-Druckerei, 1995.

Senn, Barbara (Franziskaner Missionsschwester v. Maria Hilf): Die Identitätskarte des Christen; in: *Herz+Welt. Missionszeitschrift* (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]) 36/5 (1995), 15.

Seraphisches Liebeswerk Solothurn Antoniushaus. Jahresbericht 1993. Hrg. von der Schwesterngemeinschaft SLS Antoniushaus Solothurn; *Meta Mannhart, Präsidentin SLS*. Solothurn 1994.

Seraphisches Liebeswerk Solothurn Antoniushaus. Jahresbericht 1994. Hrg. von der Schwesterngemeinschaft SLS Antoniushaus Solothurn; *Meta Mannhart, Präsidentin SLS*. Solothurn 1995.

Spieler-Meyer cfr. *Fritz Spieler-Meyer* u. *Hilda Spieler-Meyer*.

Stadelmann, Leopold OFMCap: Ein Haus namens Antonius; in: Unterwegs mit Franziskus (Arbeitsgemeinschaft der Franziskanischen Gemeinschaften der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz) 6/1995, 10-11.

St. Antonius von Padua [Zeitschrift der Schwesterngemeinschaft Seraphisches Liebeswerk Solothurn (SLS) Antoniushaus] 69/1-6 (1995). Hrg. vom Antoniushaus Solothurn. Redaktion: *Ottilie von Papius (SLS)*. Freiburg/Schweiz, Kanisiusdruckerei, 1995.

Stähli, Matern OFMCap cfr. *Direktorium Schweizer Kapuzinerprovinz*.

Stulz, Christof OFMConv: Marguerite Bays. Eine bescheidene Freiburger Näherin unter den Schweizer Seligen; in: Franziskanische Botschaft 46 (1995), 174-175.

Theodosia. Quartalschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl 110 (1995). Redaktion: *Sébastienne Keel OSF (Ingenbohl)*. Ingenbohl-Brunnen, Theodosius-Druckerei, 1995.

Von der Conquista zur Theologie der Befreiung. Der franziskanische Traum einer indianischen Kirche. Hrg. von *Anton Rotzetter OFMCap*, Roque Moreschel OFM, Horst von der Bey OFM. Zürich, Benziger, 1993.

Wetterich, Leonhard OFM: Un francescano al Platzspitz e al Letten. Locarno, Armando Dadò editore, 1995.

Wild, Gandolf OFMCap: Interfranziskanische Zusammenarbeit in Ost- und Zentralafrika; in: Ite 1987/1, 44-45.

Winiger, Boriska OSF (Baldegg): Albanien. Eine ungewöhnliche Exkursion [des Instituts Sonnenberg, der Schule für Sehbehinderte und Blinde, Baar]; in: *Providentia* [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 70/1 (1996), 31-42.

Zahner, Paul OFM: Mit gewöhnlichen Leuten zusammensein. Franziskaner in der Stadt Zürich; in: Ite 1995/5, 12-13.

Ziegler, Marie-Ruth OSF (Baldegg): Verwirrend bunte Vielfalt. Ein Ideal - viele franziskanische Gemeinschaften; in: Ite 1995/5, 4-7.

Ziegler, Marie-Ruth OSF (Baldegg): 3717 Lebensjahre für Tansania. 75 Jahre Baldegger Missionarinnen; in: Ite 1996/1, 26-30.

Ziegler, Marie-Ruth OSF (Baldegg): Mungu yupo - Gott ist da! Von dem, was bleibt.... [Missionseinsatz in Tanzania]; in: Providentia [Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 70/1 (1996), 17-24.

Ziegler, Marie-Ruth OSF (Baldegg): Schwerpunkte der Frauen. Baldegger Schwestern und Kapuziner arbeiten zusammen; in: Ite 1996/1, 32-33.

Zufferey, Angelin OFMCap: Les Capucins et la foi en Valais. Chronique. Sierre, Calligraphy, 1995.

Zufferey, Angelin OFMCap: Saint Théodore ou Théodule Evêque du Diocèse de Sion. Sierre, Calligraphy, 1995.

Zufferey, Guérin OFMCap: Aumônier d'hôpital; en: Message (Revue du mouvement franciscain laïc, St-Maurice) 1993/2, 9-15.

Anschriften Verfasser, Rezessenten und Photograph

Adresses des auteurs, des critiques et du photographe

Indirizzi degli autori, dei critici e di fotografo

Otto H. Becker, Dr. phil., Oberarchivrat am Staatsarchiv Sigmaringen, Karlstraße 3, D-72488 Sigmaringen

Hanspeter Betschart OFMCap, lic. theol. et lic. phil., Gymnasiallehrer am Kollegium St. Fidelis, Kantonale Mittelschule Nidwalden, Mürgstraße 20, CH-6370 Stans NW / Kapuzinerkloster, Mürgstraße 14, CH-6370 Stans NW

Johann Brülisauer, lic. phil., Prorektor u. Gymnasiallehrer am Kollegium St. Fidelis, Kantonale Mittelschule Nidwalden, Mürgstraße 20, CH-6370 Stans NW

Bruno Fäh OFMCap, lic. phil., Tau-AV-Produktion, Mürgstraße 20, CH-6370 Stans NW / Kapuzinerkloster, Mürgstraße 14, CH-6370 Stans NW

Anton Rotzetter OFMCap, Dr. theol., Dozent für franziskanische Spiritualität und Theologie, Kapuzinerkloster, Kapuzinerweg 22, CH-6460 Altdorf UR

Christian Schweizer, Dr. phil., Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner, Provinzarchiv Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Übersetzer - traducteurs - traduttori

Jean-Paul Hayoz OFMCap, lic. phil., aumônier à l'hôpital, Fraternité des Capucins, rue Ph. Plantamour 11, CH-1201 Genève

Mauro Jöhri OFMCap, Dr. theol., Provinzialminister der Schweizer Kapuziner, Provinzialat Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Impressum

HELVETIA FRANCISCANA erscheint in freien Folgen

Herausgeber: Provinzialat der Schweizer Kapuziner, Luzern

Redaktor: Christian Schweizer, Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner
Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

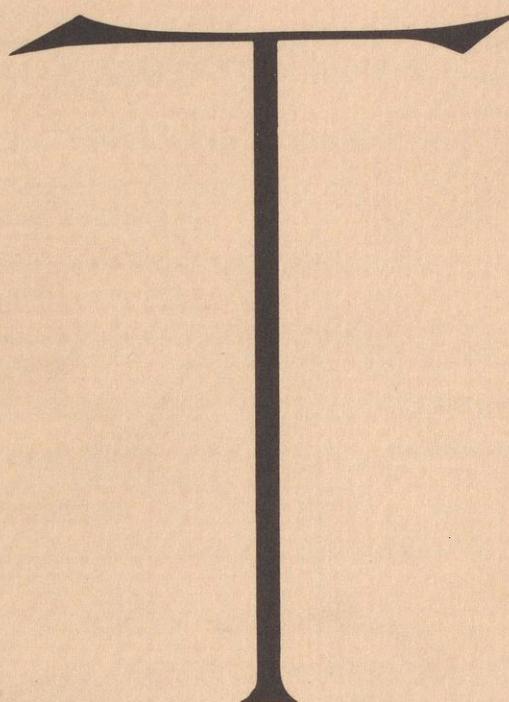
**Redaktions-
kommission:** Stanislaus Noti OFMCap, Rainald Fischer OFMCap,
Jean-Paul Hayoz OFMCap, Nestor Werlen OFMCap,
Ugo Orelli OFMCap, Otho Raymann OFMConv,
Anton Rotzetter OFMCap, Marianne-Franziska Imhasly OSF (Baldegg),
Marita Haller-Dirr

Druck: Maihof Druck, Luzern

theol

Vol. 25/2
1996

HELVETIA FRANCISCANA



Beiträge zur Geschichte
der Franziskusorden in der Schweiz

Contributions à l'Histoire
des Ordres de St-François en Suisse

Contributi alla Storia
degli Ordini di S. Francesco in Svizzera

✓ 210

Inhalt – Sommaire – Indice

<i>Editorial – editoriale</i>	140
<i>Darstellungen – articles – articoli saggistici</i>	
Oktavian Schmucki OFMCap	
Antonius von Padua in Lehre und Frömmigkeit der Schweizer Kapuziner.	
Annotierter bibliographischer Überblick	143
Otto H. Becker	
«Du unseres Landes Zier» – Studien über die Verehrung des hl. Fidelis in Hohenzollern	203
Oktavian Schmucki OFMCap	
Zweihundertfünzig Jahre seit der Heiligsprechung Fidelis' von Sigmaringen.	
Seine Kanonisation am 29. Juni 1746 durch Papst Benedikt XIV.	235
Dieter Bitterli	
Der Bilderhimmel von Hergiswald. Ein Forschungsbericht	251
<i>Rezensionen – recensions – recensioni</i>	
<i>Hinweise – indications – indicazioni</i>	
Callisto Caldelari OFMCap: Bibliografia ticinese dell'Ottocento.	
(Giovanni Pozzi OFMCap)	258
Chiara Frugoni: Francesco e l'invenzione delle stimmate.	
(Giovanni Pozzi OFMCap)	265
Riccardo Quadri OFMCap: Il primo Bigorio. (Giovanni Pozzi OFMCap)	271
St. Fidelis von Sigmaringen. Leben – Wirken – Verehrung. Begleitveröffentlichung zur Ausstellung im Staatsarchiv Sigmaringen 1996.	
(Oktavian Schmucki OFMCap)	273
Karin Schatke: Der hl. Fidelis von Sigmaringen. Peda-Kunstführer Nr. 371/1996.	
(Oktavian Schmucki OFMCap)	275
Hohenzollern. Hrg. von Fritz Kallenberg. (Christian Schweizer)	276
Alfonso Egloff OSF (Menzingen; Paulus Maria Kälin OSF (Menzingen): In cruce salus. Bernarda Heimgartner 1822-1863. (Christian Schweizer)	277
Inge Sprenger Viol: Ein Leben gegen Elend und Unrecht. Weg und Wirken der Schwester Maria Theresia Scherer. (Christian Schweizer)	278
Der Sonnengesang des Franz von Assisi. Vierzehn Interpretationen. TAU-AV-Produktion. (Christian Schweizer)	279
<i>Bibliographie – bibliografia (Christian Schweizer)</i>	
Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz	
Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz	
Publications des religieux franciscains en Suisse	
Périodiques et revues franciscaines en Suisse	
Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera	
Periodici e riviste francescane della Svizzera	280
	139

Editorial - editoriale

Zwei Heiligen aus den Männerorden des hl. Franziskus von Assisi sind die wissenschaftlichen Untersuchungen in diesem Heft gewidmet: Antonius von Padua und Fidelis von Sigmaringen. Als Nachlese zum längst verflossenen achten Zentenar des hl. Antonius bietet *Oktavian Schmucki OFMCap* einen annotierten bibliographischen Überblick über die Antonius-Verehrung bei den Schweizer Kapuzinern. Er beweist, wie auch wegen der intensiven Förderung der Verehrung durch die Kapuziner der Heilige aus Padua eine bedeutsame Stellung in der Volksfrömmigkeit der Schweizer eingenommen hat. Heiligenverehrung ist ebenfalls ein gewichtiges Stichwort zum Kapuziner Fidelis Roy von Sigmaringen, dessen Heiligsprechung sich zum 250. Male jährt. Als Fortsetzung von Heft 1 der diesjährigen *Helvetia Franciscana*, die bereits primär dem hl. Fidelis gewidmet war, liegen nun hier in wissenschaftlicher Überarbeitung die Vorträge vor, die *Otto H. Becker* in Sigmaringen und *Oktavian Schmucki* in Feldkirch gehalten haben. Sie zeigen auf, daß das Martyrium des Kapuziners aus dem 17. Jahrhundert über den Orden hinaus seine vielfältige Bedeutung und verschiedene Bewertung hat. Das beweist auch die im Mai/Juni dieses Jahres erfolgte eindrückliche Fidelis-Ausstellung im Staatsarchiv Sigmaringen, dessen Archivdirektor, *Volker Trugenberger*, als überzeugter Protestant in Zusammenarbeit mit der katholischen Kirche das Zustandekommen der bis ins Ausland beachteten Ausstellung engagiert unterstützt und damit einen erneuten interkonfessionellen Dialog in der Frage nach der Gefolgschaft Jesu mitbewirkt hat. Es hat sich am Sigmaringer Beispiel wiederum bestätigt, daß Archive mit Öffentlichkeitsarbeiten und Ausstellungen vermehrt zur Sensibilisierung des Geschichtsbewußtsein effizient beitragen.

Mit dem heiligmäßigen Leben eines Franziskus und einer Klara von Assisi, eines Antonius von Padua oder eines Fidelis von Sigmaringen setzt sich im Auftrag seiner Generaloberen ein Schweizer Kapuziner seit 40 Jahren am Historischen Institut des Kapuzinerordens historiographisch und bibliographisch auseinander und macht seine akribisch erarbeiteten Forschungsergebnisse der Öffentlichkeit in Publikationen möglichst anschaulich zugänglich: *Oktavian Schmucki* von Rieden SG. Redaktion, Kommission und Herausgeberschaft unserer Fachzeitschrift gratulieren ihm zu diesem Jubiläum, das in Rom vom vorgenannten Institut am Collegio San Lorenzo da Brindisi mit einer Festschrift gewürdigt wird. Ebenso sehr um die Wissenschaft hat sich kürzlich ein Tessiner Kapuziner verdient gemacht: *Callisto Caldelari* mit seiner *Bibliografia ticinese dell'Ottocento*, dessen Werk dankbare Aufnahme und Verwendung auch in der helveto-franziskanischen Forschung findet. Zu gratulieren gilt einem weiteren Tessiner Kapuziner, dem renommierten Literaturwissenschaftler und emeritierten Professor der Universität Fribourg: *Giovanni Pozzi*. Ihm wurde aufgrund seines jüngst erschienenen Buches

Alternatim, (Adelphi Edizioni, Mailand) der Anerkennungspreis *Viareggio*, einer der drei bedeutendsten Literaturpreise Italiens, verliehen.

*

Ce cahier contient diverses études scientifiques consacrées à deux saints des Ordres de St-François: Antoine de Padoue et Fidèle de Sigmaringen. En relation avec le 8ème centenaire de St-Antoine, célébré l'année passée, *Oktavian Schmucki OFMCap* présente un aperçu bibliographique annoté de la dévotion à St-Antoine chez les capucins suisses. Il montre comment ceux-ci surent promouvoir cette dévotion dans la piété populaire. La vénération des saints fut également abordée lors du 250ème anniversaire de la canonisation de St-Fidèle, cette année. En continuation du cahier 1 d'*Helvetia Franciscana* 1996, nous trouvons ici retraitées de manière scientifique les conférences d'*Otto H. Becker* à Sigmaringen, et celles d'*Oktavian Schmucki* à Feldkirch. Elles montrent que le rayonnement du martyre de St-Fidèle dépasse largement les frontières de l'Ordre. Ce dont témoigne aussi l'imposante exposition consacrée à ce Saint en mai et juin de cette année, aux Archives d'Etat de Sigmaringen. Son directeur, *Volker Trugenberger*, protestant convaincu, en collaboration avec l'Eglise catholique, a pu réaliser cette exposition, remarquée même à l'étranger, et qui a contribué une fois de plus au dialogue interconfessionnel dans la question de la «sequela Christi». Cet exemple a permis de montrer que les documents d'Archives, ainsi que les travaux de publications comme aussi les expositions peuvent promouvoir efficacement la sensibilisation de la conscience historique.

Depuis 40 ans, un capucin suisse, mandaté par ses Supérieurs généraux à l'Institut historique de Rome, traite sur le plan historiographique et bibliographique de la vie de St-François, de Ste-Claire d'Assisi, d'Antoine de Padoue ou de Fidèle de Sigmaringen, et il publie les résultats de ses recherches d'une manière accessible au public: *Oktavian Schmucki* de Rieden SG. Aussi la Rédaction, la Commission et l'Editeur de *notre revue* adressent leurs vives félicitations à ce chercheur modeste qu'infatigable, qui vient de fêter ce jubilé à l'Institut historique, et qui fut marqué par une plaquette de fête spéciale. Un autre capucin suisse du Tessin s'est distingué dernièrement dans le domaine scientifique: *Callisto Caldelari* avec sa *Bibliografia ticinese dell'Ottocento*, qui a reçu un accueil chaleureux aussi dans le domaine de la recherche helveto-franciscaine. Un autre capucin tessinois mérite également nos félicitations pour ses travaux dans le domaine de la littérature: *Giovanni Pozzi*, professeur émérite de l'Université de Fribourg. Son ouvrage, paru dernièrement, *Alternatim* (Adelphi Edizioni, Milano) a obtenu le prix *Viareggio*, l'un des trois plus importants prix de littérature italienne.

*

I contributi di questo numero di *Helvetia Franciscana* sono dedicati a due santi degli ordini di S. Francesco: Antonio di Padova e Fedele da Sigmarin-

gen. Per quanto i festeggiamenti per il centenario di Sant'Antonio siano stati da tempo archiviati, *Oktavian Schmucki OFMCap* presenta una bibliografia commentata della devozione antoniana presso i cappuccini svizzeri. La diffusione della devozione a Sant'Antonio nel nostro paese è in parte da attribuire all'opera dei cappuccini. Quest'anno ricorre inoltre il 250. anniversario della canonizzazione di San Fedele di Sigmaringen. In questo numero riprendiamo l'argomento del numero precedente presentando le conferenze tenute da Otto H. Becker a Sigmaringen e da *Oktavian Schmucki* a Feldkirch. Essi dimostrano come il martirio del santo nel 17. secolo sia stato fatto oggetto delle più svariate interpretazioni anche al di fuori dell'ordine cappuccino. Il che è pure confermato dalla mostra che nei mesi di maggio/giugno l'archivio di stato di Sigmaringen ha dedicato a San Fedele. Questa è stata voluta e promossa dal locale direttore dell'archivio, *Volker Trugenberger*, di religione evangelica. La mostra è stata organizzata con la collaborazione della chiesa cattolica ed ha trovato consensi unanimi anche all'estero. La mostra di Sigmaringen ha dimostrato una volta di più come un archivio possa incrementare la presa di coscienza nei confronti della storia con degli interventi pubblici mirati.

Da ben 40 anni un cappuccino svizzero è impegnato presso l'Istituto storico dei cappuccini a Roma e su incarico dei superiori generali si dedica alla ricerca storiografica e bibliografica sulle figure dei santi Francesco e Chiara d'Assisi, Antonio da Padova e Fedele da Sigmaringen. Si tratta di *Oktavian Schmucki* da Rieden SG, che non ha mancato di rendere accessibili le sue minuziose ricerche mediante appropriate pubblicazioni. La redazione della nostra rivista, come pure la commissione e gli editori si congratulano con lui per il traguardo raggiunto. L'Istituto storico festeggerà l'evento con una pubblicazione di corcostanza. Va inoltre menzionato il notevole contributo scientifico apportato dal cappuccino ticinese, *Callisto Caldelari*, che con la sua *Bibliografia ticinese dell'Ottocento*, arricchisce di molto anche la ricerca elveto-francescana. Ci congratuliamo pure con un altro frate ticinese, con il rinomato italiano e emerito professore all'università di Friburgo, *Giovanni Pozzi*. La sua recente pubblicazione, *Alternatim* (Edizioni Adelphi, Milano) gli è valsa l'attribuzione dei premio letterario *Viareggio*, uno tra i premi più significativi in campo letterario.

Christian Schweizer

Darstellungen – articles – articoli saggistici

Antonius von Padua in Lehre und Frömmigkeit der Schweizer Kapuziner – Annotierter bibliographischer Überblick

von Oktavian Schmucki OFMCap

Das achte Zentenar der rein hypothetisch für 1195 angenommenen Geburt des hl. Antonius bietet die willkommene Gelegenheit, seine Bedeutung bei den Kapuzinern im geographischen Bereich der heutigen Schweiz als Nachlese zum beendeten Antonius-Jubiläum näher zu untersuchen. Diese Themenstellung - mindestens in dieser Ausweitung auf die Regionen der deutschen, französischen und italienischen Schweiz - darf für sich den Vorzug der Neuheit beanspruchen¹. Beim Sammeln der einschlägigen Literatur wurde dem Schreibenden überdeutlich bewußt, daß es hier - im Rahmen eines notgedrungen beschränkten Raums - nicht um den Anspruch gehen kann, das Thema erschöpfend zu behandeln. Vielmehr sollen - vom gegenwärtigen Kenntnisstand her - die von Mitbrüdern aus der Schweizerprovinz verfaßten und veröffentlichten Antoniusschriften möglichst umfassend beschrieben werden². Dabei schien es mir dem Ziel der Untersuchung angemessener, die zum Gegenstand gehörigen Veröffentlichungen nicht bloß nach dem Jahr ihres Erscheinens, sondern zugleich nach ihren hauptsächlichen Themenkreisen: I. *Leben und Lehre*, II. *Kult und Devotion*, III. *Patrozinien*, IV. *Kunst, Musik und Volkskunde* zu gliedern. Für Bücher, die bis unge-

¹ Alphonsus M[aria Broger] OFMCap-Anastasius [Bürgler] OFMCap, *Catalogus Scriptorum Provinciae Capucinorum Helvetiae*; in: *St. Fidelis-Glöcklein* (Luzern) 1 (1909-1913), 100-116, 189-224, 302-313, erwähnen in kürzester Form eine gewisse Anzahl antonianischer Schriften, verfaßt von schweizerischen Kapuzinern. - Leutfrid Signer OFMCap, *Pflege des Schrifttums in der Schweizer Provinz*; in: *Die schweizerische Kapuzinerprovinz. Ihr Werden und Wirken. Festschrift zur vierten Jahrhundertfeier des Kapuzinerordens*. Im Auftrag der Provinzobern herausgegeben von Magnus Künzle OFMCap, Einsiedeln-Waldshut-Köln-Straßburg 1928, 337-373, bietet einen Durchblick, ohne - im Zusammenhang der erbaulichen oder devotionalen Literatur von schweizerischen Kapuzinern - die Themen zu benennen. - Wertvolle Hilfe boten mir: [Bonaventura Furrer] OFMCap, *Sanct Fidelis. General-Register über die Jahrgänge 1909-1940 (Band I-XXVII)*, Luzern [1941], bes. 10f (Antonius von Padua); *Fidelis. Provinzzeitschrift der Schweizer Kapuziner. Bulletin de la Province suisse des Capucins. Rivista della Provincia svizzera dei Cappuccini. Generalregister über die Jahrgänge 1941-1980* (Bände 28-67). *Répertoire général pour les années 1941-1980 (volumes 28-67). Indice generale delle annate 1941-1980 (volumi 28-67)*. Redaktion/rédaction/redazione: Christian Schweizer-Klementin Sidler OFMCap, Luzern, Herausgeber/Verleger: Provinzialat der Schweizer Kapuziner, 1991. Ebenso verdanke ich wichtige Anregungen: den Bibliotheken der Kapuzinerklöster und ihren Katalogen von Luzern, Rapperswil und Sursee (Zentralbibliothek) sowie dem Provinzarchivar Dr. Ch. Schweizer, der mir auch schließlich den direkten Zutritt zur nur teilweise katalogisierten und zur Zeit in der Katalogisierung stehenden Bibliothek des Provinzarchivs gestattete. All den vorgenannten Personen und Institutionen möchte ich auch an dieser Stelle meinen herzlichen Dank aussprechen.

² Rein handschriftlich überlieferte Werke bleiben hier außer Betracht. - Natürlich gebe ich mich nicht der Täuschung hin, daß hier die von schweizerischen Kapuzinern in Zeitungen oder populären Zeitschriften veröffentlichten Artikel vollständig erfaßt worden seien. - Nachstehend verwende ich folgende Siglen: *BF* = *Bibliographia Franciscana*; *CF* = *Collectanea Franciscana*; *LexCap* = *Lexicon Capuccinum. Promptuarium historicobibliographicum Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum* (1525-1950), Romae 1950.

fähr zur Jahrhundertwende 1900 erschienen sind, soll eine eigentliche bibliographische Beschreibung mit dem vollen Titel, Zeilenumbruch, graphischen Eigentümlichkeiten, dem Format und der genauen Seitenzahl angeboten werden. Hingegen verzichte ich normalerweise auf die Angaben von Druckschriften (Antiqua oder Fraktur), von Auszeichnungsschriften wie Kapitälchen, Kursiven, fetten oder halbfetten Lettern. Für die hier vorzulegenden Veröffentlichungen suchte ich nach Möglichkeit Hinweise auf darin wiedergegebene Bildillustrationen zu vermitteln. Von allen hier angeführten Werken bzw. von den Zeitschriften mit antonianischen Beiträgen führe ich mindestens einen Standort an; und zudem schien es mir nicht nur nützlich, sondern sogar notwendig, von allen Autoren und den an der Illustrierung beteiligten Künstlern - soweit dies die entsprechenden Repertorien erlaubten - das Geburts- und Todesjahr mitzuteilen³.

Aus Gründen, die an Ort und Stelle näher dargelegt werden sollen, figurieren unter der Rubrik: *Kult und Devotion* Kapuzinerautoren, die juridisch nicht Mitglieder der schweizerischen Provinz gewesen sind, weil ihre Werke in bedeutendem Ausmaß auf unsere Autoren eingewirkt haben. Entgegen der ursprünglichen Absicht, die Hauptlinie der von schweizerischen Kapuzinerautoren behandelten Themen nachzuzeichnen und die herausragenden Gebetstypen bzw. die sich in den devotionalen Texten abzeichnenden Abhängigkeiten herauszuarbeiten, mußte ich wegen Überschreitens der für den Beitrag zugestandenen Seitenzahl leider von der Ausführung dieses Plans absehen.

I. Leben und Lehre des hl. Antonius

1. Theodosius FLORENTINI OFMCap⁴. / Leben / der / [Zierschrift:] Heiligen Gottes. / [Zwischenlinie] / Gesammelt und bearbeitet / von / P. Theodosius Florentini, / Mitglied des Kapuziner=Ordens in der Schweiz. / [kurze ornamentale Zwischenlinie] / Herausgegeben vom katholischen Vereine zur Verbreitung guter Bücher / im Bisthume Chur. / [ornamentale Zwischenlinie] /

3 Da es sich zum Teil um sehr seltene Schriften und Sammlungen handelt, bedarf die Angabe mindestens eines Aufbewahrungsortes wohl keiner besonderen Begründung. Zudem werden ordensinterne oder sich an einen weiteren Leserkreis wendende Zeitschriften erfahrungsgemäß nur in Zentralbibliotheken aufbewahrt. Nach der Ortsangabe folgen: die *B* [= Bibliothek / Bibliothèque / Biblioteca] und die Ordensbezeichnung *Cap* [OFMCap]; - Luzern, *BPALCap* = *Bibliothek des Provinzarchivs OFMCap* - Roma, *BCC* = *Biblioteca Centrale OFMCap* - Anregungen empfing ich für mein Vorgehen u.a. von F.-R. Hausmann, *Bibliographie der deutschen Übersetzungen aus dem Italienischen von den Anfängen bis 1730*. Bd. I/1: *A-Magini*. - Bd. I/2: *Magni-Z*, Tübingen 1992; s. meine Besprechung in *CF* 64 (1994), 354-356. - Zur Ordensbezeichnung der Kapuziner gilt heute offiziell *OFMCap* [*Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum*], in früheren Jahrzehnten bestanden für das gleiche Kürzel auch *OC* [*Ordo Capuccinorum*], *OMC* [*Ordo Minorum Capuccinorum*] und *OCap* [*Ordo Capuccinorum*]. Aus historisch-bibliographischen Gründen werden alle vier Ordenssiglen je nach der Schreibweise des betreffenden Verfassers nach Möglichkeit wiedergegeben.

4 Lebensjahre: 1808-1865; zum Autor s. *LexCap*, 1688f (Lit.); *CF-BF. Index*, 202b (Lit.).

Mit Genehmigung des hochw. Bischofes von Chur. / [in Zierschr.:] Zweiter Theil / [ebenso:] Enthaltend: die Monate April, Mai und Brachmonat. / [schöne ornamentale Zwischenlinie] / Jngenbohl, 1861. / Verlag des katholischen Vereines. // 19,9 x 12,6 cm., 702 S.

Rom, BCC. - Vgl. S. 561-575: 13. Brachmonat. / *Der heil. Antonius von Padua, Franziskaner.* - Nach einem ausführlichen nach 9. Punkten gegliederten Lebensüberblick (561-573) folgt: *Unterricht über Irrlehre und Ketzerei* (573-575), der in einem *Gebet* endet. - Es ist hier nicht möglich die Neuauflagen dieser Heiligenlegende einzeln aufzuzählen⁵.

2. HILAIRE DE PARIS (Mongin) OFMCap⁶. / *Saint Antoine / de Padoue / Sa Légende primitive / et autres / pièces historiques / avec des / Sermons inédits et nouveaux / et un / manuel de dévotion / par / le T. R. P. Hilaire, de Paris / Docteur de l'Ordre des FF. MM. CC. de Saint François d'Assise. / [franziskanisches Wappen] / [auf überklebtem Zettel:] Librairie H. Trembley, Editeur / 4, rue de la Corraterie, 4, / Genève / 1890. // 21 x 14,3 cm., LI-290 S., 1 Tafel, Zierinitialen und Zierleisten.*

Rom, BCC. - Vor dem Titelbl. ungezeichnet Stahlstich: Antonius, im Kapuzinerhabit vor einem Altar betend und gestützt von einem Engel, erfährt die Erscheinung des Jesuskindes; - S. [IV]: Approbation durch Generalminister Bernhard von Andermatt vom 25.6.1885; - [V]-XXXV [nach schönem Zierleisten]: *Vita S. Antonii Patavini. Legenda ejus primitiva et authentica recenter reperta. Et nunc integre et fideliter edita ex pluribus seculi XIII et XIV manuscriptis cum variis ipsorum lectionibus additisque criticis et historicis annotationibus ac pluribus aliis utilibus documentis.* - Für unsere Belange interessiert hier einzig S. [XXXVI]-LI: *Appendice de la Préface. Le manuscrit suisse et son authentique*, nämlich *Codex XVI.F.6, Luzern, BPALCap*, den der Ed. hier beschreibt. Die quellenkritische Einschätzung der edierten Texte durch den Herausgeber wird von H. Felder widerlegt (vgl. Nr. 3).

3. Hilarin FELDER OFMCap⁷, *Eine Legenden-Handschrift vom Jahre 1337*; in: *Freiburger Geschichtsblätter* (Fribourg) 10 (1903), 102-109, 1 Bildtafel.

Sonderdruck: Rom, BCC. - Der Verf. beschreibt den *Codex XVI.F.6, Luzern, PALCap*, der am 25.8.1337 - wahrscheinlich im Klarissenkloster Paradies bei Schaffhausen - vollendet wurde, bei der Reformation ins Kapuzinerkloster von Frauenfeld und bei dessen Aufhebung ins Luzerner Provinzarchiv kam. - Der Cod., ff. 128-168,

5 Vgl. Sulpice Crettaz OFMCap, *Bibliographie der Werke des P. Theodosius Florentini OFMCap*; in: *Collectanea Helveticano-Franciscana* (Luzern) 5 (1950), 137-158, 152f (BFIX, Nr. 1253).

6 Lebensdaten: 1831-1904; s. *LexCap*, 755; *CF-BF. Index*, 274b; W. Ch. van Dijk OFMCap, *Hilaire de Paris*; in: *Dict. Spir.* VII/1, 465f (Lit.).

7 Lebensdaten: 1867-1951. Vgl. *LexCap*, 571; *Mgr. Dr. P. Hilarin Felder, Titularbischof von Gera, Apostolischer Visitator. Gedenkschrift zur Erinnerung an Mgr. Dr. P. Hilarin Felder aus dem Kapuzinerorden*; in: *St. Fidelis* (Luzern) 39 (1952) Nr. 6, 193-354 (BF X, Nr. 1875-1878); bes. Crispin [Moser] OFMCap, *Bibliographie*, 345-354; *CF-BF. Index*, 193f; V. Conzemius, *Felder, Hilarin*; in: *Dict. Hist. Géog. Eccl. XVI*, 844-847.

enthält die Antonius-Legende «*Incipit prologus in vita [!] sancti Antonii*». H. F. sucht deren Beziehungen zur Urlegende näher abzuklären. - Vgl. nun auch in seinem quellenkritischen Werk *unten*, Nr. 15.

4. Hilarin FELDER OFMCap⁸, *Geschichte der wissenschaftlichen Studien im Franziskanerorden bis um die Mitte des 13. Jahrhunderts*. Freiburg im Breisgau, Herdersche Verlagshandlung, 1904. Zweigniederlassungen in Wien, Straßburg, München und St Louis, MO. 22,5 x 14 cm., XI-557 S.

Rom, BCC. - In meinem persönlichen Exemplar steht die handschriftliche Widmung des Verf.: *Meinem lb. geistl. / Sohne P. Flavianus / zur hl. Primizfeier / P. Hilarin //*: F. Eberle von Häggenschwil (1881-1959), der am 21.5.1905 zum Priester geweiht wurde. - Im Zweiten Abschnitt: *Fortentwicklung* (der Wissenschaft im Minoritenorden) handelt der Verf. im 2. Kap. über: *Die Minoritenschule zu Bologna und die Studien der südlichen, insbesondere der italienischen Ordensprovinzen*. Unser Thema betrifft bes. II. *Der hl. Antonius von Padua als Lektor* (131-149). Weitere Hinweise auf Antonius s. im Register S. [547c]. - Trotz der hohen Anerkennung, die diesem bis heute grundlegenden Werk durch die wissenschaftliche Kritik zuteil wurde, stellten doch mehrere Rezessenten eine gewisse Tendenz des Verf. fest, die spätere wissenschaftliche Studienentfaltung im Minoritenorden von Franziskus her selber zu rechtfertigen⁹.

5. Hilarin [FELDER] de Lucerne OFMCap¹⁰, *Histoire des études dans l'Orde de saint François depuis sa fondation jusque vers la moitié du XIII^e siècle*. Traduit de l'allemand par le T. R. P. Eusèbe de Bar-le-Duc¹¹. Paris, Librairie Alphonse Picard & Fils-Couvin (Belgique), Maison Saint-Roch-Rome, Couvent Généralice des Capucins, 1908. 22 x 15 cm., VII-574 S.

Rom, BCC. - S. [II] Vorsatzbl.: Franziskuswappen; [V]-VII: Auszüge von Buchbesprechungen der Originalausgabe. - Vgl. S. 139-158: *Saint Antoine de Padou: Lecteur*. Weitere Einzelverweise auf Antonius s. im Register S. [565c].

8 Lebensdaten und Lit. wie in Anm. 7.

9 Vgl. A. E. Schönbach in *Allgemeines Litteraturblatt* (Wien) 14 (1905), 641-645; J. H. Kirsch in *Röm. Oschr. Altertumskunde u. Kirchengesch.* (Rom) 19 (1905), 106-108; G. V. O. in *Hist. Jahrb.* (München) 27 (1906), 383-385; R. De Smedt in *Rev. Hist. Eccl.* 7 (1906), 668-671; R. Bihlmeyer in *Theol. Oschr.* (Tübingen) 88 (1906), 144-146; H. Haupt in *Hist. Zschr.* (Berlin) III. Serie, 2 (1907), 153-155; W. Köhler in *Hist. Vierteljahrsschr.* (Leipzig) 10 (1907), 108-113; M. Bihl OFM; in: *Arch. Franc. Hist.* 2 (1909), 131-136. - In sehr polemischer Form setzte sich mit dem Werk auseinander: F. X. Seppelt, *Wissenschaft und Franziskanerorden, ihr Verhältnis im ersten Jahrzehnt des letzteren. Eine kritische Auseinandersetzung mit P. Dr. H. Felder*; in: *Kirchengeschichtliche Abhandlungen*, herausgegeben von M. Srálek, Bd. IV, Breslau 1906, 151-179. - In ordensvergleichender Perspektive wandte sich neuerdings dem Problemkreis zu: D. Berg, *Armut und Wissenschaft. Beiträge zur Geschichte des Studienwesens der Bettelorden im 13. Jahrhundert*. Düsseldorf [1977]; s. BF XIV, Nr. 1607.

10 Wie oben, in Anm. 7. Interessant ist, daß man in der französischen Übersetzung die Ordenstradition befolgen zu müssen glaubte, zum Ordensnamen den Ursprungsort statt des Familiennamens hinzufügen. Immerhin sei der historischen Genauigkeit halber hinzugefügt, daß H. F. nicht in der Stadt Luzern, sondern in Flühli (LU) geboren wurde! - Für die Besprechungen zur Untersuchung s. Anm. 9.

11 Vayriot OFMCap, 1867-1923: die Lebensdaten entnahm ich aus der Kartei der Kapuzinerschriftsteller am Historischen Institut OFMCap in Rom.

6. *Storia degli studi scientifici nell'Ordine francescano dalla sua fondazione fino a circa la metà del sec. XIII.* Per il P. Ilarino FELDER. Versione dal tedesco del P. Ignazio da Seggiano OFMCap¹² [Verlagssignet]. Siena, Tip. Pontificia S. Bernardino, 1911. 24,5 x 16 cm., XIII-562 S.

Rom, BCC. - S. VII-IX italienisch übersetzte Ausschnitte aus Besprechungen der Originalausgabe. - XIff: *Avvertimento dell'Autore per la traduzione italiana*, woraus hervorgeht, daß der Verf. nicht nur die Übersetzung genauestens überprüft, sondern gegenüber dem deutschen Text nicht unwesentliche Verbesserungen und Ergänzungen angebracht hat. - 138-156: *S. Antonio da Padova lettore*; weitere Verweise s. im Register S. 542a.

7. *Apostolisches Schreiben Papst Pius XI. zur Jahrhundertfeier des hl. Antonius von Padua*; in: *St. Franziskus-Rosen*. Monatsschrift der Schweizerterziaren. Amtliches Organ des Schweiz. Drittordenskommissariates (Schwyz) 20 (1931), 257-263.

Rom, BCC. - S. 261: *Antoniusbrot*. Holzplastik von Aloys Payer und Franz Wipplinger (1800-?) in der Kapuzinerkirche Olten.

8. *Saint Antoine de Padoue. Lettre apostolique «Antoniana sollemnia» de S. S. Pie XI à S. Exc. Monseigneur dalla Costa, évêque de Padoue, à l'occasion du VII^e centenaire de la mort et de la canonisation de saint Antoine (1^{er} mars 1931)*; in: *Revue Romande du Tiers-Ordre, du Scolasticat et des Missions des Capucins suisses* (Fribourg) 10 (1931), 140-149.

Rom, BCC. - S. 143: Wiedergabe des Gemäldes von Paul Melchior von De-schwanden (1811-1881): Antonius mit Jesuskind und Maria.

9. Theodor BERTHOLD¹³, *Kinderlegende*. Neu bearbeitet und erweitert von P. Rupert Noser OCap¹⁴ Einsiedeln, Waldshut, Köln a. Rh., Straßburg i.E., Verlagsanstalt Benziger & Co. A.=G., Typographen des Heiligen Apostolischen Stuhles, [1931]. 13,5 cm., 234 S., 12 farbige Bildtafeln.

Luzern, BPALCap. - S. [4]: das Datum der kirchlichen Druckgenehmigung stammt von 1931. - Ebd.: «Mit 12 farbigen Einschaltbildern von Fritz Kunz» [1868-1947]. - S. 97-104: *Der heilige Antonius von Padua. 13. Juni*.

12 Pieri 1859-1925, aus der Toskaner Provinz: *Anal. OFMCap* 42 (1926), 161b.

13 Lebensdaten: 1841-1909: W. Kosch, *Das Katholische Deutschland. Biographisch-bibliographisches Lexikon I*, Augsburg 1933, 168.

14 Lebensdaten: 1896-1948: *Fidelis...Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 137.

10. Serge BARRAULT¹⁵, *La lumière à trois étages*; in: *Revue Romande du Tiers-Ordre, Scolasticat et des Missions des Capucins suisses* (Fribourg) 10 (1931), 191-197.

Rom, BCC. - Der hl. Antonius als Kontemplativer. - S. 193: *Saint Antoine du peintre Sodoma* [eigentlich: Giovanni Antonio (dei) Bazzi 1477-1549], à Sienne, dans l'oratoire de saint Bernardin; - 195: *S. Antoine, par Andrea della Robbia* [1435-1525], à Florence, place de St^e Marie-Nouvelle.

11. INNOZENZ VON SCHONGAU OFMCap¹⁶, *Der hl. Homilet von Padua*; in: *St. Fidelis. Stimmen aus der Schweizerischen Kapuzinerprovinz. Bulletin de la Province Suisse des FF. Min. Capucins* (Luzern) 18 (1931), 4-9.

Luzern, BPALCap (und alle Bibliotheken der Kapuzinerklöster); Rom, BCC. - Ursachen seines auffälligen Predigerfolges: Mann großer Heiligkeit - ideale, ja göttliche Auffassung von Predigtamt und Predigerberuf - Weisheit und Wissenschaft - Eifer für die Ehre und Verherrlichung Gottes - volkstümliche Art seiner Predigt - Vorbereitung - Vortrag.

12. INNOZENZ VON SCHONGAU, *Ein- oder Zweitherrendienst?*; in: *St. Fidelis* (Luzern) 18 (1931), 69-72.

Antonius als Lehrer oder Lektor der heiligen Theologie: ein tauglicher Lehrer - ein demütiger Lehrer - ein allseitiger Lehrer.

13. *Per il VII Centenario della morte di S. Antonio da Padova*; in: *Messaggero Serafico Madonna del Sasso. Rivista mensile mariano-francescana* (Locarno) 21 (1931), 18-20, 45-48, 69-71, 118-119, 142-144, 165-167, 187-191, 278-279; 22 (1932), 19-22, 45-47, 67-69, 256-260, 307-308, 327-328; Abb.

Rom, BCC. Im gebundenen Exemplar der Bibliothek fehlt leider Nr. 2 (Seitenhinweis durch freundliche Mitteilung des Mitbruders Leopold Stadelmann, Locarno). Der anonyme Beitrag bietet eine fortlaufende, für einen weiteren Leserkreis zugeschaltete Lebensskizze des hl. Antonius. Der anonyme Verf. war jedenfalls der Kapuziner Leone Brughelli da Lavertezzo, Schriftleiter der Zeitschrift¹⁷.

14. *Commemorando il VII Centenario di S. Antonio da Padova e di S. Elisabetta d'Ungheria* [mit zwei mehrfarbigen dem Titel zugeordneten Medaillons

15 Leider konnte ich in den mir zugänglichen Repertorien die Lebensdaten des Verf. nicht eruieren.

16 Hübscher 1876-1933: Elias [Heimgartner], *R. P. Innocentius Hübscher OMCap*; in: *St. Fidelis* 21 (1934), 75-77.

17 Lebensdaten: 1876-1932: *LexCap*, 944; *CF-BF. Index*, 359b.

der beiden Heiligen]; in: *Messaggero Serafico Madonna del Sasso. Rivista mensile mariano-francescana* (Locarno) 22 (1932) n° 4, 1-68.

Rom, BCC. - S. [1]-3: La Direzione [Leone da Lavertezzo¹⁸], *Ai nostri cortesi abbonati e lettori*; - 3-4: *Cronologia della vita di S. Antonio*; - 5-13: Fr. A.¹⁹, *S. Antonio nei rapporti col P. S. Francesco* (mit kritischem Apparat ausgestattete Studie); - 14-18: Aurelio da Lavertezzo²⁰, *Il Frate* [d.h. Antonius als Regularkanoniker und Minderbruder]; - 19-23: Aurelio da Lavertezzo, *La Predicazione del Santo*; - 24-26: Giacinto da Lugaggia²¹, *Antonius alter Christus*; - 27-39: Giacinto da Lugaggia, *Il Santo dei miracoli* (mit zum Teil liturgiegeschichtlichen Ausführungen und mit kritischem Apparat); - 40-43: e.b., *Antonio e il Ticino*; - 44-46: *Il pane di S. Antonio*. Für den reichen Abbildungsteil vgl. S. 2: Abb. eines Gemäldes: das Jesuskind erscheint dem Heiligen; 4: Gemälde von V. Polli, *S. Antonio bambino è dalla madre offerto alla SS. Vergine*; - 15: Danese Cattaneo [ca. 1509-1573] e Gerolamo Campagna [ca. 1552-nach 1626], *S. Antonio risuscita un giovane* - Padova, Basilica di S. Antonio; - 17: *S. Antonio riattacca un piede*: nicht näher bestimmtes Bild; - 21: Mate Mink-Born, *S. Antonio il Taumaturgo*; 23: P. H. Flandrin (1856-1921), *Morte di S. Antonio* - Petit Quevilly [Frankreich], Chiesa del Santo; - 25: G. Sommer, «*Si quaeris miracula...*»; - 29: Reprod.: *La Vergine dà Gesù Bambino a S. Antonio*; Herkunft nicht identifiziert; - 31: Antoniusstatue: Andrea Della Robbia [1435-1528] - Firenze, Certosa; - 33: Andachtsbildchen: Antonius mit Jesuskind; - 35: *Reliquiario della lingua di S. Antonio*; - 41 bzw. 43: Außen- und Innenansicht der Chiesa di S. Francesco von Locarno.

15. *Die Antoniuswunder nach den älteren Quellen* untersucht von Hilarin FELDER OFMCap²². Paderborn, Verlag Ferdinand Schöningh, 1933. 20,5 x 13,5 cm., 164 S.

Rom, BCC; Luzern, BCap. - Bei dieser besonders auf die Wunderfrage während des Lebens beschränkten quellenkritischen Monographie handelt es sich zweifellos um das historisch wichtigste Werk, das von einem Schweizer Kapuziner über Antonius veröffentlicht worden ist. - S. 6-10: *Einleitung*; - 11-28: 1. Kapitel. *Melden die Quellen des 13. Jahrh. Wunder aus dem irdischen Leben des hl. Antonius?* - 28-43: 2. Kapitel. *Die Quellen des 13. Jahrhunderts über die Wunder nach dem Tode des hl. Antonius*; - 44-62: 3. Kapitel. *Die Antoniuswunder nach der Legende von Jean Rigaud (um 1310)*; - 63-90: 4. Kapitel. *Die Antoniuswunder in der Legende «Benignitas» (1316) und in den Luzerner Nachträgen zur Urlegende (1303-1337)*; - 90-106: 5. Kapitel. *Die Antoniuswunder nach Actus beati Francisci (1322-1328), Paul von Pozzuoli (vor 1344), Handschrift 74 von Padua (1346) und Legendarium von Florenz (gegen 1350)*; - 106-155: 6. Kapitel. *Das Wunderbuch (1367-1374)*; - 156-164: *Schlußbemerkungen*. «Als erstes Hauptergebnis gewannen wir die Überzeugung, daß Antonius, wie die meisten Heiligen, vor dem Tode keine Wunder [Heraushebung vom Verf.] gewirkt hat» (156).

¹⁸ Vgl. Anm. 17.

¹⁹ Sehr wahrscheinlich Aurelio da Lavertezzo; s. Anm. 20.

²⁰ Pometta 1902-1983: *Anal. OFMCap* 99 (1983), 340a.

²¹ Antonini: 1890-1979: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 10.

²² 1867-1951: s. oben, Anm. 7.

«Ebenso bestimmt jedoch - und das ist das zweite Hauptergebnis unserer Untersuchung - ließ sich nachweisen, daß der Heilige sofort nach seinem *Tode eine bis dahin kaum je erhörte Wundertätigkeit* [vom Verf.!] entfaltete» (156). «Statt das Antoniusbild mit Firnis und Lack aufzufrischen oder mit grellen Farben zu übermalen, soll und will die heutige Hagiographie die ganze Persönlichkeit und Wirksamkeit des Heiligen von Padua an Hand der leider spärlich fließenden Urkunden erfassen, ihn in seine Zeit und Welt hineinstellen, ihn in seinem übernatürlich wunderbaren wie menschlich greifbaren Leben wiedererstehen und auf die Seelen wirken lassen» (162). - Auch wenn die wissenschaftliche Kritik die Ergebnisse der Untersuchung von H. F. grundsätzlich anerkannte, so setzte sie an ihr eine teilweise Überinterpretation der Quellenaussagen aus²³.

16. Salvator MASCHEK OFMCap²⁴, *Nachahmer Gottes* [: in Zierschrift]. Ein Buch für Priester. I. Band. *Immaculatae. Immensee* (Schweiz), Druck und Verlag: *Calendaria*, 1940. 17 x 12 cm., 363 S.

Rom, *BCC*. - Vgl. S. 327f: *Antonius von Padua. Sich bescheiden* (Text und Gliederung wie unten, Nr. 17). - Eine zweite, verbesserte Auflage erschien unter dem Titel: *Nachahmer Gottes. Ein Buch für Priester wie auch für Laienapostel im Geiste des allgemeinen Priestertums*. Innsbruck, Verlag Felizian Rauch, 1952: s. *BF X*, Nr. 622 und *CF-BF. Index*, 399a.

17. Salvator MASCHEK, *Das lebende Evangelium. Eine neuzeitliche Heiligenlegende*. Erster Teil: 1. Januar bis 30. Juni. *Einsiedeln-Zürich*, Benziger Verlag, [o.J. 1944]. 21,5 x 13,5 cm., 407 S.

Rom, *BCC*. - Vgl. S. 364f: 13. Juni. *Antonius von Padua - 1231. Sich bescheiden*. - Die Lebensskizze gliedert sich in folgende Punkte: 1. *Tatendrang* - 2. *In der Versenkung* - 3. *Entfaltung*.

18. German [ABGOTTSPON] OFMCap²⁵, *Der hl. Antonius - Kirchenlehrer; in: Schweiz. Kirchenzeitung* (Luzern) 114 (1946), 277a-279a.

Luzern, *BCap*; auch: Rom, *BCC*. - 1. *Lehrer durch das Leben*. - 2. *Lehrer der Gotteswissenschaft*. - 3. *Lehrer durch das Schrifttum*.

²³ Vgl. B[audouin De] G[ai]ffier SJ; in: *Anal. Boll.* 51 (1933), 451-456, bes. 455f; Melchior de Pobladura OFMCap; in: *CF* 3 (1933), 295-298; Wilh. Schnyder, *Eine Rezension mit Nutzanwendungen*; in: *Schweiz. Kirchenzeitung* (Luzern) 100 (1933), 438a-440a; J. P. Kirsch in *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengeschichte* (Rom) 41 (1934), 316f; Ilarino da Milano OFMCap, *I Miracoli di S. Antonio*; in: *Scuola Catt.* 62 (1934), 211-216; Edwin [Sträßle] OFMCap [1889-1955], *Der franziskanische Forscher und Schriftsteller* [Hilarin Felder]; in: *St. Fidelis* (Luzern) 40 (1953), 54-72, 90-106, hier 100f zu diesem Werk.

²⁴ Lebensdaten: 1899-1974: Fidelis...Generalregister...1941-1980 (wie Anm. 1), 118f.

²⁵ Lebensdaten 1906-1985: *Anal. OFMCap* 103 (1987), 471a.

19. Bonaventura [FURRER] OFMCap²⁶, *O Doctor optime, Ecclesiae sanctae Lumen, beate Antoni*; in: *St. Fidelis* (Luzern) 33 (1946), 95-97.

S. 95: Giotto (ca. 1266-1337), ältestes Bild des hl. Antonius.

20. *Une belle page de la vie de saint Antoine de Padou. Le premier sermon de saint Antoine de Padou*; in: *Le Message de Saint François* (Fribourg) 25 (1946), 144-147.

Rom, *BCC*. - Abgedruckt aus dem Buch von Jean Soulaïrol: vgl. *BF VII*, Nr. 1456.

21. Frère Jean [-Bosco GOUMAZ] OFMCap²⁷, *Saint Antoine de Padou, Docteur de l'Eglise*; in: *Le Message de Saint François* (Fribourg) 25 (1946), 140-143.

Rom, *BCC*. - S. 141: Wiedergabe einer nicht näher identifizierten Plastik: Antonius umfängt das Jesuskind, indem unter ihm rechts und links Verehrer und Verehrinnen auf den Knien beten.

22. F. B. [wohl Frater Burkhard MATHIS OFMCap]²⁸, *Der heilige Kirchenlehrer Antonius von Padua*; in: *Schweizerische Kirchenzeitung* (Luzern) 116 (1948), 280a-281b, 292a-293b.

Luzern, *BCap*; auch: Rom, *BCC*. - Der Verf. rezensiert zunächst kurz den unzulänglichen hagiographischen Versuch von Gertrud Herzog-Hauser, um nachher von einzelnen Beiträgen der Kongreßakten: *S. Antonio Dottore della Chiesa. Atti...* zu referieren. - Meine Vermutung, es handle sich um B. Mathis als Verf., stützt sich darauf, daß der Mitbruder habituell bei dieser Zeitschrift mitarbeitete und daß er die Fortsetzung des Artikels mit *B* unterzeichnete.

23. Josef BRÜNDLER OFMCap²⁹, *Antonius - warum er immer noch aktuell und herausfordernd ist*; in: *Informatio. Mitteilungen des Seraphischen Liebeswerkes Pro infante et familia* (Solothurn) 37 (1992), Heft 1, 19-21.

Rom, *BCC*. - Derselbe Artikel erschien auch in *St. Antonius von Padua* (Solothurn) 69 (1995), Heft 2, 13-14, Heft 3, 13, Heft 4, 9-10; Heft 5, 14-15.

²⁶ Lebensdaten 1906-1993: S. Arnold OFMCap; in: *Fidelis* 80 (1993), 50-53.

²⁷ Geburtsjahr 1918, Ordenseintritt 1939, Priesterweihe 1944: *Schweizer Kapuziner-Provinz. Province Suisse des Capucins. Provincia Svizzera dei Cappuccini. Verzeichnis. Annuaire. Annuario 1994-1995*, [Luzern 1994], 50f Nr. 21.

²⁸ Lebensdaten 1895-1980: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 119f. - Zu den vom Verf. besprochenen Werken s. *BF VIII*, Nr. 512 und 517.

²⁹ Geburtsjahr 1944, Ordenseintritt 1966, Priesterweihe 1971: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis* (wie Anm. 27), 46f Nr. 239.

24. Anton ROTZETTER [OFMCap]³⁰, *Antonius von Padua. Leben und Legenden*. Werl, Dietrich-Coel-Verlag - Solothurn, Antonius-Verlag, 1995. 15,5 x 16,5 cm., 82 S., 9 mehrfarbige Abb.

Rom, BCC. - In dieser reichhaltigen Veröffentlichung sind die unter 3. *Rechenschaft* (S. 78-81) aufgeführten und kurz besprochenen *Quellen zur Lebensgeschichte des hl. Antonius* bzw. *Die Werke des hl. Antonius* und die *Literatur* zum Antoniusleben, auf die A.R. seinen Durchblick abstützt, äußerst wertvoll. - Nach einer kurzen *Einleitung* (3) lässt der Verf. 1. *Die Lebensgeschichte* (5-50) und 2. die *Wirkungs geschichte* (51-77) folgen. Auf die 9 Abbildungen verweist der *Bildnachweis* (82). Das gefällig aufgemachte Bändchen beschließen: *Gebet zum hl. Antonius und Brotsegnung*. Wer A.R. aus anderen Schriften kennt, ist davon kaum überrascht, daß er an mehreren Stellen völlig neue Deutungen einzelner Ereignissen vorträgt. Da und dort wird vor aussichtlich die historische Kritik Vorbehalte anmelden. Aufs ganze gesehen, wird dieser Versuch vielen Antoniusverehrern eine Reihe neuer Einsichten vermitteln. - Vgl. nun auch die italienische Übersetzung: *Antonio di Padova. Vita e leggenda*. Padova, Edizioni Messaggero, [1995]. 20 x 16 cm., 109 S., Abb. - Vgl. auch ders., *800 [Achthundert] Jahre Antonius von Padua. Der unbekannte Heilige*; in: *Antonius* (Appenzell) 60 (1995), Heft 1, 5-11, Abb. z.B. Luzern, BPALCap. - Mit Ausschnitten aus den *Sermones* des Heiligen.

25. *Antonio dei miracoli*; in: *Messaggero. Rivista del Santuario della Madonna del Sasso* 84 (1995) N. 3: Maggio/Giugno, 1-27, Abb.

Lugano, *BSalita dei Frati*; Roma, BCC. - S. 6: La Redazione [Martino Dotta OFMCap]³¹ // «fenomeno antoniano»: un quesito ancora irrisolto; - 8f: [anonymer Verf., wohl der vorgenannte Mitbruder], *Ottocento anni, ma non li dimostra. Annazioni biografiche. Il tema* (Abb.); - 10-15: Paolo Costantini, ricercatrice Biblioteca «Salita dei Frati», *Sant'Antonio nella devozione popolare*: mit einer Reihe interessanter Illustrationen; Gliederung: *Miracoloso e taumaturgo - Titoli e invocazioni - Preghiera e solidarietà*. - 16a-21a, Abb.: I ministri generali delle famiglie francescane, «*Uomo evangelico*». *Il messaggio e la sua attualità. Il tema - La Lettera*: der Brief der franziskanischen Generalminister von 1994 wird hier in gekürzter Form vorgestellt. - 21b-c: *Programma delle celebrazioni... in alcune località della Svizzera italiana e a Padova*; - 22f, Abb.: Martino Dotta, *Testimonianze antoniane nella Svizzera italiana. Variazioni sul tema*; Gliederung: *Chiese e comuni - Espressioni dialettali - Bibliografia* (23c); ein Beitrag, der Beachtung zu finden verdient! - 24f, Abb.: Carlo Silini, a cura di, *Parlano Immagini. Sant'Antonio smarrito tra fiori e profumi*: geraffter kunstgeschichtlicher Durchblick. - 26f, Abb.: *Libri e letture*, a cura di Paola Costantini: Kurzbesprechung von 4 italienischen, vom Verlag «Edizioni Messaggero», Padua, zwischen 1994-95 herausgegebenen Antoniusbüchern: 3 von Vergilio Gamboso, OFMConv, 1 von David Maria Turoldo OSM. - Diese Antonius-Sondernummer, in der leider ein Bilderverzeichnis und Bildlegenden fehlen, wird über den Festanlaß hinaus seine Bedeutung bewahren.

³⁰ Geburtsjahr 1939, Ordenseintritt 1959, Priesterweihe 1964; vgl. *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis*, 44 (Nr. 200).

³¹ Geburtsjahr 1966, Ordenseintritt 1988: *Schweizer Kapuziner Provinz.... Verzeichnis* (wie Anm. 27), 56 Nr. 31.

26. Anton ROTZETTER, *Ein Krimi in Padua*; in: *Unterwegs mit Franziskus* 1995, Nr. 4, 8-13, Abb.

z.B. Luzern, *BPALCap*. - Über das Sterben des hl. Antonius.

27. Anton ROTZETTER, *Antonius und Franz*; in: *Unterwegs mit Franziskus* 1995, Nr. 5, 7-9, Abb.

28. Anton ROTZETTER, *Antonius von Padua: Lehrer des Evangeliums*; in: *Schweiz. Kirchenzeitung* 163 (1995), 510a-513a.

z.B. Luzern, *BCap*; Rom, *BCC*. - 1. *Der «Antonius des Glaubens»*; 2. *Der «Antonius der Geschichte»*; 3. *Der Theologe*; 4. *Der Verkünder und der Verkündigte*. - Vgl. auch vom dns. Verf. *Der Lehrer des Evangeliums*; in: *Unterwegs mit Franziskus* 1995, Nr. 6, 7-9, Abb.

29. Nestor WERLEN [OFMCap]³², *Ein Kirchenlehrer als «Privatdetektiv»*. *Wer Antonius von Padua wirklich war*; in: *Ite* (Olten) Mai 1995, Nr. 3, 4-6, Abb.

z.B. Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Teilthema der Nr. heißt: *800 Jahre Antonius*; S. 3 - ohne Bildlgende -: Bildteppich von Sr. Ludgera, TOR der Franziskanerinnen von Reute: Antonius empfängt das Jesuskind (vgl. unten, Nr. 30); S. 5: *Antonius-Darstellung eines Künstlers aus Äthiopien* (Farbbild); 6f: *Antonius predigt. Statue von Ewald Mataré (1937)*, in der Kirche St. Kolumba, Köln. - Im gleichen Heft, S. 12-15, Abb.: Sr. Yolanda Tancino, TOR, *Brotvater der Armen. Antonius auf den Philippinen*; [16]f: *Antonius predigt den Fischen. Glasfenster von Otto Staiger in der St. Antonius-Kirche Basel* (Farbbild); - 18-21, Abb.: Alain Sermier [OFMCap]³³, *5000 mal «San Antonio»*; - 22f: Walter Ludin [OFMCap]³⁴, *Das Knie des heiligen Antonius* [die in den Mitbrüdern aus der Rheinisch-Westfälischen Provinz anvertrauten Liebfrauenkirche in Frankfurt am Main hochverehrte Antoniusstatue, die S. 23 abgebildet ist]. - Der mit zu journalistischem Titel veröffentlichte Lebensüberblick von Nestor Werlen erschien ebenfalls als Abdruck: *Wer Antonius von Padua wirklich war*; in: *Bruder Falke - Frère faucon - Frate falco*. Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz/Notiziario della Provincia Svizzera OFM/Nouvelles de la Province Suisse OFM Nr. 42/Sommer 1995, 2-3: vgl. Helv. Franc. 24 (1995), 278. - Der Artikel von Alain Sermier - ohne Namennennung - wird gekürzt wiedergegeben in *St. Antoniusblatt* (Meran) 62 (1995), Nr. 10, 12f: *Der hl. Antonius in der Dritten Welt. Der gefesselte hl. Antonius*.

32 Geburtsjahr 1932, Ordenseintritt 1953, Priesterweihe 1958: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis* (wie Anm. 27), 42f (Nr. 154).

33 Geburtsjahr 1923, Ordenseintritt 1943, Priesterweihe 1948: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis* (wie Anm. 27), 50f Nr. 38.

34 Geburtsjahr 1945, Ordenseintritt 1966, Priesterweihe 1971: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis* (wie Anm. 27), 46 Nr. 242.

30. *S. Antoine de Padoue*; in: *Frères en marches* (Fribourg) Mai 1995 No 3, 2-23, Abb.

z.B. Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC* (vgl. auch oben Nr. 29). - S. 4-7: Nestor Werlen, [OFMCap], *Saint Antoine de Padoue: «détective privé!»* : Lebensskizze mit dem Farbbild; 5: *Saint Antoine, tableau sur toile, Asmara (Erythrée)*; 6f: *Saint Antoine prêchant*. Statue d'Ewald Mataré (1937) à Cologne; 3: *Tissage de Sr Ludgera*, Franciscaine de Reute (Allemagne); - 8-11, Abb.: Roger Gaillard, *Saint-Raphaël: lieu de formation à la vie* (Sitten): Gründer des Sozialwerkes im Strahlungsbereich des Seraphischen Liebeswerkes in Solothurn mit Antonius als Patron war Paul-Marie Häberle OF-MCap³⁵; - 12-15, Abb.: Sr Yolanda Tancino TOR, *Nourricier des pauvres: Saint Antoine aux Philippines*; 14c: *Prière à Saint Antoine. En cebuano*; - 16f: *Saint Antoine prêchant aux poissons*. Vitrail d'Otto Staiger dans l'église St-Antoine de Bâle (Farbbild); - 18-21, Abb.: Alain Sermier [OFMCap], *Saint Antoine de Padoue: en Amérique Latine*; - 22f, Abb.: Walter Ludin [OFMCap], *Saint Antoine et son genou* (vgl. Erklärung in Nr. 29).

II. Kult und Devotion

31. Rudolf FAILLARD von Montbéliard/Mömpelgard OFMCap³⁶, *Aus der Frühzeit der Provinz oder Helvetiae Provinciae Fratrum Minorum Compendiosa descriptio*, herausgegeben und erläutert von P. Beda Mayer OFMCap³⁷; in: *Helvetia Franciscana. Studien und Beiträge zur Geschichte der schweizerischen Kapuzinerprovinz* (Luzern) 9 (1964-65), 151-279.

Luzern, *BPALCap* (und in allen *BBCap* der Schweiz); Rom, *BCC*. - Zeugnisse über kennzeichnende Formen von Antoniuskult, vorab im Beten des *Responsorium*, s. S. 187, 202, 214f, 231f, 245. - Über den Verf., die Urheberschaft, die Zeit der Abfassung, den Inhalt, die Schreibweise und die Zuverlässigkeit s. die *Einführung* des Herausgebers S. 153-159.

32. RUFINUS VON BADEN (Falk) OFMCap³⁸, *Erzählungen von Bruder Rufinus von Baden*. [Herausgegeben von Anastasius Bürgler von Illgau³⁹]; in: *St. Fidelis=Glöcklein. Mitteilungen aus der Schweizerischen Kapuzinerprovinz* (Luzern) 1 (1909-1912), 116-122, 167-186, 260-277; 2 (1913), 21-45, 102-112, 179-181, 317-323; 3 (1913-1914), 48-53, 259-264; 4 (1915), 53-59, 133-145, 219-231, 324-327.

Luzern, *BPALCap* und alle Bibliotheken der Provinz; Rom, *BCC*. - Vgl. 1, 276 (Nr. 34): *St. Antonius, der Bringer verlorener Sachen*; - 2, 29 (Nr. 42): *Hilfe des heiligen*

³⁵ Lebensjahre 1891-1969: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 78.

³⁶ Lebensdaten ca. 1590-1648: B. Mayer in *Helvetia Sacra* V/2.1, Bern [1974], 257.

³⁷ Lebensdaten 1893-1983: O. Schmucki; in: *Helv. Franc.* 15 (1987), 139-165, 197-258 (mit kommentierter Bibliog.).

³⁸ 19. 4. 1657: L. Signer, *Pflege des Schrifttums* (wie Anm. 1), 344.

³⁹ Lebensdaten 1867-1940: S[iegfried Wind] v[on] K[aiserstuhl]; in: *St. Fidelis* 27 (1940), 192-194.

Antonius; 41f (Nr. 52): *P. Georg von St. Gallen* (auf die Fürbitte des Heiligen kehren gestohlene Paramente wiederum ins Kloster Zug zurück); 108f (Nr. 67): *Wieder etwas vom heiligen Antonius*; 319 (Nr. 77): *Das Responsorium des heiligen Antonius*; - 3, 262f (Nr. 101): *Fürbitte des heiligen Antonius*; - 4, 221f (Nr. 141): *Sankt Antoni Hilfe*; 324 (Nr. 159): *Responsorium des hl. Antonius*.

33. ELECTUS VON LAUFENBURG (Betsch) OFMCap⁴⁰, *Provinzannalen*. [Herausgegeben von Anastasius Bürgler von Illgau⁴¹]; in: *St. Fidelis=Glöcklein* (Luzern) 5 (1916), 152-162, 237-247, 364-374; 6 (1917-1918), 16-33, 111-130, 223-237; 7 (1919), 171-177, 326-332.

Vgl. Zeugnisse zum Antoniuskult: Jahrgang 6, S.: 22, 26, 31f, 113, 122, 225. - Vgl. auch unten, Nr. 34.

34. ELECTUS VON LAUFENBURG (Betsch)⁴², *Provinz-Annalen*. Fortsetzung vom «Fidelis-Glöcklein», Band 7, Seite, 332. [Herausgegeben von Raphael Hogg von Häggenschwil⁴³]; in: *Collectanea Helveticofranciscana. Studien und Beiträge zur Geschichte der Schweizer. Kapuzinerprovinz 1/A* (1932-1937), 1-10, 49-56, 97-108, 153-162, 245-256, 348-356. - *Die Annalen des P. Elekt von Laufenburg. I. Schlüssel zum ersten schon abgedruckten Teile. II. Fortsetzung und Schluß der Annalen in modernes Deutsch übertragen von Siegfried [Wind⁴⁴]*, ebd. 1/B (1937-1942), IV-175 S.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Vgl. Bd. 1/B, 115f: *Von Sankt Antonii Responsorium und Messe*; - 142: *Vom Responsorium des hl. Antonius*. - Um sich in der ausgesprochen komplexen Editionslage der *Provinzannalen* zurechtzufinden, lese man den vom Herausgeber angebotenen *Schlüssel*.

35. MARTIN VON COCHEM (Linus) OFMCap⁴⁵. / Antoni=Büchlein / Oder / Andächtiges, Geist= und Trostreiches / Gebett=Büchlein / Darin neben der Neun=Dinstä= / gigen Andacht zu S. / Antonio von Padua / S. Anna, und Barbara / Gar andächtige Morgens und Abends= / Meeß= Beicht= und Com-

⁴⁰ Lebensdaten ca. 1600-1672: B. Mayer; in: *Helv. Sacra* V/2.I, 348f.

⁴¹ Vgl. oben, Anm. 39.

⁴² Vgl. oben, Anm. 40.

⁴³ Lebensjahre 1883-1957: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 83f.

⁴⁴ Lebensdaten 1872-1962: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 207. - Vgl. zur Ed. auch Bonaventura [Dickers] a Mehr in *BF VI*, Nr. 3266.

⁴⁵ J. Ch. Schulte OFMCap, *P. Martin von Cochem 1634-1712. Sein Leben und seine Schriften*, Freiburg/Br. 1910, S. Xlf (in der Untersuchung benützte Werke Martins, unter denen das Antoniusbuch fehlt), 98f (Relativierung des Antoniuskultes - gegenüber der Verehrung der Eucharistie und Mariens - durch den Mitbruder); K. Roth OFMCap, *Martin de Cochem*; in: *Dict. Spir. X*, Paris 1980, 680-682; weitere Lit. s. bei *Bibliographie zur deutschen Literaturgeschichte des Barockzeitalters. Zweiter Teil: Dichter und Schriftsteller - Anonymes - Textsammlungen*. Bearbeitet von I. Pyritz, Bern [1985],

munion=Gebett / Wie auch / Von der H. Dreyfaltigkeit, vom / Leyden Christi, von der Mutter Gottes / zu den Heyligen, auff die fürnehmste Fest deß / Jahrs, in gemeinen Nöthen, bey Ablaß= und Bett= / tagen, bey Krancken und Sterbenden, Begräß= / nussen und Begägnussen der Abgestor= / benen begriffen seyn. / Der Vierter Truck. / Mercklich verbessert und vermehrt / Durch den Ehrwürdigen / P. MARTINUS von Cochem. / Capuciner=Ordens. / Cölln / Bey Herman Dehmen, Buchhänd= / lern im Einhorn. Anno 1684. / [Zwischenlinie] / Mit Käyserlicher Gnad und privilegio. // 11 x 6,2 cm. (ca.: das mir aus Rom, BCC, vorliegende Exemplar ist nicht bloß ohne Titelblatt, sondern scheint an den Rändern zugeschnitten worden zu sein), 406 + (2) + 96 S., Stiche und Zierinitialen

Rom, BCC. Das fehlende Titelblatt wurde ergänzt aus der Reproduktion bei Konradin Roth OFMCap⁴⁶, der von 48 Auflagen der Gebetssammlung spricht. - Wie-wohl Martin zweifellos seit 1634 zur Rheinischen Provinz gehörte, ist dieser außergewöhnlich fruchtbare Schriftsteller wenigstens in diesem und im folgenden Antonius-gebetbuch hier anzuführen, weil er das Schrifttum der schweizerischen Kapuziner bedeutsam beeinflußt hat. - Vgl. - wohl nach dem Titelbl. und vor S. 1 -: ungezeichnetner Kupferstich; Antonius, im Kapuzinerhabit mit der pyramidenförmigen Kapuze, steht - dreiviertel dem Beschauer zugewandt - vor einem altärähnlichen Tisch, auf dem sich ein Kruzifix mit Büchern befindet. Über einem aufgeschlagenen Buch liegt eine über den Tischrand hinausragende Lilie. Der von Licht angestrahlte jugendliche Heilige umfaßt mit beiden Armen auf einem Tuch das ihm erscheinende Jesuskind sehr herzlich. Bildlegende: «Verliebter H. Antoni in Jesu meinen Gott / du mein Vorsprecher bey ihm in aller noth»; - 1-48: Neuntägige Andacht zu Ehren des hl. Antonius, worunter: *Litaney von S. Antonio* (40-44); - 49-58: *Kurtze Tagzeiten. / Deß H. Antonii von Padua.* - Einzelne Antoniusgebete kehren auch in anderen Teilen wieder.

36. MARTIN VON COCHEM (Linus)⁴⁷. / *Novena / S. Antonij, / das ist: / Neun=Dinstägige Andacht / zu Ehren deß / H. Antonij / Von Padua / Darin angezeigt wird, wie man die / Neun Dinstäg nach einander St. Anto= / nium von Padua solle verehren, umb ein ge= / wisse Bitt zuerhalten. Welches er selbst ge= / offenbaret, und noch heutigs Tags mit / vilen Wunderzeichen bekräft= / tiget wird. / Mit Zusetzung einer fürtrefflichen / Offenbarung und andächtigen Meß, wie / man die wehrte Mutter St. Annam alle / Dinstäg soll verehren und anruffen, da= / mit man in Nöthen möge ge= / tröst werden. / Durch den Ehrw. P. MARTINUM / Cochemensem Capucinum. / Cum Licentia*

455-457 (s. CF 57 [1987] 118-120, 119). - Vgl. zum «Antoniusbüchlein» Karl Josef Benziger, *Geschichte des Buchgewerbes im Fürstlichen Benediktinerstifte U. L. F. v. Einsiedeln, nebst einer bibliographischen Darstellung der schriftstellerischen Tätigkeit seiner Konventualen und einer Zusammenstellung des gesamten Buchverlages bis zum Jahre 1798*, Einsiedeln 1912, 267, 269f, 273f.

46 Das Verzeichnis der Schriften des P. Martin von Cochem. Versuch einer Bibliographie; in: ders., *Pater Martin von Cochem 1634-1712 zum 350. Geburtstag des Volksschriftstellers*, [Koblenz 1984], 45-71, 49a. - Für das Buch selber sei verwiesen auf meine Besprechung in CF 55 (1985), 138f.

47 Vgl. Anm. 45. - Vgl. K. Roth, *Verzeichnis*, 49f, der vom Buch 10 Ausgaben kennt. - Zum Verlag s. K. J. Benziger, *Geschichte*, 261.

& Facultate Saperiorum [!]. / Getruckt zu Einsidlen. / [Zwischenlinie] / Durch Joseph Ochsner. Anno 1690. // 13,2 x 7 cm., [X]-154 S., 1 Kupferstich, Zierleisten, Zierinitialen und Vignetten.

Sursee, ZentralBCap. - Auf dem ungez. Kupferstich vor dem Titelblatt umfängt Antonius - auf den Knien vor einem altarähnlichen Tisch mit aufgeschlagenem Buch - das Jesuskind. Über des Heiligen Haupt trägt ein Engel eine Lilie in der linken Hand. Von links oben fallen Sonnenstrahlen auf einen Engelchor und auf Antonius. Die Bildlegende in Zierschrift: *Wunderbarlicher / H. Antoni. - S. [III]f: Leben / Deß H. Antonij von Padua; - [V]: Druckerlaubnis des Provinzialministers Salentinus Cellensis [von Zell]⁴⁸ vom 1.7.1673; - [VII]-[X]: Vorred an den Christlichen / Leser; - S. 1-7: Unterichtung. / Wie die Neun=Dinstägige / Andacht hab angefangen, und / wie man dieselbe halten solle; - 8f: Wie man St. Antonij Bild verehren soll; - 9-11: Morgen Gebett zu St. Antonio / an den Neun-Dinstägen zu Hauß / oder in der Kirchen zu= sprechen; - 11-15: Eingang. / Ein Lobspruch, in welchem / die drey H.H. Personen der Ewi= gen und Einigen Gottheit, wie auch / Maria, Königin der Englen, sambt / Antonio geprysen und ge= ehret werden; - 16-21: Gebett, so man in die Kirch kombt; - 21-30: Drey Bitt vor St. Antonij / Bildtnus; - 30-42: Gebett zu Anfang der Meß; - 42-48: Gebett vor der Beicht zu St. An= tonio; - 48-57: Gebett vor der Communion; - 57-65: Nach der H. Communion; - 65-78: Neun Gebett zu St. Anto= / nio umb ein gewusse Bitt zu= erhalten; - 79f: Danksagung zu Christo wegen der / Gnaden, so er St. Antonio er= / zeiget hat; - 81f: Gebett umb verlorne Sachen wi= / der zu finden; - 83f: St. Antonij Responsorium, umb ver= / lohrne Sachen / wider zu finden; - 84-87: Die Drey Fußfähl deß Heiligen / Antonio von Padua; - 87f: Gebett zu St. Antonio umb ein / seeliges End; - 89: Tägliches Gebettlein zu St. / Antonio; - 89f: Seufftzer zu St. Antonio; - 90f: Schluß=Gebett, wann man an den / Neun Dinstägen auß der / Kirchen geht; - 91-94: Schluß=Gebett / An dem Neunten=Dinstag mit grossem / Vertrawen zu sprechen; - 94-98: Litaney von St. Antonio; - 99-102: Offenbarung wie man St. An= / tonium täglich verehren soll; - 103-128: andere Andachten: zur hl. Anna und zum hl. Joseph; - 128f: Segen deß H. Antonij / von Padua; - 129-143: Officium / Deß wunderthägten H. Antonij / von Padua; - 143-145: Ein Respons oder Gebett deß H. / Seraphischen Kirchen=Lehrers Bona= / venturæ, zu dem H. Antonio von Pa= / dua, beyde St. Francisci Ordens, in / allen Anliegen zuge= / brauchen; - 147-149: Auffopferung, welche ein jeder / andächtiger Christ zu dem H. / Antonio von Padua / thun kan; - 150: Deß H. Bonaventuræ Cardinals / Wort zu der unverwesenen Zung / des H. Antonij; - 151-154: Ein kräftiges Gebett zur Zeit ei= / ner gefährlichen Sucht, Straff / oder Trübsaal, umb Erlösung, oder ein / seeliges End, vor einem Einsidli= / schen Maria Bild andächtig zu sprechen.*

37. LAURENTIUS VON SCHNIFIS/SCHNUFFIS (Martin) OFMCap⁴⁹. / Vielfärbi ge / [Rotdruck:] Himmelstulipan, / das ist: / Auserlesenes Gebetbuch / darinn / sehr schöne Morgen=Abend=Meß=Beicht= / Communion= und Vesperge-

⁴⁸ 1689: *LexCap*, 1466; *Totenbuch der Rheinisch-Westfälischen sowie der früheren Rheinischen und Kölnischen Kapuzinerprovinz*. Im Auftrag der Obern zusammengestellt von Arsensius Jacobs OFMCap, Limburg 1933, 146.

⁴⁹ Lebensdaten 1633-1702: C. Menze in *Lex. Theol. Kirche* 2VI, 834; *CF-BF. Index*, 354b, bes. D. Breuer, *Der «Philotheus» des Laurentius von Schnüffis. Zum Typus des geistlichen Romans im 17. Jahrhundert*, Meisenheim 1969; vgl. meine Besprechung in *CF* 40 (1970), 452-454; *BF* XII, Nr. 2437-2439; XIII, Nr. 4443-4445; B. Mayer OFMCap, *Laurent de Schnifis*; in: *Dict. Spir.* IX, Paris 1976, 418f; *BF* XV, Nr. 4891f; XVI, Nr. 2957-2959; XVII, Nr. 3192. Zum Werk s. K. J. Benziger, *Geschichte*, 271, 273, 283. - Laurentius trat 1665 in die noch ungeteilte Schweizer Kapuzinerprovinz ein.

bether, / sammt / [Rotdr.] Andachten / zur HH. Dreyfaltigkeit, zu Jesu Christo, / zur / Mutter Gottes, und andern Heiligen / begriffen sind. / [Zwischenlinie] / Mit / [Rotdr.] Tagzeiten und Litaneyen / auf alle hohe Feste des Jahrs, / mit / Gebethern für die armen Seelen im Fegfeuer, / und noch einigen andren vermehrt. / [Rotdr.] Durch F. Laurentius v. Schniffis, / Capuciner der V[or]der O[esterreichischen] Provinz. / Mit Erlaubniß der Obern. / [doppelte ornamentale Zwischenlinie] / [Rotdr.] Einsiedlen. / Gedruckt in dem Fürstlichen Gotteshause. / Durch / Franz Salesi Benzinger. 1791. // 14,2 x 8,8 cm., 435 + (11) S., 7 Kupferstiche, Zierleisten und Vignetten.

Wil, BCap (dem Mitbruder Dr. Kajetan Kriech, Wil, sei auch an dieser Stelle herzlich gedankt für die Überlassung dieses seltenen Exemplars zu meinem persönlichen Studium). - Zwischen Vorsatz- u. Titelbl. ein mit C. Storchlin gez. Kupferstich, der einen Beter in einer Kapelle vor einem Altar mit einer Christus- u. Marienstatue darstellt. Die übrigen Stiche sind nicht gezeichnet. - S. [288]: ungezeichneter mit doppelter Ornamentenreihe eingerahmter Kupferstich: der hl. Antonius - im Minoritenhabit mit Strick und Rosenkranz - steht vor einem Altar mit einem Evangelien- oder Meßbuch, aus dem 2 Lilien hervorragen, und umfängt das Jesuskind. - 289-295: (nach einem Zierleisten:) *Neue Tagzeiten / Von dem wunderthätigen heiligen / Antonius von Padua*. Das Adjektiv *Neue* scheint auf Laurentius von Schnifis als Verf. hinzudeuten.



Abb. 1: Laurentius von Schnifis/Schnüffis OFMCap (1636-1702), einer der Väter der Antonius-Verehrung in der Schweizer Kapuzinerprovinz.

Jede devotionale Hore besteht aus der gewohnten Einleitung, dem wechselnden *Hymnus* u. der gleichbleibenden *Oration*. Sie schließen mit einer *Aufopferung* (295). - 295f: *Zu dem heil. Antonius, um verlorne / Sachen wieder zu finden* / «Heiliger Antonius von Padua! der du viel tausend verlorne Seelen...». - 296-302: *Eine neuntägige Andacht zu dem / heiligen Antonius*. Die *Andacht* ist gegliedert in einen *Vorbericht* (296f), *Drey Gebether zu dem heiligen / Antonius* (297-302): 1. «O du großer Nothhelder...». 2. «O lieber heiliger Antonius!...». 3. «Glorwürdiger heiliger Antonius!» und *Aufopferung* «Diese drey Gebether...». - 303f: *Hymnus zu dem heil. Antonius* «Wer Wunder sucht, und Zeichen will...» mit *Gebeth*. - 304-309: *Drey andere Gebether zu dem heil. / Antonius*. 1. «Weil der große Gott den Demüthigen...» (304-306). 2. «Wie große Vortheile können nicht...» (306f). 3. «Nun genießest du, o heiliger Antonius!...» (307-309).

38. Benedikt SIGL OFMConv⁵⁰ / *Trost* [: Zierschrift] / Und Wunder volle, nit von denen / Menschen erfundene, sonder von dem / Heiligen / Antonio [: ebenso] / Von Padua [: ebenso] / Selber eröffnete, und seinen Pfleg= / Kindern eingerathene neun Dienstägige; / wie auch zehn Sonntägige / Andacht [: Zierschrift] / Von dem Heil. Seraphischen Vatter / Francisco, [ebenso] / Um / Durch ihre vill vermögende Fürbitt ein ge= / wisse Gnad von Gott zu erhalten, auf ein neue / Weis samt etwelchen Morgen=Meß=Beicht= / und Communion Gebetteren vorgestellet / Von / P. BENEDICTO SIGL, Ord. Min. / S. Francisci Convent. / Zweyte Auflag. / SUPERIORUM PERMISSU. / [durchgezogener Querstr.] / LUCERN, / [Zierschrift:] Gedruckt mit Hauischen Schriften⁵¹, 1758. // 15 x 9,2 cm., 318 S., 1 Stich, Zierleisten, Zierinitialen, Vignetten.

Luzern, *BCap.* - Stich zwischen Vorsatz- und Titelblatt gezeichnet von: *Carl. Störcklin Sc. Tugij* (fl. 1740-1758); S. [2]: leer; - [3]: *Vollkommener Ablaß* (Benedikt XIV. vom 7.5.1751); - [4]-8: *Vorred / An die Pflegkinder des heiligen / Antonij*; - 9-14: *Antonius / Erwecket die Todte zum Leben*; - 14f: *Antonius / Reiniget von dem Aussatz*; - 15-19: *Antonius / Vertreibt die höllische Geister*; - 19-27: *Antonius / Heilet die Krancke*; - 27-29: *Antonius / Stillet das Meer*; - 29-31: *Antonius / Zerbricht Band und Eisen*; - 31-34: *Antonius / Ergänzet die verlorne Glieder*; - 36-42: *Antonius / Stelle zurück [!] das verlorne Gut*; - 42-49: *Antonius / Stehet bey in der Gefahr*; - 49-56: *Antonius / Springet bey in der Noth*; - 56f: *Vorberricht, / Wie die zu Ehren des Heil. Antonij / angestellte Nover, oder neun Dienstägige / Andacht soll vorgenommen werden*; - 58-103: *Andachts=Übung, Dero man sich bedienen kan wehrender / neun Dienst=tägige Andacht, die zu Ehren des wunderthägigen Antonij von Padua / angestellt wird*; - 109-121: *Kurtze Tag=Zeiten / Von dem heiligen / Antonio / Von Padua*; - 121-126: *Litaney von dem Heil. Antonio von / Padua*; - 126f: *Responsorium St. Antonij / Welches der Seraphische Doctor und / Cardinal Bonaventura dem Heil. Antonio / von Padua zu Ehren gemacht, dessen wunderliche / Krafft mit vilen Miraclen bestätigt wird, / absonder-*

⁵⁰ Lebensdaten ca. 1698-1764: K. Eubel OFMConv, *Geschichte der oberdeutschen (Straßburger) Minoriten-Provinz*, Würzburg 1886, 131f + 320 Anm. 608-610.

⁵¹ Benedikt Hauß: D. L. Paisey, *Deutsche Buchdrucker, Buchhändler und Verleger 1701-1750*, Wiesbaden 1988, 97. - K. Eubel, *ebd.*, 320 Anm. 609, spricht nur von der Ausgabe 1758. Wann die 1. erschienen ist, konnte ich leider nicht ermitteln.

lich um verlorne Sachen wider / zu finden; - 127-129: Drey andächtige Fuß Fäll vor der Bild= / nus des H. Antonij in aller Noth und / Anliegen nutzlich zu gebrauchen; - 130: Seufzendes Schluß-Gebettlein; - 130f: Gebett nach verrichteter Noven, oder / neun Dienst-Tägigen Andacht; - 131-170: Anmüthige / Morgen=Beicht= Communion= und / Meß=Gebetter, welche in denen zu Ehren des Heil. Antonij angestellten neun Dienstägen, und / zehn tägiger Andacht zu dem Heil. Vatter / Franciscum können gebettet werden; - 170/[171]: Stich des hl. Franziskus, ebenfalls von C. Störcklin; - [171]-318: Kindliches Vertrauen / Zum / Vatter, / Das ist: / Zehen Sonntägige / Andacht / Zu dem Heil. Vatter / Franciscum, / So / Diejenige, welche sein Fürbitt von / Gott ein sonderbare Gnad, Hülf, oder Bey= / stand zu ihren Angelegenheiten zu erlangen begehr- ren, gar nutzlich vornemmen können⁵².



Abb. 2: Die Publikation des Franziskaner-Konventuals Benedikt Sigl (ca. 1698-1764), des langjährigen Novizenmeisters im Luzerner Franziskaner-Konvent, wirkte entscheidend ein auf die Verbreitung des Antonius-Kultes durch Schweizer Kapuziner.

⁵² Dieses devotionale Werk mußte hier eingehend beschrieben werden, weil es der Kapuziner Honorius Elsener, sprachlich überarbeitet, unter seinem Namen neu herausgegeben hat. Vgl. unten, Nr. 40 und 42.

39. Laurenz BURGENER OFMCap⁵³. / Die / Wallfahrtsorte / der / katholischen Schweiz / [kurze Zwischenlinie] / Aus den bewährtesten Quellen gesammelt / und herausgegeben / von / P. Laurenz Burgener, / aus dem Orden des heiligen Franziskus. / [kurze ornamentale Zwischenlinie] / Mit fünf Bildern. / Erster Band. / Mit Gutheißung der Ordensobern und der Hochw. Bischöfe / [ornamentale Zwischenlinie] / Jngenbohl, Kt. Schwyz / Druck und Verlag des kathol. Büchervereins. / 1864. // 19 x 12,7 cm., XIV + 503 S., 5 Bildtafeln mit Stahlstichen. - / Zweiter Band. / Mit Gutheißung... [wie oben]. / 1864. // 19 x 12,7 cm., 358 S., 5 Bildtafeln mit Stahlstichen.

Luzern, BPALCap (das Exemplar gehörte zuvor der BCap von Zug an, wie der B-
sstempel auf dem Titelbl. des 1. Bds. anzeigt). - Bd. I, S. 329-335: *Die St. Antonius-
kapelle am Mastrilserberg* (Seelsorge durch Schweizer Kapuziner); - 341f: *Andere
Wallfahrtsorte Graubündens. 1) Die Antoniuskapelle im Lugnetzerthal.* - Bd. II, 128: *Die
Klosterkirche zu Notkersegg* (Kapuzinerinnen: als Gnadenbild verehrtes Antonius-
gemälde auf einem Seitenaltar); - 186-189: *St. Antoniuskapelle auf dem Biel in Mün-
ster (Wallis).*

40. [Benedikt SIGL OFMConv]⁵⁴. / Andachtsbüchlein / zu Ehren / des / hl. Antonius von Padua. / [kurze Zwischenlinie] / Herausgegeben / von P. Honorius ELSENER, / Ord. Cap.⁵⁵ / [ornamentale Zwischenlinie] / [in Zierschrift:] Jn-
genbohl, Kt. Schwyz. / Druck u. Verlag d. Waisenanstalt «Paradies». / (Kathol.
Bücherverein.) / 1883. // 11,6 x 8 cm., IV + 176 S., 1 Stahlstich.

Luzern, BPALCap. - Zwischen Vorsatz- und Titelbl.: «Stahlstich v. Carl May-
er's K. A. in Nürnberg» (1798-1869). Bildlegende: «Wahre Abbildung des heil. Anton
von Padua / welche in seiner Kirche aufbewahrt wird / Vera effigie di S. Antonio di Pa-



Abb. 3: Der Kapuziner Honorius Elsener (1811-1890) machte sich als Herausgeber und Bearbeiter des Antoniusbüchleins vom Franziskaner-Konventualen Benedikt Sigl um die Weitergabe der barocken Antonius-Frömmigkeit sehr verdient. (PAL FA IV H 180)

53 Lebensdaten 1810-1895: L. Signer, *Pflege des Schrifttums* (wie Anm. 1), 362; Am. Teetaert OFMCap, *Burgener, Laurent*; in: *Dict. Hist. Géog. Eccl. X*, Paris 1938, 1262; *LexCap*, 930. - Eine bio-bibliographische Monographie über diesen bedeutenden Lokalhistoriker steht immer noch aus.

54 Lebensdaten ca. 1698-1764: Anm. 50.

55 Lebensdaten 1811-1890: M. Künzle, *Schweizer Kapuziner und Karitas. III. Drei Männer der Karitas um die Mitte des 19. Jahrhunderts*; in: ders., *Die schweizerische Kapuzinerprovinz* (wie Anm. 1), 309-318, 311. Vgl. auch Alphonsus [Maria Broger]-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1),

dua asservata nella sua / basilica». - Nach der *Vorred* (S. [III]f handelt es sich um eine Übertragung «in die gegenwärtige Schriftsprache» des Antoniusbüchleins von Benedikt Sigl, erschienen 1751 in Luzern, Verlag Hautt (vgl. oben, Nr. 38). - S. [1]-18: I. *Leben des heil. Antonius*. - 19-52: II. *Antonius der Wunderhäter*, unterteilt - nach einer kurzen Einleitung und dem *Responsorium des wunderthägen / hl. Antonius von Padua* (20f) - in: 1. *Es flieht der Tod* (22-24); 2. *Es weicht der Jrrthum* (24-26); 3. *Es flieht der Aussatz* (27f); 4. *Es weicht die Not* (28-30); 5. *Es weicht der Satan* (31-34); 6. *Die Kranken werden gesund* (34-39); 7. *Das Meer wird still* (39-41); 8. *Die Ketten zerbrechen ohne Menschenhand* (41-43); 9. *Verlorne Glieder bringt er wieder* (44-46); 10. *Verlornes Gut bringt er wieder* (46-49); 11. *Die Gefahr hört auf* (49-52). - 53-84: III. *Die Novene oder Andacht zum / hl. Antonius. / An neun Dienstagen nacheinander*. Nach Vorbemerkungen über den Ursprung der Andachtsübung (53-56) folgen 1) ein *Gebet vor der Novene, / an jedem der neun Dienstage zu verrichten* (57f); 2) die *Tagzeiten vom heiligen Antonius von / Padua* (58-72), wobei jede devotionale Hore nach dem gewohnten Aufbau unterteilt ist: Einleitung, Lobgesang, Antiphon und *Gebet*; 3) die *Litanei zu Ehren des heil. Antonius von Padua* (72-79); 4) *Drei andächtige Fußfälle vor dem Bilde / des heil. Antonius / In allen Nöthen und Anliegen zu beten* (79-82); 5) *Schlußgebetlein zum heil. Antonius* (82f); 6) *Gebet nach verrichteter Novene oder / neun Dienstag-Andacht* (83f). - IV. *Betrachtungen auf die neun / Dienstage / über die vornehmsten Tugenden des / hl. Antonius von Padua*, näherhin: *Gottesfurcht* (85-88), *Gottesliebe* (88-93), *Geduld* (93-98), *Demuth* (98-103), *Nächstenliebe* (103-107), *Gottvertrauen* (107-112), *Abtötung* (112-120), *Hinscheiden des hl. Antonius* (120-124). Jede Andachtsübung gliedert sich in eine Illustrierung der betreffenden Tugend aus dem Antoniusleben, eine *Anmuthung* und ein *Gebet*. - 125-173: V. *Verschiedene Andachtsübungen*; so u.a.: *Meßgebete / zur Ehre des hl. Antonius von Padua* (133-151), *Gebete zum heiligen Antonius in ver- / schiedenen Anliegen* (166-173).

41. / Regel-Büchlein / für die / Mitglieder des III. Ordens / des heil. Franziskus von Assisi, / die in der Welt leben. / Nach Verordnung Papst Leo's XIII. / Bearbeitet von / P. Honorius ELSENER, / Mitglied der schweizerischen Kapuzinerprovinz⁵⁶. / [zwischen 2 gewellten Linien:] Sechste, verbesserte Auflage. / Mit Stahlstich. / Mit Genehmigung der Ordensobern und der Hochw. / Bischöfe von Chur, Basel und St. Gallen. / [feine ornamentale Zwischenlinie] / Jngenbohl, Kt. Schwyz. / Druck und Verlag der Erziehungsanstalt «Paradies» 1889. // 13 x 8,8 cm., 399 S., 1 Stich.

Rapperswil, *BCap*. - Das Titelbl. ist tlw. in Zierschrift gesetzt und mit einer Reihe verschiedenförmiger Ornamenten umrahmt. - Vgl. S. 241-247: *Gebete zum heiligen Antonius von / Padua* (244-246); - *Gebet zum heiligen Antonius «Sei gegrüßt, o heiliger Antonius»* (246f). Vgl. auch unten, Nr. 59.

101 Nr. 2, als weitere Ausgaben angeben: 1884, 1885, 1886, 1888, 1891, 1893, 1894, 1895, 1898, 1903 und 1913. *Ebd.*, 224, berichten sie, daß 1913 davon bereits 40.000 Exemplare abgesetzt worden waren. - Nachträglich fand ich in Luzern, *BPALCap* eine Ausgabe von 1923 (Erscheinungsjahr nach dem *Imprimatur*). Vgl. nun Regula Gerspacher, *Der Ingenbohler Bücherverein für die katholische Schweiz im 19. Jahrhundert*. Unveröffentlichte Lizentiatsarbeit an der Universität Zürich. Philos. Fakultät I. Volkskundliches Seminar. Abt. für Europäische Volksliteratur. Prof. Dr. Rudolf Schlenda. Zürich 1994, 117, welche die erste Aufl. 1882 und die 12. Aufl. 1898 erscheinen läßt. Die Arbeit konnte ich einsehen in Luzern, *PALCap*.

⁵⁶ Vgl. die Lebendaten in Nr. 40; s. auch Alphonsus M. [Broger]-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1), 200f Nr. 1. Die 1. Aufl. erschien 1860, die 3. 1871, die 5. 1871.

42. [Benedikt SIGL OFMConv]⁵⁷- Honorius ELSENER OFMCap⁵⁸. / Andachtsbüchlein... [wie Nr. 40]. / Achte Auflage. / [...] / Jngenbohl [...] / 1892. // 12 x 7,7 cm., IV + 192 S., Stahlstiche.

Luzern, *BPALCap*. - Der Inhalt bleibt derselbe, mit Ausnahme des Stahlstichs: «Müller gez[eichnet]; 38 Stahlstiche v. Carl Meyer's K.A. in Nürnberg» (1798-1868). Bildlegende: «St. Anton von Padua. Selig sind, die reinen Herzens sind, denn / sie werden Gott schauen. Matth. V, 3 / St. Anthony of Padua. / Verlag von Carl Mayer in Nürnberg». - Neu kommt hinzu: *Anhang / gebräuchlicher Gebete* (174-188). - Hingewiesen sei noch auf die Ausgabe: *Andachtsübungen [...]*. Jngenbohl, Kt. Schwyz, Druck und Verlag der Erziehungsanstalt «Paradies», [1913: Erscheinungsjahr nach dem *Imprimatur*]. 11,6 x 7,3 cm., 192 S., 1 Bildtafel (Antonius mit dem ihm erscheinenden Jesuskind). - Rapperswil, *BCap*.

43. / Orazioni / solite a recitarsi / nelle feste che si celebrano / Dai P.P. Capuccini / [franziskanisches Wappen] / [Lugano] / Tip. privata [Convento Capuccini] / 1895. // 17 x 11 cm., 74 pp. Zierinitialen.

Lugano, *BSalita dei Frati*. - Vgl. S. 32f: 13. Giugno / S. Antonio da Padova. Gebet: «Chi puo ammirare abbastanza». Zu dieser offiziellen Gebetssammlung s. [Callisto Caldelari da Locarno, OFMCap], *Edizioni ticinesi nel convento dei Cappuccini a Lugano (1747-1900)*, Lugano 1961, 177 Nr. 554. - Ich danke Frau Dr. Luciana Pedroia, Bibliothekarin, für ihre freundliche Auskunft vom 11.1.1995 über dieses sehr seltene Büchlein.

44. *Antonius-Büchlein* [: Zierschrift; ornamentale Zwischenlinie] *Gebet= und Andachtsbuch zu Ehren des großen Heiligen von Padua*. Verfaßt von P. Rufin STEIMER OCap⁵⁹. [ornamentale Zwischenlinie]. Mit bischöflicher Druckbe- willigung und Erlaubnis der Ordensobern. [Verlagssignet]. Verlagsanstalt Benziger & Co. A. G. Typographen des hl. Apostol. Stuhles. Einsiedeln-Waldshut-Köln a/Rh. New York, Cincinnati, Chicago, bei Benziger Brothers. 1900. 10,9 x 7,2 cm., 222 S. mit Goldschnitt und abgerundeten Seitenenden, 1 Tafelbild, 8 Stahlstiche, Vignetten, Zierleisten.

Luzern, *BPALCap*. - Zwischen Deck- und Titelbl. ungez. vielfarbenes Bild: Antonius im langen Franziskanermantel trägt in der Linken eine Lilie, auf der Rechten das Jesuskind. - S. [2]: *Imprimatur*: Johannes Fidelis [Battaglia, Bischof von Chur

57 Vgl. oben, Nr. 38.

58 Vgl. oben, Nr. 40.

59 Lebendaten 1866-1928: L. Signer, *Die Pflege des Schrifttums* (wie Anm. 1), 369f; H[einrich] W[alds- bühl], A. V. P. Rufin Steimer, OMCap; in: *St. Fidelis* 15 (1928), 54-57; *BF* XII, Nr. 3210 (G. Beuret). Eine umfassende Monographie über diesen bedeutenden Sozialpionier steht noch aus, wird jedoch von unserem Mitbruder Niklaus Kuster mit seiner Dissertation am *Istituto Francescano di Spiritualità* am Pont. Ateneo Antonianum in Rom: *Rufin Steimer - ein gefeierter Prediger und sozialer Pionier (1866-1928). Leben und Spiritualität eines kämpferischen Kapuziners im Schweizer Katholizismus*, vorbereitet.

1888-1908]; - [3]-30: Erster Abschnitt. *Lebensgeschichte des hl. Antonius*; - [33]-106: Zweiter Abschnitt. *Andachten und Gebete zu Ehren des heiligen Antonius von Padua*; - [109]-220: Dritter Abschnitt. *Gewöhnliche Gebete eines Christen*; - [31]f, [55]f, [87]f, [107]f, [123]f, [157]f, [171]f, [201]f: Lebenszyklus von 8 ungezeichneten Stahlstichen.

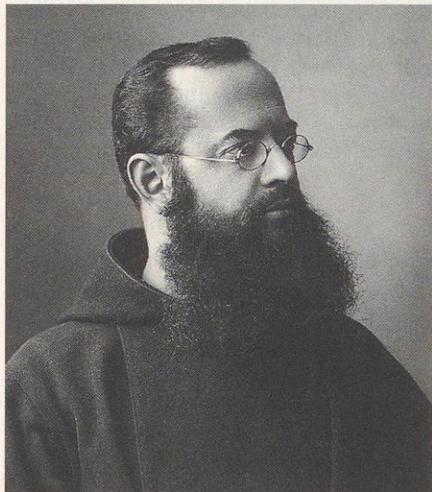
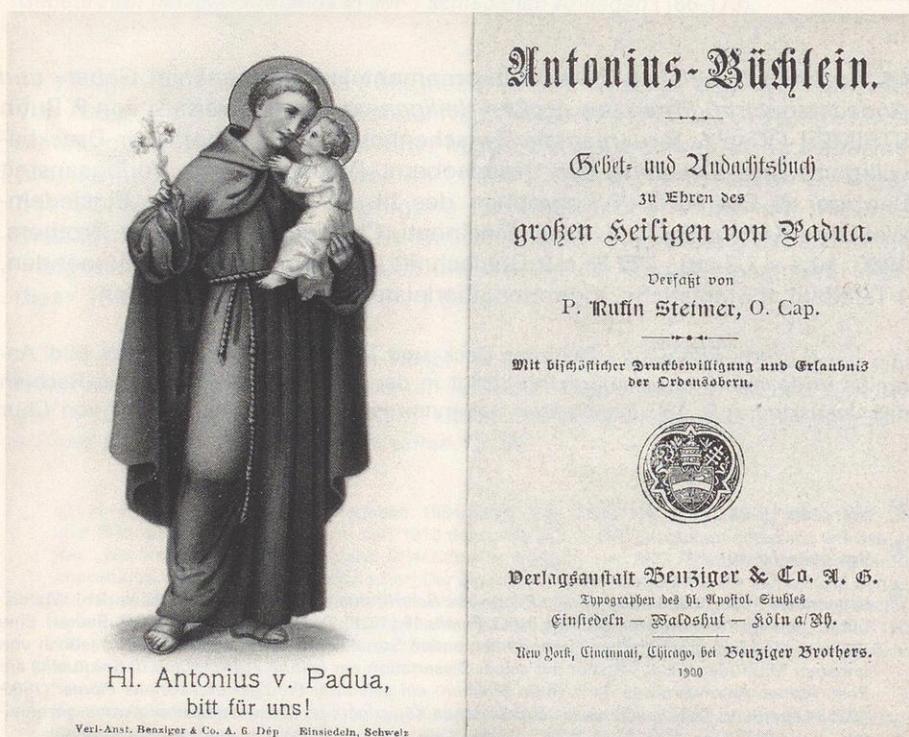


Abb. 4: Rufin Steimer OFMCap (1866-1928), Erbauer der Antonius-Grotte im Kapuzinerkloster Rapperswil, war hauptsächlicher Förderer der Antonius-Verehrung unter der Bevölkerung der Deutschschweiz. (PAL FA IV R 200)



45. Die liturgischen Reimofficien auf die heiligen Franciscus und Antonius, gedichtet und componiert durch Fr. Julian von Speier († c. 1250). In moderner Choralschrift mit kritischer Abhandlung und 10 phototypischen Tafeln erstmals herausgegeben von P. Hilarin FELDER OMCap⁶⁰. - [Auf der dem Titelbl. gegenüberliegenden S.:] *S. Francisci Assisiensis et S. Antonii Patavini Officia Rhythmica, Auctore Fratre Juliano a Spira († c. 1250) in littera et cantu adiectis tabulis phototypicis*. Nunc primum edidit P. Hilarinus Felder, OMCap [ornamentale Zwischenlinie]. Freiburg (Schweiz), Universitaets-Buchhandlung [!] (B. Veith) - Friburgi Helvetiorum, Apud Bibliopolam Universitatis, 1901. 24 cm., 179 + LXXI S., Zierinitialen, Zierleisten, Vignetten, Abb., musikalische Noten.

Rom, BCC, Luzern, BPALCap. - S. [5]-11: Vorwort (unterzeichnet: Freiburg [Schweiz], im Januar 1901) mit Ausführungen zur Entstehungsgeschichte des Werkes und mit Hinweisen auf die religiöse und musikgeschichtliche Bedeutung der Franziskaner für die mittelalterlichen Reimoffizien. - [13]: Inhaltsverzeichnis; - [15]-52: Erstes Kapitel. *Urkunden der Officien*; - [53]-76: Zweites Kapitel. *Geschichte der Officien* (Textkritik!); - [135]-179: Fünftes Kapitel. *Verfasser der Officien*; - S. [I]-LXXI: *S. Francisci Assisiensis et S. Antonii Patavini Officia Rhythmica Auctore fratre Juliano (1229-1249) in littera et cantu adiectis tabulis phototypicis*; s. bes. S. [XL]-LXVIII: *Officium S. Antonii* und [LXIX]-LXXI: *Zur Übertragung der Melodieen [!] in die moderne Choralschrift*. -

S. Francisci Assisiensis
ET
S. Antonii Patavini
OFFICIA RHYTHMICA
Auctore Fratre JULIANO A SPIRA († c. 1250)
IN LITTERA ET CANTU ADIECTIS TABULIS PHOTOTYPICIS
NUNC PRIMUM EDIDIT
P. HILARINUS FELDER, O. M. CAP.
S. Theol. Doct. et Leit.

DIE LITURGISCHE
REIMOFFICIE
AUF DIE HEILIGEN
Franciseus und Antonius
GEDICHTET UND COMPONIERT
DURCH
Fr. JULIAN von SPEIER († c. 1250)
IN MODERNER CHORALSCHRIFT MIT KRITISCHER ABHANDLUNG
UND 10 PHOTOTYPISCHEN TAFELN ERSTMALS HERAUSGEGEBEN
VON
P. HILARIN FELDER, O. M. CAP.
Dr. und Leit. Theol.



Abb. 5: Wissenschaftliche Abhandlung des interdisziplinären Forschers Hilarin Felder (I.) OMCap (1867-1951) über die liturgischen Reimoffizien auf die heiligen Franziskus und Antonius nach Dichtung und Komposition des Minderbruders Julian von Speyer (1249). (PAL Musikalien-Abt.)

60 Vgl. die Lebensdaten oben, Nr. 3.

Die Edition der beiden Reimoffizien eröffnete erstmals einen kritisch abgesicherten Zugang zu dieser liturgischen Quelle. Die fachwissenschaftliche Kritik hat zu einzelnen Behauptungen von H. F. Fragezeichen gesetzt; bes. der Bollandist F. van Ortry vermeinte, zu viele Konjekturen und einzelne Flüchtigkeitsfehler ankreiden zu müssen⁶¹.

46. *Missions-Büchlein für das katholische Volk*, geordnet von Philibert SCHWYTER OC⁶². [zwischen 2 kurzen Linien] I. Ausgabe. Mit Druckbewilligung des hochwst. P. Provinzials, sowie der hochwst. Bischöfe von Chur und Basel-Lugano. [Verlagssignet]. Verlagsanstalt Benziger & Co. A.G. Typographen des hl. Apostol. Stuhles. Einsiedeln-Waldshut-Köln a/Rh. [kurze Zwischenlinie]. New York, Cincinnati, Chicago, bei Benziger Brothers. 1902. 11,2 x 7 cm., 112 S., 1 Bildtafel, Zierleisten, Zierinitialen, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Vgl. S. 104f: *Gebet zum hl. Antonius von Padua. (Um eine bestimmte Gnade zu erlangen)* «O bewunderungswürdiger heiliger Antonius...»). - In: «II. Vollständigere Ausgabe». Ebd. 1902 (Standort: *ebd.*), befindet sich dasselbe Gebet auf S. 167f.

47. [Benedikt SIGL OFMConv]⁶³, *Andachtsübungen zu Ehren des heil. Antonius von Padua*. [ornamentale Zwischenlinie] Herausgegeben von P. Honorus ELSENER Ord. Cap.⁶⁴. [ornamentale Zwischenlinie] Dreizehnte Auflage. Mit Erlaubnis der Obern. Mit Titelbild. [gewellte Zwischenlinie]. Jngenbohl, Kt. Schwyz. Druck u. Verlag der Erziehungsanstalt «Paradies», 1903. 11,5 x 7,7 cm., 192 S. in Rotschnitt mit abgerundeten Seitenenden [S. 1-4 mit römischen Ziffern!], 1 Bildtafel, Vignetten.

Luzern, BPALCap. Zwischen Deck- und Titelbl. ungezeichneter Stahlstich: während der jugendliche Antonius mit dem linken Bein vor einer Kniebank kniet und sich mit dem rechten am Boden aufstützt, streckt er dem ihm in einem Strahlennimbus erscheinenden Jesuskind beide Arme entgegen. - S. [II]: Päpstlicher Segen für die Buchdruckerei «Paradies»; - IIIf: *Vorrede*, worin der Hg. erklärt, hiermit das Antoniusbuch des Konventualen B. Sigl in heutiger Sprache vorzulegen. Der Hg. (so nennt er sich ausdrücklich!) unterzeichnet: «Zug, den 20. Februar 1883»; - 5-17: I. *Leben des hl.*

61 Vgl. die Stellungnahmen von: G. M. Dreves in *Deutsche Literaturzeitung* 22 (1901), 1972-1974; U. Kormüller OSB; in: *Literarische Rundschau f. d. kath. Deutschland* (Freiburg i. Br.), 1901, 299f; F. van Ortry SJ, *La Légende de S. François d'Assise*; in: *Anal. Boll.* 21 (1902), 149-202, bes. 149-152; H. Villatard in *Bulletin Critique* 2^e série, 8 (1902), 34-36; Edwin [Sträßle] OFMCap, *Der franziskanische Forsther und Schriftsteller*; in: *St. Fidelis* 40 (1953), 62f. - Auf Felder stützt sich: *S. Francisci Assisiensis et S. Antonii Patavini Officia Rhythmica auctore Fratre Juliano a Spira*, edidit et notis illustravit Hugo Dausend OFM, Monasterii, Typis Aschendorff, 1934; vgl. A. Teetaert; in: *CF* 8 (1938), 130f; vgl. sodann den derzeitigen Forschungsstand in dem weit ausholenden Werk: *Giuliano da Spira, Officio Ritmico e Vita seconda. Introduzione, testo critico, versione italiana e note a cura di Vergilio Gamboso OFM-Conv (Fonti agiografiche antoniane)*. Padova, EMP-Edizioni Messaggero, [1985], 165-172.

62 Lebensdaten 1849-1912: A. v. J. [wohl Anastasius von Illgau (Bürgler)], *M. R. P. Philibertus Schwyter von Galgenen, Exprovinzial*; in: *St. Fidelis-Glöcklein* (Luzern) 1 (1910) Nr. 3, 53-57.

63 Vgl. oben, Nr. 38.

64 Vgl. oben, Nr. 40.

Antonius; - 18-48: II. *Antonius der Wundertäter* (Kommentar zum *Responsorium*); - 49-77: III. *Novene oder Andacht der neun Dienstage zum hl. Antonius*; - 48-117: IV. *Be trachtungen für die neun Dienstage über die vornehmsten Tugenden des hl. Antonius von Padua*; - 118-173: V. *Verschiedene Andachtsübungen* [zu Antonius!]; - 174-188: *Anhang gebräuchlicher Gebete*.

48. [LAURENTIUS VON SCHNIFIS/SCHNUFFIS (Martin)]⁶⁵. *Seraphische Geistesblumen*. [kurze Zwischenlinie] *Religiöse Erwägungen und Andachten* von P. Laurentius Mirant, Ord. Cap. Neu bearbeitet von P. Rufin STEIMER Ord. Cap.⁶⁶ [kurze Zwischenlinie]. Mit Erlaubnis der kirchlichen Ordensobern. [Verlagssignet]. Verlagsanstalt Benziger & Co. A.G. Typographen des hl. Apostol. Stuhles. Einsiedeln-Waldshut-Köln a/Rh. [kurze Zwischenlinie]. New=York, Cincinnati, Chicago, bei Benziger Brothers. 1908. 12,5 x 8 cm., 259 S., Bildtafeln mit Stahlstichen, Zierleisten, Vignetten.

Luzern, BPALCap (laut B-sstempel auf dem Titelbl. gehörte das Büchlein vor mals zur B des einstigen Kapuzinerklosters von Sarnen). Das Titelbl. ist tlw. in Zierschrift gesetzt und - wie alle übrigen Seiten - mit feinen, an den Schnittpunkten leicht hinausragenden Linien eingerahmt. - Vgl. S. 231-236: *Neuntägige Andacht zum hl. Antonius von Padua*. - 236f: *Gebet zum hl. Antonius* «O glorwürdiger und auserwählter Freund Gottes...». - 237: *Tägliches Gebet zum hl. Antonius* «Ich grüße und ehre dich...». - 237f: *Gebet zum hl. Antonius von Padua, um eine verlorene Sache wieder zu finden* «Heiliger Antonius, der du viele tausend verlorene Seelen...». - Wie der Bearbeiter im *Vorwort* sagt, hat er die Texte aus Laurentius' *Vielfarbige Himmelstulipan* (1775) entnommen; s. oben, Nr. 37.

49. [LAURENTIUS VON SCHNIFIS/SCHNUFFIS (Martin)]⁶⁷. *Seraphische Festtagsblumen. Religiöse Erwägungen und Gebete*. Herausgegeben von P. Rufin STEIMER OC⁶⁸ [kurze Zwischenlinie]. Mit Erlaubnis der kirchlichen und Ordensobern. [Verlagssignet]. Verlagsanstalt Benziger & Co. A.G. Typographen des hl. Apostol. Stuhles. Einsiedeln-Waldshut-Köln a/Rh. [kurze Zwischenlinie]. New York, Cincinnati, Chicago, bei Benziger Brothers. 1909. 12,5 x 8 cm., 560 S., 1 Bildtafel, Zierinitialen, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Das Titelbl. ist tlw. in Zierschrift gesetzt und - wie alle anderen Seiten - mit leicht über den Schnittpunkt hinausgehenden Linien eingerahmt. - Vgl. S. 242-244: *Das Responsorium «Si quaeris miracula» zu Ehren des hl. Antonius von Padua* - 244f: *Gebet zum heiligen Antonius von Padua, um durch seine Fürbitte eine bestimmte Gnade zu erlangen* (Ablaßgebet: «Zu dir, du mächtiger Wundertäter...»). - 245-249: *Anderes Gebet zum heiligen Antonius zu dem gleichen Zweck* (ebenso: «O bewunderungswürdiger heiliger Antonius...»).

65 Vgl. oben, Nr. 37.

66 Vgl. oben, Nr. 44.

67 Vgl. oben, Nr. 37.

68 Vgl. oben, Nr. 44.

50. Preces [: in Zierschrift] a Fratribus Minoribus Capucinis Provinciae Helveticae in sacris functionibus recitandis. [franziskanisches Wappen]. Ingenbohl, Typis Sororum Sanctae Crucis in Instituto «Paradisi». 1912. 22,5 x 14,5 cm., 200 S., Zierinitialen.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Das Titelbl. ist ornamental eingerahmt. - Nach den Provinzbibliographen ist Alexander Müller von Schmerikon Kompilator der Gebetssammlung⁶⁹. - Vgl. S. 18a-20b: 7. *Responsorium in honorem s. Antonii Patavini, Thaumaturgi* (auf den beiden Spalten sind der lateinische Urtext und die deutsche Übersetzung einander gegenübergestellt); - 77-79: II. *In Festo Antonii de Padua*. Nach einer einleitenden Rubrik folgt: *Gebet für die Verbreitung des Glaubens* (deutsch; nur die Oration wird Auswahlweise lateinisch und deutsch vorgelegt); - 176: 57. *Benedictio Parvulorum sub invocatione S. Felicis a Cantalicio* (in Anm. 1 liest man: «Si desiderio magis placet, loco s. Felicis a Cantalicio, s. Antonii a Padua intercessio invocari potest»); - 186f: A. *Dienstagsandacht, zu Ehren des hl. Antonius von Padua*.

51. *Antonius Büchlein* [: Zierschrift; ornamentale Zwischenlinie] Gebet- und Andachtsbuch zu Ehren des großen Heiligen von Padua. Verfaßt von P. Rufin STEIMER OCap⁷⁰. [ornamentale Zwischenlinie] Mit bischöflicher Druckbewilligung und Erlaubnis der Ordensobern. 6. Auflage. [Verlagssignet]. Verlagsanstalt Benziger & Co. A.=G. / Typographen des Hl. Apostol. Stuhles. Einsiedeln, Waldshut, Köln a. Rh., Straßburg i. E. [o.J. 1919 Jahr des *Imprimatur*]. 11,2 x 7 cm., [II] + 256 S., 1 mehrfarbige Bildtafel, 8 Stahlstiche, Zierleisten, Zierinitialen, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Zwischen Deck- und Titelbl.: mehrfarbiges Bild, worauf Antonius im langen Franziskanermantel mit Lilie in der Rechten und dem Jesuskind auf der Linken dargestellt wird. Bildlegende: *Hl. Antonius v. Padua, bitt für uns!* Verl. Anst. Benziger A.G. Einsiedeln. - S. [II]: *Imprimatur* von Bischof Georgius [Schmid von Grüneck 1908-1932], Bischof von Chur; - 1-30: Erster Abschnitt: *Lebensgeschichte des hl. Antonius*; - 33-106: Zweiter Abschnitt: *Andachten und Gebete zu Ehren des heiligen Antonius von Padua*; so: *Betrachtungen auf die neun Dienstage* (33-83); *Verschiedene Gebete und Andachten* zum hl. Antonius (83-106); z.B. *Responsorium*, das der Mitbruder dem hl. Bonaventura zuschreibt (83-85), *Stoßgebet des hl. Antonius* «Siehe das Kreuz» (85), *Antiphon des hl. Bonaventura zu Ehren der gebenedeiten Zunge des hl. Antonius* (86); *Gebet des hl. Antonius* «Licht der Welt! Unermeßlicher Gott...» (89f; unter den Werken des hl. Bonaventura aufgeführt), *Lieblingsgebet des Heiligen zur Himmelskönigin* «O Königin, wer ist dir gleich?» (90f; angeblich das letzte Gebet des Heiligen; es werde immerhin von einigen Autoren dem hl. Ambrosius zugeschrieben!), *Kleines Responsorium zum heiligen Antonius* «O Sprößling Spaniens [!], Schrecken der Ketzter...» (91), *Ablaßgebet für das Antoniusbrot* «Zu dir, du mächtiger Wunderhäuter...» (91f), *Gebet, um den hl. Antonius als Patron zu verehren* (92-94), *Litanie zum hl. Antonius von Padua*. (Zum Privatgebrauch) (94-98), *Andacht zum hl. Antonius, an jedem Dienstag zu verrichten*. (Von P. Martin [von] Cochem) (98-106). - [109]-253: Dritter

⁶⁹ Vgl. Alphonsus M. [Broger]-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1), 211; Lebensdaten des anonymen Kompilators: 1862-1931; vgl. auch B. Mayer OFMCap; in: *Helvetia Sacra* V/2.I, 107f.

⁷⁰ Vgl. oben, Nr. 44.

Abschnitt: *Gewöhnliche Gebete eines Christen*. - [254]-256: *Inhaltsverzeichnis*. - 256: Schlußvignette. - Vgl. bes. den Bildzyklus (ungez. Stahlstiche) zum Leben und zur Verherrlichung des hl. Antonius. Auf den Rückseiten finden sich z.T. (mindesten mit Initialen) gezeichnete spirituelle Gedichte: S. [31]f: *Der hl. Antonius empfängt das Ordenskleid*; [57]f: *Die erste Predigt des hl. Antonius*; [87]f: *Die Beschämung der Ketzer*; [107]f: *Der hl. Antonius predigt den Fischen*; [123]f: *Der Helfer in der Not*; [157]f: *Die Heilung des abgehauenen Beines*; [183]f: *Der Tod des hl. Antonius*; [213]f: *Die gebeneide Zunge*.

52. Rufino STEIMER Capp.⁷¹. [kurze Zwischenlinie]. *Sant'Antonio da Padova nelle sue opere e nelle pratiche pie per onorarlo*. [ornamentale Zwischenlinie]. Traduzione del sacerdote Uberti Giansevero⁷². [kurze Zwischenlinie]. Con approvazione episcopale. [Verlagssignet]. Stabilimenti Benziger & Co. S. A. Editori-Tipografi della Santa Sede Apostolica. Einsiedeln, Svizzera. 1903. 11 x 7,5 cm., 224 S., 1 mehrfarbige Bildtafel, Lebenszyklus in 8 Stahlstichen, Zierleisten, Zierinitialen, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Zwischen Deck- und Titelbl.: ungez. Bildtafel mit Besitzervermerk des Verlags. - S. [2]: *Imprimatur* von Bischof Joannes Fidelis [Battaglia 1888-1908] vom 5.12.1902. - [3]-41: Parte Prima. *Storia della vita di sant'Antonio da Padova* - [42]-116: Parte Seconda. *Divozioni e Preghiere ad onore di S. Antonio da Padova*. - *Considerazioni pei nove Martedì*. - *Preghiere e pratiche diverse*. - [119]-222: Parte Tercia. *Preghiere consuete del cristiano*. - 222: Schlußvignette. - [223]f: *Indice*. - Die Stahlstiche verteilen sich, wie folgt: I. *Sant'Antonio riceve l'abito di Francescani* ([39]f); II. *La seconda predica di S. Antonio* ([67]f); III. *Gli eretici confusi* ([97]f); IV. *S. Antonio predica ai pesci* ([117]f); V. *Il soccorritore nelle necessità* ([133]f); VI. *Restituzione d'una gamba recisa* ([165]f); VII. *Morte di S. Antonio* ([181]f: dieser Stich ist gezeichnet, aber der Name des Künstlers ist auch mit Lupe nicht zu entziffern!); VIII. *La lingua benedetta di S. Antonio* ([205]f). Vgl. auch, oben, Nr. 51.

53. *Mater dolorosa*. [ornamentale Zwischenlinie]. Gebet- & Erbaungsbuch für alle Katholiken, besonders für die Verehrer der Gottesmutter. Verfaßt von P. Angelus EMMENEGGER OC⁷³. [ornamentale Zwischenlinie]. Herausgegeben für den Verein zur Verbreitung guter Bücher. Zweite Auflage. Mit Druckbewillung des Hochwst. Bischofs von Chur u. Erlaubnis der Hochw. Ordensobern. [gewellte Zwischenlinie] Jngenbohl, 1905. Druck und Verlag der Erziehungsanstalt Paradies. 13 x 8 cm., 480 S., 1 Bildtafel, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Das Titelbl. ist von einer rankenförmigen ornamentalen Linie umrahmt. Vgl. S. 451-458: *Gebet zum hl. Antonius von Padua* (in Anm.: Aus

71 Vgl. oben, Nr. 44., bzw. unten, Nr. 61-64, 74, 76.

72 Dieser italienische Weltpriester (1855-1915) hat sich vorab als Übersetzer betätigt, wie ich aus dem Katalog der Vatikanischen Bibliothek entnehmen konnte, wo auch die Lebensdaten verzeichnet sind.

73 Lebensdaten 1849-1906: Anal. OFMCap 23 (1907), 127a.

«Blüten aus Assisi seraphischem Paradiesesgarten») «Glorreicher heiliger Antonius, du bist der auserwählte Schatz der Kirche...». - 458f: *Responsorium zu Ehren des hl. Antonius von Padua.*

54. *Die Andacht vom Brote des hl. Antonius von Padua im Dienste der ausländischen Kapuziner-Missionen* von E. F.⁷⁴ [ornamentale Zwischenlinie]. Druckbewilligung des hochwst. Bischofs von Basel-Lugano. [kleines Ornament]. Luzern, Buchdruckerei J. Schill's Erben. 1906. 11,5 x 9 cm., 16 S., 1 Zierleisten, 1 Zierinitiale.

Luzern, *BPALCap.* - S. [5]-10: geschichtlicher Rückblick auf die Entstehung der Andacht vom Antoniusbrot⁷⁵. - Vgl. auch *oben*, Nr. 14.

55. Ephrem BAUMGARTNER OFMCap⁷⁶, *Antonius-Brot*. Feuilleton-Serie in *Zuger Nachrichten* (Zug) 1911.

56. *Directoire des Missions et Retraites des Pères Capucins de la Province Suisse*. [franziskanisches Wappen]. Fribourg, Imprimerie de l'Œuvre de Saint-Paul, 1919. 17,3 x 11 cm., 104 S.

Luzern, *BPALCap.* - Vgl. S. 98f: *Appendice 1. Benedictio Aquæ vel vini in honorem Sancti Antonii d [...] Padua pro infirmis*. - Am Schluß: (Approbata 13 maii 1914, pro Ordine Minorum Capuc.)⁷⁷.

57. *Notre-Dame de [Ornament] Compassion de Bulle [Ornament]. Recueil de prières en l'honneur de Notre-Dame des Sept-Douleurs [Ornament]*. Fri-

⁷⁴ Alphonsus Maria [Broger]-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1), erwähnen dieses Buch nicht. Sofern die Initialen nicht ein Pseudonym sind, muß der Verf. der Schrift jedenfalls Eberle Flavian 1891-1959 gewesen sein; s. *Catalogus FF. Ordinis Minorum S. P. Francisci Capucinorum Provinciae Helveticae pro anno a Christo nato 1906/1907*, Lucernae [1906], 37 Nr. 225, und Reinhold [Wick] OFMCap, R. P. Flavian Eberle, in: *St. Fidelis* 47 (1960), 248-251.

⁷⁵ Vgl. Melchior Lechner OFM, *Ursprung und Berechtigung des Antoniusbrotes, sowie Art und Weise, dasselbe richtig zu geloben. Mit Andachtübungen*. Neueste Auflage. Innsbruck, Druck und Verlag von Fel. Rauch, 1907. 12 x 8 cm., 32 S. (Rapperswil, BCap). - Darin sind bes. zu vergleichen: S. [3]-21: *Unterricht über das Antoniusbrot*. - Großer Förderer dieser devotionalen Praxis war Antoine-Marie Clergue de Lavaur OFMCap 1825-1907: *LexCap*, 92 und 95; s. auch *unten*, in Nr. 63.

⁷⁶ Lebensdaten 1879-1920: L. Signer, *Die Pflege des Schrifttums* (wie Anm. 1), 365f; den unvollständigen bibliographischen Hinweis entnahm ich aus: Alphonsus [Broger]-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1), 311 Nr. 12. Vgl. zu diesem Thema ebenfalls in Nr. 14, 51f, 54, 63.

⁷⁷ *Conceditur facultas Benedicendi Aquam vel Vinum in honorem S. Antonii de Padua*; in: *Anal. OFMCap* 30 (1914), 165f. - Im Art.: *Antonius (S.) a Padua*; in: *LexCap*, 95, fehlt ein Hinweis auf diese Segensform.

bourg 1922 [eine Reihe ornamentaler Kreise], Imprimerie de l'Œuvre de Saint-Paul. 14,5 x 8,5 cm., 176 S. Tafel, Vignetten, Zierleisten.

Luzern, BPALCap. - Vgl. S. [168]-174: *Prières en l'honneur de saint Antoine de Padou* (Responsorium lateinisch und französisch bzw. *Litanies de saint Antoine de Padou*, 170-174; *Prière pour obtenir une grâce ou retrouver un objet perdu*, 174). - In dem von mir eingesehenen Exemplar steht auf dem Titelbl. - zwischen Titel und Erscheinungsort - der handschriftliche Eintrag: P. Candidus [Clerc de Estavayer-le-Gibloux]⁷⁸, der somit als Verfasser des Buches zu gelten hat.

58. [Benedikt SIGL OFMConv]⁷⁹. *Andachtsübungen zu Ehren des hl. Antonius von Padua*. [ornamentale Zwischenlinie]. Herausgegeben von P. Honorius Elsener Ord. Cap.⁸⁰ [ornamentale Zwischenlinie]. Fünfzehnte Auflage. Mit Erlaubnis der Obern. [Verlagssignet]. Druck und Verlag der Päpstl. Theodosius-Buchdruckerei, Jngenbohl. [o.J. 1923]. 12 x 7 cm., 192 S. in Rotschnitt und mit abgerundeten Seitenenden, 1 Bildtafel, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Zwischen Deck- und Titelbl. derselbe Stahlstich wie in der Ausgabe in Nr. 47. - S. [2]: *Imprimatur* vom 27. Januar 1923 † Georgius [Schmid von Grüneck 1908-1932, Bischof von Chur]. - 3f: *Vorrede*; - 5-17: I. *Leben des hl. Antonius*; 18-48: II. *Antonius, der Wundertäter* (Kommentar zum *Responsorium*); - 49-77: III. *Novene oder Andacht der neun Dienstage zum heiligen Antonius*; - 78-117: IV. *Be trachtungen für die neun Dienstage über die vornehmsten Tugenden des heiligen Antonius von Padua*; - 118-173: V. *Verschiedene Andachtsübungen zum hl. Antonius*; - 174-188: *Anhang gebräuchlicher Gebete*.

59. *Der Terziar. Lehr- und Gebetbüchlein für die Mitglieder des Dritten Ordens des heiligen Franziskus* von P. Thomas CHRISTEN, weiland Mitglied der Schweiz. Kapuzinerprovinz⁸¹. Ausgabe 15. Auflage. [Verlagssignet]. Jngenbohl (Schweiz), Druck und Verlag der Päpst. Theodosius-Buchdruckerei, 1923. 12 x 7,5 cm., 384 S., 1 Tafelbild.

Rom, BCC. - Vgl. S. [3]: «Vorliegendes Ordensbuch datiert in seinen Anfängen auf das Jahr 1730 zurück. Damals hatte ein Mitglied der schweizerischen Kapuzinerprovinz⁸² für die Terziaren ein Regelbuch verfaßt, das in Zug gedruckt wurde... Da

78 Lebensdaten 1885-1950: *Helv. Sacra* V/2.I, 326.

79 Vgl. oben, Nr. 38.

80 Vgl. oben, Nr. 40.

81 Lebensdaten 1865-1921: P. H. v. F., P. Thomas a Wolfenschießen. *Subsilvan.*, voc. Joseph Christen; in: *St. Fidelis* 9 (1921), 286f.

82 Nach Alphonsus M. (Broger)-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1), 111, war dessen Verf. Benno Lussi von Stans OFMCap; Lebensdaten 1679-1755: L. Signer, *Pflege des Schrifttums* (wie Anm. 1), 345f; [Siegfried Wind], *Etwas vom ersten schweizerischen Regelbüchlein und seinem Verfasser*; in: *St.-Franziskus Rosen* (Ingenbohl) 1 (1911-1912), 73f (73: Wiedergabe eines Porträts des Verf.; 74: Titel seines Werkes). - Diese Ausgabe war mir leider nicht zugänglich, aber sie dürfte kein Gebet zum hl. Antonius enthalten haben, wie ich aus der folgenden Aufl. entnehmen zu dürfen glaue-

verfaßte im Jahre 1860 P. Honorius Elsener von Menzingen, Kapuziner⁸³..., nach der Vorlage des alten Ordensbuches sein „Regel=Büchlein“ und übergab es der Öffentlichkeit. Es erlebte fünf Auflagen...». - Vgl. hier S. 288-192: *Andachtsübungen zum hl. Antonius von Padua*; näherhin: *Gebet für die Verbreitung des Glaubens* (288-290); *Responsorium des wundertätigen heiligen Antonius von Padua* (290f); *Gebet zum heiligen Antonius «Sei gegrüßt, o heiliger Antonius...»* (292).

60. Aurelian ROSHARDT OFMCap⁸⁴, *Zur Renovation der Klosterkirche Rapperswil*; in: *St. Fidelis* 12 (1925), 174-176.

Der Berichterstatter beschreibt u.a. die Antoniusgrotte und die große Volksverehrung.

61. P. Rufin STEIMER Ord. Min. Cap.⁸⁵, *Novene zum hl. Antonius von Padua*. [kleines Ornament]. Uznach, K. Oberholzers Buchdruckerei, 1926. 13 x 8,5 cm., 37 S. 1 Bildtafel und Zierleisten.

Rapperswil, BCap. - S. [2]: *Imprimatur* vom 8.2.1926. - [3]-6: I. *Die Andacht zu Ehren des heiligen Antonius*. - [7]-12: II. *Litanei zum heiligen Antonius. (Zum Privatgebrauch)*. - [13]-35: III. *Gebete an den neun Dienstagen*. - [31]-36: *Verschiedene Gebete zu Ehren des hl. Antonius («Responsorium» u.a.)*.

62. P. Rufin STEIMER OMC⁸⁶, *Novene zum hl. Antonius von Padua*. Olten, Missions-Sekretariat der Schweiz. Kapuziner, [o.J. *Imprimatur*: 8.2.1926]. 13,5 x 8,7 cm., 32 S., 1 Bildtafel.

Luzern, BPALCap. - S. [2]: *Imprimatur*. - 3-[6]: *Die Andacht zu Ehren des hl. Antonius*. - 7-11: *Litanei zum heiligen Antonius. (Zum Privatgebrauch)*. - 12-26: *Gebete an den neun Dienstagen*. - 26-30: *Verschiedene Gebete zu Ehren des hl. Antonius* (u.a. das «*Responsorium*»). - 31f: *Wie können wir die afrikanischen Missionen der Schweizer-Kapuziner wirksam unterstützen*. - Das vom ungenannten Herausgeber dem Ordensamen vorangestellte Todeszeichen weist auf 1928 als wirkliches Publikationsjahr hin.

63. *Der heilige Antonius von Padua und das Brot der Armen*. Herausgegeben von P. Rufin STEIMER OMC⁸⁷. 4. Auflage. [Zwischen 2 ornamentalen

be: / Kurze Anleitung / für / Brüder und Schwestern / des dritten Ordens / des heiligen / Vaters Franziskus, / der Büßer genannt. / Nebst den / gewöhnlichsten christlichen Andachtsübungen. / [sehr schöne Vignette mit der Darstellung der Immaculata «Alma Provinciae Patro(na) / Sub tuum praesidium»: Bildlegende] / Mit Genehmigung des Apost. General-Vikariats. / [gewellte Zwischenlinie] / Zug 1816, / gedruckt bey Johann Michael Aloys Blunschi. // 16,3 x 103 cm., 204 + (2) S., Zierleisten und Zierinitialen (Rom, BCC). Darin findet sich kein Antoniusgebet.

⁸³ Vgl. oben, Nr. 40.

⁸⁴ Lebensdaten 1880-1949: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 164.

⁸⁵ Vgl. oben, Nr. 44.

⁸⁶ Vgl. oben, Nr. 44.

⁸⁷ Vgl. oben, Nr. 44.

Zwischenlinien:] Den Freunden und Gönern der Kapuziner-Missionen in Dankbarkeit gewidmet. Uznach, K. Oberholzers Buchdruckerei, 1926. 17,4 x 11,6 cm., 119 S., 1 Bildtafel, Zierleisten, wovon 2 auf dem Titelbl.

Rapperswil, *BCap.* - Im selben Jahr - mit gleichem Titel und derselben Aufmachung erschien die «2. Auflage. Den Freunden und Gönern der Kapuziner-Missionen in Dankbarkeit gewidmet. Uznach, K. Oberholzers Buchdruckerei, 1926. 17,6 x 11,7 cm., 119 S.» (Luzern, *BPALCap*). - Etienne JOUVE⁸⁸. [gewellte Zwischenlinie] / L'Arrière-Boutique / de / Saint Antoine / à Toulon / et / le Pain des Pauvres / [ebenso] / Récit d'un témoignage / [schönes Verlagssignet] / Paris / Victor Retaux, Libraire-Éditeur / 82, rue Bonaparte, 82 / [kurze Zwischenlinie] / 1895 / Tous droits réservés. // 18 x 11,9 cm, XIV + 268 S., 1 Stahlstich (Antonius mit Jesuskind: Danlei & Cie). Rom, *BCC.* - S. V-XIV: *Lettre du T. R. P. Marie-Antoine*⁸⁹. / A M. Étienne Jouve / En cours de prédication à Rochefort (Charente-Inférieure) / 18 décembre 1894. R. St. benutzte für seine Bearbeitung die deutsche Übersetzung: / Der / heilige Antonius / in / Toulon / und / [in Zierschrift:] das Brot der Armen. / [ornamentale Zwischenlinie] / Autorisierte deutsche Ausgabe nach der 9. Auflage des französ. Originals / von F[riedrich] M. LAUN, Kaplan in Stuttgart⁹⁰. / 3. vermehrte Auflage. / [Verlagssignet]. / Mergentheim. / Verlag von Carl Ohlinger. / 1897. // 17,8 x 11,5 cm., XIV-231 S., 1 Bildtafel, Vignetten. (Im Exemplar, das in Rapperswil, *BCap*, aufbewahrt wird, sind handschriftliche Anweisungen des Bearbeiters für den Drucker erkennbar). Im Buch von R. St. (4. Aufl.) findet sich eine Bildtafel vor dem Titelbl.: *Antonius-Grotte, Kapuzinerkirche Rapperswil*. - S. 5-12: I. *Wie das Brot der Armen seinen Anfang nahm*⁹¹. - 13-20: II. *Lafayettestraße Nr. 4. - 21-32: III. Das Hinterstübchen. - 33-42: Der unerschöpfliche Opferstock. - 43-49: V. Ein großer Briefeinlauf. - 50-54: VI. 1. Um was betet man zum hl. Antonius. - 55-59: 2. Um was betet... - 3. Um was betet... - 69-76: IX. *Schlichter Glaube. - 77-82: X. «Es schwinden die Gefahren».* - 83-87: XI. *«Die Nöten haben ein Ende».* - 88-94: XII. *Wie der heilige Antonius hilft.* - 95-99: XIII. *Freigebig gegen die Freigebigen.* - 100-104: XIV. *Das Werk der Missionen.* - 105-111: XV. *Der große Bau.* - 112-118: *Pater pauperum.**

64. Rufin STEIMER OFMCap⁹², *Geschichte des Kapuziner-Klosters Rapperswil mit einläßlicher Berücksichtigung der Orts- und Zeit-Geschichte*. Uster, Druck und Verlag Karl Didierjean, 1927. 22,5 x 15,5 cm., [V] + 324 S., 1 Bildtafel, Vignetten.

Luzern, *BPALCap*; Rapperswil, *BCap*; Rom, *BCC.* - Der Titel ist teilweise in Zierschrift gesetzt. - Vgl. bes. S. 317-324: *Bauliche Veränderungen des Klosters*, wo

⁸⁸ Leider war es mir nicht möglich, die Lebensdaten des Verf. zu ermitteln.

⁸⁹ Es handelt sich um den großen Antoniusverehrer Marie-Antoine Clergue de Lavau aus der Kapuzinerprovinz Toulouse (1825-1907): *LexCap*, 92; *CF-BF. Index*, 40a; W.-Ch. van Dijk OFMCap, *Marie-Antoine de Lavau*, in: *Dictionnaire de Spiritualité X*, Paris 1980, 543-546.

⁹⁰ Lebensdaten 1860-1931: W. Kosch, *Das Katholische Deutschland II*, Augsburg o.J., 2510.

⁹¹ Vgl. auch *oben*, Nr. 14, 51f, 54f, und *St. Fidelis* 13 (1926), 95.

⁹² Vgl. *oben*, Nr. 44. - Zum nachfolgenden, zweifellos historiographisch bedeutendsten Werk des Mitbruders s. die etwas zu gestrengte Besprechung von Leutfrid Signer OFMCap; in: *St. Fidelis* 15 (1928), 62-64, worin er immerhin wertvolle Ergänzungen und Verbesserungsvorschläge vorbringt.

der Verf. S. 322f über den Bau der Antoniusgrotte, deren *Reliefs mit Darstellungen aus dem Leben des hl. Antonius* und dessen Statue Alfons Noflaner aus Brixen geschnitten hat, berichtet⁹³.

65. *St. Antonius von Padua*. Herausgegeben vom St. Antoniushaus Solothurn. Blätter zur Förderung der Verehrung des Heiligen, gewidmet allen Verehrern desselben und den Gönern des St. Antoniushauses in Solothurn (Solothurn) 1 (1927)-

Zum Beispiel: Rom, *BCC*, wo sich alle Jahrgänge befinden. - Die Kurzartikel seit dem 1. Jahrgang sind meist nicht oder nur mit den Initialen signiert. Dadurch wird die Ermittlung von eventuellen Kapuzinerautoren sehr erschwert. - Es ist auch zu beachten, daß das Antoniushaus in Solothurn und die von ihm herausgegebene Volkszeitschrift vom Seraphischen Liebeswerk in Solothurn ausgingen, wobei P. Florian Walker OFMCap⁹⁴, mit dem Gründer-Ehepaar Dr. Spieler-Meyer wirksam zusammengearbeitet hat.

66. [Heinrich WALDISBÜHL OFMCap⁹⁵], *Von der Antonius-Grotte zum Antonius-Dom. Einige schlichte Erinnerungen an die Pilgerfahrt nach Padua*. Separat=Abdruck aus dem «St. Galler Volksblatt». 1928. [Uznach, Gebr. Oberholzer, Buchdruckerei], 1928. 19 cm., 15 S.

Rapperswil, *BCap*. - «4. schweizerische Pilgerfahrt nach Padua, organisiert und geleitet von hochw. Stadtpfarrer Richard Popp von Mellingen» 1928 (genauere Daten fehlen). Der Verf. signierte S. 15 mit P. H. W., indes er S. [1] nach dem Untertitel den vollen Namen: «von P. Heinrich Waldisbühl» handschriftlich eintrug.

67. *Schweizerischer Franziskuskalender 1931. Ein schlichtes Jahrbuch im Geiste des hl. Franziskus von Assisi zur Pflege des christlichen Innen + Außenlebens nach dem Gottesworte «So sollt ihr gesinnt sein - wie auch Jesus Christus gesinnt war*. [kleines Ornament]. Herausgegeben von Priestern der schweizerischen Kapuzinerprovinz. Vierzehnter Jahrgang. Schwyz, Verlag des Franziskuskalenders. Druck und Verlagsanstalt Benziger + Co. AG.

93 Leider gelang es dem Mitbruder und Provinzarchivar von Brixen, Dr. Alois Hillebrand OFMCap, trotz intensiven Erkundigungen nicht, vom Schnitzer die näheren Lebensumstände zu ermitteln. Ihm sei auch an dieser Stelle herzlich gedankt!

94 Lebensdaten 1878-1958: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 202. - Vgl. Arnold Nußbaumer OFMCap, *Schweizer Kapuziner und Karitas. III. Die karitative Tätigkeit seit P. Theodosius Florentini*; in: *Die schweizerische Kapuzinerprovinz* (wie Anm. 1), 334f; *Gedenkschrift zum 100. Geburtstag von Dr. med. Fritz Spieler-Meyer am 26. September 1993*. Solothurn, Herausgegeben von der Schwestergemeinschaft Seraphisches Liebeswerk, [1993], 21-23.

95 Lebensdaten 1880-1933: P. P[eregrinus] a R[oot] (Arnet) OFMCap, *R. P. Henricus Waldisbühl*; in: *St. Fidelis* 20 (1933), 246-250.

- Einsiedeln, [o.J. 1930]. 23 x 17 cm., 105 + (19) S., Bildtafeln und Abb; Titelbl. abwechselnd in Schwarz- und Rotdruck.

Luzern, *BCap* und *BPALCap*; Rom, *BCC*. - S. [18]: nach einer Reproduktion eines nicht näher gekennzeichneten Antoniusbildes folgt das Gedicht: *St. Antonius «Du lebst, ein stiller Heiliger und Held»* von P. Rupert Noser OFMCap⁹⁶; - [20]-25: Hans Hümmer⁹⁷, *Antonius von Padua*; - 25-28: Edmund Kaiser OFMCap⁹⁸, *Frohe Fahrt zu Gott*; - 29-34: Innozenz Hübscher⁹⁹, «*Stille gehen, leise auftreten...*» [Kurzbiographie des hl. Antonius]; - [35]-37: Heinrich Waldisbühl¹⁰⁰, *Von der Antonius=Grotte* [in der Kapuzinerkirche von Rapperswil] zum *Antonius=Dom*. *Einige schlichte Erinnerungen an die Pilgerfahrt nach Padua*; - 40-41: Edmund Kaiser, *St. Antonius in den Exerzitien*; - 55-56: Hubert Sidler, OFMCap¹⁰¹, *Wie die Kirche den heiligen Antonius feiert. (Brevier und Messe des Antoniusfestes)*; - [59]-65: Felizian Beßmer, OFMCap¹⁰², *Der heilige Antonius in der Schweiz. Notizen über die Antoniusverehrung in der Schweiz*: heute noch lesenswerter Überblick!¹⁰³ Nebst dem oben bereits angedeuteten Antoniusbild seien die folgenden Illustrationen kurz angedeutet: S. 21: *Der hl. Antonius in Betrachtung*. Bronzestatue von Prof. Georg Busch in München [1862-1943]; 23: *Der hl. Antonius mit dem Jesuskind*. Votivbild von Fritz Kunz¹⁰⁴ in der St. Antonius=Kirche in Zürich; 27: *Der hl. Antonius teilt Brot unter die Armen aus*. Altarbild von Fritz Kunz in der St. Antoniuskirche in Zürich; 30: *St. Bonaventura zeigt die unverweste Zunge des hl. Antonius*. Gemälde von Prof. Martin Feuerstein, München [1856-1931]; 33: *St. Antonius erweckt einen Ertrunkenen zum Leben - Das Wunder der hl. Eucharstie*. Holz=Relief in der St. Antoniusgrotte in Rapperswil von Alfons Noflaner, Brixen¹⁰⁵; 34/35: doppelseitige Bildtafel: 1. *Heilung des abgehauenen Beines durch den hl. Antonius von Padua*. Nach einem Freskogemälde von Fritz Kunz in der St. Antoniuskirche, Zürich. 2. *Die Fischpredigt des heiligen Antonius*. Nach einem Freskogemälde von Fritz Kunz in der St. Antoniuskirche, Zürich; [35]: *Antonius=Opferstock*. Von [Aloys] Payer & [Franz] Wipplinger [1800-?]; 37: *Die St. Antoniusgrotte im Kapuzinerkloster Rapperswil*; 51: *Ein Teil des St. Annafensters im ehemaligen Kloster Königsfelden*. Links St. Antonius von Padua. Mitte Joachim und Anna, rechts der hl. Ludwig von Toulouse; 55: *Dem hl. Antonius erscheint das Jesuskind*. Altarbild in der Antoniuskapelle im Immenfeld bei Schwyz; [59]: *Die St. Antoniuskapelle auf dem Biel oberhalb Münster im Oberwallis* [Foto]; 60: *Inneres der St. Antoniuskapelle auf dem Biel bei Münster im Oberwallis* und *Die St. Antonius=Pfarrkirche in Egg, Zürich*; 61: *Taufkapelle von St. Anton in*

96 Lebensdaten 1896-1948: *Fidelis...* Generalregister... 1941-1980 (wie Anm. 1), 137.

97 Nicht-Kapuziner. Von den Lebensdaten konnte ich bisher einzig das Geburtsjahr 1899 ermitteln.

98 Lebensdaten 1899-1980: *Fidelis...* Generalregister... 1941-1980 (wie Anm. 1), 96.

99 Vgl. oben, Nr. 11f.

100 Vgl. oben, Nr. 66.

101 Lebensdaten 1904-1991: P. Reinhard [Peter] OFMCap, *Pater Hubert Sidler*; in: *Fidelis* 78 (1991), 60-65.

102 Lebensdaten 1884-1964: *Fidelis...* Generalregister... 1941-1980 (wie Anm. 1), 21.

103 Zur Franziskuskalender-Serie s. Seraphin Arnold OFMCap, *Zeitgeist in seraphischen Jahresspiegeln: 75 Jahrgänge Franziskus-Kalender*; in: *Helv. Franc.* 20 (1991-92), 55-90, Abb.

104 Lebensdaten 1868-1947: s. unten, Nr. 118.

105 Vgl. oben, Nr. 64.

Zürich und Chorinneres von St. Anton im Immenfeld bei Schwyz; 62: Chorinneres der St. Antoniuskapelle in Cavardiras bei Disentis und Herz=Jesu=Altar mit St. Antonius-reliquie in der Pfarrkirche Egg, Zürich; 63: Das Kollegium St. Anton in Appenzell; 64/65: doppelseitiges Tafelbild mit folgenden Abb.: 1. Die St. Antoniuskirche in Bramboden; 2. Die St. Antoniuskirche in Genf=Servette; 3. Die St. Antoniuskirche in Zürich; 4. Die St. Antoniuskirche in Balerna; / 5. St. Antoniuskapelle auf dem Mastrilserberg; 6. Altarbild in der St. Antoniuskapelle, Mastrils; 7. Inneres der Wallfahrtskapelle zum hl. Antonius, Mastrils; 65: St. Antoniuskapelle bei Oberegg, Appenzell und St. Antoniushaus in Solothurn. - Wegen der zum Teil in der Zwischenzeit erfolgten Veränderungen kommt diesen Abbildungen sogar historische Bedeutung zu!

68. Hubert SIDLER OFMCap¹⁰⁶, *Wie die Kirche den heiligen Antonius feiert*. Fortsetzung aus dem Franziskuskalender 1931 Seite 50; in: *St. Franziskus-Rosen*. Monatsschrift der Schweizerterziaren. Amtliches Organ des Schweiz. Drittordenskommissariates (Schwyz) 20 (1931), 266-272.

Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Kommentar zur Matutin des Göttlichen Offiziums des Antoniusfestes. Fortsetzung des in Nr. 67 angezeigten Artikels.

69. Hubert [SIDLER] von Großwangen OFMCap¹⁰⁷, *Zum Antonius-Jubiläum*; in: *St. Fidelis* 18 (1931), 81-83.

Ratschläge für die Mitbrüder, durch liturgische Gesänge das bevorstehende Antoniusjubiläum gebührend zu feiern.

70. P. E[rich] E[BERLE] OFMCap¹⁰⁸, *Appenzell. Kollegium*; in: *St. Fidelis* (Luzern) 18 (1931), 122-123.

Beschreibung der Antoniusfeier des Jubeljahres 1931 mit Pontifikalamt, Orchestermesse und Festakt im Theatersaal.

71. P. O[otto] H[OPHAN] OFMCap¹⁰⁹, *Beim lieben heiligen Antonius von Padua*; in: *Franziskus-Rosen*. Monatsschrift der Schweizerterziaren. Amtliches Organ des Schweiz. Drittordenskommissariates (Schwyz) 20 (1931), 48-49.

Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Heute noch lesenswerte Beschreibung der «Wallfahrt der Schweizerterziaren nach Padua» zwischen 5.-8.10.1931.

¹⁰⁶ Vgl. oben, Anm. 101.

¹⁰⁷ Vgl. oben, Anm. 101.

¹⁰⁸ Lebensdaten 1896-1978: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 46, und Wolfrid Zühlmann OFMCap; in: *Fidelis* 65 (1978), 94-96.

¹⁰⁹ Lebensdaten 1898-1968: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 84f; Hermine Schwitter-Hophan (Hg.), *In Memoriam Pater Dr. theol. h. c. Otto Hophan Näfels*. [Zürich 1969]: s. die Besprechung in *CF* 40 (1970), 222.

72. Fr. GINEPRO¹¹⁰, *S. Antonio da Padova ed il S. Cuore*; in: *Messaggero Serafico Madonna del Sasso*. Rivista mensile mariano-francescana (Locarno) 21 (1931), 124-126, 1 Abb.

Roma, BCC. - Mit Ausszügen aus den *Sermones* des Heiligen. - 125: Reproduktion eines nicht näher identifizierten Gemäldes, das die Antonius gewährte Erscheinung des Jesuskindes darstellt.

73. P. P[ierre]-M[arie] BAILAT OFMCap¹¹¹, *Pour honorer saint Antoine de Padou et sainte Elisabeth de Hongrie*; in: *Revue Romande du Tiers-Ordre* (Fribourg) 10 (1931), [167]-168, 1 Abb.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC.

74. [†] Rufin STEIMER OFMCap¹¹², *Antonius=Büchlein. Der große Heilige von Padua im Leben und Gebet*. Neu bearbeitet von P. Heinrich WALDISPÜHL OFMCap¹¹³. Einsiedeln, Waldshut, Köln, Straßburg, Verlagsanstalt Benziger & Co. A.=G. Typographen des Heiligen Apostolischen Stuhles, [o.J. 1932¹¹⁴]. 11,1 x 7,1 cm., 266 S., 1 Tafel, Lebenszyklus mit 8 Stahlstichen, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Zwischen dem Deck- und Titelbl.: Reproduktion des Gemäldes von B. E. Murillo (1618-1682): *Der hl. Antonius mit dem Jesuskind*. - S. [5]-26: Erster Abschnitt. *Lebensgeschichte des heiligen Antonius*. - [29]-106: Zweiter Abschnitt. *Gebete zum heiligen Antonius. Andacht an den neun Dienstagen zu Ehren des heiligen Antonius*. - *Verschiedene Gebete und Andachten*. - [109]-263: Dritter Abschnitt. *Gewöhnliche Gebete eines Christen*. Der Lebenszyklus (s. oben, Nr. 51) ist wiedergegeben auf S. [27], [75], [125], [145], [171], [187], [223]. Vgl. auch oben, Nr. 44, 51f, und unten, Nr. 76 und 84.

75. LEONE DA LAVERTEZZO (Brughelli) OFMCap¹¹⁵, *S. Antonio nella Svizzera Italiana*; in: *L'Italia Francescana*. Rivista bimestrale di cultura francescana (Roma) 8 (1933), 149-158.

Rom, BCC. - Die vom Verf. behandelten Themen sind: 1. *S. Antonio è stato nel Ticino*; - 2. *Il culto antoniano nel Ticino*, u.a. die 2 antonianischen Heiligtümer in

¹¹⁰ Leider konnte ich den Verf. des Art. nicht näher bestimmen. Vermutlich handelt es sich dabei um ein Pseudonym.

¹¹¹ Lebensdaten 1907-1970: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 15.

¹¹² Vgl. oben, Nr. 44.

¹¹³ Vgl. in Nr. 66.

¹¹⁴ *Imprimatur* vom 28.12.1931. In dem mir vorliegenden Exemplar trug der Provinzarchivar das Erscheinungsjahr 1932 handschriftlich ein.

¹¹⁵ Vgl. oben, Nr. 13.

Cavergno, Vaglio und Balerna bzw. mehr als 18 ihm geweihte Kapellen (155); - 3. *Il culto antoniano nelle Valli Grigionesi*, der besonders von Seelsorgern OFMCap im italienisch sprechenden Graubünden bewußt gefördert wurde¹¹⁶.

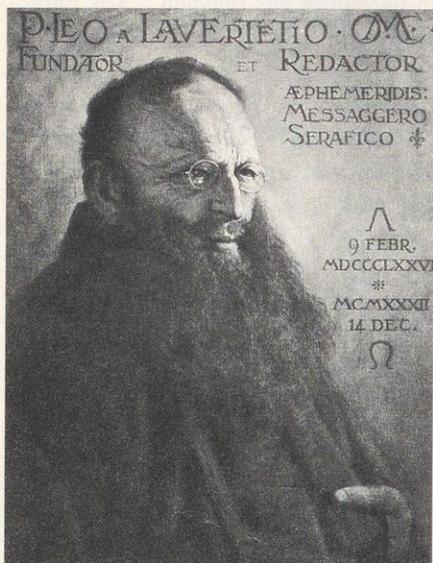


Abb. 6: Der Kapuziner Leone Brughelli von Lavertezzo (1876-1932), Gründer der Wallfahrtszeitschrift *Messaggero Serafico* von Madonna del Sasso in Orselina, war ein maßgeblicher Förderer und Erforscher der Antonius-Frömmigkeit im Bereich des Tessins und der italienischsprachigen Täler Graubündens. (PAL IKO 689 L)

76. [†] Rufin STEIMER OFMCap¹¹⁷, *Antonius-Buch. Der große Heilige von Padua im Leben und Gebet*. Neu bearbeitet von P. Heinrich Waldisbühl OCap¹¹⁸. Einsiedeln-Waldshut-Köln-Straßburg, Verlagsanstalt Benziger & Co. A.=G. Typographen des Heiligen Apostolischen Stuhles, [o.J. Imprimitur: 13.11.1933, also wohl 1934]. 14 x 8,9 cm., 323 S., 1 Bildtafel, Lebenszyklus in 8 Stahlstichen, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Zwischen Deck- und Titelbl.: Reproduktion des Gemäldes von B. E. Murillo (1618-1682): *Der hl. Antonius mit dem Jesuskind*. - S. [5]-33: Erster Abschnitt. *Lebensgeschichte des heiligen Antonius*. - [37]-134: Zweiter Abschnitt. *Gebe zum hl. Antonius. Andacht an den neun Dienstagen zu Ehren des heiligen Antonius - Verschiedene Gebete und Andachten*. - [137]-318: *Gewöhnliche Gebete eines Christen*. - Der Lebenszyklus ist wiedergegeben auf S. [35], [97], [135], [157], [181], [217], [233], [271]: s. oben, Nr. 51s.

¹¹⁶ *Ebd.*, S. 158 Anm. *: Lebensabriß des Verf. - Vgl. die lateinische Zusammenfassung der leider etwas summarischen und - was Punkt 1 angeht - wenig kritischen Studie von Melchior de Pobladura in *CF 3* (1933), 307f.

¹¹⁷ Vgl. oben, Nr. 44.

¹¹⁸ Vgl. oben, Nr. 66.

77. P. Thb. [= Theobald MASAREY OFMCap]¹¹⁹, *Das Responsorium zu Ehren des hl. Antonius*; in: *St. Fidelis* (Luzern) 21 (1934), 154-156.

Übersetzungsverschläge für das *Responsorium* in die deutsche Sprache.

78. *Die Kleinen Tagzeiten und das Responsorium zu Ehren des hl. Antonius von Padua*. Jene verfaßt und dieses übersetzt von P. Theobald MASAREY, Kapuziner¹²⁰. [franziskanisches Wappen]. Solothurn, St. Antonius=Verlag, [o.J. 1935]. 13 x 8,5 cm., 16 S., 1 Bildtafel, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Vgl. S. 4f: *Vorwort*. - 6-14: *Die Kleinen Tagzeiten zu Ehren des hl. Antonius von Padua*. - 15f: *Responsorium zum hl. Antonius*: neuer Übersetzungsversuch nach den in Nr. 77 geäußerten Vorschlägen. - 16: *Imprimatur* vom 22.12.1934. - In Luzern, BPALCap, befindet sich überdies ein Faltblatt, ohne Angaben über dessen Verf., Erscheinungsort und -jahr, das den Titel trägt: *S. Antonius*. S. [1]: Titelbild mit Abb. einer Antoniusstatue (nach einem handschriftlichen Eintrag handelt es sich um jene in der Pfarrkirche von Pardisla GR). - S. [2]f: *Responsorium zum hl. Antonius* (in der Übersetzung von Th. Masarey, wie ein handschriftlicher Eintrag festhält). - [3]f: *Der selige Lukas Belludi* († nach 9.6.1285) mit einem Gebet zu ihm vom selben Verf. Vgl. auch unten, Nr. 87.

79. *Antoniusbitten. Gemeinschaftsgebete für die Antoniusdienstage*, verfaßt von einem Priester der Schweiz. Kapuzinerprovinz [Erich Eberle¹²¹]. Wil, Buchdruckerei A. Meyerhans, [o. J. 1939]. 13 x 8,8 cm., 32 S.

Luzern, BPALCap. - S. [2]: *Zum Geleit* und *Imprimatur* vom 31.5.1939. - 3-7: *Christkönigsbitte*. - 8-12: *Kreuzwegbitte*. - 12-16: *Brotbitte*. - 16-20: *Friedensbitte*. - 20-25: *Armseelenbitte*. - 26f: *Responsorium*. - 28-31: *Lieder zu Ehren des hl. Antonius* (ohne Melodie). - 32: *Segen mit der St. Antoniusreliquie* (lateinisch; für eine Gemeinschaft und für Einzelne).

80. P. W[illibrord] R[OOS] OFMCap¹²², *Verehrung des hl. Antonius v. Padua beim Walliservolk*; in: *St. Fidelis* 26 (1939), 170-172.

Starke Verbreitung des Kultes, namentlich in Münster im Goms und im Saastal.

¹¹⁹ Lebensdaten 1867-1947: *LexCap*, 1684f; vgl. auch L. Signer, *Die Pflege des Schrifttums* (wie Anm. 1), 371f; n., R. P. Theobald Masarey, OFMCap; in: *St. Fidelis* 35 (1948), 63-66.

¹²⁰ Vgl. oben, Nr. 77.

¹²¹ Vgl. oben, Nr. 70. - Der Name des Verf. geht aus einem handschriftlichen Eintrag im vorliegenden Exemplar hervor.

¹²² Lebensdaten 1898-1984: *Anal. OFMCap* 101 (1985), 510b.

81. *Ein Jesusbuch zum Betrachten und Beten*. Von Dr. Pater German AB-GOTTSPON, aus dem Kapuzinerorden¹²³. [rotes Kreuz]. Einsiedeln, Verlagsanstalt «Waldstatt», [1942]. 11,7 x 7,5 cm., 703 + (1) S., 1 Tafel.

Luzern, BPALCap. - Auf dem Frontispiz ist der Titel in Rotdruck gesetzt. - Vgl. S. 565-570: *Litanei zum heiligen Antonius*.

82. Erwin FREI OFMCap¹²⁴, *Neun Dienstage zu Ehren des heiligen Antonius von Padua*. [Zwischenlinie]. Solothurn, St.=Antonius=Verlag, [1943]. 14,8 x 10,5 cm., 23 S.

Luzern, BPALCap. - 2. Umschlagsseite: *Imprimatur* vom 27.1.1943. - S. 2f: Einführung. - 4f: 1. Dienstag. *Berufung*. - 6f: 2. Dienstag. *Prüfung*. - 8f: 3. Dienstag: *Armut*. - 10f: 4. Dienstag. *Einsamkeit*. - 12f: 5. Dienstag. *Apostelgeist*. - 14f: 6. Dienstag: *Seeleneifer*. - 16f: 7. Dienstag. *Mit dem Jesuskind*. - 18f: 8. Dienstag. *Bruder Tod*. - 20-23: 9. Dienstag: *Wundermacht*.

83. Desiderius [HUGENTOBLER] OFMCap¹²⁵, *Der heilige Antonius von Padua in St. Gallen. Erinnungsblätter zum 300jährigen Jubiläum seines Gnadenbildes im Kloster Notkersegg 1644-1944*. Appenzell, Genossenschaftsbuchdruckerei, [1944]. 14,5 x 10,4 cm., 32 S., Abb., Vignetten.

Luzern, BCap. S. [2]: *Imprimatur* vom 1.4.1944. - [3]f: *Zum Geleit*: am 9.5.1644 wurde *Das Gnadenbild zu Notkersegg* (Abb. S. [5]) in der Klosterkirche der Kapuzinerregularterziarinnen aufgestellt. - 6-21: *Wir erleben St. Antonius auf Notkersegg; näherhin: 1. Wie das wundertätige Bild auf merkwürdige Weise nach Notkersegg gebracht wurde (6-11); - 2. Wie das wundertätige Bild auf merkwürdige Weise aus großer Gefahr gerettet wurde (11-15); - 3. Wie das wundertätige Bild auch in der neuen Kirche immer vertrauensvoll und erfolgreich geehrt worden ist (15-18); - 4. Wie das wundertätige Bild seit der Jahrhundertwende und besonders seit dem entbrannten, zweiten Weltkrieg Vertrauen und Segen zu neuer Blüte brachte (18-21). - [22]: *Frauenkloster Notkersegg bei St. Gallen* (Foto). - 23-32: II. *Wir vertrauen auf den hl. Antonius zu Notkersegg*: verschiedene Gebete, so das *Wallfahrtsgebet* «Sei gegrüßt, lieber heiliger Antonius...» (23f), *Die Dienstage* (9 oder 13) zu Ehren des hl. Antonius (25-28); *Anmutungen zu Antonius* «O heiliger Antonius, ich liebe dich!» (30), *Festlicher Bittgruß* «Du großer Helfer in allen Nöten...» (31), von Clara Wettach. - 32: *Notkersegg als Winteridyll*. - Vgl. auch ders., *Der heilige Antonius von Padua feiert sein 300jähriges Gastrecht und Gnadenwirken in St. Gallen*; in: *Schweizerischer Franziskuskalender* 1944, Solothurn, Verlag des Franziskus-Kalender, [1943], 74a-79b, Abb. - Vgl. auch unten, Nr. 121 und 124.*

¹²³ Vgl. oben, Nr. 18.

¹²⁴ Lebensdaten 1899-1972: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 64.

¹²⁵ Lebensdaten 1881-1948: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 86.

84. *Der große Heilige von Padua im Leben und Gebet*. Von [t] Rufin STEIMER OC¹²⁶. Neu bearbeitet von P. Fortunat KÜNZLE OC¹²⁷. 9.-10 Tausend. Einsiedeln-Köln, Verlagsanstalt Benziger & Co. A G. Typographen des Heiligen Apostolischen Stuhles, o.J. [1949]¹²⁸. 14 x 8,7 cm., 312 S., 1 Bildtafel, Lebenszyklus in 8 Stahlstichen.

Luzern, BPALCap. - Vgl. S. [5]: *Zum Geleit*. «Diese Bearbeitung bleibt wesentlich bei der Erstlingsausgabe. Einiges wurde gekürzt, manches sprachlich geändert. Die Ablaßangabe richtet sich nach der neuesten Sammlung; demzufolge stieg die Zahl der Betrachtungen um die vier letzten». - [7]-33: Erster Abschnitt. *Lebensgeschichte des heiligen Antonius*. - [37]-137: Zweiter Abschnitt. *Gebete zum heiligen Antonius*; neu sind: *In Trübsal und Not* «Mit zerknirschem und demütigem Herzen...» (132f), *In Krankheit* «Heiliger Antonius, so viele Kranke...» (133f), *Empfehlung eines andern in den Schutz des hl. Antonius* «Heiliger Antonius, treuer Beschützer...» (134-136), *Zu Antonius mit dem Jesuskind* «Heiliger Antonius, auserwählter Freund Jesu Christi...» (136f), *Um eine glückliche Sterbestunde* «Steh mir bei, heiliger Antonius...» (138), *Schlußgebet zum heiligen Antonius* «Heiliger Antonius, ich liebe dich...» (138f). - [143]-307: Dritter Abschnitt. *Gewöhnliche Gebete*. - Zwischen Deck- und Titelbl.: Schwarzweißreproduktion des Gemäldes von B. E. Murillo (1618-1682) *Antonius mit dem Jesuskind*; S. [35], [105], [141], [183], [209], [225], [263]: Lebenszyklus in 8 Stahlstichen wie oben, Nr. 44, 51f und 74, jedoch mit besseren Bildlegenden. - [227]-262: *Kreuzweg mit Vignetten* zu den einzelnen Leidensszenen.

85. *Preces a Fratribus Minoribus Capuccinis Provinciæ Helveticæ in sacris functionibus recitandæ* [deutschsprachige Ausgabe - franziskanisches Wappen, umgeben vom Spruchband: *Mihi absit gloriari nisi in Cruce Domini*]. Ingenbohl, Typis Sororum Sanctæ Crucis in Instituto «Paradisi», 1950. 22,5 x 15 cm., 196 S., herausgeobene Initialen.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Wesentlich unveränderter Neudruck von Nr. 50, kompiliert von Alexander Müller von Schmerikon. - Vgl. S. 19a-21b: 7. *Responsoriū in honorem s. Antonii Patavini, Thaumaturgi* (auf den beiden Spalten ist der lateinische Urtext der deutschen Übersetzung gegenübergestellt); - 83-85: IV. *In Festo S. Antonii de Padua - Gebet für die Verbreitung des Glaubens* «O Vater der Erbarmungen...», wo die Fürbitte der hll. Franziskus, Antonius und Fidelis von Sigmaringen angerufen werden; - 182: 51: *Benedictio parvolorum sub invocatione S. Felicis a Cantalicio* (in Anm. 1: «Si desiderio magis placet, loco s. Felicis a Cantalicio, s. Antonii a Padua intercessio invocari potest»).

86. Sigisbert ZARN¹²⁹, *Tröster in aller Not. Eine Sammlung der beliebtesten Noveren nebst einem Gebetsanhang*. Neu bearbeitet von P. Salvator MA-

¹²⁶ Vgl. oben, Nr. 44.

¹²⁷ Lebensdaten 1894-1951: Erich [Eberle] OFMCap, R. P. Fortunatus Künzle OFMCap; in: *St. Fidelis* 39 (1952), 58-62.

¹²⁸ *Imprimatur* vom 3.11.1948.

¹²⁹ Lebensdaten 1845-1925, Benediktiner Einsiedeln; vgl. Rudolf Henggeler OSB, *Profeßbuch der fürstl. Benediktinerabtei U. L. Frau Einsiedeln*, Zug 1933 (*Monasticon-Benedictinum Helvetiae*, Bd. 3), 571 f. (Nr. 647).

SCHEK [OFMCap]¹³⁰. Einsiedeln-Köln, Verlagsanstalt Benziger & Co. AG. Typographen des Hl. Apostolischen Stuhles, [o.J. 1953]. 11,9 x 7,7 cm., 295 S., 1 Bildtafel, Vignetten.

Luzern, BPALCap. - Vgl. S. [121]-124: *Novene zum heiligen Antonius von Padua. 13. Juni. Wiederfinden verlorener Dinge.* - Zunächst ein kleinformatig wiedergegenes Bild: Maria reicht Antonius das Jesuskind, vom Künstler Anthonis van Dyck (1599-1641). Dann eine Einführung zur Verehrung und 122-124 das bekannte *Responsorium* «Wenn du suchest Wunderzeichen...».

87. Erwin FREI OFMCap¹³¹, *Antonius von Padua* [: Zierschrift]. *Andachten und Gebete*. Solothurn, St. Antoniusverlag, [o.J. 1945]. 13,5 x 9,7 cm., 192 S., 1 Tafelbild, kalligraphisch gestaltete Untertitel.

Luzern, BPALCap. - «Das [mehrfarbige] Titelbild schuf Fritz Kunz in Zug [1868-1947], die graphischen Blätter Maria Brändle, Luzern» (S. [2]). - S. [3]f: *Geleitwort*. «Das vorliegende Buch ist eine Erweiterung des früher im gleichen Verlag erschienenen «St. Antonius=Büchleins» [s. oben, Nr. 82], das in weiten Kreisen Eingang fand, nun aber längst vergriffen ist». - «Die Tagzeiten zu Ehren des heiligen Antonius und die Neufassung des Responsoriums, das den Vers und Strophenbau, sowie die Reimfolge des Urtextes treu wiedergibt, stammen von P. Theobald Masarey [oben, Nr. 77f]. Die Antoniusbitten schrieb P. Erich Eberle und gab sie als selbständige Broschüre heraus» [oben, Nr. 79]. - [5]-20: *Das Bild des Heiligen* (hagiographische Skizze). - [21]-64: *Sakramentales Leben* (u.a. «Heilige Messe zu Ehren des heiligen Antonius»). - [65]-94: *Antonius-Bitte*. - [95]-122: *Die neun Dienstage* (die folgenden Themen zugeordnet sind: *Berufung, Prüfungen, Armut, Einsamkeit, Apostelgeist, Seeleneifer, Mit dem Jesuskind, Bruder Tod, Wundermacht*, wobei der Verf. versucht, einen einseitig auf das Wunderwirken des Heiligen ausgerichteten Kult zu überwinden). - [123]-191: *Gebete zum heiligen Antonius*; u.a.: *Die kleinen Tagzeiten zu Ehren des heiligen Antonius* (125-136), *Responsorium zu Ehren des wundertätigen heiligen Antonius* (137-140), *Gebet des hl. Bonaventura zur unversehrten Zunge des heiligen Antonius* (140f), *Muttergotteshymnus und Sterbelied des heiligen Antonius* (141f), *Gebet um die Nachfolge Christi* (145-147), *Gebet um den Geist der wahren Karitas* (148-149), [Bernhard Christen von Andermatt¹³²], *Gebet um den Geist des Apostolats* (150f), *Gebet um die religiöse Erneuerung des Vaterlandes* (151-153), [...], *Litanei zum heiligen Antonius* (165-168), *Das Antoniusbrot* (169f)¹³³.

¹³⁰ Lebensdaten 1899-1974: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 118f, bzw. Gottlieb Willimann OFMCap; in: *Fidelis* 62 (1975), 37-39.

¹³¹ Vgl. oben, Nr. 82.

¹³² Generalminister des Kapuzinerordens; Lebensdaten 1837-1909: O. Schmucki; in: *Lex. Theol. Kirche* ³II (1994), 1102; *Fidelis... Generalregister... 1991-1980* (wie Anm. 1), 37. Fr. Bernardus ab Andermatt, Ordinarius Minorum S. Francisci Capuccinorum Minister Generalis, *Status Missionum a R.mo Ministro Gen. exponitur, specialisque precatio a S. Sede indulgentis ditata pro eis indicitur*; in: *Anal. OFMCap* 11 (1895), 353b-357b, bes. 357a: «Misericordiarum Pater...».

¹³³ Darüber s. auch oben, Nr. 7, 14, 51f, 63.

88. Erwin FREI OFMCap¹³⁴, 9 [Neun] *Dienstage zu Ehren des heiligen Antonius von Padua*. [Verlagssignet]. (Gaben der Volksandacht. Gebete und Texte, Heft 1). Solothurn, St. Antonius-Verlag, 1959. 14,5 x 10,5 cm., 24 S.

Luzern, BPALCap. - S. 2f: Einführung. - 4f: 1. Dienstag. *Berufung*. - 6f: 2. Dienstag. *Prüfungen*. - 8f: 3. Dienstag. *Armut*. - 10f: 4. Dienstag. *Einsamkeit*. 12f. 5. Dienstag. *Apostelgeist*. 14f: 6. Dienstag. *Seeleneifer*. - 16f: 7. Dienstag. *Mit dem Jesus-kind*. - 18f: 8. Dienstag. *Bruder Tod*. - 20-23: 9. Dienstag. *Wundermacht*¹³⁵.

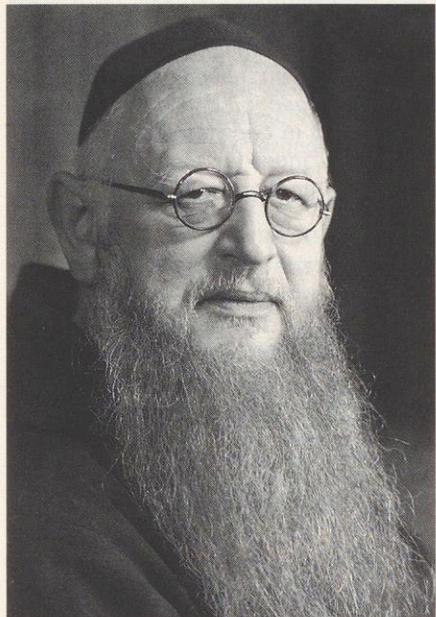


Abb. 7: Zur Neuorientierung der Antonius-Frömmigkeit trug besonders Erwin Frei OFMCap (1899-1972) bei. (PAL FA IV E 260)

89. Angelicus GEMPERLE OFMCap¹³⁶, *Zur Kritik der Kapuzinerpastoration in Zug im 17. Jahrhundert*; in: *Helvetia Franciscana* 10 (1968), 165-171.

Der Verf. registriert und beantwortet die Einwendungen von Fritz DOMMANN, *Der Einfluß des Konzils von Trient auf die Reform der Seelsorge und des religiösen Lebens in Zug im 16. und 17. Jahrhundert*. (Geschichtsfreund. Herausgegeben vom Historischen Verein der Fünf Orte Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden, Zug, Beiheft 9). Stans 1966, 480-484, wonach die Kapuziner den Aberglauben im Volk u.a. durch einen übertriebenen Antoniuskult gefördert hätten (A. G., 169-171). «Das oben erwähnte Urteil ist deshalb wissenschaftlich nicht bewiesen und gegenüber den Kapuzinern ungerecht» (171). Leider ist die Stellungnahme des Mitbruders zu wenig nuanciert bzw. zu apologetisch ausgefallen!

¹³⁴ Vgl. oben, Nr. 82.

¹³⁵ Vgl. auch oben, Nr. 82, 88, und unten, Nr. 96.

¹³⁶ Lebensdaten 1898-1986: E. Kohler OFMCap, *P. Angelicus Gemperle*; in: *Fidelis* 73 (1986), 98-100.

90. [Heinrich-Suso THÜRLEMANN OFMCap¹³⁷], *Antoniusbitten. Volksanschachten und Fürbitten zur Eucharistiefeier*. Mastrils GR, Verlegt beim katholischen Pfarramt, [1969]. 15 x 10 cm., 48 S., 1 Umschlagsbild und Musiknoten.

Luzern, *BPA Cap*; Stans, *BCap*. - Der Verf. wendet sich in einem aus «Mastrils, St. Antoni-Berg, im Oktober 1969» datierten Brief auf der inneren Seite des Umschlags an die Antoniusverehrer; 3-6: *Christus-Andacht*; 7-10: *Bitten für die Kirche*; 11-13: *Missionsandacht*; 14-18: *Friedensbitte*; 19-23: *Kreuzandacht*; 24-26: *Bitten für die Familie*; 27-29: *Bitten für Arbeit und Beruf*; 29: *Daten aus dem Leben des hl. Antonius*; 30f: *Bußandacht*; 32-35: *Unser Heimgang und die Toten*; 35: *Die Verehrung des hl. Antonius*; 36-38: *Litanei zum heiligen Antonius*. (Zum Privatgebrauch); 39-45: *Fürbitten zur Eucharistiefeier* (7 verschiedene Formulare); 46f: *Lied zum heiligen Antonius*. Weise: P. Reinhard Peter¹³⁸. Worte: Tertullian Fischli¹³⁹; 48: *Segen mit der St.-Antonius-Reliquie*. - Auf der Umschlagsseite ist das älteste Votivbild in der Pfarrkirche von 1694 wiedergegeben: ein Weltpriester kniet im Kircheninnern, indes auf einer Wolke Maria mit dem Jesuskind erscheint, wobei das Kind dem hl. Antonius einen Palmzweig darreicht.

Lied zum heiligen Antonius

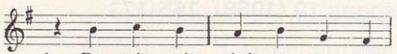
Weise: P. Reinhard Peter Worte: P. Tertullian Fischli
(eventuell Vorsänger)



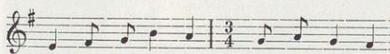
1. Du kennst des Le-bens kleine Sorgen, Du
2. Schon vielen hast Du Trost ge - geben, sie
3. Du hast für Dei - nen Herrn ge - rungen voll
4. O möchten wir wie Du er - kennen, was
5. Nimm uns - re Hän - de in die Deinen, wenn
6. An - to - ni - us nach hartem Ringen ruhst



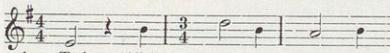
1. kennst der Ar - men letz - te Not.
2. ha - ben nicht um - sonst ge - fleht
3. Ei - fer ei - nem Bran - de gleich,
4. Lie - be an den Brü - dern tut,
5. wir ver - worr - ne We - ge gehn.
6. Du am Her - zen Got - tes aus.



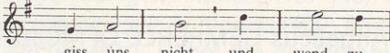
1. Du weisst wir sind so un - ge -
2. Auch uns steh bei im armen
3. und mächt - tig hat Dein Wort ge -
4. und möch - ten wir wie Du ent -
5. Be - wahl - re uns vor Angst und
6. Wir wollen ihm ein Loblied



1. borgen und hilf - los zwi - schen Kreuz und
2. Le - ben, er - hör ver - trau - en - des Ge -
3. klungen, zu wer - ben für das Got - tes
4. brennen zum Dienst, der erst im To - de
5. Wei - nen, wenn wir im Dun - keln rat - los
6. sin - gen, der Dich ge - führt ins Va - ter -



1. Tod. (Alle)
2. bet.
3. reich.
4. ruht.
5. stehn.
6. haus.



giss uns nicht und wend zu
uns Dein An - ge - sicht

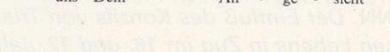


Abb. 8: Die von Heinrich-Suso Thürlemann OFMCap (1913-1973), dem Pfarrer des Antonius-Wallfahrtsortes Mastrils GR, 1969 herausgegebenen Antoniusbitten mit dem Antoniuslied (Melodie: Reinhard Peter OFMCap [1913-1993], Text: Tertullian Fischli OFMCap).

¹³⁷ Lebensdaten 1913-1979: *Fidelis...* Generalregister... 1941-1980 (wie Anm. 1), 193.

¹³⁸ Lebensdaten 1913-1993: Gebhard Kurmann OFMCap, Br. Reinhard Peter; in: *Fidelis* 81 (1994), 43-46; vgl. auch unten, Nr. 125.

¹³⁹ Geburtsjahr 1907, Eintritt in den Kapuzinerorden 1925, Priesterweihe 1932: *Schweizer Kapuziner-Provinz...* Verzeichnis... 1994-1995, [Luzern 1994], 34f Nr. 6.

91. [Heinrich-Suso THÜRLEMANN¹⁴⁰- Iso NIEDERMANN OFMCap¹⁴¹], *Antoniusbitten. Volksandachten und Fürbitten zur hl. Messe*. Mastrils GR, Verlegt beim katholischen Pfarramt, [1975]. 14,5 x 10,5 cm., 48 S., 2 Umschlagsbilder, Musiknoten.

Rom, *BCC*. - Dem Mitbruder Jakob Good, Mels, sage ich herzlichen Dank für die Überlassung eines Exemplars. - In der Umschlagsseite [II] bringt der Herausgeber in einem als Brief an die *Antoniusverehrer* gekennzeichneten und aus «Mastrils, im März 1975» datierten Vorwort Hinweise auf die gegenwärtige Ausgabe, die von Nr. 90 nur geringfügig abweicht, ohne daß der Herausgeber jedoch den wahren Verf. kenntlich macht! - S. 38f: *Bittruf zum hl. Antonius nach alter Mastrilser Art* «Wer Wunder sucht und Zeichen will» (*Responsorium*). - Das Votivbild (s. Nr. 90) ist auf die Umschlagsseite [III] verschoben, indes auf er ersten Umschlagsseite die Antoniusstatue in der Pfarrkirche wiedergegeben wird (vgl. S. 48), leider ohne Entstehungszeit und Urheberhinweis.

92. Verschiedene Autoren, *Kapuziner-Wallfahrtsorte in der Region der deutschen Schweiz*; in: *Fidelis* (Luzern) 67 (1980), 112-123.

Vgl. S. 120-123: 4. *Antonius von Padua - oder: Die Selbstvergessenheit oder Verlorenheit des Menschen*; näherhin: Iso Niedermann OFMCap¹⁴², *Mastrils* (121f); - Markwart Bühler OFMCap¹⁴³, *Rapperswil* [Antoniusgrotte in der Kapuzinerkirche] (122f).

93. Seraphin ARNOLD OFMCap¹⁴⁴, *Kapuzinerkloster Altdorf 1581-1981*. Luzern, Verlag: Schweizer Kapuzinerprovinz, [o. J. 1981]. 22,5 x 15 cm., 221 S., Bildtafeln.

Luzern, *BCap*; Rom, *BCC*. - Vgl. S. 141: Konflikte zwischen Kapuzinern und dem Pfarrklerus wegen der Segnungen in der Öffentlichkeit, namentlich im Zusammenhang mit dem Suchen verlorener Dinge durch Rezitieren des *Responsoriums* zu Ehren des hl. Antonius; - 189f: über die durch Kapuziner im Urnerland geförderte Antoniusverehrung.

94. Benno ODERMATT [OFMCap]¹⁴⁵, *Heiliger Antonius, Lehrer des Evangeliums*. Solothurn, i+f Antonius-Verlag, [o.J. 1985]. 16 cm., 63 S., 1 Bildtafel.

Luzern, *BPALCap*. - S. [5]: Vorwort. - 7-16: *Lebenslauf des heiligen Antonius*. - 17-39: *Eucharistiefeier zu Ehren des heiligen Antonius*. - 41-69: *Wortgottesdienst* (zu

140 Vgl. in Nr. 90.

141 Lebensdaten 1913-1988: E. Kohler, *P. Iso Niedermann*; in: *Fidelis* 75 (1988), 151f.

142 Vgl. oben, Nr. 91.

143 Lebensdaten 1914-1994: J. Haselbach OFMCap; in: *Fidelis* 81 (1994), 102-104.

144 * 1906, Ordenseintritt 1928, Priesterweihe 1932: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1994-1995*, 34f Nr. 15. - Zum Buch s. die Besprechung von J. Cygan OFMCap; in: *CF* 52 (1982), 555f.

145 * 1915, Ordenseintritt 1935, Priesterweihe 1943: *Schweizer Kapuziner-Provinz*, 36f Nr. 50.

Ehren des hl. Antonius); unter den Themen: *Lehrer des Evangeliums* (43-52), *Bitte um christliche Nächstenliebe* (53-60), *Wallfahrts-Gottesdienst in einem Antonius-Heiligtum* (61-69). - 71-91: *Antonius-Dienstage. Gebets-Text mit den Hauptthemen: Verherrlichung Gottes, Die Arbeit, Krankheit und Leid, Sterbende.* - 93-102: *Bittgebet mit dem heiligen Antonius, u.a. Litanei zum heiligen Antonius* (97f), *Antoniusfürbitte* (99-100), *Bitte, wenn wir etwas verloren haben* (101f). - 103-120: *Geheiligter Alltag. Lob- und Dankgebet* (ohne direkten Bezug auf den Heiligen!). - 121-158: *Beten zu Gott dem Dreifaltigen* (mit einführenden Texten des Heiligen). - 167-188: *Bittgebet* (ebenso). - 189-218: *Bußfeier* (ebenso). - 219-222: *Anhang. Lesungen zur Festmesse am Antoniusstag.* - 223-231: *Antoniuslieder* (mit Melodien). Das 1.: *Du kennst des Lebens kleine Sorgen* (224f). Der Text stammt von Tertullian Fischli¹⁴⁶, die Melodie von Reinhard Peter¹⁴⁷. - 232-234: *Quellenangaben.* - Mit demselben Titel erschien eine 2., unveränderte Auflage: [Freiburg/Schweiz], Kanisius Verlag-[Konstanz, Kanisiuswerk, 1992]. 15 x 11 cm., 244 S., Musiknoten (Rom, BCC).

95. Erwin FREI OFMCap¹⁴⁸, *Neun Dienstage zu Ehren des heiligen Antonius von Padua*. Neuauflage überarbeitet von Karin Bruch. Solothurn, Antonius-Verlag, 1987. 17 cm., 32 S.

96. Thomas Morus HUBER OFMCap¹⁴⁹, *Antoniusgebet im Kloster Rapperswil*; in: *Neues Forum. Nachrichten- und Diskussionsblatt der Schweizer Kapuziner der Region Deutschschweiz* (Solothurn) Nr. 125 (1994), 15a-16a, 1 Abb.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Über die gegenwärtige Gestaltung des gemeinsamen Antoniusgebetes am Abend in der Klosterkirche¹⁵⁰.

97. *Centenario Antoniano a Locarno. Il primo sabato d'ottobre*; in: *Messaggero. Rivista del Santuario della Madonna del Sasso* 84 (1995) No. 4, 33a-b, 1 Abb.

z.B. Lugano, BSalita dei Frati; Rom, BCC.

¹⁴⁶ Vgl. oben, Nr. 90.

¹⁴⁷ Wie der Verf. S. 234 verrät. - Über den Komponisten s. oben, Nr. 90.

¹⁴⁸ Vgl. oben, Nr. 82, zu den Lebensdaten des Verf. und die von ihm besorgte Erstausgabe. Den bibliographischen Hinweis verdanke ich einer telefonischen Auskunft an Dr. Christian Schweizer vom Verlag. Vgl. auch BF XVIII, Nr. 1517.

¹⁴⁹ * 1932, Ordenseintritt 1963, Priesterweihe 1968: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1994-1995*, 46f Nr. 221.

¹⁵⁰ Vgl. oben, Nr. 60, 63f, 66f, 92; unten, Nr. 101, 109.

III. Patrozinien

98. *Zur Erinnerung an die Grundsteinlegung der Antoniuskirche in Zürich am 28. Oktober 1906.* [ornamentale Zwischenlinie] Festpredigt, gehalten von P. Rufin STEIMER¹⁵¹. Mit Erlaubnis seiner Obern. [ornamentale Zwischenlinie]. Zug, Buchdruckerei W. Zürcher, 1906. 17 x 11 cm., 40 S., 1 Abb. und Zierleisten.

Luzern, BCap. - S. [2]: Abb. Bildlegende: *St. Antoniuskirche in Zürich: Perspektive: Architekten* [Robert] *Curje* [† 1925] u. [Karl] *Moser* [1860-1936] Karlsruhe. - [3]-6: Vorwort, gezeichnet: «Zürich, den 15. November 1906. Dr. [Ferdinand] Matt, Pfarrer» (1862-1909). - [7]-40: Predigt mit dem biblischen Thema von *Eph 2, 21*.

99. *Erster Jahresbericht über die Lehr- und Erziehungs-Anstalt der VV. Kapuziner am Kollegium St. Antonius in [zwischen je einem Ornament:] Appenzell [eingerahmt mit einem Blatt-Blumen-Ornament:] Schul-Jahr 1908/09.* Appenzell, Gossenschafts-Buchdruckerei, 1909. 21,5 x 14,5 cm., 30 S., 1 Tafelbild, Vignetten.

Appenzell, BCap; Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Vgl. S. [3]: «Die Anstalt, welche den hl. Antonius von Padua sich zum Beschützer gewählt hat, hat den Zweck...». - 26-30: «*Höhere Schulen*» in Appenzell. (*Schulgeschichtliche Notizen*). - Die Jahresberichte sind naturgemäß sehr aufschlußreich für die Schulgeschichte, indes sie für die jährliche Feier des Patroziniums und den realen Einfluß des Heiligen auf die spirituelle Schulgestaltung nur sehr wenig Konkretes ergeben. - Vgl. immerhin: *Dritter Jahresbericht über die Lehr- und Erziehungs-Anstalt der VV. Kapuziner am Kollegium St. Antonius in Appenzell. Schul-Jahr 1910/1911.* Appenzell, Genossenschafts-Buchdruckerei, 1911: Beilage. *Aus dem Atelier eines Schweizerkünstlers* von A[dolf] Fäh [1858-1932]. *Aus dem Atelier eines Schweizer-Künstlers* Severin Benz [1834-1898] im Kollegium St. Anton in Appenzell, 1-30, 16 Bildtafeln; näherhin S. 9 (Nr. 16): *Kohlenzeichnung des hl. Antonius von Padua*; - 9 (Nr. 17, 1-2): *Studien zu einem Bilde des hl. Antonius auf Papier und Leinwand*; s. auch Tafel [12] und [13]. - *Siebzehnter Jahres-Bericht über die Lehr- und Erziehungsanstalt der VV. Kapuziner am Kollegium St. Antonius in Appenzell. Schuljahr 1924/25.* Appenzell, Genossenschafts-Buchdruckerei, 1925, 61: «Im Herbst 1924 ist auch unsere *neue Studentenkapelle* [zu Ehren des hl. Antonius] bezogen worden»; 61f: Beschreibung der Innenausstattung. - *Zwanziger Jahres-Bericht über die Lehr- und Erziehungsanstalt der VV. Kapuziner am Kollegium St. Antonius in Appenzell. Schuljahr 1927/28.* Appenzell, Genossenschafts-Buchdruckerei, 1928: Erich Eberle¹⁵², † *Prälat Bonifatius Raeß, Gründer des Kollegiums St. Antonius in Appenzell* [1848-1928], 65-79, 72: «Nach dem Wunsche seines Stifters sollte das neue Werk den Namen St. Antonius-Kollegium tragen und unter dem besonderen Schutz des hl. Antonius von Padua stehen»¹⁵³.

¹⁵¹ Vgl. oben, Nr. 44.

¹⁵² Vgl. oben, Nr. 70.

¹⁵³ Vgl. auch Erich Eberle, *Unsere Mittelschulen und Konvikte*; in: *Die schweizerische Kapuzinerprovinz* (wie Anm. 1), 89-116, bes. 100-108; II. *Das Kollegium St. Anton in Appenzell*; LexCap, 103; CF-BF. Index, 41b.

100. Anastasius BÜRGLER OFMCap¹⁵⁴, *Die Franziskus=Orden in der Schweiz. Überblick über ihre Niederlassungen, entworfen zur Erinnerung an die siebente Jahrhundertfeier des Hinscheidens des hl. Ordensstifters Franziskus von Assisi.* Schwyz, Verlag der Drittordenszentrale, 1926. 23 x 15,5 cm., 204 S.

Luzern, *BCap*; Rom, *BCC*. - Vgl. S. 13f: Antonius in der Frühgeschichte des Minderbrüderordens; 25 und 27: Antoniuskapelle bei der Franziskanerkirche (OFCM-Conv) in Luzern; - 34f: Antonius wird wenig kritisch die Gründung der Minderbrüderklöster in Lugano und Locarno zugeschrieben; - 47: Seitenaltar der Kapuzinerkirche von Schwyz, 1621 dem hl. Antonius geweiht; - 48f: Seitenaltar der Kapuzinerkirche von Appenzell, 1590 dem hl. Antonius geweiht; seit 1908 Patron des dortigen Kollegiums St. Anton; - 60f: bei der Renovation des Kapuzinerklosters Rapperswil 1925 wurde rechts neben der Kirche eine Grotte aus dem Felsen herausgesprengt und als Seitenkapelle dem hl. Antonius geweiht; - 63: 1677 wird ein Altar unter dem Chor der Kapuzinerkirche von Fribourg dem hl. Antonius geweiht; - 83-85: merkwürdigerweise übergeht A.B. die Tatsache, daß die Kapuzinerkirche von Wil (Hauptaltar!) dem hl. Antonius geweiht wurde; - 90: ein Seitenaltar der Kapuzinerkirche von Bulle wurde 1689 dem hl. Antonius geweiht; - 103-105: *Mastrilserberg oder St. Antoniusberg*, seit 1702/1728 den Kapuzinern anvertraut; - 119 (Nr. 12*) die 1650 nach Danis GR berufenen Kapuziner erbauten (nebst der Pfarrkirche) auch eine Kapelle zu Ehren des hl. Antonius; - 121 (Nr. 17): in Lenz/Lontsch GR erbauten die Kapuziner 1662 die Pfarrkirche zu Ehren des hl. Antonius; - 185f: in der Kirche der Kapuzinerregularterziarinnen von Notkersegg bei St. Gallen wird ein Bild des hl. Antonius hoch verehrt; - 195a: Register unter *Antonius, hl. von Padua*.

101. *Geschichte des Kapuzinerklosters Wil. Ein Beitrag zur Geschichte der Schweizerischen Kapuzinerprovinz [Ornament].* Nach meist ungedruckten Quellen bearbeitet von P. Siegfried WIND¹⁵⁵. [Ornament]. Mit 18 Abbildungen. [Ornament]. Wil, Im Selbstverlag des Klosters. Solothurn, Buchdruckerei «Union» A.=G., 1927. 23 x 15 cm., 210 S., Abb. und Vignetten.

Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Vgl. S. 34: Grundsteinlegung der Antoniuskirche am 4.1.1654; - 38: Antoniusgemälde im Refektorium von 1654, gez. von H[ans] R[issi] (fl. 1632-1654); - 45f: Segnung des Turmglöckleins 1656 bzw. des Hochaltars 1657 zu Ehren des hl. Antonius und Kirchweihe; - 53, 96, 103, 125, 142, 164: Festfeier des Patroziniums mit Predigt; - 80: Anrufung des hl. Antonius wegen verlorener Sachen; - 110: 1753 neuer Hochaltar zu Ehren des hl. Antonius; - 151: 1861 neues Hochaltargemälde von Heinrich Kaiser in Stans (1813-1900); - 175: öffentliche Antoniusverehrung.

¹⁵⁴ Vgl. oben, Nr. 32. - Der Verf. hat den nachfolgenden geschichtlichen Durchblick zuvor - unter dem Namen: Anastasius von Illgau - veröffentlicht mit dem Titel: *Die Franziskanerklöster der Schweiz*; in: *St. Fidelis-Glöcklein* 2 (1913-1914), 112-140, 181-224; 3 (1913-1914), 53-67, 250-259, 365-395; 4 (1915-1916), 31-52, 103-132, 241-262, 328-341; 5 (1916-1917), 105-121, 291-306, 374-398; 6 (1917-1918), 1-4, 99-104, 159-169.

¹⁵⁵ Lebensdaten 1872-1962: *Fidelis... Gesamtregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 207.

102. *Dokumente über die Weihe unserer Klosterkirchen*. [Herausgegeben von Raphael (HOGG) von Häggenschwil OFMCap¹⁵⁶]; in: *Collectanea Helveticofranciscana. Studien und Beiträge zur Geschichte der Schweizerischen Kapuzinerprovinz* 1/A (1932-1937), 43-48, 90-96, 148-152.

Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Vgl. bes. 44f (Nr. 4): *Wil / 1654 in honorem S. Antonii de Padua*. - Nebst diesem Hauptpatrozinium sind in anderen Kirchen Seitenaltäre auf den Namen unseres Heiligen geweiht.

103. *Antonius. Zeitschrift für Schüler und Freunde des Kollegiums St. Anton, Appenzell* 1 (1934/September-1935 April)-.

Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*, wo alle Jahrgänge aufbewahrt werden. - In der Zeitschrift, die als Verbindungsorgan zwischen der Schule und den einstigen wie jetzigen Schülern dient, sind nur sehr seltene Hinweise auf den Patron des Gymnasiums und Lyzeums enthalten. So: J. Fehr, *Der Heilige und Prediger der Nachfolge* [Antonius von Padua]; in: *Antonius* 3 (1936), Heft 1, 7-10; - Rupert Noser OFMCap¹⁵⁷, *Heiliger Antonius! (Zu seinem Fest am 13. Juni)*; in: *Antonius* 9 (1942) Heft 1, 1 (Gedicht: «Du lebst, ein stiller Heiliger und Held»).

104. Leopold [STADELmann], OFMCap¹⁵⁸, *Der Patron des Hauses* [des Bildungsheimes St. Antonius, Mattli-Morschach] und seine Hände; in: *Tau. Zeitschrift des franziskanischen Laienordens* (Gossau) 57 (1967), 244-246, Abb.

Luzern, *BPALCap*, Rom, *BCC*. - Diese Gründung geht entscheidend auf die Initiative dieses Mitbruders zurück. - Der Verf. berührt die folgenden Punkte: Der evangelische Kirchenlehrer - Antoniusbrot - Die Wohltäter, Stifter und Gönner.

105. Bernardin [!] [HEIMGARTNER] OFMCap¹⁵⁹, *Einweihung des Antoniushauses Mattli*; in: *Tau* (wie Nr. 105) 57 (1967), 269-274, Abb.

Am 8.10.1967 durch Joseph Hasler, Bischof von St. Gallen (1957-1976).

106. Bruder Leo [Leopold STADELmann]¹⁶⁰, *Bauleute «Wohltäter»*; in: *Tau* (wie Nr. 105) 65 (1973) Nr. 3, 30b-31a.

«Antonius von Padua ist zum Patron unseres Laien-Bildungszentrums erwählt. Aus einem ideellen und materiellen Grund, die zusammen eine Einheit bilden wie Leib und Seele» (30b).

¹⁵⁶ Lebensdaten 1883-1957: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 83f.

¹⁵⁷ Vgl. oben, Nr. 67 Anm. 96.

¹⁵⁸ * 1923, Ordenseintritt 1944, Priesterweihe 1949: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1994-1995*, 38f Nr. 103.

¹⁵⁹ * 1935, Ordenseintritt 1944, Priesterweihe 1959: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1994-1995*, 42 Nr. 165.

¹⁶⁰ Vgl. oben, Nr. 104.

107. Beda MAYER OFMCap¹⁶¹, *Hospize der Schweizerischen Kapuzinerprovinz*; in: *Helvetia Franciscana* 12 (1973-77), 1-184, 2 geogr. Karten.

Luzern, *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Vgl. S. 89-95: *Kapuzinerhospiz Mastrils GR. Pfarrei*. «10.10.1688 wurde das Kirchlein zu Ehren des hl. Antonius von Padua eingeweiht durch Bischof Ulrich Demont von Chur» [1661-1692] (89). Votivtafeln zwischen 1693-95 beweisen, daß sich die Kirche zu einer eigentlichen Wallfahrtsstätte entwickelte (89). - P. Michael Wickart von Zug (1695-1755) gründete am 7.6.1754 die Bruderschaft des hl. Antonius, die 1864 bereits 3450 Mitglieder zählte (90; s. auch S. 91).

108. *Helvetia Sacra*. Begründet von P. Rudolf Henggeler OSB. Herausgegeben von Albert Bruckner. Abteilung V - Band 2 - Erster Teil - Zweiter Teil. *Der Franziskusorden. Die Kapuziner und Kapuzinerinnen in der Schweiz*. Bearbeitet von Clemens Arnold, P. Erich Eberle OFMCap, P. Anton Ellemunter OFMCap, P. Rainald Fischer OFMCap, P. Theophil Graf OFMCap, P. Hans Norbert Huber OFMCap, Arthur Kobler, P. Odilo Leonhardt OFMCap, P. Beda Mayer OFMCap, P. Arnold Nußbaumer OFMCap, P. Ugo Orelli OFMCap, Josef Reck, Paul Staerkle, Hubert de Vevey. Redigiert von Albert BRUCKNER und Brigitte DEGLER-SPENGLER. Bern, Francke Verlag, [1974/1974]. 23 cm., 792 + [IV] + 793-1248 S., 2 geogr. Karten.

Luzern, *BCap* und *BPALCap*; Rom, *BCC*. - Vgl. S. [378]-381: B. Mayer¹⁶², *Hospiz Mastrils*, bes. 378: «Name: Hospitium in Monte St. Antonii; St. Antoniusberg...». «Patron: Hl. Antonius von Padua». «Gründung: 1728». «Siegel: Oval, hl. Antonius von Padua, das Jesuskind auf dem rechten Arm, rechts eine Lilie, vom Boden aufragend»; 380: weitere Lit. - Merkwürdigerweise übergeht ders., *Kloster Rapperswil*, [454]-477, völlig die Antoniusgrotte in der dortigen Kirche. - 516-532: ders., *Kloster St.-Maurice*, bes. 516: «Name: Conventus Agauni ad S. Antonium de Padua». «Patron: Hl. Antonius von Padua». «Siegel: 1. Oval; hl. Antonius von Padua mit dem Jesuskind auf dem Arm...». 520f: Lit. - [709]-729: ders., *Kloster Wil*, bes. 708: «Name: Conventus Wylae ad S. Antonium de Padua». «Patron: Hl. Antonius von Padua». «Gründung: 1653». «Siegel: Oval; hl. Antonius von Padua, das Jesuskind auf dem rechten Arm»; - 736f: ders., *Kloster Zug*. «Im 17. und 18. Jh. verbreiteten die Kapuziner unter dem Volk besondere Andachten zu Ehren des hl. Franziskus und des hl. Antonius von Padua». - In Bd. II, S. 1050-1056: Paul Staerkle, *Notkersegg*, übergeht den bes. Antoniuskult in der Kirche der Kapuzinerregularterziarinnen völlig¹⁶³. - Über Antonius s. auch im Personenregister S. 1179a.

¹⁶¹ Vgl. oben, Nr. 31.

¹⁶² Vgl. oben, Nr. 31.

¹⁶³ Vgl. oben, Nr. 83, 100, und unten, Nr. 121, 124. - Zum Werk s. die in *BF XIV*, Nr. 6501, verzeichneten Besprechungen.

109. Beda MAYER OFMCap¹⁶⁴, *Die Kapuzinerklöster Vorderösterreichs, die von der Schweizerprovinz gegründet wurden*; in: *Helvetia Franciscana* (Luzern) 12 (1975-77), 137-420, 2 geogr. Karten.

Vgl. S. 181-184: *Kapuzinerkloster Bregenz*: am 9.10.1639 konsekrierte Weihbischof Sebastian Müller von Augsburg die Klosterkirche zur Ehren des hl. Antonius von Padua (182). - 368-393: *Kapuzinerkloster Waldshut*: am 7.9.1659 vollzog Fürstbischof Franz Johann Vogt von Summerau die Kirchweihe zu Ehren des hl. Antonius¹⁶⁵.

110. *Tau. Extra-Ausgabe von «tau» für die Franziskanische Laiengemeinschaft und die Freunde des «Antoniushaus Mattli» Morschach*. Redaktion dieser Ausgabe: P. Leopold STADELMANN OFMCap¹⁶⁶. Gossau SG, Druck und Verlag: U. Cavelti, 1977. 22,5 cm., 23 S., Abb.

Rom, BCC. - Ich danke dem Mitbruder L. St. in Locarno herzlich für die Überlassung eines Exemplars dieser Broschüre.

111. Beda MAYER OFMCap¹⁶⁷, *Die alte Elsässische Kapuzinerprovinz*; in: *Helvetia Franciscana* (Luzern) 13 (1978-80), 1-356, 2 geogr. Karten, 3 Bildtafeln, 1 Abb.

Vgl. S. 84-92: *Kapuzinerkloster Colmar*: am 25.3.1705 konsekrierte der Weihbischof von Basel die 3 Altäre zu Ehren der hll. Josef, Franziskus und Antonius (86). - 261-283: *Kapuzinerkloster Thann*: am 29.6.1622 konsekrierte Weihbischof Bernhard von Angeloch den Nebenaltar auf der Evangelienseite zu Ehren der hll. Franziskus von Assisi, Antonius u.a. (262f). - 284-308: *Kapuzinerkloster Weißenburg*: am 29.8.1756 Konsekration des Nebenaltars auf der Epistelseite zu Ehren des hl. Antonius (293). - 349-354: *Kapuzinerhospiz Wassenheim*: 25.7.1758 Weihe des Nebenaltars zu Ehren des hl. Antonius¹⁶⁸.

112. Hermann GROSSE, *Die Beziehungen von Obrigkeit und Volk mit den Kapuzinern*; in: *400 [Vierhundert] Jahre Kapuzinerkloster Appenzell 1587-1987*. Herausgegeben von Alfons Beck¹⁶⁹ und Hermann Grosser. Separat-

¹⁶⁴ Vgl. oben, Nr. 31.

¹⁶⁵ S. 374. - Zu dieser Studie vgl. O. Schmucki in *Helv. Franc.* 15 (1987), 247f.

¹⁶⁶ Vgl. oben, Nr. 104.

¹⁶⁷ Vgl. oben, Nr. 31.

¹⁶⁸ S. 351. - Vgl. zu dieser Studie O. Schmucki in *Helv. Franc.* 15 (1987), 247f.

¹⁶⁹ OFMCap * 1947, Eintritt 1969, Priesterweihe 1975: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1954-1995*, 46f Nr. 250.

druck aus *Innerrhoder Geschichtsfreund*, 30. Heft 1986/1987. Appenzell [1987], 18-40, Abb.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Vgl. bes. 35-40: *Neue Verhältnisse durch die Gründung des Kollegiums*, wo die Benennung dieser Institution zwar erwähnt, aber nicht näher begründet wird (36). Wertvoll ist die Bebilderung¹⁷⁰.

113. Leopold STADELMANN OFMCap, *Ein Haus namens Antonius*; in: *Unterwegs mit Franziskus* Nr. 6, 1995, 10-11, 1 Abb.

Rom, BCC. - Vgl. oben, Nr. 104.

IV. Kunst, Musik und Volkskunde

114. *Der Terziar* [: in Rotdruck]. *Handbuch für die Mitglieder des Dritten Ordens des heiligen Franziskus*. Von P. Felizian BESSMER OMCap, Kommissar des Dritten Ordens¹⁷¹ [rotes Taukreuz]. [17. Auflage]. Schwyz, Verlag der Drittordenszentrale, 1937. 14 x 9 cm., 583 S., Bildtafeln, Text teilweise in Rot- und Schwarzdruck, Musiknoten.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Vgl. S. 458-463: *Andachtsübungen zum hl. Antonius von Padua*; näherhin: *Gebet für die Verbreitung des Glaubens* (458f); - *Kirchengebet* (459f); - *Responsorium des wundertätigen hl. Antonius von Padua* (460f); - *Gebet zum heiligen Antonius «Glorwürdiger Heiliger von Padua...»* (462f); - 566-568: zweistimmiges Lied: St. Antonius reich an Gnade mit 3 Strophen (ohne Hinweise auf Dichter und Komponist); - 568-588: einstimmiges Lied: *Antonius, wir grüßen...*: 3 Strophen, von P. Achill [Sulger], OFMCap¹⁷². Verfasser des Textes war Rupert Noser, OFMCap¹⁷³. Aus dem Vorwort des Herausgebers S. [5] geht hervor: «Die Lieder stellte größtenteils P. Friedrich Scheffold¹⁷⁴ zusammen». Möglicherweise geht die Melodie des 1. Liedes auf diesen Mitbruder zurück¹⁷⁵.

115. [Erich EBERLE OFMCap¹⁷⁶]. Partitur. *Das Antoniusresponsorium. Lied für einstimmigen Chor*. Solothurn, Partitur und Einzelstimmen zu beziehen bei: St. Antoniusverlag, [1937]. 1,2 x 20, 9 cm., [3] S., Musiknoten.

Luzern, BPALCap. - S. [2]: *Das Antoniusresponsorium*. P. Erich Eberle, OC Cap, mit vierstimmiger Orgelbegleitung. - [3] unten, links: *Imprimatur*. Appencellae, die 31

¹⁷⁰ Vgl. meine Besprechung in *CF* 58 (1988), 183f.

¹⁷¹ Vgl. oben, Nr. 67 Anm. 102.

¹⁷² Lebensdaten 1901-1990: Alfons Beck OFMCap, P. Achill Sulger; in: *Fidelis* 77 (1990), 82-84.

¹⁷³ Wie aus S. 570 hervorgeht; die Lebensdaten s. oben, Nr. 67 Anm. 96.

¹⁷⁴ Lebensdaten 1876-1949: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 171.

¹⁷⁵ Vgl. unten, Nr. 116.

¹⁷⁶ Vgl. oben, Nr. 70.

martii 1937. Fr. Arnoldus a Liesberg Ord. Min. Cap. Min. prov.¹⁷⁷, bzw. rechts: «Nach dem lateinischen Text des Br. Julian von Speyer. 1249».

Das Antoniusresponsorium

P. Erich Eberle, O. Cap.

Getragen *mf*

1. Wenn du su-chest Wun-der-zei-chen,
2. Es ver-ge-hen die Ge-fah-ren,
3. Gott, dem Va-ter, und dem Soh-ne,

1. Tod und Irr-tum, Un-glücks-stund',
2. auch die Not ver-schwin-det da.
3. und dem Geist der Hei-lig-keit,

1. Sa-tan, Aus-satz ei-ligst wei-chien,
2. Sol-len's kund-tun, die's ge-wah-ren:
3. Gott auf lich-tem Him-mels-thro-ne

1. Kran-ke ste-hen auf ge-sund:
2. sag' es, Volk von Pa-du-a:
3. Preis und Dank in E-wig-keit:

Meer und Ban-de sin-ken nie-der
bei des Wun-der-manns Ge-walt.

Sucht ver-lor-ne Hab-und Glied-er

und er-langt sie jung und alt!

Nach dem lateinischen Text des
Bruder Julian von Speyer 1249

Antoniusverlag Solothurn

Abb. 9: Das Antoniusresponsorium, Lied für einstimmigen Chor (1937) von Erich Eberle OFMCap (1896-1978).

116. *Der Terziar...* [wie in Nr. 114]. [18. Auflage]. Schwyz, Verlag der Drittordenszentrale in Schwyz, 1941. 14 x 8,5 cm., 559 S., Bildtafeln, Text teilweise in Rot- und Schwarzdruck; Musiknoten.

Rom, BCC. - 433-437: *Andachtsübungen zum hl. Antonius von Padua*; näherhin *Gebet für die Verbreitung des Glaubens* (433f); - *Kirchengebet* (434f); - *Responsorium des wundertätigen hl. Antonius von Padua* (435f); *Gebet zum heiligen Antonius*; - 540-542 bzw. 542f die beiden Antoniuslieder wie in Nr. 114. Zu Antonius, wir grüßen steht S. 544: *Text von P. Rupert Noser, OM Cap.*¹⁷⁸, indes auch hier Achill Sulger OFMCap¹⁷⁹ als Komponist der Melodie nachgewiesen wird. In dieser Ausgabe liest man auf S. [514] in einer Anm. *Zum Geleit für den Liedteil ([514]-554): «Die Orgel- und Harmoniumbegleitung von Paul Huber ist erhältlich beim Verlag Drittordensverlag in Schwyz...»*¹⁸⁰.

¹⁷⁷ A. Nußbaumer: Lebensdaten 1886-1967: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 137.

¹⁷⁸ Vgl. oben, Nr. 67 Anm. 96.

¹⁷⁹ Vgl. oben, Nr. 114.

¹⁸⁰ Vgl. auch oben, Nr. 59 Anm. 82, für die Geschichte der früheren Ausgaben.

117. *Lieder für die Versammlungen des Dritten Ordens*. Herausgegeben von P. Friedrich SCHEFOLD OFMCap¹⁸¹. Schwyz, Verlag Drittordenszentrale, [o.J. 1947]. 13,8 x 8,8 cm., 41 S., Musiknoten.

Luzern, BPALCap. - Die 2 Antoniuslieder (vgl. oben, Nr. 114 und 116) - das 1. wiederum ohne Angabe des Dichters und Komponisten (S. 28f) - und 2. S. 30-32.

118. Polykarp SCHWITTER OFMCap¹⁸², *Fritz Kunz, Bahnbrecher der religiösen Wandmalerei*. Appenzell, Verlag Kollegium «St. Antonius», [1950]. 21 x 15 cm., 64 S., Abb.

Luzern, BPALCap; Rom, BCC. - Vgl. S. [3]: Photographie des Künstlers 1868-1947; - 5-8: *Des Meisters Leben und künstlerische Entwicklung*; - 27-37: *Die Antoniusfresken in Zürich* (Antoniuskirche 1919); - 29: *Die Fischpredigt des heiligen Antonius* (Abb.); - 30: *Detail aus der Fischpredigt des heiligen Antonius* (Abb.); - 32: *Detail aus der Heilung des abgehauenen Beines durch den heiligen Antonius* (Abb.); - 34: *Der heilige Antonius als Brotvater* (Abb.). - Nach dem Impressum S. [2] erschien die Broschüre als «Separatdruck aus Antonius. Zeitschrift der Schüler und Freunde des Kollegiums St. Antonius, Appenzell Nr. 60, 62, 63, 64, 65 1949/50»¹⁸³.

119. Eduard REGGLI [OFMCap¹⁸⁴], *Eine signierte Antonius-von-Padua-Statue von Johannes Ritz in Uri*; in: *Historisches Neujahresblatt*. Doppelheft für die Jahre 1961/62. Neue Folge 16. und 17. Band, 1. Reihe 52. und 53. Heft. Herausgegeben vom Verein für Geschichte und Altertümer von Uri (Altdorf) 43-47, 1 Bildtafel.

Altdorf, BCAP. - Von Johannes Ritz (1666-1729) ist eine mit *IOAN - RIZ VON / WALE* gezeichnete Antoniusstatue aus dem Jahr 1703 erhaltengeblieben, die 1958 «nördlich der älteren Teufelsbrücke aus der Teufelswand herausgemeißelten Felsnische» bei Andermatt entdeckt wurde und heute in der den Kapuzinern anvertrauten Pfarrkirche von Andermatt aufbewahrt wird. Vgl. Abb. 1-2 S. 44/45.

120. [Anno GEISSLER OFMCap¹⁸⁵], *Wenn Steine reden. Einführung zu Werner Hilbers Antoniusplastik am Kapuzinerkloster Wil*. [Wil, Kapuzinerkloster;

¹⁸¹ Vgl. oben, Nr. 114.

¹⁸² Lebensdaten 1897-1985: *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 171.

¹⁸³ Vgl. die Seitenangaben und eine kurze Beschreibung der Studie durch Servus Gieben OFMCap; in: *BF*, Nr. 2951f, der zurecht kritisch anmerkt: «Valori tamen artistico pictarum imaginum nonnumquam nimis tribui videtur». - Vgl. nun auch: *Fritz Kunz und die religiöse Malerei. Christliche Kunst in der Deutschschweiz von 1890 bis 1960*. Museum in der Burg Zug. Ausstellungen im Museum in der Burg Zug, Kirchenstraße 11 und im Kaufhaus (ehemaliges Kunsthaus), Unter-Alstadt 14. Zug, 17. Juni bis 23. September 1990. Zug 1990: s. die Besprechung von Karl Peter OFMCap; in: *Helv. Franc.* 23 (1994), 113-115.

¹⁸⁴ Lebensdaten 1899-1978: *Fidelis... Generalregister... 1941-1994* (wie Anm. 1), 160.

¹⁸⁵ Lebensdaten 1905-1989: A. Lüthi OFMCap, *P. Anno Geissler*; in: *Fidelis* 75 (1988), 157-159. - Zur Plastik

Druck: Friedrich Gegenbauers Erben, 1965]. 10,5 x 15 cm., [29] S., 4 Bildtafeln und Abb.

Rom, BCC; Wil, BCap. - Das Thema der Plastik des Künstlers (1899-1989) ist die *Fischpredigt des hl. Antonius*.

121. Kloster Notkersegg, 1381-1981. *Festschrift zum 600jährigen Bestehen als Schwesternhaus und Kapuzinerinnenkloster*, mit Beiträgen von Hermann Bauer, Sr. M. Gertrud Harder, Arthur Kobler, Hans Morant, Werner Pillmeier und Benno Schubiger sowie einem Vorwort von Bischof Otmar Mäder. Redaktion: Benno Schubiger. Fotografien von Pius Rast. St. Gallen, VGS. Verlagsgemeinschaft, 1981. 24 x 17,5 cm., 358 S., Abb.

Rom, BCC. - Für frömmigkeits- und kunstgeschichtliche Hinweise auf den hl. Antonius, sein Gnadenbild und seine Verehrung s. die Verweisstellen im Register S. [333]: *Antonius von Padua, hl.*; vgl. bes. 31-186: Arthur Kobler, *Geschichte des Klosters Notkersegg, 1381-1981*; näherhin S. 37f, 48f, 56-60, 62, 66, 71, 88, 114a, 122a, 152b, 164, 169-171; - 187-248: Benno Schubiger, *Bau und Ausstattung des Klosters Notkersegg*, bes. 189, 191, 195, 199, 204, 216-128, 226f, 240f, 244¹⁸⁶.

122. Rainald FISCHER OFMCap¹⁸⁷, *Antonius in Bild und Volkskunde. Der Legenden-Zyklus des hl. Antonius im Mattli [Morschach]*; in: *Fidelis* 68 (1981) 99-109.

Der Zyklus von 38 Bildern, seit 1937 im Hospiz Emmaus AG¹⁸⁸ magaziniert, wurde 1971 ins Bildungshaus «Mattli» als Leihegabe übersiedelt. Der Verf. gibt zu jedem Bild einen Kurzkommentar. - S. 98: nicht identifiziertes Bild: Antonius umarmt das Jesuskind samt Gedicht: «Heil'ger Antonius, laß uns Dich bitten» von Reinhold Schneider¹⁸⁹.

123. Rainald FISCHER OFMCap¹⁹⁰, *Die Kunstdenkmäler des Kantons Appenzell Innerrhoden* Mit 635 schwarzweißen und 6 farbigen Abbildungen. Herausgegeben von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern.

vgl. *BF XIII*, Nr. 8577. - Die Lebensdaten des Künstlers verdanke ich der Freundlichkeit des Mitbruders Ansfrid Hinder, Wil.

¹⁸⁶ Vgl. die Besprechung von B. Degler-Spengler in *CF* 52 (1982), 581-583. Merkwürdigerweise wird in dieser Festschrift der Beitrag von Desiderius Hugentobler mit keinem Wort erwähnt; s. oben, Nr. 83.

¹⁸⁷ * 1921, Ordenseintritt 1940, Priesterweihe 1945: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1994-1995*, 38 Nr. 82.

¹⁸⁸ Zu dieser inzwischen aufgehobenen Kapuzinerniederlassung s. *Fidelis... Generalregister... 1941-1980* (wie Anm. 1), 50.

¹⁸⁹ Zu diesem Dichter (1903-1958) s. z.B. J. Rast in *Lex. Theol. Kirche*²IV, 440f.

¹⁹⁰ Wie in Anm. 187.

(Die Kunstdenkmäler der Schweiz, 74). Basel, Birkhäuser Verlag, 1984. 25 x 18,5 cm., XVI + 595 S. Abb., geogr. Karten.

Luzern, *BCap*; Rom, *BCC*. - Für umfassende devotionale und kunsthistorische Einzelhinweise auf Antonius von Padua s. im Register S. 577f (*Heilige und Selige / Antonius von Padua, hl.*). - Vgl. bes. 227-251: *Kapuzinerkloster Mariä Lichtmeß* (Appenzell; 228, 231, 238f, 243f, 247-249); - 251-284: *Kapuzinerinnenkloster Maria der Engel* (Appenzell; 254, 266, 275f, 280f); - 317-320: *Kollegium (heute Gymnasium) St. Antonius* (Appenzell); - 364-369: *Kapelle St. Antonius von Padua in Rinkenbach* (Appenzell); - 470: *Andachtskapelle St. Antonius in der Loo* (zwischen Weißbad und Schwende); - 522-538: *Kloster St. Ottilia Grimmenstein* (Platz-Walzenhausen: 524, 531f); - 538-556: *Kloster Mariä Rosengarten Wonnenstein* (Niederteufen: 541, 543, 547, 554)¹⁹¹.

124. Engelbert MING, *Kapuziner*¹⁹², *Emaus, das Antonius-Heiligtum bei Zufikon*. [Zufikon, Kapuzinerhospiz Emaus, 1985], 23,5 x 16,5 cm, 84 S. ill.

Luzern, *BPALCap*. - Vgl. S. 66-68: *Der Zyklus des Antonius von Padua*.

125. Benno SCHUBIGER, *Kapuzinerinnenkloster Notkersegg bei St. Gallen*. (Schweizerischer Kunstmäzen. Herausgegeben von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Serie 48, Nr. 476). [Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, 1990]. 20 x 13 cm., 23 S., Abb.

Rom, *BCC*. - Vgl. S. 17: *Rechter Seitenaltar mit Gemälde «Erscheinung Marias vor dem hl. Antonius» und mit dem Gnadenbild von Padua*: Abb. bzw. 18a-b: kunstgeschichtliche Beschreibung¹⁹³.

126. Reinhard PETER OFMCap¹⁹⁴, *Verzeichnis der musikalischen Werke*. In Verbindung mit Bernhard Hangartner redigiert und herausgegeben von Max Lütolf¹⁹⁴. Stans, [Paul von Matt AG-Kapuzinerkloster Stans], 1992. 23 cm., 79 S.

Luzern, *BPALCap*. - Vgl. S. 36: *Lied zum heiligen Antonius*. Text «Du kennst des Lebens kleine Sorgen» von Tertullian Fischli OFMCap¹⁹⁵.

¹⁹¹ Vgl. die Rezensionen zu diesem bedeutenden Werk von Servus Gieben OFMCap; in: *CF* 57 (1985), 409f; Gedeon Hauser OFMCap; in: *Fidelis* 57 (1985), 52f.

¹⁹² 1907, Ordenseintritt 1928, Priesterweihe 1936: *Schweizer Kapuziner-Provinz... Verzeichnis... 1994-1995*, 34, Nr. 16.

¹⁹³ Vgl. auch *oben*, Nr. 83, 100 und 121.

¹⁹⁴ Vgl. *oben*, in Nr. 91, Anm. 138.

¹⁹⁵ Vgl. die Lebensdaten *oben*, Nr. 90.

¹⁹⁶ Zu dieser Sammlung vgl. die Besprechung von Christian Schweizer - mit wertvollen Ergänzungen! - in *Helv. Franc.* 22 (1993), 55-65, 63.

V. Vorläufige Schlußfolgerungen

1. Die bibliographische Bestandaufnahme der Veröffentlichungen von Schweizer Kapuzinern über Antonius von Padua zeigt in den 126 hier mit bibliographischen Angaben versehenen Titeln eine Vielfalt, welche deren Bearbeiter selber überrascht hat¹⁹⁷. In der chronologisch-thematisch vorgestellten Reihe überwiegen eindeutig Bücher und Artikel von Mitbrüdern aus der deutschschweizerischen Sprachregion. Da der Verf. nicht nur die reichen Bestände der Bibliothek des Provinzarchivs OFMCap in Luzern (PAL), in der Kapuzinerautoren der deutschen und französischen Schweiz relativ vollständig aufbewahrt werden, sondern auch die der Zentralbibliothek der Kapuziner in Rom - in ihr sind alle drei Sprachregionen gut vertreten - einsehen konnte, dürften in der Aufzählung die wirklichen Proportionen im Wesentlichen gewahrt geblieben sein. Dabei konnten unbeabsichtigte und sehr bedauerliche Auslassungen leider nicht vermieden werden¹⁹⁸. Dem Kenner der Schweiz muß auffallen, daß in der gegenwärtigen Literatursammlung das geographische und namentlich rätromanische Territorium Graubündens - mit Ausnahme von Mastrils - nicht vertreten ist¹⁹⁹. Doch ist diese Lücke insofern begründet, als die sogenannte Rätische Mission vorab von Kapuzinern aus italienischen Provinzen getragen wurde²⁰⁰.

2. In der historiographischen Forschung von Mitbrüdern unserer Provinz über Leben und liturgischen Kult des hl. Antonius ragen zweifellos die

197 Dabei ist erst noch zu beachten, daß hier die zahlreichen Auflagen einzelner Bücher - man denke etwa an den devotionalen «Bestseller» des Antoniusbuches von Rufin Steimer! - nur in einzelnen Ausgaben vorgestellt werden konnten. In wenigen Fällen handelt es sich immerhin um Schriften, die nicht-kapuzinische Verfasser über antonianische Institutionen der Schweizer Kapuzinerprovinz herausgegeben haben. - Die Sammlung wurde abgeschlossen am 2. November 1995.

198 Gewisse Ergänzungen hätte unbedingt der Besuch der *Biblioteca Salita dei Frati* im Kapuzinerkloster in Lugano gebracht, der mir im vergangenen Sommer zeitlich leider nicht möglich war.

199 Vgl. oben, Nr. 67, 90-92, 100, 108f. Einige Hinweise hinsichtlich der italienisch sprechenden graubündischen Täler vermittelt Leone da Lavertezzo: s. Nr. 75.

200 Für einen ersten geschichtlichen Überblick mit Literaturangaben sei verwiesen auf: *Raetia*; in: *LexCap 1441f; CF-BF. Index*, 495b; s. bes. das - leider nur in hektographierter Maschinenschrift - vorliegende Werk von Pfarrer Christoph Willi, *Die Kapuziner-Mission im romanischen Teil Graubündens mit Einschluß des Puschlav*, Brienz-Brinzauls GR 1960, der leider bei den Kapuzinerparreien bzw. -Filialkirchen nicht immer den Patron verzeichnet. Die entsprechende monographische Untersuchung von Oskar Farner, *Die Kirchenpatrozinien des Kantons Graubünden, auf ihre Bedeutung für die Erforschung der ältesten Missionsgeschichte der Schweiz* [wohl zu ergänzen: untersucht]. (Jahresbericht der Historisch-Antiquarischen Gesellschaft von Graubünden, LIV). Chur-München 1925: zit. in *Rev. Hist. Eccl.* 22 (1926), 117* Nr. 1793, war mir leider nicht zugänglich. Beda Kleinschmidt OFM, *Antonius von Padua in Leben und Kunst, Kult und Volkstum*. (Forschungen zur Vokskunde, Heft 6-8), Düsseldorf, 262, nennt - nebst Mastrils - die Pfarrkirchen von Rumein und Lenz bzw. die Antoniuskapellen von Caverdiras, L'Ascallo-Cauco, Buseno und Boladé Braggio. - Für rätromanische Schriften über Antonius von Seelsorgern OFMCap in Graubünden müßte u.a. die Artikelserie von Guglielmo Gadola (1902-1961), *Historia litterara dil sentiment religius en Surselva de messa*; in: *Igli Ischi* (Mustér, Disentis) 31 (1945) - 44 (1958) [tlw. in Mels, BCap]: s. *BF IX*, Nr. 1588; *XI*, Nr. 2394; *XII*, Nr. 1033, und vorab die sehr reiche *Bibliografia Retorumantscha* (1552-1984) e *Bibliografia de la musica vocala Retorumantscha* (1661-1984). Elavazuriaz per incumbensa de la Lia Rumantscha tenor das directivas de la «Cumissum Bibliografia Retorumantscha» entras Norbert Berther en collavurazion cum Ines Gartmann. [Chur], Lia Rumantscha, 1986, eingesehen werden.

Beiträge von Hilarin Felder hervor. Auch wenn seit seinen Untersuchungen über die Beauftragung Antonius' als ersten Ordenslektor, über das *Officium Rhythmicum* des Julian von Speyer zu dessen liturgischem Fest und über die Antoniuswunder mehrere Jahrzehnte vergangen sind, verdienen sie bis heute mehr Beachtung als ihnen im Durchschnitt zuteil wird²⁰¹. Für die neu-este Zeit sei die antonianische Kurzbiographie von Anton Rotzetter beson-ders erwähnt (Nr. 24). Ähnlich sollte die Sondernummer *Antonio dei miracoli* (Nr. 25) der Tessiner Kapuziner über die italienischen Sprachgrenzen hin-aus die volkskundliche und kunstgeschichtliche Forschung anregen.

3. An unserer Antoniusbibliographie fällt auf, daß in ihr - abgesehen vom Sonderfall von Rufin Steimer (Nr. 98) - Antoniuspredigten fehlen. Dieses Mißverhältnis im Vergleich zur überbordenden Zahl devotionaler Schriften erklärt sich eindeutig daraus, daß dieses Verzeichnis von Handschriften ab-sehen mußte. In der reichen, wenn auch nur an kennzeichnenden Beispielen zur Aufbewahrung im Provinzarchiv von Luzern ausgewählten Sammlung an Predigtmanuskripten von Schweizer Kapuzinern könnte sicher noch rei-ches Material zu unserem Thema aufgefunden werden. In diesem Zusam-mehang sei immerhin auf den Artikel von Innozenz Hübscher über Antonius als Prediger hingewiesen (Nr. 11).

4. Unvergleichlich zahlreicher und für die Volksfrömmigkeit in der Schweiz, ja über deren geographischen Grenzen hinaus, bestimmender war die fast ausschließlich von deutschsprachigen Mitbrüdern geförderte devotionale Li-teratur. Unter diesen Kapuzinerautoren nimmt, was die Anzahl der Veröffent-lichungen und den Einfluß auf die schweizerische Antoniusverehrung angeht, Rufin Steimer eine überragende Stellung ein. Es bleibt Aufgabe der künftigen Forschung, näher zu ermitteln, welche persönliche Lebensumstände den Mitbruder dazu führten, seit 1900²⁰² sich derart intensiv für die För-derung des antonianischen Kultes einzusetzen. Meine Vermutung geht da-hin, daß der Begründer des St.-Franziskus-Heims in Oberwil bei Zug (1907) beim Aufbringen materieller Mittel für den Bau der Pflegeanstalt für psy-chisch Kranke die offenkundige Hilfe des Heiligen aus Padua erfahren durfte²⁰³. Wie wenig P. Rufin in der Antoniusandacht einen Neuanfang schuf, beweisen zwei seiner Gebetbücher mit mehreren antonianischen Mo-

²⁰¹ Vgl. oben, Nr. 3-6, 15, 45.

²⁰² Vgl. Alphonsus M. [Broger]-Anastasius [Bürgler], *Catalogus Scriptorum* (wie Anm. 1), 213 Nr. 6. - An-tonianische Veröffentlichungen Steimers s. oben, 44, 48f, 51f, 61-64, 74, 76, 84, 98.

²⁰³ Zu dieser sozialen Gründung s. Arnold Nußbaumer, *Schweizer Kapuziner und Karitas*; in: *Die schwei-zerische Kapuzinerprovinz* (wie Anm. 1), 323; s. auch Gregor Beuret, *Die katholisch-soziale Bewegung in der Schweiz 1848-1919*. Winterthur 1959 (vgl. BF XII, Nr. 3210); Paul Höck, *Die Entwicklung der In-stitutionellen Psychiatrie im Kanton Zug*. (Zürcher Medizingeschichtliche Abhandlungen, 260), Dieti-kon 1994, und die längere kritische Besprechung von Niklaus Kuster OFMCap; in: *Helv. Franc.* 24 (1995), 121-125, der in seiner Dissertation am Päpstlichen Athenäum Antonianum (s. oben, Nr. 44 Anm. 59) zweifellos einen bedeutsamen Beitrag für die Erhellung der spirituellen Triebfedern des Mitbruders vorlegen wird.

menten, in denen er die barocke Sammlung: *Vielfarbige Himmelstulipan* des Kapuzinerdichters Laurentius von Schnifis den Christen der eigenen Zeit zu vermitteln suchte²⁰⁴. Für sein *Antoniusbüchlein* benutzte er zweifellos auch Gebetbücher des unerschöpflichen geistlichen Schriftstellers Martin von Cochem, auch wenn das genauere Abhängigkeitsverhältnis noch näheren Studiums bedarf²⁰⁵. Ebenfalls offenkundig ist die Unselbständigkeit von Honorius Elsener, der - unter eigenem Namen! - die antonianische Gebetssammlung des Luzerner Konventionalen P. Benedikt Sigl für Leser am Ende des 19. Jahrhunderts umformulierte²⁰⁶. Ein Blick in den Urtext, den der Mitbruder bearbeitete, zeigt überdeutlich, daß auch Sigl keineswegs ursprünglich war, sondern aus Quellen vorab des italienischen Sprachbereichs schöpfe²⁰⁷.

5. Es kann hier nicht darum gehen, die charakteristischen Elemente der antonianischen Gebetssammlungen - teilweise bleiben sie sich konstant seit Martin von Cochem, Laurentius von Schnifis und Benedikt Sigl bis zum letzten hier angeführten Gebetbuch von Benno Odermatt - abschließend zu beschreiben. Um den Rahmen eines Zeitschriftenartikels nicht zu sprengen, müssen hier einige Andeutungen genügen. - An erster Stelle figuriert das zu Unrecht Bonaventura zugeschriebene *Responsorium*: «*Si quaeris miracula*»²⁰⁸. In diesem Zusammenhang darf nochmals daran erinnert werden, daß der bekannte Kapuzinerdichter Theobald Masarey sich um eine bessere deutsche Übersetzung des *Responsorium* bemüht hat (Nr. 77f). In unseren Andachtsbüchern kehren Gebetsübungen wieder, die an neun aufeinanderfolgenden Dienstagen zu Ehren des Heiligen zu verrichten sind²⁰⁹. In älteren

204 Vgl. oben, Nr. 37 und 48f.

205 Vgl. oben, Nr. 35f.

206 Vgl. oben, Nr. 38, 40, 42, 47, 58.

207 Für einen allfälligen textgeschichtlichen Vergleich werden dem Forscher die nachfolgenden Kon greßakten gute Dienste leisten: *S. Antonio di Padova fra storia e pietà. Colloquio interdisciplinare su «il fenomeno antoniano»*. (Centro Studi Antoniani, 1). Padova 1977, oder in der auf Antonius spezialisierten Zeitschrift *Il Santo* 16 (1976), 145-519; *I volti antichi e attuali. del Santo di Padova. Colloquio interdisciplinare su «l'immagine di S. Antonio»*. (Centro Studi Antoniani, 2). Ebd. 1980, oder in *Il Santo* 19 (1979), 133-721: vgl. *BF XIV*, Nr. 2734 und 2736, wo zugleich die hauptsächlichen Besprechungen verzeichnet sind.

208 Vgl. - nebst der Edition und Spezialuntersuchung von H. Felder (Nr. 45) - Eusèbe Clop OFM, *Le Répons miraculeux «Si quaeris miracula»*; in: *Etud. Franc.* 31 (1914), 250-279, der es Julian von Speyer zuschreibt; vgl. auch B. Kleinschmidt, *Antonius von Padua* (wie in Anm. 199), 345-355; H. Dausend OFM, *Das Responsorium «Si quaeris miracula» zu Ehren des hl. Antonius von Padua und die sieben Weltwunder*; in: *Franz. Stud.* 19 (1932), 153-155; *CF-BF. Index*, 548b (*Si quaeris miracula*); *Antonius (S.) a Padua*; in: *LexCap*, 95: «Pates autem vocales Capituli generalis an. 1685 statuerunt ut absoluto completorio divini officii, adderetur responsorium S. Antonii „Si quaeris miracula“ cum respectivis versiculis et orationibus..., quod item statuitur ab Ordinationibus novissime editis (n. 58)». - Bezüge auf das *Responsorium* in der obstehenden Literaturliste sind - ohne Garantie der Vollständigkeit! - zu finden in Nr. 14, 31f, 34, 36-38, 40, 42, 44f, 47, 49-53, 57-59, 61f, 74, 76-79, 84-87, 91, 93, 114-116.

209 Vgl. oben, bes. Nr. 35-38, 40, 42, 44, 47, 51f, 61f, 82, 87f, 94; und zur Vorgeschichte: B. Kleinschmidt, *Antonius von Padua* (wie Anm. 199), 277-279, bzw. - mit wertvollen Ergänzungen! - Georg Schreiber, *Die Wochentage im Erlebnis der Ostkirche und des christlichen Abendlandes*. (Wissenschaftliche Abhandlungen der Arbeitsgemeinschaft für die Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen, 11), Köln-Opladen [1959], 130-134 (4. Antonius-Dienstag).

Antoniusgebtbüchern finden sich zudem die sog. «Kleinen Tagzeiten» zu seinen Ehren, die Litanei zum Heiligen von Padua²¹⁰ und bestimmte Gebetsformen, zu verrichten - bei besonderer Notlage oder für gewisse Anliegen, namentlich um verlorene Dinge wieder zu finden, - in einer (wo möglich) franziskanischen Kirche oder doch vor einem Bildnis des Heiligen. Auf französischen Ursprung geht die auch von Schweizer Kapuzinern aufgenommene und verbreitete religiöse Übung des Antoniusbrotes zurück²¹¹. Auch im Lichte von historischen Zeugnissen, die außerhalb der oben beschriebenen Gebetssammlungen vorliegen, kann nicht geleugnet werden, daß die Überbetonung des Mirakulösen und die Zuschreibung von außergewöhnlicher Wirksamkeit für das Verrichten des *Responsorium* - auch bei Kapuzinern im geographischen Raum der noch ungeteilten Schweizer Provinz! - in gefährliche Nähe zur Magie geriet und eben deswegen die nicht unbegründete Kritik des Diözesanklerus hervorrief²¹². Die beiden Hauptbeförderer des Antoniuskultes um die Jahrhundertwende, P. Honorius Elsener und Rufin Steimer, waren erstaunlich stark von barocker Religiösität geprägt, die sie unkritisch den eigenen Zeitgenossen zu vermitteln suchten. Es war zweifellos ein schätzenswertes Verdienst jener Mitbrüder, die seit Erich Eberle (1939: Nr. 79) versuchten, die Antoniusverehrung der Gläubigen von übertriebener Wundererwartung und einseitigem heilsindividualistischem Devotionalismus zu befreien und auf die Dimension der Gesamtkirche und der christlichen Solidarität hin zu öffnen. In diesem Bestreben sei auf weitere positive Fortschritte in den Gebetssammlungen von Erwin Frei, Heinrich-Suso Thürlemann und namentlich von Benno Odermatt hingewiesen, der in seine Schrift bewußt spirituelle Momente der Predigten des Evangelischen Kirchenlehrers eingebaut hat²¹³. Ob es den Mitbrüdern dabei gelungen ist, die Neuorientierung in das religiöse Verhalten des christlichen Volkes zu übertragen, steht hier nicht zur Diskussion.

6. Der antonianische Kult hängt - auch im Gebiet der heutigen Schweiz - nicht unwesentlich von spirituellen Zentren ab, was aus gesamtschweizerischen oder regionalen Überblicken von Heiligtümern, Kirchen und Kapellen zu Ehren des Heiligen von Padua hervorgeht. Hier sei rückblickend erinnert: an das Werk von Laurenz Burgener (Nr. 39), an die heute noch lesenswerte Übersicht Felizian Beßmers (Nr. 67) bzw. Anastasius Bürglers (Nr. 100) und an die Beschreibungen der antonianisch geprägten Sakrallandschaft des

²¹⁰ Vgl. *oben*, bes. Nr. 36, 38, 40, 42, 44, 47, 51f, 58.

²¹¹ Vgl. *oben*, Nr. 14, 24, 29f, 51f, 54f, 63, und die bemerkenswerten Ausführungen von B. Kleinschmidt, *Antonius von Padua* (wie Anm. 199), 389-393.

²¹² Vgl. *oben*, Nr. 31-34, 89, 93, 108. - Nebst der in Nr. 89 verzeichneten Untersuchung von F. Dommann s. auch [Paul] Sartori, *Antonius von Padua, hl.*; in: H. Bächtold-Stäubli (u. andere Herausgeber), *Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens* I [photomechanischer Neudruck], Berlin-New York 1987, 506f, und [Adolf] Jacoby, *Antoniussegen*, *ebd.*, 508f; B. Kleinschmidt, *Antonius von Padua* (wie Anm. 199), 373-378.

²¹³ Vgl. *oben*, Nr. 82, 87f, 90f, 94.

Tessins und der Italienisch sprechenden Täler Graubündens (Leone da La-vertezzo: Nr. 75) bzw. des Oberwallis (W. Roos: Nr. 80). Überraschenderweise ist im Bereich der heutigen dreiregionalen schweizerischen Kapuzinerprovinz das Antoniuspatrozinium allein bezeugt für Kirche und Kloster von Wil²¹⁴ und Saint Maurice (Nr. 108) bzw. für das Hospiz und die Pfarrkirche von Mastrils²¹⁵ und die Hauskapelle und das Kollegium Appenzell²¹⁶. Die Bestimmung Antonius' zum Patron einer Kirche oder einer Institution führt nicht automatisch zu deren besonderen Ausstrahlung als Heiligtum. Dies ergab sich - zweifellos durch besondere Förderung von Kapuzinern - auf dem «Antoniberg» von Mastrils, wo sogar die Gründung einer Antoniusbruderschaft bezeugt ist (Nr. 108), und in der Klosterkirche von Rapperswil seit der Errichtung der Antoniusgrotte 1925, die auf den Einsatz Rufin Steimers zurückgeht²¹⁷. Die Eigenschaften für ein Antoniusheiligtum kommen sodann der Klosterkirche der Kapuzinerinnen von Notkersegg bei St. Gallen wegen eines bis heute dort hoch verehrten Gnadenbildes zu²¹⁸. Besonderer Ausstrahlung erfreut sich sodann das Antoniushaus des Seraphischen Liebeswerkes in Solothurn mit seiner volkstümlichen, weite Volkskreise erfassenden Zeitschrift: *St. Antonius von Padua* (seit 1927: Nr. 65), dem St. Antonius-Verlag (Nr. 88) und nicht zuletzt wegen seines sozialen Einsatzes für Kind und Familie. Zweifellos bedeutsam war der Stellenwert des hl. Antonius - besonders während der Gründungsphase - für das Bildungsheim St. Antonius, Mattli-Morschach²¹⁹.

7. Nicht sehr zahlreich sind die literarischen oder musikalischen Beiträge von Schweizer Kapuzinern zur Kunstgeschichte und Volkskunde des hl. Antonius. Immerhin seien erwähnt: die bis heute wertvolle Edition und Untersuchung von Hilarin Felder zu Julians' von Speyer *Officium rhythmicum S. Antonii* (Nr. 45), die Vertonung des *Responsorium «Si quaeris miracula»* durch Erich Eberle (Nr. 115), die textreuere und rhythmische Übertragung des *Responsorium* durch Theobald Masarey, das Antoniuslied von Achill Sulger bzw. Tertullian Fischli und Reinhard Peter²²⁰, die kunstgeschichtli-

²¹⁴ Vgl. oben, 100-102, 108, 120.

²¹⁵ Vgl. oben, Nr. 67, 90-92, 101, 107f.

²¹⁶ Vgl. oben, 67, 70, 99f, 103, 108, 112, 123.

²¹⁷ Vgl. oben, Nr. 60, 63, 66f, 92, 96, 108. - Aus seinem handschriftlichen Nachlaß muß ermittelt werden, ob Steimer für den Plan der Grotte sich von der Höhle von Brive-La-Gaillarde (arr. de la Corrèze) inspirieren ließ, in der nach der Überlieferung Antonius geweilt haben soll und das heutige Heiligtum der Franziskaner-OFM ist. Ernest-Marie de Beaulieu OFMCap, *Les Sanctuaires de saint Antoine de Padou, Lac Bouchette, P. Q.*, 1932, 29-36: *Les Grottes de Brive*.

²¹⁸ Vgl. oben, Nr. 83, 100, 108, 121, 124.

²¹⁹ Vgl. oben, Nr. 104-106, 110, 122.

²²⁰ Vgl. oben, Nr. 77f, 114, 116f, 125.

chen Untersuchungen von Eduard Regli über eine Antoniusstatue in Andermatt (Nr. 119), von Polykarp Schwitter über die Antoniusgemälde von Fritz Kunz (Nr. 118) und von Rainald Fischer über den Antonius-Legenden-Zyklus im Mattli, Morschach, und die Kunstdenkmäler des Kantons Appenzell Innerrhoden (Nr. 122f). Es sei nicht verhehlt, daß die Antoniusikonographie im reichen Kunsterbe der schweizerischen Kapuzinerprovinz noch auf einen kundigen Bearbeiter wartet!

8. Mit den vorausgehenden Ausführungen konnten natürlich der inhaltliche Reichtum und die thematische Vielfalt der auf die dreiregionale Kapuzinerprovinz der Schweiz beschränkten bibliographischen Liste keineswegs ausgeschöpft werden. Immerhin dürfte der vorliegende Beitrag aufgezeigt haben, daß es noch vieler Einzelforschungen bedarf, bis man - auch für geographisch nicht sehr weite Räume - eine kult-, frömmigkeits-, kunst- und mentalitätsgeschichtliche Synthese wagen soll²²¹. Soviel dürfte nach diesem mit einem persönlichen Einsatz versuchten Durchblick feststehen: Antonius von Padua nahm und nimmt in der Volksfrömmigkeit der Schweizer - nicht zuletzt wegen der intensiven Förderung seiner Verehrung durch Kapuziner - eine bedeutsame Stellung ein.

221 So ist es kennzeichnend, daß in der bisher zweifellos international besten antonianischen «Summe» von B. Kleinschmidt, *Antonius von Padua* (wie Anm. 199), S. XXIV-XXXI: *Chronologisches Verzeichnis der Literatur über Antonius und seine Verehrung* bzw. 405-410: *Namen- und Sachverzeichnis*, Martin von Cochem, Laurentius von Schnifis und Rufin Steimer bzw. die Heiligtümer von Mastils und Rapperswil vergeblich gesucht werden.

«Du unseres Landes Zier» - Studien über die Verehrung des Heiligen Fidelis in Hohenzollern

Vortrag, gehalten in der Stadtpfarrkirche St. Johann zu Sigmaringen am 23. April 1996*

von Otto H. Becker

In der von Walter Bernhardt und Rudolf Seigel bearbeiteten «Bibliographie der Hohenzollerischen Geschichte», die 1975 erschienen ist, werden unter dem Stichwort «Markus Roy» rund 150 Veröffentlichungen über den Heiligen Fidelis von Sigmaringen, sein Leben, seinen Martertod am 24. April 1622 in Seewis und über einzelne Aspekte seines Nachwirkens aus dem Zeitraum von 1623 bis 1972 aufgeführt¹. Doch trotz dieser imposanten Zahl von Publikationen zum Thema St. Fidelis sucht man in der vorzüglichen Bibliographie vergeblich nach einer zusammenhängenden Darstellung über die Verehrung des Märtyrers in seiner Vaterstadt, geschweige denn in Hohenzollern.

Das 250jährige Jubiläum der Heiligsprechung² und die 70. Wiederkehr der Erhebung des Kapuzinerpeters Fidelis von Sigmaringen zum Landespatron von Hohenzollern durch Papst Pius XI.³ nimmt der Autor zum Anlaß, die Ergebnisse seiner Forschungen über die Geschichte des Fideliskults in Sigmaringen und in Hohenzollern nummehr einem größeren Publikum vorzulegen.

1. Die erste Blütezeit der Fidelisverehrung

Es kann kein Zweifel darüber bestehen, daß der Kapuziner Fidelis bereits unmittelbar nach seinem Martyrium am 24. April 1622 in Graubünden als Heiliger betrachtet und als solcher auch verehrt wurde. Eine Fülle von Lebensbeschreibungen und Zeugenaussagen berichten über das heiligmäßige Leben des Märtyrers Fidelis und bezeugen Wunder, die auf dessen Fürbitten hingeschehen sind.

* Mit Anmerkungen versehene Fassung des Manuskripts zum Vortrag. Das Zitat «Du unseres Landes Zier» stammt aus dem Refrain des Fidelisliedes von P. Ferdinand della Scala. Hierzu unten Anm. 93.

1 Walter Bernhardt, Rudolf Seigel, Bibliographie der Hohenzollerischen Geschichte (Arbeiten zur Landeskunde Hohenzollerns 12), Sigmaringen 1975, 587-596.

2 Hierzu vor allem Ferdinand della Scala, Der heilige Fidelis von Sigmaringen, Erstlingsmartyrer des Kapuzinerordens und der Congregatio de propaganda fide, Ein Lebens- und Zeitbild aus dem 16. und 17. Jahrhundert, Mainz 1896, 235.

3 Verkündigung der am 11. August 1926 von Papst Pius XI. verfügten Erhebung des Heiligen Fidelis von Sigmaringen zum Landespatron von Hohenzollern durch den Erzbischof von Freiburg; in: Anzeigoblatt der Erzdiözese Freiburg Nr. 2 vom 27. Januar 1927; abgedruckt bei Otto H. Becker, Gebhard Füßler, Volker Trugenberger (Bearb.), St. Fidelis von Sigmaringen. Leben Wirken - Verehrung, Begleitveröffentlichung zur Ausstellung im Staatsarchiv Sigmaringen 1996 (Separatdruck aus Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte 32), Sigmaringen 1996, 146 (künftig zit.: Becker, St. Fidelis).

Bereits in der 1623 publizierten Vita I des Kapuziners Fidelis heißt es hierzu unmißverständlich: «Daher sei Gott gelobt, gepriesen und geehrt in allen seinen Heiligen, er, der sämtliche Heilige geschaffen hat, der ihnen die Gnadengaben geschenkt und Ruhm verliehen hat, der die Verdienste jedes einzelnen kennt, der sie mit seinem liebevollen Segen gefördert, der seine Ausgewählten vor allen Zeiten gekannt, der sie aus der Welt erwählt und auch unseren Pater Fidelis durch seine Gnade berufen und durch seine Barmherzigkeit an sich gezogen hat, der ihn durch vielerlei Versuchungen geführt, der ihm glänzenden Trost eingegossen, der ihm seine Ausdauer geschenkt und schließlich sein Erdulden gekrönt hat... Und ich [der Verfasser Hieronymus Gundersheimer], der ich dies mit schwacher Gesundheit beschreibe, bitte den einstmais überaus geliebten Mitbruder, der nun ein Seliger im Himmel ist, mit demütigen Bitten und unter Tränen inständig, daß er sich meiner, eines Sünders, beim gemeinsamen Herrn mit seiner verherrlichten Fürsprache erinnern möge»⁴.

Als es den Österreichern im Herbst 1622 kurzfristig wieder gelungen war, den Prättigau in Graubünden ihrer Botmäßigkeit zu unterstellen, pilgerten Scharen von Soldaten an das Grab des Märtyrers Fidelis bei der Kirche in Seewis, aus dem eine wundersame Blume gewachsen sein soll⁵. Auf ihr Bit-ten hin erhielten die Kapuziner von Feldkirch vom österreichischen Befehlshaber in Maienfeld, dem Grafen Alwig von Sulz, die Erlaubnis, den Leichnam ihres ehemaligen Guardians in Seewis heben und ihn gleichsam als Reliquie in ihr Kloster überführen zu dürfen. Eine Abordnung der Feldkircher Kapuziner traf zu diesem Zweck Anfang Oktober 1622 in Seewis ein. Da sie aber, wie es heißt, vergessen hatten, einen Sarg mitzunehmen, trennten sie von dem Leichnam das Haupt und die linke Hand ab und verbrachten diese nach Feldkirch. Den übrigen Leichnam legten sie wieder in das Grab⁶.

Am 18. Oktober desselben Jahres kam der Provinzial der schweizerisch-vorländischen Kapuzinerprovinz in Begleitung von Mitbrüdern nach Seewis, um den restlichen Leichnam zu heben und ebenfalls nach Feldkirch zu bringen. Zu diesem Zweck legten sie den Leichnam in eine sargähnliche Kiste, die dann in Begleitung von Soldaten nach Maienfeld überführt wurde⁷.

4 [P. Hieronymus Gundersheimer OFMCap], Leben und Martyrium des seligen Kapuzinerpeters Br. Fidelis von Sigmaringen, Historischer Bericht über das Martyrium des seligen Kapuzinerpeters Br. Fidelis von Sigmaringen; in: Lebensbeschreibungen des hl. Fidelis von Sigmaringen (1623) Kapuziner der Schweizer Kirchenprovinz, Edition der lateinischen Texte Vita I und Vita II mit Einleitung und kritischem Kommentar von Oktavian Schmucki OFMCap. Deutsche Übersetzung von Hanspeter Betschart OFMCap unter Mitwirkung der sechsten Latein-Gymnasialklasse (Schuljahr 1992/93) des Kollegiums St. Fidelis, Stans, Kantonale Mittelschule Nidwalden. Redaktion Christian Schweizer. Beiheft 2 zu *Helvetia Franciscana*, Luzern 1993, 61.

5 Della Scala, Fidelis, 177f.

6 Ebd., 178 ff.

7 Ebd., 180 f.

In der Zwischenzeit hatten sich nämlich Streitigkeiten zwischen den Kapuzinern und dem Bischof Johann V. von Chur über die Gebeine des Blutzeugen Fidelis ergeben. Letzterer forderte von den Kapuzinern nicht nur den übrigen Leichnam, sondern auch das Haupt und die linke Hand des Verstorbenen, welche bereits nach Feldkirch überführt worden waren. Man einigte sich schließlich darauf, daß das Haupt und die linke Hand in Feldkirch verbleiben, der übrige Leichnam aber in die Kathedrale von Chur überführt werden sollte⁸.

Am 20. Oktober 1622 brach in Maienfeld, wo sich der Leichnam von Pater Fidelis noch befand, ein großer Brand aus, der sich schließlich auf das Schloß, wo die Pulvervorräte der Österreicher gelagert waren, überzugreifen drohte. In diesem kritischen Augenblick soll Graf Alwig von Sulz seine Stimme zum Himmel erhoben haben: «O Herrgott! Wenn der Pater Fidelis wirklich ein Heiliger ist, dann rette doch um seiner Verdienste willen das Schloß und die Pulvervorräte!» Daraufhin soll der Sturm, der den Brand auf das Schloß zutrieb, seine Richtung geändert haben, wodurch die Katastrophe verhindert wurde⁹.

Am 5. November 1622 traf Graf Alwig von Sulz mit den Gebeinen von Pater Fidelis, die nach dem Brand von Maienfeld in einem Zelt außerhalb der Stadt aufgebahrt waren, in Chur ein, wo diese dann von Bischof, Domkapitel und Klerikern unter dem Läuten der Glocken in einer Prozession zur Kathedrale geleitet wurden. Den Sarkophag stellte man unter dem Jubelruf «Fidelis, fidelis, sanctus» (Fidelis, getreu, heilig) in der Mitte des Kirchenschiffs auf. Nach dem Pontifikalamt wurden die Gebeine als Reliquien in die Krypta unterhalb des Hochaltars gebracht und mit einer Ziegelmauer verschlossen¹⁰.

Der Kapuzinerpater wurde wie in Chur und in Feldkirch alsbald auch in Oberschwaben als Heiliger gehalten und auch als solcher verehrt. So heißt es in der letzten Strophe des 1624 von dem Prämonstratenser Matthias Renauer von Weißenau verfaßten Fidelislieds:

«O seliger Vatter Fidelis fromb
bitt Gott für uns auff Erden
sampt allen Heyligen in einer Summ
auff daß wir selig werden»¹¹.

8 Ebd., 181.

9 Ebd., 182 f.

10 Ebd., 184 f.

11 Beda Mayer OFMCap, Ein älteres Fidelis-Lied; in: *Helvetia Franciscana* 6 (1956), 305; Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 90.

Auch in seiner Vaterstadt Sigmaringen wurde dem Blutzeugen Fidelis die Verehrung als Heiliger zuteil. Der Sigmaringer Stadtpfarrer Jakob Merk¹² stellte in seiner 1627 erschienenen Chronik des Bistums Konstanz Fürst Johann von Hohenzollern-Sigmaringen, die Stadt Sigmaringen und alle seine Untertanen ausdrücklich unter den Schutz des Blutzeugen Fidelis¹³. Im Mittelpunkt der Verehrung stand die Fideliswiege, die damals in der Hedinger Kirche verwahrt wurde¹⁴.

Der offiziellen Heiligsprechung des Paters Fidelis nahm sich kein Geringerer als Kaiser Ferdinand II. an. Schon am 17. April 1624 richtete er an Bischof Johann von Chur die Bitte, in seiner Diözese eine Untersuchung über die Tugenden, das Martyrium und die Wunder des Dieners Fidelis einzuleiten. Die gleiche Bitte richtete er auch an Bischof Sixtus Werner von Konstanz. Letzterer führte zusammen mit zwei Suffraganen die Untersuchung durch, die bis 1628 andauerte. Das Ergebnis wurde auf 674 Seiten schriftlich zusammengefaßt. Die Untersuchungen des Bischofs von Chur wurden ebenfalls 1628 abgeschlossen. Der Bericht darüber füllt 554 Seiten¹⁵.

In Rom schien das Verfahren zunächst einen positiven Verlauf zu nehmen. 1626 nahm Papst Urban VIII. die Bitte um Aufnahme des Dieners Gottes Fidelis in die Zahl der Heiligen jedenfalls huldvoll entgegen. Daraufhin ließ Bischof Johann V. von Chur am 6. November 1626 im Beisein von Zeugen, wie es bei Heiligsprechungen üblich war, das Grab des Märtyrers Fidelis öffnen und danach wieder schließen, worüber ein schriftliches Protokoll aufgesetzt wurde¹⁶.

Die Hoffnungen, die man sich allenthalben auf die baldige Kanonisation des Kapuziners Fidelis machte, erfuhren durch Kirchengesetze von Papst Urban VIII. ein abruptes Ende. Dieser ordnete mit Breve vom 12. März 1631 an, daß vor dem Heiligsprechungsprozeß ein Seligsprechungsprozeß stattzufinden habe. Mit Breve vom 5. Juli 1634 bestimmte der Papst, daß fortan niemand vor dem Abschluß der Beatifikation als Seliger verehrt werden dürfe. Außerdem mußten vom Tod solcher Personen bis zur Seligsprechung mindestens 50 Jahre verflossen sein¹⁷.

12 Über den Geistlichen s. Otto H. Becker, *Verzeichnis der Sigmaringer Pfarrherren*; in: Kirchweih St. Johann 1763-1988, hrsg. vom Förderverein für die Kirchenrenovation und dem Pfarramt St. Johann, Sigmaringen 1988, 33f.

13 Theodor Dreher, *Der Martertod des hl. Fidelis*; in: *Freiburger Diözesan-Archiv* 23 (1893), 363.

14 Scala, *Fidelis*, 223.

15 Ebd., 209 f.

16 Ebd., 211.

17 G. Oesterle, Artikel «Seligsprechung»; in: *Lexikon für Theologie und Kirche*, Bd. 9, Freiburg i.Br. 1937, 454. Arnold Angenendt, *Heilige und Reliquien. Die Geschichte ihres Kultes vom frühen Christentum bis zur Gegenwart*, München 1994, 243. Della Scala, *Fidelis*, 212.

Obwohl sich Kaiser Ferdinand III. 1645 und in seinem Gefolge auch eine Reihe von Würdenträgern, darunter auch Fürst Meinrad I. von Hohenzollern-Sigmaringen, beim päpstlichen Stuhl um die Aufnahme des Dieners Fidelis in das Verzeichnis der Heiligen einsetzte, beharrte Rom auf der Einhaltung der kirchengesetzlichen Bestimmungen¹⁸.

Die Kapuziner beugten sich dem Spruch aus Rom. In der Pfarrkirche in Feldkirch verkündeten sie, daß nunmehr keine Segnungen mit dem Haupte des Paters Fidelis in ihrer Ordenskirche mehr stattfinden würden. Die Reliquien von Pater Fidelis mit Ausnahme der Hauptreliquie wurden aus der Kirche entfernt und im Oratorium hinter der Sakristei verwahrt. Der Magistrat wurde ferner gebeten, keine feierlichen Messen am 24. April, dem Tag des Martyriums des Kapuziners Fidelis, in der Stadtpfarrkirche mehr abzuhalten, bis dessen Seligsprechung erfolgt sei. Danach hörte die Verehrung des Märtyrers Fidelis so gut wie auf. Schließlich entfernte man auch die Hauptreliquie von ihrem angestammten Platz und brachte sie an den Ort, wo sich die übrigen Reliquien bereits befanden¹⁹.

Nach der Verkündigung der neuen kirchenrechtlichen Bestimmungen dürfte auch in Sigmaringen die Fidelisverehrung ein Ende gefunden haben. Jedenfalls übergab Fürst Meinrad I. die Armreliquie, die er von der Kapuzinerprovinz der österreichischen Vorlande erhalten hatte, sowie ein Bild des Blutzeugen Fidelis, das heute in der Fideliskapelle im Alten Fidelishaus verwahrt wird, der Obhut der Augustinerinnen in Inzigkofen²⁰.

2. Die Selig- und Heiligsprechung

Nach fast einem halben Jahrhundert unternahmen die Kapuziner der österreichischen Vorlande den zweiten Anlauf zur Selig- bzw. Heiligsprechung ihres Ordensbruders Fidelis. 1684 machte sich P. Lucian von Montafon zu Kaiser Leopold I. auf und bat ihn dringend, sich in Rom für die Seligsprechung des Dieners Fidelis einzusetzen. Doch erst 1710 bis 1712 wurde in Feldkirch eine Untersuchung über die auf Fürbitten des Märtyrers Fidelis in der Diözese Chur geschehenen Wunder durchgeführt. Das darüber angefertigte Protokoll füllt 420 Seiten²¹.

Dennoch zog sich in Rom das Verfahren weiter in die Länge. Nach dem Tode des Postulators Lucian von Montafon 1716 übernahm dessen Funktion

18 Della Scala, Fidelis, 210 f.

19 Ebd., 212 ff.

20 Theodor Dreher, Die Geißenhof'sche Chronik des Klosters Inzigkofen; in: Freiburger Katholisches Kirchenblatt 38 (1894), 620; Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 92.

21 Della Scala, Fidelis, 216.

P. Maximilian von Wangen. Obwohl sich dieser mit größter Energie für die Seligsprechung des Märtyrers Fidelis einsetzte, wollte das Verfahren kein Ende nehmen²².

Am 24. Februar 1729 verkündete nach einer Messe des Papstes Benedikt XIII. in der Kirche des Heiligen Sixtus in Rom ein Kardinal schließlich den Gläubigen, es stehe nun die Tatsache des Martyriums des P. Fidelis aus dem Kapuzinerorden fest, ebenso seien vier auf die Fürbitten dieses Dieners Gottes gewirkte Wunder als solche unzweifelhaft anerkannt. Diese Wunder waren: Die übernatürliche Hilfe beim Brand von Maienfeld gleich nach der Anrufung des Märtyrers, die plötzliche Heilung der Terziarschwester Cäcilia Musinger in Rorschach vom Brustkrebs, des Kindes Sophie Reinold in Feldkirch von einem Augenleiden und des Caspar Stiger von Gisingen bei Feldkirch von einem Rückenmarksleiden²³.

Am 12. März 1729 wurde die Seligsprechung denn auch offiziell verkündet. Mit dem Breve «Beatorum Martyrum» verfügte der Papst, daß am 24. April oder an einem darauffolgenden Tag im Kapuzinerorden in Sigmaringen, in Freiburg i.Br., in Feldkirch und in Chur das Fest des Seligen Fidelis «sub ritu dupliciti» gefeiert werden soll. Seine Reliquien durften danach überall der öffentlichen Verehrung ausgesetzt werden, jedoch nicht in Prozessionen herumgetragen und seine Bilder mit dem Strahlenglanze versehen werden²⁴.

Im Kapuzinerkloster in Feldkirch hob der Generalvikar von Chur am 4. Juni 1729 das Haupt des seligen Fidelis aus der vermauerten Nische im Oratorium und ließ es sodann zur Fassung in das Kloster der Klarissen nach Valduna bringen. Im linken Flügel des Schiffes der Klosterkirche wurde eiligst eine Kapelle angebaut, die dem Seligen geweiht werden sollte. Die Täfelung der Zelle, die P. Fidelis einst als Guardian bewohnt hatte, baute man in einem kleinen Gemach an der rechten Seite der Kapelle ein²⁵.

Nach der Seligsprechung betrieb der Postulator Maximilian von Wangen mit großer Energie auch die Kanonisation des Märtyrers Fidelis. Die Hoffnungen, auf eine baldige Aufnahme des Heiligsprechungsverfahrens erhielten durch eine Verfügung des Papstes Benedikt XIII. vom 3. Dezember 1729 weiteren Auftrieb, in welcher das Fest des neuen Seligen auf alle Zweige des Franziskanerordens ausgedehnt wurde und zwar «sub ritu dupliciti majori»²⁶. Auch die Vielzahl von Wundern, die allenthalten auf Fürbitten des seligen

22 Ebd., 217.

23 Ebd.

24 Ebd., 217 f.

25 Ebd., 220.

26 Ebd., 227.

Fidelis geschahen, beflügelten die Erwartungen. 1730 wurde das Heiligsprechungsverfahren schließlich eröffnet²⁷.

Der Prozeß schritt jedoch trotz aller Bemühungen des Postulators und großer finanzieller Opfer des Kapuzinerordens und der Unterstützung des Fürsten Josef Friedrich von Hohenzollern-Sigmaringen nur schleppend voran. Schließlich gab Papst Benedikt XIV. den Bitten der Kapuziner und auch einiger Kardinäle nach. Am 24. April 1746 begab sich der Papst in die Kapuzinerkirche beim Quirinal in Rom und zelebrierte das Meßopfer. Dann verkündete ein Kardinal die Botschaft, es könne zur Heiligsprechung der beiden Seligen des Kapuzinerordens, des seligen Märtyrers P. Fidelis von Sigmaringen und des seligen Bekenners P. Josef von Leonissa geschritten werden²⁸.

Die Kanonisation fand am 29. Juni 1746, dem Festtag der Apostelfürsten, in St. Peter in Rom statt. Der Papst trug nach dem Evangelium eine Lobrede auf den Heiligen Fidelis vor. Bei der anschließenden Prozession durch die Petersbasilika begleiteten den Papst 30 Kardinäle, 150 Bischöfe, 4000 Ordensgeistliche und 3000 Kleriker. Vertreten waren auch Delegationen der schweizerischen und der österreichischvorländischen Kapuzinerprovinzen²⁹.

3. Die zweite Blütezeit der Fidelisverehrung

Wie in Feldkirch und Chur bewirkte die Seligsprechung 1729 auch in Sigmaringen wiederum eine Blütezeit der Fidelisverehrung. So wurde das Fest des Seligen, wie wir aus der Chronik des Augustinerchorfrauenstifts Inzigkofen entnehmen können, in der Sigmaringer Stadtpfarrkirche St. Johann «herrlich gefeiert». In der Chronik wird ferner von Wundern berichtet, die auf Fürbitten des seligen Fidelis geschehen sein sollen. Vor allem seien viele totgeborene Kinder, nachdem sie in die Fideliswiege gelegt wurden, wieder lebendig geworden und so lange auch geblieben, bis sie getauft werden konnten³⁰. Damals entstand also der heute noch lebendige Brauch, die Säuglinge nach ihrer Taufe mit einem besonderen Fidelis-Segen in dessen Wiege zu legen.

Der Sigmaringer Stadtpfarrer Franz Josef Klein (1726-1746)³¹ legte ein Verzeichnis der auf Fürbitten des Seligen Fidelis von 1727 bis 1733 geschehenen Wunder an. Auch darin finden sich Fälle von tot geborenen und dann kurzfristig zum Leben erwachten Kindern³².

27 Ebd.

28 Ebd., 234 f.

29 Ebd., 235 f.

30 Wie Anm. 20.

31 Über den Geistlichen s. Becker, Sigmaringer Pfarrherren, 37 f.

32 Zit. bei J.A. Zimmermann, Der heilige Fidelis von Sigmaringen, Innsbruck 1863, 128 ff.; Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 92 ff.

Der Fidelisverehrung nahm sich vor allem Fürst Josef Friedrich von Hohenzollern-Sigmaringen (1702-1769)³³ an. Als dieser nach der Seligsprechung davon erfuhr, daß sein Vorfahr, Fürst Meinrad I., den Augustinerinnen in Inzigkofen ein Armreliquiar des seligen Fidelis überlassen hatte, forderte er es umgehend wieder zurück. Die Klosterfrauen gaben ihm jedoch nur die Hälfte³⁴, die der Fürst dann 1731 kostbar fassen ließ³⁵. Ein Jahr später über gab Fürst Josef Friedrich die Armreliquie unter Eigentumsvorbehalt der Pfarrkirche St. Johann³⁶. Die Fideliswiege hatte der Fürst bereits 1731 der Pfarrkirche überlassen³⁷.

Doch damit hatte es nicht sein Bewenden. Fürst Josef Friedrich setzte den Bischof von Chur, wobei er sich der Dienste des Postulators Maximilian von Wangen in Rom bediente, unter massiven Druck, bedeutende Teile der Gebeine des Seligen herauszugeben, um diese zur Verehrung der Sigmaringer und Fremder in der Pfarrkirche St. Johann auszusetzen³⁸. Der Bischof ist dem Drängen dann im August 1731 schließlich auch nachgekommen³⁹. Der Provinzial der Kapuzinerprovinz der österreichischen Vorlande überließ dem Fürst im November 1731 für den gleichen Zweck ferner einen Abschnitt des Mantels, den P. Fidelis bei seinem Martyrium in Seewis getragen hatte⁴⁰.

Auf seine Bitten hin erhielt Fürst Josef Friedrich von Fürstbischof Johann Franz von Konstanz 1731 darüber hinaus die Erlaubnis, daß der Namenstag des Kapuziners Fidelis fortan von Klerus und Volk in der Stadt Sigmaringen sowie im Machtbereich des Fürsten innerhalb und außerhalb der Kirche als Festtag begangen werden durfte⁴¹. Demnach ging es Fürst Josef Friedrich nicht nur darum, in Sigmaringen eine Wallfahrt zu den Reliquien des Stadtpatrons Fidelis zu installieren. Die Verehrung des Seligen Fidelis sollte darüber hinaus zu einem Integrationsfaktor seines Herrschaftsbereichs gemacht werden, welcher die Grafschaften Sigmaringen und Veringen und die Herr

33 Über Fürst Josef Friedrich s. Fritz Kallenberg, Die Fürstentümer Hohenzollern am Ausgang des Alten Reiches, Ein Beitrag zur politischen und sozialen Formation des deutschen Südwestens, Masch. Diss. Tübingen 1962, 66 f. Ders., Hohenzollern (Schriften zur politischen-Landeskunde Baden-Württemberg 23), Stuttgart 1996, 104.

34 Wie Anm. 20.

35 Richard Schell, Fidelis von Sigmaringen 1577-1977, Der Heilige in Darstellungen der Kunst aus vier Jahrhunderten, Sigmaringen 1977, 195.

36 StAS Dep. Fürstl. Hohenz. Haus- und Domänenarchiv (künftig zit: FAS) DS 1 R. 78 Nr. 656 (Urkunde vom 23. April 1732). Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 119.

37 Schell, Fidelis, 236.

38 FAS DS 1 R. 78 Nr. 656 (Schreiben vom 27. März 1729). Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 113 f.

39 FAS DS 1 R. 78 Nr. 656. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 115.

40 FAS DS 1 R. 78 Nr. 656 (Schreiben vom 24. November 1731). Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 118.

41 FAS DS 1 R. 78 Nr. 656 (Anordnung vom 18. März 1731). Kurzregest bei Becker, St. Fidelis, 115.

schaft Haigerloch-Wehrstein umfaßte. 1733 wurde vermutlich im Zuge dieser Intention in der Kirche von Trillingen bei Haigerloch der Seitenaltar auf der Evangelienseite zu Ehren des Seligen Fidelis geweiht⁴².

Die staatspolitischen Tendenzen der Fidelisverehrung erfuhren durch die Kanonisation des Kapuzinerpeters Fidelis 1746, die Fürst Josef Friedrich stark gefördert hatte, mächtigen Auftrieb⁴³. Die Feiern zur Heiligsprechung wurden vom 23. April bis 30. April 1747 in Sigmaringen als «Staatsakt» begangen, wovon die Schrift «Octiduanus exultantis urbis Sigmaringanae jubilus, oder Sigmaringische Jubelwoche, d.i. ein kurtzer Beschrib jener herrlichsten höchsteierlichen Canonization eines wunderthätigen Blut-Zeugen Fidelis» Zeugnis ablegt.

Vornehmlich aus dem Bestreben, der Verehrung des Landesheiligen Fidelis einen würdigen Ort der Verehrung zu verschaffen⁴⁴, wurde in den Jahren 1757 bis 1763 die Pfarrkirche St. Johann weitgehend neu gebaut und unter der Heranziehung von namhaften Künstlern zu einem Kunstwerk von über-regionaler Bedeutung ausgestaltet⁴⁵. In den linken Querarm der Kirche kam damals auch der Fidelisaltar, wozu der Haigerlocher Bildhauer Johann Georg Weckenmann die Fidelisstatue schuf⁴⁶. Die Fideliswiege und das kostbare Armreliquiar verwahrte man damals in dem links vom Altar in die Außenmauer eingelassenen Fidelisschrein⁴⁷.

Auch die Lieblingsschöpfung des Fürsten Josef Friedrich, die Anna-Kirche in Haigerloch, die Perle Hohenzollerns⁴⁸, wurde in den Fideliskult einbezogen. So erhielt der Seitenaltar des Gotteshauses auf der Epistelseite 1762 das

42 Elmar Blessing, Die Kirchen-, Kapellen- und Altarpatrozinien für den Kreis Hechingen im Mittelalter und in der Neuzeit, Phil. Diss. Tübingen 1962, 176.

43 Hierzu siehe vor allem Della Scala, Fidelis, 235 ff.

44 Otto H. Becker; in: Sigmaringen, Ein historischer Führer, hrg. von Maren Kuhn-Rehfus, Sigmaringen 1989, 100.

45 Zur Baugeschichte zuletzt Manfred Hermann, Sigmaringen, St. Johann (Schnell-Kunstführer Nr. 209), München/Zürich 1962. Otto H. Becker, Die Stadtpfarrkirche St. Johann Evangelist; in: Kirchweih St. Johann 1763-1988, hrg. vom Förderverein für die Kirchenrenovation und dem Pfarramt St. Johann, Sigmaringen 1988, 91- 105. Vgl. auch Wolfgang Urban, Theologische Ästhetik und Bildbedeutungen in den Fresken des Andreas Meinrad von Au in Wald und in Sigmaringen; in: Andreas Meinrad von Au 1712-1792, Katalog zur Ausstellung, Sigmaringen 1992, 86-100.

46 Schell, Fidelis, 163. Ulrike Elisabeth Weiß, Johann Georg Weckenmann (1727-1795), Bildhauer des Fürsten Joseph Friedrich von Hohenzollern-Sigmaringen; in: Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte 28 (1992), 131. Farbige Abbildung bei: Der hl. Fidelis von Sigmaringen (Peda-Kunstführer Nr. 371), Passau 1996, 11.

47 Becker, Stadtpfarrkirche St. Johann, 101. Farbige Abbildung, in: Peda-Kunstführer, 15.

48 Lit. über diese Kirche, s. Bernhardt, Seigel, Bibliographie, 215 f.

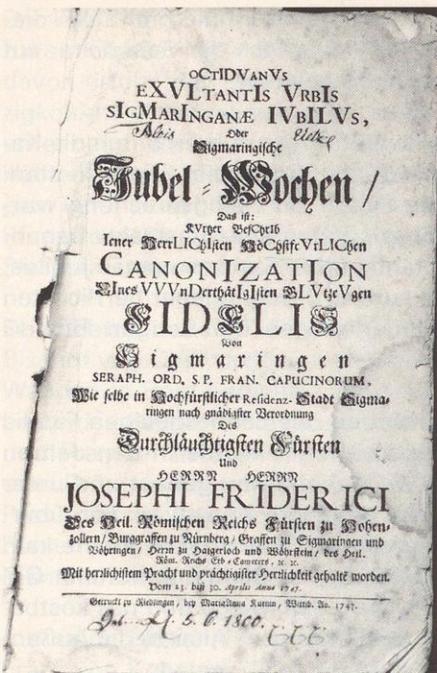


Abb. 1

«Sigmarinische Jubel-Wochen». Beschreibung der Feierlichkeiten aus Anlaß der Heiligspredigung des Kapuziners Fidelis in seiner Vaterstadt im Jahre 1747, Druck. Pfarrarchiv St. Johann Sigmaringen. (Bild: StA Sigmaringen)



Abb. 2

Der Fidelisaltar im linken Querarm der Stadtpfarrkirche St. Johann mit der 1760 von Weckenmann geschaffenen Statue des Heiligen. Im Altaaraufbau das Armreliquiar von St. Fidelis. (Bild: StA Sigmaringen)



Abb. 3

Die 1756 bis 1763 neu erbaute Stadtpfarrkirche St. Johann Ev. Im Hintergrund das Schloß der Fürsten von Hohenzollern-Sigmaringen. (Bild: StA Sigmaringen)

Patronzinium St. Fidelis⁴⁹. Auch für diesen Fidelisaltar schuf Johann Georg Weckenmann eine Plastik des Heiligen Fidelis⁵⁰.

Die Verehrung von St. Fidelis war schließlich auch Bestandteil des Kults der Herrscherdynastie. Hierfür bietet die Pfarrkirche St. Johann zwei eindrückliche Belege. So ist auf dem Medaillon des im Aufsatz des Fidelisaltars verwahrten Armreliquiars die Familie des Fürsten Josef Friedrich im Gebet zum Heiligen Fidelis abgebildet⁵¹. Das von Andreas Meinrad von Ow geschaffene Deckenfresko im Kirchenschiff zeigt St. Fidelis in seiner braunen Kapuzinerkutte, wie er nach dem Durchschreiten der Himmelspforte von St. Meinrad, dem Heiligen des Fürstenhauses⁵², empfangen wird. Der Heilige Meinrad ist mit seinem Attribut, dem Raben, und darunter mit dem gevierteilten Zollernschild deutlich erkennbar⁵³.

Die Verehrung des Heiligen Fidelis sollte demnach auch ein Bindeglied zwischen den Untertanen mit ihrer angeborenen Herrscherdynastie sein, ein Postulat, das in der im 18. Jahrhundert von Österreich bedrohten Landeshoheit des Fürstenhauses Hohenzollern-Sigmaringen eine ganz plausible Erklärung findet. Um den Pressionen Österreichs zu entgehen, hatte Fürst Josef Friedrich bekanntlich seine Residenz nach Haigerloch verlegt⁵⁴.

Die besondere Bedeutung der Fidelisverehrung für das Gedeihen des fürstlichen Hauses wird nicht zuletzt auch in der großartigen Predigt des berühmten Kanzelredners Sebastian Sailer am Fidelistag 1762 in Sigmaringen deutlich. Nachdem zuvor mehrere Kinder des damaligen Erbprinzen Karl Friedrich, die übrigens zumeist den Namen Fidelis trugen, kurz nach ihrer Geburt gestorben waren und damit die Existenz der Dynastie auf dem Spiele stand⁵⁵, richtete der Prämonstratensermonch aus Marchtal die Bitte an den Heiligen Fidelis: «Unser Wunsch soll unter anderm auch dieser sein, daß es mit gottesfürchtigen Fürsten bis an das Ende der Zeiten blühe und die durch den allgemeinen Straßenräuber [d.i. der Tod] so oft geplünderte Wiege durch Fidelis Gebet bald mit einem Prinzen gefüllt werde! Ach, mit einem

49 Elmar Blessing, Die Kirchen-, Kapellen- und Altarpatrozinien für den Kreis Hechingen im Mittelalter und in der Neuzeit, Phil. Diss. Tübingen 1962, 112.

50 Weiß, Weckenmann, 131. Schell, Fidelis, 164 f.

51 Farbige Abbildung; in: Peda-Kunstführer, 16.

52 Odilo Ringholz, Das Erlauchte Haus Hohenzollern und das Fürstliche Benediktinerstift U.L.Fr. zu Einsiedeln in ihren gegenseitigen Beziehungen dargestellt; in: Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Alterthumskunde 32 (1898/99), 93-160, bes. 97.

53 Farbige Abbildung bei Urban, Andreas Meinrad von Au, 95.

54 wie Anm. 33.

55 Hierüber s. Julius Grossmann, Ernst Berner, Georg Schuster, Karl Theodor Zingeler, Genealogie des Gesamthauses Hohenzollern, Berlin 1905, 96 f.

Prinzen, zum Labsal des durchlauchtigen Großvaters, des jungen Hauses und der ganzen Nachbarschaft!...⁵⁶»

Der Wunsch des Marchtaler Prämonstratensermönchs ging bereits am 20. Juni 1762 mit der Geburt des Prinzen Anton Aloys in Erfüllung⁵⁷. Diesem Sproß des Zollernstamms blieb nicht nur das Schicksal seiner älteren Geschwister erspart, Fürst Anton Aloys gelang es darüber hinaus, in napoleonischer Zeit die Souveränität seines Landes zu erlangen⁵⁸.

4. Die Zeit kirchlicher Aufklärung und des Staatskirchentums

Gegen die barocken Formen der Volksfrömmigkeit wie die Heiligenverehrung, die Wallfahrten und Bittgänge liefen seit dem dritten Viertel des 18. Jahrhunderts die Verfechter der Aufklärung, als deren prominenteste Repräsentanten Kaiser Josef II. und dann der Konstanzer Bistumsverweser Ignaz Heinrich von Wessenberg anzusehen sind, Sturm. Den blühenden Heiligenkult verwiesen die Aufklärer in das Reich des Aberglaubens. In den Wallfahrten und Bittgängen erblickten sie darüber hinaus eine Gefahr für die Moral der Gläubigen⁵⁹.

In Sigmaringen stießen die Parolen der Aufklärer auf starke Ablehnung. So heißt es in dem vom Geiste der Aufklärung durchdrungenen «Lexikon von Schwaben» aus dem Jahre 1792 zu Sigmaringen: «Das hiesige Völkchen ist bequem und fromm, liebt Andachten, Prozessionen, und Feiertage, lässt sich mit allen Glocken schellen, wenn irgend ein Gewitter brummt, ist mit seiner lieben Jugend herzlich zufrieden, wenn sie in der sogenannten Normalschule den Katechismus memorirt, und schätzt seine ehrwürdige Geistlichkeit, wenn sie von der Kanzel brav über die verdammte Aufklärung donnert»⁶⁰.

Daß das Fidelisfest damals noch in der überkommenen Form begangen wurde, wird in dem erwähnten Lexikon deutlich. Darin lesen wir an einer

56 Zit. bei Eugen Schnell, Neue Beiträge zur Geschichte und Literatur des heil. Fidelis von Sigmaringen, Festgabe zur 150jährigen Beatification, Sigmaringen 1879, 73, Abdruck auch bei Becker, St. Fidelis, 120.

57 Über den Fürsten s. vor allem Eugen Schnell, Anton Aloys von Hohenzollern-Sigmaringen, Leben und Wirken eines guten Fürsten, eines edlen Menschen, eines wahren Mannes des Volkes, Zur fünfundzwanzigjährigen Erinnerung des 17. Oktobr 1831, Sigmaringen 1856. Johannes Maier, Charakteristische Profile der Grafen und Fürsten von Hohenzollern-Sigmaringen bis zu dem Fürsten Carl; in: Hohenzollerische Jahreshefte 10 (1950), 30 ff. Kallenberg, Hohenzollern, 105 ff.

58 Hierüber s. vor allem Fritz Kallenberg, Die Fürstentümer Hohenzollern im Zeitalter der französischen Revolution und Napoleons; in: Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 111 (1963), 358-472. Ders., Hohenzollern, 118 ff.

59 Hierzu s. vor allem Adolf Rösch, Das religiöse Leben in Hohenzollern unter dem Einflusse des Wessenbergianismus 1800-1850, Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Aufklärung in Süddeutschland, Köln 1908, bes. 92 f.

60 Geographisches, statistisch-topographisches Lexikon von Schwaben oder vollständige alphabetische Beschreibung aller im ganzen Schwäbischen Kreis liegenden Städte, Klöster, Schlösser, Dörfer, Flecken, Höfe, Berge, Thäler, Flüsse, Seen, merkwürdiger Gegenden usw., Bd. 2, Ulm 1792, 622.

Stelle: «Sigmaringen hat auch die Ehre, einen seiner Mitbürger mit dem Nimbus der Heiligkeit geziert zu sehen. Fidel Roi, der vom Advokaten ein Kapuziner ward, und den man in Sävis in Graubünden erschlug, als er wider den Calvinismus predigte, ist hier gebohren. Sein Gedächtnistag wird alle Jahre feierlich begangen. Man grüßt die kommende Sonne mit Böllerkrachen, schmückt das Haus seiner Geburt mit Birken, und stellt zur Erbauung des Pöbels [d.h. die nicht aufgeklärte Bevölkerung] seine Wiege zum andächtigen Kuß und zum heilsamen Talisman aus»⁶¹.

1805 setzte sich die fürstliche Landesregierung auf Betreiben des damaligen Stadtpfarrers Johann Evangelist Gobs (1804-1818)⁶² bei dem Ordinariat in Konstanz für die öffentliche Begehung des Namenstages des Heiligen Fidelis als allgemeines Landesfest ein, wobei man sich vor allem auf das schon erwähnte Privileg des Fürstbischofs Johann Franz von Konstanz aus dem Jahre 1731 berief. Darüber hinaus gab die Landesregierung zu bedenken: «Welche Eindrücke eine nunmehrige Beschränkung unter den Einwohnern des gesamten diesseitigen Gebietes erregen müßte, und wie sehr demselben jede Abänderung in einem allgemeinen Landesfeste, an welcher ihr frommes von den Voreltern ererbtes Vertrauen geknüpft ist, nothwendig ausfallen würde, bedarf keiner Ausführung...»⁶³.

Am 12. April 1814 ordnete die Regierung des nunmehr souveränen Fürstentums Hohenzollern-Sigmaringen im Hinblick auf den von der Koalition über Napoleon errungenen Sieg und dem hierdurch gewonnenen Frieden an, daß am 24. April, «dem Festtag des hl. Landpatronen», wie es heißt, in allen Kirchen des Fürstentums ein allgemeines Dankfest abgehalten werden sollte. Dem Gottesdienst hatten selbstredend alle Beamten, Ortsvorsteher, Magistrate der Städte und die Ortsgerichte beizuhören⁶⁴.

In der Folgezeit vermochte freilich die Aufklärung auch im Fürstentum Hohenzollern-Sigmaringen Fuß zu fassen⁶⁵. Unter dem Schutz des Landesherrn konnte die Verehrung des nunmehrigen Landespatrons Fidelis wenn auch in reduzierter Form weiterleben. Von Fürst Anton Aloys wird berichtet, daß er für das Hochamt am Fidelistag in der Hof- und Pfarrkirche St. Johann stets gute Kanzelredner verpflichtete. Neben Professoren des 1818 gegründeten Hedinger Gymnasiums wurden hierzu auch bekannte Prediger von außer-

61 Ebd., 624.

62 Über diesen Geistlichen siehe Becker, Sigmaringer Pfarrherren, 41.

63 StA Sigmaringen Ho 86 NVA II 4558. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 122.

64 Wochenblatt für das Fürstenthum Sigmaringen Nr. 16 vom 17. April 1814. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 122 f.

65 Rösch, Religiöses Leben, 95. Carl Theodor Griesinger, Universallexicon von Württemberg, Hechingen und Sigmaringen, Stuttgart/Wildbad 1841, 1279.

halb engagiert⁶⁶. Zum 200. Jubiläum des Martyriums des Heiligen Fidelis am 24. April 1822 hielt beispielsweise Pfarrer Christoph Schmid aus Oberstadion bei Ulm die Festpredigt in St. Johann⁶⁷.

Von Prozessionen am Fidelistag ist in den Quellen aus den ersten Jahrzehnten des 19. Jahrhundert jedoch keine Rede mehr. Seit 1837 durften gemäß den Bestrebungen der Aufklärung die Feier des Fidelisfestes jeweils nur noch an dem auf den 24. April folgenden Sonntag stattfinden⁶⁸.

In den 40er Jahren des vergangenen Jahrhunderts wurde die kirchliche Aufklärung im Fürstentum Hohenzollern-Sigmaringen allmählich überwunden⁶⁹. Die unterdrückten Formen der Volksfrömmigkeit, vor allem die Heiligenverehrung, begannen sich erneut zu entfalten, wie dies bei der Säkularfeier der Kanonisation von St. Fidelis 1846 deutlich wird. Auf einen entsprechenden Antrag vom 14. Mai beschied das erzbischöfliche Ordinariat in Freiburg mit Anordnung vom 29. Mai 1846: «Mit Vergnügen gewähren wir das Ansuchen des Hochwürdigen Dekanats Veringen, und ertheilen daher die kirchenobrigkeitliche Erlaubniß, daß - da auf den 29. Juni das Fest der heiligen Apostelfürsten Petrus und Paulus fällt, entweder den Sonntag zuvor oder darauf, den 28. Juni oder 5. Juli die Säkularfeier der Heiligsprechung des heiligen Fidelis von Sigmaringen, Landespatron des Fürstenthums, mit Predigt, Hochamt und Prozession, so wie mit Aussetzung des Allerheiligsten im ganzen Fürstenthum Sigmaringen hochfeierlich begangen werde...»⁷⁰. Die Geheime Konferenz als oberste Regierungsbehörde des Fürstentums ordnete mit Erlaß vom 24. Juni – wir befinden uns ja noch im Zeitalter des Staatskirchentums - an, daß die Feierlichkeiten zu Ehren des Heiligen Fidelis am 5. Juli 1846 stattzufinden hätten⁷¹.

5. Der Anschluß der Fürstentümer Hohenzollern an Preußen

Die Einverleibung der Fürstentümer Hohenzollern-Hechingen und Hohenzollern-Sigmaringen 1850 in das protestantische Preußen⁷² löste bei der nahe-

66 Schnell, Anton Aloys, 23.

67 Bernhardt/Seigel, Bibliographie, 125, Nr. 1991.

68 Adolf Rösch, Die Beziehungen der Staatsgewalt zur katholischen Kirche in den beiden hohenzollern'schen Fürstentümern von 1800-1850, Sigmaringen 1906, 35.

69 Ders., Religiöses LEben, 120.

70 Sta Sigmaringen Ho 86 NVA II 6021. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 125.

71 Verordnungs- und Anzeigeblaß für das Fürstentum Hohenzollern-Sigmaringen Nr. 27 vom 5. Juli 1846, 289. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 126.

72 Hierüber s. vor allem Eberhard Gönner, Die Revolution von 1848/49 in den hohenzollerischen Fürstentümern und deren Anschluß an Preußen (Arbeiten zur Landeskunde Hohenzollerns 2), Sigmaringen 1952. Fritz Kallenberg, Landesgeschichte in Hohenzollern, Der Hohenzollerische Geschichtsverein im Spannungsfeld von Lokalpatriotismus und Geschichtswissenschaft; in: Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte 15 (1979), 9-90, bes. 17 ff. Ders., Hohenzollern, 158 ff.

zu rein katholischen Bevölkerung und beim Klerus vor allem Befürchtungen um den Bestand ihres Glaubens aus. Die Verehrung des Märtyrers Fidelis, der bis zu seinem gewaltsamen Tod dem katholischen Glauben getreu geblieben war, wurde zu einem zentralen Anliegen bei den Verteidigern des Katholizismus. Auf einer im Spätsommer 1850 ins «Höfle» in Starzeln bei Hechingen einberufenen Versammlung der Geistlichkeit der beiden ehemaligen Fürstentümer wurde neben der Einführung geistlicher Orden zur Aushilfe in der Seelsorge⁷³ denn auch die Wiedereinführung des Fidelisfestes am 24. April gefordert; das Ordinariat ist dieser Bitte schließlich mit Anordnung vom 15. November 1850 nachgekommen⁷⁴.

Pfarrer Thomas Geiselhart (1811-1891), der Motor der kirchlichen Erneuerung im Gebiet der vormaligen Fürstentümer Hohenzollern⁷⁵, veranlaßte den religiösen Volksschriftsteller Prof. Alban Stolz in Freiburg 1854 zu Herausgabe der Schrift «Der heilige Fidelis. Erinnerung und Aufruf an seine Landsleute», die dann auch eifrig von den Geistlichen an die Bevölkerung in den Dekanaten Haigerloch, Hechingen, Veringen und Sigmaringen verteilt wurde⁷⁶. In der Schrift werden denn auch die Sorgen vieler Katholiken beim Namen genannt. So lesen wir im Schlußkapitel: «Es werden nämlich, wie man hört, mehr und mehr protestantische Beamte und Angestellte verschiedenen Ranges aus Preußen in die zwei Fürstenthümer gesetzt; allmählich wird es heißen, man müsse für dieselben Kirchen bauen und protestantische Pfarrer kommen lassen. Es werden da und dort Pietisten den Versuch machen, schwache Katholiken an ihrem Glauben irr zu machen und zum Abfall zu verlocken. Gemischte Ehen mit ihrem Unsegen werden auch nicht ausbleiben, und das Land steht selbst in Gefahr gleichsam in den Zustand der gemischten Ehe überzugehen, das Land (...) steht in Gefahr ein paritätisches, im Glauben gemischtes zu werden». Zur Abwendung dieser Gefahr riet Alban Stolz den Gläubigen, Bitschriften an den König von Preußen zu senden, er möge ihr Land in ungemischem katholischen Glauben belassen und nur katholische Beamte dorthin schicken. Der König sollte darüber hinaus verhindern, daß die Söhne des Landes in solche Garnisonen kämen, «wo sie keinen katholischen Gottesdienst haben und nicht als Katholiken leben können». Abschließend richtete der Autor folgende Bitte zum Himmel:

73 FAS NVA 16.225. Abdruck der Petition vom 9. September 1850 bei Otto H. Becker, Kirchen; in: Preußen in Hohenzollern, Begleitband zur Ausstellung, Sigmaringen 1995, Haus der Geschichte Baden-Württemberg, Schwarz-goldene Reihe 2, Sigmaringen 1995, 89 f.

74 Zur Forderung der Wiedereinführung siehe Rösch, Religiöses Leben, 82. Erfüllung der Bitte durch das Ordinariat siehe Becker, St. Fidelis, 128.

75 Über den Geistlichen, der vor allem als «Waisenvater Hohenzollerns» in die Geschichte des Landes eingegangen ist, s. vor allem Hermann Brodmann, Thomas Geiselhart 1811-1891, Ein Leben im Dienst der Menschen und der Erneuerung der Kirche, hrsg. vom Hohenzollerischen Geschichtsverein und dem Krankenpflegeverein St. Johann Sigmaringen, Sigmaringen 1984. Otto H. Becker, Thomas Geiselhart 17.2.1811-16.6.1891, Leben und Werk, Katalog zur Ausstellung, Sigmaringen 1991.

76 Sta Sigmaringen Ho 235 P-X-B-Nr. 27.

«O Gott, der du von himmlischen Eifer für Fortpflanzung des wahren Glaubens entzündeten seligen Fidelis mit der Palme des Martyriums und mit glorwürdigen Wunderzeichen zu ehren dich gewürdigt hast: wir bitten dich, befestige uns vermittelst seiner Fürbitte und Verdienste also durch deine Gnade in dem Glauben und der Liebe, daß wir in deinem Dienst getreu bis zum Tod erfunden zu werden verdienien, durch Jesus Christus unseren Herrn. Amen»⁷⁷.

Daß solche Befürchtungen nicht ganz unberechtigt waren, zeigt eine 1861 gedruckte Predigt des ersten evangelischen Pfarrers von Sigmaringen, Ernst Jungck, worin als Aufgaben Preußens die Herbeiführung der Einheit Deutschlands und der Einheit im Glauben bezeichnet werden⁷⁸. Unter welchen Vorzeichen diese Vereinigung stattfinden sollte, bedarf wohl keiner weiteren Erklärung.

Aus dem Gefühl der Bedrohung erwuchs in der Folgezeit eine weitere Blütezeit des Fideliskults in dem 1852 aus den Gebieten der ehemaligen Fürstentümer Hohenzollern gebildeten preußischen Regierungsbezirk der Hohenzollernschen Lande. Paradoixerweise schufen hierzu die liberalen Kirchenartikel in der preußischen Verfassung die rechtlichen Voraussetzungen⁷⁹.

Bereits 1853 bildete sich aus dem klerikalen Borromäusverein in Sigmaringen ein Komitee, das sich die Aufgabe stellte, dem Heiligen Fidelis in seiner Vaterstadt, die seit 1852 Sitz der preußischen Regierung der Hohenzollernschen Lande war, eine eigene Kapelle zu errichten. Der Bau dieses Gotteshauses kam schließlich nicht zustande; dafür wurde 1859 die Gymnasialkirche Hedingen in eine Fideliskirche umgewandelt. Dieses Patrozinium behielt die Kirche dann bis zu ihrer Erweiterung als Grablege des Fürstl. Hauses Hohenzollern im Jahr 1889⁸⁰. 1871 wurde die 1860 erbaute Kirche von Otterswang zu Ehren des Heiligen Fidelis konsekriert⁸¹.

Pfarrer Thomas Geiselhart, der sich unter dem besonderen Schutz von St. Fidelis wöhnte⁸², erwarb in voller Absicht 1855 das Fidelishaus, das nach der

77 Vgl. Becker, St. Fidelis, 128 f.

78 E. Jungck, Preußen's Aufgabe, Predigt am Krönungstage, den 18. Oktober 1861, Sigmaringen 1861, 8 ff. Auszug bei Otto H. Becker, Preuße oder Hohenzoller?; in: Preußen in Hohenzollern, Begleitband zur Ausstellung, Sigmaringen 1995, Haus der Geschichte Baden-Württemberg, Schwarz-goldene Reihe 2, Sigmaringen 1995, 129.

79 Brodmann, Geiselhart, 40 f. Becker, Kirchen, 85.

80 Hierzu s. Otto H. Becker, Eine Fideliskirche in Sigmaringen im 19. Jahrhundert; in: Helvetia Franciscana 25 (1996), 40-47.

81 Edmund Bercker, Die Kirchen-, Kapellen- und Altarpatrozinien im Kreis Sigmaringen (Arbeiten zur Landeskunde Hohenzollerns 6), Sigmaringen 1967, 111.

82 Thomas Geiselhart, Das St. Fidelishaus und die Studienstiftungen in Hohenzollern, Sigmaringen 1868, 3 f.

Tradition als das Geburtshaus des Stadtpatrons galt, um dort sein Knabenseminar für den Priesternachwuchs einzurichten⁸³. Die aus dem «Seminarium Fidelianum» hervorgegangenen Geistlichen verbreiteten die Fidelisverehrung dann auch im Gebiet des ehemaligen Fürstentums Hohenzollern-Hechingen und darüber hinaus. Die in dem Seminargebäude eingerichtete Fideliskapelle, die Geiselhart vor allem mit Kultgegenständen des ehemaligen Augustinerchorfrauenstifts Inzigkofen ausstattete⁸⁴, darunter auch das halbe Armreliquiar und ein Bildnis des Heiligen, entwickelte sich neben der Pfarrkirche St. Johann zum zweiten Mittelpunkt des Fideliskults in Sigmaringen⁸⁵.

Die Verehrung des Bekenners Fidelis erhielt im Kulturkampf, der 1872 in Hohenzollern in aller Schärfe entbrannte und zur Ausweisung der Jesuiten in Gorheim (1872), der Benediktiner von Beuron (1875), der Schwestern der christlichen Liebe (1879) und zur Schließung des Fidelianums (1873) führte, eine ganz neue Dimension⁸⁶. Unter dem Banner des Bekenners Fidelis scharten sich nun alle Katholiken zusammen, auch diejenigen, die dem katholischen Glauben bisher reserviert gegenüberstanden. In dem Fideliskult manifestierte sich schließlich auch ein Stück Selbstbehauptung hohenzollerischer Identität.

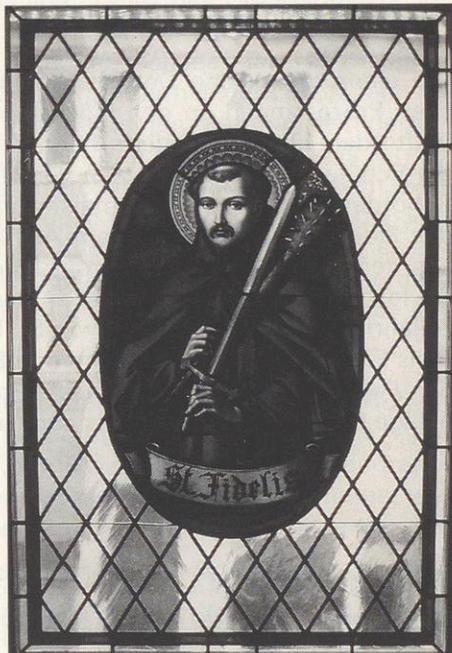


Abb. 4

Der Heilige Fidelis. Glasbild in der Fideliskapelle des Fidelishauses, das nach der Tradition als das Geburtshaus des Heiligen Fidelis galt. Ende 19. Jahrhundert. (Bild: StA Sigmaringen)

83 Brodmann, Geiselhart, 53.

84 Otto H. Becker, Das Kloster Inzigkofen seit der Säkularisation; in: Hohenzollerische Heimat 33 (1983), 25.

85 Schell, Fidelis, 233 ff.

86 Hierüber s. vor allem Adolf Rösch, Der Kulturkampf in Hohenzollern; in: Freiburger Diözesan-Archiv 16 (1915), 1-128. Brodmann, Geiselhart, 77 ff. Becker, Kirchen, 85. Kallenberg, Hohenzollern, S. 167 ff.

Auf dem Höhepunkt des Kulturmampfes pilgerte Pfarrer Thomas Geiselhart 1884 zu den Wirkungsstätten des Heiligen Fidelis nach Feldkirch, Chur und Seewis, wo er die Fideliskanzel für sein Konvikt in Sigmaringen erwarb⁸⁷. Als der Kulturmampf abgeflaut war, betrieb Geiselhart als Greis 1887/88 die Niederlassung von Kapuzinern der Rheinisch-westfälischen Kapuzinerprovinz in Gorheim. Die beabsichtigte Gründung eines Fidelisklosters scheiterte, obwohl vom Oberamt Sigmaringen und von der preußischen Regierung dagegen keine Bedenken geltend gemacht wurden, am Widerstand des zuständigen Ministeriums in Berlin. Dieses lehnte mit Bescheid vom 25. Mai 1888 den Antrag mit den fadenscheinigen Hinweisen ab, daß es in Hohenzollern niemals eine Niederlassung von Kapuzinern gegeben habe und den in der Zwischenzeit zurückgekehrten Beuroner Mönchen die Aushilfe in der Seelsorge gestattet worden sei; 1890 wurde Gorheim stattdessen ein Franziskanerkloster⁸⁸.

1892 erhielt Pfarrer Fridolin Stauß von Fürst Leopold den Fidelisaltar der Hedinger Kirche. Der Altar wurde 1898 mit dem Muttergottes- und Antoniusaltar aus Hedingen in der Pfarrkirche in Bisingen-Steinhofen aufgestellt⁸⁹. Pfarrer Stauß⁹⁰ hatte dem Heiligen Fidelis somit auch im hohenzollerischen Unterland ein Denkmal gesetzt.

Die eindrucksvollsten Demonstrationen des Fideliskults waren die feierlichen Prozessionen an den Fidelistagen, die sich gleichfalls in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts herausbildeten. Dabei zogen die Geistlichkeit, die Schüler, die Gymnasiasten von Hedingen, die katholischen Vereine, die Behördenvorstände, Bürgermeister und Stadtverordnete unter dem Läuten des Fidelisglöckchens mit dem Allerheiligsten, den Reliquien des Heiligen aus der Stadtpfarrkirche und der Fideliskapelle und der Fidelisfahne durch die festlich geschmückten Straßen der Stadt. 1896, im Jahr der Hundertfünfzigjahrfeier der Kanonisation von St. Fidelis, trugen bei der Prozession erstmals Franziskaner von Gorheim den Baldachin⁹¹. In der gedruckt vorliegenden Festpredigt von Pfarrverweser Franz Schach von Storzingen wurde der heilige Fidelis damals erstmals auch als «Patron von Hohenzollern» bezeichnet.

87 Brodmann, Geiselhart, 95. Becker, St. Fidelis, 132.

88 Zur Frage der Besiedlung Gorheims durch Kapuziner siehe: StA Sigmaringen Ho 235 P-X-B Nr. 47. Erzbisch. Kinderheim Haus Nazareth in Sigmaringen, Nachlaß Geiselhart. Becker, St. Fidelis, 133 f. Ders., Kirchen, 95 f. - Zur Besiedlung Gorheims durch Franziskaner (OFM) siehe vor allem P. Palmatus Säger OFM, Hundert Jahre Franziskaner in Gorheim 1890-1990; in: 100 Jahre Franziskaner in Gorheim, Sigmaringen 1990, S. 17 ff.

89 Wie Anm. 80. Becker, St. Fidelis, 134.

90 Anton Pfeffer, Dekan Fridolin Stauß-Steinhofen; in: Hohenzollerische Jahrshefte 15 (1955), 50-167.

91 Hohenzollerische Volkszeitung (künftig zit.: HVZ) Nr. 99 P vom 26. April 1896. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 136 f.

net⁹². Das von dem Tiroler Kapuzinerpater Ferdinand della Scala getextete und von dem Feldkircher Stadtpfarrorganisten Wunibald Briem vertonte Fidelislied «Nun laßt ein Lied erklingen», das 1901 erschien⁹³, entwickelte sich neben dem Hohenzollernlied zu einer Art zweiten Nationalhymne des Hohenzollernlandes.

6. Die Zeit nach dem Ersten Weltkrieg und des Nationalsozialismus

An der Begehung des Fidelisfestes änderte sich nach dem Ersten Weltkrieg so gut wie gar nichts. Die Feier des 300jährigen Jubiläums des Martyriums des Heiligen, zu dem auch der Erzbischof Dr. Carl Fritz aus Freiburg angereist war, wurde am 24. April 1922 in den überlieferten Formen feierlich begangen⁹⁴.

Der verlorene Krieg und die dadurch bewirkte Instabilität der politischen Verhältnisse, die Armut und schließlich auch die Lockerung der religiösen und sittlichen Bindungen führten schließlich auch zu inhaltlichen Veränderungen der Fidelisverehrung. In seinem Beitrag zum Jubiläum 1922 in der Hohenzollerischen Volkszeitung brachte der damalige Präfekt des Fideliskonvikts Josef Rager diesen Wandel auf den Punkt: «Es möge hier ein Wort Platz finden, das Alban Stolz in seiner Legende dem Lebensbilde unseres Heiligen beifügt: Mögen die Sigmaringer auch, wie ihr großer heiliger Landsmann Fidelis, den übrigen Katholiken durch ihr Beispiel zeigen, wie man sein geistliches Vaterland, die katholische Kirche, lieben und sein Möglichstes für sie tun müsse. Alle, welche diese Legende lesen, werden nicht nur lesen, was der hl. Fidelis getan hat, sondern werden auch fragen, ob und was die Sigmaringer nun tun, um ihr Land katholisch zu erhalten. - Damals war es ein Ringen zwischen Glauben und Irrglauben, zwischen Licht und Dämmerung, heute ringen in erster Linie Licht und Finsternis, Glaube und Unglaube um die Herrschaft»⁹⁵.

Im Hinblick auf die politischen Verhältnisse führte Fürst Wilhelm von Hohenzollern in seiner Rede zur Abendtafel im Sigmaringer Schloß am 24. April 1922, zu der der Freiburger Erzbischof, die Geistlichkeit und die Honoratioren der Stadt geladen waren, aus: «Gerade in den politisch unsicheren, wenig geklärten Zeiten, die wir durchleben, und welche uns an jene vor 300

92 Festpredigt zur 150jährigen Feier der Heiligsprechung des hl. Fidelis von Sigmaringen, Märtyrers aus dem Kapuzinerorden, Patrons der Stadt Sigmaringen und von Hohenzollern, gehalten in der Stadtpfarrkirche zu Sigmaringen am 24. April 1896 von Franz Schach, Pfarrverweser in Storzingen, Sigmaringen 1896. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 137 f.

93 P. Ferdinand della Scala, St. Fidelisbüchlein zum Gebrauch aller Verehrer dieses Heiligen, Stuttgart 1901, 29 ff.

94 Festnummer zur 300jährigen Gedenkfeier des Martertodes des hl. Fidelis von Sigmaringen, HVZ Nr. 94 vom 24. April 1922.

95 Josef Rager, «Fidelis Ehre Dir», Zur Würdigung des Heiligen; in: HVZ Nr. 94 vom 24. April 1922. Becker, St. Fidelis, 145 f.

Jahren lebhaft gemahnen, sowohl durch eine harte Bedrückung von Außen als durch Zerfahrenheit und Uneinigkeit im Innern, durch Sittenverdruß und Materialismus, spricht das persönliche Beispiel des heiligen Fidelis ein eindringliches Mahnwort zu uns: Sie besteht um Christi willen alle zeitlichen Beschwerden willig zu ertragen. Kehrt zurück zu Gott, kehrt zurück zu einem christlichen Lebenswandel, kehrt zurück zur Treue im Kleinen wie im Großen, kehrt zurück zum inneren und äußeren Frieden...»⁹⁶.

Im Hinblick auf die Herausforderungen der Zeit war der Märtyrer Fidelis für viele Gläubige somit nicht mehr nur der Bekenner des wahren katholischen Glaubens, sondern auch das Vorbild an Tugend und Sittenreinheit. Um diesem Postulat höchste geistliche Legitimation zu verleihen, er hob Papst Pius XI. den Heiligen auf Bitten der hohenzollerischen Geistlichkeit und mit der Unterstützung von Erzbischof Dr. Carl Fritz am 11. August 1926 zum Landespatron von Hohenzollern. In der Verkündung dieses Aktes im Anzeigebuch der Erzdiözese Freiburg vom 27. Januar 1927 führte der Erzbischof hierzu wörtlich aus: «Gerade in unserer Zeit, in der das katholische Glaubens- und Tugendleben vielfach gefährdet ist, habt ihr in dem hl. Fidelis ein leuchtendes Vorbild christlicher Überzeugungstreue und unerschrockenen Glaubenseifers, heldenhafter Weltverachtung und makelloser Sittenreinheit erhalten...»⁹⁷.

Für die Bemühungen der hohenzollerischen Geistlichkeit und wohl auch des Freiburger Erzbischofs waren sicherlich nicht nur religiöse Gründe maßgeblich. Mit der Erhebung von St. Fidelis zum Landespatron wurde schließlich auch das Hohenzollernbewußtsein gestärkt, das nach dem Ersten Weltkrieg starken Belastungen ausgesetzt war. Man denke hier vor allem an die damals diskutierten Pläne über die Abtrennung des Landes von Preußen und dessen Anschluß an Württemberg bzw. dessen Aufteilung auf Baden und Württemberg⁹⁸.

Der erste Kirchenneubau nach dem Ersten Weltkrieg in Hohenzollern, die Pfarrkirche in Burladingen, wurde zu Ehren des Landespatrons konsekriert⁹⁹. Die Einweihung des am Schönenberg in Sigmaringen neu errichteten Fideliskonvikts, die Erzbischof Dr. Conrad Gröber 1933 vornahm, war ebenfalls eine eindrucksvolle Demonstration der Fidelisverehrung¹⁰⁰. 1935 erhielt der

96 StA Sigmaringen Depositum 1 (Stadtarchiv Sigmaringen) Bd. 4 Nr. 2188. Becker, St. Fidelis, 143.

97 Amtsblatt für die Erzdiözese Freiburg Nr. 2 vom 27. Januar 1927, 5. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 146 f.

98 Hierüber s. vor allem Kallenberg, Hohenzollerischer Geschichtsverein, 24 ff. Ders., Hohenzollern, 181 ff.

99 Bericht über die Weihe von St. Fidelis in Burladingen; in: Verbo. HVZ Nr. 253 vom 23. Oktober 1934. Becker, St. Fidelis, 147 f. Blessing, Patrozinien, 82.

100 Bericht über die Einweihung des Fideliskonvikts am Schönenberg; in: Verbo. HVZ Nr. 110 vom 9. Mai 1933.

Altar auf der Evangelieseite in der Pfarrkirche in Ringingen als Mitpatron den Märtyrer Fidelis¹⁰¹. Wie wir aus dem Buch von Pfarrer Schell über die Darstellung des Heiligen Fidelis in der Kunst entnehmen können, wurden nun viele Kirchen und Kapellen im ganzen Lande mit Plastiken von St. Fidelis ausgestattet, die zumeist in der Kunstwerkstatt Marmon entstanden sind oder von Hofbildhauer Alfred Tönnes geschaffen wurden¹⁰².

Die Fidelisprozession wurde im Dritten Reich nicht abgeschafft. 1934 nahm sogar die SA, traut vereint mit den Schülern, den katholischen Vereinen, der Geistlichkeit, den Franziskanerpatries und zahlreichen Gläubigen, an der Prozession zu Ehren des Stadtpatrons von Sigmaringen und Patrons von Hohenzollern teil¹⁰³. Der Druck auf die christlichen Kirchen nahm freilich zu. So wurde nach 1936 in der Hohenzollerischen Volkszeitung und danach in der Donau-Bodensee-Zeitung nicht mehr über die Fidelisfeste berichtet.



Abb. 5
Fidelisprozession zur Zeit der Nazis: Kapelle der SA bei der Fidelisprozession 1934. StA Sigmaringen, Nachlaß Kugler. (Bild: H[aupt-]StA Stuttgart)

101 Blessing, Patrozinien, 156.

102 Ebd., 164. Schell, Fidelis, 146, 185 f., 188.

103 StA Sigmaringen N 1J68 (Nachlaß Kugler). Abbildung bei Becker, St. Fidelis, 149.

In seinen Gedanken zum Fidelistag 1937 führte der unvergessene Hubert von Lassaulx, Religions- und Musiklehrer am Sigmaringer Gymnasium¹⁰⁴, im Kirchlichen Anzeiger der Stadtpfarrei Sigmaringen aus: «Das liberale 19. Jahrhundert wähnte, wir seien dank unserem Kulturfortschritt über die Zeiten religiöser Unduldsamkeit hinweg. Der moderne Mensch kann so etwas nicht. Wir wissen heute, daß das nicht der Fall ist. Möge der heilige Fidelis allen Christen, die ihren Glauben auch unter Opfern bekennen müssen, Vorbild und Fürsprecher sein!»¹⁰⁵

Das Fidelisfest wurde seit 1940 wohl auf Druck von außen jeweils am Sonntag nach dem 24. April begangen¹⁰⁶. 1941 verzichtete man auf die Fidelisprozession und veranstaltete dafür nachmittags eine musikalische Feierstunde zu Ehren des Heiligen Fidelis, die mit dem gemeinsam gesungenen Fidelislied ihren Abschluß fand¹⁰⁷. 1942 fand die Prozession am Fidelisfest wieder statt¹⁰⁸. Obgleich das Reichssicherheitshauptamt in Berlin am 16. Mai d.J. die Anordnung erließ, daß Prozessionen fortan nur noch auf kirchen-eigenem Grund und Boden stattfinden sollten¹⁰⁹, wurde in Sigmaringen auch 1943 und 1944 der Fidelistag in der überlieferten Form feierlich abgehalten¹¹⁰.

Die Zurückhaltung, welche die Machthaber an der öffentlichen Verehrung des Heiligen Fidelis in der Stadt Sigmaringen damals noch an den Tag legten, wurde dann aber gegen Ende des Zweiten Weltkrieges aufgegeben. Um den Jahreswechsel 1944/45 entfernten zwei Hitlerjugend-Führer gewaltsam die alte Fidelisstatue am Fidelishaus und warfen sie anschließend in die Donau. Der städtische Polizeihauptwachtmachtmeister i.R. Emil Fröhlich, der den Vorfall beobachtet hatte, zeigte die beiden Jugendlichen an. Während jedoch die Täter unbehelligt blieben, erhielt Fröhlich, obwohl er schon 59 Jahre alt war, den Stellungsbefehl und ist wenig später in Schlesien umgekommen¹¹¹.

104 Über den herausragenden Pädagogen s. Wilhelm Hoch (Bearb.), Hubert von Lassaulx 1887-1955, Festschrift ehemaliger Schüler und Freunde anlässlich seines 100. Geburtstages, Sigmaringen 1987. Materialien auch im Sta Sigmaringen Depositum 1 Bd. 16 (Nachlaß Georg Gauggel) Nr. 104.

105 Kirchlicher Anzeiger für die katholische Stadtpfarrei Sigmaringen Nr. 17 vom 25. April 1937. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 148 f.

106 Kirchlicher Anzeiger für die katholische Stadtpfarrei Sigmaringen Nr. 17 vom 21. April 1940.

107 Ebd., Nr. 16 vom 20. April 1941.

108 Ebd., Nr. 17 vom 26. April 1942.

109 StA Sigmaringen Depositum 1 Bd. 9 Nr. 407.

110 Kirchlicher Anzeiger für die katholische Stadtpfarrei Sigmaringen Nr. 18 vom 2. Mai 1943; Nr. 17 vom 23. April 1944.

111 Artikel «St. Fidelis kehrt zurück. Holzskulptur des Hohenzollern-Patrons wieder am Fidelishaus»; in: Südkurier, Ausgabe Meßkirch, Nr. 51 vom 3. März 1982. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 149 f. Vgl. hierzu auch die Version bei Schell, Fidelis, 182. Der Vorfall selbst wird in den Personalakten Fröhlichs nicht vermerkt, wohl aber seine Einberufung am 1.12.1944 und sein Tod am 29.1.1945, s. StA Sigma-ringen Wü 47A Bd. 2 Nr. 331.

Nach Berichten einiger Zeitzeugen wurde die Sigmaringer Bevölkerung unmittelbar vor dem Einmarsch der Franzosen am 22. April 1945 durch ein Gerücht in große Aufregung versetzt: Die Stadt sollte durch einen Luftangriff zerstört werden. Nach der Chronik von Klara Steidle über die Schwestern der christlichen Liebe nahm die Bevölkerung in dieser Bedrängnis ihre Zuflucht zum heiligen Fidelis, dem Stadt- und Landespatron. In der Stadtpfarrkirche und in allen Familien wurde nach dem Bericht der Zeitzeugin die Sturmnovene gehalten. Als die anfliegenden Maschinen wegen starken Nebels ihr Ziel nicht ausmachen konnten, mußten sie unverrichteter Dinge wieder abdrehen. Nach Klara Steidle war allen klar, daß der Heilige Fidelis die Stadt gerettet hatte¹¹².

Nach der Niederschrift der 1. Sitzung der Stadtverordneten am 31. August 1945 sollte nach einem Bericht der Besatzungsmacht am 20. April d.J. ein großer Bombenangriff auf Sigmaringen stattfinden, der dann aber jedoch infolge starker Nebelbildung im Donautal unterblieb¹¹³. Nach dem Kirchlichen Anzeiger vom 15. April wurde ab 10. April d.J. in der Pfarrgemeinde Sigmaringen eine neuntägige Andacht abgehalten¹¹⁴. Maximilian Schaitel berichtet in seinem Tagebuch über den Besuch des Gottesdienstes zum Fidelistag 1945. Dabei soll Stadtpfarrer Norbert Beuter den versammelten Gläubigen gesagt haben: «St. Fidelis hat seine Heimatstadt vor schwerem Leid bewahrt. Danket ihm. Seid klug und zurückhaltend in Worten und Handlungen!»¹¹⁵ Obwohl sich dieses «Fidelis'wunder» - ein ähnliches Wunder wird übrigens auch von Ellwangen berichtet¹¹⁶, letztendlich objektiver Nachprüfung entzieht, zeigt es doch erneut, welche unerschütterliches Vertrauen viele Sigmaringer ihrem Schutzpatron Fidelis entgegenbrachten.

7. Tradition und Reform

An eine Durchführung der Fidelisprozession 1945 war unmittelbar nach der Besetzung durch französische Truppen¹¹⁷ nicht zu denken, doch ab 1946

112 Klara Steidle, Die Kongregation der Schwestern der Christlichen Liebe in Sigmaringen, Eine Chronik in 5 Bänden, Teil 2, Masch. Sigmaringen [1984], 145. Zit. bei Becker, St. Fidelis, 151. Vgl. hierzu auch die Version bei Luise Leininger, Bruder Konrad mein treuer Freund und Helfer, Lebenserfahrungen, Altötting 1984, 53 ff.

113 StA Sigmaringen Depositum 1 Bd. 8 Nr. 76 (Chronik von Sigmaringen). Abdruck der Stelle bei Becker, St. Fidelis, 151. Vgl. hierzu auch die Ankündigung des Fidelisfests 1946; in: Schwäbische Zeitung (künftig zit.: SZ), Ausgabe Sigmaringen, Nr. 10 vom 19. April 1946. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 152.

114 Kirchlicher Anzeiger für die katholische Stadtpfarrei Sigmaringen Nr. 16 vom 15. April 1945. Zit. bei Becker, St. Fidelis, 151.

115 StA Sigmaringen Sa 61/4 T. 1 S. 65. Zit. bei Becker, St. Fidelis, 151.

116 Irmentraud Haug, Die Erettung Ellwangensn, 21.-23. April 1945; in: Wallfahrt Schönenberg 1638-1988, Festschrift zum 350jährigen Jubiläum 1638-1988, hrg. von Hans Pfeifer, [Ellwangen 1988], 202-210.

117 Über die Besetzung der Stadt Sigmaringen durch französische Truppen s. Otto H. Becker, Kriegsende und Besatzungszeit in Sigmaringen 1944/45; in: Von der Diktatur zur Besetzung, Das Kriegsende 1945

wurde das Fidelisfest und zwar jeweils wieder am 24. April in den überliefer-ten Formen feierlich begangen. Über das Fidelisfest 1946, dem Jahr des 200jährigen Jubiläums der Kanonisation des Stadt- und Landespatrons, wird in der Schwäbischen Zeitung berichtet: «Die Beteiligung der Gläubigen an dem hohen Kirchenfeste war außerordentlich stark, auch von den naheligen- den Gemeinden strömten Scharen gläubiger Katholiken zu dem Feste. Schon beim morgendlichen Pontifikalamt Sr. Gnaden des Hochwürdigsten Abtes Dr. Benedikt Baur aus Beuron war die Stadtpfarrkirche dicht gefüllt. Die zündende, zeitgemäße Festpredigt hielt P. Franz Josef [Maus] aus dem Offenburger Kapuzinerkloster [...]. Bei schönstem, mildwarmem Wetter be- wegte sich nachmittags nach der feierlichen Pontifikalvesper die große Fide- lisprozession durch die festlich geschmückten Straßen der Stadt [...]. Dem Sanctissimum folgten: der Fürst von Hohenzollern, die Vorstände aller Behörden, die Stadtvertretung und eine große Anzahl katholischer Männer und Frauen [...]. Am Schluß zog ein unabsehbarer Menschenstrom nochmal in das Gotteshaus, wo mit dem Gesang des Fidelisliedes und des Großen Gott diese machtvolle Kundgebung katholischen Glaubens beschlos- sen wurde»¹¹⁸.

An der Form des Fidelisfestes änderte sich in den folgenden Jahren so gut wie nichts. Zu den Hochämtern wurden zumeist Prediger aus dem Franziska- nerkloster Gorheim, der Erzabtei Beuron und aus dem Missionshaus der Weißen Väter in Haigerloch sowie Priester aus der Region verpflichtet. Die Prozession am Nachmittag wurde in der hergebrachten Form durchge- führt¹¹⁹. Das Fidelisfest 1951 erhielt durch die Weihe der neuen, von dem Jungnauer Künstler Karl Volk geschaffene Fidelisstatue, durch welche die von der Hitlerjugend geschändete Statue am Fidelisheim ersetzt wurde, eine besondere Note¹²⁰. Als 1957 der 24. April die Anerkennung als staatlicher Feiertag verlor, wurde der Fidelistag zum städtischen Feiertag proklamiert¹²¹.

1956 errichtete Fürst Friedrich von Hohenzollern eine Fidelisstiftung an der Universität Freiburg im Breisgau; diese Stiftung für Studenten ist, worauf hier ausdrücklich hingewiesen werden soll, nicht mit dem von dem Heiligen Fidelis in seinem Testament errichteten «Royschen Stipendium» für Studie- rende aus seiner Familie identisch¹²². Letzteres wurde übrigens nach den

im Gebiet des heutigen Landkreises Sigmaringen (Heimatkundliche Schriftenreihe des Landkreises Sigmaringen 4), Sigmaringen 1995, 45 ff.

118 SZ Nr. 32 vom 26. April 1946.

119 Vgl. Berichte darüber in der SZ Nr. 34 vom 29. April 1947, Nr. 34 vom 27. April 1948; Nr. 63 vom 25. April 1950.

120 SZ Nr. 62 vom 24. April 1951.

121 SZ Nr. 93 vom 20. April 1957.

122 Zur Fidelisstiftung des Fürsten Friedrich von Hohenzollern siehe: FAS DS 92 Teil 2 Nr. 996. Teilab- druck der Satzung bei Becker, St. Fidelis, 153. Zum Royschen Stipendium siehe folgendes: Geisel- hart, Studienstiftungen, 15 f. ; Della Scala, Fidelis, 43 Anm. 1.



Abb. 6
Fidelisstatue von Karl Volk am Fidelishaus, mit
der 1951 die 1944 von Hitlerjugend-Führern ge-
schändete Statue aus der Marmonischen Kun-
stwerkstatt ersetzt wurde. (Bild: StA Sigmaringen)

Geldentwertungen der Vergangenheit durch private Spenden jeweils wieder aufgefüllt¹²³. Auch dies ist ein eindrücklicher Beweis für die Anhänglichkeit der Sigmaringer an ihren Stadtpatron.

Bewegung in die Fidelisverehrung brachte erst wieder Pfarrer Richard Schell, der am 27. April 1958 mit der Stadtpfarrei Sigmaringen investiert worden ist¹²⁴. Der neue Seelsorger, der selbst ein großer Verehrer des Stadt-heiligen ist und sich auch als Fidelis-Forscher einen Namen gemacht hat, ließ im Hinblick auf die stark angewachsene Zahl der Katholiken in der Stadt

123 Eugen Stemmler (Bearb.), *Der heilige Fidelis 1577-1622. Leben-Wirken-Verehrung*, Ausstellung zum 350. Todestag, veranstaltet im Staatsarchiv Sigmaringen vom 23. April bis 11. Mai 1972, Ausstellungsverzeichnis, Sigmaringen 1972, 8.

124 Zur Biographie des Geistlichen s. Becker, *Sigmaringer Pfarrherren*, 52 ff.

eine zweite Kirche im Hanfertal errichten, die auf seinen Vorschlag hin am 25. April 1964 zu Ehren des Heiligen Fidelis konsekriert wurde. St. Fidelis war zunächst Kuratie, wurde dann aber im Oktober 1969 zur Pfarrkirche erhoben¹²⁵.

Um die Fidelisverehrung zu aktivieren, erwarb Pfarrer Schell von Chur eine weitere Fidelisreliquie für die Pfarrkirche St. Johann¹²⁶. Ferner verfaßte er ein Hörspiel mit dem Titel «St. Fidelis von Sigmaringen, getreu bis in den Tod», worin er das vorbildliche Leben und die Glaubenstreue der Glaubensmündigkeit, dem Liberalismus und dem Materialismus der Zeit entgegenstellte; schließlich schuf Pfarrer Schell auch eine Tonbildschau über den Heiligen¹²⁷.

Den Bemühungen von Pfarrer Schell liefen außer den nachlassenden religiösen Bindungen der Gläubigen an ihre Kirche und eine kritischere Einstellung zur Heiligenverehrung, vor allem die vom Zweiten Vatikanischen Konzil (1959-1965) entfachte ökumenische Bewegung, die bei vielen Katholiken und auch bei evangelischen Christen auf eine große Akzeptanz stieß, entgegen. Damit ergab sich auch die prinzipielle Frage, inwieweit St. Fidelis als ein Heiliger der Gegenreformation überhaupt noch aktuell sein konnte¹²⁸. In dieser Diskussion schien schließlich die Fidelisverehrung insgesamt auf der Strecke zu bleiben.

Reaktionen auf kirchlicher Seite blieben daraufhin nicht aus. So führte man 1966 aus Rücksicht auf das Zeitempfinden die Fidelisprozession in der unbedenklicheren Form einer Lichterprozession durch¹²⁹. Einer Anregung folgend, wurden ab 1968 die Feiern zum Fidelistag jeweils auf den Sonntag nach dem 24. April verlegt¹³⁰. 1972, im Jahr des 350. Jubiläums des Martyriums von St. Fidelis, verzichtete man schließlich ganz auf eine Prozession. Dem Pontifikalamt am Morgen, das von Erzbischof Dr. Hermann Schäufele zelebriert wurde, folgte nachmittags ein Wortgottesdienst in der Pfarrkirche St. Johann, bei dem P. Provinzial Ubald Ammann aus Innsbruck mit der zum

125 25 Jahre kath. Pfarrgemeinde St. Fidelis Sigmaringen, Sigmaringen 1988. Otto H. Becker, Abriß der Geschichte der Stadtpfarrei St. Johann; in: Kirchweih St. Johann 1763-1988, hrg. vom Förderverein für die Kirchenrenovation und dem Pfarramt St. Johann, Sigmaringen 1988, 29.

126 SZ Nr. 94 vom 23. April 1960.

127 Hörspiel: Tonband im Pfarramt St. Johann. SZ Nr. 96 vom 26. April 1990. Tonbildschau: Pfarramt St. Johann.

128 Vgl. hierzu vor allem das Grußwort von Pfarrer Schell an die Teilnehmer des Fidelisfests 1963; in: SZ Nr. 94 vom 23. April 1963. Teilabdruck bei Becker, St. Fidelis, 155. Bericht über die Predigt von Prof. Dr. Teichtmeier, Passau, am Fidelisfest 1963. SZ Nr. 96 vom 25. April 1963. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 155, f. «Fidelis im Licht des II. Vatikanischen Konzils»; in: SZ Nr. 93 vom 23. April 1966. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 157 f.

129 SZ Nr. 93 vom 23. April 1966.

130 SZ Nr. 96 vom 24. April 1968.



Abb. 7
Fidelisprozession auf dem Leopoldsplatz. Hinter dem Sanctissimum Fürst Friedrich von Hohenzollern im Gewand eines Malteserritters. Um 1960. (Bild: Richard Schell, Trochtelfingen)



Abb. 8
Buben mit der Fideliswiege bei der Prozession. Um 1960. (Bild: Richard Schell, Trochtelfingen)

Jubiläum nach Sigmaringen verbrachten Hauptreliquie des Heiligen Fidelis den Segen erteilte¹³¹. Zu diesem besonderen Anlaß zeigte das Staatsarchiv ferner eine Ausstellung mit dem Thema «Der heilige Fidelis 1577-1622. Leben - Wirken - Verehrung»¹³². Danach fanden zu Ehren des Heiligen Fidelis nur noch jeweils ein Hochamt in den Sigmaringer Pfarrkirchen St. Johann und St. Fidelis an den auf den 24. April folgenden Sonntagen statt.

1975 brachte Pfarrer Hermann Ritter von St. Fidelis eine ökumenische Note in das Fidelisfest, indem er seine evangelischen Amtskollegen, Pfarrer Manfred Stohrer und den Militärdekan, zum Hochamt in seine Kirche einlud. In einer kurzen Ansprache leitete Pfarrer Stohrer aus dem allgemeinen Haß vergangener Zeit ab, daß sich alle Christen nunmehr als Schuldengemeinschaft, Versöhnungsgemeinschaft und Werkgemeinschaft zu verstehen hätten. Namens der evangelischen Christen überreichte Pfarrer Stohrer Dekan Ritter dabei einen siebenarmigen Leuchter als Zeichen für die Werke der Barmherzigkeit, die man sich gegenseitig schulde¹³³. - Dieser ökumenische Ansatz zur Begehung des Fidelisfestes wurde jedoch nicht weiterverfolgt.

Pfarrer Richard Schell, der 1973 in Pension gegangen war, gab sich mit der eingetretenen Entwicklung offenbar nicht zufrieden. Wohl auf dem Hintergrund des kirchlichen Postulats der Evangelisation stellte er nun den Heiligen Fidelis als den Verkünder und Lehrer des Gotteswortes in den Mittelpunkt der Betrachtung¹³⁴. Diese Interpretation bot schließlich die Grundlage, die Fidelisprozession wenn auch in anderer Form wieder zu neuem Leben zu erwecken.

So trafen sich am 24. April 1979 abends fast tausend Gläubige am Fidelishaus, wo die Feier mit dem Fidelislied und dem Ruf um Erbarmen begonnen wurde. Dann zog man schweigend durch die Fußgängerzone zum Saible-Eck. Von der dort aufgestellten Fideliskanzel wurde sodann das Evangelium verkündet. Nach dem Credo begab sich die Prozession zur Pfarrkirche St. Johann, wo Pfarrer Berno Keller mit Konzelebranten das Meßopfer feierte¹³⁵.

In ähnlicher Form wurden die Fidelisprozessionen auch danach durchgeführt. Etwas später wurden zum Abschluß dann auch jeweils eine Predigt gehalten. 1986 sprach der ebenfalls unvergessene P. Pankraz Leier vom Franziskanerkloster Gorheim¹³⁶. 1988 hielt P. Guardian Stephan Oetzbrugger

131 SZ Nr. 95 vom 25. April 1972. Hierüber Becker, St. Fidelis, 161.

132 Wie Anm 123.

133 Hierzu Bericht; in: SZ Nr. 97 vom 28. April 1975. Abdruck bei Becker, St. Fidelis, 161.

134 Richard Schell, Zum Fidelisfest: Der Heilige als Lehrer; in: SZ Nr. 94 vom 24. April 1975.

135 SZ Nr. 96 vom 26. April 1979. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 161.

136 Kirchlicher Anzeiger der Pfarreien St. Johann, St. Fidelis und Gorheim Nr. 16 vom 20. April 1986.

vom Kapuzinerkloster Feldkirch¹³⁷ die Predigt und erteilte danach mit einer Fidelisreliquie den Segen. Seit 1992 wird am Fidelistag abends das Meßopfer gefeiert, danach findet eine Lichterprozession statt.

Die rege Beteiligung an der 1979 in veränderter Form wieder belebten Prozession macht deutlich, daß selbst die Auseinandersetzungen in den 60er und beginnenden 70er Jahren die in Sigmaringen und Umgebung tief verwurzelte Fidelisverehrung nicht ausmerzen konnten. Der Brauch, in St. Johann die Säuglinge nach ihrer Taufe mit einem besonderen Segen in die Fideliswiege zu legen, stand, soweit festgestellt werden konnte, bei der einheimischen Bevölkerung und auch bei vielen zugezogenen Mitbürgern offenbar nie zur Diskussion. Das alte Fidelislied «Nun läßt ein Lied erklingen» wurde selbst in den Jahren, als die Fidelisverehrung umstritten war und das Fidelisfest nur noch in reduziertem Rahmen begangen wurde, von den Gläubigen mit Inbrunst gesungen.

Selbst im hohenzollerischen Unterland, wo der Fideliskult nie die Bedeutung wie in Sigmaringen und Umgebung erlangte, geriet der Landespatron nicht in Vergessenheit. So wurde 1983 die Sozialstation St. Fidelis Bisingen-Haigerloch e.V. errichtet¹³⁸.

In Sigmaringen erhielt 1992 die in der Trägerschaft des Landkreises stehende Schule für geistig Behinderte die Bezeichnung «Fidelisschule». Wie zu erfahren war, spielte dabei letztendlich die Tatsache ein Rolle, daß der Name fast allen Menschen in der Region bekannt war¹³⁹. Seit 5. April 1992 firmiert das Mitteilungsblatt für die katholischen Pfarrgemeinden in Sigmaringen als «Fidelisbrief».

Die Städte Feldkirch und Sigmaringen besiegelten am 6./7. und am 13./14. Juli 1996 offiziell die Städtepartnerschaft¹⁴⁰. Die Grundlage für diesen Akt bildet wiederum St. Fidelis, welcher der Patron der beiden Städte ist.

Zusammenfassung und Ergebnisse

Der Kapuzinerpater Fidelis wurde bereits unmittelbar nach seinem Martertod am 24. April 1622 in Chur und in Vorarlberg sowie in katholischen Gebieten in Südwestdeutschland als Heiliger verehrt. In seiner Vaterstadt Sigmaringen stand dabei die Fideliswiege im Mittelpunkt, die im damaligen Fran-

137 Ebd. Nr. 15 vom 24. April 1988.

138 Freundliche Auskunft von Frau Selinka, Haigerloch.

139 SZ Nr. 208 vom 8. September 1992. Auszug bei Becker, St. Fidelis, 163. Schreiben von Rektor Winfried Köpfer vom 8. Februar 1996 an den Verf.

140 Ausführliche Berichte darüber in: SZ Nr. 155 vom 8. Juli 1996, SZ Nr. 161 vom 15. Juli 1996 sowie im Sigmaringer Stadtspiegel. Amtliches Mitteilungsblatt der Kreisstadt Sigmaringen, 4. Jg., Nr. 15 vom 18. Juli 1996.

Fidelisbrief



5. April 1992 5. FASTENSONNTAG

Liebe Mitchristen der Pfarreien St. Johann und St. Fidelis,

Vermutlich sind viele von Ihnen überrascht, wenn Sie jetzt ohne Bestellung den Pfarrbrief Ihrer Pfarrgemeinde erhalten. In Zukunft möchten wir Ihnen den Fidelisbrief 14-tägig zukommen lassen. Er soll wie eine Brücke Verbindung zwischen Ihnen und der Pfarrgemeinde sein, soll Informationen und Einladungen vermitteln.

Sie gehören nicht nur als Getaufte und Kirchensteuerzahler zu unserer Pfarrgemeinde, sondern weil Gott mit jedem von uns eine einmalige Liebesgeschichte hat - ob Sie das erfahren und erkennen oder nicht - ob Sie diese unbegreifliche Liebe Gottes persönlich beantworten (können) oder nicht. Das ist für mich die erste und wichtigste Botschaft Jesu.

Zum anderen sitzen wir heute alle im gleichen Boot. Das betrifft auch unseren Glauben. Wir alle leben heute in wichtigen Bereichen "ohne Gott" und sind zugleich auch umhergetrieben von einer tiefen Sehnsucht nach Leben, Leben in Fülle, nach tiefem bleibendem Sinn. Diese Sehn - Sucht soll nicht verkümmern zur Sucht; auch Sucht sucht immer Sinn.

Abb. 9

Erste Nummer des Fidelisbriefs, durch den das Mitteilungsblatt der Sigmaringer Pfarrgemeinden St. Johann, St. Fidelis und Gorheim fortgesetzt wurde. 5. April 1992. Im Kopf links der Turm der Pfarrkirche St. Johann vor dem Schloß rechts die 1963 benedizierte und 1964 konsekrierte Kirche St. Fidelis, seit 1969 Pfarrkirche.

ziskanerkloster Hedingen verwahrt wurde. Diese erste Blütezeit der Fidelisverehrung fand infolge der von Papst Urban VIII. 1631 bzw. 1634 erlassenen kirchenrechtlichen Bestimmungen ein baldiges Ende.

Die Ende des 17. Jahrhunderts von der österreichischvorländischen Kapuzinerprovinz in Gang gesetzte Seligsprechung des P. Fidelis kam 1729 zum Abschluß. Die Kanonisation des Seligen Fidelis wurde am 29. Juni 1746 von Papst Benedikt XIV. verkündet.

Die Beatifikation und die Heiligsprechung bewirkten erneut eine Blütezeit der Verehrung des Märtyrers Fidelis. Fürst Josef Friedrich von Hohenzollern-Sigmaringen überließ 1731 die Fideliswiege und 1732 das kostbare Armreliquiar der Pfarrkirche St. Johann, die damit zum Mittelpunkt des Fideliskults in Sigmaringen wurde. Dem Fürst ging es freilich nicht nur um die Einrichtung einer Wallfahrt zu den Reliquien des Blutzeugen Fidelis. Die Verehrung des Heiligen sollte darüber hinaus die Landeshoheit des Fürsten unterstützen, die von Österreich bedroht wurde.

Bereits im 18. Jahrhundert war die Fidelisverehrung im Territorium der Fürsten von Hohenzollern-Sigmaringen tief verwurzelt, was vor allem auch durch die seit damals häufig verbreiteten Vornamen Fidelis, Fidel und Fidelia bezeugt wird. Die Begehung des Fidelistages am 24. April als allgemeines Landesfest entwickelte sich zu einem festen Brauch.

Unter dem Schutz des Fürstenhauses konnte die Fidelisverehrung auch das Zeitalter der kirchlichen Aufklärung und des Staatskirchentums nahezu unbeschadet überstehen. Der Sieg der Koalition über Napoleon wurde bezeichnenderweise auf landesherrliche Anordnung am Fidelistag 1814 im ganzen Land begangen. In dem Erlaß wird der Heilige erstmals auch als Landespatron bezeichnet. Nach der Überwindung der Aufklärung feierte man 1846 die Säkularfeier der Kanonisation des Landespatrons in allen Pfarrkirchen des Fürstentums Hohenzollern-Sigmaringen.

Der Anschluß der nahezu rein katholischen Fürstentümer Hohenzollern 1850 an das protestantische Preußen verhalf der Verehrung des Bekenners Fidelis zu einer ganz besonderen Aktualität. In voller Absicht erwarb Pfarrer Thomas Geiselhart 1855 das Fidelishaus, um dort sein Seminar für den Priester-nachwuchs einzurichten. Die Zöglinge des Seminarium Fidelianum verbreiteten danach als Geistliche den Kult von St. Fidelis im gesamten Gebiet des 1852 errichteten Regierungsbezirks der Hohenzollerischen Lande und darüber hinaus.

Im Kulturkampf, der 1872 in Hohenzollern in aller Schärfe entbrannte, schar-te sich die katholische Bevölkerung unter dem Banner des Heiligen Fidelis. In seiner Verehrung manifestierte sich schließlich auch ein Stück der Selbstbehauptung und der Identität der Hohenzollern. Bei der Feier des 150jährigen

gen Jubiläums der Kanonisation 1896 wurde Fidelis dann auch als Patron von Sigmaringen und von Hohenzollern bezeichnet.

Das Jubiläum zum 300. Geburtstag des Landespatrons 1922 feierte man in Sigmaringen mit großem Pomp. Die nach dem Ersten Weltkrieg eingetretene Instabilität und auch die Lockerung der religiösen und sittlichen Bindungen verliehen der Fidelisverehrung einen anderen Charakter. Fidelis verkörperte nun nicht nur Bekennertum, sondern war auch das Vorbild für Prinzipientreue und Sittenreinheit, dem es nachzueifern galt.

Um diesem Postulat höchste geistliche Legitimation zu verschaffen, betrieb die hohenzollerische Geistlichkeit mit der Unterstützung des Freiburger Erzbischofs die Erhebung von St. Fidelis zum Landespatron von Hohenzollern durch Papst Pius XI. am 11. August 1926. Durch diesen Akt des Papstes wurde letztendlich auch das Hohenzollernbewußtsein gestärkt, das nach dem Ersten Weltkrieg großen Bewährungsproben ausgesetzt war.

Auch im Dritten Reich vermochten die Katholiken Hohenzollerns die Verehrung ihres Landespatrons zu behaupten. Die Prozessionen am Fidelistag auf den Straßen und den Plätzen der Stadt fanden auch während des Krieges statt. Die Überzeugung vieler Sigmaringer, daß der Stadt- und Landespatron am Kriegsende ihre Stadt gerettet hatte, ist ein weiterer Beleg für das große Vertrauen, das man Fidelis entgegenbrachte.

Aus der teilweise recht leidenschaftlichen Diskussion um die Daseinsberechtigung der Verehrung des Heiligen Fidelis als Exponenten der Gegenreformation in den 60er und beginnenden 70er Jahren zog man von kirchlicher Seite schließlich Konsequenzen. Man verzichtete ab 1972 auf die Fidelisprozession und feierte fortan den Namenstag des Heiligen nur noch in den Pfarrkirchen St. Johann und St. Fidelis.

Die Tatsache, daß die Verehrung des Stadt- und Landespatrons Fidelis wiederbelebt werden konnte, macht deutlich, daß diese für viele Zeitgenossen im Lande nach wie vor als ein fester Bestandteil des religiösen Lebens angesehen und wohl auch ein Stück der Identifikation mit ihrer hohenzollerischen Heimat darstellt.

Zweihundertfünfzig Jahre seit der Heiligsprechung Fidelis' von Sigmaringen. Seine Kanonisation am 29. Juni 1746 durch Papst Benedikt XIV.

Vortrag, gehalten im Palais Liechtenstein in Feldkirch am 19. Juli 1996

von Oktavian Schmucki OFMCap

Am Fest der Fürstapostel Petrus und Paulus von 1996 jährte sich die Kanonisation von Fidelis, Camillus de Lellis, Petrus Regalado, Josef von Leonessa und Katharina de' Ricci durch Papst Benedikt XIV. zum 250. Mal. Es lag somit nahe, als *Thema* des heutigen Vortrags zu Anlaß der von Sigmaringen nach Feldkirch verlegten Fidelisausstellung die bei der Heiligsprechung in der Petersbasilika mit unvorstellbarem Prunk vollzogene Feier zu wählen¹. Vor diesem Versuch zu einem historischen Rückblick scheinen jedoch kurze Hinweise auf die vier zusammen mit Fidelis heiliggesprochenen Seligen notwendig.

1. Die Reihenfolge der Heiliggesprochenen

In Feldkirch und Umgebung, wo der Heilige zuvor gewirkt hatte, hieße es Wasser in den Rhein tragen, wollte man – auch nur andeutungsweise – einen Lebensabriß des *Fidelis* anbieten². Wegen seines Martyriums figurierte er unter den Heiliggesprochenen an erster Stelle. – *Camillus von Lellis* ist 1550 in Buccianico bei Chieti in den Abruzzen als Sohn eines kaiserlichen Offiziers geboren. Nach einem nicht vorbildlichen Leben bekehrte er sich 1575 und trat in den Kapuzinerorden ein, den er jedoch wegen eines Fußleidens wiederum verlassen mußte. 1582 gründete er eine religiöse Gemeinschaft für Krankenpfleger, woraus sich der Orden der Kamillianer entwickeln wird. Nach einem heldenhaften Einsatz für die leidende Menschheit verstarb er am 14. Juli 1614 in Rom³.

1 Darüber darf ich die Leser verweisen auf meine längere und einzeln dokumentierte Untersuchung: Die Feier der fünffachen Kanonisation in St. Peter am 29. Juni 1746 durch Papst Benedikt XIV. Fidelis von Sigmaringen und vier andere Selige; in: Coll. Franc. 66 (1996), 511–561.

2 Vgl. u.a. Ferdinand della Scala OFMCap, Der heilige Fidelis von Sigmaringen, Erstlingsmartyrer des Kapuzinerordens und der Congregatio de propaganda fide. Ein Lebens- und Zeitbild aus dem 16. und 17. Jahrhundert. Mainz 1896; Richard Schell, Fidelis von Sigmaringen 1577–1977. Der Heilige in Darstellungen der Kunst aus vier Jahrhunderten. Sigmaringen [1977]; St. Fidelis von Sigmaringen. Leben-Wirken-Verehrung. Begleitveröffentlichung zur Ausstellung im Staatsarchiv Sigmaringen 1996. Bearbeitet von Otto H. Becker-Gebhard Füßler-Volker Trugenberger. [Sigmaringen], Hohenzollerischer Geschichtsverein, [1996]; Helvetia Franciscana. Beiträge zur Geschichte der Franziskusorden in der Schweiz (Luzern) 25 (1996), 1–79, mit mehreren Artikeln über Fidelis; [Karin Schatke], Der heilige Fidelis von Sigmaringen, (Peda-Kunstführer, Nr. 371/1996), Passau, Kunstverlag-Peda, 1996]: sehr bemerkenswerter Überblick über die Fideliskunst in Sigmaringen, Feldkirch, Vorarlberg und Graubünden.

3 Otto Wimmer, Hartmann Melzer, Lexikon der Namen und Heiligen. Bearbeitet und ergänzt von Josef Gelmi. Innsbruck-Wien [6¹⁹⁸⁸], 184f (Lit.); P. Sannazzaro, Camillo de Lellis; in: Dizionario degli Istituti di Perfezione II, [Rom 1975], 5–10.

Das Leben des *Petrus Regalado* spielt in Kastilien ab, wo er 1390 das Licht der Welt erblickte. Mit bloß dreizehn Jahren trat er in den Franziskanerorden ein, in dem er – zusammen mit Peter de Villacrezes – seit 1405 in den Einsiedeleien von Aguilera und Abrojo die kontemplative Reformrichtung der Villacrezianer maßgeblich förderte. Nach einem durch viele Wunder ausgezeichneten Leben starb Pedro im Alter von 66 Jahren am 30. März 1456⁴.

An dritter Stelle der Kanonisationsformel erscheint *Joseph Desideri aus Leonessa*, der 1556 im eben genannten Bergstädtchen nicht unweit von Cascia geboren wurde. 1572 trat er ins Kapuzinernoviziat ein und wirkte nach seiner Priesterweihe 1581 als Volksprediger. 1587 wurde er als Missionar unter die Moslems nach Konstantinopel gesandt, wo er – zum langsamsten Martertod bestimmt – an eisernen Haken, die in die rechte Hand und den rechten Fuß eingerammt waren, während dreier Tage an einem Galgen aufgehängt blieb. Auf wunderbare Weise von dieser Tortur befreit, kehrte er in die Heimat zurück, wo er bis zu seinem Tod 1612 unermüdlich als Volksprediger in den Abruzzen und Umbrien wirkte⁵.

Den Kreis der Seligen beschließt die Dominikanerin *Katharina de' Ricci*, die 1522 einer bekannten Familie aus Florenz entstammte. Erst vierzehnjährig trat sie in Prato ins dortige Dominikanerinnenkloster ein, wo sie noch jung zur Novizenmeisterin und Priorin erkoren wurde. Man kann annehmen, daß ihr entschiedenes Eintreten für Girolamo Savonarola den Beatifikationsprozeß nicht eben erleichtert hat! Sie war eine große Mystikerin und mit den Wundmalen ausgestattet. Am 1. Februar 1590 durfte sie im Ruf der Heiligkeit heimgehen⁶.

2. Quellen zur Kanonisationsfeier vom 29. Juni 1746

Für die Darstellung der Kanonisationsfeier vom 29. Juni 1746 stehen erst-rangige gedruckte Quellen zur Verfügung. Hier ist zunächst der anonym noch im gleichen Jahr in Rom gedruckt erschienene Bericht: *Relazione della Solenne Canonizzazione de' cinque Santi* zu nennen⁷. Glücklicherweise ge-

4 Wimmer-Melzer, Lexikon, fehlt leider dieser Heilige. Vgl. Gerlach van 's-Hertogenbosch – O. Schmucki OFMCap, Petrus Regalado; in: Lexikon der christlichen Ikonographie VIII, Freiburg i. Br. 1976, 192f.

5 Wimmer-Melzer, Lexikon, 460f; Giuseppe Chiaretti, Archivio Leonessano. Documenti riguardanti la vita e il culto di san Giuseppe da Leonessa. (Subsidia Scientifica Franciscalia, 2), Rom 1965.

6 Wimmer-Melzer, Lexikon, 483; R. Ristori, Catarina de' Ricci; in: Dizionario Biografico degli Italiani XXII, 359b–361b.

7 [Ignazio Realii], Relazione / della Solenne Canonizzazione de' cinque Santi / 1. Fedele da Sigmaringa Martire, / dell'Ordine de' Minori Cappuccini. / 2. Camillo de Lellis, / Fondatore de' Chierici Regolari Ministri degl'Infermi. / 3. Pietro Regalato, / dell'Ordine de' Minori Osservanti di San Francesco. / 4. Giuseppe da Leonessa, / del detto Ordine de' Minori Cappuccini. / 5. Caterina de' Ricci, / Monaca Professa dell'Ordine di San Domenico. / Fatta in Roma il XXIX. di Giugno MDCCXLVI. (1746) / Festa de' gloriosissimi Santi Apostoli Pietro, e Paolo / Protettori principali della Città di Roma / dalla Santità del Sommo Pontefice / Benedetto XIV. / Felicemente regnante. / [päpstliches Wappen zwischen den

lang es mir, den Verfasser dieser sehr detaillierten, fast an ein Protokoll erinnernden Schrift zu ermitteln. Ihr Autor war Präfekt der päpstlichen Zeremonienmeister, Ignazio Reali (1695–1767), der an der Vorbereitung wie am Vollzug der Feier entscheidend mitwirkte⁸.

Nur drei Jahre später, 1749, veröffentlichte der Jesuit Emanuel Azevedo (1713–1796) den Prachtsband: *Acta canonizationis Sanctorum Fidelis a Sigmarina ...*⁹. In den über 660 Seiten Text und 42 Tafeln mit Stichen, die zum Teil als Faltblätter eingelegt sind, wird die Kanonisationsfeier mit einer solchen Fülle von Einzelheiten in Wort und Bild beleuchtet, daß es im Rahmen eines Vortrages unmöglich ist, davon einen befriedigenden Einblick zu vermitteln. Das Buch gehört als Band III zur Gesamtausgabe der Werke Benedikts XIV., womit der päpstliche Freund den portugiesischen Jesuiten traut hatte. Nebenbei sei verraten, daß mir vom ebenso kostbaren wie seltenen Werk in meiner schweizerischen Heimat nur wenige Exemplare in Kapuzinerklöstern und ein weiteres in der Zürcher Universitätsbibliothek bekannt sind.

3. Papst Benedikt XIV.

Noch vor der Beschreibung besonders herausragender Momente der Kanonisation selber soll die *Figur Benedikts XIV.* (1740–1758, *1675) in kurzen Zügen angedeutet werden¹⁰. Nach einem außergewöhnlich langen und von Parteiungen belasteten Konklave wurde Prospero Lambertini am 17. August 1740 als Fünfundsechzigjähriger im 255. Wahlgang zum Papst gewählt. Mit ihm bestieg ein berühmter Gelehrter, ein eifriger Seelsorger und ein ebenso gütiger wie zu Scherzen aufgelegter Mann den päpstlichen Thron. Von sei-

beiden Fürstaposteln] / In Roma, Nella Stamperia del Chracas da San Marco al Corso. / [Zwischenlinie] / Con licenza de' Superiori. // [o.J. (1746)]. 22,5 × 16,5 cm., 16 S., 1 Zierleiste und 1 Schlußvignette.

8 Vgl. die wesentlichen Lebensdaten des späteren Titularbischofs von Athen in Hierarchia Catholica medii et recentioris aevi ... VI: R. Ritzler OFMConv, P. Sefrin OFMConv, Padua 1958, 105a Anm. 5.

9 *Acta / Canonizationis / Sanctorum / Fidelis a Sigmarina, Camilli de Lellis, / Petri Regalati, Josephi a Leonissa, / et Catharinæ de Ricciis. / Vna cvm / Apostolicis Literis [!] / Sanctissimi Domini nostri / Benedicti XIV. / et / Vaticanae Basilicas ornatus / Descriptione. / [Vignette in Form eines durch ein Band verbundenen Doppel-Medaillons mit der Darstellung (links) von Benedikt XIV. und (rechts) der Herabkunft des Heiligen Geistes auf die jüngst kanonisierten Heiligen] / Romæ, MDCCXLIX (1749). / [Zwischenlinie] / Excudebat Nicolaus, et Marcus Palearini / Academiæ Liturgicas Conimbricensis Typographi. / Superiorvm Facvlitate. // 29 × 20,5 cm., (XXVIII) + 635 + (1) S., 42 Tafeln (z.T. in Form von Faltblättern), Zierinitialen, Planskizzen und Vignetten. – Um den kritischen Apparat nicht zu überlasten, verweise ich nachfolgend nur in bes. Fällen auf diese Textsammlung bzw. auf die Schrift von I. Reali.*

10 Vgl. u.a.: Ludwig Freiherr von Pastor, Geschichte der Päpste im Zeitalter des fürstlichen Absolutismus von der Wahl Benedikts XIV. bis zum Tode Pius' VI. (1740–1799). Erste Abteilung: Benedikt XIV. und Clemens XIII. (1740–1769). Freiburg im Breisgau 1931, 3–439; Franz Xaver Seppelt, Geschichte der Päpste von den Anfängen bis zur Mitte des zwanzigsten Jahrhunderts V. Das Papsttum im Kampf mit Staatsabsolutismus und Aufklärung von Paul III. bis zur Französischen Revolution. Neu bearbeitet von Georg Schwaiger, München [2¹⁹⁵⁹], 428–455, 543f (Lit.), 550b (Register); T. Valenti, Papa Lambertini umoristico. Con ritratti e caricature, Rom 1938, der die humoristische Ader Benedikts XIV. mit einer ganzen Reihe von Anekdoten und Auszügen aus persönlichen Briefen belegt.

ACTA
CANONIZATIONIS
SANCTORUM

FIDELIS A SIGMARINGA, CAMILLI DE LELLIS,
PETRI REGALATI, JOSEPHI A LEONISSA,
ET CATHARINÆ DE RICCIIS.

UNA CUM
APOSTOLICIS LITERIS
SANCTISSIMI DOMINI NOSTRI
BENEDICTI XIV.

E T

VATICANÆ BASILICÆ ORNATUS
DESCRIPTIONE.



Soci Brm I. B. Sintes

Cappuccini

ROMÆ, MDCCXLIX. *Navelij.*

EXCUDEBANT NICOLAUS, ET MARCUS PALEARINI
ACADEMIA LITURGICA CONIMERICENSIS TYPOGRAPHI.

SUPERIORVM FACULTATÆ.

ner langjährigen Tätigkeit an der Ritenkongregation her war er mit dem komplexen Heiligsprechungsverfahren bestens vertraut. In seiner Eigenchaft als *Promotor generalis Fidei* – vom Volksmund «Teufelsadvokat» genannt – hatte Lambertini seinerzeit viele Einwände wider das Martyrium Fidelis' vorgebracht. In seinem Pontifikat stellte er seine geradezu ungläubliche Arbeitskraft immer neu unter Beweis. Zugleich bemühte er sich um einen sehr mäßigen Lebensstil. «Zum Frühstück nahm er Schokolade mit etwas Zwieback, mittags Suppe, Gemüse und gebratenes Fleisch, zum Nachtisch eine Birne, abends nur ein Glas Wasser mit Zimmt; auch mittags trank er Wasser und nur zuletzt ein wenig Montepulciano»¹¹. Anderseits bewegte er sich täglich in Wanderungen kreuz und quer durch die Stadt, wobei er sich in leutseliger Art mit Römern aller sozialer Schichten unterhielt¹².

4. Unmittelbare Vorbereitungen zur Kanonisationsfeier

Um den eigentlichen Verlauf der Kanonisationsfeier¹³ besser zu verstehen, sind einige Andeutungen über ihre unmittelbare Vorbereitung erforderlich. In mehreren Wochen intensiven Studiums der von Azevedo umfassend gesammelten Akten fiel dem Vortragenden auf, wie sehr Benedikt XIV. zwar die fünffache Heiligsprechung aufrichtig wünschte, aber wie vorsichtig er sich deren Opportunität überlegte. Wiewohl die eigens damit befaßten Kardinäle während einer Vollversammlung der Ritenkongregation bereits 1744 ihre uneingeschränkte Zustimmung zu den beiden für die Kanonisation nötigen Wunder des Fidelis ausgesprochen hatten, verschob der Papst den endgültigen Entscheid auf einen späteren Zeitpunkt. Die Rückstellung war nicht von sachlichen Bedenken, sondern allein vom Bewußtsein seiner schweren Verantwortung bestimmt, daß er fünf Selige in einem als unfehlbar geltenden Urteil für heilig erklären und sie der gesamten Kirche zur Verehrung auferlegen würde.

Im Sinne einer weiteren Abklärung hatte Benedikt XIV. für den 18. April 1746 im Quirinalpalast ein geheimes Konsistorium anberaumt. Vor den dazu allein teilnahmeberechtigten Kurienkardinälen referierte er ausführlich über Leben, Tugenden und Wunder der fünf Kandidaten zur Heiligsprechung. Dann stellte er an jeden Purpurträger die Entscheidungsfrage, ob er zur feierlichen Kanonisation schreiten solle. Man darf voraussetzen, daß – mindestens den Mitgliedern der Ritenkongregation – zuvor ein Exemplar der

11 L. v. Pastor, Geschichte der Päpste, 26.

12 Ebd., 27f.

13 Vgl. Th. Klauser, Die Liturgie der Heiligsprechung; in: ders., Gesammelte Arbeiten zur Liturgiegeschichte und christlichen Archäologie. Herausgegeben von E. Daßmann, Münster i. W. 1974, 161–176 (Erstveröffentlichung 1938); J. Auf der Maur, Feste und Gedenktage der Heiligen; in: Feiern im Rhythmus der Zeit II/1. (Gottesdienst der Kirche. Handbuch der Liturgiewissenschaft, Teil 6,1), Regensburg [1994], 255–263, 255f (Lit.); W. Schulz, Heiligsprechung; in: Lex. Theol. Kirche 3IV, Freiburg i. Br. 1995, Sp. 1328–1331 (Lit.); R. Paciocco, «Sublimia negotia». Le canonizzazioni dei santi nella Curia papale e il nuovo Ordine dei Frati Minori. Prefazione di André Vauchez. (Centro Studi Antoniani, 22), Padua 1996, 177–208 (Quellen und Lit.).

entsprechenden *Positio* für die Kanonisation ausgehändigt worden war, damit sie sich in persönlichem Studium ein eigenes Urteil bilden konnten. Die im Konsistorium befragten Kardinäle drückten ausnahmslos ihr *Placet* aus. Sicher unter dem Eindruck dieser Konsultation begab sich der Papst am Fidelisfest (24. 4.) desselben Jahres in die Kapuzinerkirche von der Unbefleckten Empfängnis in Rom, feierte am Hochaltar vor einer Reliefe des seligen Märtyrers die Messe und ließ hierauf verkünden, daß nunmehr bedenkenlos zur Kanonisation geschritten werden dürfe.

Den Generalpostulatoren der fünf *Causae* gab Benedikt XIV. deutlich zu verstehen, daß sie bei den für die Kanonisationsfeier verbundenen Aufwendungen nicht sparen sollten; denn die bevorstehende müsse an Feierlichkeit die vorausgegangenen übertreffen! Mit der Oberleitung der näheren Vorbereitungen wurde der päpstliche Almosenier Teodoro Boccapaduli betraut.

Eher einen schon feststehenden Beschuß bestätigen als ihn begründen sollten die *halböffentlichen Konsistorien*. Zu deren Teilnahme wurden alle Bischöfe im Umkreis von ungefähr 150 km dringlich eingeladen, sofern sie nicht durch pastorale Verpflichtungen behindert waren. Ähnlich legte man weiter entfernt wirkenden Bischöfen nahe, ihre pflichtige *visitatio ad limina* mit dem Zeittermin von Ende Mai und Anfang Juni zu verbinden. Interessant ist, daß allen eingeladenen Bischöfen vor dem 8. Juni, da das Konsistorium für Fidelis und Camillo tagte, beizeiten ein eigens dafür verfaßtes und gedrucktes *Compendium vitae, virtutum, martyrii et miraculorum, necnon Actorum in Causa canonizationis Beati Fidelis*¹⁴ zugestellt worden war. Diese Kurzbiographie verdient – von den Voraussetzungen der Zeit her – durchaus Anerkennung, auch wenn sie natürlich nicht an den Maßstäben moderner kritischer Hagiographie gemessen werden darf. Die durchgängig positiven lateinischen Stellungnahmen der 25 Kardinäle und 44 Patriarchen, Erzbischöfe und Bischöfe können heute noch im Band der Kanonisationsakten eingesehen werden¹⁵.

5. Das Zeremoniell der Kanonisationsfeier

Den Verlauf der Kanonisationsfeier kann ich Ihnen nur in gröbsten Umrißlinien vorstellen. Hier ist an erster Stelle die sogenannte *Supplicatio* oder Bitt- und Lichterprozession zu nennen, die ihrerseits wiederum aus zwei Teilen bestand: aus der *Prozession des römischen Ordens- und Weltklerus* und aus der päpstlichen Prozession. Vertreter aller Ordenshäuser, des Diözesanseminars und aller römischen Basiliken, welche jeweils an der Fronleich-

14 Abgedruckt bei E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 101–110. Die in Buchform 1746 in Rom erschienene Ausgabe umfaßt 24 Seiten. Je ein Exemplar davon hat sich in Rom, Vatikanische Bibliothek, und ebd., Biblioteca Nazionale, erhalten.

15 E. Azevedo, ebd., 153–182. Hier sei eigens angemerkt, daß kein deutschsprachiger Bischof am Konsistorium teilnahm. Am ehestens hätte man dies von Joseph Benedikt von Rost, Bischof von Chur (1728–1754), und von Kasimir Anton von Sickingen, Bischof von Konstanz, erwarten dürfen; über sie s. *Helvetia Sacra* I/1, Bern [1972], 500; – I/2, Basel-Frankfurt [1993], 450–452.

namsprozession teilzunehmen verpflichtet waren, mußten sich zwischen neun und zehn Uhr im Damasushof nach einer genau festgelegten Präzedenz einstellen, wo jeder eine brennende Kerze empfing. Allen Prozessionsgruppen – hinter je eigenem Vortragskreuz – gingen Waisenkinder voraus. Unter dem Gesang des *Ave Maris Stella* bewegte sich die zweifellos sehr lange Lichterprozession über die «Königliche Stiege» hinunter, folgte Berninis Kolonnaden, durchquerte auf der Höhe des Obelisken den Petersplatz und nahm dann unter den links zur Fassade sich hinziehenden Säulenreihen Richtung auf Madernos Vorhalle, welche sie beim Reiterstandbild Kaiser Karls des Gr. erreichte. Übungsgemäß hätte die Prozession hier die Ankunft Benedikts XIV. abwarten sollen. Der Papst hatte jedoch ausdrücklich angeordnet, die Prozessionsteilnehmer sollten ihn betend in der Petersbasilika erwarten.

In der Abteilung der Weltkleriker, näherhin nach den Konsultoren der Ritenkongregation, wurden an ringsum vergoldeten Stangen die fünf Heiligsprechungsfahnen mitgetragen; an letzter Stelle jene des hl. Fidelis, auf deren Vorderseite der deutschstämmige, aber in Rom ansäßige Künstler Ludwig Stern (1709–1777) dessen himmlische Verherrlichung und auf der Rückseite sein Martyrium dargestellt hat. Glücklicherweise ist uns dieses Kunstwerk in der Kapuzinerkirche von Feldkirch erhalten¹⁶.

Die in geordneten Reihen schreitenden Glieder aller in Rom niedergelassenen männlichen Ordensgemeinschaften bzw. der Kollegien und Kanonikate des Weltklerus in ihren typischen Trachten müssen für einen Beobachter von damals ein einzigartiges Schauspiel dargeboten haben¹⁷.

Die *päpstliche Lichterprozession* hingegen formierte sich in der Sixtinischen Kapelle. Auf die Kardinalbischöfe, -priester und -diakone, die Patriarchen, Erzbischöfe, Bischöfe und Äbte in roten Chormänteln folgten die Prälaten der Römischen Kurie nach der Rangfolge ihrer Ämter, von denen alle, auch der Papst, eine brennende Kerze in der Rechten trugen. Benedikt XIV., bekleidet mit der Faldaschleppen, dem Amikt, der Albe, dem Zingulum, der Sto-

16 Ignazio Reali, *Relazione*, 106, verrät, daß dieses Gemälde von «Sig. Ludovico Stern Romano» stammt. Vgl. über ihn U. Thieme-Becker (Herausgeber), *Allgemeines Lexikon der bildenden Künste* [Neudruck: München 1992], Bd. XXXII, 7f (Lit.; im Werkverzeichnis fehlt dieses Bild!). Für eine gute Reproduktion der Vorderseite s. R. Schell, *Fidelis von Sigmaringen*, 86 (mehrfarbige Abb.) und 87, wo der Verf. eine kurze Bildbeschreibung vorlegt; ebd., 62, Abb. in Schwarzweiß der Rückseite mit der Darstellung des Martyriums. Eine stark verkleinerte Wiedergabe der Vorderseite s. auch bei [K. Schatkel], *Der hl. Fidelis von Sigmaringen*, 4, bzw. 27 eine gute ikonographische Beschreibung derselben; leider war der Verfasserin der verantwortliche Künstler noch nicht bekannt.

17 Vgl. E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 480/481 das Faltblatt: *Quinque Canonizandorum Vexilla per utrumque Clerum, et S. R. C. Consultores solemnis Supplicatione e Vaticanis Palati Porticu in Principis Apostolorum Basilicam deducta* (Kupferstich von Giovanni Battista Sintes). Um sich von Vielfalt und Farbenreichtum der Ordenskleider einen ungefähren Begriff zu machen, müßte man das berühmte Werk von M. Tiron, *Histoire et costume des Ordres religieux, civils et militaires I–II*, Bruxelles 1845, oder von F. v. S. Doyé, *Verzeichnis der Heiligen und Seligen der römisch-katholischen Kirche ... Lieferung 22/24: Bilderteil des Trachten-Anhanges ... Leipzig* [1929] (mit 160 mehrfarbigen Bildtafeln!) einsehen.

la, dem roten mit Bildern der fünf Seligen geschmücktem Rauchmantel samt Formale und der Tiara, wurde auf der *Sedia gestatoria* unter dem Baldachin zwischen zwei *Flabella*, den Fächern aus Straußfedern, getragen¹⁸. Diese Bittprozession stieg ebenfalls die «Königliche Stiege» hinunter, bog jedoch schon beim Reiterstandbild Kaiser Konstantins in den Vorraum der Basilika ein. Dort wurde der Papst vom Kapitel der Petersbasilika offiziell empfangen und dann unter dem Gesang *Tu es Petrus* (s. *Mt* 16, 18f) ins Kircheninnere geleitet, wo er in der Sakramentskapelle das in der Monstranz ausgesetzte Allerheiligste und an der *Confessio* am Faltstuhl die Apostelfürsten verehrte.

Am päpstlichen Thron eröffnet Benedikt XIV. mit seinem Segen die eigentliche Heiligsprechungsfeier, welche mit seiner Huldigung durch die Kardinäle, bischöflichen Würdenträger und Äbte ihren Anfang nimmt. Daran schließt die traditionelle Zeremonie der dreifachen Petition der Heiligsprechung: *instanter, instantius, instantissime*. Konsistorialadvokat Virgilio Montecatini wendet sich im Namen von Kardinalprokurator Joaquín Fernando Portocarrero dreimal an den Papst, er möge doch die fünf Seligen zur Ehre der Altäre erheben. Nach der 1., *eindringlich* vorgetragenen Bitte antwortet statt des Heiligen Vaters der Sekretär für Papstbriefe an die Fürsten: vor diesem so schwerwiegenden Entscheid sei weiteres Gebet nötig. In diesem Sinn stimmt Benedikt XIV. die Allerheiligenlitanei an. Nach der *instantius*, noch inständiger, ausgesprochenen Bitte, betont derselbe Sekretär, dafür sei die Hilfe des Heiligen Geistes anzurufen. Darum stimmt dann der Papst den Hymnus *Veni Creator Spiritus* an. Erst die 3., in innigster Form, *instantissime*, ausgesprochene Bitte beantwortet Benedikt XIV. positiv. Auf dem Thron sitzend, trägt er die feierliche Kanonisationsformel vor. Zu Ehren der heiligsten Dreifaltigkeit und «mit der Autorität unseres Herrn Jesu Christi, der seligen Apostel Petrus und Paulus und mit der» seinigen erklärt er Fidelis und die vier übrigen Seligen als Heilige¹⁹. Das feierliche Urteil wird vom päpstlichen Segen gekrönt.

18 Vgl. die Stiche von G. B. Sintes bei E. Azevedo, *Acta canonizationis*, Faltblatt S. 480/481: A Sixtino Vaticani Platii Sacello ad Templum Principis Apostolorum progradientis Pontificalis Supplicationis initium und Faltbl. III/13 im Buchanhang: *Delineatio interioris Ornatus magnae Navis Vaticanae Basilicae pro Solemni Canonizatione a Sanctissimo Domino Nostro Benedicto XIV celebrata, necnon praecipuae Supplicationis partis*.

19 Vgl. E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 491f: «Ad honorem sanctae et individuae Trinitatis, ad exaltationem fidei catholicae et christiana religionis augmentum, auctoritate Domini Nostri Jesu Christi, beatorum Apostolorum Petri et Pauli ac Nostra; matura deliberatione praehabita et divina ope saepius implorata, ac de Venerabilium Fratrum nostrorum Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinalium, Patriarcharum, Archiepiscoporum et Episcoporum in Urbe existentium consilio, beatos Fidelem a Sigmarin ga Martyrem, Camillum de Lellis, Petrum Regalatum, Josephum a Leonissa, Confessores, ac Catharinam de Ricciis Virginem, Sanctos ac Sanctam esse decernimus et definimus ac Sanctorum catalogo adscribimus; statuente ab Ecclesia universalis illorum memoriam quolibet anno, die eorum natali, nempe Fidelis die vigesima quarta aprilis inter sanctos martyres, Camilli decima quinta iulii, Petri decima tertia maii, Josephi quarta februario, inter sanctos confessores non pontifices, et Catharinam decima tertia eiusdem mensis februario inter sanctas virgines non martyres, pia devotione recoli debere. In nomine Pa+tris et Fi+lli et Spiritus + Sancti. Amen».

Nachdem Anweisungen erteilt worden waren, die entsprechenden Apostolischen Briefe von den erfolgten Kanonisationen auszustellen, stimmt Benedikt XIV. das *Te Deum laudamus* an. Noch während der Chor den sog. Ambrosianischen Lobgesang weitersingt, gibt ein Zeremoniar ein Zeichen, damit durch Pauken und Posaunen bzw. mit Böllerschüssen allen Kirchen Roms das Signal gegeben werde, durch einstündiges Glockengeläute die fünffache Heiligsprechung mitzufeiern. Die geographische Ausdehnung und die Einwohnerzahl Roms – 1740 waren es deren 145 580 Einwohner²⁰ – machten es damals anscheinend noch möglich, mit einem Hörsignal die ganze Stadt zu erreichen.

Die Kanonisationsfeier beschließen einerseits die erstmalige Anrufung der fünf Neukanonisierten durch den Kardinalassistenten am päpstlichen Thron: «Bittet für uns hl. Fidelis, Camillus usf.» und durch die vom Papst selber verfaßte und im Ferialton gesungene Oration: «Allmächtiger Gott, wunderbar in deinen Heiligen, du liebst die Verdienste des seligen Märtylers Fidelis, der seligen Bekenner Camillus, Petrus und Joseph und der seligen Jungfrau Katharina in der feierlichen Verherrlichung aufleuchten. Verleihe gnädig, daß jene, welche eine Zierde der triumphierenden Kirche sind, nun neue Helfer der kämpfenden werden»²¹. Dann wird das *Confiteor* gesungen, in dem nach Petrus und Paulus die Namen der fünf Heiligesprochenen eingefügt werden. Dann erteilt der Papst die Generalabsolution mit dem in ihr gewährten vollkommenen Ablaß²² und schließlich den päpstlichen Segen. Dann werden die Kerzen in den Händen der Teilnehmer gelöscht zum Zeichen, daß die Kanonisation vorüber sei.

Bei früheren Kanonisationen zog sich an diesem Punkt der Papst in die Privatgemächer zurück und überließ die Feier des Pontifikalamtes einem Kardinal. Benedikt wollte es sich trotz seiner 71 Lebensjahre nicht nehmen lassen, der *Papstmesse* persönlich vorzustehen. Sie wickelte sich im gewohnten Rahmen einer vom Heiligen Vater zelebrierten Eucharistiefeier ab. Zuvor stimmte er links vom Papstaltar die Terz an. Unter dem Geleit von sieben Kerzenträgern schritt er dann zum Altar. Sonderelemente der Pontifikalmesse bildeten die von Benedikt XIV. selber verfaßten *Oratio*, *Secreta* und *Post-communio*²³. Natürlich durfte die lateinische Lobpredigt des Papstes auf die fünf neuen Heiligen nicht fehlen, in der er Ausschnitte aus ihrem Wirken mit den beiden Fürstaposteln Petrus und Paulus in Verbindung zu bringen

20 So nach L. v. Pastor, Geschichte der Päpste, 103.

21 Vgl. den lateinischen Text bei E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 494.

22 Vgl. Th. Klauser, Liturgie der Heiligsprechung, 163 und 168; J. A. Jungmann SJ, Die lateinischen Bußriten in ihrer Entwicklung, Innsbruck 1932, 275–295: Die Generalabsolution; R. Meßner, Generalabsolution; in: Lex. Theol. Kirche 3^{IV}, 445f (Lit.).

23 Vgl. E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 496f.

suchte²⁴. Sympathisch berührt deren Anrufung für die Nöte der Kirche und namentlich für den Frieden in der Welt. Ein Zeichen der Traditionslastigkeit des Ritus und seiner Überlagerung mit Elementen verschiedenartigen Ursprungs ist, daß nach der Homilie nochmals das *Confiteor* rezitiert wurde, um zur Ablaßgewährung überzuleiten.

Eigens erwähnt zu werden verdient noch der Sonderitus der *Oblationen*²⁵ für die fünf Neukanonisierten. Mit der Überbringung der Gaben waren Kardinäle der drei Stufengrade und für den letzten Opfergang Mitglieder der entsprechenden Ordensfamilie beauftragt. Näherhin wurden dabei überbracht: zwei 60 Pfund schwere und mit Arabesken geschmückte Kerzen; zwei große gold- bzw. silberverzierte Brote, auf denen das päpstliche Wappen eingeprägt war; zwei ebenfalls gold- bzw. silberbeschlagene Weinfäßchen und sechs 12 Pfund-Kerzen, die anstelle von Tauben und anderer Vögel dargebracht wurden; eine Opfergabe, die bei früheren Kanonisationen üblich war, die sich jedoch der Papst mit Nachdruck verbeten hatte.

6. Die künstlerische Ausstattung der Basilika

Der Brauch, die Basilika für Heiligsprechungen besonders auszuschmücken, reicht noch auf die Zeit der alten Peterskirche zurück²⁶, wobei an dieser Stelle allein Andeutungen möglich sind. Er wurde vor allem durch Pietro Bernini († 1629) für die neue Basilika zu barocker Pracht fortentwickelt²⁷. Für die fünffache Kanonisation von 1746 wurde mit dieser Aufgabe kein Geringerer

24 Deren Wortlaut kann nachgelesen werden bei E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 497–507. Von dieser Homilie bestehen Sonderausgaben des lateinischen Textes bzw. der italienischen Übersetzung: *Santissimi Domini Nostri Benedicti Papae XIV. Orationes consistoriales*, *Quae dictae fuerunt in Consistoriis Habitibus die 18. Aprilis, 8. 10. 11. 13 & 14. Junii Pro Canonizatione BB. Fidelis a Sigmarina, Camilli de Lellis, Petri Regalati, Josephi a Lionissa, & Catharinae de Ricciis, Vna cum ejus Homilia Quae habita est die Natali Sanctorum Apostolorum Petri & Pauli inter Missarum solemnia, postquam solemne Canonizationis Decretum promulgavit Romae ... 1746. 38 x 25 cm.*, 36 S. – Derselbe Text erschien in einer weiteren Ausgabe: *Antverpiae 1747. 23,8 x 18,5 cm.*, (12) S.; – *Omelia della Santità di Nostro Signore PP. Benedetto XIV. Nel giorno de' SS. Apostoli Pietro, e Paolo per la canonizzazione [!] de' Santi Fedele da Sigmarina, Camillo de Lellis, Pietro Regalato, Gioseffo [!] da Leonessa, e Caterina Ricci; in: versi italiani tradotta da Carlo Marcús. [päpstliches Wappen]. In Roma MDCCXLVII (1747). 25 x 18 cm.*, (30) + XXV S., Titelbl. in Schwarz-Rotdruck.

25 Vgl. *Acta canonizationis Sanctorum Pii V. Pontif. Max.*, *Andreae Avellini, Felicis a Cantalicio et Catharinae de Bononia, habitae a Sanctissimo Domino Nostro Clemente XI. Pontifice Maximo, collecta per Justinianum Chiapponi...* Quibus accidunt: *Dissertatio eiusdem super Mysteriis Oblationum in Missa Canonizationis...* Rom 1720; Th. Klauser, *Liturgie der Heiligsprechung*, 169–173.

26 Für diesen Gesichtspunkt ist der Bericht von I. Reali, *Relazione*, 100–107, besonders ertragreich. Bei E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 585–596, s. den – wegen der architektonisch-kunstgeschichtlichen Fachsprache – sehr schwierig zu verstehenden Teil: *Ornatus Vaticani Templi*.

27 Vgl. darüber G. Moroni, *Canonizzazione*; in: ders., *Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica VII*, Venezia 1841, 280a–320b; G. Löw, *C.SS.R.*, *Canonizzazione*; in: *Enciclopedia Cattolica III*, Vatikanstadt [1950], 571–607 (meines Wissens bisher bester historischer Überblick!).

als *Luigi Vanvitelli* (1700–1773) betraut²⁸. Dem berühmten Architekten fiel als Hauptauftrag zu, zwischen der Apsiswand und dem Papstaltar das sog. *Sacro Teatro* zu errichten. Dabei handelte es sich um eine Bühne, nach ihrer größten Ausdehnung ungefähr 43 breit, mit bis zum päpstlichen Thron aufsteigenden Tribünen aus Holz, um den Mitgliedern der Päpstlichen Kapelle als Sitzgelegenheit zu dienen. Weil diese zugleich als Stufen und Bänke dienten, waren sie mit einem grünen Tuch aus Wolle ausgelegt.

Im Bereich des *Teatro* ragte naturgegeben der in vielfarbig bemaltem Holz den Marmor imitierende Papstthron heraus, um für die riesige Teilnehmerzahl den Blick auf den Papst freizugeben. Hinter bzw. neben der *Cathedra* befand sich ein Aufbau von je zwei kannelierten Säulen mit korinthischen Kapitellen und zwei Pfeilern, die einen halbkreisförmigen Giebel trugen, der in der Farbe himmelblauem Marmor glich. Darunter lag das in Goldfarbe prangende Fries mit der kennzeichnenden Inschrift: *Benedicta Gloria Domini*: eine nicht zu übersehende Anspielung auf Benedikt XIV.! Rechts und links vom Thron saßen die Symbolfiguren von Religion und Gerechtigkeit, indes über dem Giebelbogen zwischen dem halbmondähnlichen Schild des Papstwappens zwei Engel knieten, die Palmzweige und Blumengirlanden in Händen hielten. Der über dem Papstthron ausgespannte Baldachin war aus scharlachroter, mit Goldfäden durchwirkter Seide gefertigt. Über dem Papstwappen – auf dem Hintergrund eines sehr breiten roten und mit Goldbändern geschmückten Damastmantels, der in kunstvollen Falten bis zur reich mit Emblemen und Blumengirlanden gezierten Rückwand aus Flechtwerk des *Teatro* herunterfiel – befand sich das Gemälde des im Himmel verherrlichten hl. Fidelis, ausgeführt in *Grisaille*, d.h. in nur grauen Farbtönen, von Schülern des Sebastiano Conca (1680–1746)²⁹.

Für den Papstaltar hebt I. Reali nicht nur das große Altarkreuz, die Kerzenständer und goldene Statuen, sondern auch zwei neue außergewöhnlich reich mit Goldstickereien gezierte Antependien hervor³⁰. – Natürlich wurde die altehrwürdige Petrusstatue von der festlichen Einkleidung nicht ausgenommen. Unter einem Baldachin aus rotem Brokat stach die heute auf das

28 Vgl. über ihn – u.a. – Congresso Internazionale di studi Luigi Vanvitelli e il '700 europeo I–II. [Atti. Napoli–Caserta, 5–10 novembre 1973. Istituto di storia dell'architettura, Università di Napoli], Neapel 1979 (mit Bildtafeln).

29 Es ist wiederum I. Reali, *Relazione*, 103, der von den dafür verantwortlichen Künstlern – Schülern des berühmten Conca (s. über ihn mit ausführlichem Werkverzeichnis: G. Scavizzi in *Dizionario Biografico degli Italiani* XXVII, 699a–703b, 702f Lit.) – und der künstlerischen Ausführung: «Immagini dipinte in tavola a chiar’ oscuro ...»; d.h. in *Grisaille* oder in «nur grauen Farbtönen» (H. Lützler, *Bildwörterbuch der Kunst*, Bonn [21962], 304b), unterrichtet. Es sind ganz offenkundig nur Übungsarbeiten und eine Form von Auftragskunst, die – Bühnenbildern ähnlich – ihre Bestimmung nur für diese besondere Gelegenheit erfüllten.

30 Wessen Statuen es waren, enthält uns der Berichterstatter (ebd., 104) leider vor. Es dürfte sich sehr wahrscheinlich um vollplastische Darstellungen der beiden Fürstapostel gehandelt haben. Bei den Antependien betont Reali allein ihren Neuheitscharakter und ihren materiellen Wert: «di valore scudi circa mille e cento l’uno». Da sie eigens für die Kanonisationsfeier angefertigt wurden, ist zu vermuten, daß darauf – nebst den Tagesheiligen – Szenen der Neukanonisierten dargestellt waren.

13. Jahrhundert datierte Statue des ersten Papstes in Pontifikalkleidern samt der Tiara hervor³¹.

In der *Basilika* selber waren alle Pfeiler mit karminrotem und mit Goldstreifen durchsetztem Damast eingehüllt. Ähnlich lief ihrem Kranzgesims entlang ein ebenfalls karminrotes Samtfries mit Goldfransen, das mit den Unterbrüchen bei den Arkaden die erstaunliche Länge von zirka 603 m erreichte³². Für den besonderen Gesichtspunkt unseres Themas sind die an den Arkaden herunterhängenden *Bildemedaillons* noch bedeutsamer. Diese 16, ebenfalls in bronzefarbener Ausführung von Conca-Schülern gemalten Bilder stellten von den fünf Kanonisationskandidaten je drei nach ihrem Tod gewirkte und von der Ritenkongregation anerkannte Wunder dar. Die mit vergoldeten Leisten und anderer Zierart eingefaßten Bildschilder von zirka 12,5 m Höhe und zirka 8,4 m Breite ruhten auf Konsolen oder dem Schlußstein der entsprechenden Arkade. Die Gemälde selber wurden von einem karminroten Damastmantel mit Goldspitzen gleichsam umfangen, der nach unten in einer Art Kaskade auslief. Unter jedem Medaillon hielt die Großgestalt eines fliegenden Engels die entsprechende Inschrift zur Erklärung des Wunders in Händen. Die in klassischer Kürze formulierten Bildlegenden stammen alle von Michelangelo Giacomelli, Sakristan Sr. Heiligkeit und Kanoniker von St. Peter, späterer Titularbischof von Chalkedon (1695–1774)³³.

Von drei Fideliswundern berichten: das 9. Bild an der Arkade vor dem Grabdenkmal Alexanders VIII. Auf ihm war das für die Seligsprechung von 1729 entscheidende Wunder angedeutet, daß – auf seine Anrufung hin – der am 20. Oktober 1622 um Mitternacht ausgebrochene Brand des Städtchens Maienfeld nicht auf das Schloß, in dem viel Schießpulver der österreichischen Besatzung eingelagert war, übergegriffen hat³⁴. Das 10. Gemälde hing an der nächstfolgenden Arkade und stellte die 1732 nach dreitägiger Anrufung des sel. Fidelis durch die Mutter in der Kapuzinerkirche von Frei-

31 Vgl. I. Reali, ebd., 103. Auf Faltbl. III/13 bei E. Azevedo, *Acta canonizationis*, ist auf dem 1. Bildviertel des Stiches die Einkleidung und Beleuchtung der Petrusstatue durch Kerzenleuchter sichtbar. Zu deren Datierung s. A. Henze-K. Bering [und andere Verf.], *Kunstführer Rom*, Stuttgart [5¹⁹⁹⁴], 334a.

32 I. Reali, *Relazione*, 101: «Entrandosi poi nella Basilica si osservava questa tutta pomposamente adornata di Damaschi cremesi trinati d'oro, e girava per tutto il gran Cornicione [...] un fregio di velluto dello stesso colore frangiato d'oro longo palmi 2514 nel qual numero rimane defalcato tutto il sito che occupavano i Medaglioni...». – Es bleibt einem textilgeschichtlichen Fachmann vorbehalten, diese Angaben historisch einzurichten. Zweifellos war es eine staunenswert zeitaufwendige Aufgabe, diese riesige Ausschmückung vorzubereiten und auszuführen, von den – auch für damalige Verhältnisse – sicher gewaltigen finanziellen Aufwendungen zu schweigen!

33 Vgl. I. Reali, *Relazione*, 101f; E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 588. Bei ihm, auf Faltbl. III/13, sind 4 Bildmedailons samt ihrem Schmuck gut sichtbar. Vgl. die Reproduktion bei K. van Dooren, *I disegni grafici del Sette e primo Ottocento nel Museo Francescano in Roma*; in: *Coll. Franc.* 63 (1993) 294–298, 295f.

34 Vgl. zum historischen Hintergrund F. della Scala, *Der hl. Fidelis*, 182f; zum Bild s. I. Reali, *Relazione*, 105; E. Azevedo, *Acta canonizationis*, 589. Auf Bl. VIII/18, Bild 4, ist dieses Gemälde als Stich wiedergegeben.

burg i.Br. erfolgte wunderbare Heilung ihres wegen gelähmter Beine am Gehlen verhinderten Knaben Josef Kirchner dar³⁵. Soweit ich aus dem Stich im Band von Emanuel Azevedo beurteilen kann³⁶, dürfte dieses Bild die übrigen an künstlerischer Qualität überragt haben. – An der Arkade beim Ausgang aus der Kapelle des hl. Gregor befand sich das 13. Gemälde. Es zeigte die Wunderheilung des Kapuziners Candidus aus Mailand, der seit 10 Jahren unter schwerer Epilepsie litt und am Tag der Seligsprechungsfeier Fidelis', am 12. März 1729, so viel Zutrauen zu ihm faßte, daß er sich ein Bild des Seligen aufs Haupt legen ließ, wobei er urplötzlich geheilt wurde. Die Bildinschrift des Engels deutet dieses Ereignis in sehr gedrängter Form an: *Comitiali morbo laboranti admota, & Crucis modum ducta Fidelis effigies, integrum illico valetudinem affert*³⁷.

In der oberen und unteren Nischenreihe der Basilika waren Bildstatuen angebracht. In der oberen waren es zwanzig allegorische Figuren, die – nach ihren Inschriften – folgende Tugenden darstellten: Gerechtigkeit, Klugheit, Mäßigkeit, Stärke, Glaube, Hoffnung, Liebe, Enthaltsamkeit, Keuschheit, Frömmigkeit, Selbstbeherrschung, Reinheit, Demut, Gehorsam, Wachsamkeit, Beharrlichkeit, freiwillige Armut, Buße, Unschuld und Eifer³⁸. Diese Tugendgalerie wurde ganz offensichtlich im Blick auf die fünf Ordensheiligen konzipiert. In der unteren Nischenreihe gegen den Haupteingang täuschten – in barocker Illusionstechnik – wiederum in Bronzefarbe ausgeführte Bilder Statuen der vier männlichen Heiligen vor. Bei dem von Antonio Gramignani ausgeführten Stich blickt Fidelis im Kapuzinermantel betend – das Haupt leicht nach links gerichtet – nach oben, indes er die beiden Arme waagrecht ausspannt. Zu seinen Füßen sitzt auf einer Wolke eine Putte mit einem Palmenzweig³⁹.

Im *Atrium* der Basilika hingen nicht bloß Bildteppiche, deren Entwürfe auf Michelangelo und Raffaello zurückgeführt werden, sondern für diese Festgelegenheit eigens geschaffene und besonders ausgeschmückte Spruchband-Plakate, die in liturgischen und biblischen Anspielungen die himmlische Verherrlichung dieser Heiligen ausdrückten⁴⁰.

35 Vgl. F. della Scala, ebd., 228f.

36 E. Azevedo, ebd., Bl. VII/18, Bild 3; 589: Inschrift. – Vgl. auch I. Reali, Relazione, 105.

37 Vgl. wiederum F. della Scala, Der hl. Fidelis, 228, zum historischen Geschehen. Hinsichtlich des Bildes s. I. Reali, ebd., 106, bzw. für die Wiedergabe in Form eines schönen Stichs s. E. Azevedo, Acta canonizationis, Bl. V/15, Bild 4; 588: Inschrift.

38 Vgl. I. Reali, Relazione, 102; E. Azevedo, ebd., 590, bzw. die Stiche der entsprechenden «Statuen» (es handelte sich um rahmenlose, genau den Nischen angepaßte Gemälde) auf Bl. XXI/31, Bild 4; XXII/32, Bild 1–4; XXIII/33, Bild 1–4; XXIV/34, Bild 1–4; XXV/35, Bild 1–4; XXVI/36, Bild 1–4. Alle Stiche sind von Architekt Antonio Rinaldi entworfen (ca. 1709–1794), der somit anscheinend L. Vanvitelli behilflich war, und von Giov. Batt. Sintes (um 1680–um 1760) gestochen.

39 Vgl. I. Reali, Relazione, 102. – Die Stiche davon finden sich wiederum bei E. Azevedo, ebd., Bl. XX/30, Bild 1 (hl. Fidelis) und 2; Bl. XXI/31, Bild 1–3.

40 Vgl. E. Azevedo, Acta canonizationis, 586; I. Reali, Relazione, 100.

An der Außenwand der *Fassade* hing vor dem Hintergrund eines riesigen roten Stoffdekors das vielfarbige Gemälde der fünf Heiligen von ungefähr 17 m Höhe und 8,5 m Breite. Es ist sehr zu bedauern, daß sich das Original – mindestens soweit mir bekannt ist – nicht erhalten hat. Um sich von ihm eine Vorstellung zu machen, ist man auf den Stich im Sammelwerk Azevedos angewiesen⁴¹. Auf einer Lichtwolke zwischen zwei kannellierten Säulen mit korinthischen Kapitellen knien die fünf Kandidaten der Heiligsprechung: Fidelis mit ausgebreiteten Armen (merkwürdigerweise mit Stigmatawunden in den Händen⁴²) zum Himmel blickend, indes neben ihm ein Engel die Attribute seines Martyriums zeigt. Rechts von ihm – mit gefalteten Händen – die hll. Camillus de Lellis und Josef von Leonessa mit vor der Brust gekreuzten Händen. Links von letzterem – im typisch langen Mantel der Observanten und ekstatisch zum Himmel aufblickend – erscheinen Petrus Regalado und hinter ihm Katharina de' Ricci im Dominikanerinnenmantel und mit innig gefalteten Händen. Auf einer höheren Ebene sitzen Petrus, den Papstschlüssel in der Rechten und mit der Linken auf das lichtumflossene Dreifaltigkeitssymbol zeigend, und Paulus, der in der Rechten das Schwert seines Martyriums hält und mit dem Zeigfinger der Linken ebenfalls auf das von einem Kreis eingefaßte und von einem Halbkreis von Engelköpfen umgebene trinitarische Dreieck hinweist. Unter den fünf Heiligen prangt – hinter einem fiktiven Vorhang – zunächst das Lambertiniwappen, gehalten von zwei fliegenden Engeln. Darunter folgen – von Königskronen überragt – die fünf Ordenswappen, von denen das franziskanische dreimal leicht variiert wird⁴³.

7. Größe und Grenzen der Kanonisationsfeier

Aus der zeitlichen Distanz zu jenem hochfeierlichen Fest der Fürstapostel Petrus und Paulus vom 1746 staunen Menschen von heute über die Fülle von organisatorischer, handwerklicher und künstlerischer Aktivität, welche von einer mutmaßlich sehr zahlreichen Arbeitsequipe unter Leitung von Mgr. Teodoro Boccapaduli und von Architekt Luigi Vanvitelli zwischen dem 24. April – Datum der endgültigen Entscheidung Benedikts XIV. für die Kanonisation – und dem 29. Juni geleistet wurde. Auch wenn man voraussetzen darf, daß die Verantwortlichen für die Auskleidung aller Pfeiler mit Damastseide auf Bestände aus früheren Heiligsprechungsfeiern zurückgegreifen konnten, blieb trotzdem ein riesiges Programm an Einzelarbeit übrig, das zudem in kürzester Zeit vollendet werden mußte.

41 Ebd., 585, und Stich II/2 im Buchanhang; vgl. jedoch auch I. Real, *Relazione*, 100. Vgl. auch die sehr gute Reproduktion in St. Fidelis 33 (1946) 182/183 mit bemerkenswerten Ausführungen von B[onaventura Furrer] OFMCap, 182f (in der Anm.).

42 Der Mitbruder B. Furrer (ebd.) vermutet wohl richtig, daß dem Malerschüler Concas eine spirituelle Identifikation mit dem Wundmalträger Franziskus vorschwebte.

43 Über das franziskanische Wappen fehlt bis zur Zeit eine auch nur annähernd umfassende Untersuchung. Vgl. z. B. C. Tinelli OFM, Überlegungen zum franziskanischen Wappen; in: 800 Jahre Franz von Assisi. Franziskanische Kunst und Kultur des Mittelalters, [Wien] 1982, 376–381, Abb. – Die Kronen dürften auf die besonderen Petitionen hinweisen, welche Herrscherhäuser bei der Römischen Kurie für die Kanonisation dieser Seligen eingereicht haben.



Es steht dem Vortragenden aus mangelnder Fachkompetenz nicht zu, über die *künstlerische Qualität* des vom berühmten Architekten Geschaffenen ein abschließendes Urteil zu fällen. Dasselbe ist auch für einen Fachmann deswegen erschwert, weil ihm als Grundlage nicht die verschiedenen Kunstabjekte, sondern nur die sicher aufschlußreichen Zeichnungen bzw. Stiche von L. Vanvitelli, G. B. Sintes und A. Gramignani bzw. die literarischen Beschreibungen durch I. Reali und E. Azevedo zur Verfügung stehen. Trotzdem scheinen die dem Forscher verfügbaren Elemente die Annahme überzeugend zu stützen, daß sich Vanvitelli im Konzept für die Ausstattung der Basilika entscheidend von spätbarocken Stilelementen beeinflussen ließ, obwohl er bei eigenen profanen oder sakralen Gebäuden mit Vorliebe auf architektonische Vorbilder des 16. Jahrhunderts zurückzugreifen pflegte⁴⁴. Die in überquellender Fülle verwendeten Schmuckelemente stellen typische Produkte von Auftragskunst dar, welche allein schon in ihrem Entwurfscharakter (Grisaille) ihre Vorläufigkeit und in ihrem vorherrschenden Illusionseffekt (z. B. Bilder anstatt Statuen) die Merkmale des Spätbarocks anzeigen. In einem Zeitpunkt, da die Aufklärung im Anzug war, mußte der barocke Überschwang in der künstlerischen Ausstattung der Basilika von 1746 gerade den wohl nicht sehr zahlreichen Teilnehmern aus nördlichen Ländern befremdend erscheinen. Die einzigartige religiöse Prachtentfaltung dieser Kanonisationsfeier stellt eine Momentaufnahme jenes Lebensgefühls dar, das noch ganz von Barock und gegenreformatorisch ausgerichteter Repräsentation geprägt war⁴⁵.

44 Diese Tatsache hebt E. Lavagnino, Vanvitelli, Luigi; in: *Enciclopedia Cattolica* XII, 1029, deutlich ins Licht: «Il V., procedendo sulla via indicatagli dallo Juvara [Filippo] ma operando con accenti propri, è uno degli esponenti più significativi di quel gusto architettonico tipico della metà del sec. XVIII che si può definire neocinquecentista».

45 Zum barocken Lebensgefühl s. bes. L. A. Veit (†) – L. Lenhart, Kirche und Volksfrömmigkeit im Zeitalter des Barock, Freiburg i. Br. 1956; es sei mir gestattet, auf meine Besprechung mit einigen Ergänzungen hinzuweisen in Coll. Franc. 28 (1958) 347–349; s. auch für die neuere Lit. bei G. Schwaiger (mit anderen AA.), Barock, in: Lex. Theol. Kirche³ II, 20–30.

Der Bilderhimmel von Hergiswald

Ein Forschungsbericht

Von Dieter Bitterli

Dem Autor dieses kleinen Beitrags war es vergönnt, während der letzten fünf Jahre dank eines Forschungskredits des Schweizerischen Nationalfonds eine Publikation über die faszinierenden Deckenbilder der frühbarocken Wallfahrtskirche Maria Loreto Hergiswald (Kanton Luzern) vorzubereiten. Die rund 400 Seiten und über 330 farbige Abbildungen umfassende Monographie mit dem Titel «Der Bilderhimmel von Hergiswald» erscheint 1997 im Wiese Verlag, Basel.

Die Hergiswalder Wallfahrtskirche steht in einer steilen Waldlichtung am nördlichen Abhang des Pilatus, gut zwei Wegstunden von der Stadt Luzern entfernt. In der Abgeschiedenheit des «Hergißwald» oder «Herrgottswald» hatte sich 1489 ein Eremit niedergelassen, dem fromme Luzerner Bürger eine kleine Kapelle stifteten. Diese wurde 1620/21 vergrößert, und 1648/49 baute man eine Loretokapelle an, d. h. eine getreue Architekturkopie der in Loreto bei Ancona verehrten Santa Casa, des nach der Legende von Engeln aus Nazareth nach Italien getragenen Hauses der Heiligen Familie. Nur zwei Jahre später folgte als weiterer Anbau die Felixkapelle, die die Gebeine eines römischen Katakombenheiligen aufnahm. Noch im selben Jahr begannen die Ausbauarbeiten zur 1662 geweihten Wallfahrtskirche, in der die bestehende dreiteilige Kapellenanlage auf kongeniale Weise integriert wurde: Der Chor der ersten Kapelle und die gegenüberliegende Felixkapelle bilden nun den Querarm des kreuzförmigen Baus, in dessen nördlichem Teil – gleichsam als Kirche in der Kirche und als zentrales Heiligtum – die Loretokapelle steht. Aus den fünfziger Jahren des 17. Jahrhunderts stammt die teils spektakuläre und künstlerisch bedeutende Ausstattung der Kirche: die geschnitzten Altäre und die im Raum verteilten Holzfiguren des Luzerner Bildhauers Hans Ulrich Räber, die Triumphbögen vor den Seitenkapellen mit ihren prunkvollen Aufbauten, Jakob Wägmanns Glasgemälde für die Rundbogenfenster – und die Ausmalung der riesigen polygonalen Holzdecke.

Wie ein liches Zelt wölbt sich die bunte Decke über das gesamte Innere – ein Himmel voller rätselhafter Symbole und Sprüche zur Verherrlichung der in Hergiswald verehrten Jungfrau Maria, der «Patrona Lucernae». Die blau bemalten Holzleisten, die die Decke in 323 mehrheitlich rechteckige Felder unterteilen, sind mit Hunderten von vergoldeten Ziersternen bestückt und verstärken die illusionistische Wirkung: als stünde alles unter freiem Himmel und als schwebte das verspielte Ensemble der Altäre und Figuren durch die Lüfte, zusammen mit der beidseits von Engeln getragenen Santa Casa.

Die Kreuzform spiegelt sich im geometrischen Aufbau der Felderdecke mit ihrer strengen Reihung der ca. 150 cm hohen und 100 cm breiten, jeweils aus zwei bis drei Brettern zusammengesetzten Bildtafeln. Die insgesamt 304 auf eine weiße Grundierung gemalten Sinnbilder oder Embleme – bestehend aus einem symbolischen Bild (Pictura) und einer knappen lateinischen Inschrift (Motto oder Inscriptio) – gruppieren sich um das doppelt so große Mittelbild, das die Himmelfahrt Marias zeigt: je hundert Tafeln befinden sich im Norden (über der Loretokapelle) und im Süden (von wo man die Kirche betritt), je zweiundfünfzig im Osten und Westen, wo jeweils die zentrale Tafel statt eines Sinnbildes ein Stifterwappen zeigt. Hinzu kommen die siebzehn Embleme an der Brüstung der Orgelempore über dem Eingang.

Mit seinen insgesamt 321 farbigen Sinnbildern ist dies der reichste erhaltene Zyklus angewandter, d. h. nicht in Buchform veröffentlichter, Embleme überhaupt und für sich allein ein monumentales Zeugnis frühbarocker Kunst und Frömmigkeit in der Innerschweiz. Auf einer der Tafeln in der äußersten Reihe des Ostflügels, versteckt hinter den Aufbauten des Triumphbogens der Sakramentskapelle und für den Kirchenbesucher von bloßem Auge nicht zu erkennen, ist das Werk signiert und datiert: «Caspar Meglinger pinxit 1654». Meglinger (1595- nach 1667), der führende Maler des Totentanzes auf der Luzerner Spreuerbrücke, setzte allerdings lediglich um, was ein anderer anhand gedruckter Emblemsammlungen eigens für den marienischen Gnadendorf konzipiert hatte: der Kapuziner Ludwig von Wyl von Luzern (1594-1663), nach dessen teils hochfliegenden Plänen in Hergiswald aus einer kleinen Waldkapelle innerhalb weniger Jahre eine stattliche Wallfahrtskirche entstand.

Mitglieder der Patrizierfamilie von Wyl, der das Waldstück am Pilatus gehörte, hatten schon das erste Bethaus gestiftet und amtierten in der Frühzeit verschiedentlich als Kapellenpfleger. Auch Ludwig von Wyl († 1636), der Vater P. Ludwigs, war – zusammen mit seinem Vetter Jakob von Wyl († 1662) – Pfleger in Hergiswald. Ihm folgte sein Sohn Johann nach, wie der Maler Jakob von Wyl († um 1619) ein älterer Bruder P. Ludwigs, der damals als Guardian und Lektor in Luzern wirkte, nachdem er diese Ämter bereits in den Kapuzinerklöstern Freiburg i. Ue. und Solothurn innegehabt hatte und schon 1630 ins Definitorium gewählt worden war.

Daß die Konzeption der Loreto- und der Felixkapelle sowie der Ausbau zur heutigen Kirche auf P. Ludwig von Wyl zurückgehen, ist bekannt und belegt durch zahlreiche Bauvorschläge, Entwürfe und Bitschreiben aus der Hand des unermüdlichen Paters, die sich heute im Luzerner Staatsarchiv und im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner in Luzern befinden. Seine vielfältigen Beziehungen zum Luzerner und Solothurner Patriziat nutzte er geschickt für die Finanzierung seiner Bauvorhaben und deren künstlerischen Ausstattung. Der Ausbau der dreiteiligen Kapellenanlage fällt in die Zeit von P. Ludwigs Guardianat in Baden (1648/50) und Solothurn (1650/54); während des Baus der Wallfahrtskirche finden wir ihn gar als Bauleiter (1652/53) und Provinzial



E.P. LUDOVICUS LUGERNAS PROAT. HELV. SUEV.
DALES. MINISTER PROVINCIALIS. A. O. MDCIV.

P. Ludwig von Wyl (1594–1663), einst Provinzial der Schweizer Kapuziner, war der Konzeptor für den Heriswalder Emblemzyklus (Bild PAL FA IV, L 250).

(1654/57), schließlich als Vikar in Solothurn (1657/61). Tatsächlich war, wie P. Beda Mayer (Helv. Franc. 9, S. 51) bemerkt, das zweite Jahr von Ludwigs Provinzialat «das fruchtbarste und baureichste Jahr der ganzen Provinzgeschichte: sechs Niederlassungen wurden gegründet [Bezau, Landser, Schlettstadt, Schüpfheim, Arth und Pruntrut], zwei Klöster vollends ausgebaut [Wil und Villingen], sechs Hospize zu Klöstern erhoben» – hinzu kommt

die Bautätigkeit in Hergiswald, wo P. Ludwig zudem gerne ein von seinen Mitbrüdern geführtes Hospiz errichtet hätte. Dazu kam es allerdings genauso wenig wie zur Anlage eines *Sacro Monte* nach norditalienischem Vorbild, von dessen Planung uns die Akten berichten.

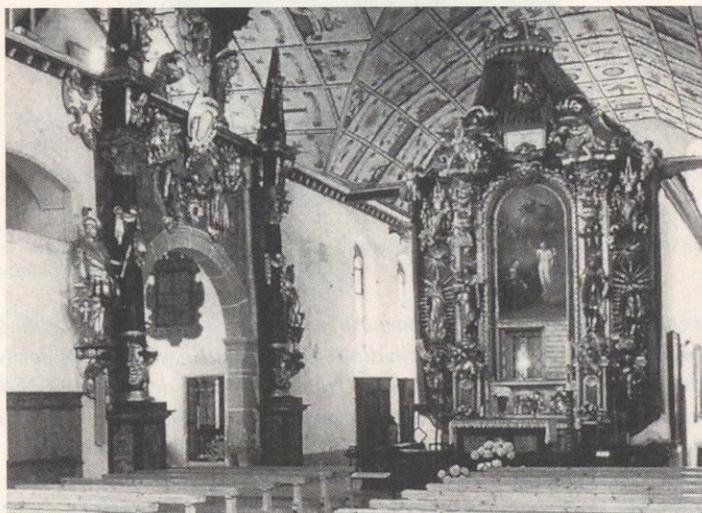
Zweifellos war Ludwig von Wyl auch der Konzeptor des Hergiswalder Emblemyklus. Der Maler Kaspar Meglinger hätte kaum ohne fremde Hilfe ein Programm für die 321 Tafeln entwerfen können. Der theologische Gehalt, die sprachliche Gewandtheit und die Einbeziehung der mit dem Loretoheiligtum verbundenen Themen tragen die Handschrift des tief religiösen Menschen und Gelehrten Ludwig von Wyl, der hier gleichsam seine emblematisch verschlüsselte Mariologie und Ekklesiologie ausbreitete und damit wohl das ehrgeizigste und eindrücklichste Zeugnis seiner intellektuellen «acutezza» und gleichzeitigen Frömmigkeit hinterließ. Erstaunlicherweise äußert sich P. Ludwig in seinen erhaltenen Plänen und Anleitungen nie über die Deckenbilder, und auch in den Rechnungsbüchern des Pflegers wird nirgends mit dem Maler abgerechnet – die ohnehin vergleichsweise geringen Kosten für die Arbeit Meglingers und seiner Helfer waren wohl durch jene Stifter gedeckt, deren Wappen und Namen sich über den seitlichen Triumphbögen und auf den Tafeln an der Orgelempore finden.

Meglinger muß am Ort nach den genauen Angaben P. Ludwigs gearbeitet haben, der ihn mit Plänen, Skizzen und Kupferstichen versorgte und ihm und seinen Gesellen wohl auch oft über die Schulter schaute. Ideen, Muster und graphische Vorlagen lieferten ihm die gedruckten Emblembücher, die damals teils in großen Auflagen hergestellt wurden und sich in ganz Europa großer Beliebtheit erfreuten. Eines davon, der «*Mondo simbolico*» des italienischen Geistlichen Filippo Picinelli, war eben erst, nämlich 1653, in Mailand erschienen. Der stattliche Foliant ist ein eigentliches Lexikon tausender Sinnbilder samt deren Bedeutungen, die sich anhand der ausführlichen Register leicht erschließen lassen. Allerdings enthält der «*Mondo simbolico*» nur wenige Abbildungen, im Gegensatz zu Paolo Aresis auf neun Bände angelegten «*Imprese sacre*», einer zwischen 1613 und 1640 in Verona, Mailand, Venedig und Tortona erschienenen monumentalen Sammlung emblematischer Predigten in italienischer Sprache mit insgesamt 201, in Kupfer gestochenen Sinnbildern. Diese beiden wichtigsten Quellen standen Ludwig von Wyl allem Anschein nach im Luzerner Kapuzinerkloster zur Verfügung. Die noch heute dort aufbewahrten Exemplare jedenfalls tragen nebst den typischen Besitzvermerken und Stempeln der Zeit interessante zeitgenössische Benutzerspuren: die handschriftlichen Korrekturen der *Errata* im Index des «*Mondo simbolico*» – etwa unter dem Stichwort «*Maria Vergine*» (!) – könnten genauso von P. Ludwig stammen wie das eingeklebte Register am Außensteg, mit dem sich die einzelnen Kapitel rascher aufschlagen lassen.

Wichtiger jedoch sind die inhaltlichen und ikonographischen Übereinstimmung und Parallelen zwischen den Bildtafeln und ihren Vorlagen. Solche unmittelbaren Abhängigkeiten und absichtlichen Veränderungen aufzuzeigen,

war eines der Ziele der Forschungsarbeit über die Hergiswalder Deckenbilder. Tatsächlich lassen sich viele der 321 Embleme nur dann verstehen, wenn man die – oftmals veränderte – Vorlage und deren vorgegebene Deutung kennt. Daneben gibt es auch zahlreiche freie Varianten einzelner Sinnbilder, die ein Motiv abwandeln oder aber antithetisch als Gegenbilder funktionieren, und schließlich füllte Ludwig von Wyl seinen Himmel auch mit ihm bekannten Vergleichsbildern aus der mariologischen Literatur, der Mariendichtung, der Liturgie und den mariäischen Motivkreisen der bildenden Kunst.

Das meiste davon gehört für einen modernen Menschen einer anderen, einer versunkenen Welt an. Wer die von außen so schlicht wirkende Hergiswalder Kirche betritt, der steht auf einmal inmitten dieser Welt und staunt über die bunte Pracht und Fülle der auf einander verweisenden Bilder und Zeichen. Vielleicht auch deshalb wählte der Maler ausgerechnet jene Tafel, die eine goldene Schatztruhe zeigt, um sein Werk zu signieren. Die prächtige Truhe ist ein Sinnbild für die Gottesmutter Maria, und zugleich verweist sie auf die verborgenen Schätze der Hergiswalder Kirche, wenn es auf dem Schriftband heißt: PRÆCIOSIORA LATENT, kostbarere Dinge liegen verborgen.



Das Innere der Wallfahrtskirche Hergiswald (Bild PAL Sch 6137).

Kernstück des Buches «Der Bilderhimmel von Hergiswald» bildet der Katalogteil, in dem jedes der 321 Embleme abgebildet, beschrieben und gedeutet wird. Jeder Eintrag enthält zudem Nachweise hinsichtlich der Quellen und Vorlagen, die zusätzlich abgebildet werden, sowie Literaturhinweise. Der Eintrag zum Sinnbild des Löwen – sonst ein Christussymbol – beispielsweise liest sich wie folgt:

Ein im Freien stehender und mit offenen Augen schlafender Löwe.

ET DORMIO, ET VIGILO.

Ich schlafe und wache.



Das Emblem zeigt, wie der Löwe mit offenen Augen schläft – eine alte Vorstellung, die über die mittelalterlichen Tierbücher bis in die zoologischen Enzyklopädien der Neuzeit tradiert wurde¹. Statt wie andere Tiere in einer Höhle verbringe der furchtlose Löwe die Nacht im Freien und schlafe, ohne die Augen je ganz zu schliessen, berichtet Paolo Aresi (IV,1295f.), dessen Emblemstich (FORTITUDINE MEAM CUSTODIAM) wohl Meglingers Bild zugrunde liegt². Das aus dem Hohelied-Vers «Ego dormio et cor meum vigilat», *«ich schlafe, doch mein Herz wacht»* (Ct 5,2), abgeleitete Motto ET DORMIO, ET VIGILO hingegen fand sich im «Mondo simbolico» des Filippo Picinelli (V,315), der im wachenden Löwen u. a. ein Sinnbild für die Jungfrau Maria sieht; ganz in ihre geistlichen Übungen vertieft, habe Maria asketisch gelebt und nur wenig geschlafen: *«sie schlief erst, als sie nicht mehr anders konnte, und obgleich ihr Körper ruhte, so blieb ihre Seele doch wach»*³.

An Marias Gottesliebe und vorbildliche Frömmigkeit, von der schon die ältesten Marienleben erzählen, will auch das Hergiswalder Emblem erinnern. Aus dem mit offenen Augen schlafenden Löwen spricht die Braut des Hohenliedes und mit ihr Maria, die ihre Liebe zu Christus und den Menschen bekundet: ET DORMIO, ET VIGILO,

ich schlafe und wache⁴. Zusammen mit den verwandten Bildern des Papageien und des Kranichs, die in West 12 bzw. Süd 49 für ihre Artgenossen Wache halten, verweist das Emblem damit zugleich auf Marias umsichtige Fürsorge als Mutter der Kirche und der Gläubigen.

Vorlage

Picinelli V,315: ET DORMIO, ET VIGILO; vgl. Aresi IV,1294: FORTITUDINE MEAM CUSTODIAM.

Literatur

Marracci I,226 (leæna); Salzer 25f., 54ff., 538; ML IV,141ff.; LCI III,112ff.; Henkel/Schöne 399ff.



Aresi IV,1294: FORTITUDINE MEAM CUSTODIAM.

- 1 Vgl. LMA V,2141f.; Henkel 1976, 165; Schleusener-Eichholz 1985, 326ff. Für die Neuzeit vgl. Gesner 1551, 649.
- 2 Vgl. die ebenfalls im Freien stehenden Löwen bei Picinelli, S. 185 (V,338: SU BRAVEZA SE PIERDE) und Tytötius/Sadeler I,119: ME ME VINDICE.
- 3 Ambrosius, De virginibus II,8 (PL 16,209).
- 4 Zu Maria als Braut Christi und der Kirche sowie zur mariologischen Hohelied-Exegese vgl. ML I,562ff. bzw. III,232ff.

Rezensionen – recensions – recensioni

Hinweise – indications – indicazioni

Callisto Caldelari OFMCap: Bibliografia ticinese dell'Ottocento. Libri - Opuscoli - Periodici. Con la collaborazione di Beatrice Lampiotti. Bellinzona, Edizioni Casagrande, 1995 ("Strumenti Storico-bibliografici 2), 2 volumi (vo. 1: A-L; vol. 2: M-Z), 877 pp., ind., ill.

In veste tipografica eccezionale per la nitidezza della stampa, la ricchezza del corredo illustrativo e l'articolazione con cui è distribuita la materia, ci viene presentata la prima parte d'un progetto che abbracerà tutto il corpus di quanto è stato stampato nel territorio dell'attuale Canton Ticino, dal foglio unico alla collezione in più volumi. Essa rappresenta la prima sezione d'una recensione capillare ed esaustiva del prodotto ticinese a stampa che, quando compiuta, fornirà la bibliografia generale del Ticino, da quando vi s'incominciò un'attività libraria fino alle soglie del nostro secolo.

Cos'è una bibliografia? Circolava fra i letterati da salotto una definizione arrogante: «È il cimiterio della letteratura» dove si allineano titoli come lapidi funerarie. Lì dovremmo leggere l'esito fatale delle nostre illusioni e ambizioni: comparire per scomparire in una finca di titoli. Questo sentimento di disistima, se non di disprezzo, di svalutazione se non di screditio, si insinua ancora perfino nei dizionari correnti, dove accanto alla definizione limitativa che equipara bibliografia a compilazione, spuntano talora cenni o motivi che ricalcano quei pregiudizi. Insomma si nota la difficoltà di concedere alla bibliografia uno statuto di disciplina, nemmeno di disciplina ausiliaria e minore.

Se apro il *Grande dizionario della lingua italiana* che passa sotto il nome di Salvatore Battaglia e che è l'arbitro più autorevole e informato su accezioni e usi linguistici correnti, mi capita di leggere: «Studio sistematico delle opere d'una stessa materia, d'un autore ecc.; repertorio... di tali opere; elenco che accompagna uno studio o un'edizione». Ma se il mio occhio scivola verso la voce «Bibliografo», trovo, dopo l'elencazione di «esperto di bibliografia, versato nelle ricerche bibliografiche, autore di repertori bibliografici», la nota: «Anche in senso dispregiativo: volendo negare a un ricercatore la qualifica di studioso»; definizione corroborata dall'autorità del Foscolo, quando a proposito delle edizioni di Omero, ne lasciava il catalogo «a' benemeriti bibliotecari e bibliografi, de' quali la patria nostra è provveduta più che di buoni scrittori». Dal che si deduce che il bibliografo non è «un buono scrittore». Vizio tipicamente italico che qualifica «buona» la scrittura solo quand'è addobata di oratoria o velata di poesia.

Nella serie di vocabolari che più o meno si ripetono fa eccezione il nostro classico ottocentesco, Tommaseo-Bellini, dove trovo questa straordinaria definizione, dovuta, come assicura la sigla, al Tommaseo stesso: «Scritto che tratta della storia dei libri e in essa considera la storia letteraria e la civile. L'arte, che può essere scienza dell'apprezzare e del giudicare i libri nel loro valore estrinseco che non può dall'estrinseco esser separato.» Se passo poi alla voce correlativa di «bibliografo», vi leggo: «Chi scrive intorno all'estrinseco e all'intrinseco dei libri. Per estensione: Chi, anche non scrivendo, può esserne giudice.»

Salta subito agli occhi l'originalità e l'acutezza della proposta di Tommaseo. La bibliografia è per lui una disciplina autonoma, arte e scienza, che produce testi specifici. Arte in quanto si riferisce a un'attività pratica su oggetti concreti, ma anche scienza, fornita cioè di statuto e di linguaggio proprio.

È scienza legata sì alla storia, ma con riferimento a un oggetto specifico che ne determina l'autonomia: storia del libro. Essa considera il libro nella sua natura bifronte di oggetto e di testo: qui nel Tommaseo già si delinea la doppia metodologia che ispira oggi gli studi bibliografici. Infatti in quell' «estrinseco» si può riconoscere lo stesso modo di considerare il libro prediletto dalla cosiddetta bibliografia materiale, cioè non tanto come prodotto di un autore quanto come entità prodotta attraverso una serie di lavori manuali e di mediazioni economiche: dalla cartiera alla tipografia alla diffusione libraria. Invece, nell' intrinseco della distinzione del Tommaseo si riconosce il ruolo fondamentale e autonomo della bibliografia nei confronti della storiografia: leggere la storia, sia letteraria che civile, entro la storia del libro, ecco la vera bibliografia. È anche questa un'idea che sta avendo oggi un notevole sviluppo, perché si capisce sempre di più che un testo non è solo un messaggio verbale, ma un messaggio verbale scritto, e come tale legato alla forma libraria in cui è uscito e in quelle successive in cui è stato trasmesso e recepito. La nostra storia letteraria è passata, se Dio vuole, dall'estetica alla filologia e alla linguistica; ora ha incominciato a nutrirsi di paleografia e di tipografia; cioè, nella prospettiva di Tommaseo, di bibliografia.

Infatti, nella definizione di bibliografo, Tommaseo accosta a colui che scrive intorno al libro anche colui che, non scrivendo, ne ha competenza; rileggono «Chi, anche scrivendo, può esserne giudice». In definitiva, per Tommaseo, bibliografo non è solo il critico letterario, ma da una parte ogni buon lettore e dall'altra chi

pur senza scrivere e magari leggere, maneggia libri per professione: il bibliotecario, il libraio.

Qui la considerazione di chi vede nel bibliografo un compilatore è ribaltata. Bibliografo è necessariamente l'uomo colto, poiché, entro la nostra area, pur essendoci una cultura orale, la cultura si fissa nel manufatto librario, anche in epoca nostra, nonostante la concorrenza delle tecniche informatiche. Ogni uomo colto è bibliografo, non virtuale o potenziale, ma in atto. Ne consegue il rovesciamento del binomio, o almeno l'equipollenza. Il bibliografo professionale, colui che, secondo Tommaseo, scrive intorno all'estrinseco e all'intrinseco dei libri, è prima di essere tale e per il fatto di essere tale, uno storico: storico letterario e civile, ma con una sua forma.

La dimensione storica avanza in primo piano nel tipo di bibliografia che viene oggi qui presentata, di P. Callisto Caldelari, che s'intitola *Bibliografia ticinese dell'Ottocento*, in quanto è una bibliografia retrospettiva. L'epiteto di *ticinese* segna la coordinata geografica che delimita spazialmente il campo di ricerca, così come *Ottocento* delimita quello temporale. È un limite di grande rilievo, perché le due coordinate di geografia e storia convergono nel conferire un carattere specifico alla produzione libraria osservata. Il territorio del Ticino ha acquisito in quel momento una fisionomia politica nuova e determinata, divenuto cantone indipendente nella confederazione elvetica. Si parla quindi di produzione libraria del Canton Ticino, e non di quella antecedente dei baliaggi svizzeri che non costituivano un'unità politica. Il secolo segna uno sviluppo prima assente nell'attività produttiva del libro. La produzione libraria precedente, concentrata sull'officina degli Agnelli, si stacca completamente da quella seguente. All'attività univoca di una sola tipografia succede quella multiforme di molti e contrastanti centri produttivi. Vediamo allora una sequenza di fatti inediti. Il nuovo cantone è costretto

ad approntarsi gli strumenti amministrativi; l'istruzione obbligatoria obbliga a confezionare i testi della scuola d'obbligo; emergono materie, quali la storia svizzera e la geografia, che abbisognano di manuali prodotti in loco; il confronto politico dei partiti assume vivacità, talora violenza eccezionale, si fissa in una molitudine di testi polemici; lo sviluppo economico e delle vie di comunicazione crea consensi e dissensi che soprattutto si concentrano sul tema della ferrovia; lo scontro, poi appianato, fra la Chiesa e lo Stato si ripercuote sulla produzione di officine di colore opposto; la doppia liturgia, romana e ambrosiana, fa sorgere tipografie periferiche (almeno per il rito ambrosiano); la pratica religiosa e l'incremento della pietà si riflette in manuali che diffondono nuove devozioni e fissano le norme di associazioni pie; i fatti della vita, decessi, matrimoni, nascite alimentano quella produzione encomiastica minore che celebra l'effimero di classi sociali che han acquistato coscienza di sé; si moltiplicano i periodici e le gazzette d'ogni colore. La mappa della produzione libraria si allarga a tutto il Cantone. Se Lugano mantiene il primato, tuttavia l'attività si allarga in modo capillare raggiungendo perfino le valli: Faido, Airolo, Prugiasco, Dongio. Accanto a questa produzione, che risponde a istanze interne al territorio, si delineano nuovi rapporti librari con i territori limitrofi. Coi Cantoni confederati, la diversità linguistica impone programmi di traduzione, o, in misura modesta, pubblicazioni in lingue diverse dall'italiana. Ma il rapporto vivo è con il sud; l'editoria nostra partecipa con passione ai movimenti del paese confinante verso l'indipendenza e l'unità. È questa la linea alta della nostra produzione libraria, la più nota: quella di Capolago e della Tipografia della Svizzera italiana.

Tutto questo può esser letto nel libro del Caldelari, non già con la penosa procedura del percorimento, ma con la gradita facilitazione di indici ricchissimi. Se è vero in generale che

l'indice è l'occhio di un libro, lo è soprattutto per un genere come la bibliografia. A me sarebbe piaciuto un indice di più: quello delle tipografie con rinvii ai titoli rispettivi.

L'indice è per sua natura analitico. Questo suo tratto, che obbliga a una moltiplicazione dei lemmi, può portare a una dispersione che ne rende difficile la consultazione. Per ovviare a questo inconveniente, p. Callisto ci offre una soluzione inedita: ha premesso all'indice analitico per materie un indice sintetico dei soggetti principali, sotto cui ha riunito le voci sparse cui poi l'utente debba ricorrere per avere i rinvii. Ci sono le discipline come «diritto, filosofia, storia, letteratura»; ci sono gli istituti come «chiesa, comune», ci sono fatti sociali come «feste, giochi, tradizioni popolari». Sotto questa rubrica si trova anche riunito il materiale utile per delineare quella che ho sopra indicato come bibliografia materiale. È la voce «letterature-libri-lingue», nella quale, selezionando, si recupera tutta la tipologia del libro prodotto dalle nostre tipografie: almanacchi, annuari, biografie, catechismi, manuali di corrispondenza commerciale, manifesti, memorie e diari, necrologi, romanzi, viaggi. Una ricerca di questo genere sarà poi favorita dalla circostanza della verifica diretta di tutto il materiale: siamo qui di fronte a un notiziario confrontato sul documento, e non, come spesso capita nelle bibliografie, desunto da altre bibliografie e repertori. L'aver preso in mano gli esemplari concreti, non solo ha preservato da errori, quegli errori che, capitati una volta per fatalità di umana debolezza, si trasmettono poi di documento in documento per colpevole pigrizia di chi copia senza verifica; anche ha permesso di notare anomalie fra esemplare ed esemplare, note autografe, note di possesso e altri dettagli del genere; che sono appunto un elemento della storia del libro, se considerato come un prodotto tipografico.

Rappresenta un valido ausilio a questo tipo di ricerca l'apparato illustrativo, che

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Dizionario storico-rationato degli uomini illustri del Canton Ticino del padre lettore Gian-Alfonso Oldelli da Mendrisio ex definitio generale minor riformato di San Francesco*, Lugano, Tip. Veladini, 1807.

211 p., 24,5 x 18

AC, BD (Fiorini 1315), BM, BR, BSF (Ed. tic. 1462), LP
MOTTA, *Bibl. scolastica*, XXV 249; MOTTA, *Scrittori tic.*, XXII 262; MOTTA, *Tip. ticinesi*, X 43. Avviso pubblicitario ne *Il Corriere del Ceresio* del 13 settembre 1807, dove già si annuncia il supplemento; vedi anche G. MARTINOLA, *Per la storia del Dizionario dell'Oldelli*, Bellinzona 1968. ESI, XIII 357-358 riporta una risoluzione del Consiglio di Stato, che in data 24 ottobre 1871 affida al canonico Giuseppe Ghirighelli la ristampa aggiornata di questo *Dizionario* e della sua continuazione (scheda n. 3464); l'opera non venne eseguita.

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Due ragionamenti sacri recitati in Lugano dal padre lettore Gian-Alfonso Oldelli da Mendrisio definitio generale francescano riformato in occasione delle due annovali feste di Maria Vergine onorata col doppio titolo di Incoronata e di Madre delle Grazie*, Lugano, Tip. Rossi, [1804].

15, 64 p., 22 x 13

AC, ADL, BR, BSF (Ed. tic. 852), LP
MOTTA, *Scrittori tic.*, XXII 262; MOTTA, *Tip. ticinesi*, X 43

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Orazione ringraziatoria recitata dal padre Gian-Alfonso Oldelli da Mendrisio definitio generale francescano riformato nella chiesa de' Padri Serviti di Mendrisio il giorno 14 novembre 1802 per la promozione alla sacra porpora dell'eminenteissimo cardinale Caselli arcivescovo di Sida ex generale dello stesso ordine*, Lugano, Tip. Rossi, s.d.

35 p., 19 x 12

AC, BSF (Ed. tic. 853), LP

Firmato: «Lugano, dal Convento degli Angioli, li 16 dicembre 1802». MOTTA, *Scrittori tic.*, XXI 262; MOTTA, *Tip. ticinesi*, X 43.

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Orazioni sacre del padre lettore Gian-Alfonso Oldelli da Mendrisio ex definitio generale min. rif. di San Francesco. Parte terza*, Lugano, Tip. Veladini, 1808.

vii, 266 p., 18 x 11,5

BSF (Ed. tic. 1463)

MOTTA, *Scrittori tic.*, XXIII 136; MOTTA, *Tip. ticinesi*, X 43

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Quaresimale del m.r. padre commissario provinciale Gian-Alfonso Oldelli da Mendrisio ex definitio generale minor riformato di S. Francesco dedicato a sua eminenza il sig. cardinale Giuseppe Morozzo arcivescovo di Novara principe di S. Giulio d'Orta e di Vespolatio*, Lugano, Tip. Veladini, 1818.

10, 321 p., 26,5 x 20,5

AC, BSF (Ed. tic. 1464), LP
MOTTA, *Scrittori tic.*, XXII 263; MOTTA, *Tip. ticinesi*, X 43

RAGIONAMENTO SACRO

RECITATO

DAL P. LETTOR

GIAN-ALFONSO OLDELLI

DA MENDRISIO

Ex-Definitio Generale Minor Riformato

DI S. FRANCESCO

In occasione del solenne Trasporto
fatto nella Terra

DI COLDRE' E VILLA'

DELLA MIRACOLOSA STATUA

DI MARIA VERGINE

DEL CARMINE

Il giorno 14 Maggio 1809.



IN LUGANO

PRESSO FRANCESCO VELADINI E COMP.

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Ragionamento sacro recitato dal p. lettore Gian-Alfonso Oldelli da Mendrisio ex definitio generale minor riformato di S. Francesco in occasione del solenne trasporto fatto nella terra di Coldré e Villa della miracolosa statua di Maria Vergine del Carmine il giorno 14 maggio 1809*, Lugano, Tip. Veladini, [1809].

25, (2) p., 18 x 11,5

AC, BSF (Ed. tic. 1465), LP

MOTTA, *Scrittori tic.*, XXIII 136; MOTTA, *Tip. ticinesi*, X 43; BORRANI, 314-316.

OLDELLI GIAN-ALFONSO, *Ragionamento sacro sopra il così detto enterro recitato in Locarno la sera del venerdì santo 12 aprile 1811 dal m.r.p. lett*

non è meramente decorativo, ma funzionale in quanto complementare alle notizie fornite dalla parte scritta. Iconograficamente parlando, presenta due aspetti: tavole a piena pagina e vignette collocate entro la stampa. Dal punto di vista dell'informazione, presenta pure due aspetti, distribuiti tanto sulle tavole che sulle vignette: da una parte i libri, dall'altra gli autori.

La distribuzione delle tavole è tematica: e in questo fa da pendant all'indice sintetico che ho sopra citato. Trovo così voci che illustrano, sempre riprendendo dal repertorio bibliografico, attività, eventi storici, istituzioni come agricoltura, industria alberghiera, viticoltura, fabbriche; o come questione diocesana, risorgimento italiano. Sono figure che indirizzano soprattutto a ricerche storiche. Dall'altra parte stanno le varie specie di libri, come almanacchi, catechismi, testi scolastici, amministrativi; vicende editoriali, quali censura, false note tipografiche, proprietà letteraria. Due componenti del libro sono privilegiate: il frontespizio e l'illustrazione del libro. Il complesso ci dà una panoramica della grafica ticinese e sarà un vademecum indispensabile per due ricerche che andrebbero fatte al più presto: la storia del libro illustrato ticinese, e la storia dei caratteri a stampa e dei procedimenti meccanici adottati dagli stabilimenti ticinesi. Un campo di indagine aperto alla buona volontà di chi cerca nuove vie.

L'altro complesso illustrativo ci dà una serie bellissima di ritratti: passano così in rassegna di pagina in pagina una serie di noti, meno noti e ignoti, un bellissimo campionario di barbe, baffi e basette ottocenteschi, volti in posa, seri e pensosi. La serie è rotta da un solo viso femminile, Rosa Demarchi-Avanzino, traduttrice di prosse morali francesi, che si nasconde, sul frontespizio, nell'anonimato, per emergere solo nel ritratto. Il divario rispecchia una situazione sociale, di emar-

ginazione della donna dalla cultura attiva, che solo l'apparato iconografico mette in luce con tanta immediatezza. L'iniziativa di p. Callisto, di darci la galleria degli autori, apparenta il suo libro alle raccolte secentesche e settecentesche degli accademici, che sono poi le prime bibliografie; e sono un incentivo ad approfondire un aspetto di storia letteraria che rimane troppo eluso dagli stadi moderni, i quali troppo spesso dissociano i testi dagli uomini che li hanno prodotti.

La verifica del libro elencato è stata fatta soprattutto nelle biblioteche, nelle pubbliche biblioteche, ticinesi, svizzere e italiane. Se, come abbiamo detto finora, la bibliografia è storia, storia di libri e di uomini legati al libro, la bibliografia non solo si fonda sulla biblioteca, ma si fonde nella biblioteca; tant'è vero che l'antico nome che fregia i primi libri di bibliografia s'intitolava «biblioteca»: *Bibliotheca scriptorum o Bibliotheca medica, botanica, theologica*. Il bibliografo è quindi bibliotecario virtuale. Egli assume così la figura prestigiosa dell'uomo che deve aver conoscenza dei titoli, delle lingue e delle discipline. Una figura altissima nel Settecento, dove sono bibliotecari i maggiori letterati: Magliabechi, Muratori, Tiraboschi. La figura del bibliotecario è scaduta in Italia dopo l'unità, con l'Ottocento in genere, dove i grandi bibliotecari non sono più quelli delle biblioteche civili, ma di quelle ecclesiastiche: Mai, Ehrle, Mercati. La politica postunitaria puntò soprattutto sulla figura del professore universitario, in vista della formazione di un insegnamento che rispondesse alla nuova situazione politica, e lasciò in ombra l'ordinamento e la gestione dell'immenso tesoro di libri che le soppressioni dei beni ecclesiastici avevano riunito sotto la proprietà dello Stato (non in Francia, non in Germania o Inghilterra). In Ticino si creò una situazione analoga: il rilievo alla scuola fu predominante e il formarsi della biblioteca pubblica si profilò più intorno alla scuola che non ai vecchi fondi conventuali confiscati.

Nel libro di p. Callisto vediamo disegnarsi come in una cartina al tornasole la storia delle nostre biblioteche, per quanto riguarda la nostra editoria. Si spiega così il perché la nostra biblioteca del convento di Lugano, possa figurare quanto al possesso di esemplari allo stesso livello della Libreria Patria e dell'Archivio cantonale di Bellinzona. Una scorsa alle indicazioni date da p. Callisto in questa sua *Bibliografia*, poste a confronto con quelle raccolte delle *Edizioni ticinesi del convento* e sul *Catalogo delle nuove acquisizioni*, rivela come una serie impressionante di libri sia presente in una sola delle biblioteche ora nominate. Su 21 titoli dell'azienda Ajani e Berra, 3 sono solo alla Salita dei Frati; 2 su 2 dell'artistica di Locarno; 2 su 2 della Bacchi di Faido; 16 su 58 per la Bianchi di Lugano; 14 su 82 per la Colombi che pur è attiva nella seconda metà del secolo, dove il potere d'acquisto e il livello culturale dei cappuccini era calato. Una proporzione non diversa si riscontra anche negli acquisti fatti dopo la data del 1961 dalla nostra biblioteca. Su 8 compere provenienti dalla tipografia di Giuseppe Bianchi, p. Callisto ne elenca 3 presenti solo al convento di Lugano; 4 su 33 della Tipografia Cantonale, 12 su 56 della Colombi. Questo vuol dire che c'è ancora materiale sconosciuto in circolazione, e che le nostre biblioteche dovranno avere una stretta collaborazione coi librai. Il libraio è sempre stato un alleato del bibliografo. La grande pratica connessa col suo mestiere, che nei casi migliori è scienza del libro, va unita alla conoscenza del bibliografo e dello storico. Allo storico ticinese si apre così un'invitante campo di ricerca, la storia delle nostre biblioteche, delle collezioni anche private, che dovrebbero informare gli studiosi su quanto non è elencato. Essa va fatta riprendendo in mano ad uno gli esemplari superstizi, per vedervi i segni lasciati dai lettori: le note di possesso anzitutto, le postille, i foglietti introduttivi (il recente rinvenimento di Luciana Pedroia di uno scambio fra un prete ticinese e il grande lessicografo Cherubini ben dice quali sorpre-

se può riservare quest'inchiesta: V. «Fogli» 16, 1995, 7-11). Vuol dire anche che accanto alla storia di come e dove il libro è stato prodotto si profila la storia di come il libro è stato acquistato, come è stato usato, come è stato conservato. Vi indirizza il bel libro di Marina Bernasconi sulle associazioni librerie, che si affianca a questo di p. Callisto nella stessa collezione di Casagrande (*Le associazioni librerie in Ticino*, 1992). L'associazione libraria era un accordo editoriale largamente praticato in Europa a partire dal s. XVII. Consisteva nella sottoscrizione preventiva a un progetto di stampa, lanciato dal tipografo-editore per assicurarsi il successo di un progetto di stampa. Un mezzo per parare ai rischi del mercato librario, un rischio tra i più gravi anche oggi, quello delle giacenze invendute. È un tipo di contratto preventivo, in cui l'editore si obbliga a fornire una data opera e il futuro lettore a comprarla prima che fosse realizzata. Molto spesso la condizione perché il libro si realizzasse era legato al numero delle iscrizioni raggiunte. Se il numero degli iscritti non copriva le spese, l'opera non veniva realizzata. Il pagamento poteva venire versato a opera fatta, o preventivamente, o più spesso man mano che l'opera usciva poiché si stampava spesso a fascicoli o dispense.

Il gioco delle parti nella realizzazione di un libro si svolge fra autore, editore o stampatore e pubblico. Di solito, anche oggi, la relazione primitiva passa fra l'autore e l'editore, non fra l'autore e il pubblico. L'associazione permetteva invece di mettere in secondo piano l'editore, che non era più l'imprenditore, ma il semplice esecutore del progetto. Se in un caso l'editore, pagato dal pubblico, remunerava l'autore, nel secondo l'autore, sostenuto dal pubblico, paga l'editore. Era una forma che metteva fuori gioco il patronato, quello che oggi diciamo lo sponsor. Erano i lettori stessi che decidevano del successo finanziario; e quindi l'associazione prendeva anche figura di sondaggio. Il pubblico poi, in questi casi, non era un semplice compratore. Il

pubblico non era l'anonimo di oggi che entra in libreria, gira un po' e piglia subito o si fa ordinare il libro da un'agenzia. Il pubblico appariva con tanto di nome e cognome nei programmi o manifesti o addirittura su tavole che venivano stampate in copertina; egli quindi veniva ad assumere la figura del promotore di cultura, ed ovviamente questo è stato possibile in un momento di ascesa di una nuova classe sociale, la borghesia, alla ricerca di un prestigio sociale.

Ovviamente in questo caso il prestigio di chi comperava mettendo in pubblico la propria identità, era correlato al prestigio dell'opera: prestigio del titolo, del contenuto in sé, o prestigio del libro come oggetto di lusso.

Si può quindi leggere nell'associazione, dalla parte dei produttori la formazione di un sistema capitalistico, che mette insieme capitali e organizza campagne di vendita; dalla parte dei lettori, i vari strati culturali di una data società e il loro mescolarsi entro la stessa. Inoltre questo tipo di vendita permette di gettare un'occhiata anche su quella zona intermedia fra tipografo o autore e pubblico che è il libraio; poiché spesso conveniva al libraio farsi sottoscrittore di più copie per poi rivenderle a prezzo maggiorato.

Le associazioni ci permettono anche di ricostruire un dato rilevantissimo per la nostra storia culturale, cioè di verificare la diffusione delle opere stampate in Ticino. Le presenze di associati italiani in opere stampate in Ticino sono notevoli, come è notevole la parte fatta all'editoria nostra negli annunci librari sui vari periodici milanesi. Bisogna qui distinguere fra i due settori della editoria ticinese di cui ho sopra parlato: quella prodotta accidentalmente su territorio ticinese, ma di fatto interessante problemi attuali del vicino paese, e quella ticinese a tutti gli effetti, o almeno riguardante temi culturali politicamente neutri. È ovvio che la prima specie era smerciata soprattutto in Italia; e l'interesse è eventualmente di

vedere quale diffusione vi ebbero le opere stampate da Capolago, dalla Ruggia, dalla Tipografia mazziniana della Svizzera Italiana. Purtroppo però per queste tipografie non ci sono liste di associati. Più rilevante è poter verificare in quale misura le opere ticinesi sono penetrate in Italia. Fra le edizioni ticinesi sottoscritte da italiani sta in testa di gran lunga Savelli, *Orazioni e criminali*, Veladini 1845-1847, autore italiano di Sингагlia, con oltre centro sottoscrizioni; segue poi un altro italiano, Vannetti, *Osservazioni intorno a Orazio*, ristampa di una mediocre opera settecentesca, con una trentina. Ma anche due autori ticinesi, con opere di storia locale, hanno avuto un certo successo: Nessi con la storia di Locarno, con 25 sottoscrittori fra cui Tullio Dandolo e Rosmini; Rigoli con la storia dei Leponti, con quattro. Bisogna aggiungere a queste notizie, che documentano una diffusione sicura, quelle che avranno fatto seguito agli annunci delle Gazzette italiane. Recensioni ad edizioni ticinesi o almeno annunci di novità qui edite compaiono specialmente sulla «Biblioteca italiana» e sullo «Spettatore». Come si vede, le più diffuse in Italia sono opere di italiani. S'impone quella singolare circostanza storica, per cui un paese periferico, indipendente politicamente, diventa in circostanze difficili, per via dell'identità della lingua e della cultura con la nazione-madre, centro di diffusione di idee combattute nella madre patria. Ciò per il Ticino è avvenuto due volte: negli anni cruciali del Risorgimento (1827-1853), e negli anni della seconda guerra mondiale dopo l'armistizio dell'8 settembre (in questo secondo caso la produzione fu prevalentemente giornalistica: e tuttavia di altissimo livello, e di numero notevole).

I dati fin qui elencati dimostrano come bibliografia (rappresentata dal Caldellari) e storia dell'editoria (da Marina Bernasconi), si sostengono e chiariscono a vicenda. L'attenzione al libro sta attraversando un bel momento in Ticino. Occorre ancora insistere in molte direzioni. È il

più bel messaggio che ci trasmette questa novità editoriale di Casagrande (del quale, in limine, va segnalata la perizia e l'eleganza tipografica). Il libro di p. Callisto non chiude, apre; non conchiude ma inizia.

Giovanni Pozzi OFMCap

Chiara Frugoni: Francesco e l'invenzione delle stimmate. Una storia per parole e immagini fino a Bonaventura e Giotto. Torino, editore Giulio Einaudi, 1993, XXII, 431 pp., ind., ill.

Notre époque, voire notre siècle, a certainement étudié la figure de Saint-François avec une passion rare. Une passion qui l'a rendu familier dans des domaines du savoir où la religiosité ne constitue pas l'objet formel: la philologie romane et l'histoire de l'art ont été, entre autres, en première ligne. Si avec Cimabue et Giotto et les Primitifs en général, l'histoire de l'art s'est toujours intéressée au sujet franciscain, aujourd'hui l'image même de François est redessinée sur le document iconographique, observé dans une perspective qui n'est plus complémentaire au document écrit. Il s'agit d'une nouveauté méthodologique qui dépasse le cas François, même s'il en est, et pas par hasard, le sujet immédiat: c'est le cas de Chiara Frugoni.

La passion pour François inscrit celle-ci dans la ligne des historiens franciscains étrangers à l'institut minoritaire qui va de Sabatier et Thode jusqu'à Manselli, Leonardi, Merlo, Miccoli... mais suivant un parcours personnel qui fera réfléchir encore longtemps. Dans le livre de C. Frugoni il y a différents registres qui se superposent et dont il faut tenir compte afin d'en comprendre la véritable dimension: une histoire où surgissent des points importants; une thèse sur la nature du sujet traité, les stigmates du saint; une hypothèse concernant le développe-

ment d'une opinion des contemporains sur les mêmes faits; un contexte historique concernant les débuts de l'ordre minoritaire; une prémissse d'ordre théologique qui se réfère à la conception du mystère du Christ propre à François.

Une histoire peut être lue bien au recto qu'au verso. Au verso, nous voyons se nouer la trame de témoignages écrits et iconographiques; au recto, le dessin d'une broderie qui révèle une composition irréprochable. La trame de l'auteur évolue selon une directive prévoyant la constitution graduelle d'une opinion des contemporains de François au sujet de l'événement de l'Alverne et des blessures visibles sur le corps du saint. Cette évolution est étudiée par l'auteur à partir des sources écrites. Il s'agit de: 1. la notice du frère Léon (chartula): sur le côté droit du parchemin qui contient les autographes des *Laudes Dei*, une autre main, celle du destinataire frère Léon, précise que durant un séjour du saint à l'Alverne, «la main de Dieu fut sur lui par la vision et les paroles du séraphin, ainsi que par l'impression des stigmates du Christ dans son corps». 2. La lettre encyclique du frère Elie, général de l'ordre dans laquelle les stigmates sont décrits comme cinq plaies, avec une remarque à part pour celle du côté. 3. Les témoignages du premier biographe de François, Tommaso de Celano, dans les deux *Vies*, dans le traité sur les miracles et dans la légende «ad usum choi»: non moins de quatre témoignages successifs.

L'auteur souligne d'abord les divergences qui existent entre la rédaction de Léon et celle de Elie. Léon parle de vision et de paroles du séraphin, de paroles de consolation lorsque le saint fut dans un état de grave prostration, et seulement après il fait allusion aux stigmates. Elie ne situe pas l'événement au moment de l'Alverne, mais à peu de temps avant la mort, et il décrit les stigmates comme des blessures, dues à des clous enfouis dans les extrémités du corps, apparaîs-

sant comme des cicatrices noires, et une perforation sanglante du côté.

Celano essaie de composer les différences entre Leon et Elie: l'événement est fixé à l'Alverne; le séraphin ne parle pas; des clous charnels apparaissent. L'auteur montre ainsi comment se profile une harmonisation des divergences. Elie a dit que les stigmates apparurent peu avant la mort sans spécifier le moment exact; Tommaso résoud ce moment de silence en indiquant l'Alverne, se rangeant de conséquence du côté de Leon. Ainsi, peu à peu, deux faits différents se rejoignent: le colloque avec le séraphin et l'apparition des stigmates. Dans la *Vie seconde*, Celano ne parle pas du fait des stigmates, mais, selon une hypothèse aiguë de l'auteur, il transpose la substance de l'événement de l'Alverne dans le colloque de François avec le crucifix de Saint-Damien; ce qui était conclusif, est placé au début de l'évolution de François. Dans le *De miraculis*, le regard vigilant et pénétrant de l'auteur découvre des différences symptomatiques, bien que minimales: le séraphin a plus de consistance; il est cloué; les clous de chair sont liés plus étroitement à la vision; toutefois, le séraphin n'est pas encore le Christ. Dans la *Legenda ad usum chori* le séraphin se dirige vers François et lui imprime les signes de la passion. Ne restent que les modes de la transfixion; ceux-ci seront progressivement déterminés dans les sources successives.

Dans une bulle diffusée trente ans après la mort de François, le pape Alexandre IV ne fait plus la description du saint stigmatisé, mais de l'intervention divine qui a produit les blessures: celles-ci deviennent les signes de la passion imprimés sur le corps du saint par une opération céleste; «manus caelestis operationis impressit», où le verbe «imprimer» apparaît pour la première fois.

Avec la *Legenda maior* de Saint-Bonaventure, de 1263, apparaît le Christ crucifié; la participation de François aux dou-

leurs du Christ produit, à cause des stigmates, une ressemblance totale avec lui.

Celui qui accomplira le pas ultérieur et définitif n'est plus un écrivain, mais bien un peintre, Giotto, autour de 1290, dans le grand cycle de la basilique supérieure d'Assise. Il s'agissait de relier trois choses: la vision de François, l'action divine d'imprimer, l'apparition des stigmates. Giotto résoud le problème en reliant les membres du séraphin devenu un Christ crucifié à ceux du saint par des rayons. Les rayons représentent aussi bien le rapport de cause à effet que la simultanéité de vision et stigmatisation. Les blessures ne sont plus vues comme issues de la chair de François sous forme de clous charnels, mais infligées à François de l'extérieur par une véritable transfixion.

Voici donc le développement de l'histoire tel que le propose Mme Frugoni, en tissant les fils offerts par les sources. A la base, nous avons deux traditions: une qui remonte au frère Léon, le compagnon proche à François, et une autre qui remonte au frère Elie, l'homme préposé par lui en qualité de guide de l'ordre; l'un, objet de son affection, l'autre de sa confiance; tous les deux divergeants sur des points importants. Ensuite, nous avons une tentative de concordances accomplies péniblement, en plusieurs étapes, par Tommaso de Celano, premier biographe de François. Puis nous assistons à une évolution des données de Celano, accomplie définitivement par Bonaventure. Ainsi, en travaillant surtout sur les divergences, l'auteur donne une forme à son propos initial: décrire l'évolution des interprétations originaires du phénomène. Un examen que l'auteur poursuit avec tenacité en liant les divergences et en laissant les convergeances dans l'ombre: un chemin inverse de celui poursuivi par la plupart des historiographes franciscains.

A partir de là, Mme Frugoni suit l'évolution des images où elle constate une mo-

dification analogue: au début, il n'y a que des clous poussés sur la chair-même de François, à la fin, de réelles blessures imprimées dans sa chair. Elle reconnaît le point de départ dans le tableau de Bonaventure Borlinghieri à Saint-François de Pescia, peint en 1235, le point final dans la fresque de Giotto à la chapelle des Bardi de Florence.

Sur le retable de Pescia, les mains et les pieds portent un signe noir et pas rouge: ce sont bien les clous de Celano, pas les blessures de l'issue finale. La figure de la vision représente bien un séraphin au visage d'adolescent, entouré d'ailes couvrant entièrement le corps, sauf les pieds, et pas un Christ crucifié. Aucun rayon lumineux ne relie les membres des personnages, même si un faisceau lumineux descend de l'ange. Le saint est en train de parler. Nous avons donc des éléments de la tradition de Léon qui confluent dans celle de Celano de la *Vie I*. Dans la chapelle des Bardi à Santa Croce, Giotto se confronta une troisième fois au thème des stigmates. Les ailes du séraphin se sont écartées pour mettre en vue le corps qui est celui du Christ cloué à la croix. Le Christ est relié par des rayons à un François peint presque de dos dans un mouvement du corps représentant un individu en train de se lever. Mais les rayons ont une trajectoire nouvelle par rapport aux représentations précédentes: tandis qu'avant ils passaient directement de la main droite du Christ à la main gauche de François, et ainsi de suite, maintenant ils se croisent, en passant de droite à droite et ainsi de suite. Les deux personnages face à face s'identifient l'un dans l'autre; la blessure droite de François est la blessure droite du Christ. On passe de la rédaction de Léon-Celano à la rédaction de Bonaventure.

Entre ces deux extrêmes, Mme Frugoni regroupe les autres représentations de François en deux catégories: François représenté sans narration et François raconté.

A l'exception de l'image de Subiaco, en tout et pour tout exceptionnelle et donc considérée comme étant hors série, l'auteur classe les autres tableaux franciscains primitifs en deux genres pour ce qui a trait au sujet des stigmates: le genre comportant quatre petits cercles noirs sans la blessure de la côte, et le genre proposé à Assise, comportant la nouveauté de la blessure du côté; celle-ci a été fixée par une intervention de Grégoire IX contre l'évêque bohémien d'Oломouc qui avait soutenu que l'icône du saint avec les stigmates (là, le pape insiste particulièrement sur la blessure de la poitrine) était intolérable, et a été affirmée définitivement par l'intervention du successeur, Alexandre IV, qui définit la vérité de la blessure. Quelques-uns des premiers grands monuments iconographiques du saint en dérivent directement, comme le vitrail de la basilique supérieure d'Assise.

Une variante importante du second genre remonte à Cimabue où la représentation des blessures ne varie pas, sauf dans la plus grande évidence de la blessure à la poitrine, visible derrière une ample déchirure de la soutane rendue plus manifeste grâce à une différente position des mains. Dans la séquence des deux genres, le modèle de Saint-Bonaventure devient de plus en plus évident. On remarque la même évolution dans la série d'histoires qui entourent la figure du saint.

Jusqu'ici j'ai illustré la tissure des argumentations de l'auteur au sujet des stigmates. La façon dont l'auteur a disposé les analyses des témoignages prouve l'hypothèse de l'évolution des opinions des contemporains sur le sujet de l'Alverne.

Je passe maintenant au point relatif au contexte historique et social. Ici, l'auteur ne se borne pas à l'unique sujet des stigmates, mais elle tourne son regard vers un monde plus vaste, celui de la vie de l'ordre minoritaire et ses implications

avec la vie de l'église et de la papauté. Ainsi, sans quitter le sujet central des stigmates, elle dédie une grande attention à d'autres épisodes de la vie du saint qui apparaissent dans les mêmes retables représentant l'événement de l'Alverne. Elle privilégie l'épisode du sermon aux oiseaux de Bevagna. L'auteur dédie au sujet un chapitre entier, le VIe. L'attention de Mme Frugoni se concentre surtout, comme d'habitude, sur les divergences entre les différentes sources. Ce qui l'attire surtout, c'est un détail qui concerne les oiseaux attentifs au sermon du saint: les colombes, les corneilles et les moineaux. Dans les documents contemporains, ces espèces d'oiseaux désignent les adeptes aux travaux manuels. A travers ces distinctions, Tommaso de Celano veut dire, selon l'interprétation de Mme Frugoni, que François s'adresse aux classes les plus basses de la société. Il n'y a pas besoin de souligner que cela correspond parfaitement au programme originaire de la prédication franciscaine. Bonaventure ne fait aucune distinction entre les différentes espèces d'oiseaux qui écoutent le saint; il veut effacer ainsi toute identification hasardeuse entre les espèces ornithologiques et les représentants des couches sociales correspondantes. Dans les représentations antiques, c'est-à-dire, dans le retable Bardi à Santa Croce et celui de Colle Val d'Elsa, on voit des oiseaux de différentes espèces; mais ces différences disparaissent dans beaucoup de tableaux plus tardifs. Le passage de Celano à Bonaventure y est évident.

En poursuivant de la même façon et en prenant comme point de référence l'évolution et les déchirures de l'ordre minoritaire, l'auteur arrive, dans le dernier chapitre, à un examen comparatif de trois cycles narratifs entiers: les retables de Pise, Orte, Sienne. Celui de Pise présente un François réconcilié, le François des miracles, objet d'une dévotion qui cherchait un consensus universel. C'est le François des moines, inséré pleinement dans le milieu clérical. Le retable d'Orte

renverse la perspective. Il accueille les épisodes des stigmates et du sermon aux oiseaux, supprimés dans celui de Pise, et ajoute des épisodes contestés. C'est le François des franges les plus opposées à la configuration cléricale et monacale de l'ordre. Le retable de Sienne offre une perspective encore différente, puisqu'on y voit des épisodes qui conviennent tout à fait à la perspective de Bonaventure: c'est le saint ultraterrestre, plongé dans la contemplation et l'extase. Dans un examen précédent qui occupe tout le chapitre IX, l'auteur avait décrit le tableau des Bardi comme l'expression du mouvement des spirituels.

L'histoire, ses motifs saillants et le contexte historique et social confluent ainsi vers la formulation d'une thèse focalisée sur le thème principal, celui des stigmates. Celle-ci peut se préciser comme une résistance (si ce n'est un *refus apodictique*) à une interprétation physique et matérielle des stigmates, au moins dans leur aspect de plaies spécifiques et distinctes d'autres qui marquaient le corps du saint. C'est pour cette raison que Mme Frugoni ne reconnaît pas, dans les stigmates, un fait pouvant être reconnu par de propres caractéristiques.

La mise à feu des divergences entre les sources écrites primitives tend progressivement à prouver cette opinion. Sur ce point, Mme Frugoni est en accord avec le frère Léon et en désaccord avec le frère Elie. Elie est sujet de polémique, Léon d'interprétation; un comportement analogue concerne Bonaventure et Celano, objet, ce dernier, d'une adhésion vigilante, l'autre de refus, posé mais déterminé.

A la base des divergences entre Léon et Elie, l'auteur y voit une attitude mentale différente à l'égard de François souffrant, le François des dernières années de vie: le François déçu de l'orientation prise par son institut, avec la renonciation conséquente d'être le guide du mouvement; le François solitaire et sauvage; le François opprimé par les nombreuses

infirmités. Mais dans ce tableau, Elie, censé guider et renforcer l'institut, aurait privilégié la souffrance physique, et non la souffrance morale et intérieure de l'homme incertain et déçu, à l'aggravation de laquelle lui-même n'était pas étranger. Léon aurait privilégié, par contre, la souffrance intérieure et spirituelle. Les stigmates comportent fatallement une association aux douleurs du Christ: Elie associe celles de François aux douleurs physiques de Jésus, une association rendue visible dans les plaies condidérées comme étant différentes de celles qui se sont formées par les maladies contractées. Mme Frugoni tend à éliminer l'aspect de l'association de François aux douleurs physiques du Christ et pour cette raison elle lit en Léon trois moments psychiques, non physiques: désolation spirituelle, consolation liée à l'apparition de l'ange, convergeance des deux dans les stigmates au sens paolinien. Pour Léon, épilogue de l'imitation (ou mieux sequelle) du Christ, sceaux exprimés par l'esprit (abandon total à la volonté du Père); pour Elie, signes de conformité au crucifix et pour cette raison, de nature corporelle. Selon Léon, l'Alverne indiquerait le franchissement d'une crise et devrait être vue, par conséquent, en rapport au passé immédiat et au futur de la vie de François qui accepte dans sa créature, sa fraternité, une situation non voulue par lui. Pour Elie, les stigmates apaisent la stupeur des frères face à la retraite et à l'obscurcissement spirituel du fondateur, en proposant de lui une image inhabituelle.

Pour soutenir cette interprétation, Mme Frugoni trace une base théologique où inscrire un phénomène sans précédents, tel que celui de la stigmatisation: dans quels termes François pouvait-il se figurer, et se figurer-t-il effectivement l'image du Christ? Des trois aspects sous lesquels la théologie propose sa figure, création, incarnation, rédemption, François priviliegié, selon Chiara Frugoni, le motif du milieu, l'incarnation. Le Christ est pensé par lui comme le Verbe

du Père; il est créateur de l'homme à l'image divine, il est restaurateur de cette image dans la rédemption du moment où il se fit chair. Le moment essentiel pour François est l'incarnation, élaborée d'après l'Evangile de Jean. Parmi les écrits de François, *l'Officium Passionis LUI* sert de point de référence. Dans ce texte, aussi bref que capital, François place le supplice de la croix en second plan et met en premier plan l'appel à la volonté du Père. Cela prouve que dans la vision franciscaine de François, le sujet primaire est l'incarnation, pas la passion. C'est pour cette raison que dans la perspective de Mme Frugoni, la mort du Christ perd son importance dans l'esprit de François en faveur de l'agonie du Gethsémani. Le sacrifice du Christ comme adhésion à la volonté du Père se serait consommé sur le Mont des Oliviers: et sur ce sujet les comparaisons entre l'iconographie de l'agonie dans le verger et l'apparition de l'Alverne ne manquent pas. C'est ainsi que le cercle se referme; la souffrance de l'Alverne est spirituelle, pas physique, et elle doit être lue de cette façon dans le rapport de Léon.

En passant au contexte culturel, Mme Frugoni remarque qu'à l'horizon de la culture médiévale dans laquelle s'inscrit François, on ne trouve pas le thème de l'humanité du Christ; ainsi il manquerait la base même de la participation aux douleurs physiques de la passion d'où devrait dériver une interprétation des stigmates comme phénomène physique. L'image du crucifix qui aida François, comme nous le savons du colloque avec celui de Saint-Damien, est l'image du Christ royal et radieux. D'autre part, comme le veut Leon, le protagoniste de la vision à l'Alverne revêt l'aspect d'un séraphin, pas d'un crucifix; le Christ est le Christ ange, messager de la volonté du Père. C'est seulement plus tard qu'il a été transformé progressivement en la figure du crucifix pour ajuster l'effet (les plaies physiques) à la cause qui les a provoquées. Dans son développement,

l'iconographie propose le fait de façon inéquivoque: du séraphin ailé on passe au séraphin à la croix, pour le substituer enfin par le Christ crucifié.

J'ai essayé jusqu'ici de démontrer la construction complexe de l'ouvrage de Chiara Frugoni sans aucun jugement au sujet de la substance de ses propositions, car je crois que présenter un livre équivaut à l'observer dans ses parties essentielles et à en dévoiler les connections. L'excellente disposition des parties, la profondeur dans les différents domaines et la clarté des détails facilitent la synthèse d'un discours qui s'étend de façon homogène pendant plus de 400 pages. L'observation que j'ai proposée ici, a été conduite au télescope et pas au microscope. Voilà pourquoi les suggestions de beaucoup de détails se sont perdues comme aussi les finesse de beaucoup de rapports. Mais une fois le dessin général établi, il sera plus facile au lecteur d'admirer le détail; une admiration qui vaut aussi pour l'appareil des notes. Ne pouvant le rendre par les mots, je n'ai pas pu présenter l'autre élément fondamental du livre, l'appareil iconographique, riche, pas excessif, mais toujours fonctionnel au discours; pas complémentaire à la démonstration verbale, mais élément nécessaire, comme le veut la structuration méthodologique de l'auteur.

Un livre touchant des points neuralgiques d'une telle portée, non seulement d'ordre historique, mais doctrinal, non seulement de portée spéculative, mais aussi sentimentale, ne peut pas échapper à des confrontations serrées, à des débats passionnés. A part quelques points, ce sera surtout l'attitude ambiguë de l'auteur face à l'ancienne question des sources franciscaines qui donnera lieu à des discussions: le fait de se soustraire délibérément sans pouvoir s'en défaire entièrement. En effet, depuis qu'elle reconnaît dans l'épisode de l'Alverne le noeud central pour une évaluation entière de la figure historique (et pas seule-

ment légendaire) de François, l'auteur ne peut éviter de se référer au *Speculum* et aux sources primitives. Mais à partir de là, cette question ambiguë se place au cœur même de l'argumentation de l'auteur, créant ainsi pas mal d'oscillations de jugement. Celles-ci ne manquent même pas dans les points le plus directement liés à la démonstration: par exemple, dans les fréquentes reprises consacrées à éclaircir l'attitude mentale de Celano dans les *Vies* et les *Additamenti*, aussi bien pris séparément que dans leur succession. Même l'accentuation sur la vision pessimiste et catastrophique du second Celano, ne peut échapper à des réserves; de même la dramatisation des contrefaçons et des distorsions dont aurait fait l'objet la figure du saint pendant les dernières années de sa vie. La même évidence avec laquelle l'auteur dessine la connection entre l'épisode des stigmates et le sermon aux oiseaux, ne sera pas escomptée à tout le monde, ni prouvée de façon incontestable. De même, la reconstitution en un dessin général des différentes pièces documentant le fait des stigmates, de l'apparition angélique du frère Léon à la transfixion de Bonaventure, pourra certainement paraître ingénueuse, mais en même temps, à un oeil critique, plutôt proposée avec passion que développée avec la distance nécessaire. En réalité, personne ne peut lui contester une passion intellectuellement limpide, affectivement jamais exténuée qui l'a effectivement poussée à affronter un sujet aussi ardu et qui l'a constamment accompagné. On la voit réfléchie dans sa prose, animée et transparente, profondément sereine parce qu'elle sait saisir l'aspect mystérieux du sacré dans les événements. L'importance du livre est moins dans la solution du cas des stigmates que dans la valeur attribuée à un aspect fondamental de la personnalité de François: la conception qu'il avait du mystère du Christ. Le Christ rayonnant dans l'humanité divinisée plus que le Christ souffrant; tout au plus le Christ souffrant mentalement et moins physiquement, plus ange du nouveau pacte

que chair éprouvée. Dans cet autre François, d'ailleurs que partiellement autre, nous rencontrons contre toute détérioration, aussi bien piétiste qu'esthétique, un fait qui a été si bien formulé par Contini: «sont en lui puissantes et dominantes les valeurs de l'intellect et les déterminations de la volonté».

Giovanni Pozzi OFMCap

(traduction de l'italien de Monique Courbat)

Riccardo Quadri OFMCap: Il primo Bigorio. Dai probabili inizi al 1760. Bellinzona, Archivio Storico Ticinese, 1995 (Estratto da «Archivio Storico Ticinese», anno XXXII, numero 117, giugno 1995).

Vor uns liegt eine Studie von Riccardo Quadri, die die Vorzeit eines der attraktivsten Monuments des Tessiner Territoriums, oder besser, seine unbeachtete Geschichte erzählt. Ich spreche von Santa Maria del Bigorio. Der Beobachter, der dessen Form von jedem luganesischen Punkt aus sieht, der Besucher, der sich ihm der Capriasca entlang nähert, bewundert die «sanft strenge» Masse (wie sie Quadri treffend definiert), aber dieser stellt sich kaum vor, daß dahinter das Dasein von andern hochwürdigen Mauern, falls sie überlebt hätten, eine noch lebhaftere Bewunderung ausgelöst hätte.

Man wußte, daß die ersten Kapuziner, die 1535 dort ankamen, sich in der Nähe einer kleinen Kirche niedergelassen hatten, was ganz ihrem heremittischen Ideal entsprach. Dank den Chroniken des Klosters wußte man, daß 1608 ein alter Kirchturm auf dem Dach der Kirche zusammengebrochen war. Während der Aufbauarbeiten, die nach der Feuersbrunst von 1987 notwendigerweise aus-

geführt wurden, entdeckte man alte Mauernüberreste; aber weder Chroniken noch Ausgrabungen hatten je deren genaue, frühere architektonische Struktur wiedergegeben. Nun enthüllt sie Quadri.

Das Resultat führt uns unweigerlich zu neuer Erkenntnis. Da existierte nämlich seit der langobardischen Zeit ein heiliges Gebäude, wahrscheinlich ein adeliges Kirchlein, neben dem ein Wachturm stand. Dies ermöglicht uns, auf datierbare Atteste ums erste Jahrtausend, ungefähr zwischen dem achtten und neunten Jahrhundert und mehr, zurückzugreifen. Der Autor gelangt zu diesem Schluß, indem er Analysen sehr unterschiedlicher Herkunft verbindet. Er vermischt mutig Intuition mit sorgfältiger Überlegung, bezieht die Arbeiten bereits bestehender Kritiken ein, und bringt damit verschiedene Elemente in Übereinstimmung, die, obwohl bereits veröffentlicht, noch niemand vorher in einen Zusammenhang hatte bringen können: Diplome und notarielle Schriften einerseits, topografische Elemente und die Rekonstruktion des mittelalterlichen Straßenverzeichnisses andererseits. Er verbindet noch andere heterogene Zeugnisse und bringt so ein Bild der verschwundenen Konstruktion zustande.

Es existiert tatsächlich eine detaillierte Darstellung dieser Kirche, die um die Mitte des 16. Jahrhunderts von San Carlo beschrieben wurde. Obwohl sehr gewissenhaft geführt, gelingt es dem Bericht nicht, ein greifbares Bild der Kirche zu liefern. Mit seiner sprunghaften Strategie verbindet Quadri die Elemente dieses Berichtes mit den Daten, die aus den Ausgrabungen der nahegelegenen Kirche San Pietro in Sureggio gewonnen wurden, da sich unter den romanischen Grundrissen letzterer ebenfalls eine oder zwei ältere Bauten verstecken. Dazu die Folgerung: die ursprüngliche Kirche von Bigorio war sehr alt, sie war mit anderen Kirchen, die die Capriasca umgeben, verwandt, hatte wahrscheinlich einen romanischen Aspekt und viel ältere Teile, die

zur Zeit des Abbruchs noch vorhanden waren.

Im Bericht der beiden Delegierten fiel Quadri ein ganz anderes Detail auf: Oberhalb des Altars hängt ein Holzgemälde, das die Madonna darstellt. Quadri identifiziert dieses mit dem wunderschönen Bild, das noch heute an dieser Stelle hängt. Eine alte Überlieferung behauptet, dieses Bild sei von einem Höfling aus Savoyen mitgebracht worden, als dieser nach Bigorio kam, um in den Kapuzinerorden einzutreten. Quadri stellt eine überzeugende Hypothese auf bezüglich Identifizierung des Höflings. 1565, dreißig Jahre nach Ankunft der ersten Kapuziner, war ein gewisser Tommaso da Torino Guardian des Klosters. Nun ist der Ortsname da *Torino* für einen Bruder eines Klosters des heutigen Tessins außergewöhnlich, denn unsere Kapuzinerniederlassungen waren damals der heutigen Mailander Kapuzinerprovinz zugeteilt, und somit kamen die Brüder gewöhnlich aus der Lombardei. Die Tatsache, daß er ins Kapuzinerkloster von Bigorio eintrat, beweist die Ungewöhnlichkeit einer solchen Zugehörigkeit zur Ordensprovinz Mailand. 1565 wird Tommaso da Torino als Guardian des neuen Kapuzinergebäudes nach Sorengo gesandt: Die gegenwärtige Pfarrkirche war nämlich damals ein Kapuzinerkloster, bis die Brüder 1650 nach Lugano ins heutige Kloster der Salita dei Frati umzogen. Auch in Sorengo wurde eine ursprüngliche romanische Kirche zerstört, um dem neuen Kloster Platz zu schaffen. Wäre es nicht möglich, daß diejenigen, die Sorengo auf diese Weise neu aufbauten, es kurz vorher auch in Bigorio getan hätten? Somit hätten wir die für uns unglückliche Initiative, sich zweier ehrbaren Bauten zu entledigen, diesem Tommaso da Torino zu verdanken? Aber womit kompensiert man (in wiefern?), daß er uns das wertvolle Gemälde geschenkt hat?

Von jenem Zeitpunkt an bis 1760 registriert die Chronik eine eindrucksvolle

Folge von Mauern und Mäuerchen, die abgerissen und neu aufgebaut wurden. Aber Quadris Aufmerksamkeit führt auch diese Nichtigkeiten einer Chronik in einen allgemeinen historischen Zusammenhang. So wie er aus der Sentenz einer Gräfin ein ganzes sozialjuristisches Gefüge mit langobardischem Zeichen rekonstruierte, oder wie er einen romanischen Glockenturm in ein mittelalterliches Militär- und Merkantilsystem einfügte, so stellt er das ständige Arbeiten mit Spachtel und Gips mit dem langsam, aber unaufhaltsamen Übergang des ursprünglichen, heremittischen Kapuzinerlebens zu einem immer engeren Konventsregime in Zusammenhang. Hier hört die Erzählung unseres Historikers auf. Eine Erzählung ernstzunehmender Tatsachen, die aber in freudigem und leichtem Stil geschrieben ist, eine dichte Materie, die aus geheimer Leidenschaft gereift ist. Dies erblüht aus der Begegnung mönchischer Geduld - der Autor wird zwar bei dieser Behauptung die Stirne runzeln, er, der strukturell so franziskanisch ist, aber die Beschäftigung mit schwierigen Texten aus der karolingischen Zeit hat ihn dazu geformt - und einer Mitleidenschaft für seine eigene kapriaskische Herkunft und seiner eigenen Lebensform. Es sind die Früchte eines offenen Auges - geistigen Auges - für die Dinge und eines aufmerksamen Ohrs für die Stimmen des Herzens.

Giovanni Pozzi OFMCap

(Übersetzung vom Italienischen ins Deutsche von Monique Courbat; cfr. Giovanni Pozzi, Nuove luci su Bigorio; in: Corriere del Ticino, cultura e spettacoli, 36, 16 settembre 1995)

St. Fidelis von Sigmaringen. Leben - Wirken - Verehrung. Begleitveröffentlichung zur Ausstellung im Staatsarchiv Sigmaringen 1996. Bearbeitet von Otto H. Becker, Gebhard Füßler, Volker Trugenberger. [D-72488] Sigmaringen, [Karlstraße 1/3, Staatsrachiv], Hohenzollerischer Geschichtsverein, 1996, 165 S., ill., geogr. Kart.

Für die Eröffnung der mit großer Hingabe von den Verantwortlichen des Staatsarchivs in Sigmaringen vorbereiteten Ausstellung: *Der heilige Fidelis. Leben - Wirken - Verehrung*, die am 14. Mai 1996 in Räumen des Staatsarchivs feierlich eröffnet wurde, haben die drei vorgenannten Verfasser - ihnen kommt das Hauptverdienst der Ausstellung zu - diese *Begleitveröffentlichung in Zeitschrift für Hohenzollerische Geschichte* 32 (1996) und zugleich als Sonderdruck herausgegeben. Der Band enthält eine solche Fülle von Einzelnachrichten, die vorab die Geschichte der Fidelisverehrung in seiner Geburtsstadt betreffen, daß eine Besprechung gezwungenermaßen nur einige Andeutungen daraus hervorheben kann.

Die Ausstellung selber, die leider mit nur beschränkten finanziellen Zuschüssen des Landes Baden-Württemberg auskommen mußte, orientierte sich in etwa am Modell jener, die 1972 von Eugen Stemmler und dem Team des Staatsarchivs vorbereitet wurde: s. *Der heilige Fidelis 1577-1622. Leben - Wirken - Verehrung. Ausstellung zum 350. Todestag veranstaltet im Staatsarchiv Sigmaringen vom 23. April bis 1. Mai 1972. Ausstellungsverzeichnis. [Sigmaringen 1972]*. Bei deren Wiederholung mußten die Veranstalter - wohl aus zeitlichen wie finanziellen Gründen - auf die Herausgabe eines gedruckten Katalogs verzichten. Für die Besucher lagen einige Blätter auf, die über die Hauptthemen wie über die ausgestellten Objekte kurz orientierten: 1. *Biographie*. - 2. *Schatzkammer*, in der be-

sonders wertvolle Gegenstände, wie z.B. das *Brevier des Fidelis*, unter eigenen Schutzvorrichtungen gezeigt wurden. - 3. *Martyrium und Heiligsprechung*. - 4. *Verehrung in Hohenzollern I-II*. - Die Ausstellung wurde ab 15. Juli nach Feldkirch verlegt.

Die reich illustrierte *Begleitveröffentlichung* ist so gegliedert, daß nach einer geschichtlichen Einführung jedesmal eine chronologisch angeordnete Reihe von Dokumenten folgt. So handelt V. Trugenberger über die *Familiäre Herkunft und Biographie des Heiligen* (11-18), wobei er auf die sehr dokumentierte Untersuchung von Maren Kuhn-Rehfus (*Die Sigmaringer Familie Roy. Verwandtschaftsbeziehungen, Vermögensverhältnisse und gesellschaftliche Stellung*; in: *Zschr. Hohenzoll. Gesch.* 7/8 [1971/72], 9-38) zurückgreifen konnte. Dem Rez. fiel auf, daß der Verfasser - wie schon M. Kuhn-Rehfus - die vom einstigen Schweizer Kapuzinerprovinzarchivar Siegfried Wind OFMCap angeführten Gründe, um das Geburtsdatum auf 1578 festzusetzen: *Zur Chronologie des Lebens des hl. Fidelis von Sigmaringen*; in: *Collectanea Franciscana* 18 (1948), 273-285, nicht in Betracht ziehen. - Im daran anschließenden Dokumententeil ist die redaktionelle Vorbemerkung S. 18, Anm. 1 besonders zu beachten. - Interessant für moderne Leser ist ein Dokument, wonach die Erben des früh verstorbenen Vaters Hans Roy 1594 eine gesalzene Nachsteuer bezahlen mußten (24f). - Von biographischer Bedeutung für die unter Führung Markus Roys als «Hofmeister» zwischen 1603 und 1610 unternommene Studienreise einiger adeliger Jungmänner ist das Zeugnis von Johann Wilhelm von Stozingen während des Seligsprechungsprozesses (25f) - Erstmals wird hier der vollständige Text des *Testaments des Fidelis*, 19. September 1613 (28-37), einschließlich des *Catalogus librorum Marci Rhay D[octoris] 1613* (36f), vorgelegt. Die Liste wartet - für die genaue Beschreibung und eventuelle Identifizie-

nung der entsprechenden Bücher in Bibliotheken - auf einen fachkundigen Bibliographen. - Ebenfalls bedeutsam ist der vom Verfasser erstmals publizierte *Brief des Fidelis an Bartlin Bannwarth in Sigmaringen, November 1613* (37f). Eine Reihe weiterer Briefe des Heiligen werden aus den Lebensbeschreibungen von Pfarrer Johann Evarist Zimmermann (1826-1880) bzw. von Ferdinand della Scala OFMCap entnommen (38-46). Für eine kommende vollständige Sammlung der Briefe, Predigten (47-57: ebenfalls nach Zimmermann) und eventueller anderer Schriften wäre eine Überprüfung von ihren Abschriften durch vorausgehende Herausgeber an Hand der Manuskripte sehr wünschenswert. Auch hätten hier die von Beda Mayer OFMCap und Laurentius Casutt OFMCap entdeckten und kritisch edierten Briefe in die Dokumentenreihe aufgenommen werden können; s. *Helvetia Franciscana* 15 (1987), 219 Nr. 83, 222f Nr. 99, und *Bibliographia Franciscana* X, n. 2425f. - Ganz anderer Natur ist der Ausschnitt aus Johann Ritter von Guler von Wynegg (1562-1637) *Pündtnerischer Handlungen Widerholt- und vermehrte Deduction* (57-65), der die Ereignisse in Graubünden 1621/22 «aus protestantisch-antihabsburgischer Sicht» darstellt. Hier sei hingewiesen auf seine Darstellung der gegenreformatorischen Wirksamkeit der Kapuziner (61f) und des Prättigauer Aufstands (63-65), wobei Fidelis mit keinem Wort erwähnt wird. - Einen besonderen Hinweis verdienen sodann die Wiedergabe des von Fidelis entworfenen sogenannten *Strafmandats* vom 19. 4. 1622 (65-67); von Teilen aus [Hieronymus Gundersheimer OFMCap], *Leben und Martyrium...* (67-73; s. *Bibliog. Franc.* XVIII, Nr. 2308) und der *Depositio* (lateinischer Urtext und deutsche Übersetzung) des Begleiters Fidelis' im Prättigau, Johann Brunner OFMCap von Überlingen (Grünwangen), von 1628, in der - trotz der «Zwangsjacke» des für den Seligsprechungsprozeß verwendeten Tugendkatalogs - bemerkenswerte biographische Einzelheiten zu lesen sind (75-83).

Dem zweiten Hauptteil über den sigma-ringischen Beitrag zum Beatifikations- und Kanonisationsprozeß schickt O.H. Becker eine Einleitung über die *Selig- und Heiligsprechung* voraus (85-88); die angeblich auch griechisch gehaltene Homilie Benediks XIV. [87] geht auf ein Mißverständnis von F. della Scala zurück; vielmehr handelte es sich um die nicht nur lateinisch, sondern auch griechisch gesungene Epistel und das Evangelium während der Pontifikalmesse). Aus den in diesem Abschnitt vorgelegten Zeugnissen sind erwähnenswert: das *Verzeichnis des Sigmaringer Stadtpfarrers Franz Joseph Klein (1726-1746) über die zwischen 1727 und 1733 in Sigmaringen und Umgebung geschehenen Wunder...* (92-96) und die Wiedergabe der von Bonaventura Furrer OFMCap deutsch übersetzten Kanonisationsbulle Benediks XIV. (96-105).

Zweifellos besonders reich an größeren Teils bisher nicht oder doch wenig bekannten Zeugnissen ist der dritte Hauptteil, der die Kultgeschichte beleuchtet. O.H. Becker führt in ihn mit einem kurzen Vorspanntext: *Verehrung in Hohenzollern* (107-113) ein, aus dem überzeugend hervorgeht, daß Fidelis für Hohenzollern und namentlich für seine Geburtsstadt zu einem bedeutsamen Integrationsfaktor geworden ist. Aus den einzeln besprochenen Elementen seien herausgehoben: das von Pfarrer Thomas Geisselhart erworbene und renovierte Fidelishaus in Sigmaringen (110), die Fidelisprozession (110f), die Bedeutung von Richard Schell für den Fideliskult (111) und die 1983 errichtete Sozialstation St. Fidelis in Bisingen und Haigerloch (113). - Von demselben Verfasser sind in *Helvetia Franciscana* 25 (1996), Heft 1, gleich zwei Studien erschienen: *Eine Fideliskirche in Sigmaringen im 19. Jahrhundert* (Hedingen), 40-47, und: *Hohenzollern und die Bemühungen von P. Ferdinand della Scala um die Belebung der Fidelisverehrung in Seewis*, 48-59.

Die einer Rezension unweigerlich gesetzten räumlichen Grenzen lassen es leider

nicht zu, auch nur die bedeutenderen Zeugnisse herauszugreifen. Unter anderem werden hier Ausschnitte aus Lobpredigten anlässlich des in Sigmaringen besonders feierlich mit eucharistischer Prozession begangenen Fidelisfestes geboten; so des Prämonstratensers Sebastian Sailer 1762 (119-122), des bekannten Schriftstellers Christoph Schmid 1822 (123f), eines leider nicht näher identifizierten Priesters Mayer 1846 (124; vgl. auch W. Bernhardt, R. Seigel, *Bibliographie der Hohenzollerischen Geschichte*, Sigmaringen 1975, 126 Nr. 1971, wo der Taufname ebenfalls fehlt; vgl. ebd. 564f), von Thomas Geiselhart 1847 (127f), des Aufrufs von Alban Stolz von 1854 (128f), der Predigt von Xaver Dannegger 1853 (131), von Franz Xav. Birkel 1857 (131f) und Franz Schach 1896 (137f). Andere Dokumente betreffen sodann das Kanonisationsjubiläum von 1922 (143-145). - 1926 erklärt Pius XI. Fidelis zum Landespatron von Hohenzollern (146f). - Niemand wird erwarten, daß die nationalsozialistische Ära an Sigmaringen spurlos vorübergegangen sei. So wurde um die Jahreswende von 1944 die alte Fidelisstatue am Fidelishaus von zwei hauptamtlichen Hitlerjugend-Führern weggerissen und in die Donau geworfen (149, 150 Abb.). Die Verhinderung einer Bombardierung Sigmaringens am 20. 4. 1945 wurde dem Fürbittgebet des hl. Fidelis zugeschrieben (151). - Friedrich Fürst von Hohenzollern errichtete 1956 die St. Fidelis von Sigmaringen-Stiftung für die «Studentengemeinde St. Fidelis» an der Universität Freiburg i. Brg. (153) - Seit 1963 stieß die traditionelle Fidelisfeier auf Widerstand (155). - Heute noch lebenswert ist der Ausschnitt aus einem Vortrag von Prof. Georg Teichtweier am Fidelistag 1963 (155-157), indes die Stellungnahme des Beuroner Benediktiners Paulus Gordan 1966 bewußt provaktiv sein wollte (157f). Ihm antwortete der Kapuziner Heinrich Suso Braun in seiner Predigt am Fidelistag 1971 (160). - Am Fidelisfest von 1967 war Bischof Johannes Vonderach aus Chur mit Pontifikalamt und Predigt beteiligt (159 mit Photo der

Prozession). - Seit 1992 heißt die Kreisschule für geistig Behinderte in Sigmaringen *Fidelisschule* (163). - Den Band beschließen zwei Fidelislieder: das von F. della Scala (Text) und Wunibald Briem (Melodie) von 1903 (Melodie) (163) bzw. das von Georg Thurmair (Text) und Bertold Hummel (Melodie) von 1959/60 (164) und eine kurze Literaturliste (165).

Die vorausgegangenen Hinweise dürften eine ungefähre Vorstellung von der Vielfalt an historischen Notizen, die in der *Begleitveröffentlichung* über Fidelis und seine Verehrung enthalten sind, vermittelt haben. Die Sammler und Bearbeiter dieses Bandes verdienen weit über die landesgeschichtlichen Grenzen hinaus Anerkennung, Beachtung und Dank.

Oktavian Schmucki OFMCap

[Karin Schatke,] *Der hl. Fidelis von Sigmaringen.* (Peda-Kunstführer, Nr. 371/1996). [Herausgeber: Kapuzinerkloster Feldkirch, Bahnhofstraße 4, A-6800 Feldkirch.] Passau, Kunstverlag-Peda, 1996, 48 S., ill., 1 geog. Karte.

Cunald Sturm, der derzeitige Nachfolger des hl. Fidelis als Guardian des Kapuzinerklosters Feldkirch, hat diesen kleinen *Kunstführer* angeregt und mit nicht geringen finanziellen Opfern ermöglicht. Um so mehr freut es den Rez., einleitend bereits sagen zu dürfen, daß diese Broschüre in Text, Bild und Druck ausgezeichnet gelungen ist. Man möchte ihr eine weite Verbreitung nicht bloß in Kapuzinerklöstern, sondern auch unter den Freunden von Hagiographie und sakraler Kunst wünschen. Die Verfasserin - schade, daß ihr Name nicht in einem Titelblatt aufscheint! - legt zunächst eine biographische Skizze vor, die man den Lesern uneingeschränkt empfehlen kann (3-10; S. 6 sollte in einer kommenden Auflage der volle Name des Lektors und geistlichen Leiters von Fidelis: Johannes

Baptista Fromberger aus Polen wiedergegeben werden: s. *Helv. Franc.* 15 [1984-87] 250f Nr. 240; ähnlich ist im Zusammenhang von Kapuzinern der Terminus *Mönchsorden* unzutreffend: 35). Hierauf macht sich K. S. auf die kunstgeschichtliche «Spurenrecherche» des Heiligen; zunächst in dessen Heimatstadt Sigmaringen (10-22), wo sie nicht nur treffsichere Bildbeschreibungen, sondern auch hervorragende mehrfarbige Abbildungen vermittelt; so z.B. für das *Armreliquiar des hl. Fidelis* (13, 16) und für die *Patronatsmonstranz* (17). Hinsichtlich des Geburtshauses - sehr wahrscheinlich nicht im sog. *Fidelishaus*, das eine Reihe auf den Heiligen bezogene Kunstwerke birgt, sondern im «Gasthaus zum Adler», das auf der Stelle des heutigen Gasthauses *Traube* stand (18-21) - gibt sie den neuesten Forschungsstand wieder. Unter den vollseitig reproduzierten Bildern seien wegen ihrer Bedeutung und Qualität *Das Martyrium des hl. Fidelis*, *Ölgemälde im Schloß Sigmaringen*, *Schule des Giovanni Battista Tiepolo* (20) und das sog. *Tiroler Fidelisbild* (21) ausdrücklich erwähnt.

Natürlich widmet S. K. für Feldkirch der *Kapuzinerklosterkirche Mariä Opferung* (22-31) gebührenden Raum. Hinsichtlich der inzwischen sicheren Zuschreibung der Heiligsprechungsfahne an Ludwig Sturm habe ich an anderer Stelle das Nötige gesagt. Die präzise Beschreibung von deren Vorderseite (27) und der Hauptreliquie samt ihrer bildlichen Wiedergabe verdienen eigens hervorgehoben zu werden (26, 23 und 27). Für das religiöse Brauchtum und die Heiligenverehrung sei angemerkt, daß in Feldkirch jeden Mittwoch der *Fidelistag* gefeiert wird (31). Von Martin Häusle stammen je ein Glasfenster des hl. Fidelis in der Dompfarrkirche von Feldkirch und in der Pfarrkirche in Götzis (31-33). - Von der Churer Kathedrale wird in Bild und Beschreibung der Fidelisaltar in der Krypta vorgestellt (24f: sehr schöne Abb. des Reliquienschreins; 33f). Die Verf. vermittelt noch kurze Hinweise auf *Weitere*

Zeugen der Fidelisverehrung in Deutschland, Österreich und der Schweiz (34-44), woraus ich - vom mir zustehenden Raum her - nur noch die neue Fideliskirche in Sigmaringen (34-36) und Muntlix (40); die Fideliskapelle von Kempten (35-37) und von Riedlingen/Donau (38f: Gemälde von F. J. Spiegler) bzw. Fideliskunstwerke in Mon, Savognin und Tinizong (42-44) kurz anzeigen möchte. Man legt diese Schrift erfreut und bereichert aus der Hand.

Oktavian Schmucki OFMCap

Hohenzollern. Hrg. von Fritz Kallenberg in Verbindung mit der Landeszentrale für politische Bildung Baden-Württemberg. Stuttgart, W. Kohlhammer GmbH, 1996, 526 S., Ind.

Die kommunale Gebietsreform und die Kreisreform des Bundeslandes Baden-Württemberg brachten das geschichtsträchtige Gebiet *Hohenzollern* auf der politischen Landkarte zum Verschwinden. Als Verwaltungseinheit gibt es Hohenzollern nicht mehr, was vorher zwischen 1806 und dem Ende des Zweiten Weltkrieges als geschlossene politisch-verwaltungsmäßige Einheit bestanden hatte, zuerst aus den beiden Fürstentümern Hohenzollern-Hechingen und Hohenzollern-Sigmaringen, danach als Hohenzollernsches Land Preußens. Geblieben sind die Fürstenhäuser, lebendig weiterhin die Erinnerung an einen keineswegs unbedeutenden Landstrich im süddeutschen Raum, der für die Geschichte Deutschlands politisch, kulturell, kirchlich, sozial und wirtschaftlich bis in die jüngste Zeit gewichtig war und noch ist, wie dies mehrere fachlich bestens ausgewiesene Autoren in verschie-

denen wissenschaftlich abgefaßten Artikeln klar und überzeugend darlegen und dabei auch kein Blatt vor dem Mund nehmen, wenn die dunklen Epochen und unschönen Zeiten Hohenzollerns geschildert werden müssen. Hohenzollern und Sigmaringen sind auch mit der Geschichte der Schweizer Kapuzinerprovinz, mit der Geschichte der Bündner Wirren im Zusammenhang mit den konfessionellen Auseinandersetzungen verbunden durch den in Sigmaringen geborenen und spätberufenen Kapuziner *Fidelis (Markus) Roy* (*1577/78, † 1622). Diesen läßt *Otto H. Becker*, Oberarchivrat am Staatsarchiv Sigmaringen, in der Biographie bedeutender Persönlichkeiten Hohenzollerns mit einem Artikel über *Markus Roy - Der Heilige Fidelis von Sigmaringen* (447-449) nochmals auftreten. Dem interessierten Leser werden von Becker zur weiteren Vertiefung ausgesuchte wegweisende Abhandlungen über diesen Kapuzinerheiligen zum Teil neueren Datums angeboten. Der gleiche Verfasser setzte auch dem Geistlichen Rat *Thomas Geiselhart* (*1811, † 1891) mit einer biographischen Abhandlung (493-495) ein Denkmal, jenem Mann, dem es gelungen ist, trotz Kulturkampf das kirchliche Leben aufrecht zu erhalten und mit neuen, teilweise auch franziskanischen Inhalten zu füllen, darunter ebenso mit dem glückten Vorhaben, die Bedeutung des Kapuzinermartyrs *Fidelis von Sigmaringen* durch verschiedene Aktivitäten im Liebesdienst der sozial Randständigen und durch Förderung und Gründungen von mildtätigen Vereinen und Bildungsanstalten wie zum Beispiel Waisenhaus Nazareth und Studienheim St. Fidelis («*Seminarium Fidelianum*») neu hervorzuheben. Der heutige regional fortbestehende Fideliskult, mit dem das Identifikationsbewußtsein der Bevölkerung Sigmaringens und Hohenzollerns nach wie vor zum Ausdruck kommt, ist zu einem gewissen Teil auf die Persönlichkeit Geiselharts zurückzuführen.

Christian Schweizer

Alfonsa Egloff OSF (Menzingen); Paulus Maria Kälin OSF (Menzingen): In cruce salus. Mère Bernarda Heimgartner 1822-1863. Fondatrice et première supérieure générale des Sœurs de la Sainte-Croix, Menzingen, Suisse. Lucerne, Brunner S.A., 1994, 104 p., ill. - In cruce salus. Bernarda Heimgartner 1822-1863. Mitbegründerin und erste Generaloberin der Schwestern vom Heiligen Kreuz Menzingen/Schweiz. Luzern, Brunner AG, 1994, 120 S., ill., Anm.-App.

Den beiden Autorinnen ist die konzentrierte Fassung als Summarium zum ersten Teil der *Positio* über die Mitbegründerin und erste Generaloberin der Schwestern vom Heiligen Kreuz in Menzingen, *Bernarda Heimgartner* (1822-1863), zu verdanken. Sie ermöglicht allen beim ersten grundlegenden Studium über die Dienerin Gottes das seltene Privileg, auf das zwar umfangreiche, mit reichem Apparat versehene, aber leider unhandliche sowie unübersichtliche Dokument aus dem Vatikan - *Basileen. Canonizationis servae Dei Bernardae Heimgartner confundatricis sororum docentium a S. Cruce e Tertio Ordine S. Francisci Ass.*, *Positio ex Officio concinnata super vita et virtutibus Vol. I. Romae 1990 (Congregatio pro causis sanctorum, prot. n. 771), 658 pp. [sine indice!]* – vorläufig zu verzichten. Die Zusammenfassung – ich gehe von der deutschen Fassung aus – folgt dem üblichen Schema einer jeden *Positio* zur Einleitung eines Seligsprechungsprozesses: I. Leben Mutter *Bernardas* (13-46), II. Innere Gestalt Mutter *Bernardas* (47-98), III. *Bernardas Ruf der Heiligkeit* (99-112). *Bernarda Heimgartner* ist wie die Ingenbohler Schwestern *Maria Theresia Scherer* und der diesen beiden vorgenannten Schwestern verbundene Kapuziner *Theodosius Florentini* dem gleichen Umfeld und Zeitgeist zuzuordnen. Der flüssige, redaktionell sehr gelungene Darstellungstext, in dem die Quellenauszüge leicht erkennt-

lich hervorgehoben sind, wird von keinem Fußnotentext gestört. Der Anmerkungsapparat (113-120) folgt nach dem Darstellungsteil. Begleitet wird die Publikation von schwarz-weißen und farbigen Illustrationen in diskreter Aufmachung. Für die welsche Leserschaft ist die Lektüre der deutschen Zusammenfassung nicht ohne weiteres unverzichtbar, da in der französischen Fassung die zweckdienlichen Anmerkungen leider fehlen. Mögen die beiden Fassungen dazu beitragen, daß nach der bereits 1995 erfolgten Seligsprechung der ersten Ingenbohler Generaloberin die eigentlich ebenfalls fällige Seligsprechung der an Tugend, Pioniergeist und Heiligkeit ebenbürtigen ersten Menzinger Generaloberin beschleunigt wird. Denn die französische Wirksamkeit der Menzinger Schwestern ist im Grunde genommen auch ein Wunder, das viel Positives in der Welt bewirkt. Die gediegen aufgemachten Büchleins sind in der Erforschung der Frauenkongregationen des Dritten Ordens des hl. Franz von Assisi sehr nützlich und daher sehr empfehlenswert. Sie sind wie ein Schlüssel zur vatikanischen Fassung.

Christian Schweizer

Inge Sprenger Viol: Ein Leben gegen Elend und Unrecht. Weg und Wirken der Schwester Maria Theresia Scherer. Freiburg i. Brg., Herder, 1995, 176 S., ill.

Wer kennt sie nicht, die im Radio DRS zur Gruppe derjenigen Leute gehört, die in den kurzen und sympathischen Besinnungsintermezzi das Wort zum Tag allmorgendlich sprechen: Inge Sprenger Viol, eine «Nicht-Katholikin». Sie verfaßte eine auf historischen Fakten aufgebaute und romanhafte Biographie über die erste Generaloberin der Ingenbohler Schwestern. Die Biographin «habe 51 Porträts 'merk-würdiger', d.h., 'sich des Merkens würdiger' Frauen geschrieben

mit der Absicht, diese vor dem Vergessen zu bewahren, sie in Erinnerung zu halten» (7). Sie, die für ihre schriftstellerische Tätigkeit bereits mehrfach ausgezeichnet wurde, bekennt, daß im Gegensatz zu vielen der übrigen Porträtierten Maria Theresia Scherer kein unbekannter Name sei. Das Auftragswerk seitens der Ingenbohler Kreuzschwestern, unabhängig von der vatikanischen Positio super virtutibus und vollendet noch vor der Seligsprechung, ist in seiner Entstehungsphase ebenfalls «merk-würdig»: Zurückgezogen mitten im tiefsten Winter im Walliser Matternal verbrannte bei der Bearbeitung der Lebensgeschichte von Maria Theresia Scherer wegen Fehlkonstruktion des Ofens das hölzerne Refugium der Autorin; übriggeblieben sind ihr dank Sprung durchs Fenster ihre Katzen und ein verbeulter Lederkoffer, in dem bis auf den allerletzten Notizzettel die Unterlagen über die Generaloberin noch tagszuvor ohne irgendein Motiv gesammelt verpackt worden waren. Darüber die Betroffene folgendes: «Mutter M. Theresia beziehungsweise meine Arbeit über ihr Leben war das einzige, was mir geblieben war. Ein Zeichen? Ein Auftrag? [...] Ich hatte seit jenem Augenblick das Gefühl, daß sie mich begleitete. Ich sah sie nicht mehr als jene überhöhte Figur aus dem letzten Jahrhundert, ich sah sie fortan als Mensch, als Frau, deren Leben von der Liebe bestimmt war und dadurch so viel Kraft ausstrahlte, daß diese Energie auch heute noch spürbar ist, wenn man sich ihr nur öffnet» (10-11). Was aus dem geretteten Inhalt des Lederkoffers entstand, ist nun ein Buch, das die Geschichte des Lebens, der Leistung und der bleibenden Wirkung der Schwester Maria Theresia Scherer, die sich nach der Begegnung mit dem Kapuziner Theodosius Florentini und mit dessen väterlicher Unterstützung den Bedürfnissen der damaligen Zeit stellte. Inge Sprenger Viol unterscheidet scharf und klar zwischen Scherer als praxisbezogener Realistin und Florentini als fast chaotischem Idealisten, so daß das Fazit der Biographie lautet: Ohne Mutter Ma-

ria Theresia Scherer wären die Ideen eines Theodosius Florentini nicht in die Praxis des Alltags umgesetzt worden, was die Gründungen von Krankenschwestern-, Lehrerinnengenossenschaften und «christlichen Fabriken» in der Schweiz und in Böhmen und darüber hinaus all das betrifft, was heute weiterhin unter der Wirkung der Nachfolgerinnen Scherers in der ganzen Welt dem Wohle der Menschen dient.

Christian Schweizer

Der Sonnengesang des Franz von Assisi. Vierzehn Interpretationen. TAU-AV-Produktion [Bruno Fäh OFM-Cap]. Stans, TAU-AV-Produktion, 1996 (TAU 9604), CD, Begleitheft (20 S., ill., Ind.).

Die von der TAU-AV-Produktion, einem Studio des Kapuziners Bruno Fäh in Stans, herausgegebene Compact Disc enthält vierzehn vertonte Interpretationen des Sonnengesangs des hl. Franz von Assisi. Im beiliegenden Begleittext erhält der Zuhörer zunächst als vorbereitende Lektüre anhand einer knappen Einführung eine gute Übersicht über Entstehung, Art, Überlieferung und Wirkung des Liedes (3-5). Der Hymnus ist nur textlich überliefert. Ausgehend von der altitalienischen Fassung mitsamt der deutschen Übersetzung (6-9) folgen mehrere, in verschiedenen Sprachen gehaltene Übersetzungen und Nachdichtungen zum Sonnengesang (10-18). Sie alle haben zu Vertonungen angeregt. Dies belegt die CD anhand von ausgewählten Beispielen, die unterschiedlich und reichhaltig sind im Stil, der von chorallartigen Melodien bis zur Rockmusik reicht, sowie in den Bearbeitungen und Ausführungen, in denen Solovortrag und mehrstimmige Chorgesänge mit und ohne Instrumentalbegleitung vorkommen. Die Musikbeispiele gehen einerseits auf ältere, übernommene Aufnahmen zurück, anderseits zugleich auf

Neueinspielungen. Analog zum Begleittext ist die Abfolge der Vertonungen.

In diesem Hinweisartikel kann hier auf eine detaillierte Behandlung aller hörenswerten Beispiele nicht eingegangen werden, hingegen sollen aber zwei folgende Stücke hervorgehoben sein. Den Auftakt bildet ein musikalisches Werk helveto-franziskanischer Provenienz in allen Belangen: Der Komponist zur Vertonung der italienischen Urfassung *Altissimo, onnipotente, bon Signore* ist der Kapuziner Reinhard Peter (1913-1993), Kapellmeister des Kollegiums St. Fidelis und Kirchenmusiker des Kapuzinerklosters in Stans. Er versah 1965 *Il cantico di frate sole di Sancto Francesco* mit einer Singstimme a cappella; den Gesang dieser Komposition führte der Kapuziner Paul Meier, derzeitiger Guardian des Kapuzinerklosters Solothurn, aus. Diese Dokumentation ist eben ein Beispiel für die Wiederverwendung guter Einspielungen aus früherer Zeiten. Auf ein weiteres ausgeprägtes Helveticum sei mit dem Sonnengesang aus der *Ingenbohler Jubiläumsmesse* hingewiesen, das aus der Feder des einstigen Engelberger Benediktinerschülers und heutigen Kirchenmusikers sowie Komponisten Carl Rütti stammt und mit dem Chor und der Instrumentalistinnen des Theresianums in Ingenbohl aufgeführt wurde. Die 14 Vertonungen sind von relativ kurzer Dauer (durchschnittlich vier bis fünf Minuten), einzig der von Carl Rütti vertonte Sonnengesang beträgt etwas mehr als neun Minuten. Die Wiedergabe der 14 Einspielungen ist musikalisch angenehm satt und vielgestaltig. Bruno Fäh ist zum gelungenen Florilegium des in Texten und Musikbeispielen bunt überlieferten Sonnengesangs zu gratulieren. Die mit sympathisch buntem Cover versehene CD ist ein willkommenes Medium, mit dem auf die auch heute nach wie vor gültige Botschaft des Poverello in Wort und Musik aufmerksam gemacht werden kann und soll.

Christian Schweizer

Bibliographie – bibliografia

Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz

(seit 1984: Belletristik, Fachliteratur, Lexika-Artikel, Herausgeberschaft. Publikationen vor 1984 siehe: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz

(Herausgegeben/rediigiert von franziskanischen Ordensleuten, Ordensprovinzen, Kongregationen, Arbeitsgemeinschaften. Publikationen vor 1984 siehe: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Publications des religieux franciscains et des religieuses franciscaines en Suisse

(depuis 1984: belles-lettres, littératures scientifiques, articles encyclopédiques, éditeurs. Publications avant 1984 voir: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Périodiques et revues franciscaines en Suisse

(Publiés et rédigés par des membres, Provinces, Congrégations et communautés de travail de l'Ordre franciscain. Publications avant 1984 voir: Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Pubblicazioni dei religiosi francescani e delle religiose francescane in Svizzera

(dal 1984: letteratura amena, letteratura scientifica e saggistica, articoli per enciclopedie, editore. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

Periodici e riviste francescane della Svizzera

(editi/redatti da religiosi francescani, province dell'ordine, congregazioni, gruppi di lavoro. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi Collectanea Franciscana, Bibliographia Franciscana 15)

*

Abbreviationes ordinum sancti Francisci Assisiensis in denominationibus latinis cfr.: Lexikon für Theologie und Kirche. Abkürzungsverzeichnis. Freiburg i.Brg./Basel/Rom/Wien, Herder, 1993 (3., völlig neubearb. Auf.), 68–72.

*

Album Provinciae Helvetiae Sancti Nicolai de Flüe Ordinis fratrum minorum conventionalium. Personalverzeichnis der Schweizer Provinz «Hl. Niklaus von Flüe» des Ordens der Minderbrüder-Konventualen (Franziskaner-Konventualen). Annuaire de la Province suisse de Saint Nicolas de Flüe de l'Ordre des frères mineurs conventuels (Cordeliers). Fribourg/Freiburg i. Ue., Provincialat des Cordeliers/Provinzialat der Franziskaner[-Konventualen], 1996.

Ammann, Elsbeth OSF (Menzingen): Psychische Reaktionen auf den Eintritt ins Altersheim [«Maria vom Berg» in Menzingen]; in: Kontakt (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz) 64 (Dezember 1991), 3–12.

Arbide, Teresita (Franziskanerin Missionarinnen Mariens): Madagaskar - Hilfe für Obdachlose. Ein Verein für soziale und wirtschaftliche Reintegration; in: Herz+Welt. Missionszeitschrift (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]), 36/5 (1996), 19.

Baldegger Schwestern. Unsere Schulen 1994/1996. Bericht. Baldegg 1996.

Betschart, Hanspeter OFMCap: Ein neuentdeckter lateinischer Hymnus auf den hl. Fidelis von Sigmaringen aus dem Jahre 1746; in: Helvetia Franciscana 25 (1996), 35–39.

Betschart, Hanspeter OFMCap: Die Klara-Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts lateinisch-deutsch. Ein schweizerischer Beitrag zur Erforschung des Klara-Hymnars; in: Helvetia Franciscana 25 (1996), 80–113.

Bettinelli, Chiara Noemi OSCI: Die Zeit-Erfahrung der heiligen Klara. – Zeit aus einem anderen Blickwinkel betrachtet; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 4, 10–11.

Bruder Falke – frère faucon – frate falco. Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz / notiziario della provincia svizzera / nouvelles de la province suisse OFM, 44–45. Rédaction et édition: Franciscains OFM. Fribourg 1996.

Bucher, Ephrem OFMCap: Erziehung heute. Zukunft der Bildung – oder wie entgehen wir der drohenden Verdummung?; in: Antonius (Zeitschrift des [Kapuziner-]Gymnasiums Appenzell) 62 (1996) Nr. 248, 3–7.

Bucher, Ephrem OFMCap cfr. *Gymnasium St. Antonius Appenzell*.

Bühlmann, Walbert OFMCap: Johannes XXIII. – Der schmerzliche Weg eines Papstes. Mit dem authentischen Text der Konzilseröffnungsrede. Mainz, Matthias-Grünewald-Verlag, 1996 (Topos TN 259).

Doka, Maria Crucis OSF (Menzingen): Den Boden beackern. [Bericht Generalversammlung VONOS vom 22. April 1996]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 362–363.

Doka, Maria Crucis OSF (Menzingen): Indien – Bilder einer Reise; in: Kontakt (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz) 63 (September 1991), 3–15.

Dotta, Martino OFMCap: Sergio Quinzio. «Pessimista» profetico e audace. Un laico per iniziati; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/3 (1996), 34–35.

Dotta, Martino OFMCap: Sociologia della religione. La postmodernità. Luogo di confronto; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/4 (1996), 8–9.

Egger, Gottfried OFM: Br. Claudio Granzotto OFM 1900–1947; in: Bruder Falke • Frère Faucon • Frate Falco (Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz / Notiziario della Provincia svizzera / Nouvelles de la Province suisse OFM) Nr. 44, 1996, 14–15.

Egloff, Alfonsa OSF (Menzingen); Kälin, Paulus Maria OSF (Menzingen): In cruce salus. Bernarda Heimgartner 1822–1863. Mitbegründerin und erste Generaloberin der Schwestern vom Heiligen Kreuz Menzingen/Schweiz. Summarium. 1. Teil der Positio über Leben, Tugenden und Ruf der Heiligkeit der Dienerin Gottes Bernarda Heimgartner Rom 1990 mit Übersetzung des italienischen Originals durch Sr. Paulus Maria Kälin. Luzern, Brunner AG, 1994.

Egloff, Alfonsa OSF (Menzingen); Kälin, Paulus Maria OSF (Menzingen): In cruce salus. Mère Bernarda Heimgartner 1822–1863. Fondatrice et première supérieure générale des Soeurs de la Sainte-Croix, Menzingen, Suisse. Summarium. Première partie de la Positio concernant la vie, les vertus et le renom de sainteté de la Servante de Dieu Bernarda Heimgartner, Rome 1990. Lucerne, Brunner S.A., 1994.

Etter, Romualda OSF (Menzingen) cfr. *Seminar Bernarda Menzingen ZG*.

Fäh, Linus OFMCap: Quae a secretariatu anno 1995 acta sint. Ex officio animationis missionariae; in: Analecta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum 112 (1996), 84–87.

Falk, Theresita OSF (Menzingen) cfr. *Kontakt (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz)*.

Flammer, Barnabas OFMCap: Jesus – von zwei Neutestamentlern gesehen; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 318–319.

Flammer, Barnabas OFMCap: Jesus – der Brandstifter. Schriftgedanken [über Mt 13,3–8]; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 70/3 (1996), 8–9.

Flammer, Barnabas OFMCap: Mißerfolg einberechnet? Schriftgedanken [über Mt 13,3–8]; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 70/4 (1996), 8–10.

Flammer, Barnabas OFMCap: Beim Bauen vertrauen. Schriftgedanken [über Mt 4,26–32]; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 70/5 (1996), 8–10.

Flammer, Barnabas OFMCap: Paulus und sein Evangelium; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 599.

Frères en marche. Revue missionnaire des Capucins suisses [olim: *Le Courrier d'Afrique*. Bulletin missionnaire des Capucins suisses] 41/1–5 (1995). Réd.: *Bernard Maillard [II]* OFMCap. Ed. par Procure des Missions [des Capucins Suisses] Fribourg. Trimbach, Nord-West-Druck, 1995.

Frères en marche cfr. *Ite*.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Unser Seminar im Wandel. 1992–1994; in: *Seminar Bernarda Menzingen ZG*. 117. Jahresbericht. Schuljahre 1992/93 und 1993/94, 3–11.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Menzingen 2000; in: Unser Seminar im Wandel. 1992–1994; in: *Seminar Bernarda Menzingen ZG*. 116. Jahresbericht. Schuljahre 1989/90, 1990/91 und 1991/92, 1992, 3–7.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Schwester Erika Maria Aregger – Pfarreileiterin; in: *Kontakt* (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz) 67 (Dezember 1992), 2–15.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Leben mit Drogensüchtigen; in: *Kontakt* (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz) 70 (Oktober 1995), 11–18.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Von der Académie Ste-Croix zum Kollegium Heilig Kreuz [in Freiburg i. Ue.]; in: *Deutschfreiburger Beiträge zur Heimatkunde* 55 (1988), 415–451.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen) cfr. *Seminar Bernarda Menzingen ZG*.

Furger, Gertrud OSF (Ingenbohl): Kreuzschwestern in China. Rückblick in die Geschichte unserer China-Mission; in: *Herz+Welt. Missionszeitschrift* (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]), 36/5 (1996), 14–15.

Furrer, Beat OFMCap: «Mehr empfangen als gegeben...» Ehemalige Missionare halten Rückschau; in: *Ite* (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/4, 28–30.

Furrer, Beat OFMCap: Tansania hat unser Leben verändert. Ehemalige Entwicklungshelfer/innen; in: *Ite* (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/4, 32–33.

Gaspoz, Jean-Marc OFMCap: Pierres vivantes de l'Eglise: les jeunes; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/3, 16–17.

Gasser, Anna OSF (Menzingen); Hodel, Hans; Horat, Helena OSF (Menzingen): Aus der Seminargeschichte [der Lehrerinnenausbildung Menzingen]; in: *Seminar Bernarda Menzingen ZG*. 114. Jahresbericht. Schuljahre 1985/86 und 1986/87, 13–18.

Germann, Wilhelm OFMCap: Weil Er segnete, brach Er, und weil Er dich brach, konnte Er dich verschenken. Predigt bei der Feier der Silbernen Profess der Baldeggger Schwestern am 16. Juli 1996, Texte 1Kg 19,5–8 und Lk 22,14–21; in: *Providentia* (Quartalschrift der Schwestern von göttlichen Vorsehung, Baldegg) 70/3 (1996), 18–21.

Gianinazzi, Nicola OFMCap: Francesco, cavaliere della nuova milizia; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/2 (1996), 26–27.

Graber, Marin OFMCap: Ein geistlicher Übungs weg; in: *Schweizerische Kirchenzeitung* 164 (1996), 287.

Grüter, Mechtilde OSF (Menzingen): Die Feier des Gedenkjahres zum 125. Todestag von Mutter Bernarda Heimgartner in der Provinz Schweiz im Rückblick; in: *Kontakt* (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz) 58 (Dezember 1989), 2–12.

Gymnasium St. Antonius Appenzell [Schule der Schweizer Kapuziner], 88. Jahresbericht 1995/96. Redaktion: *Ephrem Bucher OFMCap*. Appenzell 1996.

Hasler, Flavian OFMCap: Franziskus und der Aussätzige; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antonius-haus Solothurn) 70/5 (1996), 6–7.

Hinder, Paul OFMCap: De generalibus percontationibus et ad conventum accendentium elencho (Litterae Praesidis Commissionis praeparatoriae – Prot. 000139/96): «La vocazione cappuccina nelle sue espressioni laicali». Convegno internazionale; in: *Analecta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum* 112 (1996), 27–30.

Holderegger, Adrian OFMCap: Gentechnik und Gentechnologie als Herausforderung an die ethische Urteilsbildung; in: *Schweizerische Kirchenzeitung* 164 (1996), 467–471.

Holderegger, Adrian OFMCap: Die ethischen Dimensionen der Medienwirklichkeit. Elemente einer Medienethik; in: *Communicatio socialis* 28 (1995), 378–394.

Horat, Helena OSF (Menzingen) cfr. *Gasser, Anna OSF (Menzingen)*.

Hug, Ingrid OSF (Menzingen): Wenn das Kinderheim zur Familie wird. [Kinderheim Traiguén in Chile]; in: *Herz+Welt. Missionszeitschrift* (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]), 36/4 (1996), 28–29.

Hug, Ingrid OSF (Menzingen): Wenig Muße zum Nichtstun. Was die Menzinger Schwestern in Chile und Argentinien auch 1996 noch an Missionsarbeit leisten; in: *Herz+Welt. Missionszeitschrift* (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]), 36/5 (1996), 16–17.

Imbach, Josef OFMConv: Literarische Annäherungen an Jesus. Ein Überblick; in: *Miscellanea Francescana* (Rivista trimestrale di scienze teologiche e di studi francescani) 96 (1996), 227–249.

Imbach, Josef OFMConv: Offenbarung, literarisch; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/4 (1996), 34–35.

Imbach, Josef OFMConv: Im Schatten des Vaters; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/5 (1996), 6–11.

Imbach, Josef OFMConv: Schwefel oder Weihrauch?; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/5 (1996), 34–35.

Imbach, Josef OFMConv: Engel für Pius; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/9 (1996), 34–35.

Imbach, Josef OFMConv: Nichts wie «Weg»! Dem Dichter August Graf von Platen Hallermünde auf der Spur; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 99/10 (1996), 20–21.

Imbach, Josef OFMConv: Die Brücke zwischen Gott und Mensch; in: *Franziskanische Botschaft* 47 (1996), 132–135.

Imbach, Josef OFMConv; Hoffmann, Andreas: *Mein Rom*. Würzburg, Echter-Verlag, 1996.

Isenring, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): «In der Welt, nicht von der Welt» – auf dem Weg zu einer welthafte- ren Gestalt von Ordensleben; in: *Unterwegs* (Zeitschrift für bethanische Spiritualität und Lebenspraxis) 3/1994, 28–29.

Isenring, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): Die Frau in den apostolisch-tätigen Ordensgemeinschaften. Eine Le- bensform am Ende oder an der Wende? (Praktische Theologie im Dialog, Bd. 8, hrg. v. Leo Karrer). Frei- burg Schweiz, Universitätsverlag, 1995² (Korrigierter Nachdruck der Ausgabe 1993).

Isenring, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): Die Frau in den apostolisch-tätigen Ordensgemeinschaften. Eine Le- bensform am Ende oder an der Wende? (Praktische Theologie im Dialog, Bd. 8, hrg. v. Leo Karrer). Frei- burg Schweiz, Universitätsverlag, 1996³ (Nachdruck des korrigierten Nachdrucks von 1995, basierend Ausgabe 1993).

Isenring, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): Gott – Menschen – Kirche. Spirituelle Grundhaltungen von Schwest- er M. Theresia Scherer (1825–1888); in: *JETZT. Frauen auf dem Weg des Evangeliums* (Kirche – Ordens- leben – Geistliche Gemeinschaften) 2/1996, 28–32.

Isenring, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): Mit leidenschaftlicher Geduld warten; in: *Maria + Martha* 1/1996, 6–7.

Isenring, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): «Einholen» und «Überholen» der modernen Kultur – Orden und Wertewandel; in: *Ordenskorrespondenz* (Zeitschrift für Fragen des Ordenslebens) 37 (1996), 145–159.

Ite. Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner [olim: *Der Missions-Bote. Missions-Nachrich- ten der Schweiz. Kapuziner-Provinz*] 74/1–5 (1995). Redaktion: *Walter Ludin OFMCap. Hrg. v. d. Schweizer Kapuziner-Mission, Missionsprokura, Olten. Trimbach, Nord-West-Druck*, 1995.

Ite cfr. *Frères en marche*.

Jenal, Lorena OSF (Baldegg): Julie aus Papua Neuguinea und ihre Behinderung; in: *Providentia* (Quartal- schrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg) 70/3 (1996), 36–37.

Jenal, Lorena OSF (Baldegg): Kirchliche Charismen zwischen Steinzeit und Hochtechnologie; in: Franziskanische Botschaft 47 (1996), 114–117.

Jeannotat, Claire-Marie OSF (Menzingen): Histoire inavouée de l’Apartheid. Chronique d’une résistance populaire. Paris, L’Harmattan, 1995.

Jöhri, Mauro OFMCap: Maria, il volto umano di Dio; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/3 (1996), 28–29.

Jöhri, Mauro OFMCap: Inopportune le parole della Madonna a Cana?; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/4 (1996), 28–29.

Kälin, Paulus Maria OSF (Menzingen) cfr. Egloff, Alfonsa OSF (Menzingen).

Keel, Anselm OFMCap: Niklaus Wolf von Rippertschwand. Der senkrechte Querdenker. Freiburg Schweiz, Paulusverlag, 1996.

Kontakt. Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz Menzingen. Hrg. vom Generalat Schwestern vom Heiligen Kreuz Luzern. Redaktion: Theresita Falk OSF (Menzingen). Nr. 68–69 (Juni 1993, Dezember 1993), Nr. 70 (Oktober 1995). Luzern, Brunner AG, 1993/1995.

Kuster, Niklaus OFMCap: Thomas von Celano und Klaras Armut in San Damiano. Beitrag zu einer Neuinterpretation der beiden Franziskusvitae und zur Diskussion über den Verfasser der Klaralegende; in: Wissenschaft und Weisheit (Franziskanische Studien zu Theologie, Philosophie und Geschichte) 59 (1996), 45–79.

Kuster, Niklaus OFMCap: Das Armutsprivileg Innozenz' III. und Klaras Testament. Echte oder raffinierte Fälschungen?; in: Collectanea Franciscana 66 (1996), 5–95.

Kuster, Niklaus OFMCap: Waldenser in Italien, klein, aber vital; in: Leben und Glauben (Evangelische Familienzeitschrift; CAT Medien AG, Baden/Schweiz) 71/39 (1996), 52–55.

Leuenberger, André OFMConv: Erfahrungen in Sambia: Rache oder Vergebung?; in: Franziskanische Botschaft 47 (1996), 138–141.

Ludin, Walter OFMCap: Lerngemeinschaft Weltkirche. Partnerschaft zwischen Belém (Brasilien) und Halden/Tablat, St. Gallen; in: Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift, hrg. v. d. Bethlehem Mission Immensee) 101/4 (1996), 28–29.

Ludin, Walter OFMCap: Von Basel via Gwatt nach Graz – eine zweite Ökumenische Versammlung; in: Wendekreis (Illustrierte Monatszeitschrift, hrg. v. d. Bethlehem Mission Immensee) 101/7–8 (1996), 34–35.

Ludin, Walter OFMCap: 85 und kein bißchen müde (Alberto Weingand). Im Dienste franziskanischer Laien und Schwestern (Artur Hauser). Der Hufschmid und die Traktoren (Bruder Beda Scherer). Appenzellerin arbeitet auf drei Kontinenten (Jacinta Dähler, Baldeggerschwester); in: Ite (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/3, 38–43.

Ludin, Walter OFMCap: Zwei außergewöhnliche Tage. 75-Jahr-Jubiläum der Tansania-Mission und Gründung der tansanischen Kapuzinerprovinz; in: Ite (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/3, 44–47.

Ludin, Walter OFMCap: Franziskanische Pionierinnen. Die «Gerlisberger» Maua-Schwestern; in: Ite (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/4, 16–19.

Ludin, Walter OFMCap: Im Schatten des Kilimanjaro. Bei den Schweizer Kapuzinern und Baldegger Schwestern; in: Ite (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/4, 34–39.

Ludin, Walter OFMCap: Auf dem Weg zur Europäischen Versammlung von Graz. [Gerechtigkeit, Friede und Bewahrung an der Zweiten Europäischen Ökumenischgen Versammlung]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 346–348.

Ludin, Walter OFMCap: Wenn Seelsorge «ausbrennt»; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 361–362.

Ludin, Walter OFMCap: Wie man in Tansania «Heiden» bekehrte; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 420–421.

Ludin, Walter OFMCap: 9000 [Neuntausend] Jahre im Dienste Tansanias. 75 Jahre Mission der Kapuziner und Baldegger Schwestern; in: Kirche + Pfarrei. Thurgauer Pfarreiblatt 26/15 (1996), 2–3.

Ludin, Walter OFMCap: Das Mosaik der Ordensobern. [Generalversammlung der Vereinigung der Höhern Ordensobern der Schweiz (VOS) 1996]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 501–502.

Ludin, Walter OFMCap: Kirchliche Medien als Kompaß; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 548–549.

Ludin, Walter OFMCap: Tagsatzung der Orden; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 580–582.

Ludin, Walter OFMCap: Im Dienste der tansanischen Ortskirche; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 590–593.

Ludin, Walter OFMCap cfr. *Ite.*

Maillard, Bernard [II] OFMCap cfr. *Frères en marche.*

Maillard, Bernard [II] OFMCap: Les Seychelles, pôle d'attraction; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/3, 4–7.

Maillard, Bernard [II] OFMCap: Une Eglise dans un pays en pleine mutation. [L'Eglise des Seychelles]; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/3, 18–20.

Maillard, Bernard [II] OFMCap: Retour au charisme fondateur. [Quatre congrégations féminines sur les îles seychelloises]; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/3, 30–34.

Maillard, Bernard [II] OFMCap: Conflit de générations; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/3, 36–37.

Maillard, Bernard [II] OFMCap: Jubilé missionnaire à Baldegg – 75 ans de présence [des Capucins suisses et des Sœurs de Baldegg]; en: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/4, 44–47.

Maillard, Bernard [II] OFMCap: Au cœur de l'océan Indien: Les Seychelles franciscaines; en: *Almanach Saint-Pierre Claver* 1997, Fribourg, Sœurs missionnaires de Saint-Pierre Claver, 1996, 25–32.

Massy, Vincent OFMCap: N'oublie pas d'où tu viens. Commentaire de l'Admonition 5, François d'Assise; en: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 5/1996, 28–32.

Menzinger Schwestern cfr. *Schwestern vom Heiligen Kreuz.*

Okle, Maria Emmanuela OSF (Menzingen): Aus dem Bericht der Provinz Schweiz (1983–1989) am Generalkapitel 1989; in: *Kontakt* (Zeitschrift der Kongregation der Schwestern vom hl. Kreuz) 61 (Dezember 1990), 21–34.

Peterhans, Isidor OFMCap; Ruwa'ichi, Thaddaeus OFMCap: Septuaginta annorum summam Capuccinorum praesentia in Tanzania explevit; in: *Analecta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum* 112 (1996), 94–98.

Poverello. Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft der Schweiz JFG. Offizielles Informatiionsorgan der Schweizerischen Jungen Franziskanischen Gemeinschaft JFG 1 (1995), Nr. 1–4. Redaktion: Christof Loser. Schwyz, JFG Schweiz, 1995.

Pozzi, Giovanni OFMCap: Alternatim. Milano, Adelphi Edizioni, 1996.

Quadri, Riccardo OFMCap: Il «nuovo testamento» donato per amore. Vangelo vissuto piu' che letto; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/3 (1996), 26–27.

Quadri, Riccardo OFMCap: Briganti o fratelli? La pedagogia dell'amore umile; in: *Messaggero* (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/4 (1996), 24–25.

Renggli, Klaus OFMConv: Sinnvoll leben – Austausch pflegen; in: *Franziskanische Botschaft* 47 (1996), 72–73.

Renggli, Klaus OFMConv: Das Gefühl, fremd zu sein; in: *Franziskanische Botschaft* 47 (1996), 100–105.

Renggli, Klaus OFMConv: Vergebung - eine Überforderung?; in: Franziskanische Botschaft 47 (1996), 136-137.

Rosenberg, Martine OSF (Baldegg): Vita Consecrata. Nachsynodales Apostolisches Schreiben von Papst Johannes II. über das geweihte Leben und seine Sendung in Kirche und Welt [– Textauslegung]; in: Provincia (Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg) 70/2 (1996), 3-10.

Rotzetter, Anton OFMCap: Neue Selige aus der franziskanischen Familie. Die selige Margrit Bays (1815-1879); in: Bruder Falke • Frère Faucon • Frate Falco (Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz / Notiziario della Provincia svizzera / Nouvelles de la Province suisse OFM) Nr. 44, 1996, 16-17.

Rotzetter, Anton OFMCap: Treue zu Jesus Christus und Verteidigung des Glaubens. Zum 250. Jahr der Heiligsprechung des Kapuziners Fidelis von Sigmaringen (Vortrag am 10. März 1996 in der Stadtpfarrkirche St. Johann zu Sigmaringen); in: Helvetia Franciscana 25 (1996), 60-79.

Rotzetter, Anton OFMCap: Im Kreuz ist Leben. Freiburg Schweiz, Paulusverlag, 1996.

Rotzetter, Anton OFMCap: Freies, spontanes und geformtes Beten in ihrer gegenseitigen Ergänzung; in: Lebendige Seelsorge 47 (1996), 46-48.

Schmucki, Albert OFM: Der erste Brief an die Gläubigen; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 1, 4-5, Nr. 2, 4-7.

Schmucki, Oktavian OFMCap: Infermità, malattia, malato, saulte, assistenza ai malati; in: Dizionario Franciscano. Spiritualità, a cura di Ernesto Caroli. 2a edizione riveduta e ampliata. Padova, Edizioni Messaggero, 1995, 827-872.

Schmucki, Oktavian OFMCap: Franziskus v. Bormio, OFMCap – Franziskus Maria v. Camporosso, OFMCap – Georg v. Pfronten-Kreuzegg, OFMCap; in: Lexikon für Theologie und Kirche, 3., völlig neu bearb. Aufl., Vierter Band: Franca bis Hermenegild, Freiburg i. Brg., Herder, 1995, 47-48 /485.

Schnöller, Andrea OFMCap: La forza guaritrice del pensiero positivo; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/2 (1996), 36-37.

Schnöller, Andrea OFMCap: Svegliandomi, al mattino, sorrido. A me stesso e al nuovo giorno; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/3 (1996), 36-37.

Schnöller, Andrea OFMCap: Avere cura delle piccole cose; in: Messaggero (Rivista del Santuario della Madonna del Sasso, Orselina) 85/4 (1996), 36-37.

Schwestern vom Heiligen Kreuz • Suore della Santa Croce • Sisters of the Holy Cross • Soeurs de la Sainte Croix • Hermannas de la Santa Cruz, [Verzeichnis] Europa, Afrika, América, Asia, Nr. 77 (1994). Hrg. v. Generalat der Schwestern vom Hl. Kreuz – Mutterhaus Menzingen. Luzern, Maihof Druck, 1994.

Schwestern vom Heiligen Kreuz Menzingen • Sister of the Holy Cross Menzingen • Soeurs de la Sainte Croix Menzingen • Suore della Santa Croce Menzingen • Hermanas del Santa Cruz Menzingen. [Propaganda-Schrift • propaganda/publicity • réclame • pubblicità • publicidad]. Strasbourg, Editions du Signe, 1994.

Seminar Bernarda Menzingen ZG. 113. Jahresbericht. Schuljahre 1983/84 und 1984/85. [Redaktion: *Romualda Etter OSF (Menzingen)*]. Zug, Zürcher AG, 1985.

Seminar Bernarda Menzingen ZG. 114. Jahresbericht. Schuljahre 1985/86 und 1986/87. [Redaktion: *Hans Hodel*]. Zug, Zürcher AG, 1987.

Seminar Bernarda Menzingen ZG. 115. Jahresbericht. Schuljahre 1987/88 und 1988/89. [Redaktion: *Uta Teresa Fromherz OSF (Menzingen)*]. Zug, Zürcher AG, 1989.

Seminar Bernarda Menzingen ZG. 116. Jahresbericht. Schuljahre 1989/90, 1990/91 und 1991/92. [Redaktion: *Uta Teresa Fromherz OSF (Menzingen)*]. Zug/Rotkreuz, Zürcher Druck+Verlag AG, 1992.

Seminar Bernarda Menzingen ZG. 117. Jahresbericht. Schuljahre 1992/93 und 1993/94. [Redaktion: *Uta Teresa Fromherz OSF (Menzingen)*]. Zug/Rotkreuz, Zürcher Druck + Verlag AG, 1994.

Senn, Barbara (Franziskaner Missionsschwester von Maria Hilf): Allen Bruder sein; in: Herz+Welt. Missionszeitschrift (Herausgebergemeinschaft [mehrerer Missionsinstitute]), 36/4 (1996), 4-5.

Seraphisches Liebeswerk Solothurn (SLS) Antoniushaus. Jahresbericht 1995. Solothurn 1996.

Sermier, Alain OFMCap: Plus proche du peuple. [Double expérience culturelle dans le service de l'Eglise des Seychelles de 1952 à 1982]; en: Frères en marche (Revue missionnaire des Capucins suisses) 1996/3, 14–15.

[Sidler, Volkmar OFMCap:] Volkmarisches Allerlei; in: Andreas Schiendorfer: Der Geist der Klosterschule lebt weiter. 50 Jahre Klosterschulverein 1946–1996. Hrg. v. Klosterschulverein, [CH-]8752 Näfels. Schwanden, Buchdruckerei Schwanden, Walter Feldmann AG, 81–83.

Stähli, Matern OFMCap: «Meine Klosterschüler». Erinnerungen; in: Andreas Schiendorfer: Der Geist der Klosterschule lebt weiter. 50 Jahre Klosterschulverein 1946–1996. Hrg. v. Klosterschulverein, [CH-]8752 Näfels. Schwanden, Buchdruckerei Schwanden, Walter Feldmann AG, 75–80.

Stöckli, Fidelis OFMCap: «Reiche» Kirchen Afrikas. Missionen leisteten Entwicklungshilfe; in: Ite (Illustrierte Monatszeitschrift der Schweizer Kapuziner) 1996/4, 8–10.

Vasella, Manuela OSF (Menzingen): Zehn Jahre Internat mit Wohngruppen; in: Seminar Bernarda Menzingen ZG. 114. Jahresbericht. Schuljahre 1985/86 und 1986/87, 8–12.

Werlen, Nestor OFMCap: Ordensleben, ein «Geschenk Gottes an die Kirche»; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 237–238.

Werlen, Nestor OFMCap: Kirche im «unbekanntesten Land Europas» [– Bulgarien]; in: Schweizerische Kirchenzeitung 164 (1996), 446–452, 462–466, 478–484.

Wetzel, Rita-Maria OSF (Baldegg): Auf dein Wort hin (vgl. Lk 5,5). Pfingstforum Professjahrgänge 1976–1990; in: Providentia (Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg) 70/3 (1996), 22–25.

Wicki, Maria-Paula OSF (Baldegg): 75 Jahre gemeinsame Missionsarbeit der Schweizer Kapuziner und der Baldegger Schwestern in Tanzania. Jubelfest in Baldegg, 5. Mai 1996; in: Providentia (Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg) 70/3 (1996), 3–13.

[Zahner, Paul OFM =] Bruder Paulus, später Gefährte des hl. Franziskus: Das geflüsterte Geheimnis – das Geheimnis des Franziskus; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 1, 7–9.

[Zahner, Paul OFM =] Bruder Paulus, später Gefährte des hl. Franziskus: Der Rhythmus der Sehnsucht nach dem Geliebten. Beten – das Geheimnis des Franziskus; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 2, 8–10.

[Zahner, Paul OFM =] Bruder Paulus, später Gefährte des hl. Franziskus: Jauchzen, heulen und schweigen. Beten – das Geheimnis des Franziskus; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 3, 4–7.

[Zahner, Paul OFM =] Bruder Paulus, später Gefährte des hl. Franziskus: Im Gebet das Leben Jesu «wiederkäuen». Beten – das Geheimnis des Franziskus; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 4, 4–6.

Zahner, Paul OFM: Du bist mir wichtig, ich nehme mir Zeit! Gedanken nach der Assisireise; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft in der Schweiz JFG) 1 (1995), Nr. 4, 12.

Zahner, Paul OFM: Bejaht und gestärkt: Taufe und Firmung. Küsse Gottes – die Sakramente aus franziskanischer Sicht; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft der Schweiz JFG) 2 (1996), Nr. 1, 2–6.

Zahner, Paul OFM: Genährt: Eucharistie. Küsse Gottes – die Sakramente aus franziskanischer Sicht; in: Poverello (Zeitschrift der Jungen Franziskanischen Gemeinschaft der Schweiz JFG) 2 (1996), Nr. 2, 4–7.

Ziegler, Marie-Ruth OSF (Baldegg): Für jetzt bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei... – Betrachtungen über das Hohelied der Liebe; in: Providentia (Quartalschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg) 70/3 (1996), 3–13.

Anschriften Verfasser, Rezessenten und Photograph

Adresses des auteurs, des critiques et du photographe

Indirizzi degli autori, dei critici e di fotografo

Otto H. Becker, Dr. phil., Oberarchivrat am Staatsarchiv Sigmaringen, Karlstraße 3, D-72488 Sigmaringen

Dieter Bitterli, Dr. phil., Hirschmattstraße 5, CH-6003 Luzern

Bruno Fäh OFMCap, lic. phil., TAU-AV-Produktion, Mürgstraße 20, CH-6370 Stans NW/Kapuzinerkloster, Mürgstraße 18, CH-6370 Stans NW

Giovanni Pozzi OFMCap, dott. in lettere, Guardiano, Convento dei Cappuccini, Salita dei Frati 4, CH-6900 Lugano

Oktavian Schmucki OFMCap, Dr. theol., Istituto storico dei Cappuccini, Coll. S. Lorenzo da Brindisi, Circonvallazione Occidentale 6850, CP 18382, I-00163 Roma (Bravetta)

Christian Schweizer, Dr. phil., Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner, Provinzarchiv Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Übersetzer – traducteurs – traduttori

Monique Courbat, Dr. ès Lettres, professeur, Près de Macolin 99 b, CH-2516 Lamboing BE

Jean-Paul Hayoz OFMCap, lic. phil., aumônier à l'hôpital, Fraternité des Capucins, rue Ph. Plantamour 11, CH-1201 Genève

Mauro Jöhri OFMCap, Dr. theol., Provinzialminister der Schweizer Kapuziner, Provinzialat Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

<i>Gesamtverzeichnis</i>	<i>Band 25 (1996)</i>
<i>Sommaire générale</i>	<i>tome 25 (1996)</i>
<i>Indice generale</i>	<i>tomo 25 (1996)</i>
<i>Editorial – editoriale</i>	2, 140
<i>Darstellungen – articles – articoli saggistici</i>	
Johann Brülisauer	
Johannes von Grünwangen: Bericht über den Tod des hl. Fidelis. Transkription und Übertragung des Berichts zum Martyrium des hl. Fidelis von Sigmaringen in die Gegenwartssprache	5
Hanspeter Betschart OFMCap	
Ein neu entdeckter lateinischer Hymnus auf den hl. Fidelis	35
Otto H. Becker	
Eine Fideliskirche in Sigmaringen im 19. Jahrhundert	40
Otto H. Becker	
Hohenzollern und die Bemühungen von P. Ferdinand della Scala um die Belebung der Fidelisverehrung in Seewis	48
Anton Rotzetter OFMCap	
Treue zu Jesus Christus und Verteidigung des Glaubens. Zum 250. Jahr der Heiligsprechung des Kapuziner Fidelis v. Sigmaringen	60
Hanspeter Betschart OFMCap	
Die Klara-Hymnen des 13. bis 15. Jahrhunderts lateinisch-deutsch. Ein schweizerischer Beitrag zur Erforschung des Klara-Hymnars	80
Oktavian Schmucki OFMCap	
Antonius von Padua in Lehre und Frömmigkeit der Schweizer Kapuziner. Annotierter bibliographischer Überblick	143
Otto H. Becker	
«Du unseres Landes Zier» - Studien über die Verehrung des hl. Fidelis in Hohenzollern	203
Oktavian Schmucki OFMCap	
Zweihundertfünfzig Jahre seit der Heiligsprechung Fidelis' von Sig- maringen. Seine Kanonisation am 29. Juni 1746 durch Papst Benedikt XIV.	235

Dieter Bitterli	
Der Bilderhimmel von Hergiswald. Ein Forschungsbericht	251
<i>Rezensionen – recensions – recensioni</i>	
<i>Hinweise – indications – indicazioni</i>	
Laurentius von Schnifis. Gesamtausgabe der musikalischen Werke, hrg. von Tine Nouwen-van de Ven (Christian Schweizer)	114
Alois Schwager: Das Kapuzinerkloster Frauenfeld. Festschrift zum 400-Jahr-Jubiläum (Christian Schweizer)	118
Callisto Caldelari OFMCap: Bibliografia ticinese dell'Ottocento. (Giovanni Pozzi OFMCap)	258
Chiara Frugoni: Francesco e l'invenzione delle stimmate. (Giovanni Pozzi OFMCap)	265
Riccardo Quadri OFMCap: Il primo Bigorio. (Giovanni Pozzi OFMCap) . .	271
St. Fidelis von Sigmaringen. Leben – Wirken – Verehrung. Begleit- veröffentlichung zur Ausstellung im Staatsarchiv Sigmaringen 1996. (Oktavian Schmucki OFMCap)	273
Karin Schatke: Der hl. Fidelis von Sigmaringen. Peda-Kunstführer Nr. 371/1996. (Oktavian Schmucki OFMCap)	275
Hohenzollern. Hrg. von Fritz Kallenberg. (Christian Schweizer)	276
Alfonsa Egloff OSF (Menzingen; Paulus Maria Kälin OSF (Menzingen): In cruce salus. Bernarda Heimgartner 1822–1863. (Christian Schweizer)	277
Inge Sprenger Viol: Ein Leben gegen Elend und Unrecht. Weg und Wirken der Schwester Maria Theresia Scherer. (Christian Schweizer) . . .	278
Der Sonnengesang des Franz von Assisi. Vierzehn Interpretationen. TAU-AV-Produktion. (Christian Schweizer)	279
<i>Bibliographie – bibliografia (Christian Schweizer)</i>	
Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz Publications des religieux franciscains en Suisse Périodiques et revues franciscaines en Suisse Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera Periodici e riviste francescane della Svizzera	119, 280

Impressum

HELVETIA FRANCISCANA erscheint in freien Folgen

Herausgeber: Provinzialat der Schweizer Kapuziner, Luzern

Redaktor: Christian Schweizer, Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner
Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Redaktions-
kommission: Stanislaus Noti OFMCap, Rainald Fischer OFMCap,
Jean-Paul Hayoz OFMCap, Nestor Werlen OFMCap,
Ugo Orelli OFMCap, Otho Raymann OFMConv,
Anton Rotzetter OFMCap, Marianne-Franziska Imhasly OSF (Baldegg),
Marita Haller-Dirr

Druck: Maihof Druck, Luzern

